## Перемены

# Джим Батчер

Перевод Н. К. Кудряшева

Глава 1

Я снял трубку.

— Они схватили нашу дочь, — сказала Сьюзен Родригес.

Я досчитал до пяти и откашлялся:

— Э… Чего?

— То, что слышал, — мягко произнесла Сьюзен.

— Ох, — сказал я. — Мм…

— Линия может прослушиваться, — сообщила она. — Я буду в Чикаго вечером. Тогда поговорим.

— Угу, — согласился я. — Идет.

— Гарри, — произнесла она. — Я не… Я никогда не хотела… — Она с нетерпеливым вздохом оборвала фразу. В трубке на заднем плане послышался голос из громкоговорителя, объявлявший что-то по-испански. — Потом успеем. Посадку объявили. Надо идти. Часов в двенадцать.

— Хорошо, — сказал я. — Я… буду здесь.

Она поколебалась, будто хотела сказать что-то еще, но все-таки повесила трубку.

Я сидел, продолжая прижимать телефон к уху. Через пару секунд послышались короткие гудки.

Наша дочь.

Она сказала: «Нашу дочь».

Я положил трубку. Вернее, попытался. Я промахнулся мимо рычага, и трубка упала на пол.

Мыш, мой огромный серый лохматый пес, поднялся со своего обычного места в крохотной кухне-нише, подошел и уселся у моих ног; его темные глаза выражали легкую тревогу. Выждав секунду-другую, он негромко фыркнул, взял зубами трубку, положил ее на аппарат и снова поднял на меня обеспокоенный взгляд.

— Я… — Я помолчал, пытаясь свыкнуться с непривычным положением дел. — У меня… у меня, возможно, есть ребенок.

Мыш издал неопределенный звук.

— Угу. А мне, по-твоему, каково? — Некоторое время я тупо смотрел в противоположную стену, потом встал и потянулся за плащом. — Я… Думаю, мне нужно выпить. — Я кивнул сам себе. — Угу. Что-нибудь вроде этого… да.

Мыш огорченно вздохнул и поднялся.

— Конечно, — заверил я его. — Ты тоже можешь отправиться со мной. Черт, ты даже можешь довезти меня до дому, если что.

Большую часть дороги до «Макэнелли» мне постоянно сигналили. Меня это не волновало. Я ни разу никого не задел. А это ведь кое-что да значит. Я припарковал свой старый, потрепанный временем и боями «фольксваген-жук» на маленькой стоянке рядом с заведением Мака и двинулся к дверям.

Мыш негромко, но настойчиво фыркнул.

Я оглянулся. Оказывается, я оставил дверцу машины открытой. Пес носом захлопнул ее.

— Спасибо, — сказал я ему.

Мы вошли в таверну.

Заведение Мака напоминает кафе-бар «Чирз» после небольшого апокалипсиса. По всему помещению с неравными промежутками расположены тринадцать деревянных колонн, покрытых резьбой со сценами из мифов Старого Света, — некоторые из них забавные, но по большей части зловещие. Под потолком лениво вращаются тринадцать вентиляторов. У барной стойки замысловатой формы стоят тринадцать стульев. Столов в зале тоже тринадцать, и расставлены они на первый взгляд хаотично, а на деле — по продуманной схеме.

— Слишком много здесь числа тринадцать, — буркнул я себе под нос.

Время подходило к половине третьего. В таверне не было никого, кроме меня с псом — ах да, и Мака, конечно. Мак — мужчина среднего роста и среднего сложения, с сильными костлявыми руками и сияющей лысиной без малейшего намека на растительность. Возраста он где-то между тридцатью и пятьюдесятью и щеголяет всегда в белоснежном фартуке.

Несколько секунд Мыш внимательно смотрел на Мака. Потом резко уселся на верхней площадке короткого лестничного марша, ведущего от входа, повернулся и улегся у двери, положив морду на лапы.

Мак покосился в нашу сторону:

— Привет, Гарри.

Я кое-как доплелся до стойки. Мак достал бутылочку пива собственной варки, но я покачал головой:

— Э… Я бы сказал: «Виски, Мак», но не уверен, держишь ли ты у себя виски. Кажется, мне сейчас нужно что-нибудь крепкое.

Мак приподнял брови и удивленно уставился на меня.

Знай вы этого парня так же, как я, то поняли бы, что для него подобный жест — все равно что для другого отчаянный вопль.

Однако он налил мне в маленький стакан чего-то такого, светло-золотого цвета, и я выпил. Горло обожгло как следует. Я выдохнул, посидел некоторое время с раскрытым ртом и постучал пальцем по столешнице рядом со стаканом.

Мак нахмурился и налил еще.

Второй стакан я пил уже не спеша. Горло, правда, обжигало все равно, зато я смог наконец сосредоточиться — для начала хотя бы на боли. Мысли сами собой начали сгущаться вокруг нее, а потом и кристаллизовываться в более или менее определенную форму.

Мне позвонила Сьюзен. Она летит в Чикаго.

И у нас с ней есть ребенок.

О котором она мне не говорила.

Сьюзен работала репортером в «желтой» чикагской газетенке, специализировавшейся на сверхъестественном. Большая часть работавших там относилась к этому как к забаве, но Сьюзен верила в то, что все это взаправду. Мы с ней не раз схлестывались, пока не сошлись. Мы пробыли вместе не слишком долго — немногим меньше двух лет. Мы были молоды и счастливы друг с другом.

Наверное, я мог бы вести себя осторожнее. У всякого, кто не довольствуется ролью пассивного наблюдателя, рано или поздно появляются враги. Одна из моих врагов, вампир по имени Бьянка, похитила Сьюзен и заразила ее вампирской жаждой крови. Сьюзен не превратилась в вампира — но стоило бы ей утратить контроль над собой и хоть раз отведать чьей-то крови, как процесс обращения неминуемо дошел бы до конца.

Она и бросила-то меня потому, что боялась меня убить, превратившись при этом в монстра, и уехала из Чикаго, в надежде как-то справиться с собой.

Я убеждал себя, что она поступила единственно верно, но рассудок и разбитое сердце говорят на разных языках. Я так и не простил себя по-настоящему за то, что с ней случилось. Наверное, языки у рассудка и совести тоже разные.

Возможно, мне чертовски повезло, что я довольно долго пребывал в полном шоке, поскольку эмоции, что клубились во мне тогда, по силе не уступали иному тропическому урагану. Опасные. Разрушительные. Я их не видел. Я мог только ощущать их побочные эффекты, но и этого хватало, чтобы оценить масштаб угрозы. Слепой гнев постоянно губит людей. Но в моем случае все может обернуться хуже. Гораздо хуже.

Я — профессиональный чародей.

Я могу наворотить такого, что большинству людей даже не снилось.

Магия и эмоции неразрывно взаимосвязаны. Мне доводилось сражаться, и мне не в новинку испытывать такой страх и гнев, что в эти моменты даже просто думать стоило огромных усилий. В экстремальных обстоятельствах я использовал магию, и в результате она несколько раз выходила из-под контроля. Когда обычный человек теряет контроль над своим гневом, кто-то получает травму. Кто-то может даже погибнуть. Когда подобное случается с чародеем, это грозит банкротством страховым компаниям, и простым косметическим ремонтом уже не обойтись — что-то приходится отстраивать заново.

Так вот, по сравнению с тем, что бурлило во мне теперь, те боевые эмоции казались мелкими анемичными котятами.

— Мне нужно поговорить с кем-нибудь, — услышал я словно со стороны свой голос. — С кем-нибудь трезвым, рассудительным. Мне надо привести мысли в порядок, пока все не полетело в тартарары.

Мак облокотился на стойку и посмотрел на меня.

Я покрепче взялся за стакан.

— Помнишь Сьюзен Родригес? — тихо спросил я.

Он кивнул.

— Она говорит, кто-то захватил нашу дочь. Она прилетает сегодня вечером.

Мак медленно вдохнул и выдохнул. Потом взял бутылку, налил себе полстакана и сделал глоток.

— Я ее любил, — сказал я. — Может, до сих пор люблю. А она ничего мне не говорила.

Он кивнул.

— Может, она сочинила? — спросил я.

Он неопределенно хмыкнул.

— Мною и прежде, бывало, манипулировали. Я ведь с женщинами… того… слабак.

— Да, — согласился он.

Я нахмурился и посмотрел на него. Он слегка улыбнулся.

— Ей сейчас… шесть? Семь? — Я тряхнул головой. — Черт, даже посчитать толком не в состоянии.

Мак прикусил губу:

— Дело серьезное.

Я покончил со вторым стаканом. Некоторые острые углы сделались мягче. Мак коснулся пальцем бутылки и вопросительно посмотрел на меня. Я покачал головой.

— Она может меня обманывать, — пробормотал я. — Но если нет… значит…

Мак на мгновение закрыл глаза и кивнул.

— Значит, маленькая девочка попала в беду. — Я невольно стиснул зубы, потому что нараставший во мне ураган грозился вырваться наружу. — Моя маленькая девочка.

Он снова кивнул.

— Не помню, говорил ли я тебе, — сказал я. — Я рос сиротой.

Мак молча смотрел на меня.

— Случалось… Мне совсем хреново было. Когда хотелось, чтобы кто-нибудь меня спас. Очень мне этого хотелось. Я мечтал… мечтал о том, чтобы жить с кем-то. А когда этот кто-то пришел наконец, он оказался на поверку самым гнусным монстром. — Я тряхнул головой. — Я не позволю, чтобы такое случилось с моим ребенком.

Мак сложил руки на стойке перед собой.

— Тебе нужно вести себя очень осторожно, Гарри, — произнес он неожиданно звучным баритоном.

Я потрясенно уставился на него. Он… он изъяснялся длинными фразами!

— Такого испытания, как это, у тебя, Гарри, еще не было, — продолжал Мак. — Тебе предстоит понять, кто ты на самом деле. Тебе предстоит решить, какие принципы ты готов отстаивать до самой смерти, какие черты преступать. — Он забрал у меня пустой стакан. — Ты направляешься неведомо куда, Гарри, а там легко заблудиться.

Я потрясенно дослушал его монолог до конца и так же потрясенно наблюдал, как он допивает свой стакан. Он поморщился, будто обжегся огненной жидкостью. А может, просто перенапряг голосовые связки.

С минуту я смотрел на свои руки.

— Сэндвич с говядиной, — произнес я наконец. — И мохнатому что-нибудь.

Мак издал утвердительный звук и принялся за готовку. Он не спешил, угадывая чутьем бармена мои намерения. Не то чтобы я очень хотел есть, просто надо было убить время, пока жжение уймется.

Он поставил передо мной тарелку с сэндвичем. Потом достал миску, положил в нее каких-то костей, мясных обрезков и отнес Мышу, поставив рядом еще одну миску — с водой. Я принялся за сэндвич, машинально отметив про себя, что Мак никогда не носит еду на столики. Ни для кого. Наверное, он просто любит собак.

Я не спеша доел сэндвич и расплатился с Маком.

— Спасибо, — сказал я.

Он кивнул:

— Удачи.

Я поднялся и побрел обратно к машине. Мыш шел рядом, навострив уши и явно ожидая, что такого я еще выкину.

Я приводил мысли в порядок. В конце концов, мне нужно быть осторожным. Держать ухо востро. А еще сдерживать бушевавший внутри ураган, потому что единственное, в чем я не сомневался ни капли, так это в том, что кто-то — может, Сьюзен, а может, мои враги — пытается мною манипулировать.

Так или иначе Мак говорил дело.

Я направлялся неведомо куда.

Глава 2

Сьюзен приехала около часу ночи.

Вернувшись от Макэнелли, я сразу спустился в свою подвальную лабораторию и занялся делами, требующими полной сосредоточенности. На протяжении следующих нескольких часов я подготовил пару вещей, которые могли пригодиться в ближайшем будущем. Потом вернулся по стремянке наверх и надел свои силовые кольца. Каждое из них представляет собой оплетку из трех серебряных колечек, накапливающих кинетическую энергию с каждым движением руки. В прошлом они не раз доказывали свою эффективность, однако их не мешало бы подзарядить, поэтому следующие полчаса я провел, выколачивая дух из тяжелого мешка, подвешенного к потолку в углу гостиной.

Я принял душ, переоделся во все чистое, приготовил подобие ужина — и ни на мгновение не прекращал двигаться. Я боялся, что стоит мне остановиться, и в голову полезут всякие мысли, и я не знал, удастся ли мне с ними справиться.

Спать я даже не пытался. Что поделать, не судьба.

Поэтому я поддерживал темп. Я прибрался на кухне. Вымыл Мыша и расчесал его шерсть. Привел в порядок гостиную, спальню и ванную. Сменил наполнитель в поддоне у Мистера, моего кота-переростка. Даже выгреб золу из камина и поменял свечи в подсвечниках, — видите ли, моя квартира освещается исключительно свечами.

Прошло никак не меньше двух часов, пока до меня дошло, что я пытаюсь навести глянец в моей квартире, потому что сейчас придет Сьюзен. Похоже, старые привычки умирают не скоро.

Я как раз спорил сам с собой, стоит ли мне искупать еще и Мистера, который в это время сверлил меня подозрительным взглядом со своего излюбленного места на самой высокой книжной полке, когда в дверь осторожно постучали.

Сердце мое забилось быстрее.

Я открыл дверь и оказался лицом к лицу со Сьюзен.

Роста Сьюзен среднего, а значит, почти на фут ниже меня. Черты лица у нее резкие, даже угловатые — за исключением губ. Волосы прямые, темные, глаза даже еще темнее, а кожа, всегда бронзово-смуглая, приобрела более глубокий оттенок, чем в нашу прошлую встречу. И она немного похудела. На шее отчетливо выступили жилки, да и скулы казались острее, чем прежде. Она была одета в черные кожаные штаны, черную футболку и кожаную куртку в пару к штанам.

И она не постарела ни на день.

Со времени нашей последней встречи прошло лет шесть. Или семь? Как правило, после такой долгой разлуки ожидаешь, что человек изменится — хотя бы немного. Необязательно сильно. Может быть, несколько лишних фунтов веса, несколько новых морщин, несколько седых волосков. Люди меняются. А Сьюзен не изменилась. Вообще.

Наверное, это положительная сторона жизни наполовину обращенного вампира Красной Коллегии.

— Привет, — тихо произнесла она.

— Привет, — откликнулся я.

Я мог встретиться с ней взглядом, не боясь провалиться к ней в душу. Мы с ней проделали это давным-давно.

Она опустила взгляд и сунула руки в карманы куртки.

— Гарри… Можно, я войду?

Я отступил на полшага:

— Не знаю. А ты можешь войти?

В глазах ее загорелся сердитый огонек.

— Ты думаешь, я обратилась?

— Я думаю, что ненужный риск меня больше не привлекает.

Она крепко сжала губы, но понимающе кивнула и перешагнула мой порог — барьер магической энергии, окружающий любое жилище. Вампиру это не удалось бы сделать без моего разрешения.

— Хорошо, — кивнул я, пропуская ее в комнату и делая шаг обратно, чтобы запереть дверь. Выглянув наружу, я увидел светловолосого мужчину заурядной внешности, сидевшего на верхней ступеньке бетонной лестницы, что вела вниз, в мою квартиру. На нем были армейские штаны цвета хаки и синяя джинсовая куртка, оттопыривавшаяся под мышкой — там, где висела кобура. Он работал со Сьюзен, и звали его Мартин.

— Привет, — сказал я. — Рад видеть.

Губы его скривились в весьма отдаленном подобии улыбки.

— Взаимно.

Я захлопнул дверь и из вредности лязгнул засовом громче, чем стоило бы.

Сьюзен чуть улыбнулась и покачала головой. Она начала медленно оглядываться по сторонам — и вдруг застыла, услышав рычание из ниши, где расположена моя кухонька. Мыш не поднялся, да и сам рык звучал не настолько угрожающе, как мне доводилось слышать раз или два, — просто вежливое, но предостерегающее рычание.

Секунду или две Сьюзен не шевелилась, глядя в ту сторону. Потом посмотрела на меня.

— Ты завел собаку, — заметила она.

— Скорее это он меня завел, — поправил я.

Сьюзен кивнула и продолжала рассматривать комнату.

— Ты немного поменял обстановку.

— Зомби, — пояснил я. — И оборотни. Тут несколько раз устраивали погром.

— Никогда не могла понять, почему ты не переедешь из этой тесной, затхлой норы.

— Затхлой? Тесной? Это мой дом. Хочешь чего-нибудь? Колы, пива?

— Вода есть?

— Конечно. Садись.

Сьюзен молча подошла к одному из кресел у камина и осторожно, напряженно выпрямив спину, присела на краешек. Я налил в стакан воды, добавил льда, захватил себе банку колы и принес все это ей. Потом опустился в соседнее кресло, повернул его так, чтобы мы сидели если не лицом, то хотя бы под углом друг к другу, и открыл свою банку.

— Ты правда собираешься оставить Мартина на улице? — не без иронии поинтересовалась она.

— Еще как собираюсь, — невозмутимо ответил я и сделал глоток.

Она кивнула и приложила стакан к губам. Может, даже отпила немного.

Я выждал сколько мог — целых две или три секунды — и только потом нарушил нелегкую тишину.

— Итак, — спросил я по возможности небрежнее, — что нового?

Ее темные глаза внимательно изучали меня, потом губы сжались чуть сильнее.

— Это будет болезненно для нас обоих. Так что давай сразу покончим с этим. Некогда ходить вокруг да около.

— Ладно. Наш ребенок? — спросил я. — Твой… и мой?

— Да.

— Ты в этом уверена?

Лицо ее сделалось бесстрастным.

— Никого другого не было, Гарри. Никого — с той самой ночи у тебя. И два года до этого — тоже никого.

Если она и лгала, это никак не проявлялось. Некоторое время я переваривал услышанное, потягивая колу.

— Мне казалось, это из тех вещей, которые мне можно было бы и сообщить.

Я произнес это значительно спокойнее, чем полагал возможным. Не знаю, правда, что отображалось при этом у меня на лице. Но загорелая кожа Сьюзен побледнела на несколько оттенков.

— Гарри, — тихо сказала она. — Я понимаю, ты наверняка сердишься.

— Когда я сержусь, я испепеляю все направо и налево и крушу дома, — возразил я. — А сейчас эта стадия давно позади.

— Ты имеешь полное право сердиться на меня, — вздохнула она. — Но я поступала так, как, мне казалось, лучше для нее. И для тебя тоже.

Клокотавший у меня в груди ураган усилился. Но я заставил себя сидеть неподвижно, дыша медленно и ровно.

— Я слушаю.

Она кивнула и помолчала, собираясь с мыслями.

— Ты ведь не знаешь, как там обстоит дело. В Центральной Америке и дальше на юг, вплоть до Бразилии. Есть причина, по которой многие из этих стран влачат жалкое существование в состоянии, близком к анархии.

— Красная Коллегия, — кивнул я. — Знаю.

— Ты знаешь, но абстрактно. Никто из Белого Совета там не жил. Не видел, что происходит с людьми, которыми правят Красные. — Она поежилась и зябко сложила руки на животе. — Это кошмар. И им не противостоит никто, кроме Братства и еще нескольких почти нищих представителей церкви.

Братство святого Жиля представляло собой собрание изгоев сверхъестественного мира, многие из которых, как и Сьюзен, наполовину обратились в вампиров. Они ненавидели Красную Коллегию жаркой ненавистью и делали все, что в их силах, чтобы при малейшей возможности противостоять вампирам. Они действовали боевыми ячейками, выбирали цели, натаскивали рекрутов, закладывали бомбы и финансировали все эти операции с помощью сотен полулегальных фирм. В общем, настоящие террористы: умные, стремительные и жестокие. Такими им приходилось быть.

— Знаешь, а ведь в остальном мире тоже не Диснейленд, — негромко сказал я. — Я тоже всяких кошмаров насмотрелся за время войны. И не только.

— Я не пытаюсь принизить того, что делает Совет, — возразила она. — Я просто пытаюсь объяснить, с чем мне приходилось тогда иметь дело. Отряды Братства редко ночуют в одном месте дважды. Мы все время в пути. Постоянно затеваем что-нибудь или убегаем от чего-то. В таком мире нет места ребенку.

— Если не считать того, у кого есть дом и постоянный доход, кто способен дать ей кров, — заметил я.

Взгляд у Сьюзен сделался жестче.

— Сколько людей из твоего окружения погибло, а, Гарри? А сколько ранено? — Она запустила пальцы в волосы. — Ради бога. Ты сам только что сказал, что твой дом подвергался нападению. Скажи, тебе было бы легче, если бы у тебя на руках оказался еще и младенец, требующий ухода?

— Боюсь, этого мы уже не узнаем, — ответил я.

— Я понимаю. — Голос ее вдруг зазвенел от напряжения. — Господи, неужели ты думаешь, я сама не хотела стать частью ее жизни? Я реву каждый раз перед сном — если вообще могу уснуть. Но, в конце концов, я не могла предложить ей ничего, кроме жизни в бегах. А ты — ничего, кроме жизни в осаде.

Я молча смотрел на нее.

Мне было нечего возразить.

— Поэтому я сделала единственное, что могла сделать, — продолжала она. — Нашла для нее дом. Вдали от войны. Где она могла бы нормально жить. Где ее любили.

— Но мне про это не сказала.

— Если бы Красная Коллегия узнала про мою дочь, они использовали бы ее против меня. Либо для шантажа, либо просто из мести. Чем меньше людей знало бы о ее существовании, тем меньше ей грозило бы. Я не говорила тебе о ней, хоть и понимала, что это неправильно. Хоть и понимала, что тебя это приведет в бешенство… еще и из-за твоего собственного детства. — Она подалась вперед, и глаза ее горели почти тем же жаром, что и слова, которые она произносила. — И я совершила бы вещи в тысячу раз худшие, если бы это могло лучше ее защитить.

Я отхлебнул еще немного колы.

— Итак, — сказал я, — ты скрывала ее от меня, чтобы ей меньше грозило. И ты отослала ее на воспитание к чужим людям, чтобы ей меньше грозило. — Буря во мне разгоралась все сильнее, начиная прорываться в голос. — И как, помогло?

Глаза у Сьюзен вспыхнули. На коже начали проступать красные завитки, похожие на татуировку, только выполненную исчезающими чернилами: у Братства это служит подобием индикатора настроения. Завитки покрывали у нее пол-лица и шею.

— Братство шантажируют, — произнесла она резко. — Графиня Арианна из Красной Коллегии каким-то образом узнала о ней и захватила ее. Тебе знакомо это имя?

— Угу, — буркнул я, стараясь не обращать внимания на то, как похолодела во мне кровь при упоминании этого имени. — Вдова графа Ортеги. Она поклялась отомстить мне — помнится, однажды даже пыталась купить меня на eBay.

Сьюзен изумленно моргнула:

— Как это?.. Хотя ладно, не бери в голову. Наши информаторы в Коллегии говорят, она задумала для Мэгги что-то особенное. Нам необходимо вернуть ее.

Я сделал еще один медленный вдох и на мгновение закрыл глаза.

— Мэгги, говоришь?

— В память о твоей матери, — прошептала Сьюзен. — Маргарет-Анжелика. — Я услышал, как она роется в кармане. — Вот.

Я открыл глаза и увидел маленькую, чуть больше паспортной, фотографию темноглазой девочки лет пяти. В розовом платье, с фиолетовыми лентами в темных волосах. Девочка смотрела с широкой, заразительной улыбкой. Какая-то спокойная, отстраненная часть меня запомнила это лицо на случай, если мне понадобится узнать его. Остальная часть старалась не вглядываться в него и думать об изображении как о простом, ничего особенного не означающем сочетании бумаги и принтерных чернил.

— Это двухлетней давности, — тихо пояснила Сьюзен. — Более поздних у меня нет. — Она прикусила губу и протянула фотографию мне.

— Оставь себе, — так же тихо сказал я.

Она убрала фотографию. Красные знаки на коже бледнели.

Я устало потер глаза.

— Ладно, — сказал я. — Нам пока придется забыть о твоем решении удалить меня из ее жизни. Потому что собачиться сейчас из-за этого нет смысла, а единственный шанс на ее спасение — если мы будем действовать вместе. Договорились?

Сьюзен кивнула.

Следующие слова я процедил сквозь зубы:

— Но я ничего не забыл. И не забуду. Потом рассчитаемся. Ты поняла?

— Да, — прошептала она. И подняла на меня взгляд своих огромных глаз, в которых блестели слезы. — Я не хотела делать тебе больно. Или ей. Я только…

— Нет, — перебил я. — Поздно. Мы просто теряем время, которого и так мало.

Сьюзен резко отвернулась от меня к камину и закрыла глаза. Когда она открыла их, уже снова контролировала выражение своего лица.

— Хорошо, — произнесла она. — В качестве первого шага у нас есть несколько вариантов действий.

— Например?

— Дипломатия, — ответила она. — Я кое-что о тебе слышала. Половина, скорее всего, вранье, но я знаю, что у тебя есть кое-какие связи. Если нас поддержит достаточное количество членов Совета, нам, возможно, и удалось бы вернуть ее без инцидентов.

Я фыркнул:

— Или?

— Предложить Красному Королю репарации в обмен на жизнь ребенка. У него в этом деле нет личной заинтересованности, и он выше Арианны по статусу. Дать ему взятку побольше, и ей придется отпустить Мэгги.

— Вниз с крыши, — буркнул я.

Сьюзен пристально посмотрела на меня:

— А что, по-твоему, нам делать?

Я почувствовал, как мои губы изображают что-то, возможно, не слишком похожее на улыбку. Буря угнездилась уже в областях, окружающих мое сердце, а вихри ее подбирались к горлу. Прошло, наверное, добрых десять секунд, прежде чем я смог заговорить, да и тогда голос мой смахивал скорее на рычание.

— Что делать? — переспросил я. — Красные похитили нашу девочку. Черта с два они дождутся за это какой-либо платы.

В ответ глаза у Сьюзен вспыхнули жарким, жутким голодом.

— Мы найдем Мэгги, — продолжал я. — Мы отобьем ее у них. И мы убьем всякого, кто встанет у нас на пути.

Сьюзен поежилась, и из глаз ее хлынули слезы. Она низко наклонила голову и всхлипнула. Потом протянула руку и коснулась пальцами моей левой руки, все еще покрытой жуткими шрамами. Опустила взгляд на ожоги, сочувственно поморщилась и начала отводить руку.

Я поймал ее пальцы и крепко сжал. Она отозвалась таким же пожатием. Долгую секунду мы молча держались за руки.

— Спасибо, — прошептала она. Ладонь ее дрожала в моих пальцах. — Спасибо, Гарри.

Я кивнул. Я собирался сказать что-то такое, что успокоило бы ее, и при этом сохранить отстраненность, но тепло ее руки оказалось сильнее. Не обращать на него внимания я не мог. Я был в ярости на Сьюзен — в такой ярости, испытывать которую можно только тогда, когда боль тебе причиняет тот, кто тебе очень дорог. Однако и вывод из этого следовал неизбежный: она все еще дорога мне, иначе бы я не злился.

— Мы найдем ее, — повторил я. — И я сделаю все, что в моих силах, чтобы вернуть ее целой и невредимой.

Сьюзен подняла на меня глаза, полные слез, и кивнула. Потом протянула руку и осторожно провела пальцами по шраму у меня на щеке. Более свежему шраму, совсем яркому, еще зудевшему. Наверное, он делал меня похожим на персонажей-немцев из голливудских фильмов золотой эры кинематографа, на чьих щеках полагалось красоваться шрамам, полученным на дуэлях. Кончики ее пальцев были нежными, теплыми.

— Я не знала, что мне делать, — призналась она. — С ними никто не хотел связываться. Вообще никто.

Взгляды наши встретились, и вдруг былая страсть вспыхнула с новой силой, разгоревшись от сомкнутых рук и ее пальцев на моем лице. Зрачки ее чуть расширились, а мое сердце заколотилось как бешеное. Я был в ярости на Сьюзен. Но похоже, тело мое просто прочитало эту ярость как возбуждение и не потрудилось изучить написанное мелким шрифтом. Долгое мгновение я смотрел ей в глаза, потом прокашлялся — горло пересохло.

— Кажется, именно так мы заварили всю эту кашу?

Она издала неопределенный звук, который должен был изображать смех, и отняла руки.

— Я… Мне очень жаль. Я не хотела. — Голос ее дрогнул. — Со мной такого столько лет не случалось…

Я понимал, что она хочет сказать. Я сделал несколько глубоких, размеренных вдохов, отделяя разум от тела.

— Сьюзен, — тихо произнес я наконец. — Что бы ни случилось дальше… между нами все кончено. — Я поднял на нее глаза. — Ты сама это понимаешь. Понимала, когда предпочла ничего мне не говорить.

Теперь она вдруг показалась мне совсем хрупкой. Она медленно кивнула, словно стоит ей сделать одно резкое движение — и она сломается. Потом сложила руки на коленях.

— Я… понимаю. Да, понимала.

Молчание затягивалось.

— Ладно, — произнес я наконец. — А теперь… — Я сделал еще один глубокий вдох и постарался убедить себя, что это поможет. — Насколько я понимаю, ты прилетела в Чикаго не только для того, чтобы со мной поболтать. Для этого ты могла обойтись и без Мартина.

Она повела бровью и кивнула:

— Верно.

— Тогда что?

Она, похоже, окончательно взяла себя в руки, и голос ее сразу стал деловым:

— У вас в городе есть база Красных. Неплохое место для начала.

— Отлично, — сказал я, вставая. — Раз так, начнем.

Глава 3

— Надеюсь, у вас не осталось никаких обид? — спросил у меня Мартин, выводя машину с усыпанной гравием стоянки рядом с моим домом.

Чтобы я мог разместить свои длинные, как у журавля, ноги, Сьюзен уселась в арендованной машине сзади, оставив мне место рядом с водителем.

— Обид? — переспросил я.

— В связи с нашей первой встречей, — пояснил Мартин.

Машину он вел так же, как делал все, — ровно. Полное торможение на светофорах. Пять миль в час под знаком. Куда бы мы ни направлялись, у нас ушла бы на это вечность.

— Вы имеете в виду то, как вы использовали меня в попытке убить Ортегу? — уточнил я. — Тем самым гарантированно нарушив дуэльный кодекс, в результате чего дуэль считается недействительной, а война с Белым Советом продолжается?

Мартин покосился на меня, потом в зеркальце заднего вида — на Сьюзен.

— Я же говорила тебе, — сказала она ему. — Он может не разобраться сразу. Но рано или поздно понимает все.

Я слегка кивнул Сьюзен.

— Оглядываясь назад, несложно было разобраться, что вы там делали, — признался я. — Война Красной Коллегии с Белым Советом — лучшее, что случалось с Братством за много веков его существования.

— Я работаю с ними немногим более ста лет, — отозвался Мартин. — Но действительно, за это время ничего лучше не происходило. Белый Совет — единственная организация на планете, способная составить для них существенную угрозу. И каждый раз, когда Совет одерживал победу — или хотя бы продолжал существовать после того, что должно было стать сокрушительным поражением, — противоречия внутри Красной Коллегии обострялись еще сильнее. Многие из них лелеют зависть или вражду к соперникам уже не одно тысячелетие. Просто фантастический масштаб раздоров.

— Можете обозвать меня чудаком, — буркнул я, — но мне пришлось видеть слишком много детей, погибших на войне, которую вы помогли гарантированно продлить. Никаких обид? — Я недобро улыбнулся. — Поверьте мне, Мартин, на вашем месте я бы не захотел напоминать мне сейчас о тех событиях.

Я кожей ощущал на себе внимательный взгляд Мартина и то, как напряглось его тело. Он явно думал о своем пистолете. С огнестрельным оружием он управлялся здорово. В ночь моей дуэли с вампиром по имени Ортега Мартин вогнал в него пулю из своей снайперской винтовки примерно за полсекунды до того, как вампир успел бы убить меня. Это являлось грубейшим нарушением дуэльного кодекса — набора правил для разрешения конфликтных ситуаций между отдельными представителями сообществ, подписавших Неписаный договор.

Итог честно проведенной дуэли мог бы положить конец войне между Красной Коллегией и чародейским Белым Советом и тем самым спасти множество жизней. Но все обернулось совсем не так.

— Да вы не расстраивайтесь, приятель, — утешил я его. — Ортега к тому моменту в любом случае уже практически нарушил дуэльный кодекс. Все пошло к чертям вне зависимости от того, что совершили в тот вечер вы. И ваше присутствие там привело к тому, что пулю в последнюю секунду схлопотал он, а не я. Ты спас мне жизнь. Я осознаю это.

Я продолжал улыбаться. Однако это казалось не слишком правильным, поэтому я постарался высказаться жестче:

— Я также осознаю, что, если бы вы могли получить то, что хотели, всадив пулю мне в спину, а не ему в грудь, вы бы сделали это не моргнув глазом. Так что вряд ли следует ожидать от меня дружеских чувств.

Мартин посмотрел на меня еще раз и расслабился.

— Надо же, какая ирония! — заметил он. — Как вы, выдвиженец из низов Белого Совета, мгновенно встаете в позу для моральных нравоучений.

— Прошу прощения? — негромко произнес я.

Он говорил бесстрастно, но где-то глубоко за словами ощущался скрытый огонь — впервые за все время, что я его знал.

— Я тоже видел, Дрезден, как детей убивают, словно скотов, а вашему мудрому и могущественному Совету на это наплевать, потому что жертвы бедны и находятся далеко, — разве это не прекрасный повод для них погибнуть? Вот так. Если бы пуля, пущенная в вас, заставила Совет обрушиться на Красную Коллегию всей своей мощью, я бы выпустил две и даже приплатил за такую возможность. — Он затормозил на красный свет и посмотрел на меня в упор. — Хорошо, что мы прояснили эту ситуацию. Или вы хотите сказать что-нибудь еще?

Я встретил его взгляд:

— Вы выбелили волосы. У вас теперь вид как у гея.

Мартин невозмутимо пожал плечами:

— На последнем задании я работал стюардом на круизном лайнере, обслуживающем именно эту категорию пассажиров.

Я нахмурился и покосился на Сьюзен.

— Было дело. — Она кивнула.

Я скрестил руки на груди и сердито уставился в ветровое стекло.

— Я в буквальном смысле слова убивал людей, которые нравились мне больше вас, Мартин, — произнес я. И, помолчав, спросил: — Мы еще не приехали?

— Здесь, — объявил Мартин, остановив машину перед входом в дом.

Я всмотрелся в здание. Ничего особенного, обычный чикагский дом. Двенадцать этажей, немного выцветший фасад, типичное здание со сдаваемыми в аренду офисами.

— Вряд ли Красные… Послушайте, это не может быть здесь! — выпалил я. — В этом здании находится мой офис.

— Нам известно, что подвластная Красной Коллегии деловая структура приобрела его почти восемь лет назад, — сообщил Мартин, загоняя машину на стоянку и вытягивая ручник. — Насколько я понимаю, вы должны были заметить неожиданное повышение арендной платы.

Я глупо поморгал:

— Я… плачу арендную плату Красной Коллегии?

— Повышенную арендную плату, — поправил меня Мартин, сделав легкое ударение на первом слове. — Графине Арианне не откажешь в специфическом чувстве юмора. Если это вас утешит, могу добавить, что здешние сотрудники не имеют ни малейшего представления о том, на кого они в действительности работают. Они полагают, что это фирма, обеспечивающая конфиденциальной информацией многонациональную торговую корпорацию.

— Но это… мое здание. — Я нахмурился и тряхнул головой. — И что мы собираемся делать?

Мартин вылез из машины и открыл багажник. Сьюзен присоединилась к нему. Я за компанию вышел тоже.

— Мы, — ответил Мартин, явно не включая в это понятие меня, — собираемся проникнуть в офис и вынести документы, которые, как мы надеемся, способны дать представление об убежищах Арианны и ее намерениях. Вы останетесь у машины.

— Черта с два останусь! — возразил я.

— Гарри, — вразумительно, но твердо сказала Сьюзен. — Это компьютеры.

Я охнул так, словно Сьюзен врезала мне локтем под дых. Чародеи и компьютеры сосуществуют примерно так же, как библиотеки с огнеметами. Вся техника ведет себя в присутствии смертного чародея ненадежно, и чем она современнее, тем, похоже, уязвимее. Если бы я отправился с ними… Вы ведь не берете с собой в птичью лавку кота? Не потому, что кот плохо воспитан, а потому, что он кот.

— Ох! — выдохнул я. — Раз так… да, мне, пожалуй, лучше остаться у машины.

— Велик шанс, что за нами следят, если не гонятся, — сказал Мартин, обращаясь к Сьюзен. — Нам пришлось улетать из Гватемалы в спешке, без обычных предосторожностей.

— У нас не было времени, — ответила Сьюзен, и в голосе ее прозвучало усталое раздражение. Я словно подслушивал привычную частую ссору двух супругов. Она открыла в багажнике чемодан и принялась распихивать по карманам какие-то предметы. — Надо было срочно выправить все документы.

Секунду или две Мартин молча смотрел на нее, потом достал из чемодана один-единственный предмет и закинул на плечи станковый рюкзак. Должно быть, в нем находились какие-то компьютерные примбамбасы. Я отошел от него подальше и постарался выбросить из головы все злые мысли.

— Ты просто посторожи здесь, Гарри, — попросила Сьюзен. — Мы вернемся минут через двадцать, если не раньше.

— Или не вернемся, — уточнил Мартин. — И тогда будем точно знать, что наш неуклюжий вылет обернулся против нас.

Сьюзен негромко раздраженно фыркнула, и они вдвоем направились к дому, задержались возле запертых дверей секунды на три и исчезли внутри.

— А мне просто стоять здесь, — буркнул я. — Как какому-нибудь рыжему псу Клиффорду. Слишком большому и глупому, чтобы заходить в дом вместе с Эмили-Элизабет. А ведь это мое здание. — Я тряхнул головой. — Адские погремушки, я вне игры! Или с катушек съехал. В том смысле, что стою тут и разговариваю сам с собой.

В общем-то я понимал, почему я разговариваю сам с собой: если бы я замолчал, мне не о чем было бы думать, кроме как о маленьком человечке — перепуганном, одиноком в логове монстров. А это заставило бы меня думать о том, как ловко меня исключили из ее жизни. А уже это перевело бы мои мысли на зверя у меня в груди, который все еще пытался вырваться наружу.

Когда местная злодейка из Красной Коллегии, покойная Бьянка, похитила Сьюзен и начала превращать ее в полноценного вампира, она делала это для того, чтобы лишить меня подруги. Так или иначе это ей удалось. Та Сьюзен, которую я знал, — остроумная, смешливая, всегда готовая получать удовольствие от жизни вообще и жизни со мной в частности — исчезла навсегда.

Теперь она превратилась в нечто среднее между мстительницей Эммой Пил и Халком женского пола. И один раз с тех пор мы с ней любили друг друга. И в результате этого родился ребенок. И Сьюзен лгала м…

Прежде чем я успел прокрутить эту логическую цепочку еще раз, по спине у меня пробежал холодок.

Я даже не стал оглядываться. Несколько лет рискованных операций со Стражами, недостаточно взрослыми даже для того, чтобы самостоятельно покупать пиво, научили меня доверять инстинктам, когда они включались в темном городе в два часа ночи. Не успев толком осознать, что делаю, я припал к земле, раскинул руки в стороны и выстроил вокруг себя завесу.

Завесы — это тонкий, изощренный раздел магии, позволяющий с помощью базовых магических теорий делать предметы или людей менее заметными. По части завес я такой бездарь, что почти никогда не прибегал к ним, но все-таки разбирался в этом достаточно, чтобы обучить принципам пользования свою ученицу Молли Карпентер. У Молли настоящий талант к завесам, она схватывала все на лету, поэтому мне пришлось крепко потренироваться, чтобы не уронить себя в глазах Кузнечика (таким прозвищем я ее окрестил).

Короче говоря, простейшие завесы на скорую руку мне теперь вполне по силам.

Когда невидимое поле искривило световые лучи, улица вокруг немного потемнела. Находясь под завесой, ты и сам хуже видишь окружающий мир, но я пошел на этот риск сознательно. Я решил, что оно того стоит. Если кто-нибудь целится в меня из ружья или пистолета, от угла здания, за которым я мог бы укрыться, меня отделяло солидное расстояние. Лучше побыть невидимкой.

Я пригнулся к земле рядом с машиной, не совсем невидимый, но близко к тому. Для завесы очень важны способность сохранять спокойствие и неподвижность. Этого трудно достичь, когда тебе кажется, что опасность близка и кто-то, возможно, готовится вот-вот лишить тебя способности к мышлению самым что ни на есть насильственным образом. Но я справился с адреналиновой бурей и успокоил дыхание. Да, я это умею.

Поэтому я смог разглядеть полдюжины фигур, несущихся ко входу в здание с жуткой, почти паучьей ловкостью. Две перемещались по крышам — они отдаленно напоминали человека, но плавностью движений не уступали вышедшей на охоту кошке. Трое других приближались по земле, перебегая из тени в тень. Я видел только неясные очертания, однако по спине у меня побежали струйки пота.

Последняя, шестая фигура скользила по стенам зданий, перепрыгивая с одного на другое. Она цеплялась за стены, словно гигантский паук, и перемещалась с жуткой скоростью.

Я так и не смог разглядеть ничего, кроме этого, — одни лишь мерцающие тени, двигающиеся со зловещей целеустремленностью. Но я знал, кого вижу.

Вампиры.

Вампиры Красной Коллегии.

Они сбегались к дому, в котором находился мой офис, как акулы к куску сочившегося кровью мяса.

Буря у меня в груди разыгралась с новой силой; и когда они у меня на глазах исчезли в дверях здания — моего здания, черт побери! — как тараканы, нашедшие лаз туда, где им быть не положено, злоба поднялась из груди к самым глазам, так что отражения уличных фонарей в окнах сделались красными.

Я позволил вампирам войти в дом.

А затем собрал всю свою злость, всю боль, заточив их как нематериальные мечи, и скользнул за ними.

Глава 4

Мой жезл висел на петле за отворотом плаща — дубовый стержень длиной дюймов восемнадцать и чуть толще моего большого пальца. Приятно было, выхватывая его, ощутить пальцами знакомые очертания вырезанных на нем рун и символов.

Я вошел в дом так тихо, как только мог, отперев дверь своим ключом. Завесу я сбросил, только оказавшись внутри. На таком расстоянии от вампиров от нее толку никакого: они все равно почуяли бы мой запах и услышали бы стук моего сердца. Зато мое зрение она заметно ограничивала, а это слишком рискованно.

Лифтом я не воспользовался. Своим скрипом и стуком он наверняка оповестил бы всех в здании о том, где я нахожусь. Я сверился с висевшим в вестибюле списком. «Датасейф, инк.» размещался на девятом этаже, пятью этажами выше моего офиса. Скорее всего, Мартин со Сьюзен сейчас там. Значит, и вампиры направляются туда же.

Я выбрал лестницу — решил рискнуть. Заговоры, приглушающие звук и позволяющие вести разговор в приватном режиме, для чародея моего уровня — плевое дело, а сделать так, чтобы меня вообще не было слышно уже в паре ярдов, ненамного сложнее. Разумеется, это означало, что я и сам не мог уловить никаких звуков извне. Но на данный момент, по крайней мере, я знал, где находятся вампиры, тогда как они, предположительно, не догадывались о моем присутствии. Я хотел до поры до времени оставить все именно так.

Все равно в ближнем бою к тому моменту, как я услышал бы шум, производимый невидимым вампиром, я мог бы со значительной долей уверенности считать себя покойником.

Поэтому я прошептал несколько слов фонотургического заклинания и начал быстро подниматься по лестнице в абсолютной тишине. Что, конечно, было очень кстати. Вообще-то, я регулярно занимаюсь бегом, но одно дело — бежать по тротуару или песчаному пляжу, и совсем другое — по лестнице. Когда я добрался до девятого этажа, ноги у меня едва не отваливались, я задыхался, а левая коленка просто выводила из себя. Какого черта? С каких это пор я должен беспокоиться из-за коленок?

Ободрив себя этой мыслью, я задержался на миг перед выходом с лестницы, потом отворил дверь все под той же завесой тишины и тут же убрал завесу, чтобы прислушаться.

Из коридора — кажется, из-за ближнего от меня угла — доносилось шипение и странная, клокочущая речь. Я в буквальном смысле слова затаил дыхание. Вампиры обладают сверхчеловеческим чутьем, но и отвлечься могут, как любой другой. Если они разговаривают, то могут и не услышать крадущихся шагов, а остаточные запахи от множества работавших здесь днем людей, возможно, помешают им унюхать меня.

И вообще, шепнул мне голос откуда-то из эпицентра бушевавшего в моей груди урагана, какого черта мне прятаться от этих кровожадных ублюдков? Вампиры Красной Коллегии — убийцы, все до единого. Наполовину обращенный вампир не пройдет превращения до конца, не прикончив другого человека и не напившись его крови. Понятное дело, новичку, втянутому в Красную Коллегию против его воли, приходится противостоять новому, почти неодолимому голоду, однако это не отменяет того факта, что раз он стал обладателем полноценного членского билета Коллегии, значит ему пришлось для этого кого-то убить.

Монстры. Монстры, утаскивающие людей во мрак и проделывающие с ними ради забавы самые неописуемые штуки. Кому это знать, как не мне! Они проделали со мной такое как-то раз. Монстры, чье существование отравляет жизнь миллионам людей.

Монстры, которые похитили мою дочь.

Написано: «Не вмешивайся в дела чародеев, ибо раздражительны они и скоры на гнев».

Толкин выразил это как нельзя более точно.

Я сделал шаг вперед, позволив двери с грохотом захлопнуться.

— Еще бы не раздражительны! — рявкнул я.

Бульканье и шипение из-за угла оборвались на полуслове, и перевода эта пауза не требовала: «А?»

Я вскинул жезл, нацелил его на угол коридора и, закачав в него всю свою злость, всю волю и всю силу, рявкнул:

— Fuego!

Струя серебристо-белого огня с ревом метнулась вдоль коридора и пронзила угол с легкостью пули, пробивающей бумажную мишень. Я подвинул жезл левее, и огонь прогрыз в гипсокартоне дыру размером с кулак, ударив в перпендикулярный коридор, откуда доносился разговор вампиров. Грохот стоял неописуемый. Дерево разлеталось в куски. Гипсокартон лопался, вздымая облака пыли. С визгом лопались трубы, словно разрезанные невидимым резаком. Искрила короткими замыканиями проводка.

И что-то — абсолютно точно не человек — испустило пронзительный, полный боли вопль, и вопль этот прозвучал громче выстрела.

Я тоже заорал в ответ — от злости — и ринулся вперед. Руны на моем жезле сияли, как добела раскаленный металл, и струя серебристо-белого огня продолжала бить в темноту передо мной.

Когда я свернул за угол, мне навстречу метнулась тень. Но я ждал этого. Я вскинул левую руку с браслетом-оберегом на запястье — пальцы при этом сложились в жест, не имеющий никакого отношения к магии, оскорбительный смысл которого был понятен даже вампиру. Усилием воли я швырнул в браслет — цепочку из миниатюрных серебряных щитов — заряд энергии, и вокруг меня выстроилась невидимая полусфера защитного барьера. Темная фигура вампира с ходу врезалась в этот барьер и отлетела назад, оставив на его поверхности разбегающиеся круги голубого света.

Вампир не успел еще коснуться пола, когда я убрал барьер, прицелился жезлом, и струя серебряного огня рассекла монстра пополам. Куски, продолжая бестолково размахивать конечностями, полетели в разные стороны.

Посреди коридора валялось изуродованное тело другого вампира, — должно быть, в него угодил заряд, пущенный вслепую из-за угла. Судя по позе, умирал он достаточно мучительно. Я пересмотрел немало киноужастиков и знал принятые в них правила выживания, поэтому, едва удостоверившись, что на полу в коридоре непосредственной угрозы больше не наблюдается, я вскинул жезл вверх, в точку над моей головой.

Вампир цеплялся за потолок в каких-то двадцати футах от меня. Обыкновенно люди представляют себе вампиров этакими безукоризненно прекрасными божествами темного искушения и секса. На деле же, хотя вампиры Красной Коллегии и могут создавать себе неотличимую от человеческой оболочку, называемую плотской маской, под ней таится нечто совершенно иное — истинный, жуткий, не знающий жалости монстр вроде того, что смотрел сейчас на меня.

Стоя он, наверное, достигал в высоту шести футов, хотя его тощие когтистые руки при этом могли бы волочиться по земле. Похожую на резину, черную кожу покрывали нездоровые розовые пятна; брюхо гротескно свисало кожистым мешком. Для полноты описания стоит добавить кривые ноги и горб, а лицо представляло собой нечто среднее между мордочкой летучей мыши-кровососа и персонажа галлюцинаций Ганса-Руди Гигера.

Он увидел, как я выбегаю из-за угла, и его выпученные глаза, казалось, сделались еще больше. И он завопил от…

От ужаса.

Он вопил от страха.

Вампир бросился по потолку от меня, когда я выпустил новый заряд огня; монстр прыгал с потолка на стену, со стены на пол и обратно, дико уворачиваясь от потока разрушительной энергии, который я послал ему вслед.

— Правильно! — услышал я собственный крик. — Беги, беги, красавчик!

Он все-таки успел нырнуть за угол, и я, завопив от ярости, с размаху пнул башмаком со стальными набойками голову одного из убитых вампиров и, ругаясь как сапожник, ринулся за ним.

Все описанные события заняли от силы шесть или семь секунд.

После этого все сделалось немного сложнее.

Своими разрядами я поджег коридор в полутора десятках мест, так что не успел я сделать и несколько шагов, как со всех сторон пронзительно заверещали датчики пожарной сигнализации. С потолка ударили струи воды: включилась спринклерная система. И в то же самое мгновение где-то впереди грянули выстрелы. Все это не сулило ничего хорошего.

Сигнализация означала, что сюда уже выехали пожарные и полиция, а они — за исключением самых толковых ребят из отдела специальных расследований — никак не готовы иметь дело с вампирами. Они просто станут легкой добычей или заложниками сверхъестественных хищников.

Вода тоже не подняла мне настроения. Текущая вода заземляет магические энергии, и хотя полностью она не смогла бы меня нейтрализовать, но в таких условиях делать все станет труднее — словно бежать по мягкому песку или скользкой глине. Выстрелы нравились мне еще меньше, поскольку пара пуль пробила гипсокартонную перегородку меньше чем в шести футах от меня, и одна из них зацепила мои джинсы чуть выше левой лодыжки.

— Эк! — пробормотал я.

Бесстрашный мастер глубокомысленных диалогов — да, я такой.

Я взмахнул перед собой левой рукой, снова выстраивая щит. От него мгновенно отрикошетила пара пуль, которые, скорее всего, пролетели бы мимо меня, и от точек их попадания в щит разбежались мерцающие круги возмущенной энергии. Я изготовил жезл для стрельбы и ринулся вперед по коридору.

Перед дверью офиса я увидел двух вампиров. Один лежал на полу, корчась и шипя от боли, прижимая руки к дряблому животу. Несколько десятков пулевых пробоин в двери недвусмысленно объясняли причины его поведения. Вряд ли пулевые ранения могли убить вампира, но они причиняли ему боль и лишали источника сверхъестественной силы, вытекавшей из него вместе с кровью. Второй хоронился за косяком, словно раздумывая, стоит ли ему пытаться ворваться в помещение, как это только что сделал его спутник.

Тот, что бежал от меня, завывая от страха, бросился к ним.

Я с трудом затормозил на скользком от воды и крови полу, поднял жезл и выпустил еще один заряд, с ревом метнувшийся вдоль коридора. Бегущий вампир схватил раненого собрата и прикрылся им от предназначавшегося ему выстрела. Раненый заверещал и принял огненную струю на себя, — впрочем, энергии ее хватило и на то, чтобы отшвырнуть беглеца через коридор, спиной в перегородку. Пробив в ней отверстие, он исчез из виду, а мгновение спустя звон стекла дал знать, что он вылетел и из дома.

Незадачливый вампир был мертв — или очень близок к тому, поскольку огненная струя срезала практически всю левую половину его торса. Последний вампир в нерешительности повернулся ко мне.

Это стоило ему жизни. Стена за его спиной разлетелась, и в образовавшемся отверстии показался Мартин, бледное лицо которого сплошь покрывали темные татуировки. Он толкнул вампира через коридор и шмякнул затылком о стену. Рука его метнулась к животу вампира, и блеснул нож. А потом стену забрызгала кровь, и вампир, в беззвучном вопле разевая пасть, рухнул на пол.

Мартин отпрыгнул назад, чтобы бьющаяся в судорогах тварь ненароком не зацепила его когтями, стрельнул взглядом в обе стороны коридора и увидел брешь в дальней стене.

— Проклятье! Вы дали одному уйти?

Прежде чем я успел ответить, через дыру в стене из офиса выскользнула Сьюзен. Рюкзак висел у нее на одном плече, а в руке она держала автоматический пистолет сорок пятого калибра, из ствола которого вился дымок. Взглянув на валявшегося на полу вампира, она подняла пистолет и холодно сощурила свои темные глаза.

— Постой, — сказал я. — Их было шестеро. Этот номер четвертый.

— Они всегда орудуют шестерками. Стандартная боевая группа.

Она невозмутимо нажала на спуск и короткой, точной очередью разнесла голову раненого вампира в труху.

Мартин покосился на часы:

— У нас мало времени.

Сьюзен кивнула, и они двинулись по коридору к лестнице.

— Идем, Гарри. Мы нашли поэтажные планы. Здание заминировано.

Я моргнул от неожиданности и поспешил за ними.

— Заминировано? Где?

— Взрывчатка на четвертом этаже, — спокойно объяснил Мартин. — Размещена по периметру вашего офиса.

— Вот подонки! — возмутился я. — А нам сказали, что ищут асбест в конструкциях!

Сьюзен издала короткий смешок, но Мартин нахмурился:

— Стоит этому беглецу связаться со своими сородичами и рассказать, что произошло, и они взорвут здесь все. Я предлагаю поспешить.

— Черт!.. — выдохнул я.

Мы бегом скатились по лестнице. Подниматься, конечно, дольше, чем спускаться, зато при движении вверх не приходится так смотреть под ноги. Один раз я оступился, и Сьюзен пришлось поймать меня за руку; пальцы ее казались жесткими, как стальные обручи. В вестибюль первого этажа мы вывалились втроем.

— Не через главную дверь! — рявкнул я. — Полиция уже рядом!

Я обогнал их и повел к служебному выходу в переулок. Мы бегом домчались до заднего фасада, свернули за угол, потом в следующий переулок, дальше и дальше от дома.

Мы успели добежать до следующего квартала, а потом блеснула вспышка, и великан ростом с Сирс-тауэр огрел нас подушкой со своей великанской кровати. Нас сбило с ног. Сьюзен с Мартином смягчили падение, покатившись по асфальту. Я же, напротив, врезался в мусорный контейнер.

Полный, разумеется.

Я полежал немного, ожидая, пока в ушах стихнет ровный пронзительный звон. Облако пыли и строительной трухи, смешавшись с вонючим содержимым мусорного бака, окатило меня с головы до ног.

— Не лучшую игру показываю, — пробормотал я. Точнее, ощутил, как мои голосовые связки производят эти звуки, но сам их не расслышал.

Еще через несколько секунд звуки начали возвращаться. Со всех сторон заливались на все голоса автомобильные сигнализации. Вовсю голосили системы безопасности из каждого магазина и предприятия. И сирены — много сирен — приближались со стороны улицы.

Чья-то рука ухватила меня за локоть, и кто-то помог мне подняться. Сьюзен. Всю ее покрывал тонкий слой пыли. Пыль висела в воздухе так плотно, что мы не видели ничего дальше десяти — двадцати футов. Я попытался идти и чуть не упал.

Мартин подхватил меня с другой стороны, и мы, шатаясь, побрели прочь сквозь пыль. Постепенно мир вокруг меня начал замедлять вращение. До меня дошло, что Мартин и Сьюзен разговаривают.

— …хоть что-нибудь да сохранилось? — говорила Сьюзен.

— Мне придется искать сектор за сектором, — отвечал Мартин бесцветным голосом. — Может, и найдем какие-нибудь крохи. О чем, черт подери, он думал, швыряясь таким количеством энергии, если знал, что мы ищем компьютерную информацию?

— Возможно, о том, что от этой информации окажется немного толку, если мы оба погибнем, — возразила Сьюзен довольно многозначительно. — Они обнаружили нас. И ты это понимаешь.

Некоторое время Мартин молчал.

— Да, — произнес он наконец. — Или он не хотел, чтобы мы получили эту информацию. Он ведь изрядно разозлился.

— Он не такой. — Сьюзен мотнула головой. — Это не в его духе.

— Это было не в его духе, — поправил ее Мартин. — Вот ты — такая же, какой была восемь лет назад?

Сьюзен не ответила.

Я вспомнил, что нужно делать, чтобы идти, и начал справляться без посторонней помощи. Потом тряхнул головой, чтобы в ней немного прояснилось, и оглянулся назад.

Соседние дома горели. Все больше сирен слышалось с той стороны. Часть городского пейзажа, где полагалось находиться зданию с моим офисом, опустела, если не считать расползавшегося облака пыли. Пожар и мигалки окрашивали облако в оранжевый, красный и синий цвета.

Мои документы. Моя старая кофеварка. Мой запасной револьвер. Моя любимая кружка. Мой обшарпанный старый стол и скрипучее, но удобное кресло. Дверь с матовым стеклом и надписью «ГАРРИ ДРЕЗДЕН, ЧАРОДЕЙ».

Все это погибло.

— Вот черт! — сказал я.

Сьюзен удивленно посмотрела на меня.

— Ты чего?

— Только сегодня утром, — устало выдохнул я, — отослал арендную плату.

Глава 5

Мы поймали такси и выбрались из района прежде, чем его успела оцепить полиция. Это оказалось не так уж и трудно. В Чикаго первоклассная полиция, но быстро и эффективно блокировать большой городской район глубокой ночью не получится — людей не хватит. Надо сначала вытащить из постели всех сотрудников, да и простая неразбериха тоже не ускоряет работу.

Я не сомневался, что к утру информация о взрыве появится во всех выпусках новостей. Нам покажут кучу репортеров, выдадут массу теорий и множество интервью с очевидцами, которые вроде как слышали что-то такое и видели облако пыли. Произошел не просто пожар, какие уже случались в прошлом. Имел место взрыв, преднамеренный акт разрушения. До этого они докопаются, только не сразу.

Нам покажут поисково-спасательные работы на месте бедствия.

Я закрыл глаза и привалился виском к окошку. В принципе, вполне вероятно, что в здании больше никого не было. Жилых помещений в нем нет, одни только офисы. Вряд ли хоть один работал в ночное время. Однако у всех сотрудников имелись ключи, чтобы при необходимости попасть в здание и в контору, как это совсем недавно сделал я. На каком-нибудь этаже могли находиться уборщики или ремонтники — работавшие, разумеется, на Красную Коллегию, но сами-то они этого не знали. Вы ведь не станете объяснять обслуживающему персоналу, что они работают на зловещую организацию, пытающуюся захватить власть над миром. Вы просто дадите им поручение вымыть пол.

Так что в развалинах здания вполне могут найтись погибшие, которые были бы живы и здоровы, если бы мой офис не располагался на четвертом этаже.

Господи…

Я ощутил на себе взгляд Сьюзен. Никто из нас не разговаривал в присутствии водителя.

Первым нарушил молчание Мартин:

— Здесь. Сверните сюда.

Я поднял взгляд. Такси тормозило у дешевого мотеля.

— Нам лучше держаться втроем, — сказала Сьюзен.

— Мы могли бы заняться диском, — возразил Мартин. — У него мы это делать не сможем. Мне нужна твоя помощь. Ему — нет.

— Валяйте дальше, — буркнул я. — Ко мне скоро придут. — Я не стал произносить слово «полиция». — Проще, если им придется говорить только с одним человеком.

Сьюзен резко выдохнула через нос и кивнула. Они вдвоем выбрались из такси. Мартин сунул таксисту деньги и назвал мой домашний адрес.

До дому я доехал молча. Таксист слушал новости по радио. Я чувствовал себя измочаленным; в самом деле, я растратил сегодня уйму энергии. Магия, конечно, бывает очень приятным занятием, но и выматывает она донельзя. Того, что во мне оставалось, не хватало даже на мало-мальские помехи радиоприемнику, а там уже вовсю обсуждали взрыв. Таксист — судя по внешности, уроженец Ближнего Востока — ощущал себя явно неуютно.

А я ощущал это его ощущение.

Мы остановились перед моим домом. Мартин и так заплатил ему с лихвой, но я добавил еще двадцатку, серьезно — очень серьезно! — при этом на него посмотрев:

— Вас ведь зовут Ахмед?

Имя значилось на водительской лицензии.

Он нехотя кивнул.

— У вас есть семья, Ахмед?

Он молча таращил на меня глаза.

Я приложил к губам указательный палец:

— Вы меня никогда не видели. Идет?

Он поморщился, но кивнул.

Я выбрался из такси. Мне было немного не по себе. Я бы и пальцем не тронул семью этого парня, но он-то об этом не знал. А если и догадывался, этого вкупе со взяткой все равно не хватило бы, чтобы помешать ему выложить все копам, если его задержат для допроса. Хотя, возможно, и хватило бы, чтобы удержать от добровольной явки. Дома взрываются. Разумные люди предпочитают переждать такие события, не высовываясь.

Я подождал, пока машина отъедет, сунул руки в карманы и устало побрел домой. В бою с вампирами я потратил изрядную часть своей энергии, как физической, так и психической, и теперь расплачивался за это. Как-то так вышло, что я непроизвольно добавил в каждый из разрядов моего жезла Огонь Души — собственно, именно поэтому пламя получилось серебристо-белое, а не оранжево-красное, как обычно. Мне ужасно хотелось рухнуть в постель, но это было бы не самым разумным шагом. Все же я обдумал и такую возможность.

Я успел принять душ, вывести Мыша на долгожданную прогулку, сварить кофе и как раз заканчивал счищать мусор со своего плаща специальными губками для кожи, которые мне прислала мать Молли, Черити Карпентер, когда в дверь постучали.

Лежавший у моих ног Мыш настороженно поднял голову, но тут же поставил уши торчком, а его хвост застучал по полу. Он встал, сделал шаг к двери и вопросительно оглянулся на меня.

— Да-да, — заверил я его. — Иду.

Я поднялся и открыл дверь. Она застряла на полпути. Я потянул сильнее и отворил ее до конца.

За дверью стояла женщина ростом не выше пяти футов; на ее усталом лице не было ни следа косметики. Красивых золотых волос, судя по всему, давно не касался гребень, и они падали на лоб как попало. Да, расчесать их явно стоило бы… а может, и завить немного. Одежду ее составляли тренировочные штаны и старая просторная футболка; плечи напряженно сутулились.

Секунду она пристально смотрела на меня. Потом закрыла глаза, и плечи ее чуть расслабились.

— Привет, Мёрфи, — сказал я.

— Привет, — отозвалась она слегка дрогнувшим голосом.

Я наслаждался зрелищем. Нечасто доводится увидеть Мёрфи в момент слабости.

— Мне кажется или у тебя пахнет кофе? — осведомилась она.

— Только что заварил, — подтвердил я. — Тебе налить?

Мёрфи издала почти эротический стон:

— Женись на мне.

— Только когда ты будешь в сознании. — Я отступил на шаг, пропуская ее в комнату.

Мёрф присела на диван, а Мыш немедленно подошел к ней и беззастенчиво положил голову ей на колени. Она зевнула и послушно потрепала его между ушами. Он блаженно зажмурился.

Я дал ей чашку кофе и налил себе другую. Она пьет кофе без молока с низкокалорийным подсластителем вместо сахара. Я плеснул в свою чашку сливок и насыпал сахара побольше. Мы пили кофе, и, по мере того как кофеин начинал оказывать свое действие, глаза ее понемногу оживали. Оба мы молчали, и взгляд ее, скользнув по комнате, остановился наконец на мне. Я буквально слышал, как вертятся колесики у нее в голове.

— Ты принял душ меньше часа назад. Мылом до сих пор пахнет. И ты только что закончил чистить плащ. В четыре часа ночи.

Я потягивал кофе, не делая попытки ни подтвердить, ни опровергнуть ее слова.

— Ты находился в здании, когда оно взорвалось, — заявила она.

— Не в нем, — возразил я. — Я, конечно, неплохой чародей, но не знаю, сумел бы я справиться с рухнувшим на меня зданием или нет.

Она тряхнула головой. Потом покосилась на кофейную гущу в чашке.

— Роулинс позвонил. Сказал, что дом, в котором у тебя контора, взорван. Я подумала, что кто-то наконец добрался до тебя.

— Ведешь протокол? — спросил я.

Сержант Мёрфи — детектив отдела специальных расследований чикагской полиции. Это своего рода отстойник полицейского департамента, зато только там имеют хоть какое-то представление о сверхъестественном мире. При всем этом Мёрфи — коп до мозга костей. Она может отклоняться от жестких требований закона, но у таких отклонений есть свой предел. Я уже сталкивался с этим в прошлом.

Она покачала головой:

— Нет. Пока нет.

— Красная Коллегия, — сказал я. — Несколько лет назад они перекупили здание. И заминировали, чтобы взорвать, когда им это потребуется.

Мёрфи нахмурилась:

— Но почему сейчас? Почему не взорвали тебя давным-давно?

— Личные счеты, полагаю, — хмыкнул я. — Графиню Арианну огорчило то, что случилось с ее мужем, когда тот наехал на меня. Она считает, что в этом виноват я.

— А это так?

— В значительной мере, — кивнул я.

Мёрфи покачала чашку, взболтав гущу.

— Почему она тогда просто не убила тебя? Клац, бабах.

— Не знаю, — признался я. — Может, считает, что этого недостаточно. Клац, бабах — это бизнес. А у нас с ней личные счеты.

Зубы мои чуть скрипнули, когда я закрыл рот.

От голубых глаз Мёрфи мало что укрывалось.

— Личные? — Она еще раз огляделась. — Что-то у тебя в доме порядок подозрительный. Кто это был?

— Сьюзен.

Она чуть подобралась, выпрямив спину, но ничем другим своего удивления не выдала. Про Сьюзен Мёрфи знала все.

— Хочешь об этом поговорить?

Я не хотел, но Мёрфи следовало об этом знать. Я изложил ей ситуацию короткими предложениями, состоящими из трех-четырех слов. Когда я подошел к концу рассказа, Мёрфи поставила чашку на стол и внимательно слушала.

— Иисус и Матерь Пресвятая Богородица! — выдохнула она. — Гарри…

— Угу.

— Эта… вот сука!..

Я покачал головой:

— Нет смысла тыкать пальцами. Мэгги этим не поможешь. После разберемся.

Она поморщилась, словно в рот ей попала какая-то горечь.

— Тоже верно, — кивнула она.

— Спасибо.

— Что ты собираешься делать? — поинтересовалась Мёрфи.

— Мартин и Сьюзен сейчас смотрят, можно ли найти что-нибудь полезное на диске, — сказал я. — Они свяжутся со мной, как только что-то выяснят. Я пока прилягу часа на два, потом начну обзванивать своих информаторов. Отправлюсь в Совет, попрошу о помощи.

— Это сборище бессердечных, трусливых, бесхребетных старых пердунов? — удивилась она.

Я невольно улыбнулся, глядя в свою чашку.

— Они помогут тебе? — спросила Мёрфи.

— Возможно. Все это довольно непросто, — признался я. — А ты — ты поднимешь мне на помощь чикагскую полицию?

Взгляд ее помрачнел.

— Возможно. Все это довольно непросто.

Я развел руками в жесте «я же говорил», и она кивнула. Потом встала и подошла к раковине, чтобы поставить в нее чашку.

— Чем я могу тебе помочь?

— Было бы очень кстати, если бы меня не трясли некоторое время. Полиция ведь рано или поздно выяснит, что взрывчатка размещалась у моего офиса.

Она покачала головой:

— Ничего не обещаю. Сделаю что смогу.

— Спасибо.

— Я хочу в этом участвовать, — заявила она. — Вас обоих это слишком близко касается. Нужен кто-то с трезвым взглядом на ситуацию.

Я уже собрался огрызнуться, ляпнув что-нибудь неприятное, но заткнулся на полуслове, потому что она, возможно, говорила дело. Я понес свою чашку в раковину — это давало мне повод ничего не говорить, пока я прихожу в себя.

— Я бы все равно попросил тебя, Мёрф, — произнес я наконец. — Мне нужен хороший стрелок.

Роста Мерфи, возможно, и не великого, но за плечами у нее такое количество стычек со сверхъестественными силами, каким не может похвастать никто из других известных мне симпатичных смертных. Она ухитрялась сохранять голову на плечах в самых разных критических ситуациях, даже если они включали в себя крылатых демонов, завывающих вурдалаков, жаждущих поработить тебя вампиров и человеческие жертвоприношения. Она не даст никому, и Мартину в том числе, нанести мне удар со спины. И стреляет она отлично. Уж я-то знаю: сам видел.

— Гарри… — начала она.

Я остановил ее взмахом руки:

— Я не собираюсь просить тебя нарушать чикагские законы. И американские тоже. Я вообще сомневаюсь, что нам предстоит действовать в этих краях.

С полминуты она обдумывала мои слова, скрестив руки на груди и глядя в огонь. Мыш, сидя возле дивана, молча наблюдал за ней.

— Я твой друг, Гарри, — наконец сказала она.

— Никогда в этом не сомневался.

— Ты собираешься отбить Мэгги.

Челюсть у меня свело от напряжения.

— Да, черт возьми, собираюсь.

— Хорошо, — кивнула она. — Я в деле.

Я наклонил голову — глаза чего-то защипало, а желудок словно судорогой свело.

— Спа… — начал я, и голос подвел меня. Я попробовал еще раз: — Спасибо, Кэррин.

Я почувствовал прикосновение ее руки, теплой, уверенной.

— Мы вернем ее, — очень тихо произнесла она. — Вернем, Гарри. Я с вами.

Глава 6

Я спал недолго, но старательно. Когда в семь утра зазвонил старый механический будильник с Микки Маусом, мне пришлось выныривать из самых глубин дальнего конца страны снов. И я поднялся с ощущением, что вполне мог бы проспать еще восемнадцать или двадцать часов.

Вот вам пожалуйста, пример, как эмоции берут надо мной верх. Чисто рефлекторное использование Огня Души — ошибка, которая запросто могла бы обернуться фатальной. Чудовищные ресурсы энергии, предлагаемые Огнем Души, основаны на принципах, которые я понимаю весьма приблизительно. Я не уверен, что мои заклятия против вампиров Красной Коллегии от этого становятся эффективнее, хотя, согласно моим ощущениям, это наверняка так и есть. Но в одном я уверен на все сто процентов: я бросил на это свою собственную жизненную энергию. И если бы я чуть перестарался… Отсутствие жизненной энергии равносильно отсутствию жизни. А если эта энергия сродни тому, что принято называть душой, это может означать небытие.

Разумеется, все зависит от того, что происходит с вами по ту сторону. Сам я об этом не имею ни малейшего представления. Да и никто из известных мне смертных или бессмертных существ тоже.

А еще я знаю, что сильные эмоции — идеальный источник дополнительной энергии для занятия магией. Что-то вроде турбонаддува. Подбросьте хорошую ярость в разрушительное заклятие — и эффект от ваших усилий получится на порядок больше, чем если бы вы делали это в благодушном состоянии. Опасность тут состоит в том, что очень трудно, почти невозможно предугадать заранее, какое воздействие окажут ваши эмоции на заклятие, — из чего следует, что риск утратить контроль над высвобождаемой вами энергией гораздо выше. Те, кто орудует на моем уровне, запросто могут при малейшей ошибке укокошить себя или других.

Возможно, Огонь Души происходит из того же источника, что и эмоции. Возможно, одно не получается хотя бы без малой толики другого. Может быть, они просто смешиваются друг с другом, как жиры, белки и углеводороды в оздоровительном коктейле.

Впрочем, это не имеет значения. Важно то, что бой, продолжавшийся меньше минуты, оставил меня без сил. А если бы я совсем не умел хоть как-то обращаться с Огнем Души, я мог бы в буквальном смысле убить им себя.

— А ну-ка соберись, Гарри! — гаркнул я сам себе.

Я выбрался из кровати, вышел в комнату и обнаружил, что, пока я спал, пришла Молли, моя ученица, и стряпает подобие завтрака на моей плите.

Одета она была просто: в джинсы и черную футболку, на которой белела надпись крошечными буквами: «ЕСЛИ ТЫ СМОГ ПРОЧИТАТЬ ЭТО, МОЖЕШЬ УГОСТИТЬ МЕНЯ ОБЕДОМ». Ее золотистые волосы отросли до лопаток; правда, у корней она выкрасила пряди в зеленый цвет, переходивший где-то на середине длины в темно-синий.

Не знаю, можно ли назвать Молли «отпадной», или «улетной», или «чумовой», поскольку субкультурные пристрастия по части сленга меняются каждую пару минут. Но если вы выберете слово, которое, с вашей точки зрения, наиболее полно отражает восхищение красотой молодой женщины, оно, возможно, вполне подойдет для данной особы. В моем случае желаемый эффект не достигался, поскольку я знал Молли с тех пор, когда она еще под стол пешком ходила, но из этого вовсе не следовало, что я не мог беспристрастно оценить ее внешность. Другие-то мужики, когда она этого хотела, штабелями валились к ее ногам.

Мыш сидел, навострив уши, у ее ног. Вообще-то, мой пес воспитан и не позволяет себе брать еду со стола, с плиты или с полки над холодильником, но к полу это не относится. Что с возу упало… в общем, если он поспевает к упавшему куску первым, добыча его. Карие глаза Мыша внимательно следили за руками Молли. Судя по полному надежды подергиванию кончика хвоста, несколько раз она уже что-то роняла. В том, что касается моего пушистого зверя, Молли — девушка мягкосердечная.

— Доброе утро, босс, — прочирикала она.

Я испепелил ее взглядом, но покорно дотащился до кухни. Молли плюхнула на тарелку яичницу-глазунью, пару ломтиков ветчины, кусок поджаренного хлеба и что-то вроде фруктового салата. И сунула мне в руку большой стакан апельсинового сока.

— Кофе, — буркнул я.

— Вы же не пьете его на этой неделе. Забыли? Мы же договорились: я готовлю завтрак, а вы не пьете кофе по утрам.

Я хмуро покосился на нее сквозь дымку кофеинового голодания. Что-то я не помнил, чтобы мы о таком договаривались. Молли выросла в семье, где принято следить за здоровьем, и тоже переняла эту привычку, становившуюся в последнее время все заметнее. Она уделяла много внимания тому, что ест, и решила, наверное, поделиться этими радостями со мной.

— Ненавижу тех, кто рано встает, — буркнул я, забирая у нее завтрак. Я уселся на диван и поставил тарелку на журнальный столик. — И не давай Мышу ничего. Ему это неполезно.

Мыш даже ухом не повел. Он продолжал сидеть, преданно глядя на Молли и ухмыляясь во всю свою собачью пасть.

Я выпил апельсиновый сок и решил, что он совершенно неадекватен началу трудового дня. Ветчина оказалась из индейки и подгорела по краям. Все же я съел и ее, и недожаренный тост. Кузнечик не лишена талантов, но кулинария явно не входит в их число.

— Тут у меня кое-что происходит, — сообщил я.

Она стояла у раковины, пытаясь отскрести сковородку, и не без любопытства оглянулась в мою сторону:

— А? Чего?

Я хмыкнул и еще раз обдумал ситуацию. Молли не боец. Это не ее специализация. Следующие несколько дней для меня наверняка будут опасными, и я к такому давно уже привык. Но если втянуть в это Молли, на карту может быть поставлена и ее жизнь.

Мне доводилось видеть обе стороны медали под названием «Меньше знаешь — крепче спишь». Я видел, как погибают люди, которые остались бы живы, если бы им вовремя рассказали о сверхъестественном и его угрозах, и я видел, как погибают люди из-за того, что их предупредили, но этого оказалось недостаточно, чтобы они представили себе весь масштаб угрозы. Никогда не знаешь заранее, как все обернется.

Поскольку я не знал, как именно все обернется, то решил: так как нет факторов, убеждающих меня в обратном, я просто не имею права лишать ее выбора. Молли — часть моей жизни. Так или иначе, происходящее сильно повлияло бы на нее. Поэтому единственным ответственным поступком с моей стороны было бы дать ей самой выбрать, как она хочет жить. И если она предпочтет опасность, так тому и быть.

Поэтому я выложил Кузнечику почти то же самое, что и Мёрфи.

Когда я закончил свой рассказ, Молли опустилась на колени у дивана, на котором я сидел; голубые глаза ее раскрылись широко-широко.

— Ого, Гарри!

— Угу, — кивнул я.

— Ого!

— Ты это уже говорила.

— Это же все меняет.

Я кивнул.

— Чем я могу помочь?

Я надеялся, что она сделает такой выбор, чтобы ее не убили.

— Вот ты сама и скажи. Каков самый умный шаг, падаван?

Она прикусила на мгновение губу, потом снова подняла на меня взгляд:

— Нам нужна информация. И нам нужны подкрепления. Эдинбург?

Я допил последний глоток апельсинового сока, постарался убедить себя в его пользе и кивнул:

— Бинго.

Мы отправились в Эдинбург по Тропе, воспользовавшись преимуществом причудливой географии потустороннего мира, позволяющей быстро одолевать расстояния, которые в физическом мире заняли бы у нас не один день. При этом безопасны и удобны только отдельные, хорошо проверенные пути, и вам потребуются кое-какие магические навыки, чтобы отворить, так сказать, дверь, отделяющую реальный мир от Небывальщины. Но если вы сумеете это сделать, путь покажется вам вполне легким. Прогулка из Чикаго в Эдинбург заняла у нас примерно полчаса.

Штаб-квартира Белого Совета — унылое, темное, промозглое и продуваемое всеми сквозняками место, под стать содержимому голов очень и очень многих работающих здесь людей. Она расположена под землей, в паутине туннелей; стены покрыты вырезанными на камнях мистическими рунами и знаками, а также подлинными произведениями искусства. Потолки кое-где для меня низковаты. Некоторые из туннелей погружены в полнейшую тьму, но основная их часть залита светом, исходящим словно ниоткуда, что придает им странный вид — словно невидимое сценическое освещение, от которого все начинает сиять красками.

Мы миновали два поста охраны и шли к третьему уже больше пяти минут. Молли тряхнула головой:

— Насколько велико это место? — Ее приглушенный голос разнесся эхом по пустому туннелю.

— Очень большое, — отозвался я. — Почти такое же большое, как город наверху, к тому же уровней здесь несколько. Хотя мы используем сравнительно небольшую часть.

Она провела пальцами по резному рельефу на стене, мимо которой мы проходили. Там изображался лесной пейзаж, и его очертания оставались четкими, даже несмотря на слой копоти от факелов и многовековой пыли. Пальцы оставили едва заметный след на этом слое.

— Это Совет вырезал?

— Не-а, — отозвался я. — Слишком много работы. Если верить слухам, раньше здесь находился дворец одного восточного сидхе. А первый Мерлин выиграл его на пари.

— Неужели сам Мерлин Мерлин? — удивилась она. — Который меч в камне и все такое?

— Он самый, — подтвердил я. — Только не думаю, чтобы в кино он получился похожим.

— Написал законы магии, основал Белый Совет, являлся хранителем одного из мечей, а еще обустроил цитадель Совета, — задумчиво сказала Молли. — Наверное, не похож.

— Думаю, в реальности он был полным мерзавцем, — заметил я. — Типы, оставившие заметный след в истории, редко похожи на вожаков бойскаутов.

— Да вы настоящий циник, — хмыкнула Молли.

— А мне казалось, циники веселы, игривы и хороши собой.

В главном коридоре царила пустота, и это меня удивило. Точнее сказать, людно здесь не бывало почти никогда, но время от времени кто-нибудь да встречался.

Я направился в зону Стражей. Здесь располагались казармы военизированных подразделений Белого Совета, и здесь у меня имелось немало шансов поймать на себе подозрительные, недоверчивые взгляды. Зато и шансы застать Анастасию Люччо, командующую Корпусом Стражей, здесь повышались в разы. К тому же рядом находились кафетерий и административные помещения, так что эта зона относилась к самым оживленным в цитадели.

И казармы, и кафетерий оказались пусты, хотя на столе в одном из помещений лежали разложенные карты.

— Странно, — пробормотал я. — Не будь посты охраны выставлены в обычном режиме, я заподозрил бы какую-нибудь подлянку.

Молли нахмурилась:

— Может, кто-то забрался в головы часовых?

— Нет. Они те еще сволочи, но профессионалы. Здесь никто, грешащий играми с чужим сознанием, далеко не уйдет.

— Играми? — переспросила Молли.

— Эй, мы же в Соединенном Королевстве! Вспомни «Однажды в Риме».

Мы проследовали по коридору в административный блок и там наконец обнаружили хоть кого-то: измотанного вида женщину, сидевшую за допотопным коммутатором — такой штукой с миллионом разъемов, в которые нужно вручную втыкать штекеры телефонной связи. На голове у нее красовались столь же допотопные наушники, и говорила она в такой же старинный микрофон.

— Нет. Нет, на данный момент у нас не имеется никакой информации. Мы сообщим вам, если узнаем что-нибудь. — Она выдернула штекер из гнезда, воткнула в другое, над которым горела маленькая лампочка, и повторила ту же фразу.

Я выждал, пока она проделает эту процедуру еще раз пять, но и после того мне пришлось буквально помахать рукой у нее перед носом, чтобы она заметила нас.

Чародейка застыла и уставилась на меня. Она выглядела как солидная дама, в ее каштановых волосах кое-где поблескивала седина — из чего следовало, что возраст ее может составлять от сорока пяти до двухсот лет. Взгляд ее скользнул по нам с Молли, и я увидел, как она вся напряглась и чуть отодвинула от нас свое кресло на колесиках: подобно большинству чародеев старшего поколения, она, возможно, считала меня социально опасным типом с суицидными наклонностями. Лампочки на щите коммутатора продолжали мигать — не диоды, а старые добрые лампы накаливания, пощелкивающие при включении и выключении.

— А, — произнесла она, — чародей Дрезден. Я занята.

— Не сомневаюсь, — заверил я ее. — Чародей Макфи, если не ошибаюсь? Скажите, куда все делись?

Она моргнула, глядя на меня так, словно я говорил по-эскимосски.

— Да ведь все сейчас в резиденции Совета Старейшин. Единственное место, способное вместить всех, кто хочет на это посмотреть.

Я мило улыбнулся, изо всех сил стараясь не выйти из себя.

— Посмотреть? На что?

— На посла, — ответила Макфи, в голосе которой начало сквозить раздражение. Она покосилась на коммутатор. — Вы что, не слышали?

— Простите, был вчера занят немного, — ответил я. — Так чего я не слышал?

— Про Красную Коллегию, разумеется. Они прислали чрезвычайного и полномочного посла. — Она улыбнулась. — Хотят сменить перемирие настоящим, полноценным миром. И прислали узнать наши условия не кого-нибудь, а саму графиню Арианну Ортегу.

Глава 7

Желудок у меня словно завязался в узел.

Графиня вела грязную игру. Разумеется, как посол Красной Коллегии она не могла не знать о планах своих сородичей. Будь я проклят, если все это — простое совпадение. Слишком безукоризненно она выбрала время.

Если Красная Коллегия предлагала возвращение к статус-кво — а чародеи старшего поколения любят статус-кво, уж поверьте, — а в придачу добавила еще что-нибудь, чтобы подсластить пилюлю… Совет Старейшин ни за что не даст согласия на действия, способные поставить мир под угрозу. Во всяком случае, не ради какой-то случайной малолетней девчонки — и наверняка не ради отпрыска самого известного, возможно сумасшедшего, смутьяна по имени Гарри Дрезден и наполовину овампирившейся террористки.

Изрядное число членов Совета считало, что меня следовало обезглавить еще в шестнадцатилетнем возрасте. Как следствие, чародеи помоложе считали меня крутым и опасным — чем, возможно, и объяснялась моя популярность в их кругу. Однако же именно старшие члены Совета обладали львиной долей власти и влияния, а эта компания обрадовалась бы любому предлогу подвесить меня качаться на ветру; похоже, графиня Арианна намеревалась подарить им такой предлог.

Она меня обложила.

Только тут я обнаружил, что, пока мой мозг с отстраненным спокойствием обрабатывает логическую цепочку, гнев выплеснулся из моего желудка и подступает к горлу, а сам я иду ровным, широким шагом по коридору, держа в одной руке посох, а в другой жезл, и руны на обоих горят багровым светом.

Черт, только этого не хватало!

Кто-то тряс меня за руку. Я опустил взгляд и увидел, что Молли вцепилась мне в левый локоть обеими руками. Кроссовки ее скользили по каменному полу — она явно пыталась остановить меня.

— Гарри! — в отчаянии повторяла она. — Гарри! Вы не должны!

Я отвернулся от нее и продолжал идти.

— Гарри, ну пожалуйста! — Она чуть не плакала. — Это ведь не поможет Мэгги!

Потребовалось несколько секунд, чтобы я вспомнил, что надо сделать, чтобы остановиться. Я замер и медленно перевел дух.

Молли, задыхаясь, прижалась лбом к моему плечу. Голос ее дрожал. Впрочем, держалась она все-таки неплохо.

— Пожалуйста… Вам же нельзя… Нельзя идти туда вот так. Вас же убьют. — Я услышал, как она судорожно сглотнула от страха. — Если уж нам придется сделать это вот так… Дайте мне хоть прикрыть вас завесой.

Я зажмурился и сделал еще несколько размеренных вдохов-выдохов, загоняя свой гнев обратно вглубь. Ощущение было сродни глотанию концентрированной кислоты. Зато когда я открыл глаза, руны на посохе и жезле снова погасли.

Я покосился на Молли. Она подняла на меня покрасневшие, перепуганные глаза.

— Все в порядке, — заверил я ее.

Она прикусила губу и кивнула:

— Хорошо.

Я чуть наклонился и чмокнул ее в волосы:

— Спасибо, Молли.

Она неуверенно улыбнулась мне и снова кивнула. Я подождал еще немного.

— Можешь отпустить мою руку, — мягко напомнил я.

— Ой, да, — спохватилась она, опуская руки. — Извините.

Я смотрел вдоль коридора, пытаясь привести мысли в порядок.

— Хорошо, — сказал я. — Хорошо.

— Гарри? — спросила Молли.

— Не время и не место драться, — сказал я.

— Э… — замялась Молли. — Да. Конечно.

— Ладно, не надо, — хмыкнул я. — Итак. Значит, графиня явилась сюда в игры играть… — Я стиснул зубы. — Ну что ж. Значит, поиграем.

Я уверенным шагом двинулся дальше. Молли старалась не отставать.

Мы направились в демонстрационный зал Белого Совета.

Да, знаю. Слово «демонстрационный» не совсем подходит. Но в целом отражает суть. Повидай вы сами покои Совета Старейшин, вы бы со мной согласились.

Я подошел к двери и кивнул охране из двенадцати Стражей, дежуривших у входа. Все они принадлежали к младшему поколению — за дверью явно происходили взрослые вещи, в которые дети не могли бы добавить ничего, кроме сумятицы.

Едва ли не впервые геронтократия Совета сыграла в мою пользу. Оставь они здесь охрану постарше, те наверняка постарались бы не допустить меня внутрь — из принципа. А так несколько часовых кивнули мне, вполголоса пробормотав приветствия.

Я коротко кивнул в ответ, не замедляя шага:

— Некогда, ребята. Мне нужно туда.

Они поспешно распахнули дверь, и я, так и не сбавив шага, вступил в покои Совета Старейшин.

Я не в первый раз попадал в это помещение, и все равно оно не могло не потрясать. Во-первых, оно огромно. Здесь вполне могло бы разместиться бейсбольное поле Малой лиги и еще осталось бы место для баскетбольной площадки. Передо мной простирался прямоугольный зал с полом из белого мрамора в золотых прожилках. Мраморная лестница в дальнем конце вела на галерею, опоясывающую весь зал по периметру. Галерею поддерживали коринфские белые мраморные колонны. Рядом с лестницей негромко журчал фонтан, вода из которого стекала в окруженный живой зеленью бассейн. В кронах деревьев щебетали птицы.

В центре зала соорудили помост, ярко осветив его магическими кристаллами. Еще один кристалл водрузили на помост — должно быть, решил я, для усиления звука. Весь зал был битком набит собравшимися чародеями, а с галереи за происходящим наблюдало еще больше народу.

Короче говоря, эффектный интерьер зала не мог не производить впечатления — на что и рассчитывали его строители, — и, хотя умом я понимал, что он расположен в нескольких сотнях футов ниже уровня земли, глаза настаивали на том, что он освещается настоящим солнечным светом.

Чего, впрочем, никак не могло быть: на помосте рядом с Кристасом, недавно избранным в старейшины чародеем, стоял вампир. Кристас с улыбкой что-то говорил, обращаясь к собранию. Остальные члены Совета Старейшин в форменных черных мантиях с алыми накидками внимательно слушали его слова, все как один с низко опущенными на лицо капюшонами.

— …еще один пример того, как мы должны смотреть в будущее — с открытыми для перемен глазами и сердцами, — говорил Кристас. Оратор из него был отменный: сильный, ровный баритон разносился по всему огромному залу. Он вещал на латыни, официальном языке Совета; мне кажется, это само по себе уже многое говорит о царящих у нас нравах. — Человечество начинает выходить из порочного круга безрассудных войн и насилия, учится мирному сосуществованию с соседями и совместному решению проблем без кровопролития. — Он доброжелательно улыбнулся.

Кристас — высокий худощавый мужчина с пышной гривой начинающих седеть волос, черной бородой и пронзительным взглядом темных глаз. Мантию он распахнул — наверняка чтобы похвастаться надетым под нее дорогим деловым костюмом.

— Именно по этой причине я добился телефонных переговоров с Красным Королем, — продолжал он. Слово «телефонных» он произнес по-английски, поскольку подходящего термина в латыни нет. Это вызвало неодобрительную реакцию собравшихся чародеев: такое у нас не приветствуется. — И, переговорив с ним, удостоверился, что и он поддерживает безусловный, заверенный соответствующей взаимной договоренностью, взаимоприемлемый мир. Установление мира отвечает интересам всех вовлеченных в конфликт сторон, и именно в этой связи я рад представить вам, чародеи Белого Совета, графиню Красной Коллегии Арианну Ортегу.

Несколько стоявших у самого помоста чародеев оживленно захлопали в ладоши, и это понемногу распространилось на всю толпу, превратившись в вежливые аплодисменты.

Арианна с улыбкой поднялась на подиум.

Она была сногсшибательна. Говоря «сногсшибательна», я имею в виду не «самая красивая девушка в клубе». Я хочу сказать, она выглядела как настоящая богиня. Подробности здесь не важны. Высокая. Темноволосая. Кожа как молоко… или как полированная слоновая кость. Глаза синие, как вечернее небо. Платье из красного шелка с великолепным глубоким вырезом. Самоцветы сияли на шее и в ушах. Волосы она подколола высоко, и на шею падали только отдельные локоны. При взгляде на столь чистую красоту даже глаза болели — ни дать ни взять Афина, вышедшая на вечернюю прогулку.

У меня ушло добрых пять, если не шесть, секунд, чтобы осознать: под этой красотой таится то, что мне не нравится. Совсем не нравится. Даже соблазнительная внешность, сообразил я, — это оружие: такие твари способны в буквальном смысле слова сводить людей с ума, терзая их страстью. К тому же я-то знал, что красота эта лишь внешняя. Я знал, что таится внутри.

— Благодарю вас, чародей Кристас, — произнесла графиня. — Для меня большая честь находиться здесь в интересах установления мира между нашими народами и тем самым положить конец бессмысленному кровопролитию.

Группа скандирования принялась за работу, стоило Арианне сделать паузу. На сей раз они старались изо всех сил. Впрочем, отклик на их старания среди тех, кто стоял дальше от помоста, все равно не отличался особым энтузиазмом.

Я подождал, пока вежливые аплодисменты начнут стихать, и только тогда отпустил дверь. Она с грохотом захлопнулась именно в то мгновение, когда стихли последние хлопки и Арианна открыла рот, чтобы продолжать.

Почти тысяча лиц повернулись в мою сторону.

Воцарилась тишина. Я вдруг услышал журчание фонтана и щебетание птиц.

Я посмотрел на Арианну в упор.

— Мне нужна девочка, вампир, — отчетливо произнес я.

Мгновение она смотрела на меня с вежливым спокойствием. Потом на лице ее проступила тень улыбки, что выглядело — по крайней мере, для меня — несколько издевательски. От этого кровь в моих жилах вскипела, и я до хруста в суставах стиснул посох.

— Чародей Дрезден! — возмущенно вскинулся Кристас. — Сейчас не время и не место для ваших поджигательских бредней.

Его властность произвела на меня столь сильное впечатление, что я повысил голос:

— Верни ребенка, которого ты похитила у родителей, Арианна Ортега, воровка, или давай встретимся лицом к лицу — согласно Дуэльному кодексу.

По толпе собравшихся в зале чародеев пробежал ропот, и в наступившей тишине он казался раскатом грома.

— Чародей Дрезден! — возопил разъяренный Кристас. — Это посол народа, подписавшего Неписаный договор, и ей гарантирована безопасность, пока она находится здесь с миссией мира. Это возмутительно! — Он огляделся по сторонам и ткнул пальцем в группу людей в серых плащах, стоявших недалеко от меня. — Стражи! Выведите этого человека из покоев!

Я покосился в их сторону. Стражи старой закалки, каждый круче некуда, и все они меня, скажем так, недолюбливали. На меня смотрели шесть пар глаз, и доброты с милосердием в них виднелось не больше, чем в дуле пистолета.

Я услышал, как поперхнулась Молли.

Я посмотрел на Стражей пристальнее.

— Вы действительно хотите этого, ребята? — спросил я у них по-английски.

Должно быть, это получилось более угрожающе, чем мне казалось, потому что они остановились, переглядываясь.

Я снова повернулся к помосту.

— Итак, воровка? — спросил я у вампира.

Арианна повернулась к Кристасу и мягко, даже печально улыбнулась ему:

— Прошу прощения за это недоразумение, чародей Кристас. Я не знаю точно, о чем идет речь, но совершенно очевидно: чародей Дрезден полагает, что сильно пострадал от моих собратьев. Прошу, не забывайте, что вольно или невольно его чувства в немалой степени способствовали развязыванию этой войны.

— Приношу вам извинения в связи с его возмутительным поведением, — отвечал чародей Кристас.

— Ничего страшного, — заверила его Арианна. — В конце концов, я тоже потеряла в этом конфликте близких. Контролировать свои эмоции в таких случаях всегда очень трудно — особенно тем, кто молод. Это одна из проблем, которые нам предстоит преодолеть, если мы хотим вырваться из порочного круга насилия между нашими народами. Ветераны этой войны пережили ужасные эмоциональные страдания, как вампиры, так и чародеи. Я не обижена ни словами, ни поступками чародея Дрездена и не виню его ни в чем.

Она повернулась ко мне, и голос ее сделался прямо-таки сочувственным:

— Искренне заверяю вас, чародей Дрезден, что прекрасно понимаю, какую боль вы сейчас испытываете.

Мне пришлось приложить все силы, чтобы не вскинуть жезл и не выжечь с лица графини это фальшивое сочувствие. Я лишь покрепче сжал свое оружие, чтобы удостовериться, что мои руки не предпримут ничего, не посоветовавшись предварительно со мной.

— Нам уже не вернуть наших любимых, которых забрала у нас эта война, — продолжала она. — Все, что мы можем сделать, — это прекратить боевые действия, пока не пострадал еще кто-нибудь из наших близких. Я здесь именно затем, чтобы предотвратить никому не нужные смерти, Дрезден. Вы наверняка способны понять, почему я делаю это.

Еще бы не понимать! Ей было мало просто убить меня. Она хотела сперва раздавить меня, насладиться моими мучениями. Стоит ей остановить войну подобным образом, и ее авторитет в сверхъестественном сообществе поднимется на невероятную высоту — а если при этом она нанесет удар мне, ее победа станет особенно элегантной.

Арианна снова улыбнулась мне, с тем же крошечным оттенком издевки, настолько слабым, что, вероятно, вряд ли кто-то смог бы увидеть ее, если не ожидал чего-либо подобного. Тем не менее я разглядел таившееся за улыбкой садистское наслаждение и отчетливо уяснил, как она утерла мне нос на глазах всего Белого Совета. Должно быть, она репетировала это перед зеркалом.

— Я даю тебе шанс, — хрипло произнес я. — Верни ребенка, и все. Мы квиты. Позволь мне забрать ее у тебя, и я воздержусь от любых других шагов.

Она прижала к груди длинные холеные пальцы, словно мои слова привели ее в замешательство.

— Я не понимаю, чем огорчила вас, сэр, или что плохого сделала ребенку, о котором вы говорите, — сказала Арианна. — Но я могу понять ваш гнев. Жаль, что не могу вам помочь.

Кто-то подошел ко мне сбоку. Молодая женщина, невысокая, с вьющимися каштановыми волосами и чувственным, симпатичным лицом, если не сказать красивым. Однако взгляд ее по твердости не уступал стали.

— Гарри, — произнесла Анастасия Люччо, командующая Корпусом Стражей. — Не делай этого. Пожалуйста.

Я стиснул зубы.

— Ана, — прошипел я яростным шепотом. — Если бы ты знала, что она сделала!

— Ты не имеешь права возобновлять войну и лишать Белый Совет остатков его авторитета, нападая на посла, обладающего гарантиями неприкосновенности, — ровным голосом настаивала она. — Вы сильны, Дрезден. Но не настолько сильны. Попытайтесь вы совершить это, и здесь найдется не менее трех десятков чародеев, способных справиться с вами в одиночку. А действуя сообща, они вас как младенца спеленают — а потом посадят в темницу и еще три или четыре месяца будут решать, что с вами делать.

В груди и животе у меня словно костер горел. Я снова перевел взгляд с Анастасии на графиню Арианну.

Та внимательно смотрела на меня — черт, возможно, и слушала. С таким-то слухом, как у вампиров! Улыбка ее ощущалась у меня на коже острием скальпеля.

Анастасия положила руку мне на локоть — очень мягко, не сжимая. Она просила, не требовала:

— Гарри, пожалуйста.

— Этим Мэгги не помочь, босс, — добавила стоявшая у меня за спиной Молли.

Мне хотелось кричать. Я хотел драться.

Один из стоявших на помосте членов Совета Старейшин поднял руку и откинул капюшон. Мой старый наставник, Эбинизер Маккой, — крепкий, коренастый старик с мозолистыми руками, почти совершенно лысый. Лицо его оставалось бесстрастным, непроницаемым, но он встретился со мной взглядом и едва заметно кивнул. Очень недвусмысленно кивнул. Я практически слышал его ворчливый голос: «Доверься мне, Хосс. Ступай с ней».

Я приподнял губу в недоброй волчьей ухмылке.

А потом повернулся и, грохоча по мрамору подошвами армейских башмаков, продолжая крепко-крепко сжимать в руке посох, вышел из покоев. Анастасия шла со мной, не отпуская моей руки. Что ж, все понимали, что она эскортирует меня из зала, пусть и не так жестко, как предпочел бы Кристас.

Стражи закрыли дверь за моей спиной с мягким, но уверенным звуком, отрезав меня от объединенной мощи Белого Совета.

Глава 8

— Эй! — окликнул меня один из дежуривших за дверью молодых Стражей. — Эй, Гарри, что происходит?

Я многим обязан Карлосу Рамиресу, и он заслужил большего, чем короткое покачивание головой. Но сейчас я не мог дать ему большего. Если честно, я вообще не хотел ничего говорить, потому что боялся сорваться на крик. Молли, которая шла за мной, повернулась к нему.

— Не сейчас, — торопливо сказала она. — Есть одна проблема, мы над ней работаем, и я обещаю позвонить вам, если вы сможете в чем-то нам помочь.

— Но… — начал он, делая шаг в нашу сторону.

— Страж, — скомандовала Люччо. — Вернитесь на пост.

Он не мог не подчиниться. Мы проследовали дальше, а он остался у двери.

Люччо повела меня по туннелю, ходить по которому прежде мне еще не доводилось, несколько раз сворачивала в темные коридоры, освещаемые лишь неярким свечением воздуха, вызванным ее заклинанием, и наконец отворила дверь в теплую, озаренную живым огнем комнату, напоминавшую чье-то уютное убежище. В большом камине потрескивал огонь, горело несколько свечей, а вокруг по укромным уголкам стояли по одному, по два и по три кресла, так что каждый мог выбрать себе компанию подходящего размера. А еще здесь находился бар. Большой и отлично оснащенный бар.

— О! — подала голос вошедшая следом за мной Молли. — Круто.

Анастасия отпустила мою руку и направилась прямиком к бару. Она выбрала бутылку темного стекла и налила в три стопки какой-то напиток янтарного цвета. Потом отнесла стопки на ближний столик и махнула рукой, чтобы мы садились. Стопки она поставила в центре стола, предоставив нам самим выбирать, кто из какой хочет пить: привычка Стража с двухсотлетним послужным списком.

Я уселся за столик, взял стопку и опрокинул ее в рот. Спиртное обожгло пищевод и разбежалось огнем по груди — именно так, как я хотел.

Анастасия взяла свою и тоже не моргнув глазом проглотила ее содержимое. Молли покосилась на третью, взяла, осторожно пригубила и поставила обратно на стол.

— Должен же кто-то… не обязательно водитель… оставаться трезвым, — пояснила она в ответ на удивленный взгляд Люччо.

— Гарри, — произнесла Анастасия, поворачиваясь ко мне. — То, что ты сегодня сделал, опасно.

— Я мог убрать эту суку, — рыкнул я.

— Мы представления не имеем, как стара Арианна, — возразила она. — Во времена ее рождения человечество не вело записей. Ты понимаешь, о чем я?

Я отодвинул пустую стопку пальцем.

— Я мог убрать эту доисторическую суку. — Я огляделся по сторонам. — Что это за место?

Анастасия откинулась на спинку кресла и развела руки ладонями вверх:

— Добро пожаловать в Комнату печали.

— Комнату печали?

Она выразительно повела бровью:

— Ты что, бара не видишь?

Молли хихикнула и тут же спохватилась:

— Извините.

Голос у Анастасии сделался слегка ироничным:

— Это место, куда закостенелые старые Стражи вроде меня приходят, когда нас начинает тошнить от мягкосердных чародеев, которые настолько благодушны, что хотят, чтобы мы позволили непутевым детям, чьих способностей хватает на то, чтобы сделаться чернокнижниками, жить, вместо того чтобы отрубить им голову. Как в случае твоей ученицы, вот этой. Уж поверьте, здесь было немало выпито и сказано по окончании суда над ней.

— А ты пила? Или говорила?

Она пожала плечами:

— Если не по ее поводу, то по поводу многих других точно. Я была здесь, когда Морган напился в стельку после суда над тобой, Гарри.

— Неудивительно, что здесь так уютно.

Она чуть натянуто улыбнулась:

— Должно быть, это самое потаенное и безопасное место во всем комплексе.

— Центральная паранойя не гарантирует отсутствия шпионов? Что-то вы, ребята, утрачиваете бдительность.

— Черт возьми, Гарри! — Люччо тряхнула головой. — Ты ведь уже довольно давно выполняешь обязанности Стража. Большую их часть. И до сих пор считаешь, что у Стражей никогда не бывает причин вести себя так… решительно, как они иногда делают?

Я вздохнул. Жизнь не бывает простой. Долгие годы я не питал симпатии к Стражам за то, что те убивали детей, юношей и девушек, сделавшихся чернокнижниками, утративших контроль над своими магическими способностями и разумом из-за занятий черной магией. Но конечно, видел я и результаты деятельности таких чернокнижников. Не самое приятное зрелище. Совсем неприятное. Отвратительное.

— У вас есть причина, — согласился я. — Но отсюда не следует, что это должно мне нравиться. Или что так и должно происходить.

— Не все ведь зашли так далеко, что для них уже нет возврата, — мягко добавила Молли. — Порой люди просто… просто заблуждаются. И им нужен кто-то, кто мог бы показать им путь обратно.

— Да. И за то время, что требуется для определения, так это или нет, погибает немало невинных людей, мисс Карпентер, — так же мягко ответила Анастасия. — На протяжении двух последних столетий численность человечества увеличивалась с немыслимой быстротой. На свет рождается все больше детей, обладающих магическими способностями. И каждый раз, когда кто-то из них оборачивается чернокнижником, у нас все меньше времени на то, чтобы справиться с проблемой; какая уж тут помощь!

— Профилактика, — предложил я. — Обнаруживайте их заблаговременно, и они не обернутся чернокнижниками.

— Ресурсы… — Она вздохнула. Мы уже говорили на эту тему, и не раз. — Даже если весь Совет будет заниматься исключительно работой Стражей, этого все равно не хватит.

— Образование, — не сдавался я. — Используйте Паранет. Пусть люди с ограниченными способностями помогают выискивать наделенных даром.

Она улыбнулась мне:

— Я продолжаю вербовать сторонников этой идеи. Хорошая идея, Гарри. Из нее даже может что-то получиться. Проблема в том, чтобы заставить хотя бы часть членов Совета это понять. Пока что они видят лишь угрозу безопасности, особенно после истории с Пибоди. Но идея хороша, и рано или поздно мы ее осуществим.

Я хмыкнул и помолчал немного.

— Знакомая схема спора. Кинуть мне какой-нибудь рутинный вопрос, чтобы я успокоился.

— Раздражение, возбуждение и злость затуманивают разум. Для того здесь и эта комната. — Она едва заметно улыбнулась. — Я хорошо представляю себе, что такое чародей, которого довели до белого каления. — Она налила нам еще по стопке. — Почему бы тебе не рассказать мне, что такого сделала тебе доисторическая сука?

Я взял стопку, но пить не стал.

— Похитила маленькую девочку.

— Вампиры похищают многих детей, — заметила Анастасия. — Что такого особенного в этой?

Я не ответил. Пауза затягивалась. Я поднял голову и посмотрел ей в глаза.

Мы с Анастасией встречались некоторое время. Она знает меня лучше, чем кто-либо другой. С полсекунды она вглядывалась в мое лицо, потом глубоко вздохнула.

— Гарри, — посоветовала она, — не рассказывай об этом никому, кроме тех, кому готов доверить свою жизнь.

Я горько улыбнулся в ответ и кивнул. Знание — сила. Любой, кто узнает, что Мэгги — моя дочь, сможет использовать это против меня. Анастасия ни за что не поступила бы так, но это не значит, что на подобное не способны другие члены Совета. Конечно, они орудовали бы в рукавицах помягче, чем у Арианны: мне, вероятно, предложили бы деньги для поддержки Мэгги или предоставили бы возможность устроить ее в хорошую школу — все, что может пожелать отец для любимой дочери. При одном условии: это предложение будет отозвано, если я не выполню того, что от меня хотят. В конце концов, они же хорошие парни.

Впрочем, все могло бы обернуться и хуже. Я поежился при мысли о том, что мог бы сделать, обладая этим знанием, Никодимус — или, что еще веселее, Мэб (да-да, та самая Мэб. И, поверьте мне на слово, в легендах она еще сильно приукрашена). Знаком я еще с несколькими самородками вроде этих, и ни у кого из них нет повода особенно меня любить. С другой стороны, подумал я с дрожью, подлинных возможностей Арианны я себе даже не представлял.

В любом случае вряд ли будет к лучшему, если о Мэгги станет известно всем. Собственно, я и не собирался объявлять Совету о нашем с ней родстве. Это не вызвало бы сочувствия — только интерес. Чем меньше людей узнает, что я отец Мэгги, тем меньше опасности будет ей грозить.

Да, конечно.

Я вполне осознаю иронию.

— Могу я на тебя рассчитывать? — спросил я, не сводя взгляда с Анастасии.

Она опустила руки на стол и секунд пять молча смотрела на них, прежде чем ответить:

— Я уже не та в бою, что прежде, Гарри.

Я стиснул зубы:

— Поэтому ты отсиживаешься там, где спокойно.

В первый раз с момента моего прибытия в Эдинбург темные глаза Анастасии вспыхнули настоящим гневом, и я вдруг вспомнил, что эта женщина командовала Стражами не одно десятилетие. Воздух между нами в буквальном смысле слова нагрелся.

— Подумай хорошенько, — очень тихо произнесла она, — прежде чем называть меня трусихой.

С тех пор как душа и сознание жесткой седовласой женщины-бойца магическим образом переместились в тело выпускницы колледжа, у нее заметно поубавилось физической силы, но воля и боевой опыт остались прежними. Я бы не стал мериться с ней силой. И черт подери, с тех пор мне не раз приходилось видеть ее в бою.

Бурливший во мне гнев жаждал выплеснуться на нее. Однако Анастасия заслуживала лучшего. Я справился с приступом и приподнял пальцы руки в знак немого извинения. Анастасия Люччо могла быть кем угодно, только не трусом — а ведь она родилась в эпоху, когда подобное обвинение запросто могло стать поводом для дуэли.

Спасибо, увольте.

Она кивнула, и сковывавшее ее напряжение немного ослабло.

— Я собиралась сказать, что могла бы принести тебе гораздо больше пользы, находясь здесь: собирая разведданные, задавая вопросы и, возможно, даже находя тебе подкрепление. Понятное дело, тебе придется драться, но ты ведь не сможешь делать это, пока не найдешь девочку, к тому же многие из наших сильно заинтересованы в том, чтобы ты не создавал помех мирному процессу. Работая здесь, я могла бы нейтрализовать их.

Я с досадой уставился на свои руки. Она продумала все на порядок лучше, чем я.

— Я даже не подумал… Да. Прости, Ана.

Она склонила голову:

— Пустяки.

— Я мог бы поразмыслить и лучше. — Я почесал в затылке. — Думаешь, ты сможешь обложить Мерлина мешками с песком?

Брови ее удивленно взмыли на лоб.

— Адские погремушки, да я просто потрясен, что он не откинул капюшон и не начал на меня орать. Не может такого быть, чтобы он сидел сиднем, когда есть возможность хлопнуть мне по моз… — Я осекся, увидев, как широко-широко раскрылись глаза Молли. Я оглянулся.

Одна из висевших на стене картин сдвинулась в сторону, открыв взгляду спрятанную за ней дверь. Дверь беззвучно отворилась, и в комнату вступил чародей — этакий сошедший с киноафиши древний Мерлин.

Артур Лэнгтри — один из старейших чародеев и наверняка самый могущественный из них в Белом Совете. Волосы и борода у него длинные, белоснежные, с редкими серебряными нитями, и ухожены они идеально. Глаза голубые, как зимнее небо, взгляд настороженный, но все лицо в целом являет собой образец утонченного благородства.

Мерлин Белого Совета был одет в простую белую мантию, правда, на талии красовался пояс из белой кожи, на какой обычно вешается кобура с пистолетом. Сначала я решил, что пояс этот изготовлен по образцу амуниции для диверсионных отрядов, но потом сообразил, что, вполне вероятно, дело обстоит ровным счетом наоборот. В кожаных кармашках лежали пузырьки — скорее всего, разнообразные магические эликсиры. Из кожаного чехла, похожего на кобуру, торчала рукоятка жезла или, не исключено, короткой дубинки. Еще на поясе висело несколько застегнутых подсумков — вероятно, со стандартным набором чародейского оборудования вроде того, что беру с собой я. А еще он держал в руке длинный белый посох из незнакомого мне дерева.

Секунду или две я просто таращил на него глаза.

— Что, мирные переговоры уже завершились? — спросил я, слегка опомнившись.

— Разумеется, нет, — ответил Мерлин. — Господи, Дрезден, неужели вы думаете, что мы можем позволить Совету Старейшин в полном составе стоять в радиусе досягаемости вампирских когтей? Да вы с ума сошли.

Я тупо заморгал.

— Из всего Совета Старейшин на сцене стоит один чародей Маккой, — сообщил он и поморщился. — За исключением Кристаса, разумеется, который не знает о принятых нами мерах безопасности. Посол запросто мог прибыть с целью убийства.

Я несколько раз открыл и закрыл рот.

— Значит… — выдавил я наконец, — вы оставили его там одного, тогда как вам самим ничего не грозит?

Мерлин пожал плечами:

— Одному из нас необходимо оставаться там на случай проблем. Кстати, Дрезден, это предложил Маккой. Он человек дерзкий, бесцеремонный и заслуживающий доверия.

Я насупился и мысленно выпорол свой мозг за тупость, стряхнув при этом усилием воли свою обычную враждебность по отношению к этому человеку.

— Вы не доверяете вампирам, — медленно произнес я. — Вы не пьете на этой мирной конференции ядовитый лимонад.

Лэнгтри терпеливо посмотрел на меня и перевел взгляд на Люччо.

— Джонстаун, — пояснила она. — Одно из самых массовых самоубийств прошлого века.

Он нахмурился, потом кивнул:

— А-а, метафора понятна. Нет, Дрезден, мы не готовы просто поверить им на слово — но очень многие члены Совета с этим не согласны. Кристас завербовал множество сторонников, жаждущих мира на любых условиях.

— Но если вы не хотите остановить войну, — удивился я, — какого черта вы помешали мне, капитан Люччо? Я мог бы устроить это для вас, не сходя с места.

— Не устроили бы, — спокойно возразил Лэнгтри. — Вас бы оглушили и бросили в яму. — На губах его заиграла легкая улыбка. — Хотя ваше предложение не лишено соблазнительности, практичностью оно не отличается.

Молли поставила локти на стол и подперла подбородок ладонями, задумчиво глядя на Мерлина.

Колесики у меня в мозгу продолжали вертеться: тик-так, тик-так… Судя по всему, часовая стрелка дошла до нужного места, и глаза мои сами собой широко раскрылись.

— Вы не собираетесь раскуривать трубку мира. Вы ждете нападения.

Он смерил меня ровным взглядом и как бы невзначай положил руку на свой боевой пояс.

— Угадали. Что вас на это навело, Дрезден?

Я раскрыл рот, чтобы дать резкий ответ, — не важно, Мерлин он там или не Мерлин, но Анастасия положила руку мне на запястье.

— Наша разведка, — перебила она меня, — сообщает о повышенной активности в стане Красных. Они накапливают силы.

Я переводил взгляд с Люччо на Мерлина и обратно:

— Вы полагаете, они попытаются провернуть фокус с троянским конем?

— Или что-нибудь вроде этого, — ответил Лэнгтри.

— Поэтому мы начеку, — продолжала Анастасия. — И подготовили самый мощный контрудар с начала войны.

— Эм… — подала голос Молли. — А что, если они всерьез хотят мира?

Все разом повернулись в ее сторону, и моя ученица неуютно поежилась под взглядом Мерлина.

— Но ведь возможно же и такое, — пробормотала она.

Лэнгтри улыбнулся одними губами:

— Леопард не в силах поменять свои пятна, мисс Карпентер. И если овца подружится с голодным волком, то лишь ненадолго. Сущность Красной Коллегии заключается в жестокости и крокодиловых слезах. Если они и заключают мир, так лишь для того, чтобы пополнить силы для нового нападения.

— Их повадки сформированы тысячелетиями, — подтвердил я (соглашаясь с Мерлином — надо же!). — Всегда надейся на лучшее, но готовься к худшему.

Молли задумчиво прикусила губу и кивнула.

Лэнгтри продолжал внимательно смотреть на меня:

— Мне нужно объяснять, зачем я вам это объяснял, Дрезден?

— Пожалуй, не помешало бы, — кивнул я. — Я хочу сказать, вы не привели никаких иллюстраций, профессор.

Лэнгтри сделал глубокий вдох, на мгновение закрыл глаза и отвернулся от меня.

— А? — нахмурилась Молли.

— Мы хотим, чтобы Красная Коллегия нанесла свой удар, если таковы их намерения, — сказал я ей. — Мы хотим, чтобы Красная Коллегия полагала, будто их трюк сработал. Мы хотим, чтобы они переоценивали свои силы и преисполнились самоуверенности. Но когда они нанесут удар, мы нанесем ответный — с такой силой, что они не поймут, что происходит, пока все не будет кончено.

— Нет, — поправил меня Лэнгтри. — С такой, что они даже не успеют понять, что нанесен удар. Все, точка. Мы больше не будем вести с ними войну — ни грязную, ни холодную, ни горячую — никакую. Мы намерены просто уничтожить их раз и навсегда. — Он чуть вздернул подбородок, и голос его сделался ледяным. — Стереть с лица земли.

Наступила тишина. В камине весело трещали поленья.

Я ощутил, как сжимаются у меня кулаки.

— Но для этого вам необходимо, чтобы они первыми себя выдали. И поэтому, — прошептал я, — вы собираетесь просить меня не трогать графиню Арианну.

— Не говорите ерунды, — возразил спокойным, негромким голосом Лэнгтри. — Я не прошу. Я приказываю под страхом смерти, Страж Дрезден.

— Пусть при этом погибнет ребенок? — возмутился я.

— Ребенок, вероятнее всего, уже убит или обращен, — ответил Лэнгтри. — А даже если это не так, нам никуда не деться от суровой правды: миллионы и миллиарды живущих на Земле и тех, кто еще не родился, будут спасены, если мы раз и навсегда прекратим кормление Красной Коллегии на людях. — Голос его сделался еще холоднее. — И ни одной жизни, невинной или нет, не перевесить этого.

Несколько долгих секунд я молчал.

Потом встал. Мгновение — и я уже стоял лицом к лицу с Мерлином. Я ощущал непреклонную, железную волю, правившую этим человеком и сделавшую его самым могущественным источником человеческой магии на земле.

— Видите ли, — так же тихо сказал я ему, — вы вывернули все наизнанку. Нет жизни, которая стоила бы дороже этого, да? Нет, Мерлин. Нет жизни, которая стоила бы меньше.

Выражение его лица не изменилось. Но пальцы чуть сильнее сжали посох. Взгляд его голубых глаз коснулся Молли, потом вернулся ко мне.

Он не скрывал угрозы.

Я придвинулся вплотную к его уху.

— Валяйте, Артур, — прошептал я. — Попробуйте.

Я медленно выпрямился, старательно убирая с лица любой намек на эмоции или мысли. Напряжение буквально повисло в воздухе. Никто не шевелился. Я видел, что Молли чуть дрожит.

Я медленно кивнул Мерлину.

— Кузнечик? — окликнул я негромко.

Молли мгновенно вскочила.

Пока мы двигались к выходу, я держался между Лэнгтри и девушкой. Он не угрожал больше, но глаза его оставались ледяными, как арктический лед. За его спиной Люччо одарила меня чуть заметным заговорщицким кивком.

Адские погремушки, она с самого начала знала, против кого ей придется действовать.

Мы с Молли покинули Эдинбург и отправились домой, в Чикаго.

Глава 9

Всю обратную дорогу до Чикаго я ждал неприятностей, но ничего не случилось.

Путешествие из Эдинбурга обычным, физическим транспортом наверняка оказалось бы нелегким. Чародеи и реактивные лайнеры сосуществуют не лучше, чем торнадо с палаточными лагерями, и результаты примерно столь же катастрофические. Из всех видов современного транспорта нам более или менее подходят морские суда, но от Шотландии до Чикаго плыть довольно долго.

Поэтому мы поступили так, как всегда поступает уважающий себя чародей, когда шансы складываются не в его пользу: мы срезали путь.

Небывальщина, мир духов, существует рядом с нашим миром на манер другого измерения, но ее топография не соответствует земной. Небывальщина соприкасается с материальным миром в точках, имеющих, скажем так, совпадающий энергетический резонанс. В общем, если в Небывальщине точка А представляет собой темное, зловещее место, то и совпадающая с ней точка реального мира тоже темная и зловещая — допустим, задворки чикагского университета. Зато место в пяти футах от точки А в Небывальщине, назовем ее точкой Б, просто темная и навевающая тоску, но не наводящая ужас. Возможно, точка Б совпадает с кладбищем в Сиэтле.

Поэтому — если вы, конечно, чародей — вы можете забраться на задворки университета, отворить проход в Небывальщину, пройти пять футов до соседнего прохода в реальный мир и выйти на кладбище в Сиэтле. Дистанция пешего перехода составит при этом пять или шесть футов, что на поверхности земли составило бы примерно тысячу семьсот миль.

Удобно, правда?

Конечно, стоит добавить, что по Небывальщине чаще всего и пяти футов не пройти, чтобы не напороться на какой-нибудь исполинский ужас с щупальцами или жвалами, при одном взгляде на который можно сойти с ума. Небывальщина вообще довольно жуткое место. Туда не захочется сходить прогуляться просто так, без тщательной подготовки. Впрочем, если знать безопасные пути — Тропы, как мы их зовем, — путешествие может пройти быстро и приятно, почти без вторжения какого-нибудь случайного безумия.

Когда-то я ни за какие коврижки не согласился бы войти в Небывальщину, разве что в самых критических обстоятельствах. Теперь это страшило меня немногим больше, чем поход на автобусную остановку. Все меняется.

Мы вернулись в Чикаго еще до обеда, вынырнув из Небывальщины в переулок за старым зданием, некогда служившим городской скотобойней. Мой «Голубой жучок», изрядно побитый временем и приключениями «фольксваген-жук», ждал неподалеку. Мы вернулись ко мне домой.

Сьюзен с Мартином ждали. Примерно через две минуты после нашего возвращения в дверь постучали, и, когда я отворил ее, за ней стояли оба полувампира. На плече у Мартина висела на кожаном ремне сумка.

— Что это за девица? — поинтересовался Мартин, глядя поверх моего плеча на Молли.

— Я тоже рад вас снова видеть, дружище, — отозвался я. — И не надо благодарностей. Я только и делаю, что спасаю чужие жизни.

Сьюзен улыбнулась мне, и взгляд ее, переместившись на Молли, провел обыкновенное женское сканирование с головы до пят. В результате этого процесса женщина составляет подробный профиль другой женщины, основываясь на миллионах мельчайших деталей одежды, бижутерии, макияжа и прочих вещей, а потом на основании этого профиля определяет, насколько серьезную социальную угрозу та собой представляет. Мужчины тоже такое проделывают, но, как правило, этот анализ сводится к двум пунктам: «Есть ли у него пиво?» и «Если есть, поделится ли он со мной?»

— Гарри, — произнесла Сьюзен, целуя меня в щеку. Я ощущал себя сосной в краях, населенных пумами, и лишь надеялся, что следующим пунктом не станет обозначение территории путем обдирания коры когтями. — Кто это?

— Моя ученица, Молли Карпентер, — ответил я. — Кузнечик, это Сьюзен Родригес. А это Марвин Какой-то-там.

— Мартин, — невозмутимо поправил он меня, входя в комнату. — Ей можно доверять?

— Как мне самому, — ответил я.

— Отлично. — Голос у Мартина вряд ли мог сделаться еще суше, но он честно старался. — Спасибо и на этом.

— А я знаю, кто это, Гарри, — подала голос Молли. — Они из Братства святого Жиля, верно? Охотники на вампиров?

— Горячо, — ответила Сьюзен, стоя совсем близко от меня, в пределах моего персонального пространства. Я бы назвал эту дистанцию интимной. На мгновение она коснулась моей руки горячими, как огонь, пальцами, но взгляд ее оставался прикованным к Молли. — Ученица чародея? Правда? И на что это похоже?

Молли пожала плечами и, чуть нахмурившись, отвела взгляд:

— Куча чтения, куча занудных упражнений с редкими вкраплениями чистого ужаса.

Сьюзен наконец перестала смотреть на Молли, — похоже, она пришла к какому-то заключению. Во всяком случае, она покинула мое персональное пространство.

— Ты поговорил с Советом?

— Немного, — ответил я. — Там присутствовала графиня собственной персоной. С ней я тоже поговорил.

Сьюзен с шумом втянула воздух:

— Как? Она ведь не покидала Мексику более ста восьмидесяти лет.

— Позвони в «Книгу Гиннеса». Такое событие следует запечатлеть.

— Боже правый! — выдохнула она. — Что она там делала?

— Выражала сострадание, понимание и готовность простить меня за то, что я вызвал ее на дуэль на глазах у тысячи братьев-чародеев.

Мартин словно поперхнулся. Сьюзен широко распахнула глаза.

— Я хотел разделать ее прямо там, — продолжал я. — Но она находилась под защитой дипломатического иммунитета. Наша разведка говорит, что отмечена всякого рода повышенная вампирская активность. Я жду дополнительной информации из других источников, но это займет еще какое-то время.

— Нам уже известно про мобилизацию, — подтвердила Сьюзен. — Братство предупредило Совет три дня назад.

— Совет был так мил, что оповестил об этом всех остальных. Но я получу всю известную Совету информацию через несколько часов, — сказал я. — А вы, ребята, нарыли что-нибудь?

— Вроде того, — отозвалась Сьюзен. — Приступим.

Мы расселись вокруг журнального столика, и Мартин поставил на него свой чемодан. Потом извлек оттуда конверт из плотной бумаги и протянул мне.

— Из почти петабайта информации… — начал он.

— Пета… чего? — переспросил я.

— Квадриллиона байт, — пояснил он. Очень доходчиво.

Сьюзен закатила глаза:

— Объем информации как в нескольких библиотеках.

— А… Хорошо.

Мартин прокашлялся и продолжал так, словно его не перебивали.

— Нам удалось выявить не больше трех сотен файлов. В основном отчеты по инвентаризации.

Я открыл конверт и достал из него несколько листов бумаги для принтера с перечнями различных предметов и еще несколько с пронумерованными фотографиями.

— Все предметы в этой папке, — пояснила Сьюзен, — помечены как суперконденсаторы.

Я хмыкнул и вгляделся в фотографии внимательнее. Каменный нож. Древний, иззубренный меч. Закопченный кирпич. Каменная урна, покрытая странным абстрактным узором, вызывающим смутную тревогу.

— Угу. Не могу утверждать наверняка, не обследовав всего этого физически, но хлам этот похож на ритуальные принадлежности.

Я нахмурился и принялся сверять номера в перечнях.

— И если верить тому, что здесь написано, все они изъяты из тайного склада в Неваде и отправлены в… — Я покосился на Сьюзен. — Когда именно похитили Мэгги? Какого числа?

— Чуть меньше чем за сутки до моего звонка тебе.

Я нахмурился еще сильнее:

— Их отправили в тот же день, когда захватили Мэгги.

— Да, — подтвердила она. — Примерно через три часа после похищения.

— Куда отправили?

— Хороший вопрос, — буркнула она. — Если это вообще каким-то образом связано с Мэгги.

— Довольно много шансов на то, что не связано, — вмешался Мартин.

— Угу. Вы бы лучше занялись остальными имеющимися у нас нитями, Марвин. — Я испепелил его взглядом и вернулся к изучению бумаг. — Если я определю, для чего используются эти принадлежности, возможно, я мог бы и разрулить заклятие. Насколько я понимаю, они предназначены для танца, призывающего дождь. — Я задумчиво похлопал стопкой бумаг по колену. — Этим и займусь в первую очередь. А тем временем, Молли, сходи-ка переговори с отцом Фортхиллом лично — телефоны могут прослушиваться. У Фортхилла есть кое-какие связи на юге. Передай ему, что мне хотелось бы знать, не сообщал ли кто-нибудь оттуда о чем-либо необычном. И возьми с собой Мыша — пусть прикрывает тебя со спины.

— Я могу сама о себе позаботиться, Гарри. Еще светло.

— Оружие твое, Кузнечик, — произнес я по возможности похоже на магистра Йоду. — Тебе не понадобится оно.

Она раздраженно нахмурилась:

— А знаете, мне кажется, в мире существуют и другие источники цитирования, не только «Звездные войны».

Я сощурился в лучших традициях «Маппет-шоу»:

— Вот потому ты и проигрываешь.

— Это даже не… Тьфу. Проще сделать, как вы хотите. — Она встала и, вытянув руку, поймала брошенные мною ключи от «Голубого жучка». — Идем, Мыш.

Мыш поднялся со своего места у плиты и подошел к Молли.

— Подожди-ка минутку, детка. Сьюзен, — я повернулся в ее сторону, — что-то в этом деле не дает мне покоя. Нехорошие парни знали, где нас искать. Скорее всего, они сидят у кого-то из нас на хвосте, так что вряд ли стоит разгуливать с нарисованной на спине мишенью. Может, вам с Мартином прогуляться и посмотреть, не удастся ли поймать эту нашу тень?

— Они увидят нас и исчезнут, стоит нам выйти из дома, — заявил Мартин.

— О! — мгновенно просветлела Молли. — А ведь верно!

Я вышел забрать почту и прогулять Мыша на маленьком заднем дворе, а Молли, Сьюзен и Мартин тем временем выскользнули из дома под прикрытием завесы — что-что, а завесы у Молли получаются высшего класса. Я дал Мышу на все его дела пять минут, потом кликнул его, и мы вернулись домой.

Молли опередила меня — за это время она успела вывести Сьюзен с Мартином за пределы видимости любого, кто устроил бы наблюдение за моей дверью, и вернулась обратно.

— Ну как? — поинтересовалась она как будто невзначай. Но я-то ее достаточно знаю, чтобы понимать, когда ей важно знать мое мнение.

— Чисто сработано, — похвалил я. — Горжусь.

Она кивнула — чуть более энергично, чем требовалось бы для простого подтверждения. Адские погремушки, я очень хорошо понимал, как она должна себя чувствовать: отчаянно желать продемонстрировать учителю свой талант, свое умение. Мне, например, понадобилось лет десять на то, чтобы более или менее разумно оценить прошлое — и понять, каким неопытным и глупым я был в ее годы и как мне повезло, что обучение не стоило мне глаза или пальца.

Я не слишком беспокоился, посылая девчонку на задание. Поручение я ей дал несложное, да и Фортхилл относился к ней с симпатией. Боец из Молли не самый грозный, зато она хорошо умеет избегать драки, если ее вовремя предупредить об опасности, — для этого я и отправил с ней Мыша. От внимания моего пса мало что ускользает. Если вдруг возникнет угроза, Мыш предупредит ее, а там раз-два, фокус-покус — и где они оба?

С ней все будет в порядке.

— Не задерживайся, — наставлял я ее. — Ушки на макушке. Не лезь на рожон. Не то лишу годового жалованья!

Она улыбнулась в ответ:

— Так вы же мне все равно ничего не платите.

— Вот черт! — сказал я. — Опять не повезло.

Она просияла очередной улыбкой и выбежала за дверь. Мыш следовал за ней по пятам с самым серьезным видом, насторожив уши. По пути он прихватил со столика свой кожаный поводок: Молли совсем забыла про городские законы о выгуле собак. Впрочем, не думаю, что Мыша особенно волновали законы. Согласно моей теории, он предпочитает ходить на поводке только потому, что люди относятся к огромной собаке спокойнее, если она «разумно ограничена».

В отличие от меня, он вполне социальный тип. Точнее, собака. А, ладно, не важно.

Я подождал, пока заведется мотор «жучка», и запер дверь. Потом взял распечатки Мартина, сдвинул ковер, закрывавший люк в полу гостиной, и спустился в свою лабораторию.

— Моя лаборатория, — произнес я, растягивая каждый слог. — Почему, когда я говорю это, мне всегда хочется добавить «муах-ха-ха-ха-ха»?

— Перебрали ужастиков от «Хаммер-филмз»? — послышался снизу ехидный голос.

Я добрался до последней ступеньки, пробормотал заклинание и сделал широкий пасс рукой. Тут же зажглась дюжина свечей.

Моя лаборатория не отличается изысканностью обстановки. Это бетонная коробка — фундамент жилого дома. Должно быть, когда дом строился, кто-то поленился заполнить это пространство землей или гравием. Вдоль стен тянутся полки и столы, забитые всяким чародейским хламом. В центре помещения стоит длинный стол, почти полностью занятый отлитым по частям из олова масштабным макетом центра Чикаго — вплоть до уличных фонарей и деревьев.

У моей ученицы тоже есть свое рабочее место — маленький столик между двумя стеллажами. На столике постоянно добавлялось тетрадок, инструментов и материалов, но ей каким-то образом удавалось сохранить хотя бы часть его поверхности свободной. Все у нее было аккуратно разложено и безукоризненно чисто. Граница между Моллиным и моим рабочими пространствами наглядна и недвусмысленна — словно начерчена на карте.

За последний год я усовершенствовал свой круг для заклинаний — пятифутовый обруч из свитых вместе медных, серебряных и железных жил, вделанный в бетонный пол. Обруч, заказанный у гнома — серебряных дел мастера, обошелся мне в три штуки зеленых. Сами материалы стоят не так дорого, но гномы терпеть не могут работать с железом и соглашаются на это только за солидную компенсацию.

Каждая вплетенная в круг металлическая жила покрыта рунами и знаками, позволяющими контролировать магические энергии на порядок лучше, чем любой простой круг. И символы на каждой жиле разные, вырезанные с точностью, на которую способны только гномы… ну, может, еще компьютеры. По всему кругу мерцали крошечные вспышки вроде статических разрядов, но мягче, более текуче — красные, голубые, зеленые.

Для чародея я сравнительно молод, однако кое-что иногда мне удается на славу.

Одна полка заметно отличается от всех остальных. Это обычная доска, по обоим концам которой громоздятся вулканические конусы оплывшего свечного воска. В центре полки белеет человеческий череп, окруженный любовными романами в мягких обложках. Стоило мне спуститься, как в пустых глазницах черепа затеплились оранжевые огоньки. Светящийся взгляд пошарил по помещению и остановился на мне.

— Слишком много ужастиков от «Хаммер-филмз», — повторил Боб-череп. — Или, может, слишком много шоу ужасов «Рокки-хоррор».

— Дженет, Брэд, Рокки… гм, — с готовностью подтвердил я.

Подойдя к полке, я снял с нее череп и под завывание Боба, пытавшегося имитировать озвучку упомянутых шедевров кинематографа, отнес его на более или менее свободный стол. Водрузив череп на стопку тетрадей, я положил перед ним Мартинов конверт.

— Нужно твое мнение об одной штуке. — Я открыл конверт и принялся раскладывать распечатанные Мартином фотографии.

Некоторое время Боб молча разглядывал их.

— Что мы здесь видим перед собой, а? — поинтересовался он наконец.

— Суперконденсаторы, — ответил я.

— Вздор. Это гораздо больше смахивает на ритуальные принадлежности.

— Угу. Я так понимаю, именно ритуальные принадлежности проходят у них в ведомостях под названием «суперконденсаторы».

Боб принялся внимательнее вглядываться в фотографии, бормоча что-то себе под нос… вернее, под дырку, где когда-то находился нос. На самом деле никакой он не говорящий череп — он дух интеллекта, по воле случая обитающий в специально заговоренном для этой цели черепе. Чародеям он помогал с Темных времен, и если не забыл за это время больше, чем мне вообще известно по магической части, так только потому, что он вообще ничего не забывает.

— Они отправлены одной партией. Мне нужна хотя бы приблизительная оценка того, для чего все это может предназначаться.

— Трудно судить по двумерным изображениям, — заявил Боб. — Как-то непривычно мне, когда измерений меньше четырех. — Череп в задумчивости полязгал зубами. — А больше ничего нет? Ну там, описания или еще чего?

Я заглянул в папку.

— Только инвентарный список. — Я ткнул пальцем в фотографию каменного ножа и сверился с номером. — «Кремневое лезвие», — прочитал я и перешел к кирпичу с отбитыми углами. — «Кирпич».

— Что ж, просто ослепительно как помогает! — буркнул Боб.

— Хм… Возможно, это просто не имеющий особого смысла хлам. Если тебе кажется, что это лишено конкретного назначения…

— Я этого не говорил, — обиженно перебил меня Боб. — Господи, Гарри, какой ты все-таки скептик!

— Так ты можешь мне что-то внятное сказать или нет?

— Я могу тебе сказать, что ты балансируешь на грани безумия, сахиб.

Я озадаченно моргнул:

— Чего?

Боб не поднимал взгляда от фотографий.

— У тебя вся аура искажена к чертовой матери. Прямо взрыв на фабрике красок. Обыкновенно такая бывает у психов.

Я хмыкнул и обдумал его заявление. Потом пожал плечами:

— Возможно, я принимаю это дело чересчур близко к сердцу.

— Тебе бы отдохнуть в каком-нибудь тихом месте, босс. Пусть мозги расслабятся. И напряжения поубавится.

— Вот спасибо, доктор Фрейд, — буркнул я. — Возьму на заметку. Так ты можешь мне сказать что-нибудь про эти предметы или как?

— Не могу, пока не обследовал их в натуре, — заявил Боб.

Я хмыкнул еще раз:

— Супер. Еще одна неудачная подача для чародея-сыщика.

— Уж извини, — сказал он. — Но все, что я могу тебе сказать по этим снимкам, — это детонатор.

Я нахмурился:

— Что ты имеешь в виду?

— О, ну совершенно же очевидно, что это объекты для темной, опасной магии, — терпеливо, как младенцу, объяснил Боб. — Только посмотри на все эти углы и грани. Даже намека нет на пропорциональность и равновесие. Это предназначено для чего-то разрушительного, смертоносного.

— Пока сходится, — кивнул я. — Дошли до меня слухи, что война скоро вспыхнет с новой силой. — Я устало взъерошил волосы рукой. — Так для чего, ты говорил, нужен этот детонатор?

— Для чего-то темного? — спросил Боб. — Только одно приходит на ум.

Я вдруг похолодел. В горле пересохло.

— Человеческое жертвоприношение, — жизнерадостно прощебетал череп. — Заклание невинного.

Глава 10

Я устало облокотился на стол и закрыл глаза.

Красная Коллегия готовила разрушительный акт высшей черной магии.

А для успеха этого их ритуала, каким бы он ни был, им требовалось человеческое жертвоприношение.

В голове у меня мелькали кадры какого-то жуткого кино, в котором Мэгги истекала кровью внутри ритуального круга, окруженная толпой вампиров под мрачным небом.

Во всем этом проглядывала какая-то жуткая, зловещая элегантность. Одним ударом они убивали мою дочь и наносили удар по Совету. Это голое предположение, конечно, но, судя по тому, что я знал о графине, более чем правдоподобное. Кто-кто, а она вполне могла одновременно причинить максимум боли лично мне и организовать магическую атаку на остальных своих врагов. Получается, она занималась и местью, и войной, мило улыбаясь при этом направо и налево, обещая мир и взаимопонимание, — защищаемая от меня теми самыми идиотами, которых намеревалась уничтожить.

Я мог, конечно, предупредить их, но выслушали бы меня далеко не все. Эбинизер, возможно, и Анастасия, и кое-кто из молодых Стражей — но даже если бы они поверили мне, им все равно пришлось бы еще убеждать остальных. Наш гребаный Совет никогда и ничего не делает быстро, а у меня имелось нехорошее предчувствие, что времени в запасе почти не осталось.

Значит, придется делать все самому.

Но для этого мне недоставало информации.

Я снова покосился на свой магический круг и сделал медленный, глубокий вдох. Я знал, что мог бы сделать кое-что. Довольно жуткое, но мог бы. Знал, кого мог бы призвать в этот круг — злобных всезнаек, духов с извращенным сознанием, для которых то, что для меня почти недосягаемо, яснее ясного.

Но за эти познания пришлось бы заплатить ужасную цену.

Я оторвал взгляд от круга и тряхнул головой. Черт, я еще недостаточно отчаялся для таких мер.

Пока.

Кто-то громко забарабанил в мою дверь.

Я поднялся из лаборатории, закрыл люк, взял свой жезл и, подойдя к двери, посмотрел в глазок. За дверью стояла, сунув руки в карманы плаща, Мёрфи с понуро опущенными плечами.

— Побоялась звонить, — сообщила она, когда я открыл дверь.

Она вошла, и я запер дверь снова.

— Угу, мы тоже опасаемся, что Красная Коллегия может прослушивать разговоры.

Она покачала головой:

— Насчет вампиров, Гарри, ничего сказать не могу. Но отделом внутренней безопасности мой номер точно прослушивается.

Я выпучил на нее глаза:

— Эти кретины из ОВБ? Опять? Что, Рудольф никак не может успокоиться?

Рудольф Дерьмоносый Коп, как его по причине особой любви ласково звали в отделе специальных расследований, сумел-таки вылизать достаточно задниц, чтобы его перевели из ОСР в ОВБ, но обиду на своих бывших сослуживцев затаил. Похоже, во всех своих злоключениях в ОСР он винил именно их.

— Явно не может, — подтвердила Мёрфи. — Он там из кожи вон лезет, зарабатывая репутацию.

— Мёрф, ты ведь отличный коп. Уверен, тебе…

Она только отмахнулась и мотнула головой:

— Это все сейчас не важно. Слушай и не перебивай, ладно?

Я нахмурился и кивнул.

— По делу о взрыве в доме, где у тебя офис, открыто полномасштабное расследование, — продолжила Мёрфи. — Рудольф переговорил со старшим агентом ФБР и с местным детективом, ответственным за расследование, и ему удалось убедить их, что ты крайне подозрительный тип и что в качестве подозреваемого подходишь идеально.

Я даже застонал:

— Экспертиза подтвердит это. Взрывчатка располагалась на моем этаже, по большей части ее вообще заложили в стены моего офиса.

Мёрфи откинула рукой упавшую на лоб прядь волос. Синяки под глазами у нее стали еще более темными.

— В ближайшую пару часов тебя выдернут на допрос. Скорее всего, задержат на двадцать четыре часа. А если найдут, к чему прицепиться, могут и на более долгий срок.

— У меня на такие штуки времени нет, — пробормотал я.

— Тогда тебе лучше исчезнуть, и чем быстрее, тем лучше, — посоветовала Мёрфи. — И мне тоже пора. Нам обоим лучше, чтобы нас не видели вместе.

— Вот сукин сын! — процедил я. — Возьму и зашвырну его на середину озера Мичиган — посмотрим, правда ли, что дерьмо не тонет.

— С удовольствием пригружу его свинцом, — согласилась Мёрфи. Она выдернула из-под футболки амулет, который я дал ей, чтобы миновать мои обереги, и показала мне. — Надеюсь, мне не удастся тебя найти. Свяжешься со мной, если будет нужна помощь, ладно?

— Мёрф, — сказал я. — Если уж на меня ополчились фэбээровцы… тебе лучше держаться от меня подальше.

Брови ее рывком поднялись чуть выше — недобрый признак.

— Прошу прощения? — вежливо произнесла она.

— С их точки зрения, даже то, что мы много работали вместе, уже подозрительно. А если ты будешь помогать мне и сейчас… Тебя же без значка оставят. Да ты и сама прекрасно это понимаешь. А может обернуться и хуже. Тебя могут за решетку засунуть.

Недоброе напряжение, ощущавшееся в ее чертах, как-то разом исчезло.

— Господи, Дрезден! Ну ты и балда!

Я тупо заморгал.

— А если я пойду с тобой, — объяснила она, — я запросто могу оказаться в могиле. Это тебя, похоже, волнует гораздо меньше.

— Ну… — пробубнил я. — Я…

— Я сама выбираю, где мне биться, Дрезден. Не ты, а я. — Она смерила меня спокойным взглядом. — Позволь изложить это в понятиях, способных пробиться в твою тупую башку: мой друг собирается спасти ребенка от монстров. Я иду с ним. Друзья поступают только так, Гарри.

Я кивнул и помолчал немного.

— Я тебя знаю, Кэррин, — произнес я наконец. — Смерть в бою за правое дело ты не сочла бы страшным концом. Ты понимаешь, что такое возможно, и подготовила себя к этому. — Я сделал глубокий вдох. — Но если у тебя отберут бляху… Я же знаю, что значит для тебя твоя работа. Ты будешь умирать, только медленно. Не уверен, что смогу спокойно смотреть на такое.

— Поэтому исключишь меня из игры? А то, чего я хочу, не считается?

— Не знаю, — признался я. — Возможно.

— А решение принимаешь ты?

Я подумал.

— Нет.

— Правильный ответ, — хмыкнула она, кивнув. Рука ее как бы невзначай коснулась выпуклости амулета под футболкой. — Звони.

— Позвоню. Или попрошу кого-нибудь. Но свяжусь.

— Мне тут пришло в голову, что кто-нибудь, кто мечтает причинить тебе боль, может начать с твоих друзей. Как мне проверить, от кого придет сообщение?

Я покачал головой. Чем дальше, тем больше мне начинало казаться, что я не застрахован от прослушивания даже здесь, у себя дома. Мое жилье защищено оборонительной магией, однако на свете хватает людей, да и нелюдей тоже, у которых больше опыта, сил или хитрости.

— Если мне придется передавать тебе весточку с посыльным, я постараюсь, чтобы ты не сомневалась, от кого она.

Мёрфи молча выслушала мой ответ. Потом медленно обвела комнату взглядом, словно высматривая невидимого соглядатая, и кивнула:

— Ладно. Смотри, Гарри, не задерживайся здесь надолго.

— Угу, — отозвался я. — Да ты не беспокойся обо мне, Мёрф.

Она сморщила нос:

— Думаешь, я только о тебе беспокоюсь? У тебя здесь припрятан по меньшей мере один обрез, а уж в лаборатории, голову даю на отсечение, полным-полно незаконных штуковин. И если они хотят повесить на тебя ярлык подозреваемого, то наверняка заручились ордером на обыск. А насколько мне известно, у ФБР нет никаких амулетов, позволяющих войти сюда живыми.

Я громко застонал. Мёрфи говорила дело. У меня в квартире действительно хранилась пара единиц незарегистрированного и вообще запрещенного законом огнестрельного оружия. Мечи (с большой буквы «М»!) тоже оставались пока в лаборатории. А еще там хранились кое-какие материалы, которые, с точки зрения властей, мне иметь никак не полагалось, — например, небольшое количество обедненного урана. В общем, такого, что ясно указывало на подозрительную сущность Гарри Дрездена.

Да и обереги, охранявшие мое жилье от непрошеных гостей, оказались как нельзя некстати. Конечно, если кто-то спустится по ступенькам и постучит в дверь, даже подергает дверную ручку, не случится ничего страшного. Но всякого, кто попытается взломать дверь, ожидает некоторое потрясение. Примерно в семьдесят тысяч вольт потрясение — столько я закачал в обереги у двери. Получить прямой удар молнии, конечно, неприятно, но это только первая линия обороны. С тех пор как ко мне в гостиную пыталась ворваться целая армия зомби, прошло не так много времени, и мне не хотелось испытать подобное еще раз.

Вот только мои обереги не умеют отличать зомби или сбрендившего вампира от введенного в заблуждение агента ФБР. Они просто тупо реагируют на всякого, кто попытается ворваться в дом. Придется отключить их, прежде чем кто-либо пострадает. А потом убрать из дома все мало-мальски подозрительные предметы.

Адские погремушки! Можно подумать, у меня без этого мало забот. Я потер пальцем переносицу, под которой уже зарождалась головная боль.

— Только этого мне и не хватало. Вот почему она все это провернула.

— Кто и что провернул, и зачем?

— Графиня Арианна из Красной Коллегии, — пояснил я и наскоро посвятил Мёрфи в суть происходящего.

— Но это на них не похоже, — удивилась Мёрфи. — Я хочу сказать, орудовать так, в открытую? Взрывать дом?

— Они проделывали нечто подобное в ходе войны, — возразил я. — Она обставила это как послание. Взорвала место моей работы на глазах у всего честного народа примерно так, как чародеи убрали ее муженька вместе с его штаб-квартирой в Гондурасе. И в придачу отвлекла мои внимание и силы, лишив меня потенциальной поддержки.

Мёрфи покачала головой:

— Однако при всей своей хитроумности она допустила одну ошибку.

— Правда?

— Еще как правда. Если она так умна, что ж она тогда не разнесла и тебя на куски вместе с домом?

Я кивнул:

— Угу. Так было бы, конечно, практичнее.

— Тогда почему она этого не сделала?

— Думаю, она хочет причинить мне максимум боли, перед тем как окончательно от меня избавиться.

Брови у Мёрфи поползли вверх.

— Только ради мести? Но это похоже на сценарий плохого фильма. — Она изобразила преувеличенно британский говор: — «Нет, мистер Дрезден. Я желаю, чтобы вы умерли».

Я издал задумчивый звук. В ее рассуждениях имелась логика. Графиня Арианна не из тех, кто удовлетворяет свои садистские наклонности в ущерб собственной выгоде. Вампиру не прожить тысячи лет, если он не обладает достаточным хладнокровием.

Из чего следует…

— Тут еще что-то происходит, — выдохнул я. — Какая-то еще игра.

Мёрфи кивнула:

— Ты уверен, что Сьюзен ничего от тебя не утаила?

— Совершенно уверен, — ответил я, и ответ мой не показался убедительным даже мне самому.

Мёрфи скривила губы в горькой улыбке:

— Так я и думала. Ты ее любил. И манипулировать тобой из-за этого легче.

— Сьюзен бы так не поступила, — настаивал я.

— Надеюсь, что нет, — отозвалась Мёрфи. — Но… Ее ведь довольно долго здесь не было, Гарри. Как я поняла, она сражалась на войне. Одного этого достаточно, чтобы изменить человека — и не в лучшую сторону.

Я медленно покачал головой:

— Только не Сьюзен.

— Гарри. — Мёрфи пожала плечами. — У меня нехорошее предчувствие, что… — Она нахмурилась, подбирая слова. — Предчувствие, что все вот-вот пойдет вразнос.

— Что ты имеешь в виду?

Она пожала плечами:

— Просто… взрыв здания попал во все заголовки. На какой канал ни переключишься, только об этом и говорят. Все кричат о террористах. Такого внимания к нам со стороны высших эшелонов власти я на своем веку не помню. Ты говоришь, Белый Совет попал под влияние этого вашего Кристаса. А теперь во все это, оказывается, замешаны и верхи Красной Коллегии, и, судя по тому, что ты мне рассказываешь, у всех руки тянутся к оружию. — Она развела руками. — Это как… как Карибский кризис, помнишь? Весь мир на волосок от гибели.

Адские погремушки! А ведь Мёрфи права. Сверхъестественный мир стоял на краю пропасти; и сорвись он — лететь вниз, навстречу полному разрушению, ему предстояло долго-долго.

Я медленно вздохнул, приводя мысли в порядок.

— А мне плевать, — сказал я наконец.

Золотые брови Мёрфи взмыли еще выше.

— Я не в ответе за все, что творится в мире, Мёрф. Я всего-то собираюсь найти маленькую девочку и переправить ее в безопасное место. А мир как-нибудь и без меня справится.

— А что, если это станет последней каплей, Гарри? Девочка? Что ты тогда будешь делать?

От гнева, разгоравшегося где-то в моем позвоночнике, у меня перехватило голос, и он превратился в рычание:

— Я сделаю все, чтобы Мэгги ничего не угрожало. Если мир от этого сгорит, так тому и быть. Поджарим с девочкой себе маршмеллоу на этом огне.

Несколько секунд Мёрфи задумчиво смотрела на меня.

— Хороший ты мужик, Гарри, — произнесла она наконец. Очень мягко произнесла.

Я сглотнул и низко опустил голову: ее голос и выражение лица почему-то действовали на меня сильнее, чем слова сами по себе.

— Не всегда действующий рационально, — продолжала она с улыбкой. — Но из всех возможных безумств твое — лучшее.

— Спасибо, Кэррин.

Она сжала мою руку:

— Мне пора. Звони.

— Обязательно.

Она ушла, а я принялся готовить свое жилище к обыску. Это отняло у меня некоторое количество драгоценного времени, но арест отнял бы еще больше. Я как раз запрятывал остатки контрабандных материалов, когда в дверь постучали. Я застыл. Спустя несколько секунд стук повторился.

— Гарри Дрезден! — послышался из-за двери мужской голос. — Это специальный агент Тилли из ФБР. У меня имеется ордер на обыск вашей квартиры и задержание с целью допроса проживающих в ней людей — в связи с имевшим место прошлой ночью взрывом здания. Откройте, иначе мы будем вынуждены взломать дверь.

Глава 11

Я снова откинул ковер, накрывавший люк в лабораторию. Почти все сомнительные предметы я упаковал в большую нейлоновую спортивную сумку. Вскинув ее на плечо, я схватил плащ, посох, жезл — и едва не угробился, пытаясь спуститься по стремянке с удвоенной скоростью. Мне удалось затормозить в паре ступенек от бетонного пола, после чего пришлось подняться обратно, чтобы запереть люк. Я привинтил с нижней его стороны пару простых засовов, чтобы у нас с Кузнечиком имелась возможность дать знать друг другу о том, что процесс внизу не терпит помех.

— Что происходит? — выпалил со своей полки Боб.

— Боб, мне нужно, чтобы ты отключил обереги.

— Но почему ты сам не можешь этого сде…

— Потому, что я могу дезактивировать их на пять минут. А мне нужно заглушить их совсем. Так что шевели своей костлявой задницей и сделай то, о чем прошу.

— Но их после этого неделю не…

— Да знаю я! Валяй вырубай, и побыстрее! Разрешаю тебе ради этого покинуть череп.

— Есть, кэп, так точно, кэп, — без особенного энтузиазма откликнулся Боб.

Маленькое облачко оранжевого света выскользнуло из глазниц черепа и сквозь зазор между люком и полом просочилось наверх.

Я тем временем принялся запихивать в сумку все, что могло показаться подозрительным. Боюсь, делал я это без надлежащей аккуратности, но мне было не до нее.

Не прошло и минуты, как Боб вернулся и нырнул обратно к себе в череп.

— Гарри, там в дверь колошматит целая куча типов в форме и в штатском.

— Знаю.

— Почему? — спросил он. — Что случилось?

— Неприятности, — коротко ответил я. — Слушай, что у нас здесь есть противозаконного?

— Я что, похож на юриста? У меня тут и справочников под рукой нет.

Сверху донесся тяжелый удар. Кто бы там ни пожаловал ко мне, они решили выбить дверь. Что ж, флаг вам в руки, ребята. Мою дверь уже вышибали. С тех пор я поставил себе стальную дверь, выбить которую можно разве что направленным взрывом.

— Где у нас антипризрачный порошок? — спросил я.

— Одна полка вверх, две направо, жестяная коробка из-под сигар в картонном ящике, — с готовностью подсказал Боб.

— Спасибо. А тот кусок носорожьего рога?

— Под полкой слева от тебя, в пластиковом контейнере.

Так мы и продолжали: Боб диктовал, я набивал сумку. Покончив с этим, я сорвал со стены карту Паранета и сунул ее туда же поверх барахла. За ней последовал список членов Паранета с адресами и телефонами. Меньше всего мне хотелось, чтобы ФБР посчитало меня главарем разветвленной террористической сети.

Последним я сунул в сумку череп с Бобом и застегнул ее, оставив небольшое отверстие, чтобы он мог смотреть. Затем снял со стены два меча — по меньшей мере один из них засветился в делах об убийствах в Чикаго и окрестностях, — пристегнул их специальными ремешками на бок сумки и на всякий случай примотал еще и скотчем. Я закинул сумку на плечо и крякнул. Черт, тяжеленная вышла бандура.

Наверху не смолкали удары и лязг. Потом послышался резкий хруст. Я поморщился. Может, дверь с рамой у меня и бронированные, но крепятся они к старой деревянной стене, возведенной едва ли не в позапрошлом веке. Похоже, стена-то и начала подаваться.

— Говорил же тебе, — пробубнил Боб из сумки. — Давно пора было разведать, в какую часть Небывальщины можно попасть отсюда.

— А я тебе говорил уже, — парировал я, — что меньше всего мне хочется ослаблять барьер между моим домом и чертовой Небывальщиной, привлекая внимание всяких разных голодных бяк и бук, которые могут бродить по ту сторону.

— И ты ошибался, — самодовольно настаивал Боб. — А я тебе так и говорил.

Наверху послышался оглушительный грохот, и чей-то голос выкрикнул: «ФБР!» Одновременно кто-то другой кричал: «Полиция!»

Мгновение спустя кто-то испуганно выругался, и тут же грянул выстрел.

— Что это было? — пронзительно воскликнул кто-то.

— Кошка, — отозвался голос агента Тилли, сочащийся презрением. — Ты стрелял по гребаной кошке. И промазал.

Мистер. Сердце едва не выпрыгнуло у меня из груди. Я совершенно о нем забыл. Правда, похоже, верный своей натуре, Мистер сам о себе позаботился и сбежал.

Несколько человек сверху разом захихикали.

— Ничего смешного, — огрызнулся второй голос. Ну да, разумеется, Рудольф. — Этот тип опасен.

— Чисто! — доложил голос из соседней комнаты — моей спальни с ванной, поскольку других комнат у меня нет. — Здесь ничего.

— Черт! — выругался Рудольф. — Он где-то здесь. Ваши люди точно видели его в окно?

— Они видели в окно какое-то движение минут пять назад. Никто не говорил, что это он. — Агент Тилли немного помолчал. — А, ну да. Может, он там, в подвале… ведь это люк в подвал, верно?

— Вы расставили людей у окон? — спросил Рудольф.

— Да, — устало выдохнул Тилли и повысил голос, словно обращаясь к кому-то, стоявшему в дальнем углу гостиной. — Дом оцеплен. Ему некуда деться. Будем надеяться, он сам выйдет и сдастся без лишнего шума. Мы проследим, чтобы при этом соблюдались его законные права и все такое; и если он станет нам помогать, его очень быстро отпустят.

Я помедлил. У меня еще оставался выбор.

Я все еще мог поступить так, как предлагал Тилли. В долгосрочной перспективе это могло бы оказаться самым удачным для меня решением. Меня бы допросили, и любой разумный человек — к Рудольфу это не относится — очистил бы меня от подозрений. Я даже мог бы натравить их на графиню и ее чикагский бизнес — пусть попортят ей жизнь. А потом я вернулся бы к прежнему статус-кво: осторожному сотрудничеству с властями. Но этот процесс занял бы сколько-то драгоценного времени. По меньшей мере пару дней.

А такого запаса у меня не было.

Агент Тилли показался мне более или менее разумным человеком. Но если бы я вышел сейчас к нему, заявляя о своей невиновности, а потом почти сразу же исчез, мне можно было бы пришить как минимум сопротивление при аресте. Сложись даже все обстоятельства в мою пользу, несколько дней в кутузке обеспечены, а этого мне хотелось меньше всего. Кроме того, агент Тилли ничем не мог помочь Мэгги.

И еще, надо признаться, я здорово разозлился. В конце концов, это, черт подери, мой дом. И я не люблю, когда в него вламываются просто так, по наущению гниды вроде Рудольфа. Во мне и без того накопилось достаточно ненависти, но эти чужие голоса в моей гостиной разом добавили к этой злости еще одну изрядную порцию. Как-то я засомневался, что смогу сохранять вежливость достаточно долго.

Поэтому, вместо того чтобы задержаться для беседы, я повернулся и шагнул в мой магический круг.

— Aparturum, — прошептал я, махнул посохом слева направо, и края реальности разошлись, закрутившись, как старый пергамент. Из открывшейся пустоты заструился неяркий зеленый свет, очертивший прямоугольник высотой в семь футов и шириной чуть больше трех — дверь из моей квартиры в Небывальщину. Правда, о том, что ждет меня за этой дверью, я не имел ни малейшего представления.

Лязгнули засовы люка на потолке. Я услышал, как кто-то требует принести пилу. Люк сидел в проеме неплотно: они запросто смогут просунуть лезвие пилы в щель и в считаные секунды перепилить задвижки.

Я накачал побольше энергии в браслет-оберег и выстроил вокруг себя защитный барьер. Сердце колотилось как безумное. Шагнув в разделяющую два мира дверь, я с большой долей вероятности мог оказаться на дне озера расплавленной лавы или на краю бездонного водопада. И узнать я это мог, только сделав шаг.

— Говорил же я тебе, — нудил Боб.

Над головой взвыл и тут же захлебнулся электромотор. Послышались удивленные голоса. Потом в щель просунулось тонкое стальное лезвие, и кто-то принялся пилить задвижки вручную.

Я сделал шаг — и оказался в Небывальщине.

Я напрягся в ожидании чего угодно. Леденящего холода. Испепеляющего жара. Сокрушающего давления водной толщи — даже полного вакуума. Окружавший меня герметичный барьер не пропускал воздуха, что по идее должно было сохранить мне жизнь даже в таком месте, как открытый космос, — по крайней мере на несколько мгновений.

Во всеоружии, прикрывшись силовым щитом, изготовив к огню свой жезл, я шагнул в Небывальщину, и окружавший меня шар защитной энергии приземлился на…

…симпатичную, заботливо ухоженную клумбу фиалок.

Силовое поле расплющило их, мгновенно превратив в подобие гербария.

Медленно, напрягая все чувства в ожидании подвоха, я огляделся по сторонам.

Я находился в саду.

Больше всего это напоминало Италию. Лишь малая часть цветов и кустов росла на клумбах. Остальные кто-то рассадил так, чтобы казалось, будто они выросли сами собой. С неба пулей спикировала птичка колибри размером не больше серебряного доллара, сунула клюв в особенно яркий цветок и улетела дальше. Мимо с жужжанием пролетела пчела — не огромный мохнатый перепончатокрылый мутант, а обычная, нормальная пчела.

Нечего смеяться. Приходилось мне встречать и мутантов.

Я позволил воздуху проникнуть сквозь защитную оболочку и осторожно принюхался. Каким бы приятным местечком все это ни выглядело, никто еще не говорил, что атмосфера здесь не насыщена, скажем, хлором.

Здесь пахло солнечным осенним днем — из тех, когда в светлое время тепло, но ночью могут случиться заморозки. Вместе с воздухом под оболочку проникли и звуки: ленивый птичий щебет, журчание воды.

Боб, разумеется, не упустил возможности похихикать.

— Берегись, босс! Только взгляни на эту свирепую гигантскую белку! — вещал он неразборчиво, поскольку давился смехом. — Боже мой! Этот фикус тебя сейчас проглотит!

Я испепелил его взглядом и потратил еще минуту на осмотр окрестностей. Потом осторожно убрал защитное поле. Оно поглощало чертову уйму энергии; попытайся я удерживать его дальше, это могло бы вовсе лишить меня сил.

Ничего не произошло.

Я все еще находился в очаровательном саду, в разгар дремотного полуденного зноя.

— Видел бы ты свое лицо, — заметил Боб, с трудом сдерживая смех. — Словно ты ожидаешь встречи с разъяренным драконом или чего-нибудь в этом роде.

— Заткнись, — бросил я вполголоса. — Это Небывальщина. Покой здесь уже сам по себе подозрителен.

— Не все места в мире духов полны кошмаров, Гарри, — убеждал меня Боб. — Вся Вселенная основана на равновесии. На каждое темное место приходится по меньшей мере одно светлое.

Я совершил еще один полный оборот вокруг своей оси, выискивая угрозу, прежде чем махнул посохом слева направо, закрыв проход из моей лаборатории. После чего продолжил осторожный осмотр окрестностей.

— Звезды и камни, Гарри, — хихикнул Боб. — Это, наверное, на тебе так сказывается длительное ношение серого плаща? Тебе не кажется, что это паранойя?

Я насупился, но осмотра не прекратил.

— Слишком. Все. Просто.

Прошло пять минут, а ничего так и не случилось. Трудно оставаться в должной степени настороженным и параноидальным, когда никакой очевидной угрозы не наблюдается, а окружение столь мирно и живописно.

— Ладно, — произнес я наконец. — Может, ты и прав. Так или иначе, нам надо двигаться. Надеюсь, мы наткнемся на место, которое кто-нибудь из нас сможет узнать, чтобы выйти оттуда на одну из Троп.

— Хочешь оставить за собой след из хлебных крошек или что-нибудь в этом роде? — поинтересовался Боб.

— Затем я тебя и взял. Запомни дорогу сюда.

— Заметано, — согласился он. — Куда пойдем?

С поляны вели три тропы. Одна петляла между клумбами и высокими деревьями. Другая, каменистая, поднималась по усеянному валунами склону. Третья, вымощенная булыжниками зеленого цвета, пролегала через луг, открывавший неплохой обзор, — не лишняя деталь, когда ожидаешь подлянки. Я выбрал третью тропу и зашагал по зеленым камням.

Примерно через двадцать или тридцать шагов мне сделалось не по себе. Непосредственного повода для этого я не находил — голос подавал чистый инстинкт, не более того.

— Боб? — спросил я, выждав секунду-другую. — Что это за цветы?

— Примулы, — не задумываясь, ответил череп.

Я застыл как вкопанный.

— Ох! Мать честнáя!

Земля содрогнулась.

Камни у меня под ногами подались, а потом вся окаймленная примулами тропинка как-то разом вздыбилась. Полезшие из земли зеленые камни в одно мгновение превратились в округлые сегменты хитинового панциря, принадлежавшего невообразимо длинной тысяченожке. В каком-то нездоровом оцепенении я наблюдал, как из земли футах в пятидесяти от нас вынырнула голова этой твари и повернулась в нашу сторону. Она несколько раз лязгнула жвалами, живо напомнившими мне огромный садовый секатор — достаточно большой, чтобы перекусить меня в поясе.

Я оглянулся и увидел, что оставшиеся за нами пятьдесят или шестьдесят футов тропинки тоже ожили и вырвались из земли. Опустив взгляд, я сообразил, что камень, на котором я стою, остался, наверное, последним сегментом членистой твари, до сих пор лежавшим более-менее на месте.

Я пытался сохранить равновесие, но оживший камень отшвырнул меня в клумбу примул, в то время как голова исполинской тысяченожки качнулась в одну сторону, в другую, а затем с воистину пугающей скоростью устремилась ко мне.

Огромные фасетчатые глаза сияли зловещим светом, а с продолжавших голодно щелкать челюстей капала слизь. Сотни ног рыхлили землю, вздымая клубы пыли. Шум они производили — что твой паровоз.

Я перевел взгляд с тысяченожки на череп.

— Говорил же! — заорал я. — Слишком! Все! Просто!

Глава 12

Да уж…

Пожалуй, не о таком я мечтал, выбираясь поутру из постели.

Этой чертовой твари полагалось бы двигаться медленнее. Адские погремушки, да этой тысяченожке полагалось бы медленно двигаться по одним уже законам физики. Как исполинскому динозавру. Или слону.

Но мы-то находились в Небывальщине. А здесь играют по совсем другим правилам. Законы физики тут скорее не законы, а так, рекомендации, допускающие изрядную свободу толкований. В этих краях дух и настрой имеют больший вес, чем материя… в общем, эта тварь двигалась стремительно. Огромная голова неслась на меня со скоростью обезумевшего локомотива, широко раздвинув смертоносные жвала.

К счастью для меня, я оказался на долю секунды быстрее.

Я выбросил вперед левую руку ладонью к этой гадине — эта универсальная поза приказа и отрицания всегда означает одно: «Стой!» Повторяю: настрой в этих краях важнее многого другого. Когда хитиновые челюсти уже готовы были сомкнуться, я врубил браслет-оберег на полную мощность, выстроив вокруг себя переливающееся от энергии защитное поле.

Жвала с грохотом и хрустом захлопнулись, и браслет засиял еще ярче. Почти невидимый купол вспыхнул калейдоскопом красок, но устоял перед натиском челюстей, не дав им сомкнуться, — в конце концов, в этом нематериальном царстве его сила была лишь еще одной частицей материальной мощи.

Моя правая рука вынырнула из-под плаща, сжимая жезл; короткое слово-заклинание — и из жезла в тысяченожку, чуть ниже ее головы, ударила струя испепеляющей энергии. Подчиняясь моей команде, поток энергии искривился, свернувшись в подобие магического кулака, и этот кулак апперкотом врезался в, если можно так выразиться, тысяченожкин подбородок, отшвырнув ее голову на несколько ярдов. Покрытое изумрудным хитином тело дернулось от боли.

Это, если подумать, не должно было бы застать меня врасплох. Но застало.

Земля у меня под ногами всколыхнулась, и я, бестолково размахивая руками, отлетел в сторону. Я приземлился на спину в самой гуще примул, которые немедленно ожили и зашевелились, протягивая в мою сторону усеянные зловещими острыми шипами побеги. К тому моменту, когда мне удалось, отодрав их от своих лодыжек и запястий, подняться на ноги, окружавшие меня цветочки начали наливаться кровавым багрянцем.

— А знаешь, Гарри, — подал голос Боб, — сдается мне, не сад это вовсе.

— Гениальная мысль, — буркнул я.

Тысяченожка как раз восстановила равновесие и начала готовиться к новой атаке. Теперь уже все ее тело, выбравшись из земли, разворачивалось следом за головой. Множество ног, в правильно заведенном порядке вонзающихся в почву на манер бурильных агрегатов, производили звуки, напоминающие, как я решил, не столько приближающийся скорый поезд, сколько работающий на полную мощность зерноуборочный комбайн.

Собираясь на бегу с духом, я бросился ей навстречу, упер конец посоха в землю и, словно прыгун с шестом, сделал выпад ногами вперед и вверх. Помноженный на силу заклинания бросок швырнул меня над продолжавшей нестись мне навстречу тварью. Она злобно зашипела и попыталась перехватить меня в полете, но не успела затормозить, а метнувшейся вслед за мной голове помешали ее же собственные задние пары ног. Впрочем, если я и выиграл что-либо, то всего несколько секунд.

Но этого мне хватило, чтобы развернуться, сузить луч испепеляющей энергии, превратив его в увеличенное подобие газового резака, и полоснуть поперек тела чертова членистоногого аккурат на половине длины. Столь точной магии я научился у Люччо, хотя не уверен, что сумел бы воспроизвести такой фокус в реальном мире.

Луч толщиной в палец или два рассек мерзкую тварь надвое с легкостью макетного ножа, если бы последний был размером с фуру-полуприцеп.

Тварь взвизгнула… правда, визг этот скорее напоминал рев, но боль в нем слышалась однозначно. Задняя часть тела продолжала нестись в прежнем направлении, словно не заметив отсутствия головы. Передняя же половина забилась как безумная; возможно, ее ограниченный мозг оказался не в состоянии справиться с перегрузкой, пытаясь посылать нервные импульсы недоступным более частям тела. В конце концов голова пустилась вдогонку собственному, так сказать, туловищу, и все это принялось описывать широкие круги, нанося при этом изрядный урон окаймлявшим тропу примулам.

— Накось выкуси! — завопил я, торжествуя. От избытка адреналина мой вполне солидный баритон едва не срывался на дискант. — Есть чем ответить на луч смерти, а? Нечем ответить, так ведь! Возвращайся-ка лучше к себе в «Атари», детка, потому как справиться со мной у тебя кишка тонка!

Потребовалось пять, а может, даже десять секунд на то, чтобы я сообразил, что же происходит.

Нанесенная моим лучом рана не слишком кровоточила: луч скорее прижег ткань — но даже это слабое кровотечение унялось, причем у обеих половин рассеченного надвое чудища. Передний конец отрубленной задницы вдруг округлился. Обугленная плоть разом исчезла, а на ее месте вылезла, словно проклюнувшись, новая голова.

Не прошло и минуты, как обе половины повернулись в мою сторону, и на меня, лязгая жвалами, устремились уже две смертоносные твари. Только теперь атака на меня происходила уже с двух сторон одновременно.

— Ого! — заметил Боб абсолютно спокойным, невозмутимым тоном. — Тебе не кажется, что это до невозможности несправедливо?

— День такой, — согласился я, убирая жезл и поднимая посох.

Жезл хорош, когда надо действовать с хирургической точностью, но сейчас мне требовалась не столько точность, сколько сила, а с этой точки зрения посох давал гораздо больше возможностей. Я еще раз сконцентрировался, накачал в посох побольше энергии и со словами: «Fuego murus! Fuego vellum!» — выбросил его перед собой.

Повинуясь заклинанию, вокруг меня выросла стена серебристо-белого огня диаметром почти в шестьдесят футов, толщиной в три и высотой в три, если не в четыре ярда. Рев огня дополнялся странным звуком, напоминавшим отголосок огромного колокола.

Тысяченожки (во множественном числе — адские погремушки, надо же мне было так облажаться!) встали на дыбы, пытаясь перекинуться через выросшую перед ними стену, но нестерпимый жар заставил их быстро отпрянуть.

— Эх! Славная работа! — прокомментировал Боб. — Удобная все-таки штука этот твой Огонь Души.

Однако такой расход энергии даром не обходится: я взмок и жадно хватал ртом воздух.

— Угу, — прохрипел я. — Спасибо.

— Но конечно, мы в западне, — продолжал Боб. — И эта стена очень скоро высосет из тебя все силы. Некоторое время ты можешь еще продолжать измельчать их… в длину. Но потом они тебя слопают.

— Не-а, — задыхаясь, возразил я. — Не меня одного. Тебя тоже.

— О! — спохватился Боб. — Если так, тебе лучше открыть портал обратно в Чикаго.

— Обратно домой? — уточнил я. — ФБР ждет не дождется возможности надеть на меня наручники.

— Тогда, мне кажется, тебе не стоило становиться террористом, Гарри.

— Эй! Я никогда…

Боб крикнул в сторону нападавших тысяченожек, повысив голос:

— Я не с ним!

Какие-то не слишком радужные перспективы открывались передо мной. Слопай меня сверхъестественно живучий демон-тысяченожка — и это отрицательно сказалось бы на моей спасательной операции. Попасть в лапы ФБР тоже выглядело ненамного лучше, однако, по крайней мере, выбраться из-за решетки все-таки легче, чем из тысяченожкиного желудка. Нет, двух желудков.

Однако и вернуться к себе домой с мешком, полным всякой подозрительной, а то и противозаконной ерунды, я тоже не мог. Из этого следовало, что я должен спрятать его до возвращения, причем спрятать прямо здесь. Не могу сказать, чтобы это меня особенно радовало, но и выбора у меня не оставалось. Все, что я мог, — это принять все возможные предосторожности и надеяться, что этого окажется достаточно.

Я не особенно силен по части земной магии. Выражаясь физическими терминами, эта дисциплина требует значительных усилий. Проще говоря, суть ее заключается в перемещении с места на место изрядных тяжестей, а то, что это происходит с помощью магии, вовсе не означает, что законы физики при этом игнорируются. Собственно, это относится к магии в целом: энергия для создания тепла или движения может исходить из самых разных источников, но взаимодействовать с реальностью ей придется точно так же, как любой другой энергии. Из чего следует, что перемещение нескольких тонн земли требует уймы сил, и это чертовски трудно… но не невозможно. В свое время Эбинизер настоял, чтобы я вызубрил хотя бы одно полезное, хотя и утомительное, заклятие из разряда земной магии. В реальном мире мне пришлось бы копить силы для него целый день. А вот здесь, в Небывальщине…

Я поднял посох, нацелил его в землю перед собой и начал монотонно, нараспев повторять:

— Dispertius!

Конечно, я порядком вымотался, но все же собрал остаток сил и воли, бросил их в посох, и перед моими ногами в земле отворилась похожая на каменную пасть щель.

— Нет, — заявил Боб. — О нет. Нет. Ты же не собираешься сунуть меня в эту…

Для моего истерзанного тела это стало форменной пыткой, но я все-таки запихал в образовавшуюся щель сумку с мечами, Бобом и прочей всячиной.

— Не забудь вернуться! — крикнул Боб из темноты.

Воздух заполнился злобным шипением тысяченожек.

Я снова нацелил посох на щель.

— Resarcius! — прохрипел я из последних сил, и земля снова сомкнулась, укрыв от взора сумку со всем ее содержимым. На поверхности остался только едва заметный, ничем не примечательный бугорок. Заклятие должно было помешать обнаружить тайник любому, кто не знал, что там находится, а наткнуться на тайник случайно почти невозможно — так глубоко я его запрятал. На это я, во всяком случае, надеялся.

В общем, с учетом обстоятельств, я обеспечил Бобу и мечам максимум сохранности. Моя стена серебристого огня медленно опадала — самое время убираться, пока не поздно.

Ноги у меня подкашивались от усталости, пришлось даже опереться на посох, чтобы не упасть. Мне осталось сделать всего одно усилие, чтобы избежать смерти в этом райском уголке, а потом…

Огненное кольцо опало настолько, что одна из тысяченожек, выгнувшись дугой, перекинулась через него и оказалась на другой стороне. Ее фасетчатые глаза уставились на меня, и жвала голодно лязгнули в предвкушении сытного обеда.

Я отвернулся от нее, в последний раз сосредоточился и взмахом руки прорвал в воздухе узкое отверстие из Небывальщины в реальность. А потом нырнул в него рыбкой.

Мне никогда еще не доводилось переходить из мира в мир сквозь такую узкую щель. Ощущение было такое, словно меня запихнули в уплотнитель мусора. И боль — неистовая боль, мгновение которой растянулось, казалось, на целый час, а мысли словно спрессовались в невообразимо тугой комок, этакую психическую черную дыру, в которую провалились все мои эмоции и воспоминания… а может, и не провалились насовсем, а всего лишь исковеркались, напитались ядом, от которого сводило судорогой сердце.

А потом я миновал эту щель между мирами. Краем глаза я еще успел увидеть тысяченожку, пытавшуюся прорваться следом за мной, но и без того узкий проход закрылся прямо перед ней.

Я провалился фута на три вниз, больно саданулся бедром о край моего рабочего стола и мешком повалился на бетонный пол лаборатории.

Вокруг послышались крики, кто-то навалился на меня, перевернул физиономией вниз и, упершись коленом в позвоночник, заломил мне руки за спину. Кто-то что-то говорил, но я даже не пытался угнаться за смыслом сказанного — слишком много сил отнимали у меня боль и усталость, чтобы думать о какой-то ерунде.

По правде говоря, единственное, что я испытывал при мысли о том, что меня арестовывают, это облегчение. Жуткое облегчение: наконец-то я смогу расслабиться и отдохнуть в славных, добрых наручниках.

Или, возможно, в смирительной рубашке — это уж как фишка ляжет.

Глава 13

Меня отвезли в чикагское отделение ФБР на Рузвельта. У входа нас встретила толпа репортеров, и они наперебой принялись выкрикивать вопросы, тыкать в нас микрофонами и слепить вспышками. Два дюжих полисмена вынули меня из машины и почти на руках внесли в здание. Федералы не сказали репортерам ни слова, зато Рудольф задержался, чтобы подтвердить: расследование взрыва продолжается, задержаны несколько лиц, «представляющих интерес для следствия», так что честные граждане города Чикаго могут спать спокойно, бла-бла-бла, бла-бла-бла.

Невысокий, хрупкого сложения тип в казенном штатском костюме, с белой, как рыбье брюхо, кожей и угольно-черной шевелюрой подошел к Рудольфу, приятельским жестом положил ему руку на плечо и выдернул из кольца репортеров с силой, от которой тот едва удержался на ногах. Рудольф начал было возмущаться, но Стройняшка — про себя я окрестил его так — смерил Рудольфа взглядом, и Руди стих.

Я помню, как меня протащили через пост охраны, подняли куда-то на лифте и сунули в кресло. Стройняшка снял с меня наручники. Я немедленно сложил руки на столе перед собой и опустил на них голову. Не знаю, надолго ли я вырубался, но, когда я снова пришел в себя, какая-то чопорная, сурового вида тетка светила мне в глаза фонариком.

— На сотрясение мозга не похоже, — сообщила она. — Реакции в норме. Полагаю, это простое переутомление.

Я находился в небольшом кабинете, всю обстановку которого составляли стол для совещаний, несколько кресел и широкое, во всю стену, зеркало. Стройняшка стоял у двери; рядом с ним стоял Рудольф — моложавый мужчина в костюме, явно слишком дорогом для его должностного оклада, и с омерзительно аккуратной прической. Плечи его аж ссутулились от нетерпения.

— Он просто симулянт, — настаивал Рудольф. — Он пропадал из нашего поля зрения всего на несколько минут. Как он мог переутомиться за это время, а? Не вспотев при этом? И не задыхаясь? Он жулик, я точно знаю. Нам не стоило давать ему час на передышку — он еще чего-нибудь выдумает.

Стройняшка смерил Руди бесстрастным взглядом. Потом посмотрел на меня.

— Я так понимаю, — заметил я, — добрый полицейский здесь вы?

Стройняшка закатил глаза:

— Спасибо, Роуз.

Тетка сняла с шеи стетоскоп и, бросив на меня неодобрительный взгляд, вышла.

Стройняшка подошел к столу и сел напротив меня. Рудольф тоже придвинулся и встал у меня за спиной. Примитивнейший психологический прием — но ведь действовал. Присутствие Рудольфа, стоявшего вне поля зрения, изрядно давило на нервы и мешало сосредоточиться.

— Моя фамилия Тилли, — произнес Стройняшка. — Можете называть меня «агентом Тилли», или «агентом», или Тилли — как вам больше понравится.

— Идет, Стройняшка, — кивнул я.

Он медленно вдохнул и выдохнул.

— Ладно, — сказал он. — Почему вы просто не открыли нам дверь, мистер Дрезден? Так ведь было бы гораздо проще. Для нас всех.

— Я вас не слышал, — ответил я. — Я спал в подвале.

— Вздор, — подал голос Рудольф.

Стройняшка перевел взгляд с меня на Руди и обратно.

— Спали, говорите?

— Я ужасный соня, — подтвердил я. — У меня там, в лаборатории, под одним из столов коврик. Я частенько пользуюсь им, чтобы вздремнуть. Там тихо и уютно.

Стройняшка еще раз смерил меня внимательным взглядом.

— Нет, вы там не спали, — заявил он наконец. — Вас там вообще не было. В этом вашем подвале негде спрятаться — места слишком мало. Вы находились где-то еще.

— Где? — поинтересовался я. — Я хочу сказать, квартира у меня небольшая. Гостиная, ванная, спальня и подвал. Вы нашли меня на полу в подвале, куда ведет только один вход. Как по-вашему, где я еще мог находиться? Появился из воздуха?

Стройняшка сощурился. Потом покачал головой:

— Не знаю. Видывал я кое-какие фокусы. Как-то раз видел, как один тип заставил исчезнуть статую Свободы.

Я развел руками:

— Думаете, я проделал это с помощью зеркал или чего-то в этом роде?

— Возможно, — заметил он. — У меня нет удачного объяснения вашему внезапному появлению, Дрезден. А когда я не нахожу разумных объяснений, я становлюсь раздражительным. И тогда я начинаю копать, пока не докопаюсь до чего-нибудь.

Я ухмыльнулся. Не хотел, но не смог удержаться.

— Я спал у себя в лаборатории. Проснулся, когда вы, ребята, начали мне руки выкручивать. Думаете, я выпрыгнул из какой-то тайной камеры, так хорошо упрятанной, что вы не нашли ее, даже обыскав все помещение? Или возник из ниоткуда? Как вы думаете, какой из вариантов покажется убедительнее на суде по иску, который я вчиню полицейскому управлению и вашему бюро? Ваш или мой?

Выражение лица у Стройняшки сделалось чуть кисловатым.

Из-за моего правого плеча вынырнул Рудольф и громыхнул кулаком по столу:

— А ну, Дрезден, выкладывай, зачем ты взорвал дом?

Я расхохотался. Я ничего не мог с собой поделать. У меня и сил-то почти не осталось, но я хохотал до тех пор, пока живот не свело от колик.

— Прошу прощения, — выдавил я наконец. — Извините. Но это уже просто… о-ох. — Я покачал головой и постарался взять себя в руки.

— Рудольф, — произнес Стройняшка. — Вон отсюда.

— Вы не имеете права мне приказывать. Я назначенный на это дело сотрудник полицейского управления.

— Вы бестолковый и непрофессиональный сотрудник, препятствующий даче свидетельских показаний, — произнес Стройняшка, не повышая голоса. — Вон. Отсюда.

Взгляд у него был что надо. Некоторые так умеют. Им достаточно одного взгляда, и даже говорить ничего не приходится, чтобы дать тебе понять: они умеют делать больно, умеют это делать хорошо и не прочь продемонстрировать свое умение. Собственно, взгляд этот и эмоций-то никаких не отображает, поэтому его не передать словами. Вот Стройняшке слов и не потребовалось. Он смотрел на Рудольфа взглядом, в котором едва заметно виднелась тень старой доброй смерти с косой. И не делал больше ничего.

Рудольф вздрогнул. Он пробормотал что-то о подаче жалобы на ФБР и вышел.

Агент Тилли снова повернулся ко мне. На мгновение лицо его смягчилось, губы сложились в некое подобие улыбки.

— Это вы сделали? — спросил он.

Мгновение я молча смотрел на него, затем покачал головой:

— Нет.

Тилли задумчиво побарабанил пальцами по губе. Потом несколько раз покивал головой:

— Хорошо.

Я удивленно повел бровью:

— Так просто?

— Я вижу, когда мне лгут, — пояснил он.

— Поэтому это можно считать снятием показаний, а не допросом?

— Это снятие показаний потому, что Рудольф весь изоврался, стараясь натравить моего босса на вас, — ответил Тилли. — Теперь я увидел вас своими глазами. И подрывник из вас неважный.

— Почему это?

— Ваша квартира — сплошная помойка. А неряшливые подрывники долго не живут. Моя очередь. Почему кто-то пытается повесить этот взорванный дом на вас?

— Думаю, дело в политике, — сказал я. — Кэррин Мёрфи лишила их чертовой уймы денег, положив конец кое-каким их темным делишкам. А деньги всегда повязаны с политикой. Вот мне и достается — потому что она именно меня нанимала консультантом по ряду этих дел.

— Чтоб его, этот ваш гребаный Чикаго! — совершенно искренне произнес Тилли. — Вся власть в штате прогнила насквозь.

— Аминь, — согласился я.

— Я читал ваше досье. Там написано, что моя лавочка за вами уже раз охотилась. И еще написано, что спустя несколько дней пропали без вести четверо агентов. — Он задумчиво прикусил губу. — Вас подозревали в похищениях, убийствах и как минимум в двух поджогах, в том числе общественного здания.

— Невиноватый я, — мотнул я головой. — В смысле, в этой истории с домом.

— Любопытная у вас жизнь, Дрезден.

— Не слишком. Так, выдаются время от времени безумные выходные.

— Это вряд ли, — усомнился Тилли. — Вы меня здорово интересуете.

Я вздохнул:

— Ну что вы! Право, не стоит того.

Тилли обдумал мои слова; на лбу его, между бровями, наметилась складка.

— Вам известно, кто взорвал здание?

— Нет.

Лицо Тилли было достойно увековечения в камне.

— Врете.

— Если я вам скажу, — объяснил я, — вы все равно не поверите мне, зато наверняка упрячете меня в психушку. Поэтому нет. Я не знаю, кто взорвал здание.

Он подумал и кивнул:

— То, что вы сейчас делаете, можно истолковать как препятствование следствию. А в зависимости от того, кто реально стоял за взрывом и зачем, это можно даже подвести под статью «государственная измена».

— Другими словами, — сказал я, — вы не смогли найти у меня дома ничего, что давало бы вам повод меня задержать. Поэтому вы теперь пытаетесь меня разговорить.

Агент Тилли откинулся на спинку кресла и хмуро уставился на меня:

— Я имею право задержать вас на срок до двадцати четырех часов вообще без всякого повода. И я могу сделать эти часы довольно неприятными для вас, не нарушая при этом ни одного закона.

— Мне не хотелось бы, чтобы до этого дошло, — заметил я.

Тилли пожал плечами:

— А мне хотелось бы, чтобы вы рассказали мне, что вам известно о взрыве. Боюсь только, никому из нас не получить того, чего он хочет.

Я подпер рукой подбородок и обдумал его слова. Я не исключал того, что Рудольфа на меня натравливал кто-то из сверхъестественного мира — возможно, даже сама графиня. Что ж, если так, может, мне удастся перебросить эту маленькую бомбочку обратно на ее поле.

— Не для протокола? — спросил я у Тилли.

Он встал, вышел и почти сразу же вернулся — наверное, выключил микрофоны. Потом снова сел на место и посмотрел на меня.

— Вам еще предстоит выяснить, что дом был заминирован, — сказал я. — На четвертом этаже.

— А вам это откуда известно?

— Некто, кому я доверяю, видел чертежи, на которых были указаны места установки зарядов — предположительно, по поручению владельцев здания. Я помню, как несколько лет назад вокруг меня все стены высверлили. Сказали, что удаляют асбест. А нанимали строителей владельцы здания.

— Зданием владеет «Нуэво-Верита, инкорпорейтед». Мы поднимали страховые документы — сумма невелика.

— Страховка здесь ни при чем, — возразил я.

— А что тогда?

— Месть.

Тилли склонил голову набок и внимательно посмотрел на меня:

— Вы что-то такое сделали этой компании?

— Я сделал кое-что стоявшему у вершины пищевой цепочки той группы компаний, которой принадлежит «Нуэво-Верита».

— И что же?

— Ничего противозаконного, — заверил я его. — Но вы могли бы поинтересоваться делами типа, называвшего себя Паоло Ортегой, профессором, специалистом в области мифологии из Бразилии. Он умер несколько лет назад.

— Ага, — кивнул Тилли. — Так это его семья за вами охотится?

— Исключительно точное описание происходящего. В особенности это относится к его жене.

Тилли, не торопясь, усваивал эту информацию. Несколько минут в комнате царила тишина.

Наконец Тилли поднял на меня взгляд:

— Я питаю весьма большое уважение к Кэррин Мёрфи. Я звонил ей, пока вы отдыхали. Она говорит, что без колебаний встанет на вашу сторону. С учетом личности говорящего, это серьезное заявление.

— Угу, — согласился я. — С учетом личности — серьезное.

— Честно говоря, я не уверен, что в состоянии вам чем-нибудь помочь. Я не отвечаю за это расследование, а руководят им политиканы. Не могу обещать, что вас снова не задержат для допроса, — впрочем, сегодняшние события затруднят получение санкций суда на возбуждение дела против вас.

— Не уверен, что понимаю вас, — признался я.

Тилли сделал неопределенный жест рукой в направлении остальной части здания:

— Они все уверены, что виновны вы, Дрезден. Уже пишутся заголовки и соответствующие статьи на первую полосу. Для подтверждения их точки зрения им не хватает всего лишь одной-двух улик.

— Им, — кивнул я. — Не вам.

Тилли вздохнул:

— Это сборище изрядных задниц.

— А вы?

— Я совсем другая задница.

— Ха, — хмыкнул я. — Так я могу идти?

Он кивнул:

— Но поскольку у них нет ничего, даже отдаленно подтверждающего, что взрывчатку закладывали вы, они будут копать под вас. Совать нос в вашу личную жизнь. В ваше прошлое. Искать что угодно, что можно использовать против вас. И не ждите от них честной игры.

— Все в порядке, — заверил я его. — Я тоже умею играть.

Тилли улыбнулся — одними глазами:

— Похоже на то. Угу. — Он протянул мне руку. — Удачи.

Я пожал руку и ощутил слабое, едва заметное покалывание магической энергии. Тилли обладал зачатками дара. Должно быть, именно это помогало ему отделить правду от лжи.

Я встал и устало направился к двери.

— Эй! — окликнул мня Тилли, когда я уже взялся за ручку. — Без протокола. Кто это сделал?

Я остановился и посмотрел ему в глаза:

— Вампиры.

На лице его промелькнули, сменяя друг друга, разные эмоции: недоверие, осознание, сомнение и усиленная работа мысли.

— Вот видите, — сказал я. — Говорил же, вы мне не поверите.

Глава 14

Я вышел из дверей ФБР и едва не врезался в кольцо собравшихся за ней папарацци, с терпеливостью стервятников ожидавших нового материала для своих статей. Пара их увидела меня и поспешила в мою сторону, на ходу выкрикивая вопросы и тыча в меня микрофонами. Я изрядно устал, но все равно соседство со мной могло нанести их оборудованию непоправимый ущерб.

Я огляделся по сторонам в поисках наиболее безопасного способа спуститься к тротуару, и тут-то меня и попытались убить.

Прежде в меня уже стреляли из проезжавшей машины. На этот раз все вышло заметно более профессионально. Ничто не предупредило меня о покушении — не было ни рыка мотора, ни резко вильнувшей из потока машины. Единственное, что меня насторожило, — это внезапно вставшие дыбом волосы на затылке и то, как поползло вниз стекло пассажирского окна у ничем не примечательного темного седана.

А потом что-то с силой ударило меня в левую сторону груди и швырнуло на ступени. Даже оглушенный, я сообразил, что в меня стреляют. Я мог бы скатиться вниз, в самую гущу репортеров, прикрывшись от пуль их телами, но я не знал — а вдруг стрелок так хочет убить меня, что готов палить сквозь толпу. Поэтому я съежился в комок и почти тут же ощутил еще два удара: один по ребрам, второй — по левой руке, которой я прикрыл голову.

Снизу послышались удивленные выкрики, и ко мне подбежали несколько человек.

— Эй, дружище! — окликнул меня пузатый фотограф в охотничьем жилете. — Угораздило же вас так навернуться. Вы как, целы?

Мгновение, пока стихал адреналиновый шторм в крови, я молча смотрел на него. Наконец до меня дошло: фотограф — как и остальные репортеры — даже не понял, что именно случилось.

Что ж, во всем этом имелся некий зловещий смысл. Я ничего не слышал: должно быть, убийца пользовался глушителем. Вспышек я тоже не видел — значит, он целился в меня сквозь окно, сидя в дальнем конце салона, не высовывая ствола наружу. Собственно, я тоже приложил к этому некоторые усилия, не предоставив свидетелям ни трупа, ни дырок в нем, маленьких на входе и здоровых на выходе. Ни звука, ни оружия, ни жертвы… Стоило ли удивляться, что они даже не заметили покушения?

— Шевелись! — скомандовал я себе, вставая с помощью фотографа.

Я поднялся на несколько ступеней, чтобы попытаться разглядеть поверх толпы номер темного седана. Привстав на цыпочках, я успел увидеть неспешно удалявшуюся машину, которая не добавляла газа, не выскакивала на тротуар и не проезжала на красный. Она просто растворилась в потоке, как акула скрывается в толще воды. Разглядеть номер мне так и не удалось.

— Черт подери! — в сердцах выругался я.

Шок проходил, сменяясь болью. Сильнее всего болела рука. Защитное заклятие, наложенное мною на плащ, удержало пули, но это не мешало мне чувствовать себя так, будто мне врезали бейсбольной битой чуть ниже локтя. Я едва мог пошевелить пальцами левой руки. Два других попадания тоже добавляли боли, и я поспешно ощупал плащ, проверяя, не пробили ли его пули.

Пуля застряла в левом рукаве кожаного плаща. Не пробила его, просто застряла в складке и расплющилась. Я вынул из кармана носовой платок, завернул в него пулю и опустил обратно в карман, ухитрившись проделать это незаметно на глазах у десятка человек; правда, смотрели они на меня при этом как на психа.

С улицы донеслось сиплое бибиканье. Из-за угла медленно выехал «Голубой жучок» и остановился перед входом в здание. Сидевшая за рулем Молли отчаянно махала мне рукой.

Я поспешно спустился с крыльца и сел в машину, прежде чем ее вызывающая расцветка успела привлечь внимание кого-либо из особо чувствительных федеральных служащих. Молли тронулась с места, я пристегнул ремень и тут же получил слюнявый поцелуй от Мыша, который сидел на заднем сиденье, оживленно стуча по нему хвостом.

— Ик! — сообщил я ему. — Я целовался с собакой! Немедленно дайте мне жидкости для полоскания рта! И какого-нибудь антисептика!

Мыш вильнул хвостом еще радостнее и облобызал меня снова, после чего успокоился и лег.

Я откинулся на спинку и закрыл глаза.

Прошло никак не меньше двух минут, прежде чем Молли подала голос.

— Всегда пожалуйста, — немного обиженно произнесла она. — Все в порядке, Гарри. Помогу всем, что в моих силах.

— Извини, падаван, — спохватился я. — День очень хлопотный выдался.

— Я вернулась из церкви и увидела, что у вас дома полно копов и типов в штатском. Дверь выломана, и вся квартира выглядит так, словно ее обыскали. — Она поежилась и крепче сжала руль. — Господи, я уже решила, что вас убили или вы попали в беду.

— Ты угадала процентов на девяносто, — сказал я. — Кто-то сообщил федералам, что это я взорвал дом. Они хотели со мной побеседовать.

Молли вытаращила глаза:

— А что с мечами? Надо сказать папе или…

— Успокойся, — буркнул я. — Я их спрятал. Мечи в безопасном месте.

Молли облегченно перевела дух и чуть расслабилась.

— Вид у вас ужасный, — заметила она, помолчав. — Вас что, избили или что-то в этом роде?

Я покосился налево, потом направо.

— Гигантская тысяченожка.

— О! — кивнула Молли, словно это все объясняло. — Чего это вы все высматриваете?

Я вглядывался в поток машин в поисках темного седана. Таковых уже отыскалось штук тридцать, — в конце концов, я профессиональный детектив и все такое.

— Ищу типа, который только что в меня стрелял.

Я достал пулю, маленький кусок свинца в медной оболочке, диаметром не больше моего мизинца и чуть меньше дюйма длиной.

— Что это? — Молли скосила глаза на пулю.

— «Ремингтон» двести двадцать третьего калибра, — ответил я. — Предположительно. Так мне кажется.

— Что это значит?

— Что это может быть почти кто угодно. Этот патрон используется почти во всех натовских штурмовых винтовках. Да и во многих охотничьих. — Тут меня осенило, и я хмуро покосился на нее. — Эй! Откуда ты узнала, где меня искать?

— Я позволила Мышу вести машину.

Хлоп-хлоп-хлоп хвостом.

Я чертовски устал. У моего мозга ушла целая секунда на то, чтобы распознать в ее голосе шутливые нотки.

— Когда этим занимается кто угодно, Молли, это уже не смешно. Я не готов сейчас к твоей чертовой хитрозадости.

Она отозвалась ухмылкой до ушей — что ж, очко в ее пользу.

— Воспользовалась поисковым заклятием и вашим волоском, который вы дали мне как раз на такой случай.

Ну разумеется.

— Ага, ясно. Отменно проделано.

— Эм… — сказала она. — Я не очень понимаю, куда нам ехать. Насколько я знаю, дома у вас до сих пор орудуют эти типы.

— Всему свое время, Кузнечик. Есть дела и поважнее.

Она внимательно на меня посмотрела:

— «Бургер-кинг», да?

— Умираю с голоду, — признался я. — А потом домой. Думаю, к этому времени они уже уберутся, и это единственное место, где со мной могут связаться Сьюзен и Мартин.

Она нахмурилась:

— Но… Обереги отключены. Там теперь небезопасно.

— Полной безопасности не бывает, — спокойно ответил я. — Когда кто-то по-настоящему хочет тебя убить, помешать этому нелегко. Все, что можно сделать, — это как можно сильнее затруднить ему выполнение задачи и надеяться, что противник сочтет цену слишком высокой.

— Ну да, — согласилась Молли. — Но… Без оберегов не станет ли эта цена аналогичной той, что бывает при распродаже с суперскидкой?

Девочка говорила правду. У любого, кто хотел меня замочить, появлялся прямо-таки соблазнительный шанс. Желающие, приготовиться! Праздничные скидки на жизнь Гарри Дрездена! Чуть подержанного, без гарантии, по одной штуке в руки. Распродажа! Праздничная распродажа!

Я прижался виском к окошку и закрыл глаза.

— Что тебе сказал Фортхилл?

— Все как обычно. Что он не может ничего обещать, но сделает все, что в его силах, чтобы помочь. Сказал, чтобы я перезвонила через несколько часов — и он посмотрит, что ему удастся узнать от своих соглядатаев.

— Не сомневаюсь, что у служителей Римско-католической церкви не бывает соглядатаев, — с серьезным видом заметил я. — Это слишком модно и… эфемерно, что ли. Вроде автомобилей. И печатного станка.

Молли не вскинулась в ответ на мои слова, пусть я и произнес их вполне шутливо. Судя по всему, в том, что касалось ее отношения к церкви, она пребывала в противоречиях, и, на мой взгляд, это не худшее состояние из всех, в каких можно пребывать. Люди, способные задавать вопросы и задумываться насчет своей веры, менее всего склонны придерживаться догмы — и вряд ли свернут с пути, раз выбрали его. Я не сомневаюсь, что Всевышний, какое бы имя ни значилось у Него сегодня на бейджике, как-нибудь справится с парой-другой вопросов, заданных ему людьми, искренне ищущими ответа. Черт, да это Ему, возможно, даже нравится.

— Гарри, — задумчиво сказала она. — Мы могли бы поговорить с папой.

— Нет, — спокойно, но бесповоротно отрезал я. — Это даже не обсуждается.

— А может, стоит попробовать? Может, он мог бы помочь вам отыскать Мэгги?

На меня накатила волна гнева и боли — ослепительно-живое воспоминание. Майкл Карпентер, Рыцарь Меча, верный друг, которого едва не разорвало в клочки, когда он пытался помочь мне. Носитель меча, клинок которого был выкован из сплава, включавшего в себя один из гвоздей распятия, — причем меч вручил ему не кто-нибудь, а настоящий архангел, — Майкл являлся оплотом против сил зла в мире. Самых что ни на есть настоящих сил зла — в буквальном смысле слова. Наличие рядом такого союзника ободряет. Еще как ободряет! Мы с ним ввязывались в самые разные смертельно опасные авантюры и выходили из них более или менее сухими.

Кроме последнего раза.

Теперь он вышел в отставку и жил счастливо, ходил без костылей, всего лишь с тростью, больше не бился со злодеями, зато строил дома и проводил больше времени с семьей — как он всегда хотел. В общем, пока он оставался на пенсии, я надеялся, что злобные сверхъестественные силы ему почти не угрожают. Меня бы не удивило, если бы у него за спиной обнаружился ангел, охранявший его и членов его семьи. Вроде агента спецслужб, только с мечом, крыльями и нимбом.

— Нет, — повторил я. — Он больше не воюет. Он заслужил покой. Но если я попрошу его о помощи, он обязательно откликнется, не думая о возможных последствиях. Только теперь он не сможет защитить ни себя, ни твоих родных.

Молли глубоко вздохнула и кивнула, хмуро глядя на дорогу.

— Все верно, — сказала она. — Ладно. Просто…

— Что?

— Я, наверное, привыкла к тому, что он рядом. Привыкла знать, что… если мне нужна его помощь, он всегда поможет. Что если дело пойдет совсем хреново, он *окажется рядом* . — Она сделала легкое ударение на двух последних словах.

Я промолчал. Мой отец умер, когда я был совсем маленьким, когда я еще не знал, что на свете бывает что-то сильнее его. Всю свою жизнь мне приходилось обходиться без такой поддержки. Молли же лишь теперь вынуждена осознавать, что во многих отношениях ей предстоит теперь полагаться только на себя.

«Интересно, — подумал я, — знает ли моя дочь, что у нее есть отец? Знает ли, что на свете есть кто-то, отчаянно желающий оказаться рядом?»

— Если у тебя дома вдруг прорвет трубы, он и сейчас придет на помощь, — негромко сказал я. — Или если какой-нибудь парень разобьет тебе сердце, он придет утешить тебя с мороженым. У многих, очень многих нет папы, готового заниматься подобными вещами. И поверь, в большинстве случаев нет ничего дороже этого.

Она поморгала и кивнула:

— Да. Только…

Я понял, что она хотела сказать, но не договорила. Что когда тебе нужно, чтобы кто-то выбил дверь и надрал кому-нибудь задницу, это, как правило, нужно очень, очень сильно. А этого Майкл для своей дочери сделать больше не мог.

— Вот что я тебе скажу, Молли, — заявил я. — Если тебя потребуется спасать, я с этим как-нибудь справлюсь. Окажусь рядом. Идет?

Она посмотрела на меня полными слез глазами и несколько раз кивнула, взяла меня за руку и крепко сжала. А потом снова уставилась в ветровое стекло и прибавила газу.

Мы заехали в забегаловку и вернулись ко мне домой.

Подойдя к лестнице, которая вела вниз к моей двери, я почувствовал, что начинаю злиться. Дверь мне выбили профессионально. На ней осталось, конечно, несколько вмятин, но не более того. Крепкая дверь. А вот деревянная рама, в которую она вставлялась, разлетелась в щепки. Чтобы вставить дверь обратно, требовался капитальный ремонт — своими силами я не обошелся бы никак.

Я стоял там, дрожа от ярости. И ведь не то чтобы я жил в башне из слоновой кости или Торбе-На-Круче. Я жил в довольно тесной норе. Не бог весть какой дом, но другого у меня не было, и этот меня вполне устраивал.

В конце концов, это мой дом.

А Рудольф со товарищи разгромили его. Я закрыл глаза и сделал глубокий вдох, пытаясь успокоиться.

Молли осторожно дотронулась до моего плеча:

— Не так все и плохо. Я знаю хорошего плотника.

Я вздохнул еще раз и кивнул. Я и сам понимал, что стоит этой истории завершиться — и Майкл окажется рядом со мной.

— Будем надеяться, Мистер скоро вернется. Возможно, его придется пристроить куда-нибудь, пока дверь не починят. — Я шагнул вниз по лестнице. — Просто надеюсь, что…

Мыш внезапно испустил негромкий утробный рык.

Как я ни устал, но мне хватило двух секунд, чтобы выхватить из-под плаща жезл и изготовить защитное поле. Мыш не паникер. Мне еще ни разу не приходилось слышать, чтобы он рычал попусту, если нам не грозила та или иная опасность. Я скосил взгляд направо, и стоявшей там Молли не увидел. Кузнечик исчезла из виду прежде, чем я врубил защитное поле.

Я перевел дух. Мне доводилось слышать много разновидностей Мышиного рыка. Этот прозвучал не так сурово, как мог бы, если бы нам грозило присутствие темных сил. Да и поза выражала равновесие напряженности и спокойствия — простую настороженность, а не боевую стойку, как бывало прежде. Он ощущал нечто, что, с его точки зрения, могло бы представлять чрезвычайную опасность, но вовсе не обязательно подлежало немедленному уничтожению.

Я медленно, держа щит наготове и выставив вперед левую руку со сложенными в охраняющий жест пальцами, спустился к двери. Правой рукой я сжимал жезл с накачанной в него энергией — вырезанные на его поверхности руны светились бурлящим алым сиянием, а на кончике плясали крошечные молнии разрядов. Мыш спустился по лестнице вместе со мной, прижавшись плечом к моему правому бедру. Он продолжал рычать — ровно, как автомобильный двигатель с хорошо настроенным карбюратором.

Я спустился к двери и увидел, что в камине потрескивает огонь. Вкупе со свечением моего жезла и толикой пробивавшегося в комнату света этого вполне хватало, чтобы разглядеть помещение.

Пожалуй, ФБР могло обойтись с моей квартирой и бесцеремоннее. Книги поснимали с полок, но сложили на полу стопками, а не пошвыряли как попало. Мебель явно двигали, обшивку кресел и дивана вскрывали, но приколотили обратно. Не то чтобы слишком аккуратно, но приколотили. С кухней тоже обошлись без особого почтения, но не разгромили.

Впрочем, все это волновало меня вполовину меньше двух здоровенных, с гроб размером, коконов из чего-то, напоминающего зеленый шелк. Один из коконов висел на потолке, второй — на стене у камина. Из второго кокона выглядывало лицо Сьюзен; судя по неподвижности, она пребывала без сознания. Ее темные волосы свисали растрепанными локонами. От обитателя второго кокона я видел только рот и часть подбородка, но не сомневался, что это Мартин. Должно быть, они пришли ко мне, дождавшись отъезда федералов, — тут-то их и поймали.

— Мыш, — пробормотал я. — Взрывчатки не чуешь?

Пес мотнул головой, словно отряхиваясь от воды. Звякнули медальоны на ошейнике.

— Я тоже, — кивнул я.

Ладно. Что бы там с ними ни случилось, это наверняка произошло чертовски быстро, прежде чем чрезвычайно расторопная Сьюзен или крайне параноидальный Мартин успели выхватить оружие.

Одно из моих кресел стояло спинкой к двери. Стоило мне шагнуть через порог, как оно развернулось — заметьте, оно у меня не на колесиках и вообще не поворотное, — и в отсветах каминного огня я увидел сидевшую в нем непрошеную гостью и моего кота.

Ее всегда отличали рост и неземная красота, — впрочем, это в порядке вещей у сидхе. Гладкая, без единой морщинки, кожа, огромные глаза со зрачками изумрудного цвета. Если подумать, они очень напоминали глаза сидевшего у нее на коленях Мистера. Полные губы сохраняли пунцовый цвет без всякой помады, а длинные волосы, алые с редкими серебряными прядями, ниспадали шелковистыми волнами на платье изумрудного цвета.

При виде меня она улыбнулась, блеснув острыми клыками — изящными и хищными одновременно.

— А, — тепло произнесла она, — Гарри. Давненько мы с тобой не общались.

Я поежился, но изготовленный к огню жезл опустил не сразу. Со мной говорила женщина-фэйри, а я по долгому опыту усвоил, что фэйри, будь они Летними или Зимними, недооценивать не стоит. Доверять им может только болван — однако и дразнить их мог только безумец. Фэйри придают особое значение вопросам этикета и уважению к гостю, и нарушение этих норм вызывает… скажем так, весьма резкую реакцию сидхе, повелителей Феерии.

Поэтому, вместо того чтобы открыть огонь в надежде застать неприятеля врасплох, я опустил жезл и, не сводя с нее взгляда, отвесил Леанансидхе низкий, строго по правилам этикета, поклон.

— Воистину так. Давно не виделись, крестная.

Глава 15

— Разве ты не доволен мной? — поинтересовалась Леанансидхе, небрежно махнув безукоризненно наманикюренной рукой в направлении двух коконов, и продолжила поглаживать Мистера. — Я наткнулась на этих разбойников, шаривших по твоей маленькой берлоге, и… как это у вас называется? — Улыбка у нее сделалась шире. — Арестовала их.

— Понятно, — кивнул я.

— Насколько я знакома с обычаями смертных, — продолжала она, — далее должен иметь место суд, а за ним… как там у вас называется узаконенное убийство? Ах да, казнь. — Ее ало-золотые брови на мгновение чуть сдвинулись к переносице. — Или сначала положена казнь, а потом уже суд? — Она пожала плечами. — Ах… В любом случае это не более чем терминологические детали. Гарри, ты кем предпочитаешь быть, судьей или палачом?

Я… я просто молча смотрел на нее.

В нашу прошлую встречу моя фея-крестная голосила и бредила на разные голоса, меняя личины, скованная толстым слоем льда в самом сердце Зимнего королевства. С тех пор как мне исполнилось шестнадцать лет, она без устали преследовала меня всякий раз, как я попадал в Небывальщину, очевидно решив превратить меня в одну из своих гончих.

Надо же, что творится… Значит, теперь она сменила угрозы на улыбки и прочие слюни-нюни? Стережет мою квартиру? Предлагает поиграть в суд, словно я ребенок, а Мартин и Сьюзен — пара кукол?

— Не то чтобы я не рад вас видеть, Леа, — сказал я, — но я не могу не задаться вопросом: чего именно вы хотите?

— В первую очередь удостовериться в благополучии твоего духовного «я», — отозвалась она. — Это ведь и положено делать крестным.

— Я вроде как надеялся, что ваш ответ будет чуть конкретнее.

Она рассмеялась; смех у нее получился мелодичный, словно далекий церковный звон над заснеженной равниной.

— Милое дитя. Разве ты не научился иметь дело с фэйри?

— А это вообще возможно?

Ее изящные пальцы, гладившие Мистера, на мгновение замерли.

— Ты совсем не веришь в такую возможность?

— А вы верите?

— С каких это пор тебя интересует моя точка зрения?

— Скажите, мы так и будем весь день отвечать вопросом на вопрос?

Ее улыбка сделалась шире:

— А тебе бы это понравилось?

Я поднял руку в знак капитуляции.

Она склонила голову — грациозная победительница. По части словесных поединков мне до Леа далеко — с учетом ее многовековой практики.

Кроме того, с достоинством проиграть гостю — тоже традиционная форма вежливости.

— А вот чего бы мне хотелось, — сказал я, мотнув головой в сторону коконов, — чтобы вы освободили этих двоих. Пожалуйста. Они не грабители. Это мои гости. И это, в конце концов, мой дом.

— Конечно, детка, — с готовностью кивнула она. — Никакого вреда никому из них не причинено.

Она щелкнула пальцами, и коконы превратились в облачка быстро рассеявшегося зеленого тумана.

Сьюзен безвольно повалилась со стены, но я ожидал этого, поэтому подхватил ее и бережно опустил на пол.

Мартин камнем рухнул с потолка на прикрытый потертым ковром бетонный пол. Ловить его было некому — стыд-то какой… Ужасно, просто ужасно.

Я наскоро осмотрел Сьюзен. Видимых повреждений она не получила. Она дышала. Пульс прослушивался хорошо. На более подробную диагностику моих медицинских познаний не хватало. Я проверил и Мартина; к моему разочарованию, он находился в том же состоянии, что и Сьюзен.

Я поднял взгляд на крестную. Мистер разлегся у нее на коленях пузом кверху и наслаждался тем, как ее длинные пальцы чешут ему грудку и живот. Мурчание эхом отдавалось от стен.

— Что вы с ними сделали?

— Я усыпила их хищный дух, — как ни в чем не бывало ответила Леа. — Бедные ягнятки. Они даже не осознавали, как много сил дает им именно он. Как знать, может, это послужит для них хорошим уроком.

Я нахмурился:

— Вы хотите сказать… Вы имели в виду их вампирскую составляющую?

— Разумеется.

Некоторое время я ошеломленно молчал.

Если вампирскую заразу в полулюдях-полувампирах вроде Сьюзен и Мартина можно убаюкать и выключить, значит с ней можно делать и другие вещи. Подавить ее, возможно, навсегда.

Черт, да если так, ее можно даже уничтожить.

Я почувствовал, как в душе моей затеплилась надежда, которую я давным-давно похоронил.

Может, мне удастся спасти их обоих?

— Я… — Я тряхнул головой. — Я искал способ… — Я тряхнул головой еще сильнее. — Больше года пытался отыскать… — Я посмотрел на крестную. — Как? Как вы это проделали?

Она невозмутимо смотрела на меня; губы ее сложились в нечто, почти напоминающее улыбку.

— О, прелестное дитя. Воистину информация такого рода — настоящее сокровище. Что ты можешь предложить за такое знание?

Я стиснул зубы.

— Вы ведь не можете не торговаться.

— Разумеется, детка. Но я привыкла доводить все до конца. Включая защиту тебя.

— Защиту? — возмутился я. — Вы же добрых два десятка лет пытались превратить меня в пса!

— Только когда ты покидал пределы мира смертных, — возразила она с таким видом, будто никак не могла взять в толк, чем меня не устраивала подобная перспектива. — Мы же заключили с тобой сделку, детка. И ты не горел желанием исполнять свою часть обязательств. — Она обворожительно улыбнулась Мышу. — И потом, разве собаки не очаровательные существа?

Мыш не спускал с нее настороженного взгляда, но с места не сдвинулся.

Я нахмурился:

— Но… вы продали мой долг Мэб.

— Абсолютно верно. И должна признаться, за отменную цену. Так что теперь все, что осталось между нами, — это уговор с твоей матерью. Если ты, конечно, не хочешь заключить новую сделку…

Я поежился:

— Нет уж, спасибо.

Я убрал наконец защитное поле. Леанансидхе ласково мне улыбнулась.

— Я видел вас в башне у Мэб, — заметил я.

Что-то темное мелькнуло в ее изумрудных глазах, и она чуть отвернула от меня лицо.

— Разумеется, — подтвердила она вполголоса. — Ты видел, каким образом исцеляет моя Королева недуги.

— Что за недуги?

— Безумие, что овладело мною, — прошептала она. — Лишило меня самой себя. Опасные дары… — Она тряхнула головой. — Не могу больше думать об этом, иначе я снова сделаюсь уязвимой. — Она провела пальцем по белоснежной пряди в волосах. — Сила моей Королевы одержала верх, так что сейчас рассудок вновь мне повинуется.

— И хранит мое духовное «я», — пробормотал я, а затем удивленно моргнул, когда меня осенило. — Садик, тот, что на той стороне, проход из которого ведет в мой подвал… Это ведь ваш, да?

— Конечно, детка, — отозвалась она. — Неужели тебе не показалось странным, что даже в нынешние беспокойные дни никто из твоих врагов — ни один! — не попытался напасть на тебя с тыла? Не послал враждебных духов к тебе в постель, в душ или в холодильник? Не принес корзинку аспидов к тебе в шкаф, чтобы они заползли к тебе в башмаки, в тапки, в карманы? — Она покачала головой. — Милое, милое дитя. Пройди ты чуть дальше — и ты увидел бы залежи костей всех тех, кто пытался добраться до тебя и кого я уничтожила.

— Э… да. Я сам там едва не сгинул.

— О да, — улыбнулась она. — Мои стражи сотворены с целью нападать на любого пришельца — включая тех, что похожи на тебя. Мы ведь не могли позволить, чтобы какой-нибудь сообразительный оборотень проскользнул мимо. — Она вздохнула. — Ты нанес ужасный урон моим примулам. По правде говоря, детка, помимо огня, есть ведь и другие стихии. Тебе стоило бы разнообразить тактику. Теперь мне придется кормить две ненасытные глотки вместо одной.

— Я… в следующий раз буду аккуратнее, — пообещал я.

— Была бы тебе весьма признательна. — Она помолчала, пристально изучая меня. — И ведь так происходило на протяжении всей твоей жизни, детка. Я следовала за тобой в мире духов. Сотворяла обереги и стражей, чтобы ты мог спать спокойно, чтобы никто не вломился в твой дом. А ты не имеешь даже отдаленного представления, сколько разных созданий пытались это сделать. — Она снова улыбнулась, сверкнув маленькими острыми клыками. — Пытались, но потерпели неудачу.

Помимо всего прочего, это объясняло и то, как она ухитрялась оказываться поблизости всякий раз, как я попадал в Небывальщину. И как шла по моему следу спустя считаные секунды после того, как я его оставлял.

Она просто поджидала меня, чтобы охранять.

От любой опасности… Кроме себя самой.

— Итак, — произнесла она невозмутимо-деловым тоном. — Ты оставил у меня в саду на хранение изрядную груду своего снаряжения.

— Ситуация требовала экстренных мер.

— Я так и предположила, — кивнула она. — Разумеется, я сохраню все это или верну тебе, как тебе будет угодно. А в случае твоего исчезновения передам это назначенному тобой наследнику.

Я устало рассмеялся.

— Вы… Ну еще бы! — Я покосился на Мыша. — А ты что думаешь, малыш?

Мыш посмотрел на меня, потом на Леа. Затем сел — впрочем, по-прежнему не сводя с нее настороженного взгляда.

— Угу, — согласился я. — Вот и мне так кажется.

Леанансидхе отозвалась на это широкой улыбкой:

— Хорошо, что ты принимаешь мои наставления близко к сердцу, детка. Мир, в котором мы живем, холоден и безжалостен. Только сильный телом и духом способен управлять своей судьбой. Не доверяй никому. Даже тому, кто тебя защищает.

Я посидел немного, размышляя.

В вопросе моей защиты моя мать, похоже, выказала изрядную дальновидность. Она даже предвидела, что рано или поздно я найду моего единоутробного брата Томаса. Может, она приготовила для меня и еще что-нибудь? Что-то такое, о чем я и не догадывался?

Как бы я передал наследство ребенку, зная, что сам до этого не доживу? И что это за наследство может быть, если не считать набора магических приспособлений, которые можно, в принципе, достать и без чьей-либо помощи?

Единственным настоящим моим наследством оставалось знание.

Однако, клянусь богами, большими и малыми, знание — наследство, но наследство опасное. Представляю себе, что могло бы случиться, узнай я лет этак в пятнадцать те тайны магического ремесла, до которых дорос своим умом к тридцати годам. Это все равно что дать в руки малолетнему ребенку заряженный и снятый с предохранителя пистолет.

В таких делах совершенно необходим предохранитель — что-то такое, что не давало бы ребенку доступа к вышеупомянутым знаниям до тех пор, пока он не повзрослеет, чтобы пользоваться ими более или менее разумно. Особенно если этот ребенок — чародей.

Я улыбнулся. Например, что-то вроде способности признать собственное невежество. Выраженное самым что ни на есть простым способом: готовностью задать вопрос. В конце концов, мою мать назвали Лефей не за красивые глаза.

— А скажите, крестная, — тихо спросил я, — не оставила ли моя мать вам что-нибудь, чтобы передать мне, когда я дорасту до этого? Книги? Карты?

Леа медленно, глубоко вздохнула. Глаза ее сияли.

— Так, — прошептала она. — Ну-ну-ну.

— Ведь оставила?

— Разумеется. Но меня просили, чтобы я предостерегла тебя. Это смертельно опасное наследство. Если ты примешь его, то примешь и все, что ему сопутствует.

— Что именно?

Она повела плечом:

— С этим у каждого по-своему. Твоя мать, например, лишилась полноценного сна. С тобой может случиться что-нибудь и похуже. А возможно, вообще ничего.

Я подумал еще немного и кивнул:

— Я хочу получить это.

Леа не сводила с меня взгляда. Она подняла руку ладонью вверх, сжала пальцы и снова распрямила их.

На ладони у нее лежала маленькая, алая, как кровь, рубиновая пентаграмма.

— Здесь собрано все, что она знала о Тропах, — тихо сказала Леа. — Каждая тропинка, каждый обход, каждая лазейка. Она так поднаторела в их поисках, что в конце концов научилась предсказывать их изменения. Видишь ли, Тропы могут меняться от десятилетия к десятилетию, но твоя мать точно знала, где они находились и где будут находиться. Мало кто из моих сородичей может похвастаться такими знаниями. — Она прищурилась. — Вот, детка, какое знание лежит тяжким грузом в моей руке. Лично я полагаю, что оно тебя уничтожит. Однако же выбор за тобой.

Долгую минуту я смотрел на рубин, заставляя себя дышать ровно. Все Тропы. Возможность путешествовать по всему миру без оглядки на географию. Черт, да обладай я таким знанием, мы бы выиграли войну с Красной Коллегией едва ли не прежде, чем она началась. Обладатель такого знания мог бы игнорировать законы, уходя от правосудия — хоть земного, хоть сверхъестественного. Попадать куда угодно. Бежать от чего угодно… почти от чего угодно. Добывать любую мыслимую и немыслимую информацию.

Адские погремушки! Этот маленький сияющий камушек обладал едва ли не самой сокрушительной силой, какую я только встречал на своем веку. Просто невероятной силой.

Надо же, какой соблазн!

Интересно, подумал я, смогу ли я совладать с такой силой? Я ведь не святой.

В то же время у меня еще никогда не имелось инструмента, столь явно предназначенного для того, чтобы помочь мужчине *оказаться рядом* со своей маленькой дочерью и спасти ее. Где бы она ни находилась, я мог попасть к ней. Добраться до нее и благополучно вернуться.

Мэгги…

Я протянул руку и взял рубин с ладони моей крестной.

Глава 16

— Гарри, — окликнула меня Молли из гостиной. — Кажется, они просыпаются.

Я задумчиво ответил «угу» и поднял свою пентаграмму на цепочке к глазам, чтобы рассмотреть получше. Маленький рубин явно гранили с расчетом на эту серебряную штуку. Вернее, на ту, какой она была до того, как мне пришлось использовать ее в качестве серебряной пули. Нагрузки, которые пришлось испытать моей маленькой пентаграмме — заключенной в круг пятиконечной звезде, — заметно ее покорежили. Мне пришлось по возможности выпрямить ее с помощью своего набора ювелирных инструментов — тех самых, которые я использовал при создании Маленького Чикаго.

Рубин вошел в центр пентаграммы как влитой. Я несколько раз встряхнул цепочку, и он остался на месте. Впрочем, позволить себе рисковать было бы неразумно. Я вытащил его, перевернул и щедро намазал тыльную поверхность суперклеем. Возможно, я мог это сделать и аккуратнее, но время поджимало.

— Не можешь не насвинячить, — буркнул я себе под нос и покосился на полку, обыкновенно занятую Бобом. Теперь на ней развалился Мистер; пара романов в бумажных обложках исполняли роль подушек, а застывший на поверхности свечной воск замечательно подходил для того, чтобы царапать его когтями.

Я почесал котяру пальцем за ухом, отчего он замурлыкал, и пообещал себе как можно скорее вернуть Боба на место: если уж на то пошло, череп, подобно мечам, был слишком ценным и опасным, чтобы оставлять его без охраны. Впрочем, как знать, в кровожадном садике Леа ему, возможно, грозило меньше опасностей, чем у меня дома.

Я оставил амулет со сверкавшим в его сердце рубином лежать на столе, чтобы клей подсох, а сам поднялся по стремянке в комнату.

Сьюзен я уложил на диван, подложив ей под голову подушку и укрыв одеялом. Мартина Молли перетащила на походный коврик из пенки и тоже укрыла, снабдив и подушкой. Мыш уснул, разлегшись на полу рядом с Мартином. При этом, хотя глаза его оставались закрытыми и он негромко всхрапывал время от времени, уши его чутко дергались при малейшем звуке.

Пока я возился в лаборатории, Молли прибралась наверху. Возможно, она лучше меня знала, где и что стоит у меня на кухне. А может, переставила все по-новому. Так или иначе, я не сомневался, что, когда мне захочется яичницы из одного яйца, я не найду маленькой сковородки до тех пор, пока не использую большую и не вымою ее.

Я присел на краешек дивана рядом со Сьюзен. Она пошевелилась и что-то сонно пробормотала. Потом вдруг со свистом втянула воздух через нос и широко раскрыла полные панического ужаса глаза.

— Спокойно, Сьюзен, — сказал я. — Это я, Гарри. Тебе ничего не грозит.

Похоже, потребовалось три или четыре секунды на то, чтобы смысл моих слов дошел до ее сознания. Потом она снова обмякла, несколько раз моргнула и повернулась ко мне.

— Что со мной случилось? — спросила она.

— Тебя приняли за налетчика, — ответил я. — Вас усыпили с помощью заклинания.

Она устало нахмурилась:

— Ох… Мне снилось…

— Что?

— Мне снилось, что проклятие исчезло. Что я снова человек. — Она с горькой улыбкой покачала головой. — А я-то надеялась, с этим покончено. Мартин?

— Я здесь, — чуть заплетающимся языком ответил Мартин. — Я в порядке.

— Не уверен, что надолго, — заметил я. — Обереги отключены. Мы здесь все равно что у всех на виду.

— Что ж, — не без ехидства хмыкнул Мартин, — будем считать, мы получили урок насчет того, к чему это приводит.

Сьюзен закатила глаза, но сразу же покосилась в мою сторону, и губы ее почти улыбались.

Ага. Что ж, хорошо.

— Ну что, ребята, — поинтересовался я, — выяснили что-нибудь насчет хвоста?

— Хвостов, — поправил меня Мартин. — Три разных детективных агентства, все местные. Им заплатили наличными, чтобы они следили за нами с момента нашего приземления. Дали три совершенно разных описания нанимавшей их женщины. Сходятся только в одном: все три неправдоподобно красивы.

— Арианна? — предположил я.

— Возможно, — хмыкнул Мартин. — Старейшие из них способны менять плотские маски как перчатки и не боятся солнечного света, от которого эти маски их защищают.

Я вскинул бровь. Надо же, какие новости! Не исключено, что даже Стражи не обладали подобной информацией. Хотя, может, Мартин просто не проснулся еще окончательно?

— Как долго мы пролежали в отключке? — спросила Сьюзен.

— Я вернулся пять часов назад. Солнце уже село.

Она закрыла глаза, словно собираясь с духом, потом кивнула:

— Ладно. Нам с Мартином надо ехать.

— Куда?

— В аэропорт, — ответил за нее Мартин. — Так мы успеем в Неваду до утра… или рано утром завтра. Там найдем их склад и посмотрим, не отыщется ли там какой-нибудь информации.

— Мы все обдумали, Гарри, — негромко произнесла Сьюзен. — Ты не можешь лететь на самолете, а у нас каждая минута на счету. На самолете мы долетим за семь часов. На машине путь туда занимает два дня. Мы просто не можем себе этого позволить.

— Да, ваша логика мне ясна, — кивнул я.

Мартин встал и потянулся, хрустнув суставами:

— Без разведки нам туда не пробраться. Надо узнать слабые места, графики охраны, поэтому, прежде чем…

Я перебил его, шмякнув на журнальный столик вырванный из блокнота листок бумаги:

— Склад расположен в склоне горы. Перед входом располагается небольшое огороженное колючей проволокой пространство с передвижными будками-контейнерами. Дорога ведет прямо внутрь горы — в полости, либо вырытые специально для складских целей, либо оставшиеся от каких-то горных разработок.

Рассказывая, я водил пальцем по нарисованной на блокнотном листке схеме:

— Сторожевая вышка перед входом одна, и на ней дежурит часовой со снайперской винтовкой. Ограда патрулируется двумя часовыми с собакой; часовые вооружены этими… винтовками с короткими стволами…

— Карабинами, — радостно подсказала Молли из кухни.

— …и осколочными гранатами. Они совершают обход, не торопясь. У них на это уходит около двадцати минут, потом они возвращаются в помещение выпить кофе и отправляются на следующий круг. Вот здесь, здесь и здесь установлены камеры видеонаблюдения, и, судя по количеству машин на стоянке, можно предположить, что помещение там, внизу, довольно большое и, вероятно, там расположены казармы для охраны. — Я кивнул. — Это то, что касается поверхности земли, но проникнуть внутрь придется без предварительной разведки. Мы будем вынуждены действовать довольно прямолинейно. Подойдем вплотную под прикрытием завесы, и я вырублю их связь. Поднимем шум, чтобы отвлечь внимание, а когда во двор выбегут подкрепления, ворвемся внутрь. Если повезет, запремся, оставив их всех на улице. Дальнейшее уже дело…

Я осекся, подняв взгляд на Мартина и Сьюзен; оба уставились на меня, потешно раскрыв рты.

— Что? — спросил я.

— Но как… — начал Мартин.

— Откуда… — выдавила Сьюзен.

Молли даже не пыталась справиться с одолевавшим ее хихиканьем.

— Откуда я это узнал? — Я протянул руку и взял со стола лежавший на нем бинокль. — Сходил туда посмотреть. У меня на это ушло пятнадцать минут… в одну сторону, конечно. Я мог бы и вас туда отвести, если захотите, но если вам, ребята, удобнее на самолете — что ж, мне так даже проще. Я вас там, на месте подожду.

Мартин пристально смотрел на меня.

— Ты… — начала Сьюзен, закипая праведным гневом, но сразу же запрокинула голову и рассмеялась. — Ты несносная, самоуверенная свинья, вот ты кто, — продолжала она почти с нежностью. — Мне не стоило тебя недооценивать. Когда все в порядке, ты можешь вести себя отвратительно, но когда нужно, ты ведь всегда наготове.

— Надеюсь, что это так, — тихо сказал я и встал. — Давайте-ка поешьте что-нибудь. Мне еще нужно доделать кое-что в лаборатории, что может нам пригодиться. Отправимся через час.

Глава 17

Мы выехали через пятьдесят пять минут.

«Голубой жучок» с трудом вместил всю компанию, но и ехать нам предстояло всего пять-шесть кварталов. Вход на нужную нам Тропу находился в переулке за самым заурядным чикагским жилым домом в самом заурядном чикагском районе. Вечерело, поэтому мы ехали, не застревая в пробках; Мыш, как призрак, бежал рядом по тротуару, стараясь держаться в тени. Он легко поспевал за машиной.

Это говорит вовсе не о медлительности моей тачки, а о том, какая сильная у меня собака. Честно.

Молли свернула в переулок и остановила машину. Она беспокойно оглядывалась по сторонам, пока мы выбирались из салона. Я подал Сьюзен руку, помогая спешиться, и придержал дверь Мышу, который сразу же запрыгнул на пассажирское сиденье.

Я потрепал его по загривку и заглянул в салон, чтобы поговорить с Молли:

— Сходи выпей кофе или чего-нибудь в этом роде. Дай нам час, от силы полтора. За это время мы должны обернуться.

— А если нет? — спросила Молли и невольно зарылась пальцами в мех на спине Мыша. — Что мне тогда делать?

— Если не вернемся через полтора часа, возвращайся домой к родителям. Свяжусь с тобой там.

— Но если…

— Молли, — решительно перебил я. — Невозможно предусмотреть все, но иначе мы никогда не начнем действовать. Поезжай. И не верь этому мохнатому попрошайке. Он и так в последнее время перебрал веса.

— Хорошо, Гарри, — с несчастным видом кивнула она и тронула машину с места.

Молли вырулила обратно на улицу, и Мыш смотрел на нас в заднее окно, пока она отъезжала.

— Бедная девочка, — заметила Сьюзен. — Не любит, когда ее не берут с собой.

— Эта девочка, — хмыкнул я, — в состоянии одолеть нас троих, вместе взятых, — при условии, что застанет нас врасплох, конечно. Так что она вполне сильна, здесь проблем нет.

— Так я не об этом, вообще-то.

— Тогда о чем?

Сьюзен нахмурилась, а затем ее брови поползли вверх.

— Господи, Гарри. Неужели ты не понимаешь?

— Не понимаю? Чего?

Она покачала головой, и уголок ее рта изогнулся в той самой улыбке, которую я так хорошо знал. При виде этого сердце у меня замерло — если сердце вообще способно замирать.

— Молли к тебе неровно дышит, Гарри.

Я нахмурился:

— Вовсе нет. Мы с этим разобрались с самого начала. Ничего такого.

Сьюзен повела плечом:

— Может, ты и разобрался, но она — нет. Она влюблена.

— Да нет же. — Я продолжал хмуриться. — Она ходит на свидания и все такое.

— Я не говорила, что она не живой человек. — Лицо ее сделалось подчеркнуто нейтральным. — И не полуживой. Я просто сказала, что она влюблена. — Она помолчала, глядя вслед машине. — Можно поделиться с тобой кое-чем, что я поняла за последние несколько лет?

— Полагаю, да.

Она, посерьезнев, повернулась ко мне:

— Жизнь слишком коротка, Гарри. И радости в ней совсем, совсем негусто. Поэтому, если тебе повезло найти ее, хватай, пока не поздно.

Эти слова дались Сьюзен явно нелегко. Она пыталась сделать вид, что это не так, но я-то ее хорошо знаю. Даже просто озвученные, эти мысли наверняка причиняли ей боль, и немалую. Я собирался было возразить ей, но передумал.

— Все это время я любил тебя и люблю, — произнес я вслух. — И не хотел, чтобы ты уходила.

Она отвернулась, заслонив лицо волной своих волос.

— Я тоже, — отозвалась она чуть дрогнувшим голосом. — Но из этого не следует, что мы сможем быть вместе.

— Нет, — согласился я. — Боюсь, что нет.

Она вдруг стиснула кулаки и выпрямилась.

— Не могу я, — выдохнула она. — Не сейчас. Надо сосредоточиться. Я… — Сьюзен тряхнула головой, повернулась и направилась от меня прочь. Она остановилась только на углу и постояла там, успокаивая дыхание.

Я покосился на Мартина — тот стоял, прислонясь спиной к стене; лицо его, разумеется, оставалось непроницаемым.

— Что? — окрысился я.

— Вы думаете, это вы испытываете гнев при мысли о дочери, Дрезден? Какой это гнев… — Он мотнул подбородком в сторону Сьюзен. — Гнев вон где. Она хорошо знала Мендоса, приемных родителей девочки, и любила их как родных. Она первая нашла их. И их детей. Вампиры в буквальном смысле слова разорвали их на клочки. Одному из четверых родных детей Мендоса только-только исполнилось три года. Еще двое — примерно ровесники Мэгги.

Я ничего не ответил. Воображение рисовало мне ужасные картины.

— У нас ушло полчаса только на то, чтобы собрать все части тел, — тихо продолжал Мартин. — Нам пришлось складывать их, как пазл. И все это время мы буквально сходили с ума от жажды крови. Несмотря на то, что она знала всех этих людей. Несмотря на страх за дочь. Попробуйте-ка себе это представить. Представьте Сьюзен, как она стояла там, борясь с желанием впиться зубами в окровавленные ошметки, даже зная при этом, что вот эта оторванная ножка, возможно, принадлежит ее дочери. Представьте, а?

Я бы с удовольствием не делал этого, но представил.

— Только сложив всю эту головоломку, мы поняли, что Мэгги похитили, — продолжал Мартин, четко и вежливо выговаривая слова. — Сьюзен едва удается держать себя в руках. Если она не справится с собой, погибнут люди. И возможно, в том числе она сама. — Взгляд Мартина сделался ледяным. — Поэтому я был бы вам, мать вашу растак, чертовски признателен, если бы вы не терзали ее, подогревая ее эмоции за пять минут до того, как мы начнем вламываться на хорошо охраняемый объект.

Я оглянулся через плечо на Сьюзен. Она все еще смотрела в другую сторону, хотя, возможно, просто была занята: собирала волосы в хвост.

— Я не знал, — пробормотал я.

— В нынешних обстоятельствах вам лучше следить за своими эмоциями, — продолжал Мартин. — Родригес они не помогут. И девочке не помогут. Я бы предложил вам придержать их при себе до тех пор, пока все это не останется позади.

— Что — позади? — поинтересовалась вернувшаяся Сьюзен.

— Э… наша прогулка. — Я повернулся, чтобы вести их в переулок. — Переход не займет много времени — секунд тридцать по ровному коридору. Но там темно, и вам придется задержать на это время дыхание.

— Зачем? — удивилась Сьюзен.

— Атмосфера там — смесь метана и углекислого газа. Если использовать источники света, есть риск, что рванет.

Брови у Сьюзен удивленно поползли вверх.

— А как же твой амулет?

Я покачал головой:

— На самом деле его свет… Черт, в общем, все это сложнее, чем тебе сейчас нужно знать. Скажем так: я чувствую, вероятность того, что атмосфера от его света загорится, ничтожно мала, но все-таки есть. Вроде того, как на бензозаправках пишут предупреждения об опасности статического электричества. Так что давай не будем рисковать, ладно?

— Ага, — кивнула Сьюзен. — Ты хочешь, чтобы мы шли вслепую по туннелю, заполненному ядовитыми газами, который может взорваться от мельчайшей искры?

— Да.

— И… ты уверен, что это удачная идея?

— Это отвратительная идея, — сказал я. — Но это самый быстрый путь к тем хранилищам, что нам нужны.

Я коснулся пальцами красного камешка на своем амулете. Мы уже подходили к порталу — старой, наполовину заложенной кирпичом двери в полуподвальный этаж жилого дома.

В ушах моих зазвучал негромкий женский голос, исходивший словно ниоткуда. Голос моей матери. Она умерла вскоре после моего рождения, но у меня не возникало ни малейших сомнений в том, что это ее голос. От него теплело на душе — словно от старого любимого музыкального произведения, которое ты не слышал несколько лет.

— Коридор за дверью заполнен опасной концентрацией метана и углекислорода, не считая других газов. Смесь взрывоопасна, и трудно рассчитать, какие энергии в состоянии привести к взрыву. Коридор длиной в сорок два шага открывается в расселину близ Корвина, штат Невада. — Последовала пауза, после которой голос продолжил описание, но уже дрожа и задыхаясь: — Внимание: коридор, похоже, обитаем. Что-то пыталось схватить меня на полпути. — Голос несколько раз кашлянул. — Поправка: когда в следующий раз соберешься в Корвин, не надевай платья, балда. Это пробуждает у местных фермеров нездоровые фантазии.

— Должно быть, приняли за девицу легкого поведения, — пробормотал я, невольно улыбнувшись.

— Ты это о чем? — не поняла Сьюзен.

— Так, — спохватился я. — Не бери в голову.

Я взялся за дверную ручку и немедленно ощутил кончиками пальцев легкое, упругое сопротивление. Впрочем, барьер, отделяющий материальный мир от духовного, был в этом месте непрочен. Я сделал глубокий вдох, чуть напряг волю и прошептал: «Aparturum».

Круг черноты начал разбегаться от центра моей ладони; он рос на глазах, захватывая и кирпичные стены. Я не стал делать его слишком большим. В конце концов порталы затягиваются сами собой, но чем меньше проем, тем быстрее это происходит, а мне не хотелось, чтобы в него по ошибке провалился какой-нибудь незадачливый идиот.

К моим спутникам это, разумеется, не относилось.

Я оглянулся на Сьюзен и Мартина:

— Сьюзен, держись за мой плащ. Мартин, держитесь за Сьюзен. Наберите побольше воздуха в легкие, и давайте не шуметь и не задерживаться.

Я повернулся лицом к порталу, сделал глубокий вдох и шагнул вперед.

Мамин камень не предупредил меня о том, что в коридоре царит адский жар. Когда я шел здесь в первый раз, я ощущал себя так, словно попал разом в три сауны, расположенные одна внутри другой на манер этих русских кукол… как их… матрешек? Я нащупал рукой правую стену и двинулся вперед, считая шаги. Я делал шаги покороче своих обычных; на этот раз мне удалось точнее совпасть с маминым отсчетом. Я добрался до конца коридора на счет «сорок три».

Еще одно небольшое усилие воли, произнесенное шепотом слово — и я отворил портал с противоположной стороны, оказавшись на холодном горном ветру. Здесь почти стемнело. Сьюзен и Мартин вышли следом за мной, и минуту-другую мы не думали ни о чем, кроме как отдышаться. Мы находились в горной пустыне, где не росло ничего, кроме самых выносливых растений, и не обитало никого, кроме бесшумных, стремительных тварей. Окружность портала, из которого мы вышли, темнела в воздухе на фоне входа в старую шахту, заложенного неровной кирпичной кладкой много лет назад.

— Теперь куда? — спросил Мартин.

— Примерно полмили в этом направлении, — ответил я и шагнул вперед.

Должен признать, это укрытие было устроено очень расчетливо. Мы находились так далеко в пустынных горах, что добираться сюда — откуда бы то ни было — пришлось бы очень долго. Единственная дорога по широкому плоскому дну ущелья просматривалась со всех сторон — нигде ни камня, ни скалы, за которыми можно было бы затаиться. Стены каньона тоже выглядели абсолютно голыми. И спуститься было невозможно без каната длиной в сто ярдов или вертолета.

Или — без чародея.

— Ладно, — сказал я. Ночной холод усиливался, и, когда я говорил, дыхание сразу же превращалось в пар. — Держите. Выпейте половину, а половину оставьте.

Я вручил Мартину и Сьюзен пробирки, наполненные светло-голубой жидкостью.

— Что это? — спросила Сьюзен.

— Парашют, — пояснил я. — Формально — эликсир взлета, но я его разбавил. Он должен в целости и сохранности доставить нас на дно ущелья, в долину.

Мартин устремил взгляд на свой флакон, потом — на меня.

— Гарри, — начала Сьюзен. — В прошлый раз, когда я выпила один из твоих эликсиров, это было… не слишком приятно.

Я закатил глаза:

— Как только приземлишься, катись кувырком. — Я выпил половину своего эликсира и шагнул с края обрыва.

Полет — дело для волшебника трудноосуществимое. Магия каждого чародея работает немного по-разному, а это означает, что, когда доходит до полетов, справиться с этим делом можно единственным способом — методом проб и ошибок. А поскольку полет как таковой означает очень быстрое перемещение высоко над землей, потенциальные аэронавты рискуют закончить свою карьеру — а заодно и жизнь — при первой же ошибке.

Летать трудно — падать легко.

Я спускался, ускоряясь примерно секунду, а затем поддерживая скорость порядка пятнадцати миль в час. Довольно скоро я достиг дна и покатился кувырком, чтобы смягчить энергию удара. Затем я поднялся, стряхивая с себя пыль. Сьюзен и Мартин приземлились поблизости и тоже уже встали на ноги.

— Классно! — сказала Сьюзен. Она на пробу подпрыгнула в воздух и улыбнулась, медленно планируя вниз. — Очень круто! А потом мы выпьем еще, чтобы подняться?

— Да. Но нам придется поспешить, — сказал я. — Действие зелья может закончиться через двадцать минут.

Сьюзен кивнула, регулируя ремни на своем рюкзачке:

— Хорошо.

— Держитесь ближе ко мне, — велел я. — Мне не удастся укрыть нас всех, пока мы не окажемся на расстоянии вытянутой руки друг от друга.

Мартин и Сьюзен подошли поближе, и после нескольких секунд полной концентрации я поставил завесу, которая предназначалась для сокрытия нас из виду и рассеивания температурного следа. Завеса была не идеальна: нас по-прежнему можно было бы засечь с помощью приборов ночного видения, но я рассчитывал на то, что люди, охраняющие это уединенное сооружение, вероятно, нечасто сталкиваются с проблемами. Спокойная, надежная, рутинная работа обычно притупляет бдительность — такова человеческая натура.

Я сделал знак рукой, и мы втроем двинулись к цели. Мы не перебегали от укрытия к укрытию, не прикрывали лица камуфляжными красками. Об этом позаботилось заклятие. Мы просто шли по неровной дороге, стараясь держаться как можно ближе друг к другу. Это могло бы даже доставлять некоторое удовольствие, когда бы не Мартин.

Когда до ограды оставалось ярдов тридцать, я задержался, поднял посох и нацелил его на ближайшую камеру видеонаблюдения.

— Hexus, — прошептал я.

Я не очень привык заниматься одновременно двумя магическими делами, например, одной рукой поддерживать завесу, а другой наводить порчу — даже такую несложную, как антиэлектронную. Какое-то мгновение я даже боялся, что завеса рухнет, но она быстро восстановилась. Красный огонек на камере погас.

Мы двинулись в обход ограды. Подобным же образом я вывел из строя еще две камеры, превратив их в бесполезный металлолом, но стоило мне расправиться с третьей камерой, как Сьюзен схватила меня за рукав. К нам приближался патруль.

— Нас может учуять собака, — прошептала Сьюзен.

Мартин вытащил из-под куртки небольшой пистолет и навинтил к стволу глушитель.

— Нет, — сдавленно прошипел я и, порывшись в кармане плаща, выудил второй приготовленный мною для этой экспедиции эликсир. Он содержался в маленьком шарике тончайшего стекла. Я бросил его на тропу перед приближающейся собакой и услышал негромкий хруст треснувшего стекла.

Двое патрульных и собака миновали то место, куда я подбросил свой подарочек. Собака заинтересовалась новым запахом, но охранник дернул ее за поводок, и все трое двинулись дальше, не обратив на нас ни малейшего внимания.

— Собака лишилась нюха и слуха. Ничего страшного, завтра все восстановится, — шепотом объяснил я. — Эти парни просто делают свою работу. Грех убивать их только за это.

Мартин выглядел озадаченным, однако мои слова, похоже, не произвели на него особого впечатления, поскольку пистолета он не убрал.

Мы подошли к тому месту, где ограда упиралась в горный склон — прямо напротив просторной стоянки. Сьюзен достала кусачки и приготовилась резать проволоку, но Мартин успел перехватить ее запястье.

— Ток, — прошептал он. — Дрезден!

Я кивнул. Мог бы и сам догадаться — теперь я тоже ощущал едва слышное жужжание, пульсирующую в воздухе энергию, от которой встали дыбом волоски на руках. Легко навести порчу на мелочь вроде микрочипа, но совсем другое дело, если тебе требуется вывести из строя солидную, находящуюся под высоким напряжением систему. Я сложил заклинание поэффективнее, и наградой за это стал резкий запах горелой изоляции. Мартин протянул руку и осторожно коснулся проволоки тыльной стороной кисти. Ничего не произошло.

— Хорошо, — прошептала Сьюзен и принялась проделывать проход в изгороди; при этом лязг ее кусачек заглушался порывами внезапно усилившегося ветра. — Где твой отвлекающий маневр?

Я подмигнул ей, поднял жезл, просунул его между двумя рядами проволоки и тщательно прицелился. Потом покосился на сторожевую вышку, чтобы убедиться, что часовой смотрит в другую сторону, и прошептал:

— Fuego, fuego, fuego, fuego!

Крошечные сгустки темно-красного света метнулись через двор в направлении стоянки. Я не промахнулся. Багровые шарики с шипением прожгли кузова нескольких стоявших к нам хвостом машин и угодили точнехонько в бензобаки.

Результат получился вполне ожидаемый. Конечно, взрыв бензобака не сравнится по громкости с настоящей бомбой, однако, когда стоишь от него всего в нескольких ярдах, разницу ощутить почти невозможно. Последовало несколько хлопков, и «подстреленные» мною автомобили с ревом охватило пламя.

Часовой на вышке принялся кричать в рацию, но ответа, судя по всему, не получил. Неудивительно: вторая видеокамера располагалась аккурат над его головой, так что заклятие, которое вывело ее из строя, скорее всего, поразило и его рацию. Пока он разбирался со связью, мы с Мартином и Сьюзен проскользнули внутрь ограды и укрылись в тени одного из складских контейнеров.

Стоявший между двумя горящими машинами автомобиль тоже занялся огнем, и сделалось еще светлее. Еще через несколько секунд повсюду замигали красные огни и взвыла сирена. Здоровенная металлическая створка в склоне горы начала подниматься, совсем как гаражные ворота.

Первыми выбежали двое патрульных со своей временно нетрудоспособной овчаркой, за ними — дюжина парней в такой же форме. Правда, не все оделись полностью, — похоже, часть из них выскочила из постели, поэтому они нацепили то, что попалось под руку. Некоторые тащили с собой огнетушители, словно всерьез надеялись потушить из этих фыркалок такой большой пожар. Что ж, удачи вам, ребята.

Стоило последнему из них бегом миновать наше убежище, чтобы в тревоге уставиться на горящие автомобили, как я вскочил и, вложив все свои силы в завесу, ринулся в противоположную сторону. Я лишь надеялся, что Сьюзен с Мартином не отстанут, и они не отстали. Мы проскочили под большой гаражной створкой. И начали спускаться по длинному пандусу.

— Идите первым, — сказал Мартин, повернулся к пульту на стене и выхватил из кармана какой-то инструмент. — Я закрою дверь.

— Только постарайтесь, чтобы мы потом смогли ее отпереть, — проворчал я.

— Разумеется, Дрезден, — резко отозвался Мартин. — Я занимался этим еще за шестьдесят лет до вашего рождения.

— Ты бы убрал свою штуку-невидимку, — посоветовала мне Сьюзен. — Мы ищем что-то вроде компьютера, так что…

— …Так что мне стоит попридержать свою магию до лучших времен. Во избежание. Понял.

Мы углублялись все дальше. Дорога вела круто вниз по спирали, так что, пройдя ярдов четыреста, мы спустились на добрую сотню ярдов. Да и воздух сделался заметно прохладнее, что для шахт, в общем-то, не характерно.

Более того, я ощутил явственный холодок потусторонних энергий. Зловещих энергий. Они медленно клубились вокруг нас, сгущаясь, как мед на морозе. Злоба, пронизывавшая их, рисовала перед моими глазами образ древнего Смога, дремавшего на груде своих сокровищ. Вот, значит, почему Красная Коллегия спрятала свои темные сокровища именно в этом месте. Собственно, непосредственной угрозы здоровью эта энергия не представляла, но вполне эффективно защищала от безжалостного времени всякие магические артефакты.

Пандус вывел нас в относительно просторное помещение, напомнившее мне пространство под трибунами большого стадиона. В него выходили три двери. На одной, чуть приоткрытой, виднелась надпись: «КАЗАРМЫ». На другой, наглухо закрытой: «АДМИНИСТРАЦИЯ».

Табличка на третьей, стальной, напоминавшей дверь от сейфа, гласила: «ХРАНИЛИЩЕ». Открывалась она не в уровень пола, а на дебаркадер, край которого выделялся сигнальной черно-желтой окраской. Высота дебаркадера явно соответствовала высоте пола стоявшего к нему кормой большого фургона.

О, а еще перед стальной дверью стояли двое охранников с угрожающего вида дробовиками в руках.

Сьюзен не колебалась ни мгновения. Она ринулась вперед со сверхъестественной скоростью, и один из охранников рухнул, даже не успев понять, что происходит. Второй оказался проворнее и, развернувшись в мою сторону, открыл огонь. Правда, прицелился он в спешке не слишком точно. Принято считать, что дробовики превращают в решето все, на что направлены их стволы, но это не так. Даже для стрельбы из дробовика требуется некоторое умение, особенно если такая стрельба ведется в экстремальной ситуации, и ударившийся в панику охранник этим умением явно не обладал. Дробь роем разъяренных шершней прожужжала мимо, а я сделал три торопливых шага влево и, нырнув в раскрытую дверь казармы, убрался с линии огня.

Из-за двери послышался удар — судя по звуку, рукоятью пистолета по черепу.

— Чисто, — послышался голос Сьюзен.

Я вышел обратно. Оба охранника валялись без сознания у ее ног.

— Черт, ну я и молодец! — хмыкнул я.

Сьюзен кивнула и, наклонившись, вынула оружие из рук у обоих:

— Лучший отвлекающий маневр.

Я подошел к ней и внимательно осмотрел стальные ворота:

— Как мы попадем внутрь?

— А нам туда и не надо, — отозвалась Сьюзен. — Их сокровища нам не нужны. Нам хватит и накладных.

Она достала из сумки маленький набор слесарных принадлежностей и, не обращая внимания на стальные ворота склада, направилась ко входу в офис. У меня есть кое-какие навыки по части взлома, но у Сьюзен их явно на порядок больше. Ей хватило одного взгляда на замок, чтобы, выбрав из набора нужную железяку, открыть дверь так, словно это был родной ключ.

— Подожди здесь. И постарайся ничего не сломать.

Я сцепил руки за спиной и попытался изобразить обиду. На мгновение лицо ее осветилось улыбкой, и она скрылась в дверях офиса.

Я вернулся ко входу в казарму. Мои пистолеты лежали вместе с прочей контрабандой под землей в садике у Леа, а ходить безоружным мне принципиально не нравится. Магия — штука хорошая, но случаются ситуации, в которых нет ничего лучше старого доброго пистолета. Замечательный, пусть и немного специфический инструмент.

Оглядевшись по сторонам, я сразу же нашел все, что хотел. Большой полуавтоматический пистолет с парой запасных обойм я сунул в карман плаща. Потом взял из пирамиды автоматическую винтовку, к рожку которой изолентой было примотано еще два запасных.

В обращении с автоматами я не слишком силен, но моих знаний хватило, чтобы проверить, нет ли патрона в патроннике. Потом проверил, поставлена ли эта железяка на предохранитель, и закинул ремень на плечо. А потом вернулся ко входу в офис и принялся ждать.

Сьюзен, чертыхаясь, колдовала с компьютером; на лицо ее падали зеленые, синие и алые отсветы от монитора. Минуту спустя она появилась.

— Ничего, — буркнула она. — Кто-то побывал здесь до нас. Стерли все, что касалось отправок из этого места, вплоть до трех часов назад.

— А бумажные распечатки? — поинтересовался я.

— Гарри, — вздохнула Сьюзен, — тебе никогда не доводилось слышать про офисы без бумажных документов?

— Угу, — кивнул я. — Это как снежный человек. Кто-то из знакомых говорил, что знаком с кем-то, кто его видел, но лично не видел ни разу. — Я осекся. — Впрочем, снежного-то человека я как раз встречал, и он вполне пристойный парень, но сравнение все равно удачное. Не забывай, кому это место принадлежит. Как ты думаешь, силен ли кто-то вроде графини в компьютерах? Поверь мне, прожив на свете лет двести, ты будешь хранить все даже не в двух, а в трех экземплярах.

Сьюзен повела бровью, но кивнула:

— Ладно. Пошли.

Мы вошли вдвоем и перевернули офис вверх дном. Бумаг в нем оказалось полным-полно, но мы знали номер отправки магических артефактов (000937, если вам интересно), и это заметно ускорило поиски. Мы вновь остались ни с чем. Тот, кто заметал следы, постарался на славу.

— Черт возьми! — тихо пробормотала Сьюзен. Голос ее дрогнул.

— Спокойно, — утешил я ее. — Спокойно. У нас осталось еще несколько ходов.

— Но это была единственная зацепка, — возразила она.

Я мягко коснулся ее руки:

— Доверься мне.

Она вымученно улыбнулась, но взгляд по-прежнему оставался напряженным.

— Идем, — сказал я. — Надо убраться отсюда до прибытия кавалерии. Да, кстати. — Я протянул ей автомат.

— Очень предусмотрительно с твоей стороны, — кивнула она, и улыбка ее сделалась чуть шире. Сьюзен ловко проверила затвор — как только что сделал я, только ловчее и быстрее. — А я тебе ничего не захватила.

Я повернулся, внимательно посмотрел на фургон и подошел к запертым задним створкам кузова:

— Вот. Можешь отпереть?

Она достала свои инструменты и открыла дверь. Времени у нее на это ушло меньше, чем у меня на просьбу.

В кузове стояло несколько больших высоких коробок. Мне потребовалось не меньше секунды, чтобы опознать в них контейнеры для одежды. Я открыл одну и…

И обнаружил внутри висевшую на вешалке мантию с капюшоном, выполненную из каких-то белых и зеленых перьев. Тяжелую — весила она никак не меньше полусотни фунтов. Еще я нашел там палку с приделанными к ней острыми как бритва пластинками обсидиана, рукоять которой покрывали вырезанные пиктограммы. Я плохо разбираюсь в данной конкретной форме символов, но узнал их. И сразу понял, что предмет этот не древний — изготовили его всего несколько десятков лет назад.

— Костюм для ритуалов майя, — пробормотал я, нахмурившись. — Какого черта они подготовили к отправке именно его?..

И тут же сообразил зачем. Я повернулся к Сьюзен и встретил ее взгляд, подсказавший мне, что и она поняла. Сьюзен молча обошла машину, рывком открыла водительскую дверцу и принялась запихивать в нейлоновую спортивную сумку какие-то вещи.

— Что ты там нашла? — поинтересовался я.

— Потом, некогда, — отмахнулась она.

Мы поспешили обратно по пандусу к Мартину.

Казалось, створка ворот борется сама с собой. Она тряслась, скрежетала и делала попытку подняться, а потом Мартин что-то делал с проводками, торчавшими из-под снятого пульта, и она захлопывалась обратно. Несколько охранников попытались сунуть в щель под воротами стволы своих пистолетов, чтобы обстрелять нас, но парочка выстрелов из Мартинова пистолета с глушителем отогнала их.

— Наконец-то, — сказал Мартин. — Они вот-вот прорвутся.

— Черт! — отозвался я. — По моим расчетам, они должны были дольше тушить пожар на парковке.

Я оглянулся назад, в пустой туннель. Я устал, меня колотила дрожь. Будь я посвежее, мне ничего не стоило бы справиться с кучкой вооруженных автоматами парней — разумеется, если бы все они находились с одной стороны от меня. Но я устал, а защитное поле зависит от концентрации. Стоит дрогнуть — и в нем образуются прорехи, а так недолго и пуль нахватать. Часть из них мог бы удержать плащ, но и его прочность небезгранична, да и головы он не прикрывает.

— План «Б», — выдохнул я. — Ладно, нам нужен план «Б». Вот бы еще тачку какую-нибудь сюда — было бы совсем здорово.

Сьюзен прыснула, я повернулся к ней и тут же вспомнил.

— У нас есть здоровенный тяжелый грузовик, — подсказала Сьюзен.

— Тогда что ж ты не занесла его в список активов? — произнес я, не слишком удачно имитируя британское произношение. — Валяй!

Сьюзен с пугающей быстротой нырнула обратно в туннель.

— Мартин, — скомандовал я. — Держитесь за мной, живо!

Он повиновался, и я поднял левую руку и выстроил самый нехитрый щит. Секунд через пять или шесть створка снова приподнялась на несколько футов, и парочка самых бойких стрелков, лежащих за ней, открыли огонь по первой попавшейся мишени — по мне.

Дверь продолжала подниматься; я держал щит, и пули били в него, оставляя на невидимом барьере следы в виде разбегавшихся кругов света. По мере того как все больше охранников открывали по нам огонь, удерживать защитное поле становилось все труднее. Отрикошетившая пуля угодила одному из бедолаг в живот, и тот повалился на землю, но мне некогда было его жалеть. Я стиснул зубы и удерживал щит, а огонь все не стихал.

А потом послышался рев мотора, и Сьюзен погнала грузовик вперед, словно взбесившегося бизона, прямо на загораживавших выход охранников.

Те с воплями бросились врассыпную. Им повезло: грузовик не зацепил ни одного. Мне не потребовалось понуканий Мартина. Грузовик резко свернул, мы бросились к нему и запрыгнули в кузов, двери которого Сьюзен предусмотрительно оставила открытыми.

Один из самых бдительных охранников попробовал повторить наш трюк, но Мартин опередил его, выстрелив ему в ногу. Тот с криком упал, а грузовик рванулся вперед. Сьюзен вдавила педаль газа в пол, заскрежетали металл и колючая проволока ограды, в которую Сьюзен направила нос грузовика, и мы вырвались в ущелье. К точке, где открывался спасительный портал, мы неслись, не разбирая дороги, и машина подпрыгивала, раскачиваясь на неровной земле.

Дальше все было просто.

Мы вернулись к месту спуска в ущелье, допили остаток эликсира и с легкостью горных козлов вскарабкались по почти отвесному склону. Усилий на это ушло ненамного больше, чем на подъем по длинному лестничному маршу.

— Гарри, — чуть задыхаясь, произнесла Сьюзен, когда мы оказались наверху. — Будь так добр, сожги этот грузовик.

— С превеликим удовольствием, — отозвался я и поступил с грузовиком так же, как и с машинами на стоянке.

Секунд через тридцать рванул бензобак, и Сьюзен удовлетворенно кивнула:

— Что ж, отлично. Будем надеяться, это затруднит им выполнение того, что они задумали сделать.

— Что вы нашли? — спросил Мартин.

— Ритуальные принадлежности майя, — ответил я. — Не главные, вспомогательные. Реквизит. Их погрузили на грузовик для отправки следующей очередью.

Сьюзен порылась в нейлоновой сумке и достала листок бумаги.

— Накладная, — сказала она. — Партия номер три нуля девятьсот тридцать восемь. Подготовлена к отправке спустя два дня после первой, с основными принадлежностями.

Мартин прищурился, обдумывая информацию:

— И если пункт назначения тот же, что у первой партии…

— Из этого можно сделать вывод, что то, что они задумали, должно произойти в радиусе двух дней переезда на грузовике, — договорил я. — Ровно столько времени ушло у вампиров на то, чтобы получить первую партию, сообразить, что часть реквизита не погрузили, и заказать доставку недостающих предметов.

Мартин кивнул:

— И что? Где они их ожидают?

Сьюзен продолжала изучать содержимое сумки.

— В Мексике, — ответила она, помахав в воздухе американским паспортом — скорее всего, фальшивым, поскольку большинство людей не держат свои паспорта в бумажном конверте вместе с бумажником, полным свеженьких, едва ли не прямо из типографии мексиканских банкнот. — Эти мантии и причиндалы должны были везти в Мексику.

Я хмыкнул и зашагал к порталу. Мартин и Сьюзен последовали за мной.

— Гарри? Мы уничтожили реквизит… Это сорвет их затею?

— Это их слегка обескуражит, — вполголоса ответил я. — Не более того. Истинная магия не нуждается в костюмах. В них нуждаются только люди, ею занимающиеся. Поэтому мантию из попугайских перьев можно заменить чем угодно в этом роде, а при сильном желании можно проделать все и без нее.

— Они узнают, кто здесь побывал, — заметил Мартин. — Слишком много людей нас видело. Да и в помещении тоже могли стоять камеры.

— Вот и хорошо, — кивнул я. — Я и хотел, чтобы они нас узнали. Пусть убедятся, что их надежные убежища вовсе не так надежны.

Сьюзен издала негромкий рык — похоже, в знак согласия. Даже Мартин скривил губы в некоем подобии недоброй ухмылки.

— Итак, чего мы добились? Если не считать того, что кое-кто в Красной Коллегии не будет больше спать спокойно?

— Мы знаем, где они собираются проводить свой ритуал, — сказала Сьюзен.

Я кивнул:

— В Мексике.

— Что ж, — сказал Мартин. — Для начала сойдет.

Глава 18

Миссис Спанкелкриф — домовладелица, каких не бывает. Проживает она на первом этаже старой многоэтажки. Из квартиры выходит редко, почти глуха и, как правило, не сует нос в мои дела, пока я плачу за жилье, что в последнее время я делаю достаточно исправно. День в день, если не раньше.

Небольшая армия нечеловечески сильных зомби, взявшая приступом мою квартиру, не сумела ее разбудить. Возможно, потому, что они проделали это уже после того, как она легла спать, а именно после захода солнца. Пожалуй, полицейские с фэбээровцами произвели больше шума, поскольку, когда Молли зарулила «жучка» на стоянку перед домом, я увидел, как миссис Спанкелкриф поднимается от входа в мою полуподвальную квартиру — медленно, тяжело опираясь на палку. Одета она была в подобие голубой ночной рубашки с накинутой поверх шалью — ночи в октябре у нас в Чикаго уже прохладные. Взгляд ее голубых глаз настороженно шарил по сторонам.

— Ну наконец-то, — недовольно проговорила она. — Вот вы где. Я вам весь вечер названивала, Гарри.

— Извините, миссис Эс, — отозвался я. — Меня дома не было.

Не уверен, что она хорошо расслышала меня, но голова у нее работала как надо.

— Разумеется, вас не было, — парировала она. — Что это произошло с вашей новой дверью? Почему она открыта нараспашку? Случись одна из этих жутких гроз — и вас зальет, а тогда стены заплесневеют быстрее, чем вы «мама» успеете сказать.

Я развел руками и заговорил так громко, как только мог, не срываясь на крик:

— Тут имело место недоразумение с полицией.

— Нет, — возразила она, — в договоре аренды это прописано совершенно ясно. Пока вы снимаете жилье, за весь ущерб недвижимости отвечаете вы.

Я вздохнул.

— Завтра же все починю, — пообещал я.

— О, я не столько огорчена, сколько удивлена, Гарри. Вы ведь, в общем-то, славный молодой человек. — Она подслеповато покосилась на Молли, Сьюзен и Мартина. — Ну, как правило. И вы почините все быстро, потому что погода-то плохая.

Я одарил ее улыбкой — как я надеялся, полной осознания вины:

— Я починю дверь, мэм.

— Вот и хорошо, — кивнула она. — Не сомневалась. Я загляну к вам на днях, проверю.

Из темноты возник Мыш; он почти не задыхался после пробежки наперегонки с «жучком». Первым же делом он подошел к миссис Спанкелкриф, сел и протянул ей правую лапу. Роста миссис Спанкелкриф такого маленького, что ей почти не пришлось наклоняться, чтобы обменяться с моим псом рукопожатием. Она улыбнулась ему и дружески потрепала по загривку.

— По тому, как человек обращается со своей собакой, можно многое сказать о нем самом, — заметила она.

Мыш подошел ко мне, блаженно вздохнул и привалился боком к моему бедру, едва не сбив с ног.

Миссис Спанкелкриф удовлетворенно кивнула и уже повернулась, чтобы идти, но в последний момент застыла, словно припомнив что-то, а потом снова обернулась ко мне, порылась в кармане и достала из него белый конверт:

— Чуть не забыла. Это лежало у вас перед входом, Гарри.

Я с вежливым кивком взял конверт:

— Спасибо, мэм.

— Не за что. — Она поежилась и плотнее закуталась в шаль. — Куда только мир катится… вон, уже двери людям выносят.

Я покосился на Молли — та кивнула и подхватила миссис Спанкелкриф под руку.

— Да благословит тебя Бог, детка, — вздохнула моя домовладелица. — Что-то подустала я, даже с тростью.

Молли повела ее к главному входу в дом. Мыш немедленно спустился к моей двери, внимательно повел носом и, повернувшись ко мне, плавно вильнул хвостом. Значит, никаких сюрпризов внутри меня не ожидало. Я зашел, взмахом руки и заклинанием зажег свечи и камин, после чего вскрыл конверт.

Внутри обнаружился сложенный вчетверо листок бумаги и еще один конверт, поменьше, на котором торопливым почерком Люччо было написано: «*ПРОЧТИ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ* ». Я так и сделал.

*Если ты получил это письмо, значит кто-то лишил меня возможности связаться с тобой. Тебе придется исходить из того, что меня вывели из игры.*

*Податель этого письма — Страж, которому я доверяю более всего из размещенных в Эдинбурге. Я пока не знаю, каким образом меня нейтрализуют, но ты можешь всецело доверять его рассказу, и суждения его о ситуации тоже представляются мне взвешенными.*

*Удачи тебе, Гарри.*

*А*

С минуту я тупо смотрел на письмо, потом медленно, очень медленно развернул второй листок. Этот был исписан печатными буквами, такими аккуратными, что они походили более на типографский шрифт:

*Превед, Дрезден.*

*Люччо прел, чтоб я доставил эту записку вам, если с ней что-то случится. Понятие не имею, что она вам там написала, но сообщу все, что знаю сам.*

*Боюсь, новости вам не понравятся. В Совете все, похоже, совсем рехнулись.*

*После того вашего появления на бенефисе у Кристаса произошло изрядно всяких поганых вещей. Нескольких молодых Стражей были застигнуты за обсуждением, не зарубить ли им графиню, пока она в Эдинбурге, ради продолжения войны — по их рассуждениям, вампиры не запросили бы мира, если бы еще могли драться. По личному распоряжению Кристаса их арестовали и посадили под замок старшие члены Совета, среди которых нет ни одного Стража, заметьте. С целью, как было сказано, «Предотвращения Дестабилизации Дипломатического Урегулирования».*

*О случившемся стало известно Рамиресу. Полагаю, вы и сами можете представить себе, что в реакции этого знойного мачо страсти преобладали над разумом. Он с компанией друзей, из которых лишь один умел мыслить здраво, вломились в то крыло, где держали взаперти Стражей, — разумеется, там их всех и повязали (за исключением, само собой, умника).*

*Здесь у нас царит полный трындец. Из всего Высшего Совета невозможно найти никого, кроме Кристаса, а тот из кожи вон лезет в стремлении Спасти Нас от Нас Самих путем подлизывания к графине Арианне. С командованием Корпуса Стражей вообще задница: Люччо отправилась к Кристасу с требованием освобождения своих людей и до сих пор не объявилась обратно; местонахождение сорока процентов нашего командного состава тоже неизвестно.*

*Она просила, чтобы я передал вам, Дрезден: ни при каких обстоятельствах не возвращайтесь в Эдинбург до конца этой заварухи. Если с вами, конечно, ничего к этому времени не случится.*

*Еще она просила передать, что вы Вольны Действовать по Обстоятельствам.*

*Буду сообщать вам по возможности обстановку, если я сам не Исчезну.*

*Стид.*

*P.S. — А чё, могу выделять заглавными буквами все, что захочу. Язык английский, я англичанин… мой язык, чего хочу, то и делаю, провинциальный неуч.*

Я перечитал письмо еще раз, медленнее. Потом сел на приступку у камина и постарался взять себя в руки.

«Стид» — прозвище, которое я присвоил Стражу Чендлеру, служившему в охране эдинбургского центра. Мне припомнилось, что он вечно встречался мне в непосредственном окружении Анастасии — то стоящим в одиночку на посту, для которого обыкновенно требовалось с полдюжины его коллег, то заваривавшим чай для друзей и командира.

Тот разговор, когда я присвоил ему эту кличку — за пижонский наряд, шляпу-котелок и зонтик… впрочем, кто их, англичан, знает: может, зонтик у них в порядке вещей, — проходил без свидетелей, так что подпись удостоверяла личность писавшего лучше печати. Да и жаргонные словечки тоже были ему свойственны. К тому же я хорошо знал почерк Анастасии — а в довершение всего от листка исходил легкий, но все же уловимый аромат ее любимых духов.

В общем, с учетом обстоятельств письмо представлялось весьма и весьма достоверным.

Из чего следовало, что мы оказались в глубокой заднице.

Своей грозной репутацией Белый Совет был обязан не только способности нанести удар по врагу, но и своей экономической мощи. Впрочем, наверное, не требуется гениальных способностей для того, чтобы разбогатеть за несколько сотен лет деловой активности. У Белого Совета имелась целая бригада воинов-экономистов, непрерывно изыскивавших способы защитить вложения Совета от враждебных интересов конкурирующих рас-долгожителей вроде вампиров. Такие деньги сами по себе способны купить влияние, и немалое. И конечно, Совет мог здорово попортить жизнь тем, кто вызовет его неодобрение. Для этого в его распоряжении имелся миллион способов — даже не считая прямого использования магии. В Совет входили люди, умевшие вести жесткую игру с самыми изощренными умами.

В целом Совет представлялся этаким колоссом — учреждением, крепким, как огромное древнее дерево, полное жизненных сил, с уходящими глубоко в землю корнями, способное противостоять любому урагану.

Однако вся его сила, все деньги и влияние покоились на одном основании — на единстве всех членов Совета. Или, по крайней мере, таким он должен был представляться всему остальному миру. И, как правило, именно так дело и обстояло. В мирное время мы могли собачиться друг с другом или обманывать друг друга, но стоило на горизонте показаться врагу, и мы смыкали ряды. Черт, да это относится даже ко мне — хотя большинству членов Совета я представляюсь этаким подобием Дарта Вейдера. Однако, подозреваю, в конечном счете многим из них втайне импонирует мысль, что Вейдер на их стороне. Меня недолюбливают, но мне и не требуется их особое расположение для того, чтобы биться бок о бок с ними. Когда дело пахнет керосином, Совет действует заодно.

Вот только сейчас все было по-другому.

Я смотрел на сложенный листок бумаги, и мне вдруг начало казаться, будто я наблюдаю падение огромного дерева. Поначалу медленное — особенно в сравнении с исполинскими размерами, — и все же падение, грозящее похоронить все, что находится под его кроной.

Я здорово устал; возможно, поэтому такой ход мыслей не вызвал у меня никакой особенной реакции. У меня имелась уйма причин бояться до чертиков. Но почему-то этого не происходило.

Сьюзен подошла и остановилась рядом:

— Гарри? Что там?

Я смотрел в огонь.

— Белый Совет не может помочь нам найти Мэгги, — тихо произнес я. — У них самих творится черт-те что. От них сейчас никакого толка.

После всех мучений, которым они несправедливо подвергали меня, после всех случаев, когда я рисковал ради них своей шкурой, теперь, когда мне по-настоящему требовалась их помощь, я не мог ее получить.

Я тупо смотрел, как мои руки сами собой комкают письма и конверты. Я бросил бумаги в огонь и хмуро наблюдал, как они горят. Я даже не обращал внимания на то, что пламя в камине разгорелось втрое сильнее обыкновенного, до тех пор, пока яркий свет не заставил меня прищуриться. Стоило мне чуть отвернуться от камина, и это подействовало как газовый кран: огонь тут же убавился до обычной интенсивности.

«Следи за собой, болван, — упрекнул я себя. — Держи себя в руках. Ты все равно что заряженный пистолет».

Никто не проронил ни слова. Мартин угнездился на одном из моих диванов и принялся чистить пистолет, раскладывая детали на журнальном столике. Молли стояла у плиты, помешивая что-то в кастрюле.

Сьюзен села рядом со мной, едва не касаясь меня локтем, и сцепила руки на коленях.

— Что нам теперь остается?

— Отдельные личности, — тихо ответил я.

— Не поняла, — призналась Сьюзен.

— Взятые в целом, люди, как правило, отстой, — пояснил я. — Но это не относится к отдельным экземплярам. Я обращался к Совету. Рассказал им, что делает Арианна. Я искал у этих людей помощи. Ты видела, что из этого вышло. Так что… Теперь я поговорю с отдельными людьми.

— С кем? — тихо спросила она.

— С теми, кто может помочь.

Я ощутил на себе пристальный взгляд ее темных глаз.

— Некоторые из них, полагаю, не слишком симпатичны?

— Ну, далеко не все.

Она сглотнула:

— Не хочу, чтобы ты ставил себя под удар. Ведь не по твоей вине все это вышло. Если кто-то и должен расплачиваться, пусть это буду я.

— Не факт, — возразил я.

— Он прав, — согласился со мной Мартин. — Например, ты дорого заплатила за то, что ему не удалось отговорить тебя отправиться в гости к Красной Коллегии.

— Решение принимала я сама, — упрямо проговорила Сьюзен.

— Но не слишком осознанно, — тихо сказал я. — Ты приняла решение, которое не стоило принимать, потому что не обладала всей необходимой для этого информацией. Мне следовало дать тебе всю информацию, но я не сделал этого. Да и вообще, вся та ситуация — не твоих рук дело.

Она устало тряхнула головой:

— Думаю, сейчас нет смысла спорить о том, кто больше виноват.

Мартин начал прочищать ствол пистолета маленьким шомполом.

— Продолжай выполнять задание, — произнес он тоном человека, повторяющего мантру.

Сьюзен кивнула:

— Продолжаем выполнять задание. С чего начнем, Гарри?

— Не «начнем», — поправил я ее. — Я начну. Я спущусь пока в лабораторию, а вы вчетвером посторожите. Только постарайтесь предупредить меня, когда начнутся неприятности.

— Неприятности? Начнутся? — переспросила Сьюзен.

— День сегодня такой.

Молли обеспокоенно оторвалась от своей стряпни:

— Что вы задумали, босс?

Внутри меня все съежилось, как от ожога, но у меня хватило-таки сил подмигнуть Молли:

— Собираюсь сделать несколько междугородных звонков.

Глава 19

Я спустился в лабораторию и принялся чистить свой магический круг. Я слегка замусорил его, собирая второпях все, что могло бы показаться подозрительным. ФБР, а может, Рудольф добавили беспорядка. Я отодвинул все подальше от круга и тщательно подмел его веником. Когда для ритуальной магии требуется круг, его целостность приобретает едва ли не решающее значение. Любой предмет, попавший в круг или нарушивший его периметр, мгновенно уничтожает его энергетику. Пыль и другие подобные мелкие частицы круга не обрушивают, но понижают его эффективность.

Покончив с подметанием, я взял салфетку и бутылку моющей жидкости и протер круг так, словно собирался делать в нем хирургическую операцию. На это у меня ушло минут двадцать.

Разделавшись с уборкой, я взял с полки старую коробку из-под сигар, в которой у меня хранится речная галька. Собственно, почти все камушки лежат там для маскировки. Я порылся в них и нашел гладкий кусок огнеупорного обсидиана.

Потом вернулся к кругу и сел в него, скрестив ноги перед собой. Коснувшись периметра пальцем, я послал в него заряд воли, и вокруг меня невидимым занавесом выстроился барьер. Он помог бы сконцентрировать магию, с которой я собирался работать.

Я положил черный камень на пол перед собой, сделал глубокий вдох и, распрямив спину, принялся сосредотачиваться. Продолжая дышать глубоко и размеренно, я сложил в уме заклинание. Работа была тонкая, и всего несколько лет назад, когда я только начинал обучать Молли премудростям своего ремесла, я бы побоялся взяться за такую. Да и теперь она давалась мне не слишком легко.

Настроив сознание должным образом, я сделал еще один глубокий вдох.

— Voce, voco, vocius, — прошептал я и, выждав мгновение, повторил заклинание еще раз: — Voce, voco, vocius.

Так продолжалось пару минут, а я все старался изобразить говорящего по телефону древнего римлянина. Я уже начал сомневаться, что этот чертов камень вообще заработает, но тут лаборатория вокруг меня исчезла, сменившись непроглядной чернотой. На ее фоне сделалось видимым энергетическое поле моего круга: бледно-голубой мерцающий цилиндр, начинавшийся от пола и уходивший вверх, словно в бесконечное пространство. Правда, его мерцание никак не освещало окружения, словно свету просто не от чего было отражаться.

— Э… — произнес я, и голос мой вернулся ко мне причудливым эхом. — Алё?

— Не гони лошадей, — ворчливо отозвался далекий голос. — Иду.

Мгновение спустя блеснула вспышка, и прямо передо мной возник второй цилиндр, такой же, как у меня. В нем сидел, скрестив ноги, Эбинизер, перед которым лежал черный камень, двойник моего. Выглядел он усталым — волосы всклокочены, глаза ввалились. Из одежды — только пижамные штаны, и я даже удивился, как Эбинизеру в его-то возрасте удалось сохранить отменную мускулатуру. Но, конечно, большую часть последних десятилетий он провел, работая у себя на ферме. Такие вещи положительно сказываются на мышцах.

— Хосс, — произнес он вместо приветствия. — Ты где?

— Дома.

— Что там?

— Обереги отключены. Я не один, но не хочу задерживаться здесь надолго. В дело вовлечены полиция и ФБР, и за последние два дня Красные уже дважды пытались меня убрать. А вы где?

— А давай я лучше не буду тебе говорить, — хмыкнул Эбинизер. — Мерлин готовит контрудар, и мы пытаемся выяснить, как много они об этом знают.

— Под этим «мы», я так понимаю, имеется в виду Серый Совет?

Серым Советом мы назвали нашу маленькую нелегальную организацию, действовавшую внутри Белого Совета. В нее входили люди, которые видели молнии и слышали гром, а следовательно, отдавали себе отчет, что чародеям по всему миру грозила все большая опасность оказаться уничтоженными или порабощенными нашими противниками вроде вампиров Красной Коллегии или Черного Совета.

Черный Совет — организация в значительной мере гипотетическая. Ряды ее состоят из некоторого количества загадочных типов в черных мантиях с капюшонами на манер толкиновских кольценосцев. Они обожают призывать в нашу реальность разных смертельно опасных демонов и вообще водить шашни со всеми сверхъестественными расами, до которых им удается дотянуться. Цели их не всегда ясны, но нашему Совету они чинят помехи уже довольно давно. Мне доводилось встречаться с отдельными их представителями, однако твердых доказательств существования этой организации нет ни у меня, ни у кого-либо еще.

Слухи об их существовании встречались большинством членов Белого Совета насмешками и обвинениями в паранойе. Так обстояли дела вплоть до прошлого года, когда агент Черного Совета убил больше шести десятков чародеев, а прежде сумел внедриться в той или иной степени в мозги почти девяноста пяти процентов тех, кто работал в эдинбургской штаб-квартире. Воздействия не избежали даже члены Совета Старейшин.

Предателя вычислили и нейтрализовали, но дорогой ценой. После этого Белый Совет смирился-таки с мыслью о том, что в мире действует безликая, безымянная организация и что некоторое количество ее представителей, возможно, входит в Белый Совет, действуя конспиративно.

Паранойя и недоверие. Они все сильнее овладевали умами Белого Совета, в то время как его предводитель, Мерлин, так и отказывался признавать существование Черного Совета — возможно, из опасения, что его соратники начнут переходить на сторону врага из страха или амбиций. Однако этот его выбор оказал на чародеев, и без того запуганных, измотанных войной, прямо противоположное воздействие. Вместо того чтобы пролить свет на сложившуюся ситуацию, Мерлин добился только того, что его братья-чародеи сделались еще уязвимее для страха.

Это и привело к созданию Серого Совета, состоявшего из меня, Эбинизера и некоторого количества других, организованных в мелкие ячейки, — так любому другому Совету, Черному или Белому, было бы сложнее узнать о нашем существовании и уничтожить одним ударом. В общем, мы старались сохранить здравый рассудок в безумное время. Все это могло обойтись нам очень и очень дорого, но, полагаю, всегда найдутся люди, физически неспособные стоять и смотреть, как творится зло. Они просто обязаны что-то с этим поделать.

— Угу, — подтвердил Эбинизер. — Я имел в виду именно это.

— Мне нужна помощь Серого Совета, — произнес я.

— Хосс… мы тут все сидим под дамокловым мечом, и он вот-вот упадет. То, что творится сейчас в Эдинбурге, может означать конец организованного, контролируемого чародейства. Конец законов магии. Это может ввергнуть нас в хаос древних эпох, навлечь на человечество новую волну чернокнижников, порожденных ими монстров и самозваных полубогов.

— В силу ряда причин, сэр, мне всегда спокойнее, когда я сижу под этим мечом. Привычка, должно быть.

— Хосс… — нахмурился Эбинизер.

— Мне нужна информация, — настойчиво продолжал я. — Есть одна девочка. Кому-то должно быть хоть что-то известно о ее местонахождении. И я знаю, что Совет мог бы раскопать что-нибудь. Белый Совет захлопнул дверь у меня перед носом. — Я упрямо задрал подбородок. — А как насчет Серого?

Эбинизер вздохнул, и его усталое лицо показалось мне еще более усталым.

— То, что ты сейчас делаешь, правильно и справедливо. Но неумно. И это урок, которого ты еще не усвоил.

— Какой еще урок?

— Случается, Хосс, — очень мягко произнес он, — что ты проигрываешь. Иногда тьма забирает всех. Иногда монстр уходит из твоей западни, чтобы наутро снова убивать. — Он покачал головой и опустил взгляд. — И ты, черт возьми, ничего не можешь сделать, чтобы помешать этому.

— Значит, — взорвался я, — вы хотите сказать, что я должен оставить ее умирать?

— Я хочу, чтобы ты спас миллионы, а то и миллиарды девочек, — произнес он, и в его голосе зазвучало вскипающее раздражение. — И не обрекал их всех на смерть ради спасения одной-единственной.

— Я не брошу ее, — сквозь зубы проговорил я. — Она…

Эбинизер сделал движение правой рукой, и мои голосовые связки перестали действовать. Губы мои шевелились, я мог вдыхать и выдыхать — но говорить не мог.

Глаза его вспыхнули гневом, что случалось при мне очень и очень нечасто.

— Черт подери, парень, будь умнее! Ты что, не видишь, что творится? Ты же даришь Арианне именно то, чего она хочет. Ты пляшешь, как марионетка, на ее ниточках. Реагируешь именно так, как выгодно ей, — это же тебя угробит!

После короткой паузы он продолжал чуть спокойнее, но все еще ворчливо:

— Я давным-давно говорил тебе, что жизнь настоящего чародея — это жертва. Я говорил, что тебе, возможно, придется поступать так, как диктует совесть, пусть даже весь остальной мир и утверждает обратное. Или что тебе придется иногда совершать страшные, но необходимые поступки. Помнишь?

Я помнил. Прекрасно помнил. Мне даже припомнился запах дыма от костра, у которого мы сидели.

Я кивнул.

— Вот тут ты и узнаешь себе цену, — сказал он ровным, чуть хрипловатым голосом. — Работы у нас непочатый край, а времени в обрез, так что у меня нет возможности тратить его на споры с тобой о том, что тебе полагалось бы уже понимать. — Он на мгновение закрыл глаза и сделал глубокий вдох, словно беря себя в руки. — Встретимся в Торонто, в обычном месте, через двенадцать часов. — Последние слова он произнес беспрекословно-командным тоном, который я за всю свою жизнь слышал от него всего несколько раз. Он явно ожидал, что я повинуюсь.

Я отвернулся от него. Краем глаза я увидел, как он снова нахмурился, опустил руку и взял свой камень, — и я снова оказался сидящим на полу в своей лаборатории.

Я устало подобрал свой камень и сунул его в карман. Потом просто откинулся навзничь на полу, взломав при этом круг, и некоторое время лежал, глядя в потолок. Повернув голову влево, я высмотрел на полке толстую зеленую папку — в ней я хранил информацию о существах, которых мог призывать из Небывальщины.

Нет.

Я отвернулся от папки. Призывая всяких тварей ради информации, ты должен им платить. Цена разная, но в любом случае неприятная.

При одной мысли об этом мне сделалось не по себе.

Именно такого момента и дожидались все эти твари. Когда положение мое окажется столь отчаянным, что мне придется согласиться ради спасения ребенка почти на все. Ради нее я мог бы пойти на сделку, которую в другом случае даже не рассматривал бы.

Я мог бы даже обратиться к…

Я не позволил себе даже мысленно произнести имя Королевы Воздуха и Тьмы — я боялся, что она каким-нибудь образом услышит это и предпримет какие-либо действия. Она уже несколько лет искушала меня — неназойливо, терпеливо. Порой я задавался вопросом, почему она не прилагает больше усилий, чтобы убедить меня. Она наверняка смогла бы это сделать, будь у нее желание.

Теперь я наконец понял. Она с самого начала знала, что рано или поздно настанет день, когда обстоятельства заставят меня позабыть осторожность. У нее просто не было необходимости плясать вокруг меня, обольщая своими предложениями. Зачем, если она могла просто-напросто подождать? Холодный расчет — очень в ее духе.

Впрочем, имелись и другие создания, к которым я мог обратиться, — в голубой папке, что лежала поверх зеленой. Создания, уступающие Мэб по возможностям и знаниям, но и цену они запрашивали в разы меньшую. Я не слишком рассчитывал, что мне удастся добиться от них чего-либо конкретного, но как знать…

Я взял с полки голубую папку, вернулся к кругу и принялся призывать разных знакомых существ, чтобы порасспрашивать их немного.

Спустя три часа, наполненных заклинаниями и прочей магической дребеденью, я так и оставался ни с чем. Я переговорил с духами природы, явившимися в обличье трио визгливых сов, с духами-посыльными, служившими курьерами между различными регионами Небывальщины. Никто ничего не знал. Я вытащил парочку отличавшихся особым любопытством духов, проживавших в нашем мире неподалеку от Чикаго, призвал подданных Тилвит-Тега, с королевой которых поддерживал приятельские отношения. Я спрашивал у духов воды, не слышали ли они чего о Мэгги, и щурился, всматриваясь в мерцание частиц разумного огня.

Один из огненных духов продемонстрировал мне картину, длившуюся не дольше трех или четырех секунд: лицо девочки с фотографии, что показывала Сьюзен, бледной, в потрепанной одежде, дрожащей от страха или холода, протягивавшей руки к невидимому мне огню. В профиль она сильно напоминала мать: те же большие темные глаза, правильный нос. Подбородок она, пожалуй, унаследовала мой, и это придавало ее личику силы или упрямства. И кожа у нее по части смуглости заметно уступала Сьюзен — больше в отца, чем в мать.

Но тут картина исчезла.

Это все, что мне удалось получить.

Через три часа тяжелой работы я плюхнулся на стул; не помню, когда я в последний раз выматывался так сильно. Я не узнал ничего, что могло бы подсказать мне местонахождение Мэгги или то, что ее ожидало. Если не считать картины, подтверждавшей, что она еще жива, я не добился вообще ничего.

Впрочем, и это лучше, чем полное незнание. Она все еще дышит.

Держись, детка. Папа спешит на помощь.

Я посидел еще минуту-другую, собираясь с силами. Потом взял бумагу, карандаш и написал:

*Ива!Нужна твоя помощь.Я ищу маленькую девочку, попавшую в руки к нехорошим людям.Свяжись со мной, пожалуйста.Гарри Дрез…*Прежде чем я успел дописать фамилию, зазвонил телефон.

Я только что установил контакт с Архивом — магическим собранием всех записей человечества за всю историю его существования. Все они хранились в голове девочки-подростка. Я не шучу: вся сумма людских знаний находилась в руках ребенка, которому предстояло осенью пойти в девятый класс.

Знание — сила, и пару лет назад Архив достаточно наглядно это продемонстрировала. Ребенок ненамного старше Мэгги вступил в магическую схватку с созданиями, обладавшими многовековым опытом, и большую их часть одолел. Силой она обладала немереной, но, хотя держалась она, как правило, с серьезностью сорокалетней дамы, мне удалось несколько раз заметить в ее поведении черты обыкновенного ребенка. Возможно, именно это помогало ей нести бремя Архива. Я представлял себе, что произойдет, если этот ребенок решит использовать знания хранимого ею Архива. Скорее всего, это напоминало бы те эпизоды из «Сумеречной зоны» с ребенком-чудищем, обладающим сверхсилой.

Телефон зазвонил снова. Я вздрогнул и снял трубку. Мы протянули в лабораторию длинный провод, и древний телефон с дисковым набором стоял рядом со столом Молли — это место мы выбрали по причине царившего здесь относительного порядка.

— Алло?

— Говорит Кинкейд, — произнес баритон в трубке.

Кинкейд работал у Ивы шофером, телохранителем, поваром и любимым плюшевым мишкой. А еще он был самым смертельно опасным стрелком из всех, с какими я имел ужас пересекаться по жизни… и одним из сравнительно немногих людей, к которым я питал одновременно и доверие, и неприязнь. Как-то раз он описал мне метод, каким убьет меня, если это потребуется, и, должен признаться, шансы добиться результата представлялись мне почти стопроцентными. Его отличали выносливость, ум и боевой опыт, а также своеобразный кодекс чести наемника: тот, кто оплачивал его услуги, становился для него чуть ли не важнее самого себя, и еще не было случая, чтобы он отказался от уже заключенного контракта.

— Это Дрезден, — отозвался я. — Линию, возможно, прослушивают.

— Знаю, — буркнул Кинкейд. — Чего вам надо?

— Мне нужно отыскать ребенка. Несколько дней назад ее похитила Красная Коллегия. Мы полагаем, она находится где-то в Мексике.

— Где-то в Мексике? — переспросил Кинкейд, и я почти воочию представил себе его ухмылку. — Вы не пытались еще погулять там, покричать, позвать ее по имени?

— Я собираюсь туда, — сказал я. — Послушайте, известно ей что-нибудь или нет?

Кинкейд прикрыл чем-то микрофон — возможно, рукой. Я услышал, как он вполголоса задает вопрос. Возможно, мне даже не померещилось ответное сопрано.

Кинкейд вернулся к телефону:

— Ива говорит, что не может вмешаться. Что дело, о котором вы говорите, слишком опасно. Она не осмеливается нарушить равновесие, опасаясь изменить результат.

— Черт подери, Кинкейд! — рычащим тоном проговорил я. — В конце концов, она мне кое-чем обязана. Напомните ей, кто спас ее от этих гребаных психов-динарианцев.

Голос Кинкейда сделался тише, трезвее:

— Поверьте мне, Дрезден, она помнит. Но она не вольна делиться своими знаниями, как вы или я. Если она говорит, что не может сказать, она имеет в виду именно это, в самом буквальном смысле. Она физически не в состоянии позволить этой информации высвободиться из ее головы.

Я врезал по стене кулаком и устало привалился к ней, закрыв глаза.

— Скажите ей, что мне позарез нужна эта информация, — попросил я. — Что, если она мне не поможет, я раздобуду ее по другим каналам. Тем, что записаны у меня в зеленом блокноте.

Кинкейд снова переговорил с кем-то. На сей раз я ясно расслышал отвечавший ему голос Ивы.

— Она не может сказать вам, где находится девочка, — сказал Кинкейд. В голосе его звучали стальные нотки: он предостерегал меня от попыток давить на Иву. — Но говорит, что может назвать вам того, кто мог бы.

— Любая помощь принимается с благодарностью, — выдохнул я.

— Она просит передать вам, что, прежде чем вы попытаете счастья с зеленой книгой, вы можете обдумать еще одну возможность. Полезная информация может находиться у человека, которого вам меньше всего хотелось бы видеть.

Я сразу сообразил, кого она имела в виду, и застонал.

— Черт! — пробормотал я. — Черт, черт!

Я набрал еще один номер. Секретарша осведомилась у меня, кому адресован вызов.

— Это Гарри Дрезден, — негромко представился я. — Будьте добры, соедините меня с закрытой линией мистера Марконе.

Глава 20

— Не нравится мне это, — насупилась Молли. — Вы уверены, что не хотите, чтобы я сопровождала вас туда? Он ведь там не один.

— Определенно не хочу, — подтвердил я. — Мне не нужно, чтобы ты засвечивалась на его радарах.

— Пусть только попробует чего-нибудь вытворить. — Молли, стиснув кулак, стукнула им по баранке «Голубого жучка». — Заживо съем, и костей не останется.

— Нет, Молли, — возразил я по возможности тверже. — Даже не думай. Хоть Марконе и стопроцентно смертен, но от этого не менее опасен. У большинства людей есть какие-то рамки. У него их нет.

— Если он такой опасный, почему вы тогда с ним вообще говорите?

— Потому что у него тоже имеются правила, — ответил я. — К тому же у нас с ним здесь всего лишь короткая встреча. Ты лучше последи, не вмешается ли кто посторонний. А с Марконе я разберусь сам. Идет?

— Идет, — кивнула Молли, напряженно оглядываясь по сторонам. Потом поднесла к губам жестянку энергетического напитка размером с хороший молочный пакет и сделала большой глоток, который мог бы послужить прекрасной рекламой в стиле «Не верь глазам своим — верь жажде своей». — Идет.

Я выбрался из «Голубого жучка» и отправился на встречу с джентльменом Джонни Марконе, признанным королем преступного мира Чикаго.

«Бургер-кинг» только-только открылся для посетителей, но зал уже успел наполовину заполниться. Я игнорировал Марконе до тех пор, пока не добрался до кассы. Только получив свои омлет с сосиской и чашку кофе, я направился в дальний угол, где сидел Марконе и стояла его свита.

Само собой, там не обошлось без Хендрикса в костюме размера XXL, с коротко стриженной рыжей шевелюрой. Должно быть, он начал-таки стареть, потому что со времени нашей последней встречи набрал еще несколько фунтов. Сделайся он еще чуть побольше — и ему пришлось бы получать специальное разрешение на проход по мостам. Чуть поодаль стояла мисс Гард, контролируя те зоны помещения, которые не мог видеть Хендрикс. Как всегда, она представляла собой белокурую, атлетически сложенную амазонку, и наряд ее лишь подчеркивал соблазнительные выпуклости фигуры.

Марконе и за столиком забегаловки сидел, как за директорским столом. Его шелковый костюм стоил, возможно, дороже моей машины; он сидел, облокотившись на стол и сложив пальцы домиком. Он производил впечатление мужчины в самом расцвете сил, безукоризненного во всем, начиная с прически и кончая лакированными туфлями. Он молча смотрел, как я подхожу к столику и ставлю на него свой пластиковый поднос. Я высыпал в кофе четыре из пяти пакетиков сахара и размешал его пластмассовой палочкой.

— А вы есть не будете?

Он взглянул на часы, потом на меня. Глаза у него были цвета потертых долларовых купюр, только менее выразительные. Взгляд их изрядно нервировал, и он без малейших колебаний посмотрел на меня в упор. Мы с ним уже заглядывали в душу друг другу; собственно, именно благодаря этому я знал, насколько опасным может стать человек, сидевший передо мной, и именно поэтому старался обращаться с ним как с франтом и фанфароном. Нельзя выказывать страх перед хищником — это лишь раззадоривает его аппетит.

Я откусил кусок омлета — бледного напоминания о том, как хорош бывает настоящий домашний омлет с сосиской. Тем не менее ради публики я, жуя, изобразил на лице высшую степень удовлетворения.

— Точно уверены? — поинтересовался я, отхлебнув кофе. — Зря, много теряете. Райское наслаждение.

— Дрезден, — произнес Марконе. — Это слишком назойливо. Даже для вас.

— Угу, — с улыбкой согласился я и откусил кусок сосиски.

Хендрикс негромко зарычал.

Я перестал жевать и повернулся к нему:

— Вы действительно в этом уверены, а, здоровяк?

— Хендрикс, — произнес Марконе.

Хендрикс подчинился.

Я кивнул.

— У вас имеется нужная мне информация, — заявил я.

— Несомненно, — согласился Марконе. — Какая информация вам нужна и что вы готовы за нее предложить?

— Я здесь не для того, чтобы меняться с вами бейсбольными фотками, Марконе, — заметил я.

— А я не благотворительная организация, Дрезден, — парировал он. — Насколько я понимаю, это имеет отношение к взрыву здания, в котором находился ваш офис. — Он чуть склонил голову в знак сочувствия.

— Верно, — кивнул я. — Вы прямо сокрушаетесь из-за разрушений.

— Я не отдавал приказа делать это. Я не получил от этого никакой выгоды. Ни политической, ни финансовой. И вы остались живы. Сплошной облом.

Хендрикс снова издал рычащий звук, — впрочем, возможно, у горилл это означает смех.

— Возможно, это имеет какое-то отношение к зданию. Много ли вам известно о его владельцах?

Улыбка Марконе сделалась холоднее арктического ледника.

— Только то, что они входят в организацию, служители которой предпринимали попытку вторгнуться в мой бизнес.

Я поднял бровь:

— Кто-то пытался вломиться на вашу территорию?

— Один раз, — ответил Марконе. — Недолго. И безуспешно.

— Значит, возможно, у нас с вами одна и та же проблема.

Марконе посмотрел на меня как на особо тупого школьника:

— Да. Поэтому мы и встретились.

Я хмыкнул и доел омлет.

— Красная Коллегия зашевелилась. Однако с основными вопросами пусть разбирается Совет. Меня интересует судьба восьмилетней девочки. Красные похитили ее из дому. Я полагаю, ее держат где-то в Мексике. Мне надо знать где.

Марконе несколько секунд изучал меня пристальным взглядом, затем произнес:

— Где-то. В Мексике. А точнее нельзя?

— Это все, что мне известно, — признался я.

— С какой целью ее привезли туда?

— А это имеет значение?

— Если ее захватили с целью использования в качестве сексуального объекта, ее держат в месте, отличном от того, в котором держали бы, если бы намеревались использовать ее в качестве рабыни на плантациях или донора для трансплантации органов.

Я заскрежетал зубами и на пару секунд отвернулся, очень живо представив себе то, о чем он говорил.

Марконе сощурился:

— Кем она вам приходится, Дрезден?

— Дочь моего клиента, — ответил я, стараясь говорить как можно спокойнее. — Думаю, ее собираются принести в жертву в каком-то магическом ритуале.

— Что ж, это значительно сужает круг поисков, — заметил Марконе. — Насколько я понимаю, ритуал, о котором вы говорите, может происходить только в определенных точках с повышенной энергетикой. — Он покосился на мисс Гард; та кивнула и, выйдя из ресторана, направилась к своей машине. — Подозреваю, Дрезден, что мне даже удастся сузить для вас круг поисков еще сильнее. Давайте поговорим о цене.

— Я намерен использовать полученную информацию для того, чтобы причинить как можно больше вреда тем, кто пытается отобрать у вас вашу территорию, Марконе, — сказал я. — Мне кажется, плата более чем адекватна.

— А если я не соглашусь? — поинтересовался Марконе.

— Тогда мы с вами порываем раз и навсегда, прямо здесь; и после того как я спущу ваших псов с крыши Сирс-тауэра, я буду мучить вас до тех пор, пока вы все равно не выдадите мне эту информацию.

На лице его вновь заиграла холодная улыбка.

— Вы полагаете, так все и будет?

Я пожал плечами, стараясь сохранять невозмутимое выражение лица.

— Мне кажется, существует только один способ выяснить это. — Я подался чуть вперед и понизил голос до заговорщицкого шепота: — Однако — просто между нами — не думаю, чтобы место вам благоприятствовало.

Некоторое время он смотрел на меня поверх сцепленных пальцев.

— Определенно не благоприятствует, — согласился он наконец. — По крайней мере, в той степени, как мне хотелось бы. — Он опустил руки на стол и откинулся на спинку стула. — Я не вижу смысла конфликтовать с вами по этому поводу. И я еще ни разу не пожалел, когда позволял вам избавить меня от врага.

— Я делал это не из любезности к вам.

Он пожал плечами:

— Ваши мотивации несущественны. Важны результаты.

— Вы только не забывайте, что включены в мой список, Марконе. Как только я избавлю город от остального зла, вы отправитесь вслед.

Марконе посмотрел на меня из-под полуприкрытых век:

— Хи.

— По-вашему, это смешно?

— Видите ли, Дрезден, меня мало беспокоят покойники.

Я ощетинился:

— Это угроза?

— Вряд ли. Рано или поздно — скорее рано — вы дождетесь того, что вас убьют в связи с тем набором иррациональных побуждений, который вы называете своей совестью. Полагаю, это произойдет задолго до того, как мое имя возглавит ваш список. Мне и пальцем шевельнуть не потребуется. — Он пожал плечами. — Кстати, передача вам информации представляется мне отличным способом ускорить этот процесс. И разумеется, нанести ущерб ресурсам моих врагов. — Он помолчал, размышляя. — И еще… полагаю, у меня нет никаких возражений против того, чтобы поучаствовать в наказании любой организации, обращающейся с детьми подобным образом.

Я испепелил его взглядом. Отчасти потому, что он, возможно, говорил дело, а отчасти потому, что он в очередной раз продемонстрировал проблеск человечности, не позволяя мне причислять его к другим носителям зла, рыскающим в этом мире. По причинам личного характера Марконе прилагал изрядные усилия, помогая детям. Любой взрослый житель Чикаго мог стать дичью, мишенью его бизнеса. Но не ребенок. Поговаривали, что немногие служащие его империи, переступившие эту черту, исчезли его стараниями.

Вернулась Гард и, нахмурившись, стала пробираться к нашему столику.

Марконе покосился на нее:

— Ну?

Гард ответила не сразу.

— Он не хочет обсуждать это по телефону. Он говорит, что вы, разумеется, в любом случае расплатитесь с ним за ответы на вопросы. Он согласен говорить только с Дрезденом. Лично.

Марконе приподнял бровь:

— Любопытно.

— Мне тоже так кажется, — согласилась Гард.

— Гм, — произнес я. — Кто хочет со мной поговорить?

— Мой… работодатель, — ответила Гард. — Донар Ваддерунг, генеральный директор «Монок секьюритис».

Глава 21

Мы с Гард отправились в Осло.

Это звучит так, словно путешествие заняло много времени, однако, поверьте, все произошло очень быстро. Все вообще происходит быстрее в случае, когда вам не нужно беспокоиться о регистрации, таможенном и паспортном контроле и вообще преодолении реальных земных расстояний.

Гард отворила портал в Небывальщину по соседству с зоопарком, вспоров ткань реальности кинжалом с выгравированными рунами. Тропа провела нас по темному, полному мертвых деревьев лесу к местности, которую она назвала Исландией. Так это или нет, но холод там и впрямь царил изрядный. Вторая Тропа пролегала по льду замерзшего озера и заканчивалась, упираясь в корни исполинского дерева, в стволе которого без труда уместилась бы вся моя квартира и еще осталось бы место для гаража.

Оттуда мы вышли в некое пространство, более всего напоминавшее промозглый, сырой подвал, где я оказался лицом к лицу с парой десятков людей в бронежилетах, с автоматическим оружием в руках, направленным на меня.

Я не предпринимал решительно ничего. Очень старательно не предпринимал.

Один из мужчин произнес что-то на незнакомом мне языке. Гард ответила, насколько я понял, на том же языке и махнула рукой в мою сторону.

Старший группы еще пару секунд подозрительно всматривался в нас, потом вполголоса скомандовал что-то, и нацеленные на меня автоматные стволы опустились. Двое часовых вернулись на свои места у дверей. Двое других встали перед нами с Гард лицом к порталу — явно на случай, если тем же путем, что использовали мы, надумает пожаловать кто-нибудь еще. Остальные расселись за парой столов с игральными картами; кто-то завалился спать на койки.

— Эйнхерии, — пробормотала Гард, недовольно тряхнув головой. — Дай им хоть небольшой глоток возрожденной смертности, — и четыре тысячи лет обучения псу под хвост.

— Я узнал некоторых, — заметил я, мотнув головой в сторону тройки картежников. — Вон те трое. Они были в рядах тех наемников, которых Марконе привел на вечеринку в Провале Рейтов.

Гард покосилась на них и закатила глаза:

— Допустим. И что?

— И их услуги доступны другим нанимателям?

— Тем, кто в состоянии такое позволить, — улыбнулась, блеснув зубами, Гард. — Хотя должна вас предупредить, Дрезден, шкала оплаты у них гибкая. Нам сюда.

Следуя за ней, я миновал коридор и несколько помещений, заполненных достаточным количеством оружия, чтобы победить в локальной войне средней интенсивности в любой из выбранных вами эпох. Пирамиды деревянных копий соседствовали с древними маузерами, а те, в свою очередь, — с современными автоматами. Восточные мечи-катаны хранились в одном помещении с кремневыми ружьями и пулеметами Максима. Один стеллаж привлек мое внимание экзотическим набором ручных гранат — от начиненных дымным порохом бомб с торчавшими из запального отверстия фитилями до современных светошумовых зарядов. В общем, по разнообразию содержимого эти помещения напоминали скорее музей, однако количество оружия не оставляло сомнений, что мы идем по арсеналу.

Потом мы поднимались в лифте с решетчатыми стенками, сквозь которые я мог разглядеть этажи. Насчитав семь уровней с почти одинаковыми оружейными складами, я бросил это занятие.

— Похоже, ваш босс предпочитает быть готовым ко всему, — заметил я.

Гард улыбнулась:

— Да, это его конек. Один из.

— Вам не кажется, что с этим у него небольшой перебор?

Она внимательно посмотрела на меня, подняв бровь.

— Готовятся, как правило, к тому, чего могут ожидать, — сказала она.

Обдумав эту реплику, я решил, что при всей своей недосказанности сие означает скорее ожидание чего-то плохого, причем во всех возможных разновидностях.

Лифт тем временем продолжал подниматься. Оружейные склады сменились другими этажами. Один показался мне огромным тренажерным залом, заполненным мужчинами и женщинами, занимающимися спортом до пота. Другой производил впечатление дорогой юридической конторы. Еще один, выкрашенный в стерильно-белый цвет, даже пах антисептиком. На четвертом горели свечи и хор невидимых голосов тянул псалом. Пятый представлял собой огромную химическую лабораторию. Очередной этаж сплошь заполняли клетки, чьих обитателей я не смог разглядеть по причине их призрачности. И так далее.

Я покачал головой:

— Адские погремушки, ни дать ни взять, съехавший с катушек парк аттракционов.

— С той только разницей, — поправила меня Гард, — что ничего из того, что вы видите, не предназначено для развлечения. И не утруждайте себя расспросами. Я все равно не отвечу. О, мы поднялись на первый этаж.

Лифт продолжал подниматься в огромном атриуме высотой десять или двенадцать этажей. В атриум открывались дорогие офисы с обилием деревьев в кадках, декоративной зелени, искусственных водопадов, что в сочетании с окнами — обычными и мансардными далеко наверху — создавало впечатление большого сада. Звуки офиса, жужжание оборудования, чириканье птиц и журчание водопада сливались в белый шум, полный жизни и движения. Мы миновали атриум, и лифт снова нырнул в шахту.

Мгновение спустя дверь отворилась, и мы вышли в новенькую, с иголочки, приемную.

Здесь было все, чему положено быть в подобных помещениях: письменный стол дежурного секретаря, кресла для ожидающих, кофейный автомат и столик с глянцевыми журналами. С одной лишь разницей: все предметы здесь были сделаны из нержавеющей стали. Как и полы. Как и стены. Как и потолок. Даже люстры и кофейник. Разве что журналы оставались контрастными пятнами крикливых красок.

На одной из стен виднелась рельефная эмблема «Монок секьюритис», показавшаяся мне скорее гербом на щите, чем корпоративным логотипом: массивное кольцо, рассеченное вертикальной линией. Она вполне могла бы сойти за упрощенное, условное изображение глаза, выбитого из глазницы каким-то острым лезвием; собственно, подобное изображение имеется и у меня на лице: я заполучил этот шрам, когда мне нанесли порез от брови до скулы, на долю дюйма промахнувшись мимо глаза. А может, это был просто абстрактный символ — ну, например, обозначение округлых мужчины и женщины, поддерживающих друг друга в неустойчивом равновесии. Или — ба! — наложенные друг на друга буквы греческого алфавита «йота» и «омега». «До последней йоты омега»? Последняя деталь? Может, это означало «все до последней мельчайшей детали»?

А может, это объединяло все вышесказанное — всевидящий слепой глаз.

Угу. Очень похоже на правду.

За стойкой сидели две женщины. Мониторы их компьютеров представляли собой маленькие полупрозрачные облачка, в которых плавали светящиеся знаки и символы. Какая-то ультрасовременная технология, решил я.

Женщины, судя по внешности, были однояйцовыми близнецами. Одинаковые короткие стрижки черных, как вороново крыло, волос, одинаковые черные костюмы. Одинаковые темные глаза, светившиеся умом и наблюдательностью. Одинаково бледная кожа и примечательные, пусть и не идеально красивые, черты. Обе не затерялись бы в толпе, но и на супермоделей с глянцевой обложки, пожалуй, не тянули.

Стоило дверям лифта отвориться, как обе встали со своих мест, внимательно глядя на нас. Мне приходилось прежде смотреть в зрачок ружейного дула. На этот раз мне показалось, что в меня целятся сразу четыре. Они стояли неестественно неподвижно. У обеих на голове имелись наушники для связи, но только одна из двух пробормотала что-то в свой микрофон.

Я сделал попытку шагнуть из лифта, но Гард предупредительно выставила руку, преграждая мне выход.

— Не шевелитесь, пока вас не пригласят, — посоветовала она. — Они вас убьют. Возможно, и меня заодно.

— В этих краях так любят крутых секретарш? — поинтересовался я.

— Я бы рекомендовала вам поменьше шутить, — чуть слышно шепнула Гард. — Они ничего не оставляют без внимания — и никогда ничего не забывают.

Секретарша, что говорила в микрофон, сжала и разжала пальцы лежавшей на столе руки. Из-под ногтей со столешницы из нержавеющей стали поползли тонкие завитки серебристой стружки.

Я подумал, не отпустить ли шуточку насчет маникюра… и решил, что не стоит, пожалуй. Вот какой я мудрец.

— А вы апельсины тоже так чистите? — спросил мой рот, не посоветовавшись с остальной частью меня. — А кухонные ножи, всякие ножницы и садовый инвентарь не точите? А то у моей домовладелицы есть газонокосилка, так ей не помешала бы помощь девушки вроде ва…

— Дрезден! — прошипела Гард; глаза ее расширились от ярости и ужаса, близкого к паническому.

Теперь обе секретарши целились в меня своими зрачками еще пристальнее. Та, что до сих пор молчала, чуть сменила позу, словно готовясь шагнуть вперед.

— Ну же, Сигрун, — повернулся я к своей спутнице. — Я пытаюсь налаживать дипломатию. Моя хитрозадость известна всему миру. Если я буду обращаться к ним не так, как в свое время к Королевам фэйри или вампирским Коллегиям — Коллегиям, во множественном числе, — полубогам и повелителям демонов, как знать, вдруг они почувствуют себя оскорбленными?

Гард внимательно посмотрела на меня, а потом в ее голубых глазах мелькнула этакая бесшабашная дерзость. Надо сказать, это шло ей гораздо больше и выглядело естественнее, чем страх.

— Не уверена, что ваши наглость и бесцеремонность являются достоинствами, каковыми вы их полагаете.

— Эх, — хмыкнул я, — ценное замечание.

Вторая двойняшка чуть склонила голову набок, прислушиваясь, потом снова выпрямила шею.

— Сию минуту, сэр, — произнесла она и ткнула указательным пальцем в мою сторону. — Вы. Пройдите в дверь за моей спиной. — Палец нацелился в сторону Гард. — Вы. Пройдете следом за ним и представите его.

Гард кивнула и мотнула головой в сторону означенной двери. Мы вышли из лифта и, миновав двойняшек, направились к двери. Те поворачивали головы, не спуская с меня глаз и, казалось, отслеживая каждое движение. Поверьте, это выглядело довольно жутко.

За дверью обнаружился длинный коридор, тоже от пола до потолка из нержавейки. В стенах виднелись многочисленные круглые люки размером с суповую тарелку, все до одного закрытые. У меня сложилось впечатление, что любой посетитель, отведавший деликатесов из этих тарелок, не попросит после обеда счет.

Завершался коридор еще одной парой стальных дверей, бесшумно отворившихся перед нами. За ними взгляду открылась еще одна отделанная нержавеющей сталью комната; вся обстановка здесь состояла из одного-единственного массивного стола, за которым сидел мужчина.

Донар Ваддерунг сидел, подперев подбородок рукой, и хмуро всматривался в голографический дисплей компьютера. Первое, о чем шепнули мои инстинкты, — что этот человек очень, очень опасен.

Впрочем, на вид в нем не было ничего такого особенного. Мужчина в хорошей физической форме, лет сорока с лишним. Долговязый, подтянутый, он сошел бы за бегуна-марафонца, когда бы не слишком широкие и мощные для этой спортивной дисциплины плечи и руки. Прическа у него показалась мне длинноватой для его возраста и чуть неряшливой. Волосы у него были любопытного цвета — словно грозовая туча, готовая вот-вот разразиться ливнем. И голубой, как лед, глаз. Второго я не видел — он прятался под черной повязкой. Вертикальный шрам вроде моего навел меня на мысль, что я, возможно, не ошибался насчет происхождения корпоративной эмблемы. Еще он носил короткую холеную бородку. В общем, внешность его — особенно повязка — придавала ему образ типа, отсидевшего тридцать лет из положенного тройного пожизненного заключения, а потом уговорившего охрану отпустить его — к вящему их последующему огорчению.

— Сигрун, — вежливо приветствовал он мою спутницу.

Гард опустилась на колено и склонила голову. Я не заметил ни тени колебания — движение не показалось мне отработанным ритуальным жестом. Она и правда верила, что Ваддерунг заслуживает такого почтения.

— Господин, — произнесла Гард. — Я привела вам чародея, как вы и просили.

— Отлично, — произнес тот и жестом велел ей встать.

Не думаю, чтобы она со склоненной вот так головой видела его, но она мгновенно повиновалась. Возможно, они просто натренировались на протяжении нескольких веков.

— Господин, позвольте представить вам Гарри Дрездена, чародея и Стража Белого Совета.

Я поклонился Ваддерунгу.

— Чародей, это Донар Ваддерунг, генеральный директор «Монок-секью…»

— Полагаю, я достаточно хорошо представляю себе, руководителем чего он является, — перебил я ее вполголоса.

Уголки губ у мужчины чуть приподнялись в легкой улыбке. Он махнул рукой в сторону стального стула, стоявшего напротив его собственного кресла:

— Прошу вас, садитесь.

Я покосился на голографический дисплей:

— Вы уверены, что готовы рискнуть вот этим? Если я окажусь слишком близко от этого…

Ваддерунг запрокинул голову и искренне расхохотался:

— Я рискну.

— Что ж, я не против, — сказал я, подошел к столу и уселся.

Ни подушки, ни чего-либо такого у стула не имелось, но он оказался неожиданно удобным.

— Кофе? — спросил он у меня. — Что-нибудь поесть?

Я помолчал, прежде чем ответить. Подобные встречи накладывают на принимающую сторону определенные обязанности по отношению к гостю, а также наоборот. Если Ваддерунг был тем, кем я его считал, и если верить молве, значит он время от времени выходил в народ проверять, соблюдают ли люди традиции гостеприимства, — щедро награждая при этом блюстителей и, напротив, сурово карая скупцов, жадин и садистов.

В сверхъестественном же мире подобные обязанности приобретают у подавляющего большинства его обитателей прямо-таки жизненно важный смысл. Даже не знаю почему. Возможно, это имеет какое-то отношение к магическим свойствам порогов и прочим энергетическим барьерам, охраняющим жилище.

— Если только это вас не затруднит, — кивнул я.

— И что-нибудь поесть, — сказал Ваддерунг, обращаясь к Гард.

— Да, господин, — отозвалась она, склонив голову, и вышла.

Хотя хозяин кабинета сидел, не вставая, я понял, что роста он большого. Черт, почти великанского. Стоя, он наверняка оказался бы выше меня на пару дюймов, а уж по сравнению с его плечами мои казались бы не более чем книжным корешком. Он снова опустил подбородок на руку и внимательно посмотрел на меня ярко-голубым глазом.

— Что ж, — произнес он. — Насколько я понимаю, вам известно, кто я.

— У меня несколько предположений, — ответил я. — Думаю, довольно точных. Сигрун сама по себе могла уже служить подсказкой. Однако, честно говоря, это никоим образом не связано с тем, зачем я сегодня к вам явился.

В угол голубого глаза сбежались морщинки.

— Так ли?

Я нахмурился и чуть склонил голову набок:

— А это не так?

Он поднял руку ладонью вверх — наверное, для большей доходчивости объяснений:

— Некто, в достаточной мере предусмотрительный, мог бы, например, подготовиться к тому, чтобы в один прекрасный день оказать помощь некоему отчаянному юному чародею Белого Совета. Возможно, то, кем я являюсь, напрямую связано с тем, почему я здесь.

— Да, пожалуй, такое вполне вероятно, — согласился я. — Формально вполне возможно, что мотивы, по которым вы помогаете мне, носят альтруистический характер. С другой стороны, формально столь же вероятно, что вы двуличны и что на самом деле все, что вы хотите, — это изыскать возможность получить надо мной власть, пользуясь затруднительной ситуацией, в которой я оказался. — Я пожал плечами. — Не сочтите за оскорбление, но я не вижу особых поводов для альтруизма.

— Сколько цинизма для вашего возраста! — Он оглядел меня с головы до пят. — Впрочем, это вполне естественно. Вполне естественно.

— У меня к вам несколько вопросов, — сказал я. — Боюсь, они не настолько глубокие и философские, как «кто я?» или «что я здесь делаю?», но в данный момент они для меня на порядок важнее.

Ваддерунг кивнул:

— Вы ищете свою дочь.

Я ощутил, как тело мое каменеет.

— Откуда?..

Он улыбнулся, и улыбка у него вышла довольно-таки волчья.

— Я знаю многое, Дрезден. А если чего-то не знаю, то могу это выяснить. Подобно тому, как это делаете вы. Это моя работа.

Почти минуту я молча смотрел на него.

— Вам известно, где она? — спросил я наконец.

— Нет, — негромко, но твердо ответил он. — Но мне известно, где она будет.

Я опустил взгляд на свои руки.

— Во что мне обойдется узнать это?

— Чичен-Ица, — произнес Ваддерунг.

Я удивленно вскинул голову и уставился на него:

— Я…

— Не понимаете? — спросил Ваддерунг. — Все не так сложно. Я на вашей стороне, молодой человек.

Я задумчиво запустил пятерню себе в волосы:

— Почему именно там?

— Красный Король и его ближайшее окружение, Повелители Внешней Ночи, готовятся заварить большую кашу. Для этого им необходимо место с хорошей энергетикой. В данном случае они используют Чичен-Ицу.

— Но почему там?

— Они затевают жертвоприношение. Как в старые времена. — В голосе его зазвучали гневные нотки, от чего меня вдруг пробрал озноб. — Они готовят сглаз на родословной.

— Чего?

— Магическое убийство, — пояснил он, — основанное на кровном родстве. Смерть, которой подвергнут приносимого в жертву ребенка, поразит ее братьев, сестер и родителей. А от родителей она ударит по их братьям, сестрам и родителям, и так далее. Это распространится по всему фамильному древу, пока не останется никого.

Внутри меня все похолодело.

— Я… Я никогда еще не слышал о сглазе такого масштаба. Это же какая энергия нужна… просто гигантская. — Я помолчал, думая. — И все равно глупость какая-то. Сьюзен была единственным ребенком, и родители ее давно уже умерли. И мои тоже…

Ваддерунг, вскинув брови, посмотрел на меня:

— Правда? Они, эти старые монстры, как правило, не упускают ничего.

Я постарался не выдать своих эмоций. Сглаз, который готовили Красные, убил бы меня, удайся им ритуал. Но не одного меня: они убили бы и моего единственного родственника, единоутробного брата Томаса.

— Как это действует? — спросил я внезапно севшим голосом.

— Вырывает из груди сердце, — ответил Ваддерунг. — Терзая его по пути на мелкие клочки. Вам это ничего не напоминает?

— Адские погремушки! — проговорил я.

Прошел не один год с тех пор, как я перестал вспоминать Виктора Селлза и его жертв. Хотя было время, когда я просыпался по ночам от кошмарных снов с их участием.

Ваддерунг чуть пригнулся ко мне, и голубой глаз его, казалось, засиял еще ярче.

— Все взаимосвязано, Дрезден. Вся игра. И вы только начинаете догадываться, что за игроки в ней участвуют. — Он вновь откинулся на спинку кресла и помолчал немного, придавая веса своим следующим словам. — Чернокнижник, использовавший это заклятие в Чикаго, не обладал достаточной силой для того, чтобы оно поражало кого-либо, кроме непосредственной мишени. Красная Коллегия обладает. Уже тысячу с лишним лет никто еще не обладал такой силой.

— И целятся они в меня?

— Говорят, человек познается по его врагам, Дрезден. — Он улыбнулся, но смех, угадывавшийся в его словах, так и не прорвался на поверхность. — Вы дерзите существам, которым не составило бы особого труда заставить вас замолчать. Вы сопротивляетесь неодолимым силам по той простой причине, что не считаете их неодолимыми. Вы не склоняете головы ни перед демонами, ни перед ангелами, и вы становитесь на пути у зла, чтобы защитить тех, кто не способен защититься сам. — Он медленно кивнул. — Думаю, вы мне нравитесь.

Я выгнул бровь и несколько секунд молча смотрел на него:

— Тогда помогите мне.

Ваддерунг задумчиво побарабанил пальцами по губам:

— Боюсь, в этом я вас разочарую. Я… не тот, каким был прежде. Дети мои рассеялись по свету. Большинство их забыли наше предназначение. Когда отступили ётуны… — Он покачал головой. — Вам следует понять, что в этом сражении вам противостоят существа вроде меня.

Я нахмурился:

— Вы имеете в виду… богов?

— По большей части вышедших на пенсию, — уточнил Ваддерунг. — Когда-то им поклонялись целые цивилизации. Теперь их чтут десятки людей, а сила их крови распылена на тысячи отпрысков. Но Повелителям Внешней Ночи даже остатков этой силы достаточно, чтобы они оказались вам не по зубам.

— Это мне уже говорили, причем не раз, — заметил я.

Ваддерунг только покосился на меня.

— Позвольте мне помочь вам понять, — произнес он.

И сила, подобная сотне кузнечных молотов, опрокинула меня со стула на пол.

Я оказался лежащим на спине, задыхаясь, как выдернутая из воды рыба. Я пытался пошевелиться, встать, но не мог даже руку от пола оторвать. Я напряг волю, надеясь с ее помощью оградить себя хотя бы от части этой энергии, и…

…И воля моя вдруг столкнулась лоб в лоб с другой. Сила, удерживавшая меня, исходила не от земной магии, как я полагал. Это была простая, голая, грубая воля Донара Ваддерунга, Отца Грома, Отца и Повелителя Асов. Это воля Одина пришпилила меня к нержавеющему полу, и я мог сопротивляться этому не более, чем букашка — опускающейся на нее подошве башмака.

Стоило мне осознать это, как сила исчезла, словно ее и не было. Я лежал на полу, глотая воздух.

— В моих силах убить тебя, юный чародей, — негромко произнес Ваддерунг. — Я мог бы желать твоей смерти. Особенно здесь, в Мидгарде, средоточии моей мощи. — Он встал, обошел стол и протянул мне руку. Я принял ее. Он с легкостью поднял меня на ноги. — Ты окажешься в средоточии их мощи. Их будет дюжина, и каждый почти так же силен, как я. — Он на мгновение положил руку мне на плечо. — Ты смел, умен и время от времени удачлив. Все эти свойства бесценны в сражениях вроде того, что ведешь ты. Но против таких сил тебе не помогут и они. Даже если тебе повезет и ты сможешь бросить Королю Красных вызов в Чичен-Ице, тебя сокрушат так, как это произошло минуту назад. Ты ничего не сможешь поделать, только смотреть, как погибает твоя дочь.

Он смолк и некоторое время просто глядел на меня. Потом дверь кабинета отворилась, и в нее просунула голову одна из секретарш.

— Сэр, — сказала она. — У вас назначена встреча за обедом через пять минут.

— Действительно, — кивнул Ваддерунг. — Спасибо, М.

Она кивнула в ответ и исчезла, закрыв дверь.

Ваддерунг снова повернулся ко мне. В кабинет вошла Гард с накрытым подносом. Она поставила его на стальной стол и отступила на шаг назад.

— Вы бросаете вызов судьбе, Дрезден, — сказал Ваддерунг. — Вы устояли перед врагами на порядок сильнее вас. Этим вы завоевали мое уважение.

— Скажите, а я могу обменять ваше уважение на… дайте подумать… полдюжины валькирий, вашу секретаршу и пару взводов павших героев?

Ваддерунг снова расхохотался. Хороший у него был смех — сердечный; должно быть, так мог бы смеяться Санта-Клаус в молодости, когда он еще гонял футбольный мяч.

— Боюсь, я не в состоянии обойтись без своих секретарш. — Он посерьезнел. — Что же до остальных, то они… В средоточии сил Красных от них будет немного толку. — Он покачал головой. — Нравится это вам или нет, но это дела смертных. И улаживать их должны тоже смертные.

— Значит, вы не поможете мне, — тихо произнес я.

Он подошел к стальному шкафу, отворил дверь и снял с вешалки пальто. Застегнув пуговицы, он еще раз подошел ко мне:

— Молодой человек, я играю в эту игру уже очень, очень долго. Как знать, может, я уже дал вам именно то, в чем вы нуждались сильнее всего?

Ваддерунг снял крышку с подноса, радушно кивнул мне и вышел.

Я посмотрел на поднос. С чашки чая поднимался пар, рядом лежали три пустых пакетика из-под сахара. Чай благоухал мятой. Мой любимый. Рядом с чашкой лежали на блюдце два пончика, щедро посыпанные сахарной пудрой, без каких-либо других съедобных украшений.

Подняв взгляд, я успел заметить, как Ваддерунг в сопровождении секретарш подошел к стене, а потом все трое просто исчезли. Должно быть, в Небывальщину.

— Итак? — спросила Гард. — Готовы идти?

— Минуточку, — отозвался я.

Я сел за стол, медленно, задумчиво выпил чай и съел пончики.

Глава 22

Мне просто необходимо было поспать. Мы с Молли вернулись ко мне домой часов в одиннадцать утра. Стоило нам выбраться из машины, как по лестнице к нам выбежал Мыш; увидев нас, он тут же отбросил суровость и принялся вилять хвостом и оживленно обнюхивать обоих. Поэтому спускался я в квартиру, ничего не опасаясь. Мыш спокоен — значит, все в порядке.

Сьюзен с Мартином никуда не уходили; оба занимались делом, равно как и Мистер, приглядывавший за происходящим со своего наблюдательного поста на самой высокой из моих книжных полок. Сьюзен выбила ковры, устилавшие всю мою маленькую гостиную, и теперь раскатывала их по местам — возможно, не совсем в том порядке, в котором они лежали прежде. Без видимого усилия, двумя пальцами она подняла край дивана, чтобы подсунуть под него угол ковра.

Мартин расставлял книги на полках в алфавитном порядке. Вообще-то, за такое святотатство некоторые и матери родной не пожалеют.

По возможности я подавил естественное возмущение и постарался убедить себя, что они хотели как лучше.

— Удача, — сообщила мне Сьюзен. — По крайней мере, частичная. Наши люди вычислили, кто проследил нас до этого места.

— Угу, — кивнул я. — И кто же?

— Ээбы, — ответила она.

Тут в комнату спустилась Молли и остановилась, нахмурившись при виде происходящего. Конечно, после визита ФБР и копов в моей квартире царил некоторый беспорядок, и все же… Должно быть, Молли привыкла к моей берлоге не меньше моего.

— Звучит как «рэбы», только запоминается хуже.

Мартин мотнул головой.

— Эстебан и Эсмеральда Батист, — пояснил он. — Одна из супружеских пар, которых Красная Коллегия использует для работы на выезде.

— Одна из?.. — удивился я.

— Путешествующие вдвоем супруги привлекают меньше внимания, — сказала Сьюзен. — В том числе со стороны органов правопорядка — чем эти пары и пользуются. Так оно выглядит гораздо благообразнее.

— Вроде вас с Мартином, — предположил я.

— Да, — подтвердил Мартин. — Несомненно.

— Эстебан с Эсмеральдой опасны, — продолжала Сьюзен. — Действуют не по шаблону, непредсказуемо, что само собой примечательно, если речь идет о вампирах. Без колебаний жертвуют подчиненными, если это требуется ради достижения результата. Знаешь, мне кажется, что это все благодаря какой-то извращенной любви, которую они питают друг к другу. Это делает их эмоциональнее.

— Они просто выдающиеся психи, — не согласился Мартин. — Не путай это ни с чем другим.

— Кстати, Гарри, ты говорил, что один ушел? — вспомнила Сьюзен. — Возможно, Эстебан. Он часто срывается раньше других — возможно, этим и объясняется то, что он до сих пор жив. Эсмеральда, скорее всего, вела наблюдение с крыши соседнего дома — и она же, возможно, привела в действие взрывное устройство.

— По логике вещей, и нападение на меня перед входом в контору ФБР — тоже их рук дело, — сообразил я. — Наглухо тонированные окна машины. А сам стрелок сидел в глубине салона, подальше от окна.

— Очень похоже, — согласилась Сьюзен. — В случае острой необходимости они и днем орудовать могут — закутавшись с головы до пят, конечно.

Я хмыкнул:

— Выходит, Эстебан и Эсмеральда…

— Ээбы, — решительно поправила меня Сьюзен.

— Выходит, Ээбы не столько бойцы, сколько организаторы. Я верно понял?

— Достаточно верно, — сказал Мартин, и в голосе его послышались едва уловимые нотки одобрения.

— Значит, им и их вампирской команде полагалось только следить за вами? А когда они увидели, что вы направляетесь прямиком в их информационный центр, им поневоле пришлось действовать. Они пытались защитить информацию. Что ж, логично.

Сьюзен нахмурилась и кивнула.

— Конечно, — согласился Мартин. — Трудно предсказуемо, но никак не глупо.

— Тогда почему, — продолжал я, — если они по распоряжению графини только следили за вами… Почему они пытались меня убить?

Мартин открыл рот, нахмурился и снова закрыл.

— Я имею в виду, Арианна ведь хочет насладиться моими страданиями, так? Но мертвым я страдать никак не могу. Если я уйду со сцены раньше времени, это ей всю радость испортит.

— В рядах Красной Коллегии нет единства, — пробормотала Сьюзен. — Это единственное объяснение. Столкновение интересов — похоже, в верхних эшелонах их власти.

— Или, — вздохнул Мартин, — покушение предприняли не Ээбы.

— Но меня в последнее время вроде никто не хотел убить, — сказал я. — А Ээбов я видел накануне вечером. Все-таки они — самое простое объяснение.

Мартин чуть склонил голову набок:

— Не забывайте, что все ваши рассуждения пока не более чем теория. Никак не факт. У вас, Дрезден, нет недостатка во врагах.

— Э… Гарри? — подала голос Молли.

Я повернулся в ее сторону.

— Я не знаю, стоит ли мне влезать в разговор со всякими глупостями, но… Если внутри Красной Коллегии раскол… Что, если и похищение, и все такое… это только прикрытие для чего-то другого, затеянного ею внутри своей коллегии, а? Я хотела сказать, может, все это затеяно не ради вас? Или, по крайней мере, не только ради вас?

Несколько секунд я непонимающе смотрел на нее.

— А что, может, и так, — произнес я наконец. — И вообще, кто сказал, что я — центр Вселенной?

Молли закатила глаза.

— Хорошая мысль, Кузнечик, — похвалил я ее. — Это стоит иметь в виду. Возможно, нас используют как отвлекающий маневр.

— А это что-то меняет? — спросила Сьюзен. — Я имею в виду, в свете наших проблем?

Я пожал плечами:

— Думаю, скоро мы это узнаем.

Она поморщилась:

— Если Ээбы работают не на Арианну, а на другую партию, это лишает нас последней нити. Я-то надеялась, что смогу убедить их выдать нам, где держат Мэгги.

— В любом случае стоит попробовать, — заметил Мартин. — Если нам, конечно, удастся их поймать.

— Можно попытаться, — сказал я. — Или постараться блокировать Чичен-Ицу, чтобы отбить Мэгги, когда Красные доставят ее туда для своих фокусов с магией.

Сьюзен, широко раскрыв глаза, повернулась ко мне:

— Что?

— Они готовят свою церемонию в Чичен-Ице, — объяснил я, встретился взглядом со Сьюзен и кивнул. — Я это узнал. Она будет там. А нам остается отбить ее.

Сьюзен издала исполненный свирепого торжества вопль и прыгнула на меня через всю комнату. От неожиданности я даже врезался спиной в книжную полку. Она обвила меня ногами и прижалась губами к моим губам.

Губы ее оказались лихорадочно жаркими и сладкими, и стоило им коснуться моих губ, как по всему моему телу разбежался тихий огонь, на некоторое время испепеливший в голове все более или менее разумные мысли. Руки сами собой сомкнулись, прижимая ее к себе, такую теплую, такую настоящую, такую… близкую. Сердце забилось вдвое чаще, и голова слегка пошла кругом.

И тут в комнате послышался утробный, предупреждающий рык Мыша.

— Родригес! — рявкнул Мартин напряженным голосом.

Сьюзен прервала поцелуй. Когда она открыла глаза, они оказались совершенно черными — в точности как у вампиров Красной Коллегии. Мои губы и язык продолжало щипать — это напоминало слабое эхо отравления ядовитой слюной Красных. На ее лице, шее и руке проступили багровые татуировки. Мгновение она смотрела на меня затуманившимся взглядом, потом медленно моргнула и оглянулась через плечо на Мартина.

— Ты на грани, — очень тихо, успокаивающим тоном сказал он. — Тебе нужно прийти в себя. Перевести дух.

На мгновение на лице Сьюзен промелькнуло нечто, похожее на ярость. Потом она поежилась, несколько раз перевела взгляд с Мартина на меня и обратно и осторожно отстранилась.

— Сейчас тепло, солнечно, — продолжал Мартин, мягко взяв ее под локоть. — Идем, прогуляемся по солнышку, и все будет хорошо.

— Солнце, — пробормотала Сьюзен все еще хриплым, чувственным голосом. — Верно, солнце…

Мартин смерил меня взглядом, каким порой и убить можно, и они со Сьюзен вышли на улицу.

— Что ж, — заметила Молли, когда они отошли от двери на достаточное расстояние, — очень глупо со стороны вас обоих.

Я оглянулся на нее через плечо и нахмурился.

— Я что вижу, то и говорю, — вполголоса продолжала моя ученица. — Вы же знали, что она с трудом контролирует свои эмоции, свои инстинкты. Ей не надо было так на вас бросаться. А вам — целовать ее в ответ. — Ее губы на миг сжались. — Кто-то мог от этого пострадать.

Я машинально потер губы, которые все еще продолжало щипать, и подавил вспышку гнева.

— Молли…

— Да понимаю я все, — упрямо сказала она. — Правда. Послушайте, ладно, вам она дорога. Может быть, вы даже любили ее. Но дальше все равно уже так продолжаться не может. — Она развела руками. — Как бы то ни было, такова реальность, и вам придется с этим жить. И отмахиваться от этого не получится. Стоит вам сблизиться с ней, босс, и ничего хорошего не выйдет.

Я испепелил ее взглядом, и, как ни старался сдержать злость, получалось у меня это плохо.

— Поосторожнее, Молли.

Молли побледнела и отвернулась. Но все же сложила руки и сделала еще попытку.

— Я говорю это, Гарри, потому что мне жалко.

— Жалко Сьюзен? — удивился я. — Ты же ее совсем не знаешь.

— Не Сьюзен, — возразила она. — Вас.

Я шагнул к ней:

— Да ты ни хрена, ничегошеньки вообще о нас со Сьюзен не знаешь, Молли.

— Знаю, например, что вы корите себя за то, что с ней случилось, — выпалила она. — А вот подумайте-ка, будет ли ей приятно, если она вдруг забудется, целуясь с вами, и, очнувшись, обнаружит, что перегрызла вам горло и выпила всю кровь, а сама превратилась в монстра? Вы что, хотите, чтобы ваш роман закончился вот так?

От этих слов мне захотелось кричать. Даже не знаю, что удержало меня от того, чтобы ее ударить.

Разве тот факт, что она ни за что и никогда не поверила бы, что я на такое способен.

К тому же она говорила дело. По крайней мере, не без логики.

Поэтому я сделал глубокий вдох, закрыл глаза и подождал, пока гнев не погаснет. Что-то я начал уставать от таких штук.

Правда, когда я все-таки заговорил, голос мой звучал чуть надтреснуто:

— Стало быть, занятия у чародея развили у тебя тягу манипулировать другими?

Она пару раз шмыгнула носом, и я, открыв глаза, обнаружил, что она беззвучно плачет.

— Н-нет, — ответила она. — Это все мама.

— А-а, — понимающе кивнул я.

Она посмотрела на меня, не делая попытки вытереть слезы:

— Вид у вас кошмарный.

— Я тут кое-что выяснил, — сказал я.

Она прикусила губу:

— Наверняка пакость какую-нибудь.

Я кивнул:

— Еще какую. Мы… — Я тряхнул головой. — Я даже не знаю, сможем ли мы что-нибудь поделать без поддержки Совета.

— Наверняка сможем, — сказала она. — Всегда можно придумать что-нибудь.

— Это… своего рода проблема. — Я покосился на ближайшую ко мне полку с безнадежно упорядоченным рядом книг. — Знаешь, мне… Пожалуй, мне нужно побыть немного одному.

Молли посмотрела на меня взглядом, каким обычно смотрят на хрупкий, готовый разлететься от одного чиха предмет:

— Вы уверены?

Мыш издал негромкий скулящий звук.

— Я не собираюсь предпринимать никаких крайностей, — заверил я ее. Во всяком случае, пока я действительно не собирался. — Мне просто нужно немного собраться с мыслями.

— Ладно, — вздохнула она. — Пошли, Мыш.

Мыш обеспокоенно посмотрел на меня, но послушно затрусил за Молли вверх по лестнице.

Я отправился в ванную, разделся и забрался под холодную воду. А потом постоял под душем, пытаясь думать.

По большей части в голову лезли мысли о том, как сладки были губы у Сьюзен. Я подождал, пока ледяная вода не понизила интенсивность этих мыслей до приемлемого уровня. Потом поразмышлял над предостережением Ваддерунга насчет Красной Коллегии.

В свое время я имел дело с разными очень крутыми типами. Однако среди них не имелось ни одного богоподобного существа — или их потомка, или кем им там приходились Повелители Внешней Ночи. Таких нельзя просто вызвать на прямой поединок и победить. Конечно, я тоже не лишен кое-какой силы. Черт возьми, да я, будучи в хорошей форме, вполне могу претендовать на место в первой двадцатке или тридцатке чародеев планеты — принимая в расчет чистую магическую силу, конечно. Да и опыта и мастерства у меня только прибавлялось. Дайте мне еще пару сотен лет — и я смог бы поспорить за место в первой тройке.

Разумеется, если Марконе прав, мне такие вершины не светят. А уж этот хищник — повелитель каменных джунглей — вовсе не дурак. Честно говоря, я сказал бы, что шансов пережить два или три следующих дня у меня почти нет.

Я не мог бросить вызов боссам Красной Коллегии и победить.

Но у них в руках моя девочка.

Я знаю. То, что эта девочка была именно моей, не должно иметь значения. Мне полагалось впадать в ярость из-за любой девочки, попавшей в лапы к этим монстрам. И все же разница имелась. Мэгги — моя дочь, и это чертовски много для меня значило.

Я стоял под душем до тех пор, пока холодная вода не заглушила все гормоны, все эмоции и всю бездумную жажду крови за кровь. Подумав еще немного, я решил, что у меня есть три возможных варианта действий.

Враг силен. Значит, я мог бы выйти на поле боя, собрав под свои знамена как можно больше сил. Я мог бы мобилизовать всех друзей, всех союзников, всех потусторонних существ, кто хоть чем-то мне обязан. Любая помощь могла бы сыграть роль в битве — а я не сомневался, что наше противостояние выльется в битву эпического масштаба.

Проблема заключалась в том, что единственные, кого я мог бы привлечь на помощь в этой отчаянной битве, — мои друзья. И мои друзья погибли бы. Мне пришлось бы использовать их в качестве живого щита, а я не питал сомнений насчет того, чего это будет стоить. Мои друзья погибли бы. Большинство из них. Черт возьми, возможно, даже все, да и я вместе с ними. Возможно, мне удалось бы прорваться к девочке и уйти с ней, пока друзья будут отдавать за это свои жизни. А что потом? Провести остаток дней в бегах с Мэгги? Вечно в оглядке, нигде не задерживаясь дольше пары дней?

Второе, что я мог бы сделать, — это перевести конфронтацию в какую-нибудь другую плоскость. Изыскать способ подобраться к девочке поближе, схватить ее и исчезнуть, избежав обреченного на провал первого пункта предыдущей программы. Опять-таки и жертвовать друзьями не пришлось бы.

Но конечно, чтобы добиться такого результата, мне пришлось бы изыскать способ сделаться умнее и хитрее существ, обладающих тысячелетним опытом конспирации и подрывной деятельности. Не будучи ужасно умными и осторожными, они просто не смогли бы выжить в агрессивном окружении таких же хищников. Вот хорошо было бы, если бы удалось грохнуть по башке пару часовых, переодеться в их форму и пробраться в тыл врага с друзьями — Трусливым Львом и Железным Дровосеком. Только сомневаюсь, что все вышло бы так просто.

(Себе-то я отвел роль Страшилы. И то верно: будь у меня мозги, я бы придумал план получше.)

Короче, открытая потасовка с командой всех звезд представлялась мне плохой идеей. Скорее всего, она не сработала бы.

Но и скрытое проникновение в сердце Красного королевства — идея немногим лучше. И тоже вряд ли сработает.

Значит, остается третий вариант. Немыслимый вариант. Вернее, он был немыслимым всего несколько дней назад. До того, как я узнал, что я отец.

Моя карьера чародея получилась, скажем так, довольно активной. Мне удалось надрать задницу многим чертовски сильным тварям. И по большей части я выходил из этих передряг целым, а на память о тех случаях, когда мне это не удавалось, остались шрамы — и телесные, и всякие другие. Многие крупные игроки видели во мне оружие страшной разрушительной силы.

Некоторые предлагали мне силу.

Огромную силу.

Я имею в виду, если бы прямо сейчас я собрал все доступные мне резервы — не принимая в расчет ярлычки с ценами на них, — это, вполне возможно, изменило бы расклад сил в игре. Это сделало бы меня на порядок круче, чем обычный отчаянный, дерзкий молодой чародей. Это придало бы моим способностям и силе такую интенсивность, такую глубину и такой размах, о которых я раньше и мечтать не мог. Это подарило бы мне шансы рассчитывать на помощь новых союзников. Это дало бы в мое распоряжение почти неограниченный арсенал, предоставило бы возможности, которых раньше для меня просто не существовало.

Но что потом?

Мне не пришлось бы пускаться в бега вместе с Мэгги, чтобы защищать ее от монстров.

Я сам стал бы монстром.

Может быть, не сразу. Даже не за одну неделю. Но рано или поздно то, что я приму, изменит меня. И я, возможно, не буду возражать против этого — если вообще замечу, что происходит. Такова природа этой силы. Ты не ощущаешь, как она тебя меняет.

Ничто не предупредит тебя о том, что душа твоя почернела.

Вариант номер три имел одно общее свойство с первыми двумя: я бы его не пережил. Во всяком случае, не как человек, каковым я сейчас являюсь. Тот, кто пытался сделать мир хоть немного светлее и безопаснее. Тот, кто пытался помочь, пусть это и не всегда получалось. Тот, кто верил в такие понятия, как семья, ответственность, любовь.

Но Мэгги, возможно, останется жива. Если я, конечно, сделаю все как надо. Жива, однако останется сиротой. Так или иначе — сиротой.

Черт, как же я устал:

«Может, выхода и нет вовсе», — прошептал голосок где-то у меня в голове.

Я выключил воду и снял с крючка полотенце.

— А ну отставить такие мысли, Дрезден, — приказал я себе. — Выход есть. Есть выход, слышишь? Ты просто должен его найти.

Я вытерся и пристально посмотрел на свое суровое, все в шрамах, небритое лицо в зеркале. Никак не из тех лиц, которые нравятся детям. Девочка, возможно, разревется, разглядев меня как следует.

А может, это самое лицо и должно быть у человека, который благополучно вытащит ее из толпы кровожадных тварей. Слишком рано выбрасывать белый флаг.

Я не имел ни малейшего представления, что собираюсь делать. Я просто знал, что не могу сдаться.

Глава 23

Я набрал номер мобильника Мёрфи.

— Мёрфи слушает.

— Привет, Мёрф. Как дела?

— Нас могут прослуш…

— Знаю, — перебил я ее. — Знаю. Мой номер тоже. Эй, парни из ФБР! Вам еще не надоело работать без перерыва, а?

Мёрфи фыркнула в трубку:

— Что у тебя?

— Подумываю, не прикупить ли мне драный дверной коврик в комплект ко взломанной двери и сломанному косяку, — ответил я. — Да, ребята, спасибо и за это.

— Не превращай Бюро в сплошных демонов, — возразила Мёрфи. — По части бездарности они не превосходят любых других. Они эффективны ровно настолько, насколько позволяет им плохая информированность.

— Как твоя квартира? — поинтересовался я.

— Пришли, обыскали и ушли. Им помогали Роулинс, Столлингс и дюжина ребят из ОСР. Фэбээровцы даже пропылесосили и вынесли за собой мусор, когда закончили.

Я невольно хохотнул:

— Ребята из отдела на этом успокоились?

Голос у Мёрфи звучал довольно:

— Они пришли по особой просьбе агента, назначенного на это дело.

— Тилли?

— Ты что, с ним уже познакомился?

— Ага, и рад этому. Он хорошо о тебе отзывался.

— Он айкидока, — сообщила Мёрфи. — Я бывала в его додзё несколько раз, вела практические занятия. И он давал несколько мастер-классов у нас в зале — по вооруженным единоборствам.

— Ого! Так это он научил тебя бою с посохом?

— Он. Только это было раньше. Очень давно.

Я хмыкнул:

— Жаль, что довелось познакомиться с ним вот так. Даже стыдно.

— Ребята в Бюро, в общем-то, неплохие. Все из-за Рудольфа. Или того, кто дергает Рудольфа за ниточки.

Тут мне в голову пришла одна мысль, и я помолчал немного.

— Гарри? Ты еще на проводе?

— Угу, прости. Я тут как раз собирался выползти ради сэндвича с говядиной. Тебя такое интересует?

— Еще бы! Через двадцать минут?

— Идет.

Мёрфи повесила трубку, но гудков я не услышал.

— Эй! — сказал я в микрофон. — Если кто-то из вас, ребята, присматривает еще за моей квартирой, не могли бы вы передать копам — пусть проследят, чтобы никто не пытался спереть мой постер к «Звездным войнам». Это оригинал.

После этого я с мстительным наслаждением положил трубку на рычаг. Не знаю почему, но эта маленькая плюха для ФБР доставила мне детскую радость.

Двадцать минут спустя я зашел в «Макэнелли».

По причине раннего часа народа в зале оказалось немного, и мы с Мёрфи устроились за столиком в углу — подальше от окон, а значит, и от лазерных микрофонов. На случай, если федералы удвоили свою подозрительность.

Я обошелся без предисловий:

— Кто сказал, что Рудольф получает приказы от непосредственного начальства? Или вообще от кого бы то ни было в Чикаго?

Она нахмурилась и ненадолго задумалась об этом. Я терпеливо ждал.

— Ты ведь не веришь в это сам, — сказала она наконец. — Правда?

— Мне кажется, стоит покопать. Слишком нервный вид он имел при нашей последней встрече.

— Угу, — задумчиво проговорила Мёрфи. — У меня дома тоже.

Я посвятил ее в подробности того, что она пропустила и у меня дома, и в конторе ФБР, и к концу рассказа она кивала вполне убежденно:

— Валяй, продолжай.

— Мы оба знаем, что карьеристы вроде Рудольфа мало переживают, орудуя с официальной санкции. Они слишком наслаждаются, колошматя людей по башке дубинкой своей власти.

— Не знаю насчет всех, — усомнилась Мёрфи, — но Рудольф именно такой, чтоб ему пусто было.

— Угу. Так вот, на этот раз он весь издергался от раздражения и нетерпения. Я бы сказал, от отчаяния. — Я поведал ей, как он вел себя вообще и, в частности, у меня дома и при допросе в конторе. — Тилли сказал, что Рудольф из кожи вон лез и лгал, не стесняясь, только бы натравить ФБР на меня.

— Ты ему веришь? — спросила Мёрфи.

— А ты?

Она пожала плечами:

— Туше. Но из этого еще не следует, что кто-то использует Рудольфа в своих целях.

— Думаю, использует, — сказал я. — Он действует без полного одобрения начальства. Его явно подталкивает кто-то другой — кто-то, кого он боится… Отсюда и нервозность, и спешка.

— Что ж, может, и так, — согласилась Мёрфи. — Только зачем он все это делает?

— Кто-то очень хочет сделать так, чтобы я не участвовал в поисках Мэгги. С этой целью на меня и натравили Рудольфа. Потом, когда Тилли меня отпустил, они перевели события на следующий уровень и попытались убрать меня прямо у выхода из ФБР.

При упоминании о покушении голубые глаза Мёрфи сделались совсем ледяными.

— Как они смогли так быстро выдвинуть кого-то к нужному месту?

Я попробовал сложить все это у себя в голове.

— После того как Тилли выставил Рудольфа из кабинета, я оставался там сравнительно недолго. Минут десять, максимум пятнадцать. Вполне достаточно времени для того, чтобы позвонить, доложить о провале, а его нанимателю — послать убийцу, ты не считаешь?

Мёрфи тоже подумала и медленно покачала головой:

— Только если они находились очень, очень близко и двигались со скоростью хорошо смазанной молнии. Но… Гарри, очень уж спокойно в тебя стреляли, слишком гладко для того, кого бросили в бой в самый последний момент.

Я нахмурился, а потом мы оба замолчали, когда к нашему столу подошел Мак и поставил пару маленьких бутылочек коричневого стекла. Мак худощав, лыс, и я ни разу не видел его одетым иначе чем в темную одежду и белоснежный, без единого пятнышка передник. Мы поблагодарили его, и он отошел.

— Ладно, — сказала она и отхлебнула из горлышка. — Возможно, наниматель Рудольфа держал убийцу на месте заранее. В качестве предосторожности на случай, если ты сумеешь освободиться, несмотря на все усилия.

Я покачал головой:

— Логичнее было бы, если бы убийца ждал у входа в здание, чтобы убрать Рудольфа, как только тот исполнит свою роль. Кем бы ни являлся наниматель, он в любом случае не мог не принять мер предосторожности: убрать из цепи одно звено, чтобы ничто не могло привести к тому, кто заказывает музыку. Только когда Руди позвонил и сообщил, что ему не удается удержать меня за решеткой, они дали стрелку приказ сменить цель.

Из чего следовало… что я получил три пули, предназначенные для Рудольфа.

— Гарри? — окликнула меня Мёрфи. — Чего это ты ржешь?

— Так, шутку одну вчера услышал, — хрюкнул я. — А сейчас дошло.

Она нахмурилась:

— Тебе нужно отдохнуть. Вид у тебя как из преисподней. Ты достаточно устал, чтобы тебя на хихиканье пробило.

— Чародеи не хихикают, — возразил я с некоторым трудом, потому что задыхался. — Это так, кашель.

Она вопросительно покосилась на меня и сделала еще глоток пива. Она ждала, пока я отсмеюсь достаточно, чтобы вновь обрести способность говорить.

— Выяснил что-нибудь про Мэгги?

— Вроде того, — ответил я, сразу протрезвев. — Мне кажется, я знаю, где она будет через несколько дней. — Я рассказал то, что нам удалось узнать о намерениях графини, опустив все, что касалось моих собственных нарушений закона вроде кражи, незаконного проникновения и вандализма. — В общем, как раз сейчас, пока я с тобой разговариваю, все связываются со своими источниками в Мексике.

— Сьюзен? — спросила она.

— И отец Фортхилл, — добавил я. — Надеюсь, вдвоем они смогут выяснить, что происходит в Чичен-Ице.

Мёрфи кивнула.

— Как она держится? — поинтересовалась она как бы невзначай.

Я сделал еще глоток из бутылки.

— Она считает, что Молли ко мне неровно дышит.

— Ух ты! — фыркнула Мёрфи. — Должно быть, ей потребовались все ее вампирские суперспособности, чтобы догадаться об этом.

Я уставился на нее.

Секунду она молча смотрела на меня, потом закатила глаза:

— Да ладно, Гарри. Правда? Ты что, действительно ни сном ни духом?

— Э-э… — пробормотал я, продолжая тупо на нее таращиться. — Ну да.

Мёрфи ухмыльнулась, глядя на свою бутылку.

— Как-то всегда неожиданно натыкаться на одну из твоих слепых зон. У тебя их немного, но те, что есть, в ширину не меньше мили. — Она покачала головой. — Кстати, ты так и не ответил на мой вопрос.

Я кивнул:

— Сьюзен в неважном виде. Это мягко говоря — все из-за вампирских штук.

— Не знаю, Гарри. Судя по тому, что ты говорил, не думаю, чтобы тебе надо было искать в этом что-либо свыше материнских переживаний.

— Возможно, — согласился я. — Так или иначе, она на пределе.

— Как и ты, — заметила Мёрфи.

Я насупился:

— Чего?

Она выгнула бровь и невозмутимо встретила мой взгляд.

Я начал уже сердиться на Мёрфи, но все же заставил себя подумать над ее словами.

— Правда?

Она медленно кивнула:

— Ты не заметил, что последние пять минут притопываешь левой ногой?

Я насупился еще сильнее, но опустил взгляд на ногу. Та отбивала по полу довольно бойкий ритм — аж мышцы начинали уставать.

— Я… нет.

— Я твой друг, Гарри, — тихо напомнила она. — И я говорю тебе, что вот прямо сейчас ты тоже не совсем в себе.

— Моего ребенка собираются убить монстры, Мёрф. Может, сегодня ночью; может, завтра. Скоро. У меня нет времени оставаться психически здоровым.

Мёрфи снова кивнула, потом вздохнула, как вздыхает человек, сбросивший с плеч непосильную ношу.

— Так что? Чичен-Ица?

— Похоже на то.

— Клево. Когда будем нападать?

Я покачал головой:

— Мы не можем налететь на них, как в вестерне. Они просто в пыль нас разотрут.

Она нахмурилась:

— Но Белый Совет…

— Совет с нами не выступит, — перебил я ее, не сумев скрыть досаду. — А что до твоего вопроса… Мы пока не знаем точно, когда состоится ритуал. Мне нужно добыть побольше информации.

— Рудольф, — задумчиво произнесла Мёрфи.

— Рудольф. Кто-то, кто замешан в этом деле — возможно, кто-то из Красных, — использует его. Я намерен отыскать этого «кого-то» и совать ему по носу до тех пор, пока он не выплюнет чего-нибудь, что я мог бы использовать.

— Мне кажется, я и сама не прочь потолковать с Рудольфом. Начнем каждый со своего конца и встретимся где-нибудь посередине, а?

— Вполне себе неплохой план действий.

Я помахал Маку и изобразил пантомиму с невидимым сэндвичем в руках, а потом и в зубах. Он кивнул и взглянул на Мёрфи.

— Ты тоже хочешь сэндвич с говядиной? — спросил я.

— Мне казалось, у тебя нет времени оставаться психически здоровым.

— Нет, — согласился я. — Но оставаться голодным тоже нет времени.

Глава 24

— Как полицейский детектив смог позволить себе такое? — спросила Молли.

Мы сидели в «Голубом жучке» на тихой улочке жилого квартала в Крествуде. Время близилось к вечеру, небо набухло низкими облаками. Вдоль улицы выстроились дома, как на подбор, внушительного размера. Пожалуй, дом Рудольфа, адрес которого дала мне Мёрфи, был мельче остальных, но ненамного. А еще задним фасадом он выходил прямо на лесопарк графства Кук, и сочетание леса и старых деревьев на участках придавало району уютный, пасторальный характер.

— И не мог бы позволить, — вполголоса ответил я.

— Вы хотите сказать, он нечист на руку? — уточнила Молли.

— Возможно. А может, просто его семья богата. Или, возможно, он набрал кредитов под завязку. В том, что касается покупки домов, люди часто ведут себя как последние идиоты. Переплачивают лишнюю четверть миллиона только за престижность квартала. Или покупают дом, за содержание которого заведомо не смогут платить. — Я покачал головой. — Надо бы вообще заставить их проходить тест на зачатки здравого смысла, прежде чем делать им предложение.

— А что, может, это и неглупо. Всем хочется, чтобы дом не просто был кровом, но и означал что-нибудь. Может, эти деньги, что они переплачивают, придают дому больше веса?

Я поморщился:

— Я бы предпочел, чтобы мне веса придавали… Ну, скажем, древний могильник под бассейном, или если бы я построил все собственными руками, или еще что-нибудь такое.

— Не все так равнодушны к мишуре, как вы, босс, — заметила Молли. — Может, для них важно сознавать эту избыточную стоимость своей недвижимости.

— Все равно глупо, — буркнул я.

— С вашей точки зрения — да, — согласилась Молли. — Тут все дело в точке зрения.

— А с точки зрения нуждающихся, эта лишняя четверть миллиона баксов, потраченных на престиж, представляются чертовой уймой жизненно необходимых пищи и лекарств, которые могли бы достаться людям, если бы извращенец со здоровенным особняком в пригороде не выбросил их на ветер, пытаясь компенсировать микроскопический размер собственного мужского достоинства.

— Ха, — скептически хмыкнула Молли. — И их дома куда симпатичнее вашего.

— Ну, возможно, — неопределенно протянул я.

Лежавший на заднем диване Мыш негромко заворчал во сне, и я, повернувшись, почесал его за ушами, пока он снова не успокоился.

Молли молчала почти целую минуту, прежде чем подать голос:

— Что мы еще можем делать?

— Кроме как тихо сидеть и ждать? — переспросил я. — Это наблюдательный пост, Молли. То, чем ты сейчас занимаешься, — это дозор.

— Наблюдательный пост — отстой, — заявила Молли и выпятила нижнюю губу, чтобы сдуть упавшую на глаза прядь волос. — Как так получается, что этим не занимается Мёрфи? И почему мы не предпринимаем никаких магических штучек?

— Мёрфи отслеживает перемещения Рудольфа на работе, — ответил я. — Я наблюдаю за его домом. Если его наниматель действительно хочет убить его, это самое логичное место для засады.

— А магией мы не занимаемся потому, что…

— А что бы предложила ты?

— Поисковые заклятия на Рудольфа и на Мэгги, — без колебаний ответила она.

— У тебя есть кровь Рудольфа? Или волосы? Может, обрезки ногтей?

— Нет, — призналась она.

— Выходит, его заклятием не отследить.

— Но как насчет Мэгги? — не сдавалась она. — Знаю, знаю, у вас нет ее волос и ничего такого, но меня-то вы однажды нашли с помощью маминой крови. Разве нельзя попробовать то же самое с вашей кровью?

Я несколько раз вдохнул-выдохнул по возможности ровнее, чтобы не пропустить в голос нотки досады.

— Первым же делом попробовал. Сразу же, как положил трубку, поговорив со Сьюзен.

Молли нахмурилась:

— И не вышло? Почему?

— Не знаю, — признался я. — Может, потому, что тут все сложнее, чем прямое кровное родство. Возможно, для успешной работы поискового заклятия нужно, чтобы помимо голой генетики ребенок и родитель ощущали какую-то семейную общность, — это может усиливать эффект заклятия. А возможно, Красные используют какую-то магическую блокировку поисковых заклятий — одному Богу известно, чему они научились за годы этой войны. — Я устало покачал головой. — А может, дело просто в расстоянии. Я еще ни разу не пытался отыскать что-то на расстоянии больше пары сотен миль. Я слыхал о заклятиях с радиусом действия дальше пары тысяч миль, но не от тех, кто проделывал это сам. Не думай обо мне так плохо, Кузнечик. Разумеется, я пытался. Стал бы я иначе тратить полдня на обзвон своих информаторов?

— О… — протянула Молли. Вид у нее сделался несчастный. — Угу. Извините.

Я вздохнул, откинулся на подголовник и закрыл глаза:

— Да ничего. Это ты извини, детка. Просто я взвинчен немного.

— Совсем немного, — кивнула она. — Гм… А нам обязательно сидеть вот так у всех на виду? Я хотела сказать, почему мы не прячем машину или еще что-то в этом роде?

— Угу, — подтвердил я. — Нам нужно держаться на виду.

— Зачем?

— Я прикрою глаза, ладно? — сказал я вместо ответа. — Совсем ненадолго. Побудь начеку, хорошо?

Она опасливо покосилась на меня, но послушно кивнула:

— Хорошо.

Я закрыл глаза, но не прошло и полутора секунд, как Молли дернула меня за локоть:

— Гарри, проснитесь. У нас гости.

Я открыл глаза и обнаружил, что хмурый день сменился ранними сумерками. Глянув в зеркальце заднего вида, я заметил тормозивший у тротуара белый спортивный автомобиль. Водитель выключил ближний свет и вышел из машины.

— Долго же он добирался, — буркнул я.

Молли хмуро покосилась на меня:

— О чем это вы?

— Это я назначил ему встречу здесь. Не знал, где его искать.

Молли уставилась в заднее окошко, и даже Мыш поднял голову, чтобы оглядеться по сторонам.

— О! — сообразила Молли, а хвост Мыша неуверенно похлопал по спинке дивана.

Я выбрался из машины и пошел навстречу единоутробному брату. Вампиру.

Мы с Томасом можем служить образцом контраста. Я ростом в шесть с полтиной футов и худ как щепка. Томас чуть ниже шести футов и просится на обложку журнала по фитнесу. У меня волосы темно-каштановые, и последнее время я стригу их коротко с боков и сзади, чуть длиннее сверху. Даже так они имеют тенденцию сбиваться на любую сторону спустя несколько минут после того, как я пройдусь по ним расческой. У Томаса волосы черные, от природы волнистые, до плеч. Как правило, я одет в джинсы, футболку и свой любимый черный кожаный плащ. Томас в этот раз облачился в сшитые на заказ белые кожаные штаны, белоснежную шелковую рубашку и плотный шелковый пиджак, тоже белого цвета, украшенный замысловатой вышивкой. Такие лица, как у него, обыкновенно видишь на рекламных щитах. Как у меня — на объявлениях типа «разыскивается…».

При этом у нас одинаковый контур подбородка, да и глаза схожи — если не по цвету, так по форме. Это у нас от мамы.

Мы с Томасом познакомились уже взрослыми. Он был со мной во многих самых страшных местах, куда меня заносило. Он не раз спасал мне жизнь. Я платил ему тем же. Это происходило тогда, когда он решил бороться со своим Голодом, вампирской природой, присущей вампирам Белой Коллегии. Он потратил годы на то, чтобы контролировать свои темные побуждения, влиться в общество Чикаго и вообще пытаться вести себя как человек. Нам приходилось держать наше родство в секрете. Белый Совет, узнай он о нашей тайне, использовал бы Томаса, чтобы добраться до Белой Коллегии. То же самое сотворили бы Белые вампиры, постаравшись добраться до чародейского Совета через меня.

Потом с Томасом случилось нечто плохое, и он перестал пытаться быть человеком. Возможно, я видел его в общей сложности две или три минуты с тех пор, как он перестал сдерживать себя и снова начал сполна утолять свой Голод.

Томас с важным видом подошел ко мне, как будто мы виделись только вчера, и оглядел меня с ног до головы:

— Тебе явно необходим имиджмейкер, братишка.

— Знаешь что? Ты дядя, — сообщил я.

Томас негромко рассмеялся, слегка запрокинув голову:

— Что? Нет, вряд ли это возможно, разве только если кто-нибудь из бастардов отца действительно выжил. Чего, по сути, просто не может…

Он замолчал на полуслове, и его глаза расширились.

— Да, — сказал я.

— О… — сказал он, застыв от неожиданности с широко открытыми глазами. Это смотрелось немного жутковато. Человеческие существа, даже перестав двигаться, выглядят как люди. Томас с его бледной кожей и ярко-голубыми глазами, замерев, поразительно напоминал статую. — О…

Я кивнул:

— Скажи «масленка».

Томас моргнул:

— Что-что?

— Тогда стопроцентно сойдешь за Железного Дровосека.

— Чего-о?

— Ладно, проехали. — Я вздохнул. — Слушай, в целом так. У меня есть восьмилетняя дочь. Сьюзен мне о ней прежде не говорила. Ее похитила графиня Арианна.

— Гм… — сказал Томас. — Знай я об этом, может, добрался бы быстрее.

— Я не мог ничего рассказать по телефону. Тут припутались полиция с ФБР, их используют в качестве помехи. — Я мотнул головой в сторону дома, за которым наблюдали мы с Молли. — Коп, живущий в этом доме, снюхался с теми, кто пытается мне навредить. Я тут сижу, чтобы отловить либо его нанимателя, либо того, кому поручено его убрать, и вынуть из него максимум возможной информации.

Томас посмотрел на меня:

— Я дядя.

Я провел ладонью по лицу.

— Извини, — сказал он. — Я-то думал, ты звал меня просто поболтать — ну там, как тебя огорчает, что со мной сделала Белая Коллегия. Мне нужно собраться с мыслями.

— Собирайся быстрее, — проворчал я. — Время на счетчике.

Томас несколько раз задумчиво склонил голову и, похоже, взял себя в руки.

— Ладно. Значит, ты ищешь… Как ее зовут?

— Мэгги.

Брат застыл на пару секунд и коротко кивнул:

— Хорошее имя.

— Сьюзен так и решила.

— Выходит, ты ищешь Мэгги, — сказал он. — И тебе нужна моя помощь.

— Не знаю точной даты, но ее должны доставить в Чичен-Ицу. Возможно, сегодня, самое позднее завтра.

— Зачем? — удивился Томас. — И какое это имеет отношение ко мне?

— Ее собираются принести в жертву, чтобы навести порчу на весь наш род, — объяснил я. — Когда ее убьют, заклятие убьет сначала ее братьев и сестер, потом родителей, потом их братьев и сестер и так далее.

— Постой-ка. У Мэгги еще и братья с сестрами есть? Гляжу, ты тут не терял времени зря.

— Да нет же, чтоб тебя! — буркнул я с досадой. — Я просто объяснял, как действует родовая порча.

Брови его поползли вверх.

— Ох, черт! Ты хочешь сказать, эта штука и меня убьет?

— Именно это я и пытаюсь тебе, черт подери, вдолбить. Тебя тоже.

— Гм, — пробормотал Томас. — Я решительно против. — Глаза его снова округлились. — Постой. А что с остальными Рейтами? Им что, тоже угрожает опасность вместе со мной?

Я покачал головой:

— Точно не знаю.

— Голод мне в глотку! — выругался Томас. — Ладно. Тебе известно, где она будет находиться. Ты хочешь, чтобы я седлал коня и помог тебе вернуть Мэгги, как в тот раз мы сделали это с Молли?

— Нет, если только не останется другого выбора. Что-то я сомневаюсь, чтобы нам удалось пережить открытую атаку на Короля Красных на его же поле.

— Нет, конечно, у нас двоих шансов никаких. Но с поддержкой Сове…

— Никакой поддержки, — перебил я, охрипнув от гнева. — Они так рвутся поддержать нас, что их за версту не разглядеть.

Глаза моего брата вспыхнули от ярости.

— Вот уроды!

— Поддерживаю предыдущий комментарий, — кивнул я.

— Тогда что нам делать?

— Мне недостает информации, — признался я. — Добудь мне все, что сможешь. Все про любую активность в Чичен-Ице и вокруг. Вдруг кто-нибудь видел маленькую девочку в окружении Красных… все, что угодно. Наверняка найдется что-нибудь, что поможет отыскать уязвимое место в их броне. Если бы нам удалось узнать, где они ее держат, мы могли бы напасть на это место. Или если бы мне удалось вдруг узнать, какой магией они это место обороняют, может, я мог бы пробить в ней брешь, чтобы сцапать девочку и унести ноги. В противном случае…

— В противном случае, — договорил Томас, — нам придется атаковать их в Чичен-Ице. Что западло.

— Не то слово — западло. Расподлейшая заподлянка.

Томас нахмурился:

— А что, если позвать на помощь Лару? А она могла бы набрать подкреплений у других кланов Коллегии.

— С какой стати ей помогать мне? — поинтересовался я.

— Из самосохранения. По этой части она сильна.

Я хмыкнул.

— Не уверен, что опасность угрожает кому-либо из остальных твоих родственников, — признался я.

— Если ты не уверен, то и они тоже, — заметил Томас. — Во всяком случае, если ты этого не знаешь, Лара и подавно.

— Ну, на твоем месте я бы не слишком на это полагался. Нет. И потом, если с этим явлюсь к ней я, она решит, что это я от отчаяния пускаю в ход уловки.

Томас сложил руки на груди:

— Что ж, возможно, это и не самое удачное предложение. Но ты не посмотрел на это с другой стороны.

— А?

Томас опустил руки и снова поднял их на манер Ванны Уайт, оглашающей буквы с барабана телевикторины.

— Одно не подлежит сомнению: мне угрожает опасность. Она захочет мне помочь.

Я смерил его скептическим взглядом.

Томас пожал плечами:

— Я теперь играю в команде, Гарри. И это известно всем. Если она позволит, чтобы со мной что-либо случилось, когда я просил ее о помощи, это не понравится очень многим. Очень не понравится. Уверен, она ничего такого не захочет.

— Для того чтобы этот аргумент сработал, об угрозе должно быть известно как минимум остальной части Коллегии, — возразил я. — И они захотят узнать, почему это кровная порча, нацеленная на меня, угрожает тебе. Тогда все догадаются о нашей с тобой кровной связи, не только Лара.

С минуту Томас, нахмурившись, обдумывал услышанное, потом пожал плечами:

— И все-таки. Может, все же стоит попробовать обратиться к ней с этим. Ты же знаешь, моя сестра горазда на выдумки. — Лицо его вдруг сделалось подчеркнуто нейтральным. — Особенно в том, что касается устранения препятствий. Возможно, она могла бы помочь тебе.

Обычно я отметаю такие предложения, даже не задумываясь. На этот раз…

На этот раз я задумался.

Лара знает Красную Коллегию, возможно, как никто другой. На протяжении многих лет она действовала совместно с ними. А еще она давно является закулисным правителем Белой Коллегии, заслуженно гордящейся мастерством шпионажа, шантажа, подкупа, совращения и прочих способов добиться цели скрытыми, непрямыми средствами. Если кто-то и знает о Красных больше других, так это Лара Рейт.

Счетчик продолжал тикать. Время, отпущенное Мэгги, истекало. Я не мог позволить себе быть привередливым.

— Я бы предпочел не делать этого, — тихо произнес я. — Мне нужно, чтобы ты поискал все, что сможешь, чувак.

— Что случится, если я не найду ничего?

— Если так… — Я покачал головой. — Если я ничего не сделаю, умрет моя дочка. И мой брат. Я не смогу жить с этим на совести.

Томас кивнул:

— Посмотрю, может, что и получится.

— Не смотри. Делай.

Это вышло у меня настолько жестко, что брат поморщился, пусть и едва заметно.

— Ладно, — кивнул он. — Давай…

Голова его резко повернулась в сторону дома Рудольфа.

— Что? — выдохнул я.

Он поднял руку, дав знак молчать.

— Стекло бьется, — пробормотал он. — Много стекла.

— Гарри! — крикнула Молли.

Я повернулся и увидел, как распахивается дверца «жучка», а из нее появляется Молли, обеими руками удерживающая за ошейник Мыша. Мой пес тоже смотрел в сторону дома Рудольфа, и в груди его клокотал глухой булькающий рык, какой я слышал всего несколько раз — при встрече со сверхъестественными хищниками.

— Кто-то пришел за Рудольфом, — бросил я и ринулся вперед. — Бегом!

Глава 25

Примерно секунду, а может, даже полторы я являл собой крутого парня на острие атаки, а потом мои брат и пес оставили нас с Молли далеко позади. И ведь можно подумать, я не занимаюсь бегом на регулярной основе, да и Молли тоже, пусть и не так старательно. К тому моменту, когда я одолел половину расстояния, Томас с Мышом уже огибали дом, каждый со своей стороны, чтобы зайти с тыла.

— Исчезни, Кузнечик! — крикнул я, и Молли на бегу исчезла, спрятавшись за лучшей своей завесой.

У нас ушло еще четверть минуты на то, чтобы одолеть остаток расстояния, а потом я обогнул дом вслед за Томасом. Свернув за угол, я увидел, что в большой стеклянной двери, ведущей с деревянного крыльца в дом, зияет огромная дыра. Откуда-то из глубины дома доносилось низкое, гулкое уханье, как от большого сабвуфера.

Одним прыжком я одолел ступеньки крыльца и едва не столкнулся с тучей осколков стекла, обломков дерева, пластика и сухой штукатурки, в которую превратился кусок стены рядом со мной. Я только-только успел сообразить, что снаряд, пробивший дырку в стене, — это мой брат, как что-то черное, огромное и стремительное проломилось сквозь стену, увеличив отверстие раз в пять.

Это «что-то» оказалось в паре шагов от меня, а я так и не успел затормозить. Все, что мне оставалось сделать, — это вытянуть руку и схватиться за перила в дальнем углу крыльца. Руку, правда, пришлось сразу же отдернуть: «что-то» разнесло перила в щепки взмахом длинного, неописуемо быстрого когтя. Гулкое уханье сделалось громче и чаще, и до меня вдруг дошло, что я слышу биение его сердца, громкое, как басовый барабан.

Я не тешил себя надеждой, что смогу удрать от столь быстрого существа. Нас с ним разделяло шага два или три, но оно мгновенно сократило дистанцию и метнулось мне в лицо.

Я отчаянно извернулся, выхватил жезл и выпустил в него огненный заряд, но оступился и упал. Огонь, правда, попал по назначению, но это помогло мне не больше, чем если бы я швырнул в тварь резиновым утенком.

Я успел подумать, что мне конец, но тут на крыльцо вырвался из дома Мыш, окутанный бледно-голубым сиянием. Одним огромным прыжком он одолел разделявшее их расстояние и приземлился прямо промеж широких, причудливо ссутуленных плеч угрожавшей мне твари. Когти Мыша впились монстру глубоко в спину, а мощные челюсти сомкнулись на коротком загривке.

Тварь дернулась от боли, но не издала ни звука. Она навалилась на меня — конечно, напасть полноценно, клыками и когтями, Мыш ей помешал, но и одного ее веса, помноженного на скорость, хватило, чтобы у меня затрещали ребра, а ногу пронзила резкая боль.

Мыш опрокинул гадину на землю, терзая ее зубами, царапая когтями спину и вообще причиняя ей максимум боли. Вечерний воздух содрогался от его рыка, и при каждом рывке с его шерсти срывалось облачко голубого света.

По всем правилам, твари полагалось бы уже издохнуть, но этого ей, похоже, никто не сказал. Она извернулась, отскочила от земли как резиновый мяч, схватила Мыша за хвост и швырнула его вверх. Мыш описал в воздухе крутую параболу и врезался в землю с силой пудовой кувалды, взвизгнув от боли.

Не раздумывая, я вскинул жезл, закачал в него как мог больше Огня Души и с криком: «А ну не трожь мою собаку!» — разрядил в гадину.

Струя белого огня сорвалась с конца жезла и полоснула по твари от бедра до затылка, воспламенив ее плоть. Тварь снова беззвучно содрогнулась от боли, и барабанная дробь ее пульса сделалась еще чаще. Гадина упала и задергалась на земле, оставив в покое Мыша.

Я попытался встать, но больная нога отказывалась держать меня, а от внезапно навалившейся слабости руки повисли плетьми. Я так и лежал, задыхаясь, не в силах пошевелиться. Мыш, пошатываясь, поднялся на ноги; язык вяло свешивался из его пасти. За спиной у меня кто-то застонал, и, с трудом оглянувшись, я увидел сидевшего с вывернутым под неестественным углом плечом Томаса. От модного прикида остались одни лохмотья, из живота — рядом с пупком — торчала какая-то железяка, а половину лица сплошь заливала кровь, слишком бледная для человеческой.

— Томас! — крикнул я. Или сделал попытку крикнуть. Какая-то странная акустика была здесь, в невидимом туннеле, в котором я вдруг оказался. — Вставай, чувак!

Он посмотрел на меня пустым, оглушенным взглядом.

Тварь тем временем дергалась уже медленнее. Я повернулся и увидел, что она успокаивается, пульс снова делается ровнее. Теперь я смог наконец разглядеть ее получше.

Размером она не уступала хорошему быку, и пахло от нее соответственно. Впрочем, последнее, возможно, потому, что я ее немножко пережарил. Причудливая форма тела намекала на то, что она способна с равной легкостью передвигаться как на двух, так и на четырех конечностях. Черной кожей она смахивала на Красного вампира в истинном своем обличье, а голова напоминала одновременно человечью, кошачью — не домашней киски, а ягуара или пумы, — а может, еще и крокодилью… или кабанью. И все на ней — и глаза, и язык, и весь рот — имело эту же угольно-черную окраску.

Несмотря на все, что я только что с ней проделал, она начинала снова подниматься.

— Томас! — крикнул я. Или прохрипел.

Тварь тряхнула головой, и взгляд ее мертвенно-черных глаз уперся в меня. Она двинулась ко мне, задержавшись только для того, чтобы отшвырнуть в сторону оказавшуюся у нее на пути мою оглушенную собаку. Мыш приземлился бесформенной грудой — он явно пытался удержать равновесие, но не смог.

Я поднял жезл, нацелил его в надвигающуюся тварь, но сил у меня хватило лишь на тонкую струйку дыма, не более того.

Тут из ниоткуда прилетел камень и врезал твари по морде.

— Эй! — послышался голос Молли. — Эй, Капитан Асфальт! Смоляное Чучелко! Ау!

Мы с гадиной разом повернулись на голос и увидели Молли, стоявшую на виду ярдах в двадцати от нас. Она швырнула еще камень, и тот ударил монстра в широкую грудь. Барабанный бой его сердца снова участился и сделался громче.

— Ну давай, красавчик! — выкрикнула Молли. — Давай поиграем! — Она повернулась к твари боком, до ужаса развратно повела бедром и хлопнула себя по заднице. — Что, слабо?

Тварь напряглась и с потрясающей быстротой метнулась к ней.

Молли исчезла.

Тварь грянулась о землю в том месте, где только что стояла Молли, и выставленные вперед лапищи, сжатые в подобие кулаков, зарылись в землю на добрых восемь дюймов.

Послышался издевательский смех, и еще один булыжник, прилетев откуда-то слева, ударил в тварь и отрикошетил в сторону. Гадина в ярости бросилась в том направлении — и Молли снова исчезла. И она снова отвлекла на себя тварь камнем и несколькими ужимками, чтобы снова исчезнуть.

Правда, с каждым разом она оказывалась все ближе к чудищу — слишком быстро тот перемещался. Но при этом она уводила его все дальше от нас троих. Пару раз Молли даже выкрикнула:

— Торо! Торо! Оле!

— Томас! — окликнул я. — Вставай давай!

Брат несколько раз моргнул, постепенно все живее и осмысленнее. Потом провел рукой по окровавленному лицу, с силой мотнул головой, чтобы стряхнуть кровь с глаз, и опустил взгляд на металлический стержень, торчавший у него из живота. Взялся за него рукой, поморщился и медленно вытащил. Железяка оказалась на поверку шестидюймовой стальной скобой, какой крепят деревянные брусья, — судя по всему, из стены, сквозь которую он пролетел. Томас со стоном уронил железяку на землю, и глаза его на мгновение закатились.

Я видел, как его второе «я» берет верх. Кожа его сделалась еще бледнее; казалось даже, будто она начинает светиться. Дыхание выровнялось мгновенно, а кровоточивший порез на лбу стал быстро затягиваться. Он открыл глаза, и цвет их сменился с ярко-голубого на голодный серебристый.

Томас легко вскочил на ноги и взглянул на меня:

— У тебя кровь идет?

— Не, — мотнул головой я. — Я в порядке.

В нескольких футах от нас Мыш тоже поднялся на ноги и отряхнулся, звякнув медальонами. Молли скрылась за углом дома, откуда почти сразу послышался оглушительный грохот.

— На этот раз будем действовать с умом, — сказал Томас, обращаясь не ко мне, а к Мышу. — Я пойду первым и отвлеку его. А ты хватай его за сухожилия. Похоже, надо покалечить ему не меньше двух конечностей, чтобы обездвижить по-настоящему.

Мыш одобрительно гавкнул, издал раскатистый рык, и вокруг него снова сгустилось неяркое голубое свечение.

Томас кивнул, нагнулся и подобрал обломок разбитого крыльца — брус четыре на четыре дюйма, длиной ярда в полтора.

— Не парься тут, Гарри, — сказал он. — Мы быстро.

— Вперед, команда Дрездена! — прохрипел я.

Они рванули с места и скрылись из вида, за секунду развив скорость гепарда. Я услышал, как Томас испустил боевой клич, довольно неплохо имитирующий Брюса Ли, а следом за этим — треск дерева, ударившегося обо что-то твердое.

Секунду спустя свой боевой рык издал Мыш. А потом за домом замерцали разноцветные вспышки — это Молли отвлекала внимание гадины своей световой магией. Физического вреда гадине это причинить не могло, а вот ослепить — запросто; Молли здорово наловчилась устраивать всякие световые и шумовые эффекты. Она называла это «рейв-пати-заклятием», и на последний День независимости устроила на заднем дворе у родителей такой фейерверк, что на соседней магистрали собралась большая пробка из глазеющих водителей.

Очень мне не нравилось валяться, скрючившись от боли и довольствуясь лишь отзвуками и отсветами кипевшего за домом боя. Я снова попробовал опереться на ногу, но безуспешно. Поэтому я остался лежать, стараясь не потерять сознание и дышать не слишком глубоко. Гадина определенно сломала мне как минимум одно ребро.

Именно в этот момент я заметил две пары горящих красных глаз, смотревших на меня из леса с безошибочно узнаваемой пристальностью хищника. Глаза медленно, бесшумно, но неумолимо приближались.

До меня вдруг дошло, что все, кто мог бы мне помочь, вроде как заняты другим.

— Ох! — выдохнул я. — Ох, мать-перемать!

Глава 26

Глаза рванулись ко мне, а потом что-то темное и твердое с силой врезало мне по челюсти. Я и без того находился на грани обморока. Удара хватило, чтобы вырубить меня окончательно.

Я смутно осознавал, что меня поднимают и закидывают на плечо. Потом меня тошнотворно быстро понесли куда-то. Это продолжалось достаточно долго для того, чтобы меня успело стошнить. Сил у меня, правда, не хватило даже на то, чтобы постараться попасть в похитителя.

Примерно вечность спустя меня бросили на землю. Я лежал неподвижно, надеясь убедить моего похитителя, что я едва в сознании и слаб, как котенок. Это оказалось несложно, потому как я таким и был. Актер из меня, как правило, никудышний.

— Не нравится нам это, — произнес женский голос. — У его силы нехороший запах.

— Надо терпеть, — возразил мужской голос. — Это может быть хороший трофей.

— Оно нас подслушивает, — заметила женщина.

— Мы знаем, — ответил мужчина.

Я услышал мягкие шаги, приглушенные толстым слоем хвои, и женщина заговорила снова, на сей раз тише. В ее голосе звучал явственный оттенок Голода.

— Бедное создание. Такое израненное. Давай мы его поцелуем, и оно уснет. Это было бы милосердно. И *он* будет нами доволен.

— Нет, любовь моя. *Он* будет нами удовлетворен. Это не одно и то же.

— Разве мы не поняли уже одного простого факта? — едко парировала она. — Никогда *он* не представит нас Кругу, сколько бы трофеев мы ни принесли Коллегии. Мы чужие, незваные гости. Мы не из первых Майя.

— На протяжении вечности многое может измениться, любовь моя. Мы будем терпеливы.

— Ты хочешь сказать, *он* может пасть? — Она испустила очень неприятный смешок. — Тогда почему мы не добиваемся расположения Арианны?

— Об этом лучше не думать, — решительно возразил он. — Если мы будем думать об этом слишком часто, *он* может узнать. *Он* может покарать. Мы ведь понимаем?

— Понимаем, — без энтузиазма согласилась она.

А потом чьи-то крепкие как сталь пальцы схватили меня за плечо и перевернули на спину. Надо мной шли кругом темные силуэты деревьев — только эти черные фигуры на фоне подсвеченного чикагскими городскими огнями небосклона.

Впрочем, даже этого света пусть с трудом, но хватало, чтобы разглядеть бледные, тонкие черты женщины ростом с ребенка. Нет, правда, роста в ней было четыре фута с полтиной, хотя пропорции тела у нее соответствовали взрослому человеку. Светлая, очень светлая кожа, россыпь бледных веснушек — на вид я дал бы ей лет девятнадцать. Еще ее отличали светло-каштановые волосы, очень прямые, и очень, очень необычные глаза. Один светлый, голубой как лед, второй — темно-зеленый, и у меня почему-то сложилось впечатление, будто существо, скрывающееся за этими разномастными глазами, безумно.

Одежду ее составляли платье с длинными свободными рукавами и надетое поверх него подобие плаща, приталенное и без рукавов. При этом она оставалась босой — это я знаю точно, потому что она поставила босую ногу мне на грудь и наклонила голову посмотреть на меня:

— Мы опоздали. Смотри, оно начинает портиться.

— Вздор, — отозвался мужской голос. — Это идеально подходящий экземпляр. Смертным чародеям, любовь моя, положено быть израненными, но крутыми.

Я поднял взгляд и увидел второго говорившего. Этот оказался повыше, футов пяти с половиной ростом, с коротко стриженными рыжими волосами, черной бородкой и потемневшей, как бронза, кожей, словно от загара. Одежду он носил черную, шелковую, — казалось, он явился сюда прямиком с репетиции «Гамлета».

— Ага, — произнес я. — Вы, должно быть, Эстебан и Эсмеральда. Я слышал о вас.

— Мы знамениты! — прошипела маленькая женщина, улыбнувшись мужу.

Он смерил ее хмурым взглядом и вздохнул:

— Воистину, это мы. И здесь — дабы помешать тебе позволить Арианне исполнить ее замыслы.

Я даже моргнул от неожиданности:

— Что-что?

Эсмеральда пригнулась ближе, так, что ее волосы коснулись моих носа и губ.

— Может, у него уши сломаны. Если уши неисправны, может, нам стоит отделить их и отослать назад?

— Спокойствие, любовь моя, — сказал Эстебан. Он присел на корточки и посмотрел на меня. — Это не его вина. Он даже не подозревает, как Арианна манипулирует им.

— О чем это вы? — не понял я. — Послушайте, ребята, никто не хочет помешать Арианне сильнее, чем я.

Эстебан небрежно отмахнулся:

— Да-да. Похоже, оно полагает, что должно спасти свое отродье. Оно попытается отбить его — в самом сердце *его* королевства. В центре сплетения могущественных сил, равновесие которых оно может нарушить самыми разными способами.

— Как-то мелко оно для этого выглядит, — усомнилась Эсмеральда. — Это всего лишь искалеченный, грязный зверек.

Эстебан пожал плечами:

— Мы уже знаем, что внешность обманчива. Важно то, что прячется за ней. Ты со мной согласишься, израненный чародей?

Я облизнул пересохшие губы. Не могу сказать, чтобы мне особенно хотелось полемизировать с парой сумасшедших вампиров, но из всех возможных путей этот, возможно, представлялся лучшим. Все, кто прожил достаточно долго, относятся ко времени без особого почтения, — во всяком случае, минута для них так, тьфу. А для проживших несколько тысяч лет и час не значит почти ничего. Если брату и его команде повезет в бою, не пройдет и нескольких минут, как они поймут, что я пропал. Вряд ли Ээбы успели унести меня настолько далеко, чтобы нас не унюхал Мыш, — а Мыш, насколько я знаю, способен распознать запах даже из космоса.

Говори с ними. Тяни время.

— Это, конечно, зависит от природы субъекта и наблюдателя, — ответил я. — Но если вы имели в виду метафору в ее простейшем понятии, тогда, пожалуй, да. Истинная природа любого отдельно взятого существа превосходит его зрительно воспринимаемую внешность в смысле значимости. — Я сделал попытку улыбнуться. — Должен признаться, мне нравится ваше обращение. Я ожидал чего-то совсем другого.

— Мы хотели съесть тебя и убить. Или, скорее, сначала убить, потом съесть, — улыбнулась в ответ Эсмеральда. Надеюсь, ее улыбка получилась безумнее моей. — И можем так и поступить.

— Уверен, в планах у вас что-то другое, — заметил я. — Вы явно хотите поговорить. А я более чем хочу вас послушать.

— Отлично, — кивнул Эстебан. — Мы рады, что ты в состоянии разумно взглянуть на интересующий нас вопрос.

— Какой именно вопрос интересует вас в первую очередь?

— Вопрос твоего вмешательства в план Арианны, — ответил Эстебан. — Мы желаем, чтобы ты прекратил свое вмешательство.

— С этим… возможны проблемы. Видите ли, если она сделает то, что собирается, это убьет меня и мать девочки.

Вампиры молча переглянулись, и выражения их лиц немного изменились. У меня сложилось впечатление, что они обменялись какой-то информацией.

Эстебан снова повернулся ко мне:

— Как ты узнал это, израненный чародей?

— Да уж узнал, — хмыкнул я.

— О-о-о, — протянула Эсмеральда. Она прижалась ко мне всем телом, оседлав мои бедра. Я почти не ощущал ее веса — настолько она была маленькая. Пахло от нее как-то неправильно. Словно формальдегидом и плесенью. — Он заносчив. Нам нравится заносчивость. Так сладко наблюдать, как заносчивый зверек покоряется. Тебе нравятся наши глаза, израненный чародей? Какой цвет нравится больше? Смотри, смотри внимательно!

Нельзя смотреть в глаза вампирам — это всем хорошо известно. Тем не менее мне доводилось пару раз встречаться взглядом с вампирами Красной Коллегии, и оба раза я без особых проблем блокировал их попытки вторгнуться в мое сознание. Это даже не требовало от меня каких-то специальных усилий.

Однако эти вампиры были не из простых.

Голубой лед и морская зелень завертелись у меня перед глазами, и я лишь в самую последнюю секунду сообразил, что происходит, и захлопнул большую часть лабиринтов своего сознания, оставив только хорошо укрепленные цитадели мысли и памяти, — они у меня всегда готовы устоять перед штурмом.

— Прошу вас, хватит, — тихо произнес я, выждав немного. — Так мы ни о чем не договоримся.

Маленькая вампирша поджала губки и склонила голову набок, словно раздумывая, огорчаться ей или потешаться. Похоже, она выбрала второе. Она хихикнула и поерзала по мне бедрами:

— Как славно, славно, славно. Нам нравится.

— У тебя есть варианты, — сообщил Эстебан.

Если поведение Эсмеральды и выводило его из себя, виду он не подавал. Черт, да он, возможно, даже не замечал этого.

— Разумеется, — отозвался я. — Перечисли их.

— Полагаю, простейшим способом уладить нашу проблему было бы для тебя отдать свою жизнь, — рассудительно произнес он. — Будь ты мертв, у Арианны не осталось бы повода причинять вред твоему отпрыску.

— Помимо той части, которая предусматривает мою смерть, у этой идеи есть еще несколько небольших сложностей.

— Разумеется, — издевательски процитировал меня Эстебан. — Перечисли их.

— Каковы гарантии, что с девочкой ничего не случится и что ее в целости и сохранности вернут матери? Кто поручится за то, что Арианна не повторит этот свой фокус уже через месяц?

— Можно составить контракт, — предложил Эстебан. — Подписать его при свидетелях от незаинтересованной стороны, члена договора. А для того чтобы у тебя не оставалось сомнений, мы можем попросить у нашего повелителя, дабы *он* лично гарантировал безопасность и защиту твоих самки и отпрыска от любого рода мести.

— Что ж, такая возможность заслуживает того, чтобы над ней подумать, — кивнул я. — Хотя та часть плана, где я умираю, является откровенно слабым местом.

— Что ж, — согласился Эстебан, — это можно понять. Мы могли бы также предложить альтернативу твоей смерти.

Движения Эсмеральдиных бедер сделались медленнее, чувственнее. В прошлом я уже попадался в лапы вампирам Красной Коллегии. Меня до сих пор иногда посещают кошмары на эту тему. Но симпатичного вида девица, сидевшая на мне, обладала не поддающейся логике женственностью. От близости ее на меня накатывала тошнота, но тело мое реагировало с огорчительной интенсивностью.

— Альтернатива, — хрипловато прошептала она мне на ухо. — Нынче это означает быть модным. И нам так нравится показывать маленьким смертным, как стать модным.

— Вы сделали бы меня таким же, как вы, — тихо произнес я.

Эсмеральда медленно кивнула, и губы ее скривились в ленивой, чувственной улыбке. Бедра продолжали ритмично прижиматься к моим, и одно это могло свести с ума. Зато показались ее клыки.

— Этот вариант сулит тебе определенные преимущества, — заметил Эстебан. — Даже если Арианна и совершит свой ритуал отмщения, трансформация твоей крови обеспечит тебе защиту от него. К тому же тебя не убьют и не замучают до смерти в плену, как это произойдет с Белым Советом в ближайшие полгода или чуть позже.

— Это тоже стоит обдумать, — сказал я. — Весьма практично. Есть ли еще варианты, которые ты полагаешь реально возможными?

— Только один, — сказал Эстебан. — Отдать своего отпрыска в дар нашему владыке, Красному Королю.

Будь у меня силы ударить его, я бы это сделал. Так что, возможно, даже к лучшему, что у меня их не было.

— И что это даст?

— Король вступит во владение твоим отпрыском. Таким образом, дитя окажется под его защитой до тех пор, пока он не сочтет ее неподобающей, недостойной его опеки или не нуждающейся в оной.

Эсмеральда быстро кивнула:

— Она станет его. Он так трогательно заботится о своих зверушках. Мы полагаем, это просто очаровательно. — Она округлила губки — ни дать ни взять школьница, застигнутая за разговором шепотом на запретные темы. — Ой, мамочки, и расстроится же Арианна! Она будет ныть несколько веков без умолку.

— А еще, Дрезден, мы могли бы подсластить сделку движимым имуществом, — добавил Эстебан. — Как вам бонус, скажем, в семь юных дев? Вы могли бы выбрать их из нашей паствы или из мест естественного обитания, и мы проследим за их надлежащими подготовкой и размещением.

Я долго, старательно думал над этим предложением, потирая подбородок.

— Весьма разумные предложения, как мне представляется, — произнес я наконец. — Но меня не оставляет ощущение, что я чего-то не понял. Почему бы Красному Королю просто не приказать Арианне отказаться от своих замыслов?

Оба Ээба едва не поперхнулись от возмущенного удивления.

— Из-за ее супруга, Дрезден, — ответил Эстебан.

— Убитого чародеем с черным посохом, — добавила Эсмеральда. — Вопрос кровной мести.

— Священной мести.

— Праведной мести.

Эстебан покачал головой:

— Даже наш властелин не может вмешиваться в вопросы кровной мести. Это законное право Арианны.

Эсмеральда кивнула:

— Равно как и в случае с Бьянкой и ее отмщением тебе в начале войны. Многие не желали, чтобы она поступала так, как поступила, но таково было ее право, даже несмотря на то что она являлась одним из самых младших членов Коллегии. А затем ее долг перешел к супругу Арианны, как ее ближайшему родственнику. Как перешел впоследствии к самой Арианне. — Она посмотрела на Эстебана и ослепительно улыбнулась. — Как мы рады, что израненный чародей ведет себя столь галантно и обаятельно. Совсем не как другие чародеи. Может, нам все-таки оставить его себе?

— Бизнес, любовь моя, — с упреком проговорил Эстебан. — Бизнес прежде всего.

Эсмеральда обиженно выпятила нижнюю губу — и вдруг резко повернулась, напряженно всматриваясь куда-то в темноту.

— Что там, любовь моя? — негромко спросил Эстебан.

— Ик’к’уокс, — отозвалась она отрешенным, озадаченным голосом. — Его терзает боль. Он спасается бегством. Он… — Глаза ее распахнулись широко-широко и вдруг сделались угольно-черными, как у сломавшей мне ребра гадины. — О! Оно лукавило! — Лицо ее повернулось ко мне, и губы поползли вверх, обнажив клыки. — Оно лукавило! Оно привело своего демона! Демона с горных ледников из Страны Снов!

— Если их не натренировать как следует, от них немного толку, — философски заметил я.

— Констебль, — резко произнес Эстебан. — Он убил констебля?

Мгновение Эсмеральда вглядывалась в никуда, потом покачала головой:

— Нет. На него напали почти сразу же, как он ворвался в дом. — Она поежилась и подняла взгляд на Эстебана. — К нам приближается демон израненного чародея, и быстро!

Эстебан вздохнул:

— Мы так надеялись решить все цивилизованным путем. Это твой последний шанс, израненный чародей. Что ты скажешь на мои предложения?

— Идите в задницу, — ответил я.

Глаза у Эстебана тоже почернели.

— Убей его.

Тело Эсмеральды напряглось, как от сексуального возбуждения, и она, оскалив клыки, начала пригибаться к моему горлу. Она негромко, страстно зарычала.

Несколько последних секунд пальцы мои сжимали амулет моей матери. Когда маленькая вампирша уже была готова вонзить в меня клыки, она наткнулась на серебряную пентаграмму. Символ того, во что я верю. Пятиконечная звезда, символизирующая четыре стихии и дух, заключенная в кольцо человеческой воли. Я не викканец. И по части других религий я тоже не большой спец, даже несмотря на тот факт, что как-то раз говорил с глазу на глаз с архангелом, посланником Всевышнего.

И все же есть вещи, в которые я верю. Ведь вера — это не скрупулезное следование установленным обрядам и не то, сколько денег ты кладешь в сосуд для пожертвований. И не клятвы кому-то там на небесах, и не каждодневные медитации.

Вера заключается в твоих поступках. В стремлении стать лучше, благороднее и добрее, чем ты есть сейчас. В готовности принести жертву ради блага других — даже если никто не похвалит тебя и не скажет, какой ты герой.

Вера обладает собственной силой — куда более загадочной, куда менее управляемой, чем магия. Символ, если в него верят искренне, от всего сердца, способен стать смертельной угрозой для многих потусторонних хищников — и едва ли не более других уязвимы перед ним вампиры Красной Коллегии. Как это действует и почему, я не знаю. Как знать, может, в этом участвует еще кто-то. Я никогда и никого не просил об этом, но, если это все-таки так, кто-то меня явно поддерживал.

Пентаграмма вспыхнула ослепительным серебряным светом, ударившим Эсмеральду с силой шестифутовой волны, сбросив ее с меня и в клочья изорвав телесную оболочку, которую та носила поверх своей истинной.

Я повернулся и выставил символ в сторону Эстебана, но тот успел отскочить на несколько шагов, так что сияние заставило его всего лишь поднять руку, прикрывая глаза. Продолжать ретироваться это ему не помешало.

Эсмеральда испустила змеиное шипение, и я увидел тощую чернокожую тварь, стоявшую среди ошметков одежды и маски из плоти. Роста она осталась прежнего, но члены ее сделались длиннее минимум на треть, дряблый черный живот свисал, а при взгляде на ее лицо уродливые южноамериканские нетопыри разом стали бы лучшего мнения о себе.

Она разинула пасть с длинными клыками и еще более длинным, розовым, в черную крапинку языком. Угольно-черные глаза горели яростью.

На хвою легли тени от приближавшегося бледно-голубого сияния, и лес вдруг наполнился эхом от торжествующего рыка Мыша. Он явно обнаружил мой запах — или запах вампиров — и приближался к нам.

Эсмеральда снова зашипела, и шипение это прямо-таки сочилось злобой и ненавистью.

— Нельзя! — рявкнул Эстебан.

С нечеловеческой скоростью он ринулся в обход меня, стараясь держаться подальше от амулета, и схватил маленькую вампиршу за руку. Еще мгновение их холодные, пустые черные глаза смотрели на меня — а потом прошелестел порыв ветра, и оба исчезли.

Я благодарно обмяк на земле. Бешено колотившееся сердце начало замедлять свой бег, страх стал стихать. Замешательство по поводу происходящего, впрочем, никуда не делось. А может, все казалось таким запутанным и невероятным просто потому, что я очень устал.

Угу. Верно.

Мыш гавкнул еще раз, а потом мой пес встал рядом со мной, надо мной. Он тыкался в меня носом до тех пор, пока я не поднял руку и не почесал его немного за ушами.

Следом появились Томас и Молли. Хорошо, что Томас предоставил погоню Мышу, а сам сбавил скорость, чтобы Молли не оставалась в лесу одна. Глаза его сияли серебром, в волосах блестело битое стекло. Левая часть тела у Молли была изрядно заляпана зеленой краской.

— Ладно, — пробормотал я. — Двигаюсь в обратном направлении.

— О чем это вы? — обеспокоенно спросила Молли, опускаясь рядом со мной на колени.

— Задом наперед. Я же детектив. Считается, что я должен распутывать происходящее. А я работаю задом наперед. Чем больше смотрю на это дело, тем меньше понимаю, что происходит.

— Стоять можешь? — спросил Томас.

— Нога, — сказал я. — Не могу на ней стоять. И ребра. Сломаны, похоже.

— Я его понесу, — скомандовал Томас, — а ты найди телефон.

— Сейчас.

Брат поднял меня и вынес из леса. Мы вернулись к машине.

К обломкам машины.

Я тупо смотрел на груду металла. Казалось, кто-то взял Томасов белый «Ягуар» и сунул его в пресс для металлолома вместе с «Голубым жучком». Обе машины оказались сплющены в лепешку толщиной фута четыре. Под ними на асфальт натекла лужа горючего и прочих жидкостей.

Томас осторожно поставил меня на здоровую ногу.

Этой неприятности «жучок» пережить уже не мог. Я поймал себя на том, что смаргиваю слезы с глаз. «Жучок» не отличался ни ценой, ни особым стилем. Просто это была моя машина.

И ее не стало.

— Черт подери… — пробормотал я.

— Хм? — спросил Томас. Он казался значительно менее потрясенным, чем я.

— У меня там посох остался. — Я вздохнул. — Чтобы такой вырезать, нужно несколько недель.

— Лара будет мной недовольна, — заявил Томас. — Это уже третья за год.

Я закатил глаза:

— Угу. Я разделяю твою боль. Что случилось с этой большой гадиной?

— Ты про драку? — Томас пожал плечами. — По большей части это напоминало бой быков. Когда эта штука пыталась сосредоточиться на ком-то одном, остальные двое нападали с тыла. Можешь гордиться Мышом.

Пес довольно вильнул хвостом.

— А краска?

— О, этот гад кинул в Молли пятигаллонным ведерком краски. Может, пытался убить, а может, просто надеялся, что так ее будет видно сквозь завесу. В общем, для человека, ограниченного в оборонительных средствах, она держалась неплохо. Дай-ка посмотрю, можно ли спасти что-нибудь из багажника. Извини.

Я сел на мостовую, а Мыш подошел и сел рядом, представив собственный бок в качестве опоры. «Голубой жучок» погиб. Я слишком устал, чтобы плакать.

— Я вызвала такси, — доложила Томасу Молли, вернувшись. — Будет ждать нас в двух кварталах отсюда. Возьмите его, а я прикрою нас завесой, пока машина не подъедет.

— Угу, — кивнул Томас и снова поднял меня на руки.

Как мы ехали домой, я не помню — спал.

Глава 27

Большую часть моего веса принял на себя Томас: поврежденная нога начала распухать. Он усадил меня в одно из моих кресел в гостиной.

— Нам нельзя задерживаться здесь надолго, — сказал он. — Этим двоим Красным известно, что он ранен и изможден. Они непременно вернутся в поисках слабого места или чтобы похитить кого-нибудь из нас, пока мы уязвимы.

— Да, верно, — согласилась Молли. — Как он?

Томас присел передо мной на корточки и пристально посмотрел на меня. Радужки его, казалось, выточены из отполированного хрома.

— Пока никак.

— Что, в шоке?

— Возможно. Ему очень больно.

Мне больно? Ох! Ну да, мне. Я предположил, что, возможно, именно этим объяснялось то, что я не участвовал в разговоре.

— Господи! — дрожащим голосом произнесла Молли. — Пойду соберу что-нибудь из его вещей.

— Хреново все, — буркнул Томас. — Забери Боба.

— Что забрать? — Молли, похоже, пребывала в полном замешательстве.

На лице у Томаса промелькнуло удивление, которое сразу же сменилось обычным бесстрастным выражением.

— Извини. Язык болтает сам по себе. Забери мечи.

— Их нет здесь, — донесся голос Молли из спальни. — Он унес их куда-то. И их, и порошок от привидений, и всякие другие незаконные штуки.

Томас нахмурился, но кивнул:

— Ладно. Наверное, это к лучшему. Куда нам его забрать?

В поле моего зрения появилась Молли и опустилась на колени, чтобы заглянуть мне в лицо. Потом взяла меня за руку.

— Куда-нибудь, где спокойнее, наверное.

Томас медленно вдохнул и выдохнул. Его серебряные глаза сделались еще ярче. Это и пугало до чертиков, и завораживало.

— Я надеялся, ты знаешь хорошее место. Если я, черт подери, и уверен в чем-то, так это в том, что ко мне его никак нельзя.

— У меня и дома своего нет, — обиженно заявила Молли. — Я до сих пор с родителями живу.

— Не хнычь, — ледяным голосом отрезал Томас. — Лучше назови мне какое-нибудь место, где его не убьют.

— Я… — начала Молли, но зажмурилась на секунду и заговорила уже спокойнее: — Извините меня. Я просто… — Она взглянула на Томаса. — Мне просто страшно.

— Я понимаю, — процедил Томас сквозь стиснутые зубы.

— Эм-м-м… — промычала Молли. — Что это у вас с глазами?

Последовала довольно долгая пауза.

— Это не мои глаза, мисс Карпентер, — ответил Томас. — Это глаза моего демона. Такими вас лучше видно.

— Демона… — повторила Молли. Она пялилась ему в лицо. — Вы голодны. Вроде как это у вампиров?

— После такой-то драки? — отозвался Томас. — Да я едва рассудок сохраняю.

Оба могли бы, конечно, подумать. Всякий раз, когда чародей заглядывает кому-либо в глаза, он рискует провалиться глубже, в самую душу того, с кем имеет дело. Вы получаете доступ к самой что ни на есть истинной натуре этого человека. Это можно было бы назвать вуайеризмом, если бы тот человек не мог заглянуть точно так же в вашу душу.

Я всего второй раз в жизни видел, как это проделывает кто-то еще. Один краткий миг они пристально смотрели друг на друга. Потом глаза у Молли вдруг расширились, как у перепуганной оленихи, и она резко вздохнула. Теперь она смотрела на него, чуть повернув в сторону подбородок, — словно безуспешно пыталась отвести взгляд.

Томас неестественно замер, и, хотя глаза его тоже расширились, он напоминал мне скорее пригнувшегося перед прыжком кота.

Молли чуть откинулась назад, и с губ ее сорвался негромкий стон. Глаза ее наполнились слезами.

— Господи! — произнесла она. — Боже! Нет. Нет, как вы прекрасны. Господи, вам ведь так больно, вам столького не хватает. Позвольте мне помочь вам… — Она взяла его за руку.

Томас не шелохнулся от ее прикосновения. Ни единый мускул не дрогнул. Глаза его очень медленно закрылись.

— Мисс Карпентер, — прошептал он. — Не прикасайтесь ко мне. Пожалуйста.

— Нет, все в порядке, — сказала Молли. — Все в порядке. Я здесь.

Рука Томаса дернулась быстрее, чем смог бы уследить глаз. Он перехватил ее запястье своими бледными пальцами, и она негромко ахнула. Он открыл глаза, пристально посмотрел на нее, и Молли задышала чаще. Соски ее отвердели и рельефно проступили сквозь тонкую футболку, рот приоткрылся с едва слышным стоном.

Кажется, я издал тихий звук протеста. Ни тот, ни другая этого не услышали.

Он придвинулся к ней вплотную — движение вышло одновременно кошачьим и змеиным. Молли затрясло. Она облизнула губы и подалась навстречу ему. Губы их встретились, тело ее дрогнуло, напряглось и застыло. С губ сорвался еще один едва слышный вздох, глаза ее закатились, и Томас вдруг крепко прижался к ней. Молли начала ритмично поводить бедрами. Ее руки поползли вверх и принялись теребить его шелковую рубаху, нашаривая пуговицы, стремясь ощутить ладонями обнаженную грудь…

Мыш врезался в Томаса пушечным ядром.

Столкновение оторвало моего брата от моей ученицы и швырнуло на кирпичный выступ камина. Томас вскрикнул от удивления и ярости, но, прежде чем он успел опомниться, Мыш схватил его за горло.

Пес сомкнул челюсти не до конца — но кончики его клыков погрузились-таки в плоть, и он с рычанием продолжал удерживать Томаса на месте. Рука моего брата осторожно шевельнулась в направлении стальной кочерги, что висит у меня рядом с камином. Мыш заметил это и предостерегающе встряхнул Томаса, отчего зубы погрузились еще глубже. Брат продолжал тянуться к кочерге, и пес напрягся.

Я усилием воли встряхнулся, приходя в себя.

— Томас! — окликнул я слабым голосом.

Он застыл. Мыш навострил ухо.

— Томас, — прохрипел я. — Не смей. Он защищает девочку.

Томас издал задыхающийся, полный боли звук, поморщился и с видимым усилием расслабился, покоряясь. Напряжение медленно покидало его тело, и он поднял обе руки ладонями вверх, чуть задрав подбородок.

— Все, — прохрипел он. — Все. Я в норме.

— Покажи мне глаза, — потребовал я.

Он повиновался. Они снова сделались светло-серыми, только в уголках еще мерцали серебристые искры голода.

— Мыш, — выдохнул я.

Мыш осторожно разжал зубы, отпустив Томасову шею, отступил на пару шагов и сел, настороженно опустив морду. Он не сводил с Томаса глаз. Зрелище сидящей неподвижно, как изваяние, собаки показалось мне неестественным, даже жутковатым.

— Мне нельзя здесь больше оставаться, — произнес Томас. Укусы на его шее зловеще припухли и слегка почернели, словно пес кусал его раскаленными докрасна зубами. — Нельзя, пока она вот такая. — Он зажмурился. — Я не хотел. Прости.

Я покосился на Молли — та съежилась калачиком и дрожала, продолжая дышать часто-часто.

— Убирайся, — сказал я.

— Как ты собираешься…

— Томас, — перебил я его, и голос мой вдруг окреп от гнева. — Ты же мог искалечить Молли. Ты вообще мог убить ее. Мой единственный защитник сидит здесь и пасет тебя, вместо того чтобы дежурить на входе. Уходи. В таком виде от тебя все равно никакого толку.

Мыш еще раз предостерегающе рыкнул.

— Извини, — повторил Томас. — Извини.

Он осторожно обогнул Мыша и вышел, ступая почти беззвучно.

Я посидел с минуту. Мне было больно — практически во всех смыслах этого слова. Все тело неприятно кололо, словно оно затекло во сне и кровообращение только-только начинало восстанавливаться. Это все Огонь Души. Должно быть, я немного перестарался. Страх и адреналин еще некоторое время поддерживали меня в тонусе, но теперь их действие иссякло.

Страх за брата и Молли добавил немного сил — по крайней мере, моему голосу, но и этого вряд ли хватило бы надолго. Даже сидеть было больно. И дышать. Любое движение причиняло боль. Правда, отсутствие движения тоже ее причиняло.

Поэтому, решил я, с таким же успехом можно двигаться.

Я сделал попытку встать, но левая нога решительно отказывалась работать, и мне еще повезло, что я не рухнул поленом на пол. Мыш без предупреждения встал и поспешил в спальню. Я услышал шум, словно он залезает под кровать, — при его габаритах ему пришлось бы для этого приподнимать ее спиной. Минуту спустя он вернулся, держа в зубах один из моих костылей, оставшихся от предыдущих травм.

— Ай, умница пес, — похвалил я его.

Он вильнул хвостом и отправился в спальню за вторым. Вооружившись обоими, я смог-таки встать и проковылял на кухню.

Тайленол-3 — неплохое средство, но держать его в доме без рецепта противозаконно, если только у вас нет канадского паспорта, поэтому в настоящий момент упаковка находилась в тайнике, зарытом в безумном садике моей крестной. В результате по причине отсутствия в доме тайленола-3, а также его менее известного, прожившего совсем недолгую жизнь братца тайленола-2 мне пришлось ограничиться большой дозой обычного тайленола. Боль — ответный удар…

Тут до меня дошло, что я вслух излагаю все эти соображения Мышу, что само по себе заставляло призадуматься: если подобные излияния войдут в привычку, это может привести к неловкой ситуации. Покончив с этим и выпив третий стакан воды, я переместился к Молли и пощупал ей пульс. Сердце билось ровно. Дыхание замедлилось. Глаза оставались полуоткрытыми, смотревшими в никуда.

Я выругался про себя. Чертова девчонка едва себя не угробила. Вот уже второй раз ее едва не слопал вампир, хотя, надо признать, в первый раз это произошло не по ее вине. Все равно нет ничего хорошего в том, чтобы наступать на грабли больше одного раза. Если бы Томас начал по-настоящему ею кормиться, это могло закончиться для нее чем угодно.

— Молли, — окликнул я ее. Затем повторил громче: — Молли!

Она вдруг резко вздохнула и уставилась на меня.

— Ты мне весь ковер краской изгваздала, — устало сказал я.

Она села, осмотрела себя, с головы до ног перепачканную зеленой краской, и снова подняла на меня ничего не понимающий взгляд:

— Что случилось?

— Ты заглянула в душу Томасу. Вы оба утратили над собой контроль. Он тебя едва не слопал. — Я ткнул в нее концом костыля. — Тебя спас Мыш. Поднимайся.

— Да, — пробормотала она. — Ладно. — Она очень медленно встала, морщась и потирая запястье. — Эм… А… с Томасом-то все в порядке?

— Мыш его чуть не убил, — ответил я. — Он напуган, пристыжен, наполовину обезумел от голода и ушел. — Я еще раз легонько похлопал ее по ноге костылем. — А ты о чем думала?

Молли покачала головой:

— Если бы вы видели… Я имею в виду, если бы вы видели, какой он. Какой одинокий. Как ему больно, каким опустошенным он себя чувствует, Гарри… — Она шмыгнула носом. — Никогда ничего страшнее в жизни не видела. И никого храбрее.

— Ну да, поэтому ты решила помочь ему, позволив высосать из тебя всю жизнь.

Мгновение она смотрела на меня, потом залилась краской и отвернулась.

— Он… Это не то же самое, как если бы меня рвали на куски заживо. Это… — Она покраснела еще сильнее. — Не могу найти слова точнее, чем «слизывать». Как слизывать глазурь с пирога. Или цветную присыпку с леденца.

— Угу. Если не считать того, что стоит тебе сосчитать, сколько раз ему нужно лизнуть, чтобы добраться до сладкой начинки, как ты уже мертва, — уточнил я. — Или сошла с ума. О чем — с учетом того, на что ты способна, — даже думать страшно. Поэтому спрашиваю еще раз. — Я постукивал ее по ноге кончиком костыля в такт каждому слову. — О. Чем. Ты. Думала?

— Это больше не повторится, — пробормотала она, но я увидел, как она поежилась.

Я скептически хмыкнул, глядя на нее сверху вниз.

Молли не была готова. Ни к чему из того, что мы собирались делать. Слишком много самоуверенности, слишком мало здравого смысла.

Это огорчало. В ее возрасте я уже поработал в подручных у частного детектива и открыл свой бизнес. И уже больше пяти лет жил под дамокловым проклятием.

Конечно, опыта у меня тогда было побольше. Первое мое знакомство с темной магией в лице моего первого наставника Джастина Дю Морне состоялось, когда мне было десять или одиннадцать лет, хотя тогда я еще не знал, чем это обернется. Вторая подобная встреча произошла у меня в шестнадцатилетнем возрасте, когда я познакомился с Леанансидхе. А потом я пережил едва ли не круглосуточное наблюдение со стороны параноидального Стража Моргана.

В целом этот отрезок жизни длился не так уж долго, зато он был под завязку набит болезненными жизненными уроками. Я успел напринимать уйму глупых решений и каким-то образом пережить все их последствия.

Зато я не пасовал в такой острой ситуации, как эта. Возможно, тролль под мостом или один-два раздосадованных духа не самое страшное, что водится на свете. Однако они подготовили меня к тому, с чем я столкнулся сегодня.

Молли сама очертя голову полезла в западню. Она уже обжигалась прежде, но даже у меня уходило не больше одной попытки, чтобы усвоить урок.

Следующего испытания она могла и не пережить.

Она подняла на меня взгляд.

— Что? — спросила она.

— Нам надо шевелиться, — сказал я. — Пока вы трое играли с Ик’к’… с Ик-ку-ку-качу… — Я сморщил нос, пытаясь вспомнить, как звали гадину, и не смог. — В общем, пока вы общались с Иком, я пообщался с Ээбами. В некотором — аморальном, преступном — смысле они просто очаровашки. Томас прав: они охотятся за мной, ищут удобного случая. Мы уходим.

— Куда?

— В церковь Святой Марии, — ответил я. — Красная Коллегия не может ступить на священную землю, и Сьюзен известно, что я уже пользовался этим местом в качестве убежища. Они с Мартином смогут найти меня там. И мне нужно передохнуть немного.

Она кивнула, поднимаясь:

— Ладно. Возьму вам смену одежды, хорошо?

— Сначала вызови такси, — возразил я. — И упакуй тайленол. И немного корма для Мыша.

— Верно. Идет.

Я стоял, опершись на костыли, и смотрел, как она мечется по комнате, собираясь. Я не рисковал садиться. Тайленол снял самую острую боль, и мои мысли, пусть усталые и не слишком быстрые, снова соединились с телом. Я не хотел рисковать, впадая в апатию.

— Повтори это пять раз подряд и быстро, — буркнул я себе и сделал попытку. В основном для того, чтобы занять себя, хотя с этим у меня было меньше возможности облажаться.

Немного позже дежуривший наверху, на улице Мыш негромко гавкнул, и Молли устало поднялась по ступенькам.

— Такси пришло, Гарри! — окликнула она.

Я заставил себя двигаться. Подниматься по лестнице на костылях — не подарок, но я такое уже проделывал. Я поднимался не спеша, экономя силы.

— Берегись! — крикнула Молли.

Прилетевшая неведомо откуда бутылка разбилась о внутреннюю стену лестничного пролета, ее содержимое расплескалось вокруг и тут же воспламенилось. Старый добрый коктейль Молотова и теперь, спустя сто лет, все еще является эффективным оружием. Его действие не ограничивается простым горением. Столь жаркий огонь буквально высасывает из окружающего воздуха кислород — особенно в узком влажном лестничном пролете, превращающемся в подобие дымохода. И для того чтобы вас обожгло, горючей смеси вовсе не обязательно попадать непосредственно на вас. При достаточно жарком огне он сжигает плоть даже на расстоянии пары футов, превращая окружающий воздух в духовку.

Я поднялся всего на две или три ступеньки, но успел отпрянуть прежде, чем меня обожгло. Я попытался упасть на здоровую ногу, решив, что и она должна получить шанс позабавиться. Приземлился более или менее так, как хотел, и это оказалось чертовски больно, но, по крайней мере, сознания я не потерял. Однако выкрикнул ряд трехэтажных ругательств, а огонь тем временем ревел вокруг меня и перекинулся с лестницы на остальную часть дома, с голодным энтузиазмом вгрызаясь в старое дерево.

— Гарри! — крикнула Молли откуда-то из-за языков огня. — Гарри!

Мыш оглушительно лаял. Я поднял взгляд и увидел, что огонь лезет вверх по фасаду. Пожар начался снаружи. К тому времени, когда сработают датчики внутри дома, спасаться будет уже поздно.

В столь поздний час этажом выше меня миссис Спанкелкриф наверняка спит, не подозревая об опасности. А на втором этаже — Уиллоуби, мои пожилые соседи, и все потому, что им не посчастливилось жить в одном доме со мной.

Я уронил один из костылей, и он загорелся. Пытаться прибегнуть к магии я не мог, пока не поем и не отдохну немного. Адские погремушки, да я даже не знал, смогу ли стоять без посторонней помощи. Но если я ничего не сделаю, в огне пожара погибнут три невинных человека, не считая меня самого.

— Давай, Гарри, — сказал я себе. — Ты не калека, ты просто неуч.

Огонь ревел уже высоко над головой, и это мешало мне поверить в собственные слова.

Но я уперся руками в пол и начал подниматься.

— Шевелись, Дрезден, или умрешь! — рявкнул я себе, стараясь не обращать внимания на клубившийся в груди ужас. — Шевелись или умрешь!

Признаюсь, второе представлялось мне на порядок более вероятным.

Глава 28

Опираясь на костыль, я посмотрел на потолок комнаты. Я нашел точку, которая — по моему расчету — находилась в центре гостиной миссис С., и заметил, что один из моих диванов расположен прямо под ней.

Пользуясь костылем как рычагом, я подсунул один его конец под старый книжный шкаф и потянул вверх. Шкаф наклонился и с грохотом упал, расшвыряв по полу книги и ящики. Верх его приземлился в нужное место — на диван. Я удовлетворенно хмыкнул и вскарабкался по наклонной задней стенке на упавший шкаф. Остановившись на верхнем краю моего импровизированного помоста, я поднял правую руку и разрядил вверх одно из колец, которые я ношу.

Кольца у меня не простые, а магические — с каждым движением моей руки они понемногу накапливают кинетическую энергию, так что в нужный момент я могу разрядить ее в нужном количестве. Совсем недавно я как следует зарядил их, упражняясь с боксерской грушей. Поэтому стоило мне разрядить одно кольцо в потолок, как невидимая сила пробила его вместе с перекрытием и полом первого этажа и постеленным на него ковром горчичного цвета.

Я чуть поправил прицел и разрядил вверх кольцо со следующего пальца, потом еще одно и еще, пока отверстие не расширилось настолько, чтобы я смог в него пролезть. Затем зацепился костылем за торчавшую из образовавшегося отверстия балку и, подтянувшись, выпрямился во весь рост, балансируя на здоровой ноге. Потом закинул костыль наверх и принялся протискиваться следом.

Внизу хрипло, испуганно мявкнул Мистер, и я застыл. Мой кот остался внизу, где-то в комнате.

Я лихорадочно шарил взглядом в поисках кота — и обнаружил его, съежившегося на его любимом месте на самой высокой книжной полке. Шерсть его встала дыбом, и он весь напрягся как струна.

Черт, я уже забросил костыль наверх. Вернись я за Мистером — и мне, возможно, не удалось бы вскарабкаться на шкаф еще раз — тем более с котом на руках. Веса в Мистере без малого тридцать фунтов. Хорошенький гандикап для увечного альпиниста.

Если уж на то пошло, при той скорости, с которой распространялся огонь, я, скорее всего, оказался бы к этому времени отрезанным от всех путей спасения. И кто тогда, скажите, поможет спастись миссис С. и Уиллоуби?

Я любил своего кота. Он был членом моей семьи.

Но, глядя на него, я понимал, что не в состоянии ему помочь.

— Пошевели наконец своими тухлыми мозгами, Гарри! — рявкнул я сам себе. — Именно так. Никогда не сдавайся. Никогда не сдавайся, слышишь?

Расположенные на уровне асфальта маленькие окна моей гостиной не подходили по размеру, чтобы служить путем спасения для меня, но Мистер пролез бы в такое без труда. Я прицелился, разрядил остаток энергии из последнего кольца и высадил окно, ближайшее к коту. Мистер мгновенно оценил ситуацию и промчался по верхушкам двух полок. От окна его отделяли еще добрых пять футов, но для Мистера такой прыжок — ерунда. Глядя на то, как он исчезает за разбитым окном в прохладе октябрьской ночи, я поймал себя на том, что улыбаюсь как идиот.

Звезды и камни, по крайней мере одно дело я сегодня завершил успешно.

Я повернулся, как следует ухватился за края отверстия в потолке и изо всех сил оттолкнулся здоровой ногой. Я даже прыжком это не могу назвать, но и этого хватило, чтобы я смог опереться на локти по обе стороны дыры. Ребра чертовски болели, пока я, извиваясь ужом, протискивался в отверстие, но в конце концов мне удалось подтянуться и втянуть себя в комнату миссис Спанкелкриф.

Судя по ковру горчичного цвета и оливково-зеленым обоям, в последний раз интерьер обновлялся в семидесятые; вся комната была заставлена мебелью и безделушками. Выбираясь из дыры, я опрокинул при этом полку с коллекцией фарфора. Комната тускло освещалась лизавшими фасад языками огня. Я подобрал с поля костыль, поднялся, стиснув зубы от боли, и заковылял вглубь квартиры.

Миссис С. я нашел в спальне. Она спала, полусидя на груде подушек перед старым включенным телевизором. Старый телевизор работал без звука, но по низу экрана ползла строка субтитров. Я наклонился над домовладелицей и легонько встряхнул за плечо.

Она вздрогнула, просыпаясь, и отпихнула меня маленьким кулачком. Я опрокинулся назад, больше от удивления, приземлился на пятую точку и поморщился от боли — от падения, не от удара. Потом тряхнул головой, поднял взгляд и увидел, что маленькая старая леди целится в меня из револьвера — судя по размеру, тридцать восьмого калибра. При этом держала она его со знанием дела, обеими руками, и зрачок дула смотрел мне прямо между глаз.

— Мистер Дрезден! — возмутилась она писклявым голосом. — Да как вы посмели?

— Пожар! — выпалил я. — Миссис Спанкелкриф, пожар! Огонь!

— Ну да, я не буду открывать огонь, если вы не будете шевелиться, — заявила она воинственным тоном. Она отняла левую руку от пистолета и потянулась к телефону. — Я вызываю полицию. Сидите не шевелясь, если не хотите, чтобы я застрелила вас. Я не шучу. Это пистолет моего деда. У меня есть на него разрешение.

Я пытался сделать ей знак спешить к двери, при этом от меня требовалось не шевелиться, поэтому я указывал в нужную сторону кончиками пальцев и осторожными наклонами головы. Это оказалось делом довольно сложным.

— Вы в себе, молодой человек? — поинтересовалась она, на ощупь тыча пальцем в кнопки телефона. — Ведете себя как обдолбанный. Вламываетесь к пожилой женщине в… — Она посмотрела куда-то мне за спину, в открытую дверь, откуда уже пробивался относительно яркий оранжевый свет.

Я продолжал в отчаянии тыкать в ту сторону пальцем.

Глаза миссис С. расширились, а рот приоткрылся.

— Пожар! — выпалила она. — Там что-то горит!

Я отчаянно закивал.

Она опустила пистолет и принялась скидывать с себя одеяла и подушки. На ней оказалась фланелевая пижама, но она накинула поверх синий халат и поспешила к двери:

— Идемте, молодой человек! Там пожар!

Я с трудом поднялся на ноги и заковылял к двери. Она оглянулась на меня, явно удивленная тем, что движется быстрее меня. Теперь треск пожара расслышал бы даже глухой, а воздух начало заволакивать дымом.

Я ткнул пальцем в потолок.

— Уиллоуби! — крикнул я. — Уиллоуби!

Она подняла взгляд.

— Боже праведный! — Она повернулась и бросилась куда-то по коридору, стена которого уже полыхала вовсю.

Схватив что-то, она выругалась, намотала на руку полу халата, используя материал в качестве кухонной прихватки, и взялась за это что-то еще раз. Потом вернулась ко мне — со связкой ключей.

— Идемте! Парадный вход уже горит! Через черный ход!

Мы с ней вывалились из черного хода на крошечный задний двор, и я сразу увидел, что горит уже вся передняя часть здания.

Лестница в квартиру Уиллоуби тоже горела.

Я повернулся к миссис С.

— Стремянка! — крикнул я. — Где стремянка? Мне нужна стремянка!

— Нет! — крикнула она в ответ. — Вам нужна стремянка!

Верный ответ.

— Ага! — заорал я в ответ и поднял большой палец.

Она поспешила к маленькому сарайчику, нашла на кольце нужный ключ и отомкнула замок. Я рывком распахнул дверь и схватил алюминиевую раздвижную стремянку, с помощью которой обыкновенно вешал над входом рождественские гирлянды. Бросив костыль, я попробовал опираться вместо него на саму стремянку. Я старался двигаться как можно быстрее, но время, которое у меня ушло на то, чтобы установить стремянку под окном спальни Уиллоуби, показалось мне вечностью.

Миссис Спанкелкриф протянула мне кирпич, вынутый из декоративной кладки на маленькой клумбе.

— Вот. Я не могу лезть. Бедро, понимаете ли.

Я взял кирпич и сунул его в карман плаща. А потом полез вверх по стремянке, опираясь лишь на здоровую ногу и подтягиваясь на руках. Даже так любое движение отзывалось во всем теле острой болью. Не просто отзывалось, а с каждым разом, с каждой ступенькой все сильнее. Мне пришлось стиснуть зубы, чтобы не орать во весь голос.

А потом передо мной оказалось окно.

Я достал из кармана кирпич и разбил стекло к чертовой матери.

Поваливший из разбитого окна черный дым застал меня врасплох — на вдохе. Я отчаянно закашлялся, но все-таки сунул голову в окно.

— Мистер и миссис Уиллоуби! — прохрипел я, захлебываясь кашлем. — Пожар! Вам нужно выбраться отсюда! Пожар! Подходите к окну, здесь лестница!

Я услышал кашель двух человек. Оба пытались произнести:

— Помогите!

С грохотом упавшего на землю арбуза, огромного, как динозавр, внизу что-то взорвалось — наверное, бак с пропаном на кухне у миссис Спанкелкриф. Ударная волна свалила миссис С. с ног — и выбила из-под меня лестницу.

Я полетел вниз. Отвратительное это было ощущение — полной беспомощности. Я честно пытался приземлиться по всем правилам, но все произошло слишком неожиданно, так что попытка не увенчалась успехом. Я врезался копчиком в кирпичную стенку клумбы, и все мои прошлые боли разом показались мне детской забавой.

— Господи боже! — выдохнула миссис Спанкелкриф и опустилась рядом со мной на колени. — Гарри?

Где-то вдалеке послышалось завывание сирен. Слишком далеко — помочь Уиллоуби они уже не успеют.

— Они в западне, — прохрипел я, как только снова обрел способность дышать. — Они там, в спальне, зовут на помощь.

Огонь ревел все громче и разгорался ярче и ярче.

Миссис С. посмотрела на окно. Потом взяла лестницу и потащила ее на прежнее место, хотя даже эти несколько ярдов дались ей с трудом. Она вцепилась руками в алюминиевую перекладину, поставила одну ногу на нижнюю ступеньку, а вторую попыталась перенести выше — и со стоном упала на землю, когда больная нога подвернулась.

— Ох, Боже праведный! — всхлипнула она. — Спаси и сохрани!

Молодой чернокожий мужчина в плаще до колен перемахнул через ограду и бросился к лестнице. Он взмыл по стремянке так, словно это была широченная парадная лестница. На пути вверх единственный оставшийся Рыцарь Креста успел одарить меня быстрой улыбкой.

— Привет, Дрезден!

— Саня! — со стоном прохрипел я. — Там их двое!

— Da, двое! — отозвался он, его глубокий низкий голос разносился вокруг. На его бедре красовался изогнутый клинок Эспераккиус, и он отработанным, привычным движением придержал его, проскальзывая в окно. Мгновение спустя он вернулся, неся на плече миссис Уиллоуби и придерживая свободной рукой с трудом ковылявшего мистера Уиллоуби.

Саня спускался первым, за ним — медленно и осторожно — мистер Уиллоуби. Первый из пожарных расчетов прибыл как раз тогда, когда он опустил старую леди на траву.

— Боже праведный! — всхлипнула миссис С. и осторожно тронула Саню за руку. — Должно быть, это Господь послал тебя к нам на выручку, сынок.

Саня помог мистеру Уиллоуби сесть на землю, повернулся и улыбнулся моей старой домовладелице.

— Полагаю, мэм, — произнес он, — это все просто совпадение.

Русский акцент ощущался у него на порядок меньше, чем в нашу прошлую встречу.

— Не верю я в такое, — возразила миссис Спанкелкриф. — Господь да благословит тебя, сынок.

Она крепко обняла его, хотя плечи у русского богатыря были раза в два больше, чем она могла обхватить. Саня осторожно обнял ее в ответ.

— Мэм, — вежливо произнес он. — Вам бы показать медикам, как пройти сюда.

— Спасибо, спасибо, — кивнула она, приходя в себя. — Но теперь я должна пойти и привести сюда тех парней из скорой помощи. — Она помолчала немного, потом одарила меня улыбкой. — И вам спасибо, Гарри. Такой хороший молодой человек. — Затем она поспешила навстречу спасателям.

Стоило ей скрыться за углом дома, как оттуда выскочил Мыш, подбежал ко мне и облизал лицо. Почти сразу же к нему присоединилась Молли. Она вскрикнула и обняла меня за плечи:

— О боже, Гарри!

Она оттолкнула Мыша в сторону и несколько секунд стискивала меня в объятиях. Только потом она заметила, что мы не одни.

— Саня? Вы-то что здесь делаете?

— Эй, эй, — умерил я ее пыл. — Полегче.

Молли немного ослабила хватку.

— Ой, извините.

— Саня, — кивнул я. — Спасибо за помощь.

— Работа такая, da, — ухмыльнулся он. — Всегда с удовольствием.

— Все равно спасибо, — хрипло произнес я. — Если бы с ними что-то случилось…

— Ой, Гарри, — сказала Молли и снова обняла меня.

— Полегче, падаван, полегче, — тихо произнес я. — Мне кажется, тебе стоит обращаться со мной осторожнее.

Она отодвинулась и нахмурилась:

— Почему?

Я набрал воздуху в грудь.

— Я, — очень тихо ответил я, — не чувствую ног.

Глава 29

Мне не пришлось долго объяснять Сане и Молли, что мне нельзя в больницу. Ээбы, как выяснилось, подъехали к дому на машине, на ходу швырнули свою зажигательную бомбу и умчались — все примерно по тому же сценарию, что и при первом покушении, с той лишь разницей, что на этот раз их опознали. Моллино описание метателя стопроцентно позволяло идентифицировать Эстебана.

Не могу не признать, что подход вампирской четы к расправе отличался завидной практичностью: наносить удар в уязвимое место, не давать жертве расслабиться, стараясь при этом по минимуму подставляться самим. Если бы я находился в момент падения бутылки с коктейлем Молотова на пару ступенек выше, я был бы уже мертв — или умирал бы, сплошь покрытый ожогами третьей степени. Конечно, две предыдущие попытки не дали желанного результата, но для этой цели им хватило бы всего лишь еще одной, удачной.

В рамках столь хладнокровного, предельно практичного подхода было бы логично ожидать, что они возьмут под наблюдение больницы, чтобы там расправиться со мной наверняка — например, во время операции или когда я поправлялся бы после нее. Зато Саня явно обладал некоторыми познаниями по части оказания первой помощи. Пока медики хлопотали над Уиллоуби, он хладнокровно позаимствовал из незапертой «скорой» какой-то специальный корсет, и они с Молли зафиксировали меня с его помощью — как объяснил Саня, чтобы защитить мой позвоночник. Лично мне казалось, что защищать его малость поздновато, но я слишком устал, чтобы спорить.

Я не ощущал ничего ниже поясницы, что, впрочем, нисколько не мешало остальной части меня чертовски болеть. Я позволил им вынести меня со двора, а когда открыл глаза, увидел, что примерно треть дома обрушилась и провалилась в подвал — в мою квартиру. Дом явно не подлежал восстановлению. Пожарные сосредоточили усилия на том, чтобы локализовать пламя и не допустить его распространения на соседние здания.

Меня погрузили в минивэн, который Сане по счастливой случайности сдали напрокат в аэропорту взамен заказанной, но неисправной легковушки. Пока мы уезжали, не дожидаясь прибытия полиции и прочих официальных лиц, я видел в заднее окно, как догорает мой дом.

Даже отъехав на несколько кварталов, я видел темный столб дыма. Интересно, вяло подумал я, какая часть этого дыма поднимается от моих книг. И от подержанной гитары. От одежды. От старой удобной мебели. Кровати. Одеял. Будильника с Микки-Маусом. Оборудования моей лаборатории, собранного многолетним кропотливым трудом.

Все погибло.

Огонь — стихия материальная, и эта материальная стихия способна поглощать или рассеивать магическую энергию. А такое количество огня наверняка уничтожило все, что я создал за свою жизнь, включая замысловатые магические инструменты.

Проклятие!

Проклятие!

Ненавижу вампиров!

День у меня выдался — мало не покажется, и практически все, что у меня осталось под конец, — это моя гордость. Ужасно не хотелось, чтобы кто-либо видел, как я плачу. Поэтому я просто лежал молча на разложенных сиденьях в хвосте минивэна, а Мыш лежал рядом со мной.

А потом скорбь сменилась сном.

Я проснулся в церкви Святой Марии Всех Ангелов, в подсобном помещении, где отец Фортхилл хранит запасные раскладушки и прочий инвентарь. В прошлом мне уже приходилось несколько раз гостить здесь. Церковь Святой Марии — поразительно надежный бастион против сверхъестественных злодеев практически любого толка. Земля под ней освящена, равно как и каждая стена, каждая дверь, окно или перекрытие. Наверное, позитивная энергия молитв, месс и причастий, накапливаясь десятилетиями, насквозь пропитала и землю, и все камни до единого, из которых построена церковь.

Я ощущал себя здесь в большей безопасности, но не могу сказать, что намного большей. Возможно, сами вампиры и не могут ступить на священную землю, но они отлично это знают, и такие профессионалы, как Ээбы, не могли не принимать этого в расчет. Наемные смертные убийцы ничуть не менее опасны, чем вампиры, если не более, и их-то защитная аура вокруг здания не задержит ни на мгновение.

И потом, если им по-настоящему захочется убрать меня, они могли бы устроить еще один пожар. Я попытался представить себе, как спустя сто лет я все еще бегаю от вампиров, а те время от времени поджигают мой дом.

Черта с два я соглашусь на такую жизнь! Так что проблему Ээбов придется решить, и скоро.

Тут я вспомнил про свои ноги. Я опустил руку и коснулся бедра.

Я не почувствовал ничего. Абсолютно. Руке казалось, будто я дотронулся до кого-то чужого. Я сделал попытку пошевелить ногами, и ничего не произошло. Может, я слишком многого хотел. Я потянул одеяло вверх до тех пор, пока не увидел кончики пальцев. Я попытался подвигать ими. У меня ничего не получилось.

Я ощущал корсет, в котором лежал, и повязку на голове, не позволявшую мне смотреть по сторонам. Я снова с досадой покосился на свои ноги и поднял взгляд к потолку.

Прямо у меня над головой кто-то прилепил скотчем листок бумаги. На листке почерком Молли было написано большими черными буквами:

ГАРРИ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСТАТЬ ИЛИ ПОШЕВЕЛИТЬ ШЕЕЙ ИЛИ СПИНОЙ. МЫ ПО НЕСКОЛЬКУ РАЗ В ЧАС ПРОВЕРЯЕМ, КАК ВЫ. СКОРО КТО-НИБУДЬ ПРИДЕТ.

Рядом на складном столике горела свеча — единственный источник света в этой комнате. Не знаю, давно ли ее зажгли, но, судя по виду, эта была хозяйственная, долгоиграющая, и она почти догорела. Я размеренно вдыхал и выдыхал через нос и уловил несколько полузабытых ароматов. Может, духи? Или просто запах свежевыделанной кожи, приправленный еще не выветрившейся вонью краски. И никуда не делся, конечно, запах старого пыльного помещения. В церкви только недавно включили отопление, так что из вентиляционных решеток доносился запах горелой пыли, скопившейся на обогревательных приборах за лето.

Хорошо, что я не мерз. Впрочем, в противном случае я все равно ничего не смог бы с этим поделать.

Свеча догорела и погасла, оставив меня в темноте.

В памяти всплыла окровавленная пародия на человека с кожей, сплошь покрытой бурыми пятнами.

— Ты умрешь в одиночестве, — прошептал он, с каким-то садистским наслаждением глядя на меня.

Я поежился и отбросил это воспоминание. Кассий умер, и умер окончательно и бесповоротно. Это я знал точно. Изгнанный из сообщества сбрендивших фриков, известного как Орден Темного Динария, Кассий спелся с еще более безумным некромантом — только чтобы получить шанс свести со мной счеты. И он едва не изрезал меня на кусочки. Мне все же удалось одержать над ним верх, но, умирая, он наложил на меня смертное проклятие. Такие проклятия, наложенные в последние мгновения жизни, способны оказывать на жертву самое разрушительное воздействие. Правда, то, что наложил на меня он, не отличалось особой конкретностью. Возможно, он просто уже не мог сосредоточиться как следует.

Точно. Вполне возможно, не сумел.

— Ау? — произнес я. — Есть здесь кто-нибудь?

Никто не отозвался.

*Ты умрешь в одиночестве.*— Заткнись! — рявкнул я сам себе. — Держи себя в руках, Дрезден.

Совет показался мне неплохим. Поэтому я постарался дышать ровно, размеренно и привести мысли в порядок. Сосредоточенность. Рассудительность. Здравомыслие. Вот что должно помочь мне преодолеть это.

Факт первый: моей дочери до сих пор грозит опасность.

Факт второй: я ранен. Возможно, тяжело ранен. Возможно, искалечен необратимо. Даже у чародейского тела имеются свои пределы, и сломанный позвоночник, похоже, в них не укладывается.

Факт третий: Сьюзен с Мартином не спасти девочку своими силами.

Факт четвертый: на помощь особенно рассчитывать не приходится. Возможно, с участием Сани самоубийственная операция может считаться почти самоубийственной. В конце концов, Рыцари Креста — это серьезно. Совсем недавно, похоже, всего трое этих Рыцарей хранили весь мир. Последние несколько лет темнокожий русский работал за троих — и, судя по всему, вполне успешно. Что ж, это не лишено логики: Саня — носитель Эспераккиуса, меча Надежды. Вот надежда нам сейчас точно пригодилась бы. Во всяком случае, мне — определенно.

Факт пятый: намеченное время встречи с Эбинизером прошло уже много часов назад. Я не особенно собирался идти на нее и ничего не мог поделать с тем, что это не понравится моему старому наставнику, — но мое отсутствие, скорее всего, стоило мне возможной помощи Серого Совета.

Факт шестой: Саня, Сьюзен, Мартин и прочее немногочисленное воинство, которое я смогу набрать, не сможет попасть в Чичен-Ицу без меня — а я чертовски уверен, что в моей нынешней физической форме мне туда не пройти. Если верить информации, заключенной в камне моей матери, по дороге туда нужно еще и проплыть участок.

Факт седьмой: я собираюсь явиться на помощь моей дочке, и плевать, чего мне это будет стоить.

Вариантов действий у меня оставалось всего ничего.

Я выбрал для начала наименее пугающий. Закрыл глаза, я успокоил дыхание и принялся выстраивать в уме помещение. Мой уничтоженный пожаром магический круг на полу, пять расставленных вокруг него с равными интервалами свечей. Запах сандаловых благовоний и горячего воска в воздухе. У меня ушло несколько минут на то, чтобы представить себе это отчетливо, в мельчайших деталях, и удержать в сознании так, чтобы образ не отличался по незыблемости от оригинала, который он замещал.

Это потребовало изрядных усилий и умения.

Магия необязательно требует реквизита. Сие обстоятельство столетиями тщательно скрывалось многими поколениями чародеев, и не без причины. Это помогало им доказать перепуганным крестьянам, инквизиторам или кому угодно другому, что тот, кого они боятся, определенно не чародей. В противном случае он непременно ходил бы увешанный принадлежностями своего ремесла.

Магия необязательно требует реквизита, но магию творят люди, а людям он нужен. У каждого задействованного в ритуале инструмента имеется свое символическое и практическое назначение. С другой стороны, нехитрые инструменты вроде свечей и тому подобного не так трудно заменить воображаемыми, и при наличии определенного опыта это дается не сложнее, чем, скажем, завязать шнурки на ботинке.

Однако сложное заклятие требует от вас способности удерживать в уме огромное количество мелких деталей — не говоря уже о том, что одновременно вам необходимо контролировать потоки энергии и тому подобные вещи. Правильно подобранные инструменты помогают справиться с этой задачей: как правило, для того чтобы инструмент работал как положено, вам достаточно до него дотронуться, а дальше сознание и опыт действуют сами. Проще пареной репы.

Если не считать того, что инструментов у меня на этот раз не было.

Я все делал в уме. Чистое воображение. Чистая концентрация.

Чистая самонадеянность, не без того. Но и обстоятельства слишком отличались от нормальных.

Я зажег в уме воображаемые свечи, одну за другой, медленно обходя круг по часовой стрелке — или посолонь, как это называется у викканцев в разных сказках или кельтских балладах, — медленно накапливая необходимую для ритуала энергию. Я вдруг сообразил, что забыл представить себе пол, и горизонтальная поверхность, на которой все происходило, вдруг превратилась от горизонта до горизонта в линолеум из моей первой чикагской квартиры. Выглядел он отвратительно: серый в зеленую полоску. Зато такой легче себе представить.

Не делая ни единого движения, я представил, как выполняю ритуал — весь, до мельчайших деталей, от неприятно впивавшихся в колени неровностей пола до легкой онемелости в пальцах левой руки, которая всегда случается со мной, когда я нервничаю.

Я замкнул круг. Накопил энергию. И тогда, приготовив все необходимое, удерживая в воображении каждую черточку так ясно, что это казалось реальнее окружавших меня стен, я вложил в свой голос особую силу и негромко позвал:

— Уриил, явись.

Мгновение я не мог разобрать, появилось ли неяркое белое свечение только у меня в голове или это происходит на самом деле. Потом до меня дошло, что свет болезненно бьет мне в глаза. Значит, настоящий.

Я продолжал складывать в уме заклятие. Теперь это давалось мне легче. От меня требовалось только не терять концентрации.

Я прищурился на свет, и глаза мои разглядели высокого молодого мужчину в джинсах, футболке и фермерской куртке. Светлые волосы падали ему на глаза, но даже так я разглядел, что они голубые, ясные и наивные. Он огляделся по сторонам, сунул руки в карманы куртки и медленно кивнул:

— Я все гадал, когда же ты позовешь.

— Значит, вы в курсе того, что происходит? — спросил я.

— Да-да, — заверил он меня, и в его голосе мне послышались нотки нетерпения.

Взгляд его упал на меня, и он резко нахмурился. Он чуть подался вперед, внимательно рассматривая меня.

Я старательно укрепил в уме свой воображаемый магический круг. Когда беспокоишь по своим делам создания такого калибра, только круг в состоянии защитить тебя от их гнева.

— Да ладно, Дрезден, — произнес архангел Уриил. — Очень симпатичный круг, но неужели ты искренне полагаешь, будто он в состоянии меня задержать?

— Береженого Бог бережет, — отозвался я.

Уриил совсем не по-ангельски хохотнул и склонил голову набок.

— А-а, — произнес он. — Ясно.

— Что ясно?

— Зачем ты позвал меня. Спина.

Я тоже хмыкнул. Это потребовало от меня больше сил, чем обычно.

— Очень паршиво?

— Перелом позвоночника, — ответил он. — Я вполне допускаю, что твое тело сможет восстановить нервные связи… лет через сорок или пятьдесят. Впрочем, гарантировать ничего не могу.

— Спина нужна мне здоровой, — сказал я. — Сейчас.

— Тогда, возможно, тебе не стоило в твоем тогдашнем состоянии лезть на ту лестницу.

Я зарычал и попытался повернуться к нему. Но в результате едва шевельнулся. Ну да, мое тело оставалось привязанным к лежаку.

— Не стоит, — невозмутимо заметил Уриил. — Это не повод для огорчения.

— Это? Не повод? — вскипел я. — Мою дочку вот-вот убьют!

— Ты сам принимал решения, — возразил Уриил. — Одно из них привело тебя сюда. — Он развел руками. — Это не вечеринка в благородном собрании, сынок. Теперь тебе ничего не остается, как доигрывать до конца эту партию.

— Но вы могли бы исцелить меня, если бы захотели.

— Мои желания не имеют к этому никакого отношения, — спокойно произнес он. — Я мог бы исцелить тебя, если бы предполагалось, что я должен это сделать. Свобода воли — если она что-нибудь да значит — превыше всего.

— Вы кормите меня философией, — буркнул я. — А я говорю вам, что ребенок вот-вот погибнет.

Лицо Уриила на миг помрачнело.

— А я говорю, что весьма ограничен в средствах помощи тебе. Если конкретно, ограничен тем, что я уже сделал.

— Угу. Огонь Души. Спасибо, им я уже чуть не угробил себя.

— Никто не заставляет тебя, Дрезден, пользоваться им. Ты сам принимаешь решение.

— Я рисковал задницей, когда это было нужно вам, — сказал я. — И так-то вы мне отплатили?

Уриил возвел глаза к небу:

— Ты пытаешься выставить мне счет?

— Если хотите назвать цену, не стесняйтесь, — сказал я. — Заплачý. Чего бы это мне ни стоило.

Архангел внимательно посмотрел на меня — спокойно, понимающе и немного печально.

— Я знаю, — тихо произнес он.

— Черт подери! — Голос у меня сорвался, из глаз потекли слезы. Воображаемая картина дрогнула и начала размываться. — Прошу вас.

При этих словах Уриил, казалось, вздрогнул. Он отвернулся от меня, явно ощущая неловкость. Но промолчал.

— Пожалуйста, — настаивал я. — Вы ведь знаете, что я за человек. Знаете, что я бы скорее предпочел, чтобы мне вырвали ногти, чем умолять. А теперь я умоляю вас. Я недостаточно силен, чтобы справиться с этим в одиночку.

Уриил слушал, по-прежнему не глядя на меня, потом медленно покачал головой:

— Я и так сделал все, что мог.

— Но вы же не сделали ничего, — возразил я.

— Полагаю, с твоей точки зрения это может выглядеть и так. — Он задумчиво побарабанил большим пальцем по подбородку. — Хотя… Пожалуй, если ты узнаешь чуть больше, это не слишком нарушит равновесие…

Глаза начинали болеть оттого, что я слишком долго скашивал их в одну сторону из-за невозможности пошевелить головой. Я прикусил губу и продолжал ждать.

Уриил глубоко вздохнул; казалось, он очень тщательно подбирает слова.

— Твоя дочь, Мэгги, жива и здорова. На данный момент.

Сердце мое отчаянно подпрыгнуло.

Моя дочь.

Он назвал ее моей дочерью.

— Я понимаю, ты хочешь, чтобы Сьюзен всегда оставалась женщиной, которую ты любишь, которой ты веришь. Но — пусть даже сам ты себе в этом не признаешься — у тебя остаются какие-то сомнения. Я не могу осуждать тебя за это. В особенности после того, как твои поисковые заклятия потерпели неудачу. Это вполне естественно. Но да, — он встретился со мной взглядом, — она плоть от плоти, кровь от крови твоей. Твоя дочь.

— Зачем вы мне это рассказываете? — спросил я.

— Потому что я сделал все, что мог, — ответил он. — Дальше все зависит от тебя. Ты — единственная надежда Мэгги. — Он уже повернулся к двери, но задержался. — Подумай хорошенько над тем, что сказал тебе Ваддерунг.

Я озадаченно моргнул:

— Вы знакомы с Оди… с Ваддерунгом?

— Разумеется. В конце концов, род деятельности у нас близок.

Я устало выдохнул и перестал даже пытаться удержать заклятие.

— Не понимаю.

Уриил кивнул:

— Вот в этом-то и состоит бремя смертного бытия. В свободе выбора. Многое от тебя сокрыто. — Он вздохнул. — Люби свою дочь, Дрезден. Все остальное да приложится к этому. Это сказал мудрый человек. Что бы ты ни делал, делай это во имя любви. И если ты будешь следовать этому, путь твой никогда не уклонится от света настолько, чтобы ты не смог вернуться.

Едва Уриил договорил, тут же исчез.

Я лежал в темноте, дрожа от слабости и опустошенности, — так всегда бывает после работы со сложным заклятием. Я представил себе Мэгги — как на фотографии, в детском платьице и с бантом.

— Держись, девочка. Папа идет на помощь.

На то, чтобы заново сложить заклятие, у меня ушло не больше минуты — за это время я успел восстановить необходимое количество энергии. Правда, до последней секунды я сомневался, что мне удастся все это провернуть. А потом представил себе Мэгги в этом ее платьице в лапах у голодного вампира Красной Коллегии, и слабость разом сменилась горячей, добела раскаленной волной всесокрушающей ярости.

— Мэб! — решительно выкликнул я. — Мэб, Королева Воздуха и Тьмы! Заклинаю тебя, явись!

Глава 30

Звенящее имя королевы в третий раз повисло в воздухе, а потом наступила полная, оглушительная тишина.

Когда ты пытаешься удержать кого-то особенно опасного, никак нельзя обойтись без определенной подготовки. Нужна хорошая наживка, чтобы заманить добычу. Нужна хорошая западня, действующая быстро и безотказно. А когда добыча попадет в западню, нужны сеть или клетка, чтобы ее удержать.

Стоит хоть одной из этих составляющих подкачать, как вся охота, скорее всего, пойдет насмарку. А если не сработают две, результат может выйти куда более катастрофическим, чем простая неудача.

Это заклятие я складывал, отлично понимая, что наживкой служу я сам. Мэб, по своим собственным причинам, уже много лет пыталась заполучить меня себе на службу. Я знал: для того чтобы привлечь ее внимание, достаточно лишь позвать ее по имени и произнести титул. Одна беда: хотя мой импровизированный круг должен был бы в теории работать в качестве неплохой западни, самым слабым местом в заклятии оставалась клетка, сотканная моей волей.

Можно сказать, я пытался запереть тигра в нарисованном мелом вольере, приговаривая: «Хорошая киска, хорошая…»

Но конечно, я проделывал это не совсем вслепую. Я действовал отчаянно, но не глупо. Можно сказать, у меня даже имелось определенное преимущество. Мэб не стала бы убивать смертного. Она могла бы только заставить его самого отчаянно искать смерти, дабы избежать ее настойчивого внимания. Да и терять мне было почти нечего. Даже Мэб не могла сделать меня более бесполезным для дочери, чем я уже был.

В непроглядной тьме я ждал появления повелительницы самых опасных фей из самых страшных сказок, что когда-либо рассказывались на сон грядущий.

Мэб меня не разочаровала.

Удивила — да, не могу не признать. Но не разочаровала.

В темноте перед моими глазами засветились звезды.

Мгновение мне казалось, что дело плохо. Однако звезды не вращались в той ленивой головокружительной манере, как это делают звезды, когда ваш мозг начинает погибать. Нет, они сияли ровным, холодным и чистым светом, как пять бриллиантов на шее Повелительницы Ночи.

Секундой позже холодный ветер коснулся моего лица, и я ощутил, что лежу на чем-то твердом и гладком. Я осторожно опустил руки ладонями вниз, но не нащупал ни раскладушки, ни корсета. Вместо них пальцы мои касались только камня, гладкого камня, ровной поверхности размером не меньше моего торса. Я пошевелил ногой и убедился, что камень продолжался и там.

Тут до меня дошло, что пошевелить ногой я никак не мог. И осязать ею — тоже.

Я лежал обнаженный. Я разрывался между желанием заорать от холода, внезапно охватившего мою задницу, и завопить от радости, что она вообще может что-то ощущать. Краем глаза я увидел землю и с усилием поднялся с холодной каменной плиты подо мной. Голова закружилась, и мне пришлось схватиться за край плиты.

Значит, это не реальность. Это сон, или видение, или что-то еще, лежащее между миром смертных и миром духов. Что ж, все сходилось. Моя физическая оболочка оставалась в кладовой церкви Святой Марии, а дух и разум оказались здесь.

Интересно, конечно, где это «здесь»…

Глаза немного свыклись с темнотой, и я разглядел легкий туман, висевший в воздухе. В просвет клубившихся над головой облаков прорвался луч лунного света, высветивший верхушку холма и стоявший на ней каменный стол, — собственно, на нем я и сидел. Луч скользнул по вырезанным на камне рунам, и они засияли причудливым светом; что они означали, правда, я так и не разобрал: язык оказался мне незнаком.

Тут до меня дошло. Мэб сотворила это место для нашей встречи. Знакомое место; называлось оно Долина Каменного Стола — широкая чашеобразная долина между холмами, хотя склонов их я не различал из-за тумана. В самом центре долины возвышается холм диаметром примерно в пятьдесят футов, а высотой — в двадцать. Вершина холма увенчана четырьмя грубо отесанными колоннами, на которых покоится массивная каменная плита. Это сооружение окружено цепочкой камней поменьше; часть из них повалилась, часть и вовсе рассыпалась от времени. Все вместе это напоминает Стоунхендж. Лунный свет окрашивает камни в различные оттенки синего, фиолетового, зеленого. В холодные оттенки.

В зимние оттенки.

Ну да… Равноденствие уже прошло — значит, власть над Столом перешла к Зимним. Власть над древним каналом силы, передающейся с помощью примитивнейшего, устаревшего, но от этого не менее эффективного проводника — крови. В трещинах и выбоинах каменной столешницы запеклись бурые пятна, и сам этот стол, распластавшийся на вершине холма, терпеливый, голодный и неподвижный, напоминал хищную черепаху, затаившуюся в ожидании какого-нибудь теплого неосторожного существа, что подойдет к ней слишком близко.

Кровь, пролитая на этом столе, унесет с собой жизненные силы несчастного — прямиком в бездонный колодец энергии, контролируемый сейчас Зимней Королевой.

Краем глаза я заметил какое-то движение с противоположной стороны стола. Из тумана соткалась тень, которая почти сразу же приобрела очертания стройной женской фигуры в плаще с капюшоном. В том месте, где под капюшоном полагалось находиться глазам, плясали два зеленых свечных огонька.

В горле у меня пересохло.

— Королева Мэб? — выдавил я из себя только со второй попытки.

Тень исчезла. Негромкий женский смех послышался в тумане справа от меня, и я повернулся в ту сторону.

Позади меня, в каких-то шести дюймах, раздался свирепый кошачий вопль, и я едва не подпрыгнул от неожиданности. Я резко повернулся, но не увидел ничего и снова услышал женский смех, еще более веселый, — на этот раз он исходил из тумана со всех сторон.

— Вам ведь это нравится? — произнес я, стараясь унять сердцебиение. — Вы же сами об этом говорили.

В камнях вокруг меня щебетали и шипели на неведомых языках десятки голосов. Я снова увидел издевательское мерцание зеленых глаз.

— У м-моего п-предложения ограниченный срок действия, — заявил я, стараясь говорить как можно ровнее. — Это продиктовано обстоятельствами. Если вам лень пошевелить своей королевской задницей и принять его, я ухожу.

— А я ведь предупреждала тебя, — произнес у меня за спиной негромкий, спокойный голос, — чтобы ты не позволял ей заманить тебя сюда, крестник.

Я приложил все усилия, чтобы не вскрикнуть. Это было бы уже слишком недостойно чародея. Вместо этого я глубоко вздохнул и лишь затем повернулся, чтобы увидеть стоявшую в нескольких футах от меня Леанансидхе в плаще цвета последних мгновений перед наступлением ночи. Темно-синяя с фиолетовым отливом ткань скрывала ее полностью, только лицо белело под капюшоном. Зеленые кошачьи глаза были широко раскрыты, на лице застыло серьезное выражение.

— Но я здесь, — вполголоса заметил я.

Она кивнула.

Рядом с ней возникла вторая тень с горящими зелеными глазами. Королева Мэб, предположил я, мысленно отметив, что она на пару дюймов ниже моей крестной. Ну да, в местах вроде этого Мэб сама выбирает себе рост, гаргантюанский или лилипутский.

Предположительная Мэб шагнула ближе; тень продолжала скрывать ее, несмотря на то что она стояла теперь ближе ко мне, чем Леа. Глаза ее разгорелись еще ярче.

— Так много шрамов, — произнесла моя крестная, и голос ее чуть изменился, сделавшись холоднее и четче. — Красивые у тебя шрамы. И телесные, и духовные.

Темная фигура ступила за один из упавших камней, а вышла уже из-за другого, с противоположной стороны круга.

— Да, — произнес ледяной голос, исходивший из губ Леанансидхе. — С этим вполне можно работать.

Я вздрогнул. Вообще-то, здесь стоял холод, а я находился тут нагишом. Я перевел взгляд с темной фигуры на мою крестную и обратно.

— Вам все еще нужен переводчик? — поинтересовался я.

— Ради твоего же блага, — произнес ледяной голос.

Темная фигура зашла за следующий менгир и появилась на макушке другого. Перемещалась она по часовой стрелке.

Мэб замыкала меня в круг.

— К-какого черта? — не понял я.

С губ Леанансидхе сорвался холодный смешок:

— Боюсь, чародей мой, беседа эта быстро сделается затруднительной, если ты будешь то и дело падать на колени, крича от боли и пытаясь остановить кровь из ушей.

— Угу… Но почему? — спросил я. — Почему ваш голос должен причинить мне боль?

— Потому что она во гневе, — отвечала Леанансидхе своим обычным голосом. — Потому что ее голос — часть ее силы, а гнев ее слишком велик, чтобы она пыталась себя сдерживать.

Я нервно проглотил слюну. Пару лет назад Мэб бросила мне несколько слов, и реакция моя оказалась в точности такой, как описала моя крестная. К тому же во время того эпизода я потерял несколько минут, словно их не существовало.

— Гнев? — переспросил я. — Что ее прогневило?

Темная фигура издала раздраженное шипение — еще один кошачий звук, который заставил меня вздрогнуть и съежиться, как от удара хлыстом. Моя крестная резко дернулась в сторону, потом очень медленно выпрямилась, и я увидел на ее щеке набухающий кровью порез.

Моя крестная склонила голову перед Мэб, и из губ ее снова послышался ледяной голос:

— Не дело моей фрейлины высказывать свои суждения обо мне или говорить от моего имени по своему разумению.

Леа снова склонила голову перед Мэб; на ее лице не отразилось ни тени гнева или огорчения. Мэб снова переместилась от камня к камню, не пересекая круга. Она проделывала это не в первый раз; мне полагалось бы уже привыкнуть. Но не получалось. С каждым ее перемещением в голову лезли мысли о том, с какой легкостью она может оказаться у меня за спиной и сотворить со мной все, что захочет, — а я ничегошеньки не сумею этому противопоставить.

— Существуют древние обязательства, которые должно уважать. — Голос Мэб звучал сухо, я бы даже сказал, официально. — Слова, которые должно произнести. Ритуалы, которые должно соблюсти. Излагай свое желание, смертный.

Вот теперь меня уже и впрямь трясло от холода. Я зябко обхватил себя руками и сжался в комок. Помогало плохо.

— Силы, — произнес я.

Темная фигура застыла на месте и обратила свой взгляд на меня. Пылающие зеленые глаза чуть повернулись, словно Мэб склонила голову набок.

— Объясни зачем.

Я изо всех сил старался не лязгать зубами.

— Мое тело серьезно искалечено, а мне нужно биться с Красной Коллегией.

— Ты это проделывал уже не раз.

— Теперь мне предстоит биться с ними со всеми, — сказал я. — С Красным Королем и его ближайшим окружением.

Глаза разгорелись еще ярче.

— Объясни зачем.

Я судорожно сглотнул:

— Они похитили мою дочь.

Темная фигура повела плечами, и ее бестелесный голос вздохнул — как мне показалось, от удовольствия:

— А-а-а… Да. Не ради своей жизни. Ради твоего ребенка. Ради любви.

Я резко кивнул.

— Как много ужасных вещей совершается во имя любви, — продолжал голос Мэб. — Ради любви люди готовы других в клочья порвать, особенно соперников. Ради любви даже мирный человек идет на войну. Ради любви человек готов расстаться даже с собственной жизнью, и делает это с радостью.

Теперь она шла нормально, по земле, но даже это получалось у нее с какой-то нечеловеческой легкостью и грацией, заставлявшей усомниться в том, что под плащом вообще кто-то есть.

— Тебе известна моя цена, смертный. Огласи ее.

— Вы хотите, чтобы я стал Зимним Рыцарем, — прошептал я.

В ответе ее явственно слышался смех, одновременно и веселый, и ледяной:

— Да.

— Я согласен, — сказал я. — Но с условиями.

— Назови их.

— Прежде чем я начну служить вам, вы восстановите мое физическое здоровье. Затем дадите мне достаточно времени, чтобы спасти мою дочь и доставить ее в безопасное место, а также достаточно сил и знаний, чтобы добиться успеха. А еще вы дадите мне слово, что никогда, ни при каких обстоятельствах не заставите меня поднять руку на тех, кто мне дорог.

Фигура двинулась дальше, бесшумно обходя меня по кругу. Температура, казалось, опустилась еще на несколько градусов.

— Ты просишь меня рискнуть моим Рыцарем в почти безнадежном деле, не дающем ничего ни мне, ни моему народу. С чего мне соглашаться?

Мгновение я смотрел на нее в упор. Потом пожал плечами:

— Не хотите вести дела на этих условиях — поищу кого-нибудь еще. Например, призвать монету Ласкиэли мне проще простого, и Никодимус со товарищи будут более чем счастливы помочь мне. А еще я едва ли не единственный из смертных, кому известно, как вызвать Темносияние Кеммлера. Так что, если Никки и его монетоголовые не захотят играть, я как-нибудь раздобуду себе сил… Вот только в следующий раз, когда я позову вас, не уверен, что буду вести себя столь же вежливо.

Мэб издала губами моей крестной не самый приятный для слуха смешок:

— Да у тебя просто бездна выбора, мой чародей. Позволь спросить, чего ради ты предпочел меня остальным?

Я поморщился:

— Не сочтите за оскорбление, пожалуйста. Просто из всех возможностей вы — наименьшее зло.

Ледяной голос не выдал ровным счетом никакой реакции:

— Объясни.

— За несколько лет с динарианцами я отращу козлиную бородку и начну блеять, если, конечно, не превращусь прежде в какую-нибудь кровожадную тварь. А если я захочу использовать Темносияние, мне придется угробить массу людей. — Я откашлялся. — Но я это сделаю. Если у меня не останется другого выбора, чтобы спасти дочку, я и это сделаю.

С минуту на вершине холма царило мертвое молчание.

— Да, — задумчиво произнес голос Мэб. — Ты ведь так и поступишь? И да, тебе известно, что я не убиваю без разбора, равно как не поощряю своего Рыцаря поступать подобным образом. — Она помолчала. — Однако в прошлом ты выказывал склонность к самоуничтожению. В последней конфронтации с моей фрейлиной ты одержал над ней верх таким способом… едва не дождавшись ангела смерти. Что мешает тебе повторить нечто подобное, дабы лишить меня законной награды?

— Мое слово, — тихо произнес я. — Вам известно, что блефовать с вами я не могу. Я не покончу с собой. Я намерен торговаться честно.

Пылающие глаза Мэб долго буравили меня взглядом. Потом она снова двинулась по кругу, теперь уже медленнее, замыкая около меня уже третий круг.

— Ты должен понимать, чародей: стоит тебе стать моим Рыцарем, стоит тебе завершить последнее твое дело — и ты станешь моим. Ты будешь уничтожать то, что я пожелаю уничтожить. Убивать всех, кого я пожелаю убить. Ты будешь принадлежать мне плотью, кровью и духом. Ты это понимаешь?

Я сглотнул:

— Да.

Она медленно кивнула. Потом оглянулась на Леанансидхе.

Леа еще раз склонила голову и щелкнула пальцами.

Шесть закутанных в плащи фигур выступили из тумана — низкорослые, неопределенных пропорций, они могли быть кобольдами, или гномами, или каким-либо еще из полудюжины народов Сидхе. Определить точно я не мог, потому что их головы и лица скрывались под низко надвинутыми капюшонами.

Зато связанного человека, которого они несли, я знал.

Подобно мне, он был обнажен. Ростом он в свое время немного уступал мне, зато превосходил сложением, мощью мускулов. Впрочем, это было много лет назад. Теперь я видел перед собой лишь оболочку, небрежный набросок углем, полустертый безразличной рукой. Глаз на лице не было. Они исчезли, но исчезли аккуратно, словно их удалил умелый хирург. Все его лицо, включая запавшие веки, сплошь покрывали татуировки, повторявшие на разных языках одно и то же слово: *предатель* . В приоткрытом рту виднелись зубы, изукрашенные завитками кельтского орнамента и перепачканные чем-то темно-бурым, из-за чего рот казался вырезанным из кости.

Фактически все его тело покрывали либо татуировки, либо высокохудожественные, ритуально нанесенные шрамы. Он лежал навзничь, привязанный к деревянному шесту несколькими витками тонкого шелкового шнура, но его иссушенные, вялые конечности выглядели так, словно им никогда не порвать эти почти символические узы.

Он негромко плакал — даже скорее скулил, как зверь, от невыносимой боли.

— Господи! — выдохнул я и отвернулся.

— Можно сказать, я даже слегка горжусь результатом, — заметила Мэб. — Ваш белый Христос не испытывал ни столь длительных, ни столь мучительных страданий, как этот предатель. Всего три дня на дереве… или на чем там? Даже для разминки маловато. Нет, в том, что касается боли, римляне были жалкими дилетантами.

Слуги опустили носилки на каменный стол так, чтобы Слейт лежал строго посередине. Затем поклонились Мэб и так же молча удалились. Несколько секунд единственными звуками на вершине холма оставались шум ветра и всхлипывания Слейта.

— Некоторое время я намеревалась мучить его, насколько выдержит его рассудок. Но потом решила проверить экспериментальным путем, сколько вообще может вынести смертный. — Глаза ее весело заблестели в темноте. — Жаль, что осталось так немного. И все же, юный чародей, пока что Зимним Рыцарем остается все-таки он. Сосуд моей силы в мире смертных, консорт Королевы Зимы. Он предал меня. Посмотри, к чему это его привело.

То, что некогда было Ллойдом Слейтом, издавало негромкие, беспомощные всхлипы.

Меня колотила дрожь. Боюсь, не только от холода.

Темная фигура придвинулась ближе, и из складок ткани выдвинулась бледная рука. Что-то холодно блеснуло в неверном лунном свете и упало в траву у моих ног. Я наклонился подобрать и увидел, что это древний, очень древний нож с деревянной рукоятью в кожаной обмотке. Обоюдоострое лезвие в виде листа, похоже, было даже не железным, а бронзовым, и отсвечивало как-то зловеще, голодно, словно острие жаждало крови.

Маленький клинок едва не вибрировал от энергии — дикой, необузданной. Не то чтобы злобной, но полной желания урвать свою порцию чужой жизни. И смерти.

— Пока Ллойд Слейт жив и дышит, мой Рыцарь — он, — произнес голос Мэб. — Возьми кинжал Медеи, чародей. Забери кровь его жизни.

Я стоял, сжимая в руке нож и глядя на Ллойда Слейта. В прошлый раз, когда я слышал его голос, он умолял меня убить его. Боюсь, теперь он не смог бы даже этого.

— Если ты хочешь стать моим Рыцарем, вот первая смерть, которой я жду от тебя, — произнесла Мэб почти с нежностью. Она смотрела на меня, стоя с противоположной от меня стороны стола. — И передай его силу мне. А я напитаю ею тебя.

Я стоял на холодном ветру, не шевелясь.

То, что я собирался делать в следующие минуты, определяло всю мою дальнейшую жизнь.

— Ты знаешь этого человека, — все так же мягко продолжала Мэб. — Ты видел его жертв. Он убийца. Насильник. Вор. Монстр в смертной оболочке. Он более чем заслуживает смерти.

— Не мне судить, — тихо прошептал я.

Действительно, не мне. Мне ужасно хотелось спрятаться за этой логикой вплоть до того момента, когда все окажется позади. Обманывать себя, убеждать себя в том, что я исполняю роль его палача на законных основаниях…

Но ведь это не так.

Я мог бы убедить себя, что лишь избавляю его от мучений. Что освобождаю его от чудовищной пытки и это лишь акт милосердия. Что это заклание необходимо, но все пройдет тип-топ, чисто и быстро. Никто и никогда еще не страдал столько, сколько Ллойд Слейт. Я вполне мог бы купиться на такую историю.

Но не покупался.

Я стремился обрести силу. Вполне возможно, даже с самой благой целью. Но я не собирался обманывать ни себя, ни кого-либо другого. Убив его, я отниму чужую жизнь, то, что мне не принадлежит и на что у меня нет никаких прав. Я просто совершу хладнокровное, преднамеренное убийство.

Это наименьшее зло, убеждал я себя. Все другое, что я мог бы предпринять сейчас, превратило бы меня в монстра во плоти. По опыту Ллойда Слейта я понимал: что бы ни говорила Мэб, всецело контролировать своего Рыцаря она не сможет. Слейт бросил вызов ее власти и влиянию.

*И посмотри, к чему это его привело*, прошептал голосок у меня в голове.

Полная круглая луна вынырнула из облаков и залила всю Долину Каменного Стола ясным холодным светом. Руны на столе и менгирах засияли голубым.

— Чародей, — прошептал голос Мэб, казалось, прямо мне на ухо. — Время делать выбор.

Сердце забилось вдвое быстрее, а желудок свело судорогой.

— Гарри Блэкстоун Копперфилд Дрезден, — почти с нежностью продолжал голос Мэб. — Решай.

Глава 31

Я смотрел на изувеченное тело. Мне не составляло большого труда представить мое собственное изуродованное лицо, слепо смотрящее вверх с каменного стола. Я сделал шаг вперед. Затем второй. А потом уже стоял прямо над обезображенным телом Ллойда Слейта.

Будь это поединок, я не колебался бы ни секунды. Но этот человек не представлял для меня никакой угрозы. Он больше ни для кого не представлял угрозы. Я не имел права лишать его жизни, и утверждать противное было бы откровенным, циничным, ошеломляющим высокомерием. Если бы я убил Слейта, долго ли мне пришлось бы ждать своей очереди? Как знать, может, я глядел сейчас на самого себя — каким я стану через несколько лет или даже месяцев?

Я не мог. Это было бы то же самое, что и перерезать собственное горло.

Рука моя опустилась, словно нож сделался вдруг слишком тяжелым.

Мэб вдруг возникла прямо напротив меня, лицом ко мне. Правая рука ее сделала легкое движение, и туман над Столом внезапно сгустился, наполнился светом и красками. Несколько секунд изображение оставалось нерезким, потом разом сфокусировалось.

В углу комнаты с голыми каменными стенами скорчилась девочка. Кто-то наспех набросал на пол соломы и прикрыл ее грязным одеялом. Темные волосы девочка, судя по всему, завязывала в косички, но сейчас они растрепались. Одну из маленьких розовых пластмассовых заколок украли, или она потерялась сама, так что косичка осталась только одна. Лицо девочки покраснело от слез. Она, судя по всему, вытирала нос о штанины своего розового комбинезона. Рубашка, изначально белая, в желтый цветочек, с большой мультяшной пчелой, вся перепачкалась грязью и нечистотами. Она съежилась в маленький комочек, словно в надежде, что, когда за ней придут, ее могут не заметить.

В полных тихого ужаса, больших карих глазах мне увиделось что-то знакомое. У меня ушла секунда или две, чтобы понять: очень похожие глаза я вижу у своего отражения в зеркале. Да и другие черты явно носили сходство с моими, точнее, сходство это ожидало момента, чтобы проявиться с возрастом в полную силу. Такие же подбородок и скулы, как у нас с Томасом. Рот скорее материнский. Прямые блестящие черные волосы — тоже как у Сьюзен. Руки и ноги казались великоватыми, словно у щенка.

Где-то вдалеке послышался вопль вампира Красной Коллегии в истинном обличье; девочка вздрогнула и снова заплакала, все ее тело дрожало от страха.

Мэгги.

Я вспомнил, как Бьянка со своими приспешниками держали меня в плену.

Я вспомнил, что они тогда со мной проделывали.

Нет, настоящего зла они девочке, похоже, еще не причинили. Пока.

— Да, — произнес холодный, лишенный эмоций голос Мэб. Видение начало медленно таять. — Ты видел свою дочь — такой, какая она сейчас. Даю тебе слово. Никаких фокусов, никаких подлогов. Все как есть.

Сквозь тающее изображение я посмотрел туда, где стояли в ожидании Мэб и моя крестная. Лицо Леа было печально. Глаза Мэб под капюшоном сузились, превратившись в две зеленые щелочки.

С минуту я молча смотрел на них. Холодный ветер раздувал полы их плащей. Я смотрел на них, в глаза двух древних сидхе, полные знания о темных, порочных вещах. Я понимал, что ни ребенок из видения, ни человек, лежавший на столе, не значат для них ровным счетом ничего. Я понимал, что если моя сделка с Мэб состоится, то, вполне вероятно, и сам окончу свою жизнь на этом самом столе.

Само собой, поэтому Мэб и показала мне Мэгги: чтобы мною манипулировать.

Нет. На этот раз не так. Она показала мне Мэгги для того, чтобы я абсолютно ясно понимал, какой выбор мне предстоит сделать. Конечно, это не могло не повлиять на мое решение, но, когда ты сталкиваешься лицом к лицу с неприкрытой правдой, иначе и не бывает.

Не знаю, можно ли вообще манипулировать кем-то с помощью правды.

Наверное, это можно назвать просветлением.

Пока я смотрел на тускнеющий образ моей дочери, страх исчез.

Если я закончу так же, как Слейт, если такова цена, которую нужно заплатить за безопасность моей дочери, — что ж, так тому и быть.

И если я буду проклят до конца моих дней, потому что ради Мэгги мне пришлось сделать нелегкий выбор, — что ж, так тому и быть.

И если мне придется умереть жуткой, долгой и мучительной смертью ради того, чтобы у моей дочурки появился шанс выжить…

Так тому и быть.

Я крепче сжал рукоять невыносимо тяжелого бронзового ножа.

Я осторожно придержал Ллойда Слейта за лоб, чтобы он не дергался.

И перерезал ему горло.

Это была быстрая, чистая, но все-таки смерть, не менее эффективная, как если бы я отсек ему голову топором. Ничто так не уравнивает, как смерть. Нет никакой разницы, как вы попадете на тот свет. Важно — когда.

И почему.

Он не сопротивлялся. Только испустил вздох, словно от облегчения, и его голова повернулась набок, как будто он уснул. Не слишком красиво, но и не сцена из кровавого ужастика. Не грязнее, чем у вас на кухне, когда вы готовите отбивные на многочисленную компанию. Большая часть крови стекала в желобки на поверхности стола; касаясь камня, она, казалось, превращалась в ртуть и разбегалась по вырезанным на боковинах и опорах письменам, отчего те словно загорелись серебром в призрачном лунном свете. Зрелище пугало и завораживало одновременно. Кровь буквально гудела от энергии; и письмена, и камень, и воздух вибрировали от этой мощи.

Две стоявшие у меня за спиной сидхе не спускали хищных ледяных глаз с умиравшего Рыцаря, который их предал. Даже не глядя на них, я понял, когда все закончилось. Обе испустили негромкий вздох… удовольствия? удовлетворения? признательности? Я не могу подобрать для этого подходящей характеристики. Обе явно отдавали себе отчет, насколько важна эта смерть, но никакого сострадания к погибшему не испытывали. Жизнь вытекла из его искалеченного тела на Каменный Стол, и они вели себя сообразно торжественности события, проявляя к нему уважение сродни благоговению.

Я стоял молча, и кровь капала с бронзового ножа у меня в руке на землю у моих ног. Дрожа от холода, я смотрел на убитого мной человека и пытался понять, что мне полагается испытывать по этому поводу. Скорбь? Пожалуй, нет. Он был сукиным сыном высшего разряда; и будь у меня шанс убить его в открытом бою, я бы наверняка им воспользовался. Раскаяние? Тоже нет. Я оказал ему услугу, убив его. Выбраться из той ситуации, в которую он сам себя загнал, не представлялось для него возможным ни самостоятельно, ни с чьей-либо помощью. Радость? Нет. Точно не радость. Удовлетворение? Почти нет, разве что оттого, что это, по крайней мере, позади.

Если честно, я не чувствовал почти ничего, кроме холода.

Спустя минуту, а может быть, и час Леанансидхе подняла руку и щелкнула пальцами. Из тумана так же бесшумно, как уходили, возникли слуги, подняли то, что осталось от Ллойда Слейта, и вместе с его телом снова растворились в тумане.

— Вот, — вполголоса сказал я Мэб. — Я свое дело сделал. Теперь очередь за вами.

— Отнюдь, детка, — произнесла Мэб устами Леа. — Твое дело только начинается. Но не бойся. Я — Мэб. Скорее звезды обрушатся с небес, чем Мэб нарушит свое слово. — Она чуть склонила голову набок, в сторону моей крестной. — Я посылаю с тобой этого наставника на последнюю твою битву, сэр Рыцарь. Моя фрейлина — одна из самых могущественных у Зимы, уступающая по силе только мне.

С губ Леа слетел ее собственный, более теплый, текучий голос:

— Моя королева, в каких рамках мне дозволено действовать?

Мне показалось, что я увидел, как сверкнули в лунном свете зубы Мэб, когда губы Леа ответили:

— Можешь ничем себя не связывать.

Рот Леа скривился в широкой, опасной улыбке, и она отвесила Зимней Королеве низкий поясной поклон.

— А теперь, мой Рыцарь, — произнес голос Мэб, и она снова повернулась ко мне, — посмотрим, как вернуть силы в твое истерзанное тело. И я сделаю тебя своим.

Я поперхнулся.

Мэб небрежно махнула рукой моей крестной, и Леанансидхе поклонилась.

— Я здесь больше не нужна, детка, — прошептала Леа. — Но буду готова выступить по первому твоему зову.

В горле у меня пересохло настолько, что я едва сумел выдавить из себя ответ:

— Мне нужны те вещи, что я оставил у тебя в саду, и как можно быстрее.

— Разумеется. — Она кивнула, отвесила поклон и мне, а потом, сделав несколько шагов назад, словно растворилась в тумане.

И я остался наедине с Королевой Мэб.

— Итак, — неловко начал я, — полагаю, я должен… пройти какую-то церемонию?

Мэб шагнула ближе ко мне. Сейчас она была более или менее обычного роста, ничего огромного или подавляющего. Нет, даже заметно ниже меня. Стройная. Но двигалась она с такой абсолютной уверенностью, что ни у кого бы не возникало ни малейших сомнений относительно того, кто из нас хищник, а кто — добыча. Я чуть попятился от нее. Чисто инстинктивно; шансов удержаться от этого у меня имелось не больше, чем заставить себя не дрожать от холода.

— Вот только обмениваться клятвами нам будет трудновато, если вы не можете говорить, — продолжал я. Голос мой показался неуверенным и жалким даже мне самому. — Э… Может, удобнее сделать это письменно, расписаться на чем-нибудь или что-то в этом роде.

Бледные руки вынырнули из складок плаща и откинули капюшон. Она тряхнула головой, и бледные шелковистые локоны, белее, чем лунный свет или мертвая плоть Ллойда Слейта, рассыпались по плечам.

На мгновение голос изменил мне. Край каменной столешницы чуть ударил меня под колени, и я неловко плюхнулся на него задницей.

Мэб не спеша, делая паузы между шагами, продолжала приближаться ко мне. Плащ медленно скользнул с плеч, ниже, ниже…

— В-вы, э… — пробормотал я, отводя взгляд. — Вам, д-должно быть, холодно?

Негромкий гортанный смешок сорвался с ее губ цвета мороженой ежевики. Голос гневающейся Мэб мог причинять физический ущерб здоровью. Голос Мэб, полный сыплющего искрами желания… в общем, он производил совсем другой эффект.

И холод почему-то сразу стал беспокоить меня меньше многого другого.

Ее губы слились с моими, и я бросил даже попытки заговорить. Какая там церемония — это был ритуал, древний как жизнь, как звери и птицы, как земля и небо.

Что произошло после поцелуя, я помню плохо.

Помню, как сияло надо мной ее тело, холодное, мягкое, безукоризненно женственное. Впрочем, у меня не хватает слов, чтобы его описать. Нечеловеческая красота. Эльфийское изящество. Животная чувственность. И когда ее тело оказалось поверх моего, наше дыхание смешалось — ледяная чистота и смертное несовершенство. Я ощущал ритм ее тела, ее дыхания, ее сердца. Я чувствовал, как холодный камень подо мной, древний холм под камнем, вся земля долины вокруг нас пульсируют в одном ритме с Мэб. По небу неслись облака, и по мере того, как она убыстряла темп, она становилась все ярче, пока до меня не дошло, что все призрачное свечение вокруг нас — не что иное, как бледное, приглушенное отображение красоты Мэб, скрытое за завесой, дабы не повредить неготовое к такому дивному зрелищу смертное сознание.

Впрочем, когда участилось ее дыхание, пала и эта завеса. И эта ничем не прикрытая, чистая красота обжигала меня.

То, что мы делали, не было сексом, чем бы это ни казалось со стороны. Нельзя же заниматься сексом с грозой, землетрясением или свирепым зимним бураном. Нельзя заниматься сексом с горой, замерзшим озером или ледяным ветром.

На несколько секунд я увидел всю ширину и глубину силы Мэб, а затем на мимолетное мгновение — слабый намек, неяркий отсвет ее помыслов. Когда наши сплетенные тела, отчаянно колотясь, приближались к кульминации, я закричал. А может, кричал уже давно.

А потом к моему крику прибавился крик Мэб, и наши голоса слились. Ногти ее впились в мою грудь, словно сосульки вонзились мне под кожу. Я увидел, как она выгнулась от наслаждения, и тогда ее зеленые кошачьи глаза отворились широко-широко, а рот приоткрылся, когда она прошипела:

— МОЙ!

От этой простой истины тело мое завибрировало, как туго натянутая гитарная струна, и я содрогнулся от какого-то свирепого, всесокрушающего оргазма.

Руки Мэб скользнули вдоль моих ребер, и переломы, про которые я успел забыть, снова обожгли меня огнем. Ледяные руки стиснули меня, и рот ее снова открылся.

— МОЙ!

И снова тело мое свело свирепой судорогой, а каждый мускул словно пытался сорваться с костей.

Мэб восторженно зашипела, и руки ее скользнули вокруг моей талии, к той точке, где, судя по всему, был сломан позвоночник. Я понял, что ору во всю глотку и бьюсь, утратив остаток контроля над своим телом.

Взгляд кошачьих глаз Мэб встретился с моим, и снова жуткий, сладкий холод разбежался от кончиков ее пальцев. Голос ее сделался вдруг бархатным, нежным:

— Мой…

— Еще раз! — закричал смутно знакомый голос.

Что-то холодное, металлическое прижалось к моей груди.

— Разряд! — выкрикнул голос.

В грудь мне ударила молния — ослепительная лента серебряной энергии, от которой тело мое выгнулось дугой. Я заорал. Прежде чем бедра мои опустились обратно, я выкрикнул:

— Hexus! — стравливая эту энергию в воздух.

Кто-то начал кричать, кто-то другой выругался, а вокруг меня все сыпало искрами — включая лампочку, перегоревшую от перегруза и разлетевшуюся в пыль.

На несколько секунд в комнате воцарились темнота и тишина.

— Мы его потеряли? — спросил голос пожилого мужчины. Фортхилла.

— О боже! — отозвалась дрожащим голосом Молли. — Г-гарри?

— Я в норме, — произнес я. Горло саднило. — Кой черт вы со мной делаете?

— У вас сердце остановилось, — ответил третий, знакомый голос.

Я ощупал грудь и не обнаружил ничего ни там, ни на шее. Пальцы продолжали шарить дальше. Цепочка с пентаграммой и наспех приклеенным к ней рубином обнаружилась на полу рядом с кроватью. Я сжал цепочку пальцами, накачал в нее немного воли, и комната осветилась неярким голубым сиянием.

— …Вот я и сделал то, что полагается делать уважающему себя патологоанатому, — продолжал Баттерс. — Поразил вас, так сказать, молнией и попробовал воскресить. — В руках он держал две чашки-контакта от дефибриллятора, только теперь они не были ни к чему подключены, поскольку провода начисто сгорели. Баттерс — жилистый коротышка с вечно всклокоченными черными волосами, узкоплечий и подвижный. В данный момент он щеголял в больничном комбинезоне. Он сокрушенно посмотрел на контакты и помахал ими в воздухе у меня перед носом для убедительности. — Оно живо-о-ое, — произнес он мультяшным голосом, которому полагалось бы звучать глухо и зловеще. — Добро пожаловать назад, — добавил он, выждав небольшую паузу.

— Баттерс, — вздохнул я. — Кто вас сюда позва… — Я на миг замолчал, потому что до меня дошло. — Молли, не берите в голову.

— Гарри, — сказала она. — Мы же не знали, как сильно вы ранены, а раз вы ничего не чувствовали, то и вы не знали, вот я и решила, что нам нужен настоящий доктор, а единственный, про которого я знаю, что вы ему доверяете, — это Баттерс, вот я его и вызвонила…

— Эй! — встревожился Баттерс.

Я сдвинул повязку, удерживавшую голову и раздраженно задергал ногами, пытаясь высвободить и их.

— Полегче, тигр вы этакий, — выдохнул маленький патологоанатом, налегая всей тяжестью на мои ноги. — Попридержите коней. Спокойно, спокойно!

Фортхилл с Молли тоже хотели как лучше. Они навалились на меня все втроем и прижали-таки обратно к лежанке и корсету.

Я выругался и перестал сопротивляться — на минуту, до тех пор, пока к ним не вернулась способность воспринимать слова.

— У нас нет времени на всю эту фигню, — сказал я. — Снимите с меня все эти лямки.

— Дрезден, у вас, возможно, сломана спина, — возразил Баттерс. — Защемленный нерв, сломанные кости, поврежденные органы брюшной полости… Бога ради, дружище, о чем вы думали, отказавшись ехать в больницу?

— Думал о том, как не стать легкой мишенью, — ответил я. — Я в норме. Мне лучше.

— Боже праведный, друг мой! — забеспокоился Фортхилл. — Будьте же благоразумны. У вас сердце всего три минуты назад не билось.

— Молли, — произнес я как мог тверже. — Развяжи меня. Сейчас же.

Я услышал, как она шмыгает носом. Однако она все-таки подсела ко мне так, чтобы видеть мои глаза:

— Э… Гарри. Вы все еще… ну, понимаете. Это вы?

Секунду или две я тупо моргал, впечатленный ее словами. Черт, интуиция у Кузнечика на высоте.

— Я — это я, — ответил я, глядя ей в глаза. В качестве удостоверения личности этого более чем достаточно. Если бы за рулем моей, так сказать, машины сидел кто-то другой, такое изменение моей личности в сочетании с таким взглядом гарантированно привели бы в действие механизм заглядывания в душу, так что все сразу стало бы явным. — По крайней мере, в текущий момент.

Молли прикусила губу.

— Ладно, — сказала она. — Ладно, отпустите его.

Баттерс слез с моих ног и встал, нахмурившись:

— Постойте. Но это ведь… Как-то очень все быстро для меня.

Дверь за его спиной отворилась, и стоявший за ней здоровяк в грубой куртке вскинул пистолет и с расстояния в три фута выпустил две пули Баттерсу в спину. Грохот выстрелов показался мне неестественно громким, оглушительным.

Баттерс рухнул как подкошенный.

Тело его еще не коснулось пола, а взгляд стрелка уже шарил по остальным. Я понял, кто ему нужен, прежде, чем он задержался на мне.

Он не произнес ни слова, не медлил, не колебался. Профессионал. Таких в Чикаго пруд пруди. Он вскинул пистолет, целясь мне в голову, — а я лежал, примотанный к чертову корсету, не в состоянии пошевелиться. Я поднял левую руку и обнаружил, что браслета-оберега на запястье нет. Ну да, его же сняли, чтобы дефибриллятор не наделал мне ничего лишнего, — равно как сняли и цепочку с амулетом с шеи и кольца с пальцев.

Вот уж помогли так помогли!

Нет, день явно выдался неудачный.

Глава 32

Я лежал, связанный по пояс, но руки у меня оставались свободными. Я сложил пальцы правой руки пистолетиком.

— Arctis! — рявкнул я.

Заклятие буквально высосало все тепло в непосредственной близости от пистолета, и влага из воздуха мгновенно замерзла, окутав оружие толстой ледяной коркой. Стрелок дернулся и нажал на спуск.

Замерзший боек даже не пошевелился.

Стрелок заморгал и еще несколько раз нажал на спуск — с тем же успехом. Фортхилл подсек его под колени. Оба полетели на пол, пистолет выпал из замерзших пальцев, ударился о стену, лед треснул, и пистолет выпалил-таки, не причинив, впрочем, никому вреда.

Стрелок ударил Фортхилла в лицо, и пожилой священник вскрикнул от боли и упал навзничь. Тут на незнакомца фурией налетела Молли и, снова опрокинув его на пол, принялась беспорядочно молотить кулаками. Стрелок двинул ее локтем в шею, отшвырнув в сторону, вскочил, шаря взглядом по полу, увидел свой пистолет и ринулся к нему.

Я погасил амулет. Незнакомец споткнулся в темноте и снова упал. Я слышал, как он борется с еще оглушенным Фортхиллом.

Внезапная вспышка высветила выгнувшегося дугой от боли стрелка. Потом снова стало темно, послышался звук падения на пол чего-то тяжелого. Несколько человек тяжело дышали.

Я снова сжал пальцами амулет и осветил помещение.

Фортхилл сидел, привалившись спиной к стене и держась за рот; лицо его заметно побледнело. Молли лежала, съежившись и подняв одну руку так, словно собиралась пустить в ход какой-то из своих магических приемов, — что ей, вообще-то, полагалось бы сделать при первом же выстреле, если бы моя ученица сохранила ясность мышления. Стрелок лежал на боку, но уже начинал шевелиться.

— Лежать! — прохрипел Баттерс и сунул ему в грудь два провода, которые держал в руках.

Провода тянулись от переносного дефибриллятора. Мое заклятие расплавило их, но не полностью, оставив пару ярдов с оголенными медными сердечниками на концах. Ток подействовал так, как и полагается действовать току, и стрелок снова изогнулся от боли и застыл.

— Вот гадина! — просипел Баттерс и осторожно ощупал спину между лопатками. — Ох! Ох, ох, Ох!

— Баттерс! — вскрикнула Молли и обняла его.

— Э-эо-оу-у, — произнес Баттерс. — Ох!

Впрочем, он не особенно противился объятиям.

— Кузнечик, не тирань его, пока мы не узнаем, насколько серьезно он ранен, — посоветовал я. — Черт подери! — Я снова принялся возиться с завязками, пока не смог сесть и заняться ногами. — Фортхилл? Вы целы?

Отец Фортхилл проговорил что-то нечленораздельное и застонал от боли. Потом поднялся на ноги и принялся помогать мне с завязками. Челюсть у него побагровела и распухла с одной стороны. Ему здорово досталось, но сознания он не потерял. Крепкий старикан, хоть и выглядит одуванчиком.

Я сполз с кушетки и подобрал пистолет.

— Я в порядке, — сообщил Баттерс. — Кажется. — Глаза его вдруг панически расширились. — О боже, посмотрите, в порядке ли я! — Он принялся судорожно расстегивать комбинезон. — Этот гребаный псих в меня стрелял!

Он стянул комбинезон по пояс и повернулся показать Молли свою спину. Под комбинезоном у него была майка.

А поверх майки — кевларовый бронежилет. Легкий, гражданский вариант, защищающий только от пистолетной пули, но и стреляли в него из девятимиллиметрового. Обе пули угодили в спину, и жилет выполнил свою функцию. Расплющенные пули застряли в кевларе.

— В меня же попали, — бормотал Баттерс. — У меня шок. Я ничего не чувствую, потому что у меня шок. Да? Что, в печень? Кровь черная? Вызовите «скорую»!

— Баттерс, — перебил я его. — Посмотрите на меня.

Он послушно повернулся ко мне.

— Полька, — произнес я, — не умирает.

Он уставился на меня. Потом кивнул, и дыхание его начало успокаиваться.

— Значит, со мной все в порядке?

— Волшебное белье сработало, — заверил я его. — Вы в порядке.

— Тогда почему спине так больно?

— По ней дважды врезали молотком, двигавшимся со скоростью тысяча двести футов в секунду, — объяснил я.

— Ох! — произнес он и оглянулся на Молли, которая кивнула и ободряюще улыбнулась ему. Он поежился и с облегчением закрыл глаза. — Не уверен, что по темпераменту подхожу для таких экстремальных приключений.

— Угу. Кстати, с каких это пор вы разгуливаете в бронежилете? — поинтересовался я.

Баттерс мотнул головой в сторону Молли:

— Я надел его через десять секунд после того, как она позвонила и сказала, что вам нужна помощь. — Он порылся в кармане, извлек оттуда маленький пакет и открыл его. — Вот, смотрите. Я захватил еще мел, святую воду и чеснок!

Я улыбнулся ему, но чувствовал себя при этом немного паршиво. Нападавший стрелял в Баттерса по единственной причине: тот не давал ему заглянуть в комнату. Охоться он на Баттерса, третий выстрел пришелся бы тому точно в затылок. Но, конечно, не окажись на пути Баттерса, моя голова сошла бы для этого гораздо лучше.

Какие мы все-таки, черт возьми, уязвимые…

За дверью послышались шаги, и я нацелил на нее пистолет, взявшись за него обеими руками и широко расставив ноги. Я так и целился в дверь, когда она отворилась и вошел Саня с подносом, полным сэндвичей. Он резко остановился, приподняв брови, потом широко улыбнулся:

— Дрезден! Вы в порядке. — Он осмотрелся по сторонам и нахмурился. — Я что-то пропустил? Это еще кто?

— Вроде ничего не сломано, — сообщил Баттерс Фортхиллу. — Но вам все-таки лучше сделать рентген на всякий случай. С переломами челюсти шутить не стоит.

Пожилой священник кивнул, написал что-то на листке бумаги и показал Баттерсу.

Коротышка ухмыльнулся:

— Всегда пожалуйста, отче.

Молли нахмурилась.

— Не отвезти ли его в больницу? — спросила она.

Фортхилл мотнул головой, поморщился и написал еще несколько слов: «Сначала расскажу, что мне удалось выяснить».

Теперь у меня оказалось целых два пистолета: полуавтомат сорокового калибра, отобранный у охранника в Неваде, и девятимиллиметровый. Я положил их на журнальный столик и принялся изучать — мало ли когда могут пригодиться, — попутно размышляя, не стоит ли пробить оба по серийным номерам. Мыш прислонился боком к моей ноге, внимательно наблюдая за моими манипуляциями с оружием.

— Значит, вам удалось что-то узнать? — спросил я у Фортхилла.

«Кое-что, — написал он в ответ. — В Южной и Центральной Америке наблюдается повышенная активность. Руководство Красной Коллегии подключило к своим действиям большое количество смертных. За последние три дня довольно большое их число замечено в аэропортах, и все направляются в Мексику. Вам о чем-нибудь говорит название „Чичен-Ица“?»

Я хмыкнул. Похоже, информация Донара Ваддерунга подтверждалась.

— Очень даже.

Фортхилл кивнул и продолжал писать: «В том районе у нас работает один священник. Он не может помочь вам в бою, но в состоянии предложить вам и вашим людям кров, уход и безопасный переезд оттуда, когда вы закончите».

— Не знаю, стоит ли нам думать о триумфальном возвращении, если пока еще неизвестно, сумеем ли прежде попасть туда, — заметил я. — Доставить нас в те края я, пожалуй, смогу, но не в сами руины. Хорошо бы узнать все, что возможно, о мерах безопасности, принимаемых Красной Коллегией там, на месте.

Фортхилл, нахмурившись, поднял на меня взгляд, потом снова взялся за ручку: «Я его попрошу. Только мне нужен будет кто-нибудь, кто сможет говорить за меня».

Я кивнул:

— Молли, помоги падре. И поспи, как только выдастся минутка. Другой возможности до отправления может не представиться.

Она насупилась, но послушно кивнула, не пытаясь спорить. Просто удивительно, как короткая встреча с близкой смертью благотворно воздействует на рассудительность самого упрямого из упрямых учеников.

Фортхилл поднял руку и написал еще несколько строчек: «Сначала мне хотелось бы знать, как получилось, что вы снова на ногах. Доктор Баттерс сказал, что вы слишком серьезно ранены, чтобы вставать».

— Магия, — невозмутимо ответил я, словно это все объясняло.

Секунду-другую Фортхилл внимательно смотрел на меня. Потом написал: «Я слишком плохо себя чувствую, чтобы с вами спорить. Сейчас позвоню».

— Спасибо, — тихо сказал я.

Он кивнул и дописал: «Да пребудет с вами Бог».

— Спасибо, — повторил я.

— А я? — спросил Баттерс. В голосе его страх мешался с возбуждением.

— Надеюсь, ваша помощь нам больше не понадобится, — ответил я. — Хотя было бы неплохо, если бы вы оставались наготове. На всякий случай.

— Идет, — кивнул Баттерс. — Что-нибудь еще?

Я стиснул кулак и подавил сильный соблазн посоветовать ему спрятаться под кроватью. Да он и сам понимал это. Он был напуган, как кролик в лесу, полном голодных волков, и все же предлагал помощь.

— Кажется, у отца Фортхилла есть машина. Так ведь, отец?

Тот начал было писать что-то, но скомкал бумажку и просто сделал рукой утвердительный жест.

— Оставайтесь с ними, — сказал я и вставил в оба пистолета снаряженные обоймы. Теперь я надеялся, что не перепутаю, на что у них нужно нажимать. — Как только Фортхилл разделается со звонками, отвезите его в травмпункт.

— Травмпункт, — кивнул Баттерс. — Заметано.

Фортхилл нахмурился. «Вы уверены, — написал он, — что нам не надо сдать нападавшего в полицию?»

— Уверенным невозможно быть ни в чем, отче, — отозвался я, вставая и распихивая пистолеты по карманам плаща. — Просто, если вмешается полиция, копы начнут задавать уйму вопросов и потратят массу времени, чтобы во всем разобраться. А я не могу позволить себе тратить время впустую.

«Вы полагаете, он сам не обратится к властям?»

— И что он им скажет? Что его похитил на улице священник из церкви Святой Марии? Что мы избили его и отобрали незарегистрированное оружие? — Я покачал головой. — Ему нужно вовлекать в это копов не больше, чем нам. Для него это просто бизнес. Он пойдет на сделку — признание в обмен на свободу.

«И мы отпустим убийцу на свободу?»

— Наш мир далек от совершенства, отче, — вздохнул я. — С другой стороны, вы вряд ли будете нанимать профессионала, чтобы убрать милых старушек и щеночков. Большая часть тех, кого заказывают этому парню, связаны с криминалом, в этом я могу вам ручаться. В основном те, кто пытается обратить внимание властей на их организацию. Рано или поздно кому-нибудь из них повезет больше, чем этому парню, и одним наемным убийцей станет меньше.

«Кто с мечом к нам придет, от меча погибнет», — написал Фортхилл.

— Совершенно верно.

Он покачал головой и снова поморщился от боли, причиненной этим движением. «Такому человеку будет трудно помочь», — написал он.

Я фыркнул:

— Нравится вам или нет, падре, но парням вроде этого помощь не нужна. Они не видят в ней необходимости. — Я пожал плечами. — Некоторым просто нравится убивать.

Он нахмурился так, что стал чернее тучи, но не написал в ответ ничего. Тут кто-то постучался, дверь приоткрылась, и в нее просунул голову Саня.

— Дрезден, — сказал Рыцарь. — Он очнулся.

Я встал, и Мыш поднялся вместе со мной.

— Отлично. Пожалуй, стоит начинать звонить, падре.

Фортхилл поднял большой палец вместо кивка. Я вышел, Мыш не отставал от меня ни на шаг. Так мы проследовали в кладовку поговорить с нашим… скажем так, гостем.

Коренастый мужчина лежал, примотанный к кушетке скотчем.

— Поставьте его, — попросил я.

Саня без видимого усилия поднял его вместе с кушеткой и прислонил к стене под небольшим углом.

Незнакомец смотрел на меня довольно-таки спокойно. Я взял со складного столика бумажник и открыл его.

— Стивен Дуглас, — прочитал я на водительской лицензии. — Это вы?

— Стиви Ди, — поправил он.

— Я слышал о вас, — сказал я. — Это вы убрали Торелли пару лет назад.

Он чуть заметно улыбнулся:

— Не знаю никакого Торелли.

— Ну да, я так и думал, — кивнул я.

— Как он? — поинтересовался Стиви Ди.

— Кто?

— Коротышка.

— Нормально, — ответил я. — Он был в бронежилете.

Стиви Ди кивнул:

— Хорошо.

Я выгнул бровь:

— Профессиональный убийца радуется, что не убил кого-то?

— Ничего не имею против него. Мне за него не платили. Не хочу мотать срок за то, что убил не того парня. Непрофессионально это. Но из всего, что я о вас слышал, следовало, что мне не стоит тянуть резину в ожидании возможности выстрелить наверняка, поэтому пришлось убрать его с дороги.

— Стиви, — сказал я ему, — сейчас перед нами несколько путей. Самый простой: вы называете мне того, кто вас нанял, и я вас отпускаю.

Он прищурился:

— И никаких копов?

Я махнул рукой в сторону стягивающего его по рукам и ногам скотча:

— Что, похоже на то, будто мы хотим вовлекать во все это копов? Колитесь, и окажетесь на свободе так быстро, как только мы сможем все это срезать.

Он обдумал мое предложение и мотнул головой:

— Не.

— Нет?

Он сделал попытку пожать плечами:

— Если я сделаю такое для вас, то кранты моей работе. Люди не любят, когда подрядчик выкладывает личную информацию о клиентах. Приходится думать о перспективах.

Я кивнул:

— Что ж, это заслуживает уважения. Соблюдение контракта и все такое.

Он негромко фыркнул.

— Поэтому мы можем перейти к варианту номер два. Я позвоню Марконе. Расскажу ему, что случилось. И спрошу его, не хочет ли он побеседовать с вами, Стиви. Не сомневаюсь, ему интересно будет узнать, кто заказывает убийства на его территории. Как думаете, каким образом все это скажется на ваших перспективах?

Нервы у Стиви сдали. Он облизнул пересохшие губы.

— Э… — произнес он. — А вариант номер три есть?

Тут вперед выступил Саня. Он одарил Стиви Ди ослепительной улыбкой и опять-таки без видимого усилия оторвал кушетку от пола.

— Я возьму эту кушетку, — сообщил он зловещим тоном, с ярко выраженным русским акцентом, — сломаю ее пополам и брошу в печку для мусора.

Вид у Стиви Ди сделался такой, словно до него только сейчас дошло, что он сидит рядом с осиным гнездом, и теперь он отчаянно пытается с воплем не сорваться с места. Он снова облизнул губы.

— Половина слухов, что я слышал о вас, утверждает, что Марконе предпочел бы видеть вас мертвым, — сказал он. — Что вы его терпеть не можете. Другая — что вы время от времени работаете на него. Убиваете тех, кого он считает нужным.

— На вашем месте, Стиви, я бы не слишком верил слухам, — заметил я.

— Так что из них правда? — спросил он.

— Сами проверите, — ухмыльнулся я, — если не ответите на мой вопрос.

Саня опустил кушетку. Я стоял и выжидательно смотрел на него.

— Ладно, — сдался Стиви. — Телка.

— Значит, женщина? Кто именно?

— Имени не знаю. Платила наличными.

— Опишите ее.

Стиви кивнул.

— Чуть ниже шести футов, длинные ноги, карие глаза, — сказал он. — Мускулистая. Длинные темные волосы. И татуировки — на лице и шее.

Сердце у меня в груди застыло.

Я закрыл все дверки и форточки у себя в голове, откуда мог дуть сквозняк, превращавшийся ближе к сердцу в настоящий шторм. Я не мог позволить себе удариться в панику. И не мог позволить внезапному урагану эмоций помешать мне мыслить здраво.

Я полез в карман и достал собственный бумажник. В нем так давно хранилась фотография Сьюзен, что часть цветной эмульсии прилипла к прозрачному пластику кармашка, когда я потянул ее оттуда. Я показал Стиви фотографию.

Наемник прищурился и кивнул.

— Ага, — сказал он. — Эта.

Глава 33

— Подробности, — негромко произнес я.

— Она сказала, что вы будете здесь. Дала двадцать тысяч вперед, еще двадцать обещала после подтверждения.

Мыш издал негромкий, беспокойный звук, сел и внимательно заглянул мне в лицо.

— Когда? — спросил я.

— Вчера вечером.

Пару секунд я молча смотрел на Стиви. Потом бросил его бумажник обратно на складной столик.

— Развяжите его. И проводите до выхода.

Саня вздохнул — как мне показалось, разочарованно. Потом достал нож и начал разрезать скотч.

Я направился обратно в кабинет Фортхилла, низко опустив голову и лихорадочно размышляя.

Сьюзен наняла убийцу, чтобы тот застрелил меня. Зачем?

Я остановился и прислонился к стене. Зачем она наняла кого-то для расправы со мной? Или, черт возьми, точнее: зачем она наняла для этой расправы обычного убийцу? Почему не кого-нибудь, обладающего бóльшими шансами на успех?

Конечно, и обычный убийца может прикончить чародея, если застать того врасплох. Но в этом случае стрелять из пистолета пришлось бы для верности в упор, а Стиви Ди имел репутацию дерзкого специалиста именно по огнестрельному оружию. Это означало, что у чародея будет больше шансов увидеть приближение опасности и отреагировать соответственно. Вряд ли это можно назвать идеальным подходом к решению проблемы.

Если бы Сьюзен желала моей смерти, ей не потребовалось бы нанимать кого-либо. Для этого хватило бы любого повода застать меня наедине. И я ни о чем таком не догадался бы.

Что-то тут не сходилось. Я бы обвинил Стиви во лжи, но не думаю, чтобы он лгал. Я не сомневался: он верит в то, о чем говорит.

Следовательно, либо Стиви врал, а я настолько туп, что не смог распознать этого, либо он говорил правду. Если он врал, держа в уме, чтó я мог бы с ним сделать, он ко всему прочему еще и идиот. А если говорил правду, значит…

Значит, или Сьюзен действительно наняла кого-то убить меня, или же со Стиви Ди имел дело кто-то, выглядевший как Сьюзен. Далее, если Сьюзен наняла кого-то убить меня, почему именно этого типа? Зачем нанимать кого-то, кто с большой степенью вероятности провалит дело? Это смахивает скорее на образ действий Эстебана и Эсмеральды.

Это выглядело убедительнее. Голубой и зеленый глаза Эсмеральды вполне могли заставить Стиви запомнить, что его нанимал мистер Зелибоба, если бы ей того хотелось. Но откуда она знала, где меня найти? Неужели им каким-то образом удалось проследить за Саней до церкви так, чтобы этого не заметил Мыш?

И где, черт подери, Сьюзен с Мартином? У них имелось более чем достаточно времени, чтобы доехать сюда. Так почему их до сих пор нет?

Кто-то водил меня за нос. И у меня складывалось неприятное ощущение, что, если я не начну получать ответы на кое-какие вопросы, этот «кто-то» объявится и укусит меня за задницу в самый неподходящий момент.

Ну что ж.

Пожалуй, настало время эти ответы получить.

Вращаясь в моих кругах, поневоле привыкаешь к тому, что паранойя — средство выживания. Она дает пищу для ума в минуты праздности, а также предлагает решение проблем, которые, скорее всего, никогда не возникнут. Случается, правда, что какая-нибудь все-таки вынырнет, и в таком случае ты ощущаешь себя едва ли не триумфатором.

В данном случае я потратил больше двух часов своего отдыха, пытаясь прикинуть, как мне отыскать кого-то в Чикаго, не обладая ни одним из предметов, принадлежавших этому человеку, чтобы такой объект использовать для настройки. Элементарная поисковая магия полностью зависит от того, имеются ли у вас частицы тех, кого вам надо найти. Обыкновенно для этого используют кровь, волосы или обрезки ногтей. Но допустим, у вас ничего такого нет, а отыскать человека вы все-таки хотите. Тогда для этой цели сойдет и частица предмета, которым этот человек обладал, — например, что-нибудь из одежды или хотя бы ярлычок с белья.

Но предположим, обстоятельства поджимают, к тому же кто-то сжег ваш дом вместе с лабораторией, а вам все еще нужно кого-то найти.

Вот тут вам просто необходима хорошая, отчетливая фотография. И помощники. Много помощников. Предпочтительно таких, которые не заламывают запредельную цену.

Меньше чем в двух кварталах от церкви Святой Марии расположена «Пицца-экспресс», и как раз туда мы отправились с Саней. Я сделал заказ.

— Не вижу, чем это может нам помочь, — заметил Саня, когда мы вышли, нагруженные четырьмя коробками пиццы.

— Вы привыкли решать все свои проблемы самым прямым путем, — ответил я. — Высадить дверь, порубить в капусту всех, кто выглядит подозрительно, спасти всех, кто выглядит так, как положено выглядеть тем, кого надо спасать. Так?

— Это не всегда бывает так просто, — возразил Саня, не понимая, куда я клоню. — И иногда я пользуюсь автоматом.

— Чего я не могу не одобрить, ибо это прогрессивно, — кивнул я. — Но я о том, что вы делаете свою работу прямо и открыто. Вы хорошо знаете, куда направляетесь, или вам показывают дорогу, а потом вам остается только сделать свое дело.

— Da, — согласился Саня. — Примерно так.

— Моя работа тоже более или менее похожа на это, — сказал я. — За исключением того, что мне никто дорогу не показывает.

— Вам нужно знать, куда идти, — догадался Саня.

— Да.

— И вы хотите спросить это у четырех больших коробок пиццы.

— Да, — подтвердил я.

Некоторое время здоровяк молча хмурился.

— Боюсь, при переводе с английского на логический я упустил какой-то юмор, — произнес он наконец.

— Хорошенькая реплика от неверующего Рыцаря Креста, обладателя священного меча, получающего приказы непосредственно от архангела, — заметил я.

— Гавриил вполне может быть каким-нибудь пришельцем, — невозмутимо парировал Саня. — Впрочем, это не меняет цены того, чем я занимаюсь, — ни для меня, ни для тех, коих я защищаю.

— Коих, — повторил я, постаравшись по возможности убедительнее воспроизвести русский акцент. — Кое-кто практикуется в разговорном английском.

Сане каким-то образом удалось посмотреть на меня сверху вниз, а это непросто, если вспомнить, что я выше на несколько дюймов.

— Я только хотел сказать, что мне не нужно никаких писаных заповедей для того, чтобы вести себя как порядочный человек.

— Да вы, приятель, еще сильнее с катушек съехали, чем я, — хмыкнул я, сворачивая в переулок. — А я разговариваю с пиццей.

Я положил коробки с пиццей на крышки четырех стоявших в ряд мусорных контейнеров и огляделся, нет ли кого поблизости. Время перерыва на обед не самое подходящее для того, что я собирался сделать, но могло и сработать. Я уже набрал в грудь воздуха, но вспомнил еще кое-что.

— Эй, Саня. Заткните-ка уши пальцами.

Здоровяк-русский удивленно посмотрел на меня:

— Что?

— Уши, — повторил я, подергав себя за мочки. — Пальцами. — Я пошевелил своими.

— Слова я понимаю, я все-таки учил ваш английский. Зачем?

— Затем, что я хочу сказать кое-что пицце и не хочу, чтобы вы это слышали.

Саня возвел к небу многострадальный взгляд. Потом вздохнул и сунул пальцы в уши.

Я одобрительно поднял большой палец, затем отвернулся от него, сложил руки рупором, чтобы никто не мог прочитать у меня по губам, и прошептал имя, потом еще и еще раз.

Мне пришлось повторить его не больше десятка раз, а потом над головой мелькнула тень, и что-то размером с ловчего сокола спикировало с небес и застыло, трепеща прозрачными крылышками в воздухе, в паре футов от меня.

— Bozhe moi! — поперхнулся Саня, и Эспераккиус наполовину вынырнул из ножен прежде, чем он успел договорить.

— Надо же, ирония какая — услышать это от вас, — не удержался я.

— А ну давай! — выкрикнул пронзительный голосок — ни дать ни взять актер из шекспировской пьесы, надышавшийся гелия. — Обнажи свой меч, мошенник, и мы посмотрим, кто истечет кровью из тысячи мелких порезов!

Саня стоял разинув рот, так и не достав до конца меч из ножен.

— Это… — Он дернул головой, словно кто-то щелкнул его по носу. — Это domovoi, da?

Обсуждаемый персонаж имел примерно полтора десятка дюймов роста и напоминал внешностью стройного юнца спортивного телосложения с растущими откуда-то из лопаток стрекозиными крыльями и шевелюрой, похожей на пух одуванчика, только лилового цвета. Одежду его словно позаимствовали у старого доброго игрушечного солдатика: десантный комбинезон темно-оливкового цвета с отпоротыми рукавами и прорезанными отверстиями для крыльев. Он носил при себе несколько видов оружия, причем ремни и портупеи в большинстве своем представляли собой нейлоновые ленты от ценников. Один макетный нож висел у него в ножнах на поясе, а еще два — крест-накрест на спине. Я сам подарил ему набор этих ножей на прошлое Рождество, посоветовав хранить половину в надежном месте в качестве арсенала на всякий случай.

— Domovoi? — гневно переспросил маленький фэйри. — О нет, ты не смеешь!

— Спокойно, спокойно, генерал-майор, — поспешно вмешался я. — Саня, позвольте представить вам генерал-майора Тук-Тука Минимуса, командующего моей личной гвардии. Тук, это Саня, мой товарищ по оружию, Рыцарь Креста, который не раз бился с врагом бок о бок со мной. Он свой.

Фэйри буквально дрожал от праведного гнева:

— Он русский! И даже не может отличить domovoi от polevoi, стоя в двух футах от оного! — И Тук-Тук выпалил какую-то длинную фразу по-русски, тыча пальцем в возвышавшегося над ним Рыцаря.

Саня сперва ошеломленно слушал, затем моргнул, приходя в себя, убрал меч и поднял руки. С серьезным видом он произнес что-то, явно официальное, и только тогда Тук соизволил немного успокоиться. Он бросил Сане еще пару уничижительных слов, гордо вздернул подбородок — мол, знай наших! — и снова повернулся ко мне.

— Тук, — проговорил я. — Откуда ты знаешь русский?

Он потрясенно уставился на меня.

— Гарри, — произнес он, словно разговаривая с неразумным дитятей, — на любом языке просто говорят, и все тут. Я имею в виду, это же и так понятно. — Он спохватился и отвесил мне церемониальный поклон. — Чем могу служить тебе, господин?

Я внимательнее пригляделся к нему:

— Почему у тебя половина лица выкрашена синим?

— Потому что теперь мы Зимние, господин! — отрапортовал Тук. Взгляд его несколько раз метнулся в сторону и вниз. — И… а скажи, ведь это не значит, что теперь мы должны есть пиццу холодной, ведь нет?

— Разумеется, нет, — заверил я его.

Тук заметно успокоился.

— О! Хорошо. Э… О чем, бишь, мы?

— У меня для тебя работа, — сказал я. — И для всех, кого ты сможешь мобилизовать. — Я мотнул головой в сторону пиццы. — Цены стандартные.

— Отлично, мой господин. — Тук лихо отсалютовал. Взгляд его снова скользнул вбок. — Пожалуй, нужно кому-то проверить пиццу. Ну, понимаешь. На предмет отравы и прочего. Ведь никуда не годится, если кто-то вдруг отравит твоих вассалов.

Он выжидающе парил в воздухе. Я поднял палец и кивнул:

— Ладно. Один кусок. А потом… эк!

Тук налетел на коробку, как большая белая акула, нападающая на тюленя. Одним взмахом ножа фэйри снес крышку, схватил самый большой кусок и принялся жадно поглощать.

Мы с Саней завороженно наблюдали. Я бы сравнил это со зрелищем человека, который пытается проглотить кусок пиццы размером с машину. Крошки долетали даже до нас, а кетчуп и вовсе заляпал все вокруг, что напомнило мне зловещую поверхность Каменного Стола.

— Гарри? — тихо произнес Саня. — Вы в порядке?

— Скоро буду, — сказал я.

— Это создание вам служит? — спросил Саня.

— Это — и еще около сотни помельче. И еще раз в пять больше, скажем так, вольнонаемных, услугами которых я пользуюсь изредка. — Я подумал немного. — Не то чтобы они мне служили, просто у нас с ними деловое соглашение, которое устраивает обе стороны. Они помогают мне время от времени, а я на регулярной основе снабжаю их пиццей.

— Которую они… любят, — кивнул Саня.

Тук довольно крутанулся на каблучке и с блаженным видом повалился на спину. Животик его заметно округлился. Он полежал немного, счастливо рыгая.

— Ну, — согласился я, — да.

Глаза у Сани искрились, хотя лицо сохраняло серьезное выражение.

— Да вы прямо наркоторговец. У мелких фэйри. Стыд и срам.

Я фыркнул.

— Что это он сказал про Зиму? — вспомнил Саня.

— Гарри — новый Зимний Рыцарь! — выпалил Тук-Тук. — Это просто фантастика! Прошлый Зимний Рыцарь много лет сидел сиднем, пока его пытали. Никаких приключений, ничего. — Он помолчал. — Конечно, если ты тоже не сойдешь с ума, — добавил он.

— Тук, — вмешался я. — Я… вообще-то, стараюсь не привлекать ничьего внимания к этой истории с Зимним Рыцарем.

— Идет, — согласился Тук. — А почему?

Я перевел взгляд с маленького фэйри на Саню и обратно:

— Послушай, я… эм… это очень личное, понимаешь? И…

— Потому что каждый обитатель Феерии увидел церемонию, — гордо сообщил Тук. — Мэб позаботилась об этом! И это отражалось во всех ручьях, прудах, озерах, лужах и в каждой капле воды!

Я уставился на обжору-фэйри, не находя слов.

— Э… — выдавил я из себя. — Ох, как… это очень, очень огорчительно.

— А целоваться с Мэб не больно? — поинтересовался Тук. — Мне всегда казалось, что у нее губы выглядят такими холодными, что должны обжигать. Вроде уличных фонарей зимой! — Тук вдруг сел, широко открыв глаза. — О-о-ох! Слушай, а у тебя язык к ней не примерз, как в том рождественском фильме?

— Ла-а-адно. — Я преувеличенно весело похлопал в ладоши. — Это слишком личное. Гм. Работа. У меня для тебя работа.

Тук-тук вскочил на ноги. Живот его почти вернулся к нормальному размеру.

— Да, мой господин!

Куда, черт подери, это все делось? Я имею в виду… съесть такое количество пиццы еще возможно, но… Я тряхнул головой. Не время.

Я достал фотографию Сьюзен.

— Эта женщина сейчас где-то в Чикаго. Мне нужно, чтобы твой народец отыскал ее. Возможно, ее сопровождает мужчина со светлыми волосами, примерно одного с ней роста.

Тук оторвался от земли и подлетел к фотографии. Он взял ее у меня, изучил как следует, держа на расстоянии вытянутой руки, и кивнул:

— Могу я забрать ее, милорд, чтобы показать остальным?

— Угу, — кивнул я. — Только поосторожнее с ней. Потом вернешь.

— Слушаюсь, мой господин! — Он отсалютовал мне своим ножом, сунул его в ножны и свечой ушел в октябрьское небо.

Саня молча смотрел на меня.

Я кашлянул. Я ждал.

— Значит, — сказал он, — Мэб.

Я пробурчал что-то неопределенное в знак согласия.

— Вы с ней… того.

Я не смотрел на него. Лицо мое горело.

— Вы, — он наморщил нос, подбирая слова, — держали ее за задницу. Надо признать, шикарную.

— Саня!

Он издал низкий раскатистый смешок и тряхнул головой:

— Я видел ее однажды. Мэб. Прекрасна неописуемо.

— Угу, — согласился я.

— И опасна.

— Угу, — еще охотнее согласился я.

— А вы теперь ее правая рука.

— Каждый кем-то работает.

Он кивнул:

— Вы еще шутите над этим. Хорошо. Чувство юмора вам еще пригодится.

— С чего вы мне это говорите?

— Она холодная, Дрезден. Она знает жуткие тайны, которые само время успело позабыть. И если она выбрала своим Рыцарем вас, значит у нее особые виды на ваш счет. — Он медленно кивнул. — Так что смейтесь, пока получается. Это помогает не наложить на себя руки, когда дела плохи. Это — и водка.

— Это у вас в России такая поговорка? — спросил я.

— Вам приходилось видеть народные танцы? — ответил Саня вопросом на вопрос. — Представьте себе, как танцуют, приняв бутылку водки. Все вокруг смеются, а там и день позади. — Он пожал плечами. — Если, конечно, вы при этом не свернули себе шею. Что ж, в любом случае это унимает боль.

Голос его звучал почти весело, хотя предмет разговора мне веселым не показался. Какое уж тут веселье!

Я ожидал, что он попытается отговорить меня. Или как минимум выругать меня за идиотизм. Он не стал делать ни того ни другого. Наверное, это было частью его натуры: спокойно принимать всякие напасти. Как бы погано ни оборачивались дела, не думаю, чтобы что-нибудь могло по-настоящему вывести его из себя. Саня просто принимал случившееся, каким бы плохим оно ни казалось, и продолжал сражаться в меру сил.

Что ж, этому стоило поучиться.

Некоторое время я молчал, потом решил довериться ему.

— Я договорился, что сначала спасу дочь, — сказал я. — Как условие сделки.

— А, — отозвался он, обдумал услышанное и кивнул. — Это разумно.

— Вы действительно так считаете?

Он вскинул брови:

— Девочка — ваша кровь?

— Моя, — тихо произнес я.

Он развел руками так, словно это казалось ему настолько очевидным, что не требовало объяснений.

— Из всех видов ужасной судьбы эта еще вполне неплохая, — сказал он. — Это достойно. Спасайте свою девочку. — Он хлопнул меня по плечу. — Если вы превратитесь в отвратительного монстра, а меня пошлют убить вас, я постараюсь этого не забыть и проделаю все по возможности безболезненно. Из уважения к вам.

Я понимал, что он шутит. Если бы еще понять, что именно из сказанного было шуткой.

— Э… — пробормотал я. — Спасибо.

— Пустяки, — отмахнулся он.

Мы постояли молча еще минут пять, прежде чем Саня нахмурился, покосившись на оставшиеся коробки с пиццей:

— А остальные для че…

Тут переулок превратился в сцену из «Птиц». Взвился взбитый крыльями ветер, и сотни крошечных фигурок набросились на пиццу. Там и здесь мелькали гвардейцы Властелина Пиццы, хорошо отличимые от остальных по оранжевым пластиковым чехлам пристегнутых на спине макетников. Остальные щеголяли всеми цветами радуги и хотя на дневном свету они смотрелись не так ярко, зрелище все равно вышло красивое. Тук подключил к делу изрядное количество маленького народца. Проделай я все это ночью — случайного зрителя мог бы и удар хватить.

Маленький народец любит пиццу. Он любит ее так страстно, что дух захватывает. Вид поглощаемой пиццы напоминал кадры военной хроники с разваливающимися в воздухе самолетами. Сначала от пиццы отлетали отдельные куски, а потом все четыре пиццы словно взорвались, разлетевшись на все стороны вместе со схватившими их фэйри.

Все заняло не больше трех минут.

Нет, серьезно, куда это все у них девается?

Тук завис надо мной, запихивая в рот кусок пиццы. Он проглотил угощение, подавил отрыжку и отдал честь.

— Ну что, генерал-майор? — спросил я.

— Мы нашли ее, — доложил Тук. — Она в плену, и ей угрожает опасность.

Мы с Саней переглянулись.

— Где? — спросил я.

Тук протянул мне фотографию, целую и невредимую, и два темных волоса, свернутых в кольца.

— Два волоса с ее головы, мой господин. Или, если пожелаешь, я сам провожу тебя туда.

Саня слегка откинул голову назад; происходящее явно произвело на него впечатление.

— Они нашли ее? Так быстро?

— Маленький народец чертовски недооценивают, — спокойно ответил я. — В определенных обстоятельствах для добычи информации никого лучше их не найти — а в Чикаго всегда сыщется достаточно фэйри, желающих мне помочь.

— Слава Пицца-Лорду! — пронзительно закричал Тук-Тук.

— Слава Пицца-Лорду! — отозвался хор писклявых голосков, исходивших неизвестно откуда. При желании маленький народец умеет становиться почти невидимым.

— Генерал-майор Минимус, продолжай в том же духе, и я произведу тебя в генералы армии, — сказал я.

Тук застыл.

— За что? Все так плохо? Что я такого сделал?

— Все хорошо, Тук. Это выше генерал-майора.

Глаза его расширились.

— Правда выше?

— О да, определенно. И ты в паре шагов от высшего чина. — Я взял у него волосы. — Поедем на машине. Веди нас к ней, Тук.

— Есть, сэр!

— Вот и славно, — улыбнулся Саня. — Теперь нам известно, куда идти и кого спасать. В таких условиях я знаю, что делать.

Глава 34

— Должен признаться, — заявил Саня несколько минут спустя, — обыкновенно я не беру штурмом головные конторы Федерального бюро расследований. Тем более среди бела дня.

Мы остановили машину в квартале от чикагского офиса ФБР, к которому привел нас Тук. Всю дорогу тот просидел на приборной панели, громко возмущаясь тем фактом, что Саня взял напрокат не летательный аппарат, а видавший виды минивэн. Ответы вроде «таких машин нет, это фантазия» Тук всерьез не воспринимал. Еще он пробурчал несколько фраз по-русски, отчего улыбка у Сани сделалась еще шире.

— Черт! — буркнул я, глядя на здание. — Тук, а Мартина с ней не было?

— Который с желтыми волосами? Нет, мой господин, не было.

— Мне это тоже не нравится, — признался я. — Почему их не захватили вместе? На каком она этаже, Тук?

— Вон там, — ткнул пальцем Тук.

Мне пришлось пригнуться и втянуть шею, чтобы посмотреть в указанном им направлении.

— На четвертом, — пробормотал я. — Это там, где меня допрашивал Тилли.

Саня вытащил из-под сиденья полуавтоматический пистолет и оттянул затвор. Взгляд его словно прилип к зеркалу заднего вида.

— Мы не одни.

Лысый полноватый бродяга в поношенном плаще ковылял с отсутствующим видом по тротуару; впрочем, перемещался он слишком целенаправленно в нашем направлении, чтобы я поверил в его маскарад. Изготовив браслет-оберег, я внимательно следил за его руками в ожидании, когда он выхватит из-под плаща пистолет. Только когда ему оставалось до нас несколько шагов, я понял, что это Мартин.

Он остановился на тротуаре у пассажирского окна и неуклюже потоптался на месте. Потом постучал по стеклу и протянул руку, словно прося милостыню. Я опустил стекло.

— Что случилось? — спросил я его.

— ФБР постаралось, — ответил он. — Отследили нашу машину вплоть до прокатной конторы, добыли у них мое фото, показали по телевидению. Один из детективов, которых мы стряхнули с хвоста, подтвердил, что видел меня и что меня видели у вас дома. Вот они и устроили засаду там. Сьюзен отвлекла их, а я смог уйти.

— И вы ее бросили?

Он пожал плечами:

— В отличие от меня, у нее документы подлинные, и, хотя им известно, что она прилетела со мной и что ее видели со мной, у них не получится доказать, что она в чем-либо замешана. Что до меня, так я работаю достаточно долго, чтобы Красная Коллегия постаралась внести меня в списки международных террористов. Если бы поймали меня, упекли бы обоих.

Я хмыкнул:

— Что вам удалось узнать?

— Последний из приближенных Красного Короля прибыл нынешним утром. Церемония назначена на сегодня, — ответил он. — В полночь или чуть позже, если наши астрономы не врут.

— Черт подери!

Мартин кивнул:

— Как скоро вы сможете доставить нас туда?

Я коснулся пальцем маминого камня и еще раз перепроверил маршрут.

— Прямого пути туда нет. Три портала, два перехода, один из них по пересеченной местности. На это уйдет часа полтора, и мы окажемся в пяти милях от Чичен-Ицы.

Долгую секунду Мартин молча смотрел на меня.

— Никак не могу, — произнес он наконец, — поверить в случайность того, что вы вдруг получили возможность перебрасывать нас именно в те места, куда нам нужно попасть.

— Красная Коллегия хранила свои сладости в точке пересечения магических силовых линий, — ответил я. — Чичен-Ица — одна из таких точек, только концентрация там выше. Чикаго — один из мировых перекрестков как в физическом, так и в метафизическом смысле. В самом городе и в радиусе двадцати пяти миль от него довольно много таких точек. Известные мне пути через Небывальщину ведут, как правило, от одной такой точки к другой, так что из Чикаго можно напрямую попасть во множество мест.

Саня заинтересованно присвистнул:

— Как аэропорты Далласа или Атланты. Или здешний. Транспортные узлы.

— Именно так.

Мартин кивнул, хотя по виду его трудно было сказать, верит он мне или нет.

— Это оставляет нам чуть больше девяти часов.

— Церковь пытается добыть для нас информацию о мерах безопасности в Чичен-Ице. Ждите меня у Святой Марии Ангелов. — Я сунул ему в руку немного мелочи из кармана. — Передайте им: Гарри Дрезден говорит, что вы не Стиви Ди. Отправляться будем оттуда.

— Вы… — Он слегка покачал головой. — Вы попросили церковь о помощи?

— Черт возьми, приятель! Да у меня водитель — Рыцарь Креста.

Саня фыркнул.

Мартин уставился на Саню несколько округлившимися глазами:

— Я… ясно. — Он кивнул.

Мне при этом показалось, что он испытал прилив энергии. Я даже знал, какой именно: позитивный подъем эмоций, некое электричество, которое пронизывает человека с осознанием того, что смерть вовсе не неизбежна, более того, даже есть определенные шансы на победу. Такое вполне поднимает дух.

Надежда — одна из стихий природы. Не верьте никому, кто утверждает обратное.

— А что со Сьюзен? — спросил он.

— Я вытащу ее, — заверил я.

Мартин снова кивнул. Потом набрал в грудь воздуха.

— Спасибо, — просто сказал он и, пошатываясь как пьяный, зашаркал прочь. В руке его позвякивали мои медяки.

— Производит впечатление порядочного парня, — заметил Саня. Ноздри его чуть раздулись. — Полувампир, говорите? Братство святого Жиля?

— Угу. Как и Сьюзен. — Я проследил, как Мартин растворяется в толпе возвращающихся после обеда чикагцев. — Не уверен, что доверяю ему.

— Я бы сказал, что это чувство взаимно, — ухмыльнулся Саня. — Человек, ведущий такую жизнь, как у Мартина, поневоле учится не доверять никому.

Я невесело хмыкнул:

— Бросьте вы свою рассудительность. Мне нравится его недолюбливать.

Саня в свою очередь усмехнулся:

— Ладно. Что дальше?

Я достал пистолеты из карманов и сунул их под пассажирское сиденье.

— Вы возвращаетесь в Святую Марию. Я иду сюда, забираю Сьюзен и догоняю вас там.

— Вы забираете ее? Отсюда?

— Разумеется.

Он задумчиво поджал губы, потом пожал плечами:

— Ладно. Я так понимаю, это ваши похороны, da?

Я беззаботно кивнул:

— Da.

Сразу за входом мне пришлось пройти через металлодетекторы. Они запищали. Я задержался, снял все свои кольца и браслет-щит, положил их в пластиковую ванночку и попробовал еще раз. На этот раз детекторы молчали. Я забрал свое хозяйство и направился к стойке в центре вестибюля. Там я достал одну из своих визиток, на которых я значусь частным детективом. У меня их осталось всего полдюжины. Остальные лежали в столе в офисе.

— Мне нужно поговорить с агентом Тилли по поводу его текущего расследования.

Женщина за стойкой кивнула как ни в чем не бывало, созвонилась с кабинетом Тилли и спросила, примет ли он меня. Потом кивнула и сказала в трубку:

— Да, сэр.

Затем улыбнулась мне:

— Вам нужно надеть пропуск посетителя. Вот. Будьте добры, прикрепите его лицевой стороной вперед.

Я взял бейджик и прицепил себе на плащ.

— Спасибо. Я знаю правила.

— Четвертый этаж, — сказала она и кивнула следующему в очереди.

Я прошел к лифтам, поднялся на четвертый этаж и обнаружил кабинет Тилли, который оказался прямо напротив комнаты для допросов. Тилли, маленький, аккуратный и настороженный, стоял в дверях, глядя в раскрытую картонную папку. Он позволил мне разглядеть, что на внутреннюю сторону обложки наклеена фотография Сьюзен, закрыл папку и сунул ее под мышку.

— Ага, — сказал он. — Мистер Известный Консультант. Очень кстати. Мне все равно нужно было побеседовать с вами еще раз.

— На этой неделе я популярен, — согласился я.

— И не говорите, — кивнул Тилли. Он скрестил руки и нахмурился. — Итак. У нас имеется автомобиль, взятый напрокат неизвестным мужчиной с фальшивыми документами и стоявший прямо напротив взорвавшегося здания. Мы получили показания под присягой двух местных сыщиков о том, что длинноногую красотку по имени Сьюзен Родригес видели в его обществе. У нас имеется сплющенный в блин «фольксваген-жук», принадлежавший Гарри Дрездену, а также оценивающийся в семьдесят тысяч долларов ущерб имуществу на участке нечистого на руку сотрудника отдела внутренней безопасности чикагской полиции, который из кожи вон лезет, пытаясь натравить меня на вас. У нас имеется досье, из которого следует, что некоторое время назад Сьюзен Родригес была вашей подружкой. У нас есть свидетели, наблюдавшие ее и неизвестного мужчину в вашем доме, который оказался подозрительно чист от чего бы то ни было, что можно было бы поставить вам в вину. Однако, прежде чем мы смогли вернуться и поискать внимательнее, этот дом сгорает дотла. Пожарное начальство еще не закончило расследования, но по первому впечатлению налицо поджог. — Тилли задумчиво почесал подбородок. — Не знаю, сильны ли вы в следственных теориях, но, когда существует слишком много связей относительно небольшого числа людей с определенными событиями, это порой может наводить на мысль, что дело нечисто.

— Нечисто, говорите? — переспросил я.

Тилли кивнул:

— Удачное слово, не правда ли? — Он сморщил нос. — И это меня огорчает — потому что, если верить моим инстинктам, вы со мной откровенны. Чуть-чуть недоговариваете, но откровенны. Наверное, рано или поздно находится кто-то, кто преуспел во лжи больше, чем вы в разоблачении. А?

— Возможно, — согласился я. — Но вы такого не нашли. По крайней мере, в моем лице.

— Может быть, — хмыкнул он. — Вполне может быть. — Он оглянулся на свой кабинет. — А вы что думаете?

— Я думаю, вы снова играете с динамитом, Тилли, — произнес голос Мёрфи.

— Мёрф, — с облегчением выдохнул я, заглянул через плечо Тилли и помахал ей.

Она взглянула на меня и покачала головой:

— Чтоб тебя, Дрезден! Ты хоть что-нибудь можешь делать тихо, по-человечески?

— Ни за что, — ответил я. — Только так и можно удержать Тилли от вывода, что я какой-нибудь бомбист.

Уголки губ у Мёрфи чуть дернулись вверх.

— Ты в порядке? — серьезно спросила она.

— У меня дом сожгли, Мёрф, — сказал я. — Мистер выбрался, но я не знаю, где он сейчас. Конечно, я понимаю, что пропажа кота сейчас не самое важное, но… — Я пожал плечами. — Пожалуй, я за него беспокоюсь.

— Если его вовремя не покормить, — состроила рожицу Мёрфи, — я больше буду беспокоиться за себя. Мистер мало чем отличается от пещерного льва. С ним все будет в порядке.

Тилли заморгал и повернулся к Мёрфи:

— Серьезно?

Мёрфи нахмурилась:

— Что?

— Вы все еще поддерживаете его, — объяснил Тилли. — Несмотря на все его фокусы?

— Угу, — кивнула Мёрфи.

Тилли медленно выдохнул.

— Ладно, Дрезден, — кивнул он. — Зайдете в кабинет?

Я зашел. Тилли закрыл за нами дверь.

— Что ж, — сказал он. — Расскажите мне, что происходит.

— Вы предпочли бы этого не знать, — заявила Мёрфи, опередив меня с этой же репликой.

— Занятно, — заметил Тилли. — Я тут с час назад обдумывал происходящее, так мой мозг сказал мне, что предпочел бы узнать об этом.

Мёрфи вздохнула и посмотрела на меня. Я поднял руки:

— Я едва знаю этого парня. Тебе решать.

Мёрфи кивнула и повернулась к Тилли:

— Как много вам известно о материалах по делам «Черной кошки»?

Несколько секунд Тилли молча смотрел на нее. Потом опустил взгляд на персональный бейджик, прицепленный на карман его пиджака:

— Странно. Вот буквально только что мне показалось, будто кто-то подменил его на другой, с фамилией Малдер.

— Я серьезно, Тилл.

Его темные брови поползли вверх.

— Гм. Они ведь были предшественниками ОСР? В шестидесятых или семидесятых, кажется. Им передавали всякие странные дела. В материалах содержатся определенные утверждения, заставляющие меня предположить, что некоторые из этих полицейских развлекались со входившими тогда в моду психотропными средствами.

— Что, если я скажу вам, что они писали это не в обдолбанном состоянии, Тилл? — спросила Мёрфи.

Тилли нахмурился:

— Вы именно это и хотите мне сказать?

— Они не были обдолбаны, — повторила Мёрфи.

Тилли нахмурился сильнее.

— ОСР занимается такими же делами, как «Черная кошка», — продолжала Мёрфи. — Просто нам вовремя и очень ясно дали понять, что нашим рапортам лучше не походить на записки наркоманов. Поэтому наши рапорты содержат объяснения. Часто за счет точности изложения.

— Вы… Вы стоите здесь, передо мной, и мне в лицо говорите, что Дрезден, рассказывая про вампиров, говорил серьезно?

— Абсолютно серьезно, — подтвердила Мёрфи.

Тилли скрестил руки на груди:

— Боже мой, Кэррин!

— Вы полагаете, я вам вру? — спросила она.

— Нет, — вздохнул он. — Но из этого еще не следует, что вокруг нас шастают вампиры. Из этого лишь следует, что вы верите в то, что это правда.

— Возможно, я просто доверчива, — предположила Мёрфи.

Тилли бросил на нее укоризненный взгляд:

— Или, возможно, на вас оказывается давление и вы не способны посмотреть на вещи объективно. Я хочу ска…

— Если вы хоть намеком упомянете менструации или менопаузы, а также эффект, оказываемый ими на мои суждения, — прервала его Мёрфи, — я сломаю вам руку в одиннадцати местах.

Тилли недовольно сжал губы:

— Черт подери, Мёрфи! Да вы хоть сами слышите, что говорите? Вампиры? Ради бога, что я должен подумать?

Мёрфи развела руками:

— Не знаю. Гарри, что все-таки происходит?

Я изложил события последних двух дней, сконцентрировавшись на том, что происходило в Чикаго, и опустив все, кроме самого общего представления о Белом Совете, Красной Коллегии и их взаимоотношениях.

— Семейная пара вампиров, — задумчиво сказала Мёрфи. — Думаешь, это они ангажировали Рудольфа?

— Похоже на правду. Они могли оказывать на него давление самыми разными способами. А потом решили убрать его, пока он не проболтался, и послали своего тяжеловеса, чтобы он это исполнил.

— Ушам своим не верю, — сказал Тилли.

— Когда вы выступаете? — спросила меня Мёрфи, не обращая на него внимания.

— Сегодня вечером.

— Никто никуда не выступит, пока я не получу ответы на кое-какие вопросы, — заявил Тилли.

К его чести надо сказать, он произнес это без малейшей бравады. Просто как констатацию факта.

— Не знаю, много ли смогу вам ответить, дружище, — тихо сказал я. — Времени в обрез. А моя дочь в опасности.

— Я не собираюсь торговаться, — ответил Тилли.

— Агент, — вздохнул я, — времени действительно мало. Я хочу с вами поговорить. — Голос мой стал жестче. — Но недолго. Пожалуйста, поверьте мне: я действительно могу вывести Сьюзен из этого здания, с вашей помощью или без нее.

— Гарри! — с упреком выпалила Мёрфи так, словно я произнес какую-то грубость, которой нужно стыдиться.

— Тик-так, Мёрф, — напомнил я ей. — Если он будет на меня давить, я не могу позволить себе стоять здесь с улыбочкой.

— Нет, мне интересно, — оживился Тилли, мгновенно ощетинившись. — Пожалуй, я не прочь посмотреть, как вы это сделаете.

— Тилл, — произнесла Мёрфи тем же тоном. — Матерь Божья, ребята, да вы что, помрете, если попробуете вести себя как взрослые люди? Пожалуйста.

Я скрестил руки на груди и насупился. Тилли тоже. Но мы оба замолчали.

— Спасибо, — кивнула Мёрфи. — Тилл… Помните ту пленку, что крутили в новостях несколько лет назад? После убийств у нас в отделе?

— Эту, с оборотнем? — спросил Тилли. — Ага. Нерезкая, освещение никудышное, и спецэффекты жуткие. Эта тварь вообще на оборотня не была похожа. А пленка все равно потом загадочно исчезла, так что подтвердить ее подлинность никто не смог. Хотя, возможно, копии еще гуляют где-нибудь в Интернете. — Он помолчал немного. — Да и актриса, которая играла вас, весьма неплоха, похожа.

— Это не актриса, Тилл, — тихо сказала Мёрфи. — Я там была. Я видела, как все это происходило. Пленка была настоящая. Даю вам слово.

Тилли снова нахмурился. Он чуть наклонил голову и погрузился в свои мысли, словно читал рапорт, видимый только ему одному.

— Послушайте, — сказал я. — Посмотрите на это с другой стороны. Что, если вы не слышали, как я произносил слово «вампиры»? Что, если я называл их «террористами, связанными с наркокартелем»? И что, если я говорил вам, что эту группу террористов финансируют теневые корпорации и что один из них взорвал здание, чтобы помешать информации об их противозаконной деятельности стать достоянием гласности? Что, если я говорил вам, что эта банда террористов похитила мою дочь, потому что я здорово им мешал? Что они собираются отрезать ей голову и выложить видео в Интернет? Что Сьюзен и неизвестный мужчина — агенты организации, называть которую у меня нет полномочий, и что они пытаются помочь мне отыскать и вернуть мою дочь? Это все казалось бы вам безумием?

Секунду-другую Тилли размышлял, склонив голову набок.

— Это показалось бы мне сюжетом дешевого детектива, — глухо сообщил он и пожал плечами. — Но… не лишенным логики. Я хочу сказать… ведь неспроста этих задниц называют экстремистами.

— Ладно, — мягко продолжал я. — Тогда… Давайте притворяться, будто я говорил, что это террористы. И плясать от этого. Это моя дочь, дружище.

Тилли переводил взгляд с меня на Мёрфи и обратно:

— Или вы оба рехнулись… или рехнулся я… или вы говорите мне правду. — Он покачал головой. — И… право, не знаю, какая из этих вероятностей смущает меня больше.

— Листок бумаги найдется? — спросил я.

Он ошарашенно выдвинул ящик стола и достал блокнот.

Я взял ручку и написал:

*Сьюзен!*

*Расскажи ему все.*

*Гарри*

— Полагаю, Сьюзен не слишком много вам сообщила.

Тилли хмыкнул:

— Точнее говоря, ничего. Вообще ничего. Что в моей практике случалось крайне редко.

— Она может быть упрямой, — кивнул я. — Сходите передайте ей это. Вам известно, что мы с ней не виделись несколько часов. Выслушайте ее рассказ, без протокола. Сравните с моим.

Он взял у меня записку и посмотрел на нее. Потом на меня.

— Трудно определить, кому верить, — сказал я. — Поговорите с ней. Проанализируйте рассказ. Вы ведь поймете, если это правда.

Он подумал и кивнул:

— Подержите его здесь, Мёрфи.

— Ладно.

Тилли вышел.

В кабинете стояло два кресла, и ни одно из них не выглядело удобным. Я опустился на пол и закрыл глаза.

— Насколько все плохо? — спросила меня Мёрфи.

— Чертовски, — тихо ответил я. — Гм. Мне надо попросить тебя об услуге.

— Валяй.

— Если… Слушай. Мое завещание хранится в ячейке Национального банка в Мичигане. Если со мной что-нибудь случится… Я был бы признателен, если бы ты проследила за этим. Ты в списке людей, имеющих право вскрыть его. И записана душеприказчиком.

— Гарри, — проговорила она.

— Если честно, мне сейчас не слишком-то много чего завещать, — продолжал я. — Все было у меня дома или в офисе. Но… есть кое-какие нематериальные активы и… — Я почувствовал, как у меня перехватывает горло, и решил не вдаваться в детали. — Позаботишься для меня?

Мерфи помолчала, потом подошла и села рядом со мной. Рука ее сжала мою. Я пожал в ответ.

— Обязательно, — пообещала она.

— Спасибо. Да, там… Сама понимаешь, про Мэгги в завещании ни слова, — спохватился я. — Но если я сам не смогу… Я хотел бы, чтобы она жила в хорошей семье. Где-нибудь в безопасном месте.

— Эй, мальчик-эмо, — окликнула она. — Хватит о грустном. Ладно? Ты, насколько я могу судить, еще не покойник.

Я негромко фыркнул, открыл глаза и посмотрел на нее.

— Ты сам позаботишься о ней, когда все кончится, — сказала Мёрфи.

Я медленно покачал головой:

— Я… Я не могу, Мёрф. Сьюзен дело говорила. Все, что я могу ей предложить, — это жизнь в постоянной осаде. Мои враги будут пользоваться этим. Ей нужно исчезнуть. Жить в безопасном месте. По-настоящему безопасном. Чтобы даже я не знал, где она. — Я сглотнул, чтобы горло не так сводило. — Отец Фортхилл в церкви Святой Марии Всех Ангелов может помочь с этим. И Мыш должен находиться с ней. Мой пес найдет, как ее защитить.

Мёрфи встревоженно посмотрела на меня:

— Ты чего-то недоговариваешь.

— Это пока не так важно, — отмахнулся я. — Если бы ты нашла Мистера… Его можно пристроить к Молли. Если он сам о себе не позаботится.

— Господи, Гарри!

— Я не собираюсь становиться камикадзе, если ты об этом думаешь, — возразил я. — Но есть вероятность, что я не вернусь оттуда. И если это случится, мне нужен кто-то, кому я могу доверять, кто знает мои пожелания и сможет их исполнить. На случай, если сам не смогу.

— Да сделаю я все. — Мерфи издала короткий смешок. — Обещаю, что сделаю, — хотя бы ради того, чтобы мы смогли сменить тему.

Я тоже улыбнулся.

В этот момент вошел Рудольф и застал нас обоих сидящими на полу и ухмыляющимися.

Все застыли. Никто не знал, как себя держать.

— Надо же! — тихо произнес он. — Я всегда подозревал, что тут что-то непросто. Но черт подери, как это ты водила за нос свое начальство, Мёрфи!

— Привет, Руди, — окликнул я. — Славный у тебя домик.

Рудольф осклабился, достал из кармана конверт и бросил его на пол рядом с Мёрфи:

— Это тебе. Приказ об отстранении от дел. В нем особо подчеркивается, что тебе запрещено находиться к этому делу ближе чем на двести ярдов, а также к любому участвующему в этом расследовании — до тех пор, пока твою компетентность и отсутствие личной заинтересованности не подтвердит специальный трибунал городского управления полиции. А еще подписанный Столлинсом приказ, подтверждающий твое отстранение от дела по взрыву дома, а в случае неподчинения — немедленное увольнение. — Взгляд его скользнул ко мне. — Ты. Я не забыл и про тебя.

— Досада какая! — отозвался я. — Только я начал про тебя забывать, как ты все испортил. Вошел не вовремя… и вообще…

— Все еще не кончено, Дрезден.

Я вздохнул:

— Угу. Такая неделя неудачная выдалась.

Мерфи распечатала конверт и пробежала взглядом бумажки. Потом подняла взгляд на Рудольфа:

— Что ты им наговорил?

— Вы получили приказы, сержант, — холодно ответил Рудольф. — Покиньте здание, пока я не лишил вас оружия и значка.

— Вонючий хорек без яиц, — убийственно-ледяным тоном произнесла она.

— Я процитирую эту реплику в своем рапорте для трибунала, Мёрфи, — пообещал Рудольф. В голосе его звучало злобное, мстительное удовлетворение. — А когда они прочитают все остальное, тебе конец. С твоим-то послужным списком. Да тебя в пыль разотрут, сучка. Тебе хана.

Что-то темное и жуткое шевельнулось в моей груди, и внезапный образ Рудольфа, пригвожденного к стене гигантским кристаллом льда, всплыл перед моим мысленным взором.

— Сучка? — переспросила Мёрфи, поднимаясь на ноги.

— Э-эй! — протяжно произнес я, тоже поднимаясь; при этом я обращался скорее к самому себе, чем к разъяренной Мёрфи. — Мёрф, не ведись на его игру.

— Игру? — вскинулся Рудольф. — Ты позор для полиции, Мёрфи! Тебе место за решеткой. Ничего, как только тебя выгонят, там и окажешься. И ты, и этот твой клоун.

— Клоун? — переспросил я тем же тоном, что и Мёрфи пару секунд назад.

И тут погас свет.

Все вдруг внезапно погрузилось в тишину, поскольку контора ФБР, похоже, осталась без тока. Прошло несколько секунд, но аварийное освещение все не включалось.

— Гарри! — раздраженно произнесла Мёрфи.

Я почувствовал, как волосы у меня на затылке встают дыбом.

— Это не я, — ответил я, понизив голос.

— Г-где аварийное освещение? — пробормотал Рудольф. — Ему п-положено уже врубиться.

— Ха! — сказал я в темноту. — Ха-ха. Руди, помнишь ночь, когда мы познакомились?

Кабинет Тилли находился около лифта. И я определенно услышал охотничий вопль вампира Красной Коллегии, отдавшийся эхом в лифтовой шахте.

Ему вторил целый хор — больше десятка отдельных воплей.

Множество вампиров в замкнутом пространстве. Погано.

На вопли наложился тяжелый, пульсирующий стук, явственно слышный через три этажа и сквозь стены. Я поежился.

Множество вампиров и Ик в придачу в замкнутом пространстве. Еще хуже.

— Что это? — пискнул Рудольф.

Я засветил амулет, изготовил браслет-оберег и достал из-под плаща свой жезл. Мёрфи уже держала наготове свой «ЗИГ». Она проверила, работает ли прикрепленный под стволом фонарик, удовлетворенно кивнула и спокойно посмотрела на меня. Ровное дыхание свидетельствовало о том, что она контролирует свой страх.

— Каков план? — спросила она.

— Забираем Сьюзен и уходим, — ответил я. — Если здесь не будет ни меня, ни ее, у них не останется повода нападать.

— Что это? — повторил Рудольф. — Что это за шум? А?

Мёрфи мотнула головой в сторону Рудольфа и вопросительно повела бровью.

— Черт возьми! — Я вздохнул. — Ты права. Нам придется взять с собой и его.

— Да скажите же! — Рудольф был на волосок от паники. — Вы должны сказать мне, что это!

— Скажем ему? — спросил я.

— Конечно.

Мы с Мёрфи повернулись к двери, держа оружие наготове.

— Террористы, — в унисон произнесли мы.

Глава 35

Когда мы с Мёрфи выбежали в коридор, на нижних этажах уже начали стрелять. Это не напоминало стаккато ружейного огня из кино, но всякий, кто хоть раз слышал настоящие выстрелы, не спутает их ни с чем. Я лишь надеялся, что ни у кого не найдется патронов повышенной мощности, способных пробить перекрытие и попасть в меня. Такие штуки вредно сказываются на здоровье.

— Эти вопли… — сказала Мёрфи. — Красная Коллегия, да?

— Угу. Где Сьюзен?

— В комнате для допросов, вон там. — Она мотнула головой налево, и я двинулся туда, стараясь не отрываться плечом от левой стены.

Мёрф, вытащив бормочущего что-то Рудольфа из кабинета, держалась в шаге позади меня и чуть правее, чтобы иметь возможность при необходимости стрелять вперед. Мы с ней в такие игры уже играли. Если какая-нибудь гадина нападет на нас спереди, я сумею удержать ее на время, достаточное, чтобы дать Мерфи прицелиться.

В нашем случае секунды для точного прицела могли оказаться критически важными. Вампиры уязвимы для пуль, но способны оправиться от любого ранения, кроме самого смертельного, и отлично это знают. Вампир Красной Коллегии почти всегда без колебаний бросится на вооруженного смертного, зная, как трудно попасть в действительно уязвимое место, особенно с учетом того, что этот воющий монстр несется на вас во весь опор. Вам придется попасть ему точно в голову, или перебить позвоночник, или выпотрошить к чертовой матери, чтобы лишить вампира Красной Коллегии подвижности, да и то рано или поздно он оправится и от этих ран — дайте ему только время и побольше крови.

Мёрфи очень хорошо знала, в кого ей придется стрелять, — ей и в прошлом не раз приходилось иметь дело с Красными. Чего нельзя сказать об остальных работавших в этом здании.

День для ФБР выдался по-настоящему неудачный.

Мы быстро и бесшумно скользили по коридору; и когда из комнаты для отдыха вынырнул перепуганный тип конторского вида, я едва не испепелил его разрядом своего жезла. На шее у Мёрфи висел бейджик, и она спокойным, властным тоном приказала клерку вернуться и забаррикадировать дверь. Тот повиновался беспрекословно.

— Может, и нам? — пробормотал Рудольф. — В комнату? И забаррикадироваться?

— У них с собой тяжеловес, — сообщил я Мёрфи, вновь возглавив шествие. — Большой, сильный, стремительный. Вроде луп-гару. Какой-то персонаж майя, Ик-не-помню-как-дальше.

Мёрфи выругалась:

— Как нам его убить?

— Определенного способа не знаю. Но дневного света он точно не любит.

Из наружных окон нескольких кабинетов, мимо которых мы проходили, сочился приглушенный шторами полуденный свет, и в нем голубоватое сияние моего амулета словно померкло.

Однако еще более зловещей, чем полумрак, казалась тишина. Не шелестел воздух в вентиляционных коробах. Не поскрипывали лифты. Не звонили телефоны. Единственное, что нарушало тишину, — это прогремевшие дважды вспышки панической, но практически бесполезной стрельбы, да охотничьи вопли вампиров. И все это время ровное «бум-бум-бум» Икова сердцебиения становилось все громче и ближе.

— Может, нам не помешали бы зеркала или что-нибудь в этом роде, — заметила Мёрфи. — Запустили бы дневного света побольше.

— Это сложнее, чем выглядит в кино. Думаю, я могу проделать дырку в стене здания. — Я облизнул губы. — Фигня вопрос. Где у нас тут юг? Если дырявить, в той стороне больше света.

— Вы угрожаете уничтожить федеральную собственность! — пискнул Рудольф.

Выстрелы ударили на этот раз ближе — возможно, на третьем этаже, прямо под нами. А может, и на четвертом, только эхо от перегородок мешало понять направление.

— О боже! — всхлипнул Рудольф. — Господи Исусе! — Он начал бормотать это себе под нос снова и снова — бездумно, от страха.

— Ага, — хмыкнул я. Мы как раз подходили к комнате для допросов. — Вот у нас есть и Трусливый Лев. Прикрой меня, Дороти.

— Напомни мне потом спросить, о чем это ты, черт подери! — отозвалась Мёрфи.

Я взялся за дверную ручку, но помедлил. Тилли вооружен, предположительно достаточно умен, чтобы бояться, так что, возможно, просто открыть дверь и напугать его еще сильнее выглядело не лучшей идеей. Поэтому я отступил чуть вбок, протянул руку и постучал. Азбукой Морзе: *Стрижка и бритье* .

Последовало молчание, потом с другой стороны двери постучали в ответ. *За четвертак* .

Я повернул ручку и медленно, очень медленно открыл дверь.

— Тилли? — произнес я хриплым шепотом. — Сьюзен?

Окон в комнате для допросов не было, и в ней царила абсолютная темнота. В дверном проеме возник Тилли, прикрывая глаза от света моего амулета.

— Дрезден?

— Он самый, — подтвердил я. — Сьюзен?

— Я здесь, — откликнулась она из темноты дрожащим от страха голосом. — Меня приковали наручниками к стулу. Гарри, нам надо бежать.

— А я чем занят?

— Ты не понимаешь. Эта тварь, этот барабанный стук. Это пожиратель. С такими не бьются. От таких бегут и молятся, чтобы их внимание привлек кто-нибудь помедленнее тебя.

— Угу. Мы с Иком уже встречались, — буркнул я. — И мне не хотелось бы повторять этот опыт. — Я протянул руку в сторону Тилли. — Мне нужны ключи от наручников.

Тилли колебался, явно разрываясь между чувством долга и животным страхом, нараставшим в здании. Он покачал головой, но как-то не слишком убежденно.

— Тилли, — произнесла Мёрфи с выражением свирепой решимости на лице. — Поверьте мне. Пожалуйста, просто поверьте. До тех пор, пока эти трое находятся в здании, люди будут гибнуть.

Он отдал мне ключи.

Я взял их и повернулся к Сьюзен. Она сидела на том же самом стуле, что и я при прошлом моем разговоре с федералами. В своих черных кожаных брюках и черной футболке она казалась странно уязвимой — с учетом ситуации, конечно. Я подошел к ней и принялся возиться с наручниками.

— Спасибо, — тихо сказала она. — А то я уже начала немного волноваться.

— Должно быть, они каким-то образом проникли через подвал, — предположил я.

Она кивнула:

— Они так и будут прокладывать себе путь от этажа к этажу. Убивая всех, кого смогут. Это их обычная тактика: устранить главную цель и оставить недвусмысленное послание всем остальным.

Тилли тряхнул головой, словно пытаясь унять головокружение:

— Это… Что? Я знаю, некоторые картели в Венесуэле и Колумбии орудуют так, но…

Сьюзен бросила на него раздраженный взгляд:

— О чем я говорила вам последние пятнадцать минут?

Снова послышался охотничий вопль вампира, на этот раз не приглушенный перекрытиями.

— Они уже здесь, — прошептала Сьюзен, растирая освобожденные запястья. — Надо уходить.

Я помедлил.

— Они просто будут убивать этаж за этажом, пока не найдут цель, — тихо произнес я.

Сьюзен напряженно кивнула.

Я прикусил губу:

— Значит, если мы сбежим… они продолжат подниматься. До самого верха.

Мёрфи обернулась ко мне, и тут же взгляд ее метнулся обратно, в темноту коридора.

— Драться?

— Нам их не одолеть, — убежденно сказал я. — Не здесь, на их условиях. У них есть все преимущества. Но и бросить всех этих людей мы не можем.

Мёрфи сделала глубокий вдох и медленно выдохнула:

— Нет, не можем. Что нам тогда делать?

— Ни у кого оружия лишнего не найдется? — поинтересовалась Сьюзен.

Никто не ответил. Она кивнула, подошла к массивному столу, перевернула его одной рукой и оторвала тяжелую стальную ножку с такой легкостью, словно та крепилась не стальными саморезами, а клеем для детских поделок.

Тилли смотрел на это, разинув рот.

— Ах! — только и сказал он, очень тихо.

Сьюзен покрутила ножку, замахнулась ей для пробы и кивнула:

— Сойдет.

Я хмыкнул.

— Вот вам план действий, — сказал я. — Мы показываемся вампирам и Ику. Мочим тех, кого встретим первыми, всем, что имеется в нашем распоряжении, и разделываем их в труху. Так мы наверняка привлечем внимание всех остальных нападающих.

— Да, — сухо заметила Мёрфи. — Это гениально.

Я скорчил гримасу:

— Как только все оставшиеся как следует возбудятся, ты, Тилли и Рудольф отколетесь от нас и поспешите к ближайшему аварийному выходу. Если вампиры прорвутся к нему, у вас больше шансов спастись, выпрыгнув из окна, чем если бы вы остались здесь. Согласны?

Мёрфи нахмурилась:

— А как насчет тебя?

— Сьюзен, я и ваши дублеры-каскадеры прыгнут в Небывальщину и попробуют увести нехороших парней за собой.

— Дублеры-каскадеры? — переспросила Мёрфи.

— Мы? — встревоженно переспросила Сьюзен.

— Именно. Мне нужны твои мощные мускулы. Ты же у нас суперкрасотка и все такое.

— Ладно, — кивнула Сьюзен, глядя на меня так, будто я окончательно рехнулся, — должен признать, не без основания. — А что там, по ту сторону?

— Понятия не имею, — признался я. Прикосновение к маминому камню дало мне понять, что во время своих вылазок она ни разу не бывала в этом здании. — Будем надеяться, что там не кислотный океан и не облако в пяти тысячах футов над вершиной скалы.

Глаза у Сьюзен чуть округлились, и тут же она одарила меня волчьей ухмылкой:

— Мне нравится этот план.

— Я так и думал, что тебе понравится, — кивнул я. — Ладно, вы трое тем временем уйдете. У этого дома есть наружная пожарная лестница?

Рудольф медленно покачивался взад-вперед, издавая негромкие жалобные стоны. Тилли, похоже, еще так и не отошел от того, что проделала Сьюзен.

Мерфи дала ему легкий подзатыльник:

— Эй, Барри!

Тилли тряхнул головой и посмотрел на нее:

— Пожарная лестница? Нет.

— Раз так, найдите лестницу, — сказал я Мёрфи. — И не шумите — на случай, если кто-то из них окажется слишком глуп, чтобы погнаться за мной.

Мёрфи кивнула и легонько встряхнула Тилли за плечо:

— Эй, Тилли. Вы отвечаете за Рудольфа. Идет? Не давайте ему отстать и не подставляйтесь под огонь.

Хрупкий на вид фэбээровец кивнул — сначала медленно, потом быстрее; похоже, он взял-таки себя в руки.

— Ладно, буду ему нянькой. Заметано.

Мёрфи одарила его легкой улыбкой и кивнула.

— Верно, — сказал я. — Это гениальный план или что? Я на острие, Мёрфи сбоку; Сьюзен, ты в арьергарде.

— Заметано, — кивнула Сьюзен.

Ровный барабанный бой Икова сердца сделался заметно громче.

— Пошли, — скомандовал я и двинулся дальше по коридору.

По моей просьбе Тилли вел нас к центральной лестничной клетке, поскольку я решил, что с точки зрения нападавших центральная лестница удобнее остальных, узких, для обороны которых хватило бы и одного охранника.

Мы наткнулись еще на одну группу людей, сбившихся в замешательстве; судя по взглядам, которые они бросали на меня, мой вид не внушал им особого доверия.

— Тилли, — почти умоляюще произнес я.

Тилли кивнул и заговорил спокойным, авторитетным тоном:

— На здание напала группа неизвестных. Тэмми, вам с Джо и Микки нужно найти кабинет с окнами. Поняли? С окнами. Поднимите шторы, запустите побольше света, забаррикадируйте дверь и не высовывайтесь. — Он покосился на меня и добавил: — Помощь на подходе.

Мы с Мёрфи переглянулись. Тилли перенес столкновение со сверхъестественным довольно болезненно, но адаптировался с завидной скоростью. А может, просто сдался под напором информации. Я решил, что это могло показать только время.

Федералы поспешили выполнить его приказ и бегом бросились по коридору в ту сторону, откуда мы пришли.

Опоздай мы всего на десяток секунд — и первыми их нашли бы вампиры.

Я услышал вопль — пронзительный, леденящий кровь; собственно, целью его было запугать жертву до оцепенения, чтобы вампир мог приблизиться к ней на расстояние атаки. Это многое говорит о Красной Коллегии и их тактике. С животными такие штуки не пройдут. Для этого требуется мыслящее создание, пытающееся понять, что происходит, и способное поддаться на такую психологическую уловку.

И это говорило кое-что обо мне самом, потому что меня вампирский вопль не напугал ни капельки. А может, дело не в этом: имелось у меня сильное подозрение, что, будучи в этой игре Страшилой, я убедительно доказал, что мозгов у меня не слишком много.

В общем, вместо того чтобы застать поджидавшую его беспомощную жертву, вампир напоролся на поле несокрушимой энергии. И хотя силы у вампиров сверхъестественные, масса их от этого больше не становится. Он отлетел от моего щита, как любое тело, налетевшее на передний бампер со скоростью пятьдесят или шестьдесят миль в час.

Блеснула вспышка голубого света, и я с непечатным словом убрал щит и двинулся дальше. Вампир распластался на полу у правой стенки коридора — как раз на линии огня Мёрфи.

Та спокойно всадила две пули вампиру в голову, забрызгав всю перегородку чем-то темным. Уже проходя мимо, она добавила еще две ему в живот. Дальше следовала Сьюзен, — не оборачиваясь, я услышал противный влажный хруст удара.

Тилли застыл на месте от такого зрелища. Сьюзен подтолкнула его вперед. Агент пришел в себя, схватил Рудольфа за руку и потащил следом за мной и Мёрфи.

Первое тело мы увидели всего через несколько шагов — молодую женщину с остекленевшими глазами, залитую собственной кровью. За ней распластался ничком мужчина в костюме; еще два женских тела лежали в нескольких футах от него.

Из темного проема раскрытой двери в подсобку доносилось отвратительное чавканье. Я не подал вида, что слышал это.

— А знаете что? — негромко спросил я, не обращаясь ни к кому в отдельности. — Меня это бесит.

Я вскинул жезл, и вырезанные на нем руны полыхнули ярким светом.

— Fuego! — взревел я.

Копье испепеляющего огня сорвалось с жезла и с шипением пронзило перегородку. Я повел им вбок примерно на уровне пояса, словно перепиливая перегородку огромной бензопилой.

Мои усилия увенчались ошеломленным, исполненным боли нечеловеческим воплем, которому вторил другой, со стороны коридора, примыкающего к нашему. Я резко повернулся туда, снова выстроив щит. Из коридора выскочил на четвереньках второй вампир и бросился на меня. Одновременно с этим еще одна черная тварь вырвалась из воздуховода, на вид слишком узкого для такой туши, и обрушилась на меня почти вертикально сверху.

Первого вампира я отбил щитом, как и предыдущего, и пистолет Мёрфи загрохотал, стоило вампиру коснуться пола.

А вот подвинуть щит, чтобы отбить нападавшего сверху, я уже не успевал.

Он рухнул на меня всей своей тяжестью, и я с кристальной ясностью, как это бывает в мгновения адреналинового шторма, увидел неестественно широко, как у змеи, разинутую зубастую пасть. Клыки блестели. Черные когти на всех четырех конечностях готовы были впиться в мое тело, даже двухфутовый язык тоже целился в меня, чтобы полоснуть по незащищенной коже отупляющим ядом.

Я упал ничком и поспешно закрыл голову руками. Вампир набросился на меня, но защитные чары моего плаща устояли перед его когтями. Вампир быстро сменил тактику, перевернув меня, как ковбой на родео опрокидывает быка. Скользкий язык устремился к моему беззащитному лицу.

Рука Сьюзен перехватила язык на полпути и резким движением вырвала его из пасти вампира. Тварь запрокинула морду и громко завизжала — и тут импровизированная палица моей бывшей возлюбленной буквально вогнала его голову в туловище.

Вампир в кладовке, которого мы до сих пор так и не видели, продолжал верещать от боли. Я поднялся на ноги и огляделся по сторонам.

— Все целы?

— М-мы в порядке, — откликнулся Тилли. Для человека, только что дважды повстречавшегося с тварями, которых он до сих пор считал вымышленными, он держался очень даже неплохо. Рудольф отключился полностью, раскачиваясь, всхлипывая и бормоча что-то себе под нос. — А вы как, Дрезден?

— Как огурчик.

Мёрфи, стиснув зубы, повернулась к подсобке с пистолетом наготове, но я покачал головой:

— Нет. Пусть орет. Это привлечет сюда остальных, и они причинят другим меньше вреда.

Секунду Мёрфи, хмурясь, смотрела на меня, потом кивнула:

— Боже, Гарри, это жестоко.

— Я бросил миндальничать с Красными много лет назад, — буркнул я.

Раненый вампир все не стихал. Вампиры чувствительны к огню. Их кожистая оболочка легко воспламеняется. Должно быть, мой заряд рассек ее до внутренних органов, а может, просто ободрал. В любом случае он испытывал такую боль, что буквально ничего не мог, кроме как верещать.

И это меня более чем устраивало.

— Мы ведь не собираемся стоять здесь, нет? — спросил Тилли.

Два особенно громких вопля донеслись до нас эхом из вентиляционных отверстий и шахт. Они звучали очень резко и пронзительно и не стихали дольше остальных. Ответом им стал хор более тихих воплей.

Ээбы передавали приказы своему войску. Наверняка это они командовали налетом и сейчас посылали всех на помощь раненому бойцу.

— Конечно не собираемся. Ладно, ребята. Мёрф, Тилли, Рудольф, уходите. Не отставайте от Мёрфи и делайте все, что она прикажет, если хотите выйти отсюда живыми.

Мёрфи поморщилась:

— Ты давай осторожнее, Дрезден.

— И ты тоже, — кивнул я. — Встретимся в церкви.

Она порывисто кивнула, дала знак Тилли, и они свернули в коридор, ведущий к одной из боковых лестниц. Если все сложилось удачно, Ээбы уже послали всех, кто имелся у них под рукой, на меня. Даже если Мёрфи и Тилли не повезет, то, по моим подсчетам, им придется иметь дело с одним-двумя вампирами. С таким противником у Мёрфи есть шанс справиться. Пятидесятипроцентные шансы на выживание — не бог весть что, но все-таки на пятьдесят процентов больше, чем если бы они остались с нами.

Сьюзен посмотрела им вслед и перевела взгляд на меня:

— Вы с Мёрфи не заводили близких отношений?

— Тебя это интересует прямо сейчас? — возмутился я.

— Предлагаешь подождать ближайшего чаепития? Тем более у нас так много времени!

Я закатил глаза и покачал головой:

— Нет. Не заводили.

— Почему? — не отставала она.

— По куче причин. Неподходящее время. Другие интересы. Сама понимаешь. — Я сделал долгий глубокий вдох. — Последи за окружением. Мне сейчас нужно одну сложную штуку проделать.

— Идет, — кивнула Сьюзен и принялась настороженно всматриваться в полумрак, держа наготове свою палицу.

Я закрыл глаза и сосредоточился. Пора заняться настоящим, без дураков, очковтирательством.

Иллюзии — один из самых увлекательных разделов магии. Существуют два основных способа их создания. При первом вы сотворяете образ и внедряете его в чью-нибудь голову. На самом деле наблюдаемого объекта нет, но мозг уверяет того, на кого наводится иллюзия, что он есть. Этот способ опасно близок к нарушению законов магии, но порой бывает очень эффективен.

Второй предусматривает создание видимого глазом объекта — этакую разновидность голограммы. Создавать подобные объекты гораздо сложнее, поскольку они требуют от вас намного больше энергии, и если наведенная иллюзия, фантазм использует рассудок вашего врага, то в случае голомантии вам придется делать все, от начала до конца, самостоятельно.

Запечатлеть в уме образ Мёрфи оказалось легко, и Рудольфа тоже, хотя, должен сознаться, он вышел у меня заметно худее и сутулее оригинала. Что ж, моя голомантия — мои правила.

Труднее всего оказалось с Тилли. Я никак не мог отделаться от образа актера из «Секретных материалов», так что окончательный результат вышел несколько эскизным. Впрочем, я спешил.

Я представил себе эти образы с предельной ясностью, на какую был способен, а потом наполнил их энергией, добавив в нее немного Огня Души.

Огонь Души — не совсем разрушительная энергия. Скорее даже наоборот. И хотя я обычно пользуюсь им, чтобы усилить боевые заклятия, в созидательной магии он способен прямо-таки на чудеса.

— Lumen, camerus, factum! — прошептал я и высвободил энергию.

В воздухе передо мной возникли голограммы Мёрфи, Тилли и Рудольфа — столь правдоподобные, что даже мне показалось, что их можно пощупать.

— Они приближаются! — бросила Сьюзен.

Она повернулась ко мне и едва не подпрыгнула, увидев иллюзии. Потом протянула руку к образу Тилли, и рука прошла насквозь. Сьюзен негромко присвистнула:

— Пора идти?

Грохот Икова сердца резко усилился; я ощущал эту вибрацию сквозь подошвы башмаков.

Из дверей центральной лестницы выплеснулась волна вампиров — кожистых черных тел, угольно-черных глаз, крапчатых розовых языков и блестящих клыков. В середине толпы виднелись Эстебан и Эсмеральда в человеческом обличье. И за всей этой катавасией темнела махина Ика.

Мы со Сьюзен повернулись и побежали. Три иллюзорных образа сделали то же самое — вплоть до топота и тяжелого дыхания. Толпа вампиров разом взвыла и бросилась за нами.

Я бежал со всех ног, поддерживая усилием воли свои голограммы. Мне полагалось бы уже ощущать усталость, но я даже намека на нее не ощущал. Давай, работай, инспектор Фауст.

А потом я собрал волю в кулак, выкрикнул: «Aparturum!» — и рубанул правой рукой по воздуху.

Я не сдерживал энергию, когда открывал портал, и он отворился широко-широко: диагональная неровная брешь в ткани пространства, прямо посередине коридора. Она висела причудливым геометрическим облаком тумана, и я ткнул в нее пальцем, беззвучно крича Сьюзен. Она крикнула что-то в ответ, кивнула, а вампиры за нашей спиной с каждой секундой сокращали разрыв.

Мы оба заорали от страха и избытка адреналина и, не сбавляя скорости, ворвались в портал.

Под ногами у нас ничего не оказалось.

Падая, я испустил вопль, успев решить, что допрыгался наконец, но не прошло и секунды, как мои ноги ударились о камень, и я покатился кубарем, амортизируя удар. Потом вскочил и побежал дальше через то, что больше всего напоминало просторную пещеру, а Сьюзен бежала рядом со мной.

Далеко бежать нам не пришлось. Из черноты возникла стена, и мы едва успели остановиться, чтобы не вышибить об нее мозги.

— Господи! — выпалила, задыхаясь, Сьюзен. — Ты занимался спортом?

Я повернулся, держа жезл наготове, чтобы дождаться первого из догонявших нас вампиров. Я слышал визги, завывания и звук скребущих когтей — но из темноты никто не появлялся.

Что вряд ли могло быть к добру.

Мы со Сьюзен стояли спиной к крепкой каменной стене и не знали, что делать дальше. И тут забрезжил мягкий зеленый свет.

Он разгорался медленно, исходя из ниоткуда и одновременно отовсюду, и через несколько секунд я сообразил, что ни в какой мы не в пещере. Мы находились в зале. Говоря точнее, в средневековом обеденном зале. Я смотрел на два ряда дубовых столов, протянувшихся на всю длину зала, на сотню с лишним ярдов, с широким проходом между ними. За столами сидели… существа.

Между ними всеми наблюдалось несомненное сходство, хотя двух одинаковых я бы тоже не нашел. Каждый из них имел отдаленно человекообразный вид. Одеты они были в кожу и доспехи разных оттенков черного. Среди них виднелись высокие и худые, приземистые и мускулистые, а попадались и среднего роста, и всех промежуточных размеров тоже. У некоторых созданий имелись большие уши, у других ушей не было вовсе, а уж подбородки… И ни одного лица, красивого своей симметрией. Сходство их заключалось в несообразности; каждое тело словно пребывало в состоянии эстетической войны с самим собой.

Впрочем, кое-что одинаковое у них все-таки было: горящие красные глаза. Если какая-то шайка-лейка и производила впечатление злобной, то эти создания — наверняка.

Нет, имелось и еще одна общая черта. Все они были вооружены ножами, мечами, топорами и прочими малопривлекательными принадлежностями боя в пешем строю.

Судя по всему, мы со Сьюзен, явившись, пробежали прямо по проходу между столами. Должно быть, мы всполошили наших хозяев, которые пришли в себя как раз вовремя, чтобы поймать вторую партию незваных гостей, — что они и сделали. Те, кто покрупнее — весом с полтонны, — навалились на Ика, прижав его к полу. Рядом с ними толпа вампиров держалась вместе, только каждый из них запутался в сетке из материала, который я могу описать как эластичную колючую проволоку.

Одни лишь Эстебан с Эсмеральдой стояли на ногах спина к спине между Иком и пойманными в сети миньонами. На полу темнела кровь, и двое местных лежали рядом неестественно неподвижно.

— Господи! — прошептала Сьюзен. — Что это за твари?

— Я… — Я судорожно сглотнул. — Я думаю, это гоблины.

— Ты думаешь?

— Мне еще ни разу не приходилось их видеть, — признался я. — Но… они соответствуют описаниям, которые я слышал.

— Как думаешь, сможем мы справиться, скажем, с миллионом таких?

Я фыркнул:

— Тебе тоже понравились эти фильмы, да?

Вместо ответа она улыбнулась — правда, не слишком весело.

— Угу, — кивнул я. — Я тоже думал о тебе, когда их смотрел. — Я покачал головой. — И нет. В данном случае фольклор ошибается. Эти ребята — убийцы. Они ловки, умны и беспощадны. Как ниндзя. Или как Супермен с планеты Криптон. Посмотри, что они сделали.

Секунду Сьюзен смотрела на плененный ударный отряд Красной Коллегии. Я буквально видел, как в ее голове проворачиваются колесики при мысли о том, что случилось с вампирами и Иком за считаные мгновения и в полной тишине.

— Э… Мне кажется, нам лучше вести себя хорошо, да? — спросила Сьюзен.

Она спрятала палицу за спину и изобразила свою старую репортерскую улыбку, призванную обезоруживать враждебно настроенных собеседников.

Тут меня посетила мысль.

Жуткая, просто кошмарная мысль.

Я медленно повернулся. И посмотрел на стену, у которой мы стояли.

А потом поднял взгляд.

Собственно, это была не совсем стена. Это был край помоста. Большого помоста. А на помосте стоял огромный каменный трон.

А на троне сидела фигура в черных доспехах с головы до пят. Огромная, ростом в девять футов, не меньше, но, несмотря на доспехи, она выглядела стройной, атлетически сложенной. Голову целиком скрывал шлем с огромными, зловеще острыми рогами, хотя росли они на черепе или просто украшали шлем — я не знал. И сквозь щель шлема на меня пристально смотрела пара красных глаз — таких же красных, как тысячи других в этом зале.

Он подался вперед, повелитель гоблинов Феерии, вожак Дикой Охоты, кошмар из сказок и легенд, ровня самой Королеве Воздуха и Тьмы, Мэб.

— Что ж, — пробормотал Эрлкинг. — Так-так-так. Вот это уже интересно.

Глава 36

— Упс! — только и произнес я, тараща глаза на Эрлкинга. В чем в чем, а в красноречии мне не откажешь.

Эрлкинг усмехнулся, и эхо этого гулкого звука обернулось красивой мелодией. Если бы у меня и оставались сомнения в том, что я стою в самом сердце королевства Эрлкинга, этот смех и то, как отозвался на него каменный зал, окончательно бы их развеяли.

— Похоже, мои родичи, к нам пожаловали гости.

Ответом стал хохот из тысячи глоток, и злобные красные глаза весело сощурились.

— Должен признать, — продолжал Эрлкинг, — что событие, скажем так, уникальное. Мы тут не избалованы посетителями. Надеюсь, вы потерпите, пока я попробую вспомнить древние нормы гостеприимства?

Гоблины снова расхохотались. Звук, казалось, действует непосредственно на нервы, от которых поднимаются дыбом волосы.

Эрлкинг встал — легко и бесшумно, несмотря на свой вес и доспехи, — и спустился с помоста. Он подошел, остановился над нами, и я невольно задержал взгляд на его мече, рукоять которого ощетинилась металлическими шипами. Несколько секунд он молча изучал нас, а потом сделал то, чего я никак не ожидал.

Первым делом он снял свой шлем. Рога, как выяснилось, все-таки крепились к темному металлу. Я приготовился увидеть что-то ужасное, но… Повелитель гоблинов оказался совсем не таким, как я полагал.

Отвратительная асимметрия пировавших у него в зале гоблинов просматривалась и в его лице, но совсем по-иному. Хотя черты его тоже не отличались правильностью, отвращения они не вызывали. Кривой нос, похоже, являлся последствием боевых травм, а не врожденным уродством. Все лицо почти сплошь покрывали старые шрамы, но и они лишь придавали ему достоинства и грозной доблести. Казалось, я вижу перед собой скульптуру работы настоящего мастера, возможно вырезанную из какого-нибудь перекореженного ветрами и возрастом куска дерева. Такие изваяния сохраняют уникальную красоту деревянной текстуры, а умелая обработка лишь подчеркивает и проявляет ее.

Но конечно, в этом лице читалась и сила. Она ощущалась в воздухе вокруг него — напряжение и сосредоточенность настоящего хищника, которому редко доводилось упускать свою добычу.

Сняв шлем, он поклонился с нечеловеческим изяществом, взял руку Сьюзен и коснулся ее пальцев губами. Она смотрела на него широко раскрытыми — скорее от потрясения, чем от страха, — глазами, но продолжала старательно улыбаться.

— Леди-охотница, — произнес он. — От тебя еще исходит запах свежей крови. Что ж, это хорошо идет твоей натуре.

Он перевел взгляд на меня и улыбнулся, блеснув зубами, — они оказались белоснежными и ровными. Мне пришлось сделать усилие, чтобы не отшатнуться от его улыбки. У нас с Эрлкингом осталось одно незавершенное дельце. Мне стоило бы придумать новый план, и побыстрее, иначе я мог с уверенностью считать себя покойником.

— И новый Зимний Рыцарь, — продолжал он. — Я почти поймал тебя в Арктис-Торе, когда мои огры догнали тебя на склоне. Если бы ты не успел уйти в самую последнюю секунду… — Он покачал головой. — Воистину ты увлекательная добыча, сэр Рыцарь.

Я поклонился Эрлкингу, как я надеялся, по всем правилам придворного этикета.

— Благодарю тебя за комплимент, о король, — произнес я. — И хотя чистая случайность, а не умысел привел меня к твоему трону, я сражен тем радушием, с которым принимаешь ты нас, гостей своих, в твоих чертогах.

Эрлкинг склонил голову чуть набок, и губы его изогнулись в новой, полной радостного удивления улыбке.

— А… сдается мне, мои же слова обернулись против меня. Галантность не слишком мне присуща, так что, доведись нам с тобой сразиться на дуэли в хороших манерах, все преимущества были бы на твоей стороне. Однако же ум и сообразительность почитаются в этом зале не менее, чем сила.

При этих его словах по залу пробежал ропот: похоже, я совершил что-то совершенно неслыханное. Я ввалился в зал величайшего охотника Феерии, можно сказать, плюхнулся прямо к нему на тарелку, да еще с яблочком в зубах, а потом, воспользовавшись его же не совсем удачной — или удачной, это как смотреть — шуткой, потребовал от него оказать мне покровительство и защиту согласно древним законам гостеприимства.

Кажется, я об этом уже говорил: законы гостеприимства для этих типов — святое. Абсурд, если подумать, но это так.

Я почтительно склонил голову, боясь ляпнуть что-нибудь лишнее вроде «черт подери, не часто простому смертному удается обвести вокруг пальца фэйри». Пожалуй, это даже могло бы служить доказательством того, что я не полностью лишен дипломатических способностей.

— Я не желал бы злоупотреблять твоим гостеприимством дольше, чем это абсолютно необходимо, о повелитель охотников. С твоего позволения мы немедленно отбудем, дабы не беспокоить тебя далее.

— Не слушай его, о Эрлкинг! — выкрикнул чистый женский голос. Я без труда узнал Эсмеральду. — У него мед на устах и яд в душе, и он единственно помышляет обмануть тебя.

Эрлкинг повернулся к вампирской парочке — те до сих пор оставались на ногах, несмотря на все усилия нападавших на них гоблинов. Несколько секунд он молча смотрел на них, а потом, покосившись на павших гоблинов, наклонил голову.

— Охотники Красной Коллегии, продолжайте же. Я весь слух и внимание. Молю, поведайте мне все.

— Воистину эта добыча скользка, как угорь, — заявил Эстебан. — Обложенный со всех сторон, лишенный надежд на спасение, этот чародей избрал позорнейший путь, дабы избежать естественного завершения охоты. Злокозненно привел нас чародей сюда, в твои владения, дабы использовать тебя, о Эрлкинг, против своих собственных врагов.

— Охотясь на лису, не дай ей заманить себя в берлогу к медведю, — заметил Эрлкинг. — По моему разумению, каждый охотник должен помнить это.

— Отменно сказано, о король гоблинов, — сказала Эсмеральда. — Однако же этим своим действием чародей рассчитывает втянуть тебя в войну между своим народом и моим, ибо охотимся мы на него по повелению нашего короля и господина в рамках нашей праведной войны.

Эрлкинг сощурился и повернулся обратно ко мне:

— Я ничего не ищу от других существ, кроме возможности охотиться без помех и препятствий, как велят древние традиции. — В словах его я услышал скрытую угрозу. — Говорю тебе прямо и открыто, сэр Рыцарь, если слова этой охотницы окажутся правдой, сурово покараю я тебя и твою спутницу — так сурово, что об этом будут и через тысячу лет вспоминать лишь шепотом от ужаса.

Я поперхнулся. Подумал немного. Потом вскинул голову.

— Как Рыцарь Зимней династии, — спокойно заявил я, — даю тебе слово, что не имел таких намерений, приходя сюда. Чистый случай привел нас в твои чертоги, о Эрлкинг. Клянусь в этом своей силой.

Древний король пристально смотрел на меня, раздувая ноздри. Потом медленно запрокинул голову и кивнул.

— Что ж, наши в высшей степени хитроумные гости задали нам загадку, — пророкотал он, переводя взгляд с Ээбов на нас со Сьюзен и обратно. — Что делать со всеми вами? Ибо не желаю я поощрять визитов, подобных этому. — Он брезгливо скривил рот. — Теперь я вспомнил, почему не преуспел я в галантности так, как сидхе. Их подобные штуки забавляют. По мне, так от них помрачается сознание.

— Мой король, древние законы требуют свершить кровавый суд над ними всеми, — произнес очень крупный, очень мощный гоблин, сидевший за одним из ближайших к трону столов. — Они вторглись в наше королевство. Выставим же их головы над его вратами, дабы они служили напоминанием для тех, кто замыслит подобное.

По толпе гоблинов пробежал одобрительный ропот.

Некоторое время Эрлкинг обдумывал это предложение.

— Или же, — подал голос я, — это может привести к дальнейшему вмешательству. Красная Коллегия, несомненно, заметит исчезновение своих посланников, буде они не вернутся. Белый Совет чародеев тоже, заверяю тебя, примет мое исчезновение близко к сердцу. И это не говоря, разумеется, о реакции Мэб. Видишь ли, я только-только вступил в должность и еще не успел ей наскучить.

Эрлкинг махнул рукой:

— Нет, нет. Рыцарь честно поймал меня на слове. Они мои гости, лорд Ордулака, и я не уроню своей чести, нарушив древние обычаи. — Он прищурился. — Гм. Они мои гости. Возможно, мне стоит выказать к ним больше почтения. Возможно, мне стоит настоять, чтобы вы оставались моими гостями, чтобы вас развлекали, холили и лелеяли в течение следующих ста лет. — Он одарил меня улыбкой, от которой мороз пробрал по коже. — В конце концов, вы впервые посетили мое королевство. Надеюсь, вы поймете, что я сочту себя оскорбленным, ежели вы не позволите мне воспользоваться возможностью принять вас как подобает.

Ээбы переглянулись и в унисон поклонились Эрлкингу.

— О наш радушный хозяин, — сказал Эстебан. — Воистину ты оказываешь нам великую честь. Мы с радостью погостим у тебя столько, сколько ты сочтешь нужным.

— Гарри, — напряженно прошипела Сьюзен.

Ей не требовалось мне ничего объяснять. Даже несколько часов задержки означали верную смерть Мэгги.

— Наш многоуважаемый хозяин, — сказал я. — Никто не может оспорить твоего права поступить с нами подобным образом, тем более учитывая… несколько неожиданный характер нашего визита. Я единственно прошу тебя принять в расчет мои обязательства по отношению к моей госпоже Мэб. Передо мной стоит задача, не терпящая отлагательств, и она повелела мне завершить ее как можно быстрее. Эта задача связана с событиями, происходящими в смертном времени, и, если ты настоишь на своих правах хозяина, это может поставить под сомнение мою честь. Случится то, чего тебе как хозяину никак не хотелось бы.

Эрлкинг бросил на меня взгляд, в котором раздражение мешалось с иронией.

— Редкие из Зимних Рыцарей обладали мечами столь острыми, как твой язык, парень. Однако же предупреждаю тебя: произнеси имя твоей госпожи в третий раз — и тебе не понравится то, что за этим последует.

Об этом я как-то не подумал. Адские погремушки, а ведь он дело говорил. Произносить вслух имя Мэб здесь, в Небывальщине, — значит просто-напросто призвать ее. А в этом случае она не только стала бы нарушительницей границ чужого королевства, к тому же, возможно, более уязвимой во владениях другого правителя, но и изрядно рассердилась бы на одного слегка перегруженного проблемами чародея за беспричинный вызов. Да и само по себе пребывание в непосредственной близости от столь сильных властителей может оказаться опасным, даже смертельным.

Я снова склонил голову:

— Разумеется, о хозяин.

Откуда-то из теней появился гоблин примерно пяти футов роста, столь тощий, что, казалось, его сдует даже слабым дуновением ветра. Робко взяв у Эрлкинга шлем, он понес его прочь, но на полпути задержался и снова повернулся к нам.

— Мы все здесь хищники, милорд, — прошептал он донельзя противным, паучьим каким-то голосом. — Пусть это разрешится судом крови.

Эрлкинг развел руками, словно предполагая, что предложение представляется каждому из присутствующих совершенно очевидным.

— Разумеется, Раффорут. Воистину твое суждение вновь превосходно.

Тощий гоблин низко поклонился и с гнусной ухмылкой скрылся в тени.

— Ох! — произнес я. — Мать честнáя.

— Что? — не поняла Сьюзен.

Я повернулся к ней и зашептал тихо-тихо, так, чтобы слышала только она с ее сверхъестественным слухом; мне оставалось лишь надеяться, что у гоблинов с этим похуже.

— Эрлкинг не может причинить нам вреда, пока мы его гости. Та же история с Красными. Но поскольку мы выдвигаем противоречащие друг другу обвинения, он может испытать нас поединком, чтобы выяснить, кто прав — или, по крайней мере, более соответствует своей версии событий.

Глаза у Сьюзен расширились: она поняла.

— Значит, если мы откажемся драться, чтобы доказать свою правоту, он вынесет вердикт против нас, в пользу Ээбов?

Я кивнул.

— В этом случае он может объявить, что мы злоупотребили его гостеприимством, — добавил я. — И раз так, он будет волен убить нас, даже не понеся наказания.

— Но ты только что говорил…

— Мэ… Зимняя Королева не испытывает ко мне ровным счетом никаких чувств, — сказал я. — Возможно, это ее раздосадует. Но не пройдет и недели, как она с трудом вспомнит, кто я такой.

— Но Совет…

— Я сказал, что он примет это близко к сердцу, — уточнил я. — Но не сказал ни слова насчет того, что это их огорчит.

Глаза у Сьюзен округлились чуть сильнее.

— Что ж, — объявил Эрлкинг, — померяйтесь мастерством. Пусть в поединке сойдутся Рыцарь и его леди-охотница против двоих вашего племени, Красные охотники. Выберите того, кто будет биться за вашу правду. — Он хлопнул в ладони, что по интенсивности звука напоминало выстрел небольшой пушки. — Приготовьте зал.

Гоблины бросились исполнять его приказание. Одни быстро и без суеты сдвинули в стороны дубовые столы. Другие принялись рыть каменный пол прямо голыми руками. Камень подавался под их черными ногтями, как сырая земля, и посреди зала быстро возник большой круг диаметром тридцать или сорок ярдов, очерченный бороздой шириной примерно шесть дюймов.

— Мы плохо вооружены для такого испытания, о наш хозяин, — сказал я. — В то время как Красные охотники полностью подготовлены к бою.

Эрлкинг снова развел руками:

— Да, но они вооружились так, как считают необходимым для охоты. И ведь настоящий охотник никогда не выйдет, не подготовившись к тому, что может преподнести ему мир. Или, возможно, вы хотите сказать, что вы и не охотники вовсе?

— Нет, мы этого не говорим, — поспешно возразила Сьюзен. — Конечно нет.

Эрлкинг посмотрел на нее и одобрительно кивнул:

— Я рад, что вы сочли себя подходяще вооруженными. — Он покосился на Ээбов, которые свирепым шепотом, возможно пренебрегая гласными, обсуждали детали. — Воистину, парень, ты достаточно преуспел в болтовне, чтобы я приютил, приветил, накормил и отпустил тебя восвояси, явись ты сюда, не уходя от погони. Однако же я не желаю навлечь на свой народ гнев Повелителей Внешней Ночи. Война с ним означала бы ненужную потерю десятков превосходных охотничьих полнолуний. — Он пожал плечами. — Итак. Прояви себя достойно — и ты волен будешь уйти, куда тебе нужно.

Я осторожно прокашлялся:

— А наши… друзья-преследователи?

Эрлкинг не улыбнулся; выражение его лица вообще не изменилось, но мне почему-то сделалось не по себе — настолько, что пришлось бороться с собой, чтобы не отступить на шаг.

— Мой чертог оснащен всем необходимым для приема любых чужаков. В этих пещерах достаточно помещений, заполненных всякими мудреными устройствами, предназначенными для развлечения моих подданных. Главное, чего им недостает… это партнеров для игры.

— Что произойдет, если мы проиграем? — поинтересовалась Сьюзен.

— Если фортуна будет к вам благосклонна, вы погибнете при испытании — быстро и чисто. Если нет… — Он пожал плечами. — Некоторым моим сородичам — Раффоруту, например — не терпится использовать все помещения моих чертогов по назначению. Вы будете развлекать их, насколько у вас хватит жизни. Что может продлиться очень, очень долго.

Сьюзен внимательно посмотрела на Эрлкинга:

— Раз так, давайте начнем. У меня тоже имеются обязательства, а время поджимает.

Он склонил голову:

— Как пожелаешь, леди-охотница. Сэр Рыцарь, леди, прошу вас, пройдите в круг.

Я двинулся к кругу; Сьюзен шла рядом.

— Как будем действовать? — спросила она.

— Быстро и жестко.

— И почему я подозревала, что тебе захочется именно так?

Я рассмеялся — по-настоящему, от души.

— Мне казалось, что это мне положено иметь на уме только одно.

— О, когда мы были моложе, так дело и обстояло, — отозвалась она. — Правда, теперь мы, похоже, поменялись ролями.

— Ты хочешь сказать, ты тоже предпочтешь быстро и жестко?

Она бросила на меня лукавый и очень горячий взгляд из-под длинных ресниц:

— Поговорим об этом в другой раз, хорошо?

Она покрутила в воздухе ножкой от стола. Я молча смотрел на нее. Она остановилась и вопросительно изогнула бровь.

Моя крестная намекала мне на возможность избавить Сьюзен от твари, поглотившей половину ее сущности и жаждавшей моей крови. Братство святого Жиля не одну сотню лет пыталось добиться этого, но безуспешно. Все же имелась вероятность, что, приложив к этому больше усилий, я смог бы вернуть Сьюзен контроль над ее жизнью.

Но даже если мне это удастся, мы не сможем быть вместе. Не сейчас.

Мэб сама по себе уже не подарок… и, адские погремушки, как же я об этом не подумал? Наследница Мэб, Мэйв, Зимняя Леди, по части вздорности и извращенной жестокости обставила бы даже мать. И при этом она, бесспорно, ничтожнее, порочнее, а значит, с гораздо большим энтузиазмом захочет поразвлечься со всеми, кто мне близок.

Интересно, сколько времени мне потребуется, чтобы потерять себя? Недели? Месяцы? Ни Мэб, ни Мэйв наверняка не захотят, чтобы я оставался самим собой. И когда я стану тем, кем они захотят меня видеть, будет ли меня вообще заботить то, каким я был? И что значили для меня те, остальные?

— Мне тебя не хватает, — только и произнес я.

Она заморгала и отвернулась. А потом через силу улыбнулась мне. По щеке ее скатилась слеза, — казалось, такого не случалось настолько давно, что она никак не вспомнит, что при этом делать.

— А мне не хватает наших шуток.

— Как ты могла? — тихо спросил я. — Как ты могла не сказать мне о ней?

— Разрываясь на части, — так же тихо ответила она. — Я понимаю, это неправильно. Я знала это, когда поступала так, и знала, что… что рано или поздно пожалею об этом. Но ее безопасность была для меня важнее. Я не прошу тебя простить меня. Просто… просто пойми.

Я подумал о той минуте на Каменном Столе, когда мне пришлось делать выбор.

— Угу, — вздохнул я, поднял руку и коснулся ее лица кончиками пальцев. Потом нагнулся и поцеловал ее в лоб. — Я понимаю.

Она шагнула ко мне, и мы обнялись. Она показалась мне удивительно хрупкой, уязвимой в моих объятиях. Мы постояли так еще чуть-чуть, борясь с надвигающимся страхом. На сотни красных глаз, наблюдающих за нами, мы старались не обращать внимания. Нам это даже более или менее удалось.

Еще один похожий на пушечный выстрел хлопок в ладони сотряс зал.

— Красные охотники, — возгласил Эрлкинг. — Пусть выбранные вами бойцы ступят в круг, иначе вас объявят проигравшими в испытании.

— Ладно, — сказал я. — Ээбы круты, но справиться с ними можно. Они привыкли полагаться на скрытность, а здесь все будет проходить настолько открыто, насколько вообще возможно. Я собираюсь ударить по ним чем-нибудь этаким, чтобы тебе хватило времени подобраться к ним поближе. Займись тем, кто окажется слева. Если сместишься слишком далеко вправо, окажешься у меня на линии огня, так что постарайся этого не делать. Ты размолотишь одного, я сожгу другого, и пойдем заказывать себе кофейные кружки с надписями на память об этом эпизоде.

— Я больше не пью кофе, — вздохнула Сьюзен. — Кофеин, понимаешь ли.

Я покосился на нее с наигранным отвращением:

— Варварство какое!

— Отлично! — объявила Эсмеральда с противоположной стороны круга. Она ткнула пальцем в одного из вампиров, угодивших в сети к гоблинам. — Ты. Биться будешь ты. — Маленькая женщина нетерпеливо подошла к пойманному вампиру, жуткому и отвратительному в своем истинном обличье, вспорола странный материал сети голыми ногтями и без лишних церемоний вытолкнула вампира в круг.

Один из ее пехоты? Что ж, возможно, все окажется легче, чем я думал.

Тут из тени выступил и не спеша направился к кругу Эстебан.

Медленно набиравшее темп сердцебиение пожирателя сделалось громче. Пожиратель возвышался за спиной Эстебана, кошмарный, голодный на вид. По команде вампира он вразвалку вошел в круг, и его черные как смоль глаза уставились на нас. Возможно, это мне только померещилось, но, казалось, Ик мечтал о расплате.

— О черт! — очень тихо пробормотала Сьюзен.

— Когда круг замкнется, — объявил гулкий баритон Эрлкинга, — начнется испытание. Оно завершится, когда одна из сторон будет нейтрализована. Бойцы Красных охотников, вы готовы?

Вампиры хором испустили пронзительный вой, и даже Ик издал что-то вроде клокотания переполненного чайника.

— Что будем делать? — отчаянно прошептала Сьюзен.

Я не имел ни малейшего представления.

— Ты берешь на себя мелкого, — сами собой произнесли мои губы. — Я займусь пожирателем.

— Хорошо, — кивнула она, широко раскрыв глаза. — Верно.

У самого края круга появился Эрлкинг:

— Сэр Рыцарь! Готовы ли ты и леди-охотница?

Мы оба жестко кивнули, не сводя глаз с наших противников. Я начал накапливать энергию, забурлившую в груди, и это отозвалось непривычным давлением в голове.

Эрлкинг выхватил меч и под рев всех до единого гоблинов поднял его высоко в воздух. По клинку пробежал язык огня, и почти сразу же зеленое пламя окутало весь меч. Король гоблинов резко опустил меч, сунув его острием в борозду, прорытую гоблинами в каменном полу.

Зеленый гоблинский огонь занялся в ней, наполняя воздух зловонным дымом и гудением. Огонь разбежался по кругу в обе стороны, и два огненных языка сомкнулись на его противоположной стороне.

Сьюзен закричала. Я закричал. Вампир закричал. Ик… снова изобразил кипящий чайник.

А потом все мы начали пытаться убить друг друга.

Глава 37

Вампиры с Иком двигаются быстро, но мне уже приходилось с ними схватываться. Подобно легендарному Локи, моим предыдущим соперникам пришлось на собственном опыте убедиться, что, какими бы ни были быстрыми твои ноги, мысль все равно быстрее.

Заклятие, которое я держал наготове, сработало, когда противники не успели одолеть и нескольких футов. Заряд энергии вырвался из моей вытянутой руки и ударил вовсе не в Ика. Повинуясь внезапному озарению, я нацелил его на вампира, который держался сбоку и чуть позади пожирателя. Вампир явно надеялся остаться в тени своего партнера в тот момент, когда начнется месилово, — что ж, это было даже разумно.

Я выкрикнул:

— Forzare! — И мое заклятие, сбив вампира с ног, отбросило его прямехонько под ноги Ику.

Когда у тебя нет оружия, чтобы драться с врагом, можно попробовать сделать так, чтобы оружием этим стал сам враг. И когда такое удается, тебе можно позавидовать.

Вампир успел истошно пискнуть, а потом послышались хруст и тяжелые удары. При столкновении Ик, запутавшись в длинных, гибких руках и ногах вампира, полетел на пол и под барабанный бой сердца принялся крушить неожиданное препятствие, даже не потрудившись посмотреть, кого он убивает.

Сьюзен почти мгновенно оценила ситуацию. С невероятной скоростью она налетела на только-только начинавшего подниматься Ика, и палица ее огрела того по затылку, заставив снова грохнуться башкой о каменный пол.

Удар нанес Ику не больше вреда, чем ласковое похлопывание. Он замахнулся на Сьюзен когтями, но та ловко перескочила через него, поджав ноги в прыжке, что вызвало одобрительный рев зрителей-гоблинов. Она приземлилась на манер бейсболиста-раннера и, проскользив по залитым кровью камням, на ходу схватила поверженного вампира рукой за горло.

Изуродованное тело в результате атаки Ика лишилось одной или двух конечностей, но еще продолжало слабо трепыхаться. Его вес затормозил скольжение Сьюзен, и она остановилась в считаных дюймах от зеленого огня, окружавшего площадку нашего поединка.

Поднявшись, Ик резко повернулся, намереваясь броситься за Сьюзен, но тут я, вскинув свой жезл, рявкнул:

— Fuego! — и разрядил в него столько энергии, сколько мог пропустить через себя покрытый рунами деревянный стержень. При виде бело-голубого огня, казавшегося особенно ярким на фоне зеленого пламени Эрлкингова меча, гоблины вскрикнули — кто от неожиданности, а кто и от страха. Огонь ударил в Ика и выжег дыру размером с хороший арбуз у него на спине. Голова чудища мотнулась назад с такой силой, что почти коснулась затылком позвоночника, и Ик снова на секунду или две потерял равновесие, поскользнувшись в луже крови незадачливого вампира.

Все это время я почти не следил за Сьюзен. Полураздавленный, полурастерзанный вампир отчаянно размахивал оставшимися конечностями и щелкал клыками, изо всех сил цепляясь за жизнь.

Один из ударов пришелся Сьюзен в висок. Она оглянулась, скривив окровавленные губы в свирепой улыбке; темные завитки татуировки проступили на лице, словно расползающиеся по воде чернила. Она отбросила в сторону свою импровизированную палицу, обеими руками схватила вампира за горло и уверенным движением сунула его головой в зеленый огонь.

Со стороны пламя казалось не жарче обычного костра, однако температура внутри, похоже, мало уступала поверхности Солнца. Едва оказавшись в огне, голова вампира просто-напросто взорвалась. Или испарилась, окутав Сьюзен и оставшуюся часть тела большим, темным, отвратительно пахнущим облаком.

— Сьюзен! — крикнул я и отпрянул в сторону, чтобы ненароком не задеть ее своим разрядом в этом облаке.

Второй мой выстрел прожег небольшое отверстие в руке пожирателя, третий прошел мимо, зато четвертый пропахал у него в бедре обугленную борозду шириной с мою ногу. Барабанный бой его сердца еще участился, напоминая басовый барабан какой-нибудь трэш-металлической группы. Мои попадания, похоже, только разъярили Ика еще сильнее, и он ринулся вперед в попытке либо затолкать меня в огонь, либо прижать к огненному кольцу, чтобы я не мог увернуться от его когтей.

Однако или удар по черепу, или один из моих разрядов замедлили Ика. Я бросился ему наперерез, увернулся от занесенной руки и вырвался из приготовленной для меня западни.

До меня дошло, что на губах моих играет свирепая ухмылка. На бегу я не прекращал палить в Ика, целясь ему в ноги и пытаясь замедлить его еще сильнее. Думаю, почти все заряды прошли мимо, вспыхивая ослепительным светом при столкновении с зеленым огнем Эрлкинга. Адреналин в крови до предела обострил чувства, все звуки и краски воспринимались мной кристально ясно, и я вдруг увидел, где у пожирателя уязвимое место.

Хотя двигался он не по-человечески, непривычно для глаза, заметить это было непросто, и все же я сообразил, что атаковать он предпочитает с одной и той же стороны. Я метнулся вбок, чтобы рассмотреть его получше, увернулся от огромного кулака, едва не оторвавшего мне голову, и увидел, что на ноге у Ика, сзади, чуть выше колена виднеется обугленный шрам. Будь это смертная плоть и кожа, я бы решил, что это результат ожога раскаленным добела предметом, имеющим форму зубов Мыша. Моя собака-фу несколько раз налетела на Ика во время его поединка с Томасом, и полученные раны угрожали оставить Ика инвалидом. Наверное, именно поэтому ему и пришлось тогда ретироваться. Останься он на поле боя, то мог бы вообще лишиться подвижности — при условии, конечно, что Мышу удалось бы налететь на него еще раз.

— Что ж, громила, удачи тебе! — услышал я собственный голос. — Бежать тебе некуда.

Та часть моего рассудка, которая оставалась более или менее нормальной, сочла эту реплику совершенно безумной. Возможно, еще и глупой. В конце концов, Ик продолжал меня преследовать. Доведись ему хоть раз врезать мне своей чудовищной когтистой лапищей, подозреваю, это превратило бы в жидкую кашу кости в той части тела, куда пришелся бы удар. Возможно, за исключением головы, поскольку по некоторым признакам кто-то уже проделал эту операцию с моей головой, причем незаметно для меня.

Пока мне удавалось уворачиваться и отстреливаться, но поддерживать подобный темп до бесконечности у меня бы не получилось. Я ранил Ика и, возможно, замедлил его еще сильнее, но о том, чтобы убить его, речи не шло.

Все сводилось к простому вопросу: что круче — выносливость Ика или моя оборонительная магия? Так или иначе, времени у меня оставалось в обрез, да и силы, которыми я швырялся в преследующего меня пожирателя, тоже начинали иссякать.

Прежде чем я узнал ответ на этот вопрос, характер поединка изменился.

Превозмогая боль, Ик сделал рывок и подобрался ко мне ближе, на расстояние удара. Я вовремя увернулся, едва не упав, и сделал несколько неверных шагов, с трудом восстановив равновесие. Ик ринулся за мной, и тут за его спиной Сьюзен вырвалась из облака жирного дыма, оставшегося от уничтоженного вампира.

Ее татуировки сменили цвет с черных на темно-алые, и двигалась она с безукоризненным изяществом и в полной тишине. Поэтому, когда тяжелая стальная ножка от стола ударила Ика по колену здоровой ноги, это застало его врасплох. Послышался резкий, ужасный треск, который можно сравнить только с падением дерева или, возможно, еще с залпом малокалиберного оружия. Стальная труба выбила колено Ика, повернув его ногу под неестественным углом.

Он взревел в агонии, и одна рука его метнулась в сторону нового противника. Удар достиг цели. Несмотря на то что Ик в этот момент падал, лишенный равновесия и застигнутый врасплох, ему все же удалось отшвырнуть Сьюзен футов на десять. Палица вылетела у нее из руки, лязгнула о каменный пол и откатилась прямо в зеленый огонь.

Жар колдовского огня слизнул почти половину стальной трубы легче, чем газовый резак. Цвет пламени сменился на янтарный, фиолетовый и оранжево-красный. Оставшаяся часть ножки откатилась обратно, и конец ее раскалился добела.

Все это я видел только краем глаза.

Сьюзен грянулась о землю спиной, вывернутой под неестественным углом.

Ик ринулся на меня, бестолково стоявшего в полном потрясении от столь быстрого поворота событий. Поэтому пожирателю более чем хватило времени на то, чтобы налететь, рвануть меня когтями и отвесить плюху, отшвырнувшую меня на пару десятков футов, на другой конец круга.

Мой заговоренный плащ в очередной раз устоял перед когтями Ика, но не смягчил самой силы удара, — наверное, именно такой кувалдой эта тварь впечатала моего «Голубого жучка» в спортивную тачку Томаса. Вот этого я и боялся; тело мое врезалось в каменный пол, и меня охватило какое-то отстраненное спокойствие, в то время как гоблины возбужденно взвыли.

Я все равно что умер. Просто и ясно. Единственное, чего я не знал, — доживу ли до того момента, когда шок от столкновения пройдет и я почувствую боль. А еще успею ли подумать, на кого нацелить мое смертное проклятие.

Бестолково болтавшиеся руки и ноги немного смягчили падение, и я, перекатившись, остался лежать на спине, чуть повернув вбок нижнюю часть тела. Ик запрокинул голову и издал клокочущий вопль. Чайник со свистком расплавился бы от зависти. Сердце его грохотало, как гром в грозу, и тело мое вдруг похолодело, словно я приземлился в лужу ледяной воды. Ик медленно, болезненно хромая, приближался ко мне. Он взвыл и занес руки над головой, готовясь размозжить мне череп. «Если хочешь навести на кого-то смертное проклятие, поторопись», — прошептал здравомыслящий голосок у меня в уме.

И тут в моей голове прозвучал другой голос, громче и яростнее. Перед глазами мелькнули те немногие изображения Мэгги, которые я успел увидеть, а еще картины ее смерти — или чего похуже — от рук Арианны. Если я умру здесь и сейчас, вызволить ее из тьмы будет некому.

Надо постараться.

Я нацелил обе руки на менее израненную ногу Ика и разрядил в него запас всех оставшихся у меня колец.

Со стороны это, должно быть, выглядело как один из трюков кунг-фу — вроде двойного удара кулаками, хотя на самом деле кулаки мои не сделали ничего, разве что получили новую порцию ссадин. Однако высвобожденная из колец энергия врезала Ику по ноге с такой силой, что буквально выбила ее из-под него. Ик опрокинулся на бок.

Я отчаянно перекатился по полу, на волосок избежав угрозы оказаться под его тушей. Ик грохнулся рядом со мной, булькая от боли.

И тут я вдруг увидел, как его можно убить. Мне ни за что не удалось бы заметить это, не валяйся я на спине и не смотри вверх над собой.

Я поднял жезл и нацелил в потолок, скрывавшийся в полумраке, но все же различимый. Потолок не зала, но пещеры. Пол ее выровняли и отполировали, но потолка не трогали, и с него тут и там свисали бегемотовыми клыками сталактиты размером с рейсовый автобус. Я удостоверился, что Сьюзен лежит в дальнем конце круга, как можно дальше от того, что я собирался уронить.

А потом метнул весь свой страх, всю свою ярость в основание огромного каменного клыка, нависавшего почти прямо над нами, вложив в этот разряд все, что у меня оставалось.

Бело-голубой огонь вырвался из моего жезла с такой силой, что покрытая рунами деревяшка взорвалась облаком пылающих щепок. Пламенное копье с грохотом ударило в далекий сталактит. Совсем рядом со мной Ик зашевелился, приподнялся и снова замахнулся, целя мне в голову.

Я выбросил обе руки вверх, прошипел:

— Aparturum! — и последним усилием воли отворил портал между залом Эрлкинга и материальным миром, круглое отверстие диаметром фута в четыре, в трех футах от пола и параллельное ему, ориентированное так, что вход в него располагался сверху. А потом съежился под этим отверстием калачиком и прикрыл голову руками.

Тонны и тонны камня медленно, со смертоносной грацией обрушились вниз. Сердце пожирателя забилось вдвое быстрее. А потом раздался неописуемый грохот, и весь мир померк.

Несколько секунд я лежал на боку, не решаясь пошевелиться. Камни продолжали падать то там, то здесь еще пару минут, и лишь потом грохот постепенно стих. Звуки напоминали хлопки из кастрюли с попкорном прямо перед тем, как он начнет подгорать. Только, знаете ли, громче, как если бы попкорн был каменный.

Лишь после этого я позволил себе поднять голову и оглядеться по сторонам.

Я лежал в почти идеально круглой могиле диаметром в четыре фута и глубиной футов в пять. Стены могилы были абсолютно ровными, хотя по трещинам и щелям я видел, что состоят они из неплотно прилегающих друг к другу камней размером от моего кулака до легкового автомобиля.

Над моей головой неярко светился отворенный портал. Все камни, которым полагалось бы обрушиться на меня, упали в портал и через него в материальный мир.

Я перевел дух и закрыл портал. Оставалось надеяться, что никто не шатался там, куда этот портал открывался. В кафетерий ФБР? Способа узнать этого я себе не представлял, разве что выглянуть в портал и посмотреть. Мне очень не хотелось никакого побочного ущерба или чего-нибудь в этом духе.

Впрочем, та часть моего мозга, которая еще сохранила способность мыслить, настаивала, что, скорее всего, ни о каких камнях в материальном мире речи не идет. Любая материя из потустороннего мира, попав в наш, превращается в эктоплазму, если только ее не связать энергией с помощью заклятия. Лично я точно не пытался сообщить попавшим в портал камням никакой энергии. Так что с высокой степенью вероятности я просто сбросил куда-то в здании ФБР несколько тонн слизи, которая испарится в считаные секунды. А следовательно, и шансы, что я нанес травмы какому-нибудь незадачливому фэбээровцу, приближались к нулю.

Я решил, что с таким грузом на душе как-нибудь проживу.

Взмахом руки я закрыл портал и медленно поднялся. Сделал я это не то чтобы слишком легко: и удар еще сказывался, и усталость. Но боли я не чувствовал совсем.

Я попытался отряхнуться и получше обследовать свои повреждения. Мне полагалось бы получить переломы всех ребер. Разрывы внутренних органов. И наверняка истекать кровью.

Но, насколько я мог судить, я даже шеи себе не потянул.

Может, это сила Мэб струилась в моих жилах, обернулась вокруг меня защитным коконом? Другого объяснения в голову не шло. Черт, да когда мы со Сьюзен бежали из здания ФБР, она выдохлась первая, а я устал не больше, чем от прогулки к почтовому ящику. Наверное, именно так мне удалось увиливать от пожирателя в этом последнем поединке.

Пожалуй, мне следовало насторожиться от внезапного прироста физической силы, быстроты реакции и выносливости. Однако, учитывая, сколько мне пришлось за это заплатить, я не мог испытывать ничего, кроме определенного удовлетворения. К тому же в бою с Красной Коллегией за Мэгги мне потребовались бы любые возможные преимущества.

Зеленый огонь по периметру круга начал стихать; и когда он погас совсем, гоблины взорвались оглушительными, леденящим душу воплями одобрения.

Я выбрался из дыры, обогнул словно сгруженные из нескольких самосвалов груды камней и поспешил к лежавшей на противоположном краю круга Сьюзен.

Она лежала обмякшая и неподвижная. Все тело ее сплошь покрывали небольшие порезы и ушибы. Кожаные штаны превратились в сито — наверное, продырявленные осколками кости взорвавшегося вампирского черепа. Спина неестественно вывернулась. Трудно сказать, насколько это было серьезно. Я хочу сказать… Сьюзен всегда отличалась необычайной гибкостью, и кому, как не мне, это знать. Однако в ее нынешнем состоянии я не мог определить, страшно это или нет.

Она дышала, и татуировки ее никуда не делись, оставаясь алого цвета. Пульс очень замедлился и показался мне неровным. Я наклонился и приподнял веко.

Глаза были совершенно черными. И зрачки, и белки.

Я облизнул пересохшие губы. Татуировки являлись предупреждающим индикатором, которым пользовалось Братство. По мере того как вампирская часть Сьюзен оказывала все больше влияния на ее действия, татуировки проступали на коже все сильнее, сначала черные, а потом и красные. Сьюзен лежала без чувств, но, будь она в сознании, она обезумела бы от жажды крови. В прошлый раз, когда такое случилось, она едва не убила меня.

Собственно, именно тот случай, так сказать, и заварил всю нынешнюю кашу.

Все тело ее покрывали раны и ранки, и, мне показалось, я понял, что происходит. Она инстинктивно цеплялась за вампирскую часть натуры в попытках восстановить поврежденную плоть, но только сил и, так сказать, топлива ей для этого не хватало.

Особенно крови.

Но если она получит кровь, очнется и решит, что ей нужно больше… черт!

Дыхание ее продолжало замедляться. На какое-то мгновение оно остановилось совсем, и я почти ударился в панику.

Тогда я покачал головой, достал из кармана плаща перочинный нож, открыл лезвие и резанул по левой ладони — в том месте, где еще не рассосались шрамы от старого ожога и чувствительность не восстановилась до конца.

Я дал крови натечь в ладонь. Потом очень осторожно наклонился и стряхнул несколько капель в приоткрытый рот Сьюзен.

Со стороны, наверное, казалось, что я пропустил через ее тело электрический разряд. Она вздрогнула, напряглась и выгнулась дугой. Странные хрустящие звуки исходили от ее позвоночника. Черные глаза ее открылись, она ахнула и слепо заморгала, пытаясь поймать мою руку губами, — так младенец ищет сосок матери. Держа руку над ее ртом, я позволил крови медленно стекать в него.

Она томно извивалась под моей рукой. Кровь действовала на нее как шоколад, массаж, энергичный секс и новая машина в одной упаковке. Минуты через две взгляд ее вдруг сделался осмысленным и уперся в меня. Она прищурилась, схватила мою кисть обеими руками — и тогда мой правый кулак ударил ее в подбородок.

У меня просто не оставалось другого выхода. Если бы я позволил темной стороне ее натуры продолжать в том же духе, это могло бы уничтожить ее, угробив попутно и меня. Сьюзен запрокинула голову, стукнувшись затылком о камни, и оглушенно заморгала.

Я встал, отошел на несколько шагов и сунул порезанную руку в карман. Я устал и чувствовал себя довольно скверно. Левая рука похолодела. Я пятился до тех пор, пока не перестал сомневаться, что успею выстроить барьер, если она вдруг кинется на меня.

Я увидел, когда Сьюзен начала приходить в себя. Дыхание ее замедлилось, сделавшись ровнее. У нее ушло четыре минуты, а может, даже пять на то, чтобы сосредоточиться и отобрать контроль над собой у темной стороны, но в конце концов ей это удалось. Она медленно села, облизнула окровавленные губы и, задрожав от экстаза, все же заставила себя вытереть кровь рукавом. Потом встала и принялась панически оглядываться по сторонам, пока не увидела меня.

Мгновение она молча смотрела на меня, потом ненадолго закрыла глаза.

— Слава богу, — прошептала Сьюзен.

Я кивнул и махнул рукой, чтобы она встала рядом со мной, дождался ее, и мы оба повернулись к Эрлкингу.

В стороне от нас вампиры Красной Коллегии оставались в прежнем состоянии — с той лишь разницей, что теперь и Эстебана с Эсмеральдой стягивали по рукам и ногам гоблинские сети. Я был слишком поглощен Сьюзен, чтобы услышать шум борьбы, но догадывался, что произошло. Как только Ик начал слабеть, они, должно быть, бросились ему на помощь. Однако на этот раз, лишенные фактора внезапности, не устояли против изголодавшихся по ужину гоблинов.

А может, гоблины поймали их, когда они сделали попытку бежать. Так или иначе, оба Ээба смотрели на меня и Сьюзен с нескрываемой ненавистью на перекошенных человеческих лицах.

Минуту Эрлкинг с легкой улыбкой смотрел на плененных вампиров, потом повернулся в нашу сторону.

— Неплохой бой, — заметил он своим гулким баритоном.

Мы поклонились.

Эрлкинг поднял руку и щелкнул пальцами. Эхо этого щелчка выстрелом раскатилось по пещере.

Беспомощные вампиры успели еще заверещать хором — и несколько сотен гоблинов черной волной захлестнули их. Пару мгновений я, борясь с тошнотой, смотрел на это, потом не выдержал и отвернулся.

Я ненавижу Красных вампиров. Но даже у этой ненависти есть пределы.

У подданных Эрлкинга их не было.

— А как же Красный Король? — поинтересовался я. — И Повелители Внешней Ночи?

Красные глаза Короля гоблинов вспыхнули.

— Подданным его величества не удалось доказать свои мирные намерения. Испытание выявило их обман, и закон и традиции восторжествовали. Пусть он бесится, если ему так угодно. Если он затеет из-за этого войну, вся Феерия обрушится на него всей своей мощью. А мы славно поохотимся на его народ.

Даже вопли вампиров — голос Эсмеральды выделялся на общем фоне своей пронзительностью — не смогли заглушить недоброго смешка, пробежавшего по залу. К этой какофонии добавлялось гулкое эхо. Все это звучало как официальный саундтрек к аду. К нам приблизился гоблин в толстых кожаных рукавицах, держа то, что осталось от палицы Сьюзен, так, словно та до сих пор была раскаленной докрасна. Впрочем, прикосновение железа и его сплавов причиняют боль всем созданиям Феерии без исключения. Сьюзен спокойно приняла у гоблина остатки трубы и поблагодарила его кивком.

— Что ж, раз так, — негромко произнес я, — я так понимаю, мы вольны идти?

— Если я не отпущу вас сейчас, — почти добродушно ответил Эрлкинг, — как я смогу насладиться охотой на вас каким-нибудь славным вечером?

Надеюсь, никто не услышал, как я поперхнулся.

Повелитель Охоты повернулся, сделал легкое движение рукой, и у нас за спиной отворился переливающийся радужными красками портал. Зеленое свечение в зале, помогавшее нам видеть происходящее, начало быстро меркнуть.

— Желаю и вам доброй охоты, сэр Рыцарь и леди-охотница. Передайте мои приветствия Зимней Королеве.

Здравомыслящая часть моего сознания, похоже, залегла в спячку, потому что я ответил:

— Обязательно передам. Мне понравилось, Эрл.

Возможно, он меня просто не понял. Он только чуть склонил голову набок, как собака, услышавшая незнакомый звук.

Еще раз обменявшись почтительными поклонами, мы со Сьюзен отступили в портал, стараясь не сводить взгляда с нашего хозяина до тех пор, пока проем не замерцал и не затянулся, скрыв от нас этот зал ужасов.

Вместо него нас окружало просторное помещение в большом доме, судя по всему битком набитом всем, что может потребоваться вам, чтобы стрелять, ловить, выслеживать, подсекать, свежевать, потрошить, готовить и есть практически все, что бегает, скачет, прыгает или плавает.

— Какого черта? — спросила Сьюзен, в замешательстве оглядываясь по сторонам.

— Ха! — усмехнулся я. — Кажется, это магазин «Басс-про» в Болингбруке. Что ж, не лишено логики.

— Я не об этом. — Она ткнула рукой, указывая. — Смотри.

Я проследил ее взгляд, прикованный к большим часам на дальней стене магазина.

Стрелки показывали ровно полдесятого.

На тридцать минут позже намеченного времени выступления.

— Как такое возможно? — возмутилась Сьюзен. — Мы же пробыли там максимум полчаса, не больше. Смотри, мои часы показывают всего два.

Сердце у меня тревожно подпрыгнуло в груди и забилось быстрее.

— Адские погремушки! Об этом я даже не подумал.

— О чем?

Я двинулся к выходу. Сьюзен сунула свою палицу за полку с товарами и поспешила за мной. Должно быть, мы представляли собой изумительное зрелище: оба оборванные, перепачканные, израненные. Редкие поздние покупатели косились на нас, однако подходить, похоже, побаивались.

— Время здесь и в Небывальщине может идти с разной скоростью, — объяснил я. — Помнишь все эти истории про попавших на ночь в страну фей и проснувшихся в новом столетии? Все как раз из-за этого. — Тут в голове у меня щелкнуло, вставая на место, еще одно звено логической цепочки. — Ох! — сказал я. — О черт!

— Что? — не поняла Сьюзен.

— Наш путь до Чичен-Ицы занимает три часа, — тихо ответил я. — Мы не доберемся туда до полуночи. — В желудке у меня возникла свинцовая тяжесть, и этим же свинцом как будто нагрузили плечи. Я низко опустил голову, болезненно скривив рот. — Мы опоздали.

Глава 38

— Нет, — яростно возразила Сьюзен. — Нет. Забудь про чертово время по Гринвичу, Гарри. Эти твари проводят свои ритуалы не по часам. Они сверяют время по звездам. Мы знаем время лишь приблизительно. Все может произойти и после полуночи.

«Все может случиться и за полчаса до полуночи», — подумал я, но не стал говорить этого Сьюзен. Вместо этого я просто кивнул. Она говорила дело. Не то чтобы все именно так и обстояло, но логика в ее словах все-таки имелась. Я заставил себя игнорировать тихий пораженческий шепот у меня в ушах.

— Верно, — согласился я. — Тогда пошли, на максимальной скорости. Надо вернуться в Святую Марию и забрать оттуда всех остальных.

Сьюзен кивнула:

— Полчаса на дорогу, если избежим пробок.

— И если у тебя есть машина, — добавил я. — Которой у нас нет.

Губы Сьюзен скривились в недоброй улыбке.

— Нам повезло. Вон целая стоянка, бери любую.

Я отворил Сьюзен входную дверь магазина, следом за ней вышел на тротуар и едва не угодил под колеса изумрудно-зеленого лимузина-стретча. Хвостовые крылья, длинный капот и блестящая хромированная решетка радиатора выдавали в нем изделие экстравагантного периода, последовавшего за окончанием Второй мировой. Заскрежетав тормозами, лимузин остановился, из него выскочил водитель в безукоризненном черном костюме и поспешил к ближайшей от нас дверце. Роста водитель был среднего, худ, юн и достаточно хорош собой, чтобы преуспеть в модельном бизнесе, — точнее, настолько хорош, что я мгновенно заподозрил: он не человек.

Не успел я подумать об этом, как вдруг увидел юного нобля из сидхе в его истинном обличье: в изумрудно-зеленом, с лиловым отливом мундире и плотно обтягивающих лосинах. Ярко-желтая, как солнце, шевелюра была заплетена в длинную косу ниже пояса, и взгляд его кошачьих янтарных глаз пронизывал насквозь. Заметив, как я таращусь на него, он отвесил мне насмешливый поклон — скорее намек на поклон — и отворил дверцу лимузина.

Из глубины салона на нас неодобрительно смотрела Леанансидхе.

— Наконец-то, дитя мое. Какое безумие овладело тобой, чтобы нанести светский визит Охотнику? Он давно уже таил на тебя обиду. Разве ты не знал, что из этого следует?

Сьюзен напряглась и отступила на шаг. Моя крестная заметила это и одарила ее ослепительной улыбкой:

— Не бойся, полудитя. У меня нет причин удерживать тебя — если, конечно, ты сама не пожелаешь посмотреть, к чему это приведет. — Она взглянула на ночное небо, почти неразличимое в отсветах городских огней. — Впрочем, нам в любом случае пришлось бы перенести удовлетворение подобного любопытства на другой раз.

— Крестная, — пробормотал я, продолжая таращить глаза. — Какая у вас… большая машина.

Она отмахнулась:

— Лучшая, чтобы отвезти тебя в Дом Скорбящей Матери, дабы мы могли отправиться на наши поиски, дитя мое. Гленмаэль, помоги им, будь так добр. Мы бежим наперегонки со временем.

Молодой сидхе галантно пригласил нас в салон лимузина, предложив мне при этом опереться на его руку.

Я насупился, заработав еще один издевательский поклон, и помог сесть в машину Сьюзен. Сам я забрался без посторонней помощи, и вскоре мы оба уже сидели в салоне роскошного автомобиля лицом к моей крестной и спиной по направлению движения, а молодой сидхе выруливал со стоянки на Пятьдесят пятое шоссе.

— Просто удивительно! — заявила Леа, неодобрительно глядя на меня. — Вид у тебя не лезет ни в какие рамки приличий.

Я озадаченно посмотрел на нее, потом опустил взгляд на себя самого. Да-а, ничего не скажешь. Я весь перемазался гноем, а потом вывалялся в пыли и обломках, из порезанной руки еще сочилась кровь, что не улучшало моего внешнего вида. От джинсов осталось грустное воспоминание, футболка не подлежала восстановлению и даже плащ перепачкался как черт знает что. Сьюзен тоже выглядела не лучше.

— Я ведь не на званый обед собираюсь, крестная, — заметил я.

— Это, полагаю, зависит от того, кто победит, — отозвалась она с сухой иронией, осмотрела меня с ног до головы и покачала головой. — Нет. Нет, это никуда не годится. В конце концов, моя Королева должна блюсти свою репутацию. Твоя первая работа в должности Зимнего Рыцаря требует внешности чуть менее… постапокалиптической. — Она смерила критическим взглядом Сьюзен. — Гм. И нельзя допустить, чтобы твоя сожительница навлекла какой-либо позор на тебя и, соответственно, на Королеву.

Я поперхнулся.

Сьюзен возмущенно выгнула бровь:

— Его сожительница?

— Его любовница, мать его ребенка, на которой он не женат… Как еще ее назвать? Полагаю, дорогая, что слово вполне уместно. — Она небрежно махнула рукой. — Слова… О да! Посмотрим-ка.

Она задумчиво дотронулась пальцем до кончика носа, глядя на меня. Потом кивнула:

— Начнем с шелков.

Она пробормотала что-то себе под нос, провела рукой у меня над головой, и моя одежда зашевелилась, словно до сих пор меня обволакивал какой-то плоский зверь, только ему не хватало позволения проявить свою сущность. Отвратительное, признаюсь вам, ощущение, и я больно ушибся башкой о крышу лимузина, подпрыгнув от неожиданности.

Держась руками за ушибленную макушку, я испепелил свою крестную взглядом.

— Мне не нужна помощь, — буркнул я.

— Гарри, — сдавленным голосом произнесла Сьюзен. Она смотрела на меня, широко раскрыв глаза.

Я опустил взгляд и обнаружил, что одет с головы до пят в шелка. Футболка превратилась в пышную рубашку из темно-серого шелка, поверх нее красовался довольно-таки длинный черный жилет, расшитый аметистами, зелено-голубыми опалами и крупным жемчугом. Штаны, тоже из шелка, были белые, в обтяжку, а кожаные сапоги, доходившие мне до колен, повторяли цветом рубашку.

Я посмотрел на себя. Потом на Сьюзен.

— Ух ты! — выдохнула Сьюзен. — У тебя… У тебя самая настоящая фея-крестная.

— И мне никогда прежде не выпадало такого подходящего случая, — добавила Леа, рассеянно изучая меня. — Нет, так не пойдет. — Она снова взмахнула рукой. — Может, еще немного…

Моя одежда снова зашевелилась. Ощущение было таким странным и назойливым, что я снова едва не двинулся макушкой о крышу лимузина.

Минут за пять мы сменили с дюжину нарядов. Викторианский сюртук с пальто, оснащенное положенными фалдами. От него отказались в пользу другого шелкового наряда, явно вдохновленного стилистикой имперского Китая. К этому времени в проекте уже принимала активное участие и Сьюзен. Они с Леа увлеченно обсуждали один эксперимент за другим, абсолютно игнорируя все до одного слова, исходящие из моего рта. К седьмому переодеванию, если это можно так назвать, я сдался и перестал даже пытаться высказать свою точку зрения на то, как мне одеваться.

Меня наряжали в стиле самых разных мировых культур и исторических эпох. В какой-то момент я не выдержал и потребовал возвращения моего кожаного плаща, но Леа только шикнула на меня и снова повернулась к Сьюзен.

— Какой наряд больше всего выведет из себя эту сучку? — спросила Сьюзен.

Наконец губы Леа изогнулись в улыбке.

— Идеально, — заявила она.

Мои одежды зашевелились еще раз, и я обнаружил, что облачен в богато украшенные доспехи западноевропейского рыцаря пятнадцатого века. Они были черные, изобиловали шарнирными сочленениями, с широкими узорными наплечниками и совершенно безумно украшенной нагрудной пластиной, к тому же местами покрытые золотой филигранью. По виду этой штуковины казалось, что весит она никак не меньше шести сотен фунтов.

— Кортес носил очень похожие доспехи, — пробормотала Леа. Она внимательно посмотрела на мою голову. — Хотя нужно еще…

Какая-то тяжесть внезапно навалилась мне на голову. Я терпеливо вздохнул и поднял руку, чтобы снять конкистадорский шлем, украшенный в духе остальных доспехов. Я положил его на пол лимузина.

— Я не ношу головных уборов, — твердо заявил я.

— Балда, — возразила Леа. — Арианна до сих пор патологически ненавидит все европейское, ясно? Именно поэтому она взяла себе в мужья конкистадора.

Я недоуменно моргнул:

— Ортегу?

— Разумеется, детка, — кивнула Леа. — Любовь и ненависть часто трудно отличить друг от друга. Она завоевала сердце Ортеги, обратила его, вышла за него замуж и на протяжении столетий занималась тем, что раз за разом разбивала ему сердце. Призывала его к себе и снова прогоняла прочь. Отдавалась ему и тут же агрессивно бросалась на него. Она утверждала, что так поддерживает огонь своей ненависти.

— Тогда ясно, почему он работал в своей чертовой Бразилии, — сказал я.

— Разумеется. Хм… — Она повела рукой и добавила к моему наряду темно-серую накидку в римском стиле, с завязками на грудной пластине. Еще один взмах руки немного изменил башмаки. Потом она добавила к накидке глубокий капюшон, вдумчиво потрудилась над золотой отделкой доспехов, сделав ее переливающейся, как хамелеон, зелено-сине-фиолетовыми цветами, отчего я приобрел холодный, даже сюрреалистический вид. Накидка удлинилась спереди и подхватывалась теперь темно-фиолетовым кушаком. Последним штрихом стало некоторое увеличение доспехов в плечах, что придало мне сходство с футболистом: помнится, в школе мы тоже играли по пятницам.

Я окинул себя взглядом и тряхнул головой.

— Бред какой-то, — заявил я. — Вы сделали из меня тюнингованную версию рыцаря-джедая.

Сьюзен и Леа посмотрели на меня, потом друг на друга.

— Отдайте мне, черт подери, мой плащ, — пояснил я.

— Эту рванину? — удивилась Леа. — Тебе нужно поддерживать образ.

— И я собираюсь поддерживать его в моем плаще, — упрямо буркнул я.

— Гарри, — укоризненно сказала Сьюзен, — возможно, ее слова не лишены практического смысла.

Я посмотрел на нее. Потом на свой наряд.

— Практического?

— Первое произведенное впечатление порой является решающим, — настаивала она. — Использованное должным образом, оно само по себе становится оружием. Не знаю, как тебе, а мне нужно все доступное оружие.

— Истинно так, — согласно промурлыкала Леа.

— Ладно. Не вижу, с чего это мой плащ должен испортить мой образ. К тому же для нас очень важна скорость. Эта фигня будет чертовски сковывать движения.

Леа лукаво изогнула углы губ:

— Ой ли?

Я насупился. Потом повел плечами и поерзал на сиденье. Доспехи оказались упругими, эластичными — настоящие стальные такое не позволили бы. Что еще более важно, я практически не ощущал их веса. Вообще. С таким же успехом я мог бы носить удобную легкую пижаму.

— Ни одному смертному не пробить их силой обычного оружия, — спокойно произнесла Леа. — И даже удары таких созданий, как вампиры Красной Коллегии, они отразят — до определенного момента, конечно. А еще они, возможно, помогут тебе оградить свой разум от воли Повелителей Внешней Ночи.

— Возможно? — переспросил я. — Что значит «возможно»?

— Они обладают древними силами, крестник, — ответила Леа, одарив меня еще одной кошачьей улыбкой. — У меня до сих пор не было возможности помериться своей вновь обретенной силой с ними. — Она еще раз окинула меня взглядом и удовлетворенно кивнула. — Что ж, ты выглядишь в рамках приличий. А теперь, детка, — продолжала она, поворачиваясь к Сьюзен, — посмотрим, что можно сделать для тебя.

Сьюзен перенесла процедуру на порядок легче, чем я.

Правда, пока они этим занимались, я немного отвлекся. Выглянув в окно, я увидел, как мы обгоняем полицейскую машину, словно она стоит на месте, а не мчится по шоссе со включенными сиреной и мигалками. Судя по тому, как быстро полиция осталась позади, наша скорость измерялась трехзначной цифрой.

Патруль копов не обратил на нас внимания, из чего я сделал вывод: Гленмаэль, должно быть, спрятал нашу машину за каким-то подобием завесы. Помимо этого, как я заметил, он вел машину в плотном городском потоке с невероятной ловкостью, проводя ее буквально в считаных дюймах от чужих бамперов и крыльев — опять-таки незаметно для всех остальных. Более того, сидя в салоне, я вообще не ощущал никакого движения. По всем правилам, нам полагалось бы колотиться разными частями тела об окна и крышу, но этого не происходило, словно машина стояла на месте.

В общем, он доставил нас к Святой Марии меньше чем за пятнадцать минут — правда, в процессе добавил мне несколько седых волос.

Мы остановились у входа, и Гленмаэль распахнул дверцу салона, казалось, в ту же секунду, когда машина остановилась. Я вылез, низко опустив на глаза капюшон. Тень, падавшая от меня на тротуар, показалась мне неестественно большой и страшной. Странное дело, от этого я почувствовал себя немного лучше.

Я повернулся, чтобы помочь выйти Сьюзен, и рот мой раскрылся сам собой.

Ее наряд выглядел… хм, чертовски возбуждающим.

В первую очередь в глаза бросился золотой головной убор, украшенный перьями и резными нефритовыми штучками, символы на которых напомнили мне те, что я видел на Каменном Столе. Все это дополнялось мерцающими синими и зелеными самоцветами. На мгновение мне показалось, что ее вампирская составляющая снова берет верх, потому что лицо ее покрылось тем, что я принял за татуировки. Однако уже второй взгляд дал мне понять, что это разновидность макияжа, что-то вроде рисунков хной, довольно примитивных и даже, я бы сказал, дикарских. Орнамент состоял из черных и темно-красных завитков, подчеркивавших ее большие карие глаза.

Собственно же наряд составляло платье из того, что показалось мне мягкой оленьей кожей, с разрезами по бокам для легкости движений. Ноги были обуты в подобие мокасин из такого же материала, тоже украшенного перьями. Идеально белый цвет платья и мокасин резко контрастировал со смуглой кожей Сьюзен и позволял любоваться ее мускулистыми руками и ногами.

На белом кожаном поясе висели пустая кожаная кобура и пряжка для крепления ножен. Поверх платья она накинула плащ с капюшоном из перьев, зловеще напоминавший тот, что мы видели в Неваде, — только насыщенных цветов Зимней династии: ледяного голубого, морского зеленого и закатного фиолетового.

— Сейчас наверняка скажешь что-нибудь про кордебалет из Лас-Вегаса, — заявила она, подняв на меня взгляд.

Мне потребовалось не меньше секунды, чтобы мои голосовые связки восстановили связь с мозгом.

— Выглядишь совершенно потрясающе, — признался я.

Она улыбнулась в ответ, не сводя с меня своих темных глаз.

— Э… — добавил я. — Правда, с виду оно… не слишком практично.

Леа приняла руку Гленмаэля и вышла из лимузина. Наклонившись, она прошептала что-то Сьюзен на ухо.

Та удивленно приподняла бровь, но кивнула.

— Ла-адно, — протянула она и на мгновение, нахмурившись, закрыла глаза.

И исчезла. Совсем. Не скрылась за практически непроницаемой для взгляда завесой, а словно испарилась на месте.

Моя крестная рассмеялась:

— Так же, как в прошлый раз, детка, только красным.

— Ага, — отозвался из пустоты голос Сьюзен, и она вдруг появилась на том же месте, широко улыбаясь. — Ого!

— Плащ спрячет тебя не только от глаз, но и от других органов чувств, детка, — продолжала моя крестная. — И пока ты обута в эти туфли, твои ноги не оставят ни следа и не произведут ни звука.

— Э… отлично, — вмешался я. — Но мне было бы значительно спокойнее, если бы к этому добавился кевларовый бронежилет или что-нибудь в этом роде. Так, на всякий случай.

— Гленмаэль, — окликнула моя крестная.

Водитель невозмутимо достал из кармана девятимиллиметровый револьвер и практически в упор выстрелил ей в висок. Пистолет рявкнул.

Сьюзен резко дернула головой и пошатнулась, прижав руку к уху.

— Ох! — Она гневно повернулась к молодому сидхе. — Ах ты, сукин сын, так ведь и оглохнуть можно! В следующий раз я тебе глаз на задницу натяну!

Вместо ответа сидхе с нечеловеческим изяществом наклонился, подобрал что-то с земли и продемонстрировал — сначала Сьюзен, потом мне.

Это оказалась пуля. С расплющенным наконечником, из-за чего она стала похожа на маленький гриб.

Мы оба, скажем так, вытаращили глаза.

Леа развела руками.

— Фея-крестная, — невозмутимо сказала она.

Я ошалело покачал головой. Мне потребовался не один год, чтобы разработать, изготовить и усовершенствовать защитные заговоры для моего кожаного плаща, и даже тогда защита ограничивалась непробиваемостью кожи. Леа же обеспечивала своими чарами неуязвимость всего тела.

Я вдруг ощутил себя жалким дилетантом. Что ж, возможно, иногда оно и полезно.

И тут я нахмурился от пришедшей в голову мысли. Дары моей крестной обладали невероятной мощью — однако Вселенная редко дает тебе что-то задаром. Это так же верно в отношении магии, как и физики. Потратив несколько лет напряженного труда, я, возможно, повторил бы то, на что способны подарки Леа. Сидхе работают с той же магией, что и я, хотя отношения у них с ней совсем другие. Однако же столько энергии в одной точке означало, что где-то в другом месте ее стало ровно на столько же меньше. Или что за это рано или поздно придется заплатить.

Скажем, долголетием.

— Крестная, — поинтересовался я. — Как долго будут работать эти ваши дары?

Ее улыбка сделалась немного печальной.

— Ах, детка. Я же фея-крестная. Такие штуки длятся сравнительно недолго.

— Только не говорите мне, что до полуночи.

— Конечно нет. Я же не из Летних! — Она возмущенно фыркнула. — До полудня.

Что ж, это не лишено логики. Моих чар для плаща хватало на несколько месяцев, и я рассчитывал в следующий раз растянуть их действие на год с лишним. Дары моей крестной питались той же энергией, сила их была неизмеримо выше — значит, и срок действия на порядок уступал моему. Моя самооценка несколько восстановилась.

— Леа, — спросил я, — вы мою сумку захватили?

Гленмаэль открыл багажник и протянул мне сумку, сбоку которой были приторочены мечи в ножнах. Я взял ее и кивнул.

— Спасибо.

Он с улыбкой поклонился. Я испытывал сильный соблазн дать ему чаевые и посмотреть, что произойдет, но с сокрушением вспомнил, что кошелек остался в синих джинсах и теперь, предположительно, сделался частью нового наряда. Возможно, он должен был вернуться в полдень завтрашнего дня — если, конечно, я останусь к тому времени жив, чтобы еще нуждаться в джинсах и кошельке.

— Я подожду здесь, — сказала Леа. — Когда вы будете готовы ехать ко входу на первую Тропу, Гленмаэль отвезет нас туда.

— Отлично, — кивнул я. — Идемте, принцесса.

— С удовольствием, сэр Рыцарь, — откликнулась Сьюзен, сощурив блеснувшие глаза. Я взял ее под руку, и мы вошли в церковь.

Глава 39

Дверь охранял Саня. Он широко распахнул ее перед нами и одобрительно посмотрел на Сьюзен.

— Случаются дни, — заметил он, — когда я просто люблю мою работу.

— Идем, — сказал я на ходу. — Времени в обрез.

Саня в буквальном смысле слова щелкнул каблуками, взял Сьюзен за руку и галантно поцеловал. Балда здоровая.

— Ваша красота превыше всех сравнений, леди.

— Спасибо, — улыбнулась Сьюзен. — Но нам правда надо спешить.

Я закатил глаза и направился дальше.

В гостиной шел негромкий разговор. Когда я вошел, все замолчали. Я задержался у двери и окинул взглядом всех, кто собирался помочь мне вернуть мою дочь.

Молли сидела, одетая в свой боевой наряд. Рубаха в нем состояла из туго сплетенных металлических звеньев, каждое из которых изготовила ее мать из титановой проволоки. Получившаяся в результате кольчуга надевалась между двумя длинными кевларовыми бронежилетами. Все это, как правило, носилось под какой-нибудь верхней одеждой — в данном случае светло-коричневым пожарным комбинезоном. Волосы свои — надо же, естественного каштанового цвета! — она собрала в тугую косичку на затылке, а на столе рядом с ней красовался хоккейный шлем. Вооружение ее составляли с десяток мелких приспособлений для фокусировки, которым я ее научил, — ни одно из них не предназначалось специально для боя. Лицо Молли немного побледнело, голубые глаза внимательно следили за происходящим.

Рядом с ней сидел Мыш, огромный и флегматичный. При моем появлении он поднялся, подошел ко мне и ткнулся в меня носом в сдержанном приветствии. Я опустился на колени и потрепал его за ушами. Мой пес вильнул хвостом, но и только; судя по серьезному взгляду, он понимал, что ситуация невеселая.

Далее следовал Мартин в простых черных армейских штанах, черной рубахе с длинными рукавами и жилете-разгрузке — все наверняка куплено на армейской распродаже или в оружейном магазине. Я застал его в процессе чистки и осмотра двух комплектов оружия, состоявшего из автомата, дробовика и тяжелого пистолета каждый. В ножнах на поясе висел мачете. Еще один такой же тесак лежал в нейлоновом чехле на столе рядом с набором для заточки. Мартин даже не посмотрел на меня, полностью сосредоточившись на сборке пистолета, который закончил чистить.

На противоположном от Молли краю столика, по соседству с амуницией Мартина, стояла маленькая шахматная доска с фигурами. За ней сидел мой брат, отделенный от Молли Мартином, а также поздоровавшимся со мной и вернувшимся на место Мышом. Его одежду составляли дорогие на вид шелковые брюки и кожаный жилет — и то и другое, само собой, белого цвета. На поднятой створке наполовину разложенной раскладушки висел пояс с крупнокалиберным пистолетом и мечом с необычным, вогнутым клинком — старинной испанской фалькатой. Томас лениво развалился на раскладушке, наблюдая из-под прищуренных век за своим соперником.

Мёрфи была одета примерно так же, как Мартин, только в более поношенную и лучше сидящую одежду. Вообще-то, на людей роста Мёрфи обмундирование обычно не шьют, поэтому в магазинах она закупается не так часто. У нее есть свой старый кевларовый бронежилет и кольчуга, которую ей подарила на прошлое Рождество Черити в благодарность за то, что Мёрфи рисковала своей жизнью ради спасения Молли. Впрочем, на сегодняшнее дело она собралась идти в обычном жилете-разгрузке, в карманы которого напиханы сегменты керамической брони. На бедре у нее красовался автоматический пистолет, а у стены стоял причудливый маленький прямоугольный пистолет-пулемет, всегда напоминавший мне скорее коробку шоколадных конфет, а не оружие. Мёрфи, задумчиво нахмурившись, склонилась над шахматной доской. Она двинула ладью в самую гущу вражеских фигур и только после этого повернулась ко мне.

Ей хватило одного взгляда, чтобы прыснуть со смеху.

Этого оказалось достаточно, чтобы перестали сдерживаться все остальные — точнее, все, кроме Мартина, который, казалось, вообще никогда не замечал присутствия других людей. Следом за Молли заржал Томас, и даже Мыш разинул пасть в собачьей ухмылке.

— Ха-ха, очень смешно, — буркнул я, проходя в комнату, чтобы Сьюзен и Саня тоже смогли войти. Над нарядом Сьюзен почему-то никто не смеялся. Мне показалось, что подобная несправедливость могла бы стать символом всех моих житейских несправедливостей, но развивать эту мысль было некогда, да я и не стал бы лезть со своими заключениями до тех пор, пока у меня над головой не загорится лампочка.

— Итак, — сказала Мёрфи, дождавшись, пока стихнет смех. — Я рада, что вы благополучно выбрались. Что, потом по магазинам пробежались?

Я покачал головой:

— Не совсем. Ладно, ребята, слушайте сюда. Время поджимает. Что еще нам удалось узнать о месте?

— Мат в шесть ходов, — сказала Мёрфи Томасу, достала из-под стула папку и протянула ее мне.

— Как скажете, — лениво протянул Томас.

Я смерил его взглядом и открыл папку. Внутри обнаружилось довольно много страниц: аэрофотосъемка и спутниковые снимки развалин.

— Неплохо, — хмыкнул я. — Откуда ты это достала?

— Интернет, — невозмутимо ответила Мёрфи. — У нас есть кое-какое представление о том, где они собираются проводить свой обряд и какие меры безопасности для этого необходимы, но, прежде чем обсуждать пути подхода, нам надо знать, где мы выйдем с Тропы.

Я провел пальцем по маминому камню и проверил все еще раз. Потом стал перебирать карты, пока не нашел одну подходящего масштаба, взял со стола шариковую ручку и поставил на карте крестик.

— Здесь. Это примерно в пяти милях к северу от пирамид.

Томас негромко присвистнул.

— Что? — спросил я. — Не одолеешь пяти миль?

— Пять миль по тротуару запросто, — ответил Томас. — Пять миль через джунгли — немного другое дело.

— Он прав, Дрезден, — подал голос Мартин. — И к тому же ночью.

Томас развел руками.

— Я бывал немного в джунглях, — сказал Саня, подходя, чтобы изучить карту. — А там очень густые заросли?

— Хуже, чем в низовьях Амазонки, лучше, чем в Камбодже, — спокойно ответил Мартин.

Саня хмыкнул. Томас брезгливо поморщился. Я постарался сделать вид, будто Мартин снабдил меня весьма ценной информацией, и искренне удивился, когда Томас с Саней повели себя точно так же.

— Сколько потребуется времени, Мартин? — спросил я у него.

— Два часа, это минимум. Может, больше, это как сложится.

Я покачал головой.

— Посмотрим, не сможет ли Леа помочь нам с этим, — сказал я.

В комнате воцарилась тишина.

— Гм… — произнесла Мёрфи. — Эта твоя безумная фея-крестная? Та самая Леа?

— Гарри, вы же говорили, что она опасна, — не выдержала Молли.

— И у меня до сих пор остался шрам в подтверждение этого, — поддержал ее Томас.

— Да, — тихо сказал я. — Она могущественна, и по всем нормальным меркам она безумна, но в настоящий момент она играет с нами в одной команде. Поэтому мы воспользуемся ее помощью.

— Мы ведь воспользуемся? — с ухмылкой спросил Саня.

— Он рассказал нам, что Тук говорил о Мэб, Гарри, — мягко произнесла Молли.

Последовала долгая пауза.

— Ты пошел на сделку, — сказала Мёрфи.

— Да, я это сделал. Ради Мэгги. — Я окинул комнату взглядом. — Я остаюсь собой, пока эта история не закончится. Это одно из условий сделки. Если кто-нибудь здесь хочет бросить меня и Сьюзен и уйти, делайте это сейчас. В противном случае вы свободны держать свое мнение на этот счет при себе. У моей дочери нет времени на наши дебаты касательно этической стороны моего выбора, тем более что это, черт подери, вообще вас не касается.

Я снова обвел комнату взглядом.

— Я иду, — сказал Саня. — Кто еще с нами?

Мыш чихнул.

— В тебе я не сомневался, — заверил я его.

Он вильнул хвостом.

— Я, естественно, — сказал Мартин.

Мёрфи кивнула. Молли тоже. Томас закатил глаза.

— Отлично, — кивнул я. — У Леа, возможно, имеется способ ускорить переход.

— Лучше бы имелся, — заметил Томас. — Время поджимает.

— Мы успеем туда вовремя, — убежденно заявил Саня.

Я кивнул.

— А еще я прошу двоих из вас оказать мне честь, — сказал я.

Я поставил сумку на пол и отвязал от нее Фиделаккиус. Гладкая деревянная рукоять древнего меча-катаны ничем не отличалась по фактуре от ножен, так что убранный в них клинок выглядел совершенно безобидно, напоминая чуть изогнутую трость, только без набалдашника. Сам клинок своей остротой не уступал бритве. Помнится, как-то раз я в качестве эксперимента уронил на него пластиковую соломинку для коктейля. Падения с высоты в пять-шесть дюймов хватило, чтобы соломину перерубило напополам.

— Кэррин, — произнес я и протянул ей меч.

Санины брови взлетели только что не к потолку.

— Мне… уже предлагали этот меч, Гарри, — тихо сказала она. — С тех пор ничего не изменилось.

— Я не прошу тебя принять мантию Рыцаря, — так же тихо ответил я. — Я хочу доверить его тебе на сегодняшнюю ночь, на один бой. Этот меч изготовлен, чтобы сражаться с силами тьмы, а уж тьмы там сегодня будет предостаточно. Возьми его. Он твой, пока моя дочка не окажется в безопасности.

Мёрфи нахмурилась.

— Он имеет право поступать так? — спросила она у Сани.

— Имеете? — спросил Саня, глядя на меня.

— Мне доверили хранение меча, — спокойно ответил я. — Так что я делаю именно то, что мне положено делать. А кому еще, скажите, выбирать в меру способностей носителя меча?

Саня обдумал это и пожал плечами.

— По мне, так это вполне очевидно. Доверив вам мечи, вам предоставили и право выбора. Одна из таких вещей, которые не произносят вслух, но всем ясно, что это именно так.

Я кивнул.

— Мёрф. Если пользоваться мечом ради правого дела, добросовестно и в здравом уме, он не представляет опасности. Только ты можешь знать наверняка, делаешь ли ты это ради правого дела. Но я прошу тебя. Возьми его. Помоги мне спасти дочь, Кэррин. Пожалуйста.

Мёрфи вздохнула:

— Нечестно играешь, Гарри.

— Ни капельки, — возразил я. — В таких делах — ни за что.

Мёрфи помолчала еще секунду. Потом встала, подошла ко мне и взяла у меня из рук меч. К ножнам крепилась лямка из выцветшей ткани, так что меч можно было носить на плече или наискось, на спине. Мёрфи закинула лямку на плечо.

— Что ж, буду носить. Если мне покажется правильным, использую по назначению.

— Только об этом тебя и прошу, — сказал я и отвязал от сумки Амораккиус, длинный, европейского типа меч с эфесом как у крестоносцев и простой, обмотанной проволокой рукоятью.

И повернулся к Сьюзен.

Она изумленно уставилась на меня, потом медленно покачала головой.

— В последний раз, когда я прикасалась к чему-то подобному, — сказала она, — я получила такой ожог, что целых три месяца заживал.

— Одно дело тогда, — возразил я. — Другое дело теперь. Ты делаешь то, что делаешь, потому что любишь дочь. Если ты не будешь забывать об этом, меч не причинит тебе вреда. — Я протянул ей меч рукоятью вперед. — Коснись его рукой.

Сьюзен повиновалась так медленно, словно рука делала это против ее воли. В последний момент она заколебалась. Потом пальцы сомкнулись на рукояти.

И все. Ничего не произошло.

— Поклянись не причинять вреда невинным, — тихо произнес я. — Поклянись использовать его в благих целях, чтобы вернуть свою дочь в целости и сохранности. Поклянись, что будешь беречь меч и добровольно вернешь его после того, как он исполнит свою задачу. И я не вижу никаких причин, которые помешали бы тебе носить его.

Она встретилась со мной взглядом и кивнула:

— Клянусь.

Я кивнул в ответ и отпустил меч. Сьюзен выдвинула его на пару дюймов из ножен. Клинок сиял; сталь его казалась отполированной до зеркального блеска. Когда Сьюзен пристегнула ножны к поясу, меч смотрелся у нее на бедре как влитой.

Должно быть, моя хитроумная крестная была бы этим очень довольна.

— Надеюсь, Всевышний не обидится, если я захвачу и более современное оружие, — заметила Сьюзен.

Она подошла к столу, сунула в кобуру один из револьверов Мартина, а потом прибавила к нему и автомат.

Саня последовал ее примеру и взял дробовик с раздвижным телескопическим прикладом.

— Если Он и существует, — с улыбкой сказал он, — то никогда не выказывал мне своего неодобрения на этот счет. Da. Пока все идет как надо.

Томас коротко хохотнул.

— Нас семеро против Красного Короля и чертовой дюжины его могущественнейших ноблей, и все идет как надо?

Мыш чихнул.

— Восемь, — поправился Томас, подумал, закатил глаза и поправился еще раз: — А с сумасшедшей феей смерти будет девять.

— Прямо как в кино, — кивнул Саня. — Чур, Леголас.

— Вы шутите? — ухмыльнулся Томас. — Леголас, несомненно, я. А вы… — Он задумчиво покосился на Саню, потом на Мартина. — Ну, он — Боромир, а вы — явно Арагорн.

— Мартин слишком суровый, он больше похож на Гимли. — Саня ткнул пальцем в Сьюзен. — Вот ее меч похож на тот, что у Арагорна.

— Арагорн бы позавидовал ее внешности, — парировал Томас.

— А как насчет Кэррин? — спросил Саня.

— В качестве Гимли? — задумчиво протянул Томас. — Она довольно…

— Еще одно слово, Рейт, и мы с тобой враги, — негромко, ровным голосом произнесла Мёрфи.

— Крута, — обиженно сказал Томас. — Я собирался сказать «крута».

Пока все дурачились, Мартин закончил возиться с оружием, подошел ко мне, посмотрел на помеченную мною карту и кивнул. Дискуссия тем временем продолжалась — при активной поддержке Молли на роль Гимли претендовал теперь Мыш, как самый низкорослый, самый мускулистый и самый волосатый.

Мартин коротко рассказал мне все, что они узнали о мерах безопасности в районе развалин.

— Вот поэтому мы зайдем с этой стороны, — сказал он, ткнув пальцем в восточную оконечность древнего города, где возвышались ряды колонн. — Когда-то на них опиралась крыша вспомогательных помещений главного храма. Сейчас джунгли поглотили почти всю эту часть комплекса. Для освещения там используют исключительно факелы, так что мы сможем перемещаться более или менее незаметно. Там много теней.

— Из чего следует, что там расставят охрану, — заметил я.

— Верно. Их придется снять. Это возможно. Если мы не будем высовываться из галерей, нам удастся подойти к основанию храма ближе чем на двести футов. Мы полагаем, ритуал они будут проводить именно там. В храме.

— Ну да, многие храмы строились в узлах пересечения лей-линий — магических жил, — кивнул я и еще раз всмотрелся в карту. — На протяжении двух сотен футов многое может случиться. Даже если двигаться быстро.

— Да, может, — согласился Мартин. — И если наши источники разведки говорят правду, вокруг находятся более тысячи различных лиц.

— Тысяча вампиров? — переспросил я.

Мартин пожал плечами:

— Многие из них вампиры. Другие — их личная охрана. А еще… высокопоставленные слуги, как их можно назвать. Вроде нас со Сьюзен. Возможно, еще пехота из смертных, чтобы поддерживать процесс жертвоприношений.

— Жертвоприношений? Во множественном числе?

Мартин кивнул:

— В старые времена церемонии Красной Коллегии растягивались на несколько дней, при этом жертвы приносились каждые несколько минут. Думаю, сто или двести других жертв избраны для умерщвления до начала ритуала.

Я не поежился, но это стоило мне определенных усилий.

— Угу. Для раскочегаривания, так сказать. Возможно, они этим уже занимаются.

— Да, — подтвердил Мартин.

— Что нам нужно?

— Отвлекающий маневр, — сказал Мартин.

Я кивнул:

— Чтобы все смотрели в одну сторону. За это время Сьюзен, Леа и я врываемся в храм и отбиваем девочку. А потом все бежим и укрываемся в убежище отца Фортхилла, на освященной земле.

— Они поймают нас задолго до того, как мы одолеем это расстояние.

— Вы когда-нибудь пытались преследовать фэйри ночью в лесу? — иронично спросил я. — Поверьте, если нам только удастся оторваться от них, дальше все будет проще.

— Почему не бежать сразу в потусторонний мир? — спросил Мартин.

Я покачал головой:

— Не получится. Столь древние и могучие твари наверняка знают все тамошние ходы и выходы — включая прилегающие к ним регионы Небывальщины. Я бы не стал биться с ними на этом поле, если только другого варианта не останется. Бежать будем в церковь. — Я ткнул пальцем в то место, где крестиком обозначалась церковь — в маленьком городишке в двух с небольшим милях от Чичен-Ицы.

Мартин изобразил подобие улыбки.

— Неужели вы всерьез верите, что приходская часовня выдержит натиск Красного Короля?

— Придется исходить из этого, Мартин. Кроме того, я думаю, приходскую церковь, которую защищают все три меча, двое членов Белого Совета и одна из старших волшебниц Зимней династии, будет не так легко одолеть. Все, что нам нужно, — это продержаться до рассвета. Потом им придется ретироваться, а мы через джунгли возвращаемся сюда.

Мартин с минуту подумал над этим.

— Что ж, может и получиться.

— Угу. Может, — согласился я. — Надо двигаться. Нас ждет машина.

— Хорошо.

Мартин покосился на Сьюзен и кивнул. Потом сунул в рот два пальца и издал пронзительный свист. Оживленная дискуссия разом стихла.

— Машина ждет, — объявил он.

— Пошли, ребята, — негромко сказал я. — Большая такая зеленая машина.

Все разом посерьезнели и принялись застегивать на себе амуницию.

Первой вышла Сьюзен, чтобы удостовериться, что с Леа все в порядке, и за ней потянулись остальные. Последним шел Саня.

— Саня, — окликнул я его. — Мне-то какая роль досталась?

— Сэм, — коротко ответил он.

Я удивленно заморгал:

— А не… Ох, ведь совершенно ясно, кем я должен был бы стать.

Саня пожал плечами:

— Даже и спора не было. Гэндальфа отдали вашей крестной. А вам — Сэма. — Он шагнул за порог, но задержался. — Гарри, а вы-то сами книгу читали, а?

— А то! — обиделся я.

— Тогда вы знаете, что настоящий герой в ней — Сэм. Что ему повстречались такие сильные и ужасные враги, каких он и представить себе не мог, и что бился он с ними отважно. Что он один отправился в жуткую черную страну, взял штурмом вражескую крепость и устоял перед самым страшным искушением этого мира, спасая своего лучшего друга. И что, в конце концов, его и только его действия помогли свету одолеть тьму.

Я подумал над этим.

— Ох! — только и сказал я.

Он хлопнул меня по плечу и вышел.

Он не упомянул другой сюжетной линии. Той, в которой вместе с героями шел и десятый участник экспедиции. Искалеченное, сломленное создание, которое подвергалось всем тем же опасностям и испытаниям, которое всего один раз сделало неверный выбор, приняв могущество, неподвластное его воображению, — и превратившееся в результате в слабоумного, несчастного, жалкого типа. Впрочем, в итоге и он сыграл свою роль в победе над тьмой.

Вот только его роль ему наверняка не нравилась.

Я тряхнул головой и резко выругал себя. Нашел время размышлять над какой-то чертовой книжкой. О мире черного и белого, а еще чуть-чуть серого, — так или иначе, о мире, в котором можно отличить хороших парней от плохих, подумав секунды две.

Тогда как сейчас мне было плевать на хорошее и плохое. Я всего-то хотел вернуть девочку живой и здоровой.

И плевать, хороший я или плохой. Главное — вернуть Мэгги.

Я подхватил свою сумку, вышел из церкви и, низко надвинув на глаза капюшон, зашагал к лимузину моей злой крестной.

Если я и направлялся в ад, то по крайней мере делал это с шиком.

Глава 40

Места в салоне лимузина хватило всем. Я мог бы побожиться, что, когда мы ехали в церковь, сидений было на порядок меньше. Однако теперь вдоль стен тянулись диваны, и все сидели, почти не толкая друг друга локтями, пока Гленмаэль брал штурмом чикагские улицы.

— Мне до сих пор думается, что стоит попробовать атаковать в лоб, — настаивал Саня.

— Идиотское самоубийство, — презрительно отозвался Мартин.

— Тактика внезапности, — не сдавался Саня. — Им же тысячу лет никто не бросал подобного вызова, они не ожидают нас с той стороны. А вы как считаете, Гарри?

— Э… — отозвался я.

И тут вдруг словно ниоткуда, но совершенно отчетливо послышался голос Эбинизера:

— Глаза твои бесстыжие, парень! Куда ты запропастился?

На мгновение я застыл от неожиданности. Я огляделся по сторонам, но никто из сидевших в салоне не отреагировал, только моя крестная вздохнула и закатила глаза.

Верно. Говорильные камни. Собираясь, я сунул свой в сумку, а сумка стояла сейчас у меня на коленях — достаточно близко, чтобы тепло моего тела включило его. По крайней мере, достаточно для голосовой связи, без полноценного видеоконтакта, как мы с Эбинизером проделали в самом начале этой заварухи.

— Проклятие и адский огонь, Хосс! — в голосе Эбинизера звучало крайнее раздражение. — Отвечай же!

Я переводил взгляд с Сани на мою крестную и обратно.

— Э… Мне вроде как надо ответить на этот звонок.

Саня удивленно уставился на меня. Томас с Мёрфи многозначительно переглянулись.

— Да заткнитесь вы, — сердито проворчал я. — Звонок магический, ясно?

Я закрыл глаза и принялся рыться в сумке, пока не нащупал камень. Мне не слишком хотелось показываться собеседнику в моем нынешнем диковинном облачении, поэтому я постарался представить свое тело — руки, ноги, плоть, — а потом мысленно одел его в свою обычную одежду.

— Видит Бог, парень, если ты не…

Перед моим мысленным взглядом возник Эбинизер в своем повседневном фермерском комбинезоне. При одном взгляде на меня он осекся, и лицо его побледнело.

— Хосс? С тобой все в порядке?

— Не совсем, — признался я. — Я тут вроде как занят одним делом. Что вы хотели?

— Твое отсутствие на собрании неважно сказывается, — довольно резко ответил он. — В Сером Совете есть люди, которые считают, что тебе нельзя доверять. Они относятся к тебе очень, очень настороженно. Не явившись на собрание, ты заявил им, что либо не уважаешь наше дело настолько, что не считаешь для себя нужным показываться, либо что тебе просто не хватает ума и чувства долга для участия в нашем деле.

— Открытое давление редко действует на меня положительно, — сказал я. — Сэр, я ищу одну маленькую девочку. Я могу поиграть в политику Совета, если вы хотите, но только после того, как верну ее домой живой и здоровой.

— Ты нужен нам здесь.

— Девочке я нужнее, — возразил я. — Я понимаю, это не так благородно, как спасать Белый Совет от его собственных глупостей. Но видит Бог, я верну ее.

Почти лысая голова Эбинизера побагровела.

— Несмотря на мои приказы противоположного содержания?

— Мы не в армии, а вы не мой вышестоящий начальник, сэр.

— Дерзкий сопляк! — рявкнул он. — Вытащи наконец голову из задницы и посмотри на мир открытыми глазами, пока тебя не укокошили!

— При всем моем уважении, сэр, идите к черту! — огрызнулся я в ответ. — Вы полагаете, я не знаю, как опасен мир? Я?

— Я полагаю, ты делаешь все, что в твоих силах, чтобы отдалиться от единственных людей, кто мог бы поддержать тебя, — сказал он. — Ты ощущаешь вину за что-то. Я это чувствую, Хосс. Ты считаешь, что недостоин общества из-за того, что наделал. — Взгляд его потемнел еще сильнее. — В свое время я наворотил такого, что у тебя волосы дыбом встали бы. Возьми себя в руки. Подумай.

— После того, как освобожу девочку.

— Да ты хоть знаешь, где она?

— В Чичен-Ице, — ответил я. — Ее хотят сделать главным блюдом на ритуале Красной Коллегии, и произойдет это через пару часов.

Эбинизер резко выдохнул, словно я врезал ему посохом по животу.

— В Чичен-Ице?.. Там мощный узел. Один из мощнейших в мире. Красные не использовали его уже… со времен Кортеса, пожалуй.

— Угу, узел, — подтвердил я. — Графиня Арианна собирается убить ее и использовать эту энергию для кровного сглаза. Против Сьюзен и меня.

Эбинизер открыл было рот, но не произнес ни звука, а только моргал, словно от слишком яркого света.

— Сьюзен и… — Он снова помолчал. — Хосс?

— Я хотел сказать это вам в прошлый раз, — тихо произнес я. — Но разговор пошел не совсем… — Я сделал глубокий вдох. — Это моя дочь. Моя — и Сьюзен Родригес.

— Ох! — выдохнул он едва слышно. Лицо его сделалось совсем серым. — Ох, Хосс!

— Ее зовут Мэгги. Ей восемь лет. Ее похитили несколько дней назад.

Он низко склонил голову и несколько раз молча покачал ею.

— Ты уверен? — спросил он наконец.

— Угу.

— К-как давно ты это узнал?

— Примерно через день после ее похищения, — ответил я. — Меня это и самого поразило до чертиков.

Эбинизер кивнул, не поднимая взгляда.

— Ты ее отец, и ты ей нужен, — произнес он наконец. — И ты хочешь быть там ради нее.

— Не хочу, — тихо поправил я. — Должен.

— Да-да, — согласился он. — Не возвращайся в Эдинбург. Мы полагаем, что Арианна занесла туда какую-то заразу во время своего визита. Пока что слегло шестьдесят чародеев, но мы ожидаем дальнейшего распространения. Пока никто не умер, но, чем бы она там их ни заразила, они пока недееспособны — включая Индейца Джо, нашего лучшего целителя, так что и он заняться этой проблемой не в состоянии.

— Адские погремушки! — пробормотал я. — Они не просто снова начинают войну. Они собираются обезглавить Совет одним ударом.

— Ага, — подтвердил Эбинизер. — И без Троп, проходящих через Эдинбург, нам потребуется черт знает сколько времени на переброску сил для контрудара. — Он вздохнул. — Хосс, ты ведь чертовски талантлив. Далек пока от совершенства, но за последние годы ты здорово окреп. Держишься в бою лучше, чем большинство зрелых чародеев, у которых за плечами уже пара сотен лет. Жаль, что ты сейчас не с нами.

Я не знал, как к этому относиться. В том, что касалось открытого сражения лицом к лицу, Эбинизер считался чемпионом-тяжеловесом. А я один из немногих знал, что он еще и обладатель Черного посоха — официально несуществующий убийца Белого Совета, имеющий право нарушать законы магии в тех случаях, когда он сочтет это необходимым. Старик сражался почти со всем, с чем можно сражаться и в нашем, и в потустороннем мирах, и он редко делал комплименты чужим способностям.

— Я не могу сейчас идти с вами, — сказал я.

— Да, — уверенно кивнул он. — Делай то, что должен сделать, парень. Все, что нужно, чтобы освободить твою дочурку. Слышишь?

— Угу. Спасибо, сэр.

— Удачи тебе, сынок, — произнес Эбинизер и отключил связь.

Я медленно расслабился и снова оказался в своем теле, на заднем сиденье лимузина.

— Кто это был? — спросила Молли.

Остальные предоставили спрашивать ей, — должно быть, она объяснила им принципы связи с помощью говорильных камней. По этой причине я, наверное, выглядел менее сумасшедшим, и все равно я ощущал себя слегка неуютно из-за того, что она разгласила эту информацию всем в машине. Не то чтобы я считал это особенным секретом, дело в принци…

Я устало провел рукой по лицу. Надо же. Я превращаюсь в моих наставников. Еще немного — и я начну ворчать насчет этих проклятых юнцов с их громкой музыкой.

— Совет, — буркнул я. — Они не помогут. Надо же, сюрприз какой!

Мёрфи вроде бы дремала, но фыркнула:

— Значит, мы предоставлены самим себе.

— Угу.

— Вот и хорошо. Так привычнее.

Леа весело рассмеялась.

Мёрфи открыла один глаз и одарила Леа решительно ледяным взглядом:

— А что?

— Вы полагаете, это похоже на то, что вы проделывали раньше, — объяснила моя крестная. — Прелесть какая!

Пару мгновений Мёрфи смотрела на нее, потом повернулась ко мне:

— Гарри?

Я прислонился затылком к стеклу — так, что капюшон упал мне на глаза. Мёрфи слишком хорошо меня знала, чтобы почувствовать ложь.

— Не знаю, — ответил я. — Там увидим.

Гленмаэлю потребовалось меньше двадцати минут на то, чтобы доставить нас в Аврору. Мы высадились в парке — симпатичной зоне отдыха местных жителей. Ночью здесь было пусто, даже фонари не горели.

— Пьяный холм, ребята, — объявил я, вылезая из машины и возглавляя процессию.

Я шел большими шагами, оторвавшись от остальных. Однако Мёрфи легкой трусцой догнала меня.

— Гарри, — вполголоса произнесла она. — Твоя крестная.

— Ну?

— Ей можно доверять?

Я нахмурился. Вряд ли она могла видеть выражение моего лица под капюшоном.

— Мне ты доверяешь?

— Как ты думаешь, какого черта я тогда тебя спрашиваю?

Я подумал немного над этим, а потом сбавил шаг, чтобы остальные нас нагнали. Все, включая мою крестную.

— Ладно, ребята. Давайте-ка проясним ситуацию насчет страшной леди-сидхе. Ей приказано идти со мной и оказывать помощь. Она это и делает. В ее интересах сделать все, чтобы я благополучно выбрался из этой заварушки; и если это ей не удастся, у нее будут крупные неприятности с ее королевой. Пока вы все оказываете содействие ее стараниям провести меня через все живым и здоровым, она будет вас поддерживать. Как только ей покажется, что вы становитесь помехой в деле выполнения стоящей перед ней задачи, она позволит всяким неприятностям произойти с вами. Возможно, даже сама их устроит. — Я оглянулся на Леа. — Я правильно все изложил?

— Абсолютно правильно, — с улыбкой подтвердила она.

Сьюзен, выгнув бровь, переводила взгляд с меня на мою крестную и обратно:

— И вам ни капельки не стыдно, нет?

— Стыдно, детка, должно быть тем, кто не смог жить согласно тем идеалам, в которые они верили. — Леа небрежно махнула рукой. — Именно стыд привел меня к моей королеве, чтобы искать ее помощи. — Длинные и изящные пальцы ее машинально теребили белую прядь в безупречных алых волосах. — Однако она показала мне путь к себе, путь посредством боли, и вот я здесь, помогаю моему дорогому крестнику — и всем вам, пока это удобно.

— Леди сидхе, призрачная смерть, — проговорила Молли. — Теперь повышенная в звании до леди сидхе, безумной призрачной смерти.

Леанансидхе оскалила острые клыки в улыбке, похожей на лисью:

— Милая детка. Такой потенциал. Мы побеседуем с тобой, когда все это закончится.

Я испепелил Леа взглядом; ее это, правда, нимало не смутило.

— Ладно, ребята. Согласно плану, я буду находиться там, где горячее всего. И если кто-то из вас будет ранен или падет, я вас там не брошу. — Я продолжал пристально смотреть на крестную. — Все, кто идет со мной, вернутся обратно — живыми или мертвыми. Я верну всех домой.

Леа отстала на несколько шагов и вопросительно посмотрела на меня. Потом прищурилась.

— Если они все смогут выйти из этого сами, — сказал я, — мне кажется, это будет куда удобнее, чем если не смогут. Правда ведь, крестная?

Она закатила глаза.

— Невозможное дитя, — сказала она, однако в уголках ее губ угадывался намек на улыбку.

Она чуть склонила голову — как фехтовальщик, признающий туше. Я поклонился в ответ, решив, что разумнее не задевать ее самолюбие сильнее, чем я это уже сделал.

— Будьте осторожнее, разговаривая с ней, — посоветовал я остальным. — Не предлагайте ей ничего. И не принимайте ничего от нее, даже мелочей, ибо даже безобидные на вид вещи могут впоследствии обернуться против вас. Слова у сидхе обладают реальной силой, а эта женщина — одно из самых опасных созданий во всей Феерии. — Я почтительно склонил перед ней голову. — К счастью для нас. Я думаю, еще до рассвета мы все будем рады, что она с нами.

— О! — промурлыкала Леа, расцветая на глазах. — Пустяки, конечно, но… Надо же, как вырос ребеночек.

— Da, — жизнерадостно согласился Саня. — Я рад, что она здесь. Впервые мне довелось прокатиться в лимузине. Мне уже нравится. И если леди сидхе, безумная призрачная смерть может помочь послужить правому делу, мы, носители мечей, — он сделал паузу, чтобы улыбнуться, — все трое носителей, — (еще пауза и улыбка), — примем ее помощь.

— Ты так обаятелен, о Рыцарь, — отозвалась Леа, улыбаясь еще более обворожительно, чем Саня. — Мы все так любезны нынче. Прошу тебя, не сомневайся в том, что, буде один из мечей вдруг уронят или утеряют каким-то иным способом, я сделаю все, что в моих силах, чтобы вернуть его.

— Саня, — вмешался я. — Будьте добры, заткнитесь.

Он раскатисто засмеялся, поправил на плече ремень от дробовика и больше ничего не сказал.

Я еще раз сверился с воспоминаниями моей матери и кивнул — мы подошли к основанию Пьяного холма.

— Ладно, ребята. Первый переход, — объявил я. — Простая прогулка по тропе вдоль речки. Да, не пугайтесь, если вдруг заметите, что вода течет вверх по склону.

Я всмотрелся в воздух над холмом и сосредоточился.

— Что ж, — произнес я скорее себе самому. — А во-о-от и мы. Aparturum!

Глава 41

Первый отрезок пути не отличался особой сложностью: прогулка по лесной тропе вдоль текущей задом наперед реки привела нас к менгиру — большому вертикально стоящему камню. Это я объяснил на всякий случай: а вдруг кто-то из вас не знает, что такое менгир? Я нашел на камне знак — вырезанную пентаграмму вроде той, что я ношу на шее. Вырубали его каким-то маленьким долотом или чем-нибудь в этом роде, и вышел он чуть кривоватым. Это сделала моя мать, чтобы обозначить место перехода.

Я провел по пентаграмме пальцами. Как и мой оберег на цепочке или рубин, который теперь украшал его, пентаграмма на камне являлась наглядным доказательством маминого существования. Мама действительно жила; и даже если у меня самого не сохранилось о ней никаких воспоминаний, этот невинный маленький символ лишний раз это доказывал.

— Это моя мать вырезала, — тихо произнес я.

Я не смотрел на Томаса, но буквально ощутил его внезапно возросший интерес.

Он помнил ее лучше, чем я, но ненамного. Вполне возможно, по части нехватки родительской ласки он переплюнул даже меня.

Я отворил портал на новую Тропу, и мы оказались в пересохшем русле с каменными стенками, тянувшемся параллельно глубокому каналу, — возможно, раньше здесь текла вода, но сейчас его забило песком. Было темно и холодно; небосвод сплошь усыпали звезды.

— Хорошо, — объявил я. — А теперь пошли.

Я засветил талисман и возглавил отряд. Мартин всматривался в небосвод.

— Гм. Какие созвездия… Где мы?

Я вскарабкался по пологому склону, состоявшему из камня и рыхлого песка, и окинул взглядом серебристо-белую в лунном свете пустыню.

— В Гизе, — ответил я. — Вон там желающие могут разглядеть сфинкса, но экскурсовод из меня никудышний. Вперед.

От пересохшего оврага до пирамид пришлось идти мили две или три, все по песку. Я по-прежнему шагал впереди, перейдя на расслабленную, чуть шаркающую трусцу. Насчет жары мы могли не переживать: близился рассвет, и через час это место обещало превратиться в огромную сковородку на плите, но к тому времени мы должны были уже переместиться дальше. Амулет матери вывел меня прямиком к подножию меньшей и самой потрепанной временем из трех пирамид. Нам пришлось подняться на три яруса, откуда открывался портал на следующую Тропу. Я задержался, чтобы предупредить остальных, что мы перемещаемся в очень жаркое место, где надо беречь глаза, затем отворил проход, и мы двинулись дальше.

Мы вышли из портала на равнину у подножия огромных пирамид, только не каменных, а из гладкого, отполированного хрусталя. Неестественно большое солнце висело в небе прямо у нас над головами, и свет, отражаясь от хрустальной поверхности земли и преломляясь в пирамидах, больно резал глаза.

— Держитесь подальше вон от тех лучей, — посоветовал я, махнув рукой в направлении нескольких лучей света, столь ярких, что по сравнению с ними лазеры Звезды Смерти показались бы чахлыми дилетантами. — Их жара хватит, чтобы расплавить металл.

Я повел свой отряд дальше, вокруг подножия пирамиды, в узкий коридор… нет, не с тенью, но все же света здесь было чуть поменьше. Мы шли некоторое время, пока не добрались до следующей вехи, — на безупречно-гладкой поверхности пирамиды зияла ниша размером с большой кулак. Там я повернул под прямым углом направо и принялся считать шаги. Очень действовал на нервы свет. Не жар, а именно какой-то запредельный избыток света, от которого начинала поджариваться кожа.

Досчитав до пятисот, я остановился перед очевидным отклонением от нормы: обыкновенным неровным валуном на гладкой хрустальной поверхности. На камне виднелось примитивное изображение человеческого лица.

— Здесь, — произнес я, и моему голосу вторило странное, неестественное эхо, отразившееся непонятно от чего.

Я открыл новый портал, и из полной света пустыни мы шагнули в зябкий туман и разреженный горный воздух. В лицо ударил холодный ветер. Мы стояли на вымощенном каменными плитами старом дворе. Окружавшие его стены потрескались и во многих местах обвалились; крыша над головами отсутствовала.

Мёрфи запрокинула лицо к небу, где сквозь туман слабо просвечивали звезды, и покачала головой:

— Где мы теперь?

— Мачу-Пикчу, — ответил я. — Воду кто-нибудь захватил?

— Я, — хором откликнулись Мёрфи, Мартин, Саня, Молли и Томас.

— Раз так, — добавил Томас, — то я делиться не буду.

Я чувствовал себя дурак дураком.

Саня фыркнул и бросил мне свою флягу. Я поймал ее, состроил рожу Томасу, сделал несколько глотков и кинул флягу обратно. Мартин дал Сьюзен напиться из своей фляги, после чего убрал ее обратно в карман. Я потащился дальше. От одного края Мачу-Пикчу до другого идти всего ничего, но всю дорогу путь ведет в гору, а подъем в Андах — совсем не то же самое, что подъем в Чикаго.

— Хорошо, — объявил я, остановившись у большого кургана, напоминавшего, если прищуриться как следует, ступенчатую пирамиду. А может быть, абсурдно большой свадебный пирог. — Когда я открою этот портал, мы окажемся под водой. Плыть нам всего десять футов, но в темноте. За следующим порталом уже Мексика. — Я ругал себя на чем свет стоит за то время, что мы потеряли в царстве Эрлкинга. — Шнур альпинистский есть у кого-нибудь?

Саня, Мёрфи, Мартин… в общем, вы представляете себе картину. Меня окружали люди, подготовившиеся на порядок лучше, чем я. При этом у них не было ни супер-пупер-подарков от фей-крестных, ни чего-либо другого в этом роде, зато имелись головы на плечах, и это, поверьте, очень хорошо дало мне понять, что важнее.

Мы связались шнуром — все, кроме моей крестной, которая лишь презрительно фыркнула в ответ на предложение привязаться к кучке жалких смертных, — я набрал в грудь побольше воздуха и отворил портал.

Записки моей матери об этом переходе не упоминали, что вода будет холодной. Говоря «холодная», я имею в виду не ту воду, которая идет у вас из крана, когда вы выключаете горячую. Нет, я имею в виду ту, в которой вы оказываетесь, если вдруг захотите поплавать в обществе арктического тюленя, или пингвина, или нарвала, или кого-нибудь в этом роде.

Холод ударил по мне кувалдой, и если я не заорал от неожиданности, так только потому, что какая-то часть моего мозга помнила: «Я — Зимний Рыцарь!»

Хотя моим рукам больше всего хотелось зябко обхватить тело в надежде сберечь хоть немного тепла, я заставил их грести. Гребок. Два. Три. Четыре. Пя… Ой! Мой нос врезался в каменную стенку. Я собрал остатки воли и выдохнул слово «Aparturum», вырвавшееся изо рта облаком пузырьков, которые пробежали вверх по моим щекам и ресницам. Из последних сил я отворил портал, и вода хлынула в образовавшийся проем.

Поток скользкой эктоплазмы вынес меня в юкатанские джунгли, а следом, цепляясь за шнур, вывалились и остальные. Бедного Саню, замыкавшего отряд, сбило с ног, словно его спустили в унитаз какого-нибудь ётуна, великана из скандинавских мифов, а затем он тоже рухнул посреди огромной лужи слизи. Из Перу в Мексику за три с половиной секунды.

Я повернулся к порталу, чтобы закрыть его и остановить поток прущей из него эктоплазмы, но тот все равно успел повалить всю растительность в радиусе десяти футов, из-за чего вся местная живность потревоженно заголосила. Мёрфи выхватила пистолет, а Молли — оба своих жезла, стискивая их побелевшими от напряжения пальцами.

Мартин испустил внезапный грудной рык, и джунгли вокруг нас мгновенно стихли — как выключенные.

Я изумленно посмотрел на Мартина. И не только я — все посмотрели.

— Ягуар, — невозмутимо объяснил он. — Они здесь давно вымерли, но животные этого не знают.

— Ух ты-ы! — с неподдельным, даже детским восхищением протянула моя крестная. — Мне это нравится.

Еще минута у нас ушла на то, чтобы привести себя в порядок. Мокрый Мыш разом сделался вдвое меньше себя обычного. Он непроизвольно чихал, явно набрав носом воды во время короткого заплыва. При каждом чихе из него выплевывался целый фонтан эктоплазмы. Примерно в том же состоянии пребывал и Томас, который выглядел гораздо более раздосадованным данным обстоятельством, чем Мыш.

Я повернулся к Леа:

— Крестная, я очень надеюсь, что у вас найдется какой-нибудь способ доставить нас к храму немного быстрее.

— Разумеется, — мурлыкнула Леа, невозмутимая и царственная, несмотря на то что ее волосы и пропитанное слизью шелковое платье прилипли к телу. — Признаюсь, я давно мечтала сделать это. — Она лукаво рассмеялась, махнула рукой, и мой живот свело такой судорогой, словно все до единой колики, которые со мной когда-либо встречались, собрались в баре и сговорились навалиться на меня разом.

Это. Было. Больно.

Я понимал, что упал, и даже смутно осознавал, что лежу на боку на земле. Я провалялся так, по моим примерным подсчетам, с минуту, прежде чем боль начала стихать. Я несколько раз охнул, тряхнул головой и медленно поднялся на четвереньки. Потом с усилием остановил пристальный взгляд на Леанансидхе.

— Кой черт вы сделали? — спросил я.

Или попробовал спросить. Вслух у меня получилось что-то вроде «Грррррбррррр авфф арррр грррр!».

Моя фея-крестная посмотрела на меня и рассмеялась. Даже, я бы сказал, расхохоталась. Она хлопала в ладоши, раскачивалась взад-вперед, кружилась на месте и никак не могла остановиться.

Тут до меня дошло, что случилось.

Она превратила нас всех — кроме Мыша, само собой, — в больших, тощих, длинноногих борзых.

— Замечательно! — сквозь смех вымолвила Леа, совершая пируэт на кончиках пальцев одной ноги, как балерина. — Пойдемте, детки! — И с легкостью лани устремилась в гущу джунглей.

Свора собак — то есть нас — мгновение стояла, тараща глаза друг на друга.

— Ну и сука! — произнес Мыш на языке, показавшемся мне вполне разборчивым английским.

Все как один уставились на него.

Мыш шумно выдохнул и отряхнул слипшуюся шерсть.

— Давайте за мной, — скомандовал он и помчался за Леанансидхе.

Повинуясь скорее инстинкту на уровне рефлекса, а не его команде, мы бросились вдогонку.

Мне приходилось однажды перекидываться, но тогда это происходило с помощью черной магии и заговоренного пояса, который, как я подозреваю, сознательно изготовили с целью добиться эффекта зависимости. Мне потребовалось довольно много времени, чтобы избавиться от воспоминаний об этом опыте, о той кристальной ясности чувств, от ощущения переполняющей тело силы, от абсолютной уверенности в каждом движении.

Теперь все это снова ко мне вернулось, только на сей раз без застилающей реальность эйфории. Я ощущал все запахи вокруг меня — сотни тысяч новых запахов, которые умоляли изучить их. Я испытывал буквально физическое наслаждение от бега вдогонку другу. Я слышал дыхание и бег остальных, несущихся сквозь ночь, перепрыгивающих через камни и поваленные деревья, продирающихся сквозь кусты и густой подлесок.

Мы слышали топот лапок мелких зверьков, разбегавшихся от нас во все стороны, и я знал — не подозревал, а знал наверняка, — что я намного быстрее любого смертного животного, даже молодого оленя, уносившегося от нас галопом и одним прыжком перемахнувшего через широкий ручей. Я испытывал острый соблазн погнаться за ним, но ведущий нашу стаю вожак шел по другому следу, и я даже не был уверен, что мне удастся куда-то свернуть.

А лучшая сторона этого? Возможно, все мы, вместе взятые, издавали меньше шума, чем любой из нас, перемещайся он в своем неуклюжем смертном теле.

Пять миль мы одолели не вдвое быстрее, не за час вместо двух.

Это заняло у нас максимум десять минут.

Остановившись, мы услышали бой барабанов. Ровный, монотонный, вгоняющий в транс рокот. Небо к северо-западу от нас посветлело от огней, и воздух переполняли запахи людей, не совсем людей и тварей, при мысли о которых мне хотелось рычать и рвать кого-то как тряпку. Время от времени до нас доносился вампирский вопль, от которого по спине у меня пробегала дрожь.

Леа стояла на стволе упавшего дерева и вглядывалась куда-то вперед. Мыш подошел к ней.

— Гррррррр ррафф арррргггрррраррр! — сказал я.

Мыш недовольно оглянулся на меня и каким-то образом — не знаю, движениями ли тела, мимикой или как-то еще — дал мне понять, чтобы я сел и заткнулся, если не хочу, чтобы он подошел ко мне и задал трепку.

Я сел. Какой-то части меня это не очень понравилось, однако, оглядевшись по сторонам, я увидел, что все остальные сделали то же самое, и от этого мне стало немного легче.

— Забавно, — произнес Мыш на том, что звучало как абсолютно чистый английский. — А теперь восстанови их.

Леа опустила взгляд на Мыша:

— Уж не осмеливаешься ли ты отдавать мне приказы, пес?

— Не твой пес, — возразил Мыш. Ума не приложу, как ему это удавалось. Пасть его при этом не шевелилась. — Восстанови их, пока я не оторвал тебе задницу. В буквальном смысле.

Леанансидхе запрокинула голову и негромко засмеялась:

— Ты далек от источников своей силы здесь, мой милый демон.

— Я живу с чародеем. Я притворяюсь. — Он сделал шаг в ее сторону и недобро оскалил клыки. — Так ты хочешь восстановить их? Или мне убить тебя и вернуть их таким образом?

Леа сощурилась:

— Ты блефуешь.

Одна из тяжелых лап моего пса поскребла по земле, словно он готовился к прыжку, и его рык, казалось… я опустил взгляд. Нет, не казалось. Земля в радиусе нескольких футов от Мыша действительно содрогалась. С клыков его начали падать на землю голубые искры, достаточно частые, чтобы создавалось впечатление, будто у него идет изо рта светящаяся пена.

— Хочешь проверить?

Леанансидхе медленно покачала головой.

— Как Дрезден смог покорить тебя? — спросила она.

— Не он, — возразил Мыш. — Это я его покорил.

Леа удивленно повела бровью, потом пожала плечами.

— Нам надо завершить наше дело, — сказала она. — От этой перепалки никто из нас не выиграет. — Она повернулась к нам и взмахнула рукой. — В любое время, если кому-нибудь из вас захочется обратно, вам достаточно попросить. Борзые из вас всех получились бы восхитительные, — проговорила она.

Меня снова захлестнула волна боли, такой сильной, что у меня даже кричать не было сил. Миновала относительная вечность, и я снова стал самим собой. Я лежал на боку, обливаясь потом и тяжело дыша.

Мыш подошел и, счастливо виляя хвостом, потыкался носом мне в лицо. Потом обогнул меня кругом, пошмыгал носом и принялся подталкивать меня, чтобы я встал. Я поднимался медленно, мне даже пришлось опереться рукой на его широкую мохнатую спину. Очень не хватало сейчас доброго крепкого чародейского посоха — хотя бы для того, чтобы на него опираться. Пожалуй, прежде я и не думал, какое психологическое преимущество дает обладание этим резным деревянным дрыном. Но нового придется подождать месяц, если не больше — быстрее такой не изготовить. Мой старый остался в «Голубом жучке» и погиб вместе с ним.

Я поднялся на ноги быстрее остальных и пристально посмотрел на своего пса:

— Ты можешь говорить. Как вышло, что я не слышал этого прежде?

— Потому что ты не умел слушать, — просто ответила моя крестная.

Мыш вильнул хвостом и счастливо прислонился ко мне, глядя мне в глаза.

Я опустил руку ему на голову и почесал за ушами.

К черту!

Важные вещи необязательно высказывать вслух.

Все поднимались на ноги. Пошли по кругу фляги с водой, и я позволил всем перевести дух минут пять или около того. Нет смысла атаковать, если люди не успели отдышаться и даже оружия крепко держать не могут.

Я шепнул кое-что на ухо Сьюзен. Она кивнула, нахмурилась и исчезла.

Вернулась она через несколько минут и так же, на ухо, доложила мне о том, что выяснила.

— Ладно, народ, — негромко произнес я. — Собрались.

Я ногой сдвинул листву и ветки в сторону и принялся рисовать пальцем на земле. Мартин подсвечивал мою схему красным фонариком: красный свет не требует привыкания к темноте и его труднее заметить неприятелю.

— Охрана расставлена по всему периметру большой пирамиды. Девочка, скорее всего, там, в храме на вершине. Я иду туда. Я, Сьюзен и Леа — зайдем со стороны галереи, вот здесь.

— Я со Сьюзен, — заявил Мартин. — Я привык работать в паре с ней.

Спорить было некогда.

— Значит, я, Сьюзен, Леа и Мартин заходим отсюда. Я хочу, чтобы, когда мы подойдем к пирамиде, все смотрели на север. Поэтому я хочу, чтобы вы, остальные, зашли вот отсюда. Вот сюда, где стоит грузовик для перевозки скота, в котором они держат пленников для жертвоприношения. Подойдите поближе и освободите их. Поднимите побольше шума и как можно скорее уносите ноги. Направляйтесь на запад. Там дорога. По дороге доберетесь до города. В городе найдете церковь. Все ясно?

Ответом мне были кивки, хотя выражения лиц я бы не назвал особенно довольными.

— Если повезет, это отнимет у них достаточно сил, чтобы мы смогли захватить храм. И еще, — добавил я. — То, что произошло в Юкатане, останется в Юкатане. Никаких шуточек насчет обнюхивания под хвостом или задирания лап, ничего такого. Никогда. Договорились?

Мне снова закивали, на этот раз не без улыбок.

— Ладно, ребята, — продолжал я. — Просто чтобы вы знали. Я у вас в долгу, друзья, в неоплатном долгу. Спасибо.

— А давай с чувствами потом, — сказала Мёрфи довольно сухим тоном. — Сначала спасательная операция.

— Вот слова истинной леди, — кивнул я и протянул руку.

Кто-то положил руку поверх моей, потом еще один, и еще. Мыш подошел и положил лапу поверх всех. И все до одного — может, за исключением моей крестной — явно испытывали испуг. Страх проявлялся в дрожи, в учащенном дыхании.

— Удачной охоты, народ, — тихо произнес я. — Пошли.

Мы еще не успели разбиться на две группы, когда кусты затрещали и из них вывалился почти прямо на нас полуодетый человек. Лицо его исказилось от отчаяния, глаза выкатились от безумного страха. Он врезался в Томаса, отлетел в сторону и упал на землю.

Прежде чем кто-то успел отреагировать, из леса в пяти футах от нас вынырнул вампир Красной Коллегии в своем истинном, кожистом обличье. Увидев нас, он застыл от удивления. В следующее мгновение он опомнился и попытался, цепляясь когтями за лесную подстилку, развернуться для бегства.

Я слышал где-то, что нет такого плана, который выдержал бы первое столкновение с врагом.

Это истинная правда.

Вампир испустил визг, от которого заложило уши, а потом разверзся ад.

Глава 42

Множество событий произошло в считаные секунды.

Мыш ринулся вперед и поймал вампира за ляжку прежде, чем тот успел нырнуть обратно в густой кустарник. Вампир забился и раскрыл пасть для нового вопля.

В руке у Мартина возник пистолет с навинченным на ствол шестидюймовым глушителем. Без малейших колебаний он сделал шаг вбок для верного выстрела и еще в движении нажал на спусковой крючок. Пистолет издал звук, напоминающий деликатное покашливание, и из шеи у вампира ударила струя крови. Конечности у вампира продолжали дергаться, но визг резко оборвался. Из последних сил вампир попытался прикрыться от Мартина Мышом.

Но и эти попытки потерпели неудачу, когда Томас взмахнул своей фалькатой и снес тому голову с плеч.

Полуголый мужчина посмотрел на нас и выпалил что-то по-испански. Сьюзен ответила ему резким голосом и махнула рукой. Мужчина пробормотал что-то, энергично закивал, повернулся и побежал дальше в темноту.

— Ш-ш-ш! — прошипел я, и все разом смолкли, дав мне прислушаться.

Есть у меня один полезный навык, которому не так трудно научиться. Не знаю, магический он или чисто физиологический, — главное, он помогает мне слышать вещи, на которые в обычной обстановке я не обратил бы внимания. Мне показалось, что сейчас самое время прибегнуть к нему.

Долгую секунду я не слышал ничего, кроме ровного рокота барабанов.

Потом к нему добавился звук горна, а может, охотничьего рога.

Поднялся хор вампирских воплей, и мне даже не потребовалось какого-то сверхчуткого слуха, чтобы понять: движутся они в нашу сторону.

— Видите? Я же говорил, — с легкой укоризной произнес Саня. — Лобовая атака.

— О господи! — пробормотала Мёрфи — скорее с отвращением, чем со страхом.

— Он прав, — оборвал ее я. — Наш единственный шанс — ударить изо всей силы.

Времени оставалась в лучшем случае минута, и мой мозг лихорадочно работал в попытках найти решение получше, чем утонуть в лавине вампиров.

— Гарри, — с тревогой сказала Сьюзен. — Как мы это сделаем?

— Мне нужна Леа, — объявил я, стараясь, чтобы голос мой не дрожал. — И Молли.

Молли издала неопределенный звук.

Я повернулся к Сьюзен:

— Атакуем в две волны.

Мы двинулись прямо навстречу врагу — вошли в древнюю галерею, обрамленную каменными колоннами, и тут из теней на нас повалили вампиры. Не знаю, как много их там было — больше сотни, меньше миллиона. Я выступил вперед и махнул рукой, скомандовав атаку.

Боевой клич Сани оказался самым громким. Он ринулся на врага, выхватив Эспераккиус, и клинок засиял ослепительным светом.

Справа от него бежала на врага со своим боевым воплем Мёрфи с Фиделаккиусом в руке; ее окутывала аура мягкого голубого света. Слева от него, испуская полный первобытной ярости крик, заносила для удара Амораккиус Сьюзен — в облаке белого огня. На правом фланге шел в атаку Томас, рядом со Сьюзен — Мартин; оба держали в одной руке клинок, в другой — пистолет.

Первые ряды вампиров смешались при виде яркого света трех мечей, но и этого не хватило, чтобы остановить всю надвигающуюся орду. Волна черных кожистых тел, когтей, клыков и алчных языков захлестнула нас.

Салаги.

Я все еще стоял впереди, когда орда, столкнувшись с нами, остановилась. Всего на несколько секунд, но и этого хватило, чтобы я коснулся медленного, жуткой силы потока магической энергии, что текла по лей-линии у нас под ногами.

Храм на вершине пирамиды находился в точке пересечения жил, но сами-то лей-линии разбегались от него во всех направлениях, и одна из них, прямо под нами, буквально вибрировала от мощнейшего потока энергии. В магии Земли я не слишком силен, и я помнил всего два заклятия, которые можно использовать в качестве боевых.

Зато одно из них было просто супер.

Так вот, я коснулся энергии этой жилы, отчаянно жалея о том, что у меня нет с собой посоха, — с ним это было бы на порядок легче. Я ощущал магию Земли у себя в голове, ощущал ее вибрацию сквозь подошвы рыцарских сапог, в которые обула меня моя крестная. Я сделал глубокий вдох и устремил в эту энергию свои мысли.

Меня мгновенно захлестнула ошеломляющая волна образов и чужих ощущений, и я соприкоснулся с силой столь интенсивной и последовательной, что она почти что обладала собственным сознанием. На короткое мгновение я увидел тяжеловесный и величественный танец земных континентов, порождающие горы столкновения тектонических плит, сонные шевеления всей Земли, ее дрожь во сне, воспринимаемую как глобальные катастрофы недолговечными существами, живущими на ее коже. Я увидел невообразимые для обычного смертного богатства, целые реки золотого и серебряного расплавов, миллионы драгоценных камней, что рождались и формировались в ее недрах…

Усилием воли я сдержал эти образы, взял над ними верх, направил их в нужное русло — в воображаемый колодец, в точку глубоко под галереей из раскрошившегося камня, покоившейся под жалкой смертной структурой на поверхности.

Накопив достаточно энергии, я смог очистить свое сознание от воздействия жилы, и в голове моей вдруг возник водоворот расплавленного камня, вращавшийся все быстрее до тех пор, пока мой череп едва не стал лопаться от распиравшего его давления. Раскручивая водоворот, я вдруг сообразил, что процесс, ради которого я копил всю эту энергию, прост как детская игрушка. И все же я, жалкая смертная былинка, мог бы при желании двигать горы, ровнять с землей города, менять русла рек и очертания океанских берегов.

Как следует раскрутив этот колодец энергии, я направил его вверх, так что магический смерч начал взаимодействовать с силами гравитации. С помощью чудовищной мощи магической жилы я сосредоточил все земное притяжение в радиусе нескольких миль на пятачке не больше пары сотен ярдов в поперечнике и произнес одно-единственное слово, высвобождая поток энергии, связанный лишь моей волей. Все заклятие потребовало от меня не меньше минуты подготовки, и подключение его к энергии жилы стало заключительной фазой, зато по разрушительной мощи оно превзошло все, что я делал раньше, в более стремительных и яростных боях.

В самый раз для этой ночи.

Совсем ненадолго, всего на четверть секунды, Чичен-Ица и ее окрестности лишились гравитации. Все, что не крепилось к земле, включая меня самого, подлетело на несколько дюймов вверх. На эти же самые четверть секунды вся эта сила сосредоточилась на участке земли, охватывавшем всю галерею и всех находившихся в ней вампиров. Чудовищная гравитация — раз в триста больше нормальной — приплющила всех к земле с силой бьющего по наковальне кузнечного молота.

Каменные колонны перенесли это лучше, чем я ожидал. Около половины из них вдруг затрещали и рассыпались, превратившись в груды обломков, зато вторая половина устояла, как стояла уже на протяжении столетий.

Чего не скажешь об ударном отряде Красной Коллегии.

Даже с того места, где я находился, послышался хруст костей. Многие оказались погребены под рухнувшими колоннами, и даже если на кого-то из них упал один-единственный каменный блок, этого веса вполне хватило, чтобы расплющить в лепешку.

Это потребовало чудовищной энергии, так что, болтаясь примерно в футе над землей, я испытал резкий упадок сил. Не такой сильный, как можно было бы ожидать. С технической точки зрения я всего лишь перенаправлял существовавшие и без меня потоки магической силы, не тратя при этом своей, — иначе мне ни за что не удалось бы добиться такого эффекта. Но поверьте, это все равно далось нелегко.

Меня подбросило в воздух вместе со всеми и вся, не закрепленными на земле, и почти сразу швырнуло обратно. Я приземлился на одну ногу, так что мне пришлось припасть на колено и упереться в землю руками. Задыхаясь, я вытянул шею, чтобы посмотреть на результаты моего заклятия.

Пару акров земли сплошь покрывали расплющенные мертвые и умирающие вампиры. Больше всего это напоминало растоптанный муравейник. А над ними, каждый все еще в боевой позе, готовый при необходимости дать отпор, стояли мои друзья, которых я послал вперед. Целые и невредимые.

— Отлично, — произнес я, тяжело дыша. — Довольно, детка.

Я услышал, как Молли, стоявшая в нескольких футах за моей спиной, испустила вздох облегчения, и разноцветные ауры, окутывавшие три фигуры с мечами, погасли.

— Неплохо сработано, малышка, — заметила Леанансидхе, и при этих ее словах исчезли и сами пять фигур. — На редкость убедительная иллюзия. Самый замечательный обман становится таковым, только если придать ему немного правды.

— Ну, понимаете ли, — немного возбужденно отозвалась Молли, — я несколько раз наблюдала за папой…

Мыш не отступал от меня ни на шаг; повернув голову вправо, он пристально всматривался в деревья и царившую под ними темноту. В груди его клокотал рык, который я скорее осязал, чем слышал.

Сьюзен подошла ко мне и с нескрываемым удовлетворением посмотрела на расплющенных вампиров.

— Esclavos de sangre, — произнесла она и нахмурилась.

— Да, — подтвердил Мартин откуда-то у меня из-за спины.

— Чего? — не понял я.

— Рабы крови, — объяснила мне Сьюзен. — Окончательно одичавшие вампиры. Они неспособны создавать плотскую маску. Практически животные.

— Пушечное мясо, — сказал я, заставляя свои легкие дышать медленнее, глубже. — Толпа подонков на острие атаки Красной Коллегии.

— Да.

Не составляло особого труда догадаться, почему они здесь оказались. Мыш проявлял все больший интерес к тому, что почуял в зарослях.

— Красная Коллегия ждала гостей.

— Да, — напряженным голосом согласилась Сьюзен.

Что ж, ничего не выходит просто так.

Это меняло все. Одно дело — внезапный набег на ничего не подозревающую цель. Совсем другое дело — пытаться дать по зубам полностью вооруженной и готовой к бою Красной Коллегии, явно поджидающей кого-то с моей огневой мощью. Можно сказать, это просто глупость.

Так.

Самое время менять игру, и менять быстро.

Откуда-то со стороны храма донеслись звуки гонга, этакий металлический рев, низкий и резкий, странным образом напомнивший мне рык, испущенный совсем недавно Мартином. Напряжение нарастало. Из всех звуков остались только барабанный бой и удары гонга, даже лесная живность испуганно замолчала.

Тишина пугала еще сильнее, чем звуки.

— Они там, — тихо произнес я. — Они приближаются.

— Да, — подтвердила Леа, неожиданно возникшая рядом со мной, с противоположной от Мыша стороны. Голос ее звучал совершенно спокойно, кошачьи глаза с неподдельным интересом вглядывались в ночь. — Эта толпа отбросов — всего лишь отвлекающий маневр. Наша же собственная тактика, использованная против нас. — Она сощурилась. — Они прячутся за завесами, и они неплохо подкованы.

— Молли, — окликнул я.

— Уже работаю, босс, — отозвалась она.

— Наш отвлекающий маневр был иллюзией, — уточнила Мёрфи. — Он не стоил нам ни одной жизни.

— С их точки зрения, сержант, им тоже, — возразил Мартин. — Твари, которые не могут контролировать себя, бесполезны для Красного Короля. Их смерти просто сократили число бесполезных ртов, которые ему приходилось кормить. Конечно, люди для него всего лишь продукт потребления, но растрачивать его зря он тоже не любит.

— Гарри, — спросила меня Мёрфи, — ты сможешь повторить эту штуку с тяготением еще раз?

— Черт! Я немного удивлен, что остался жив после первого раза, — признался я. — Никогда не проделывал ничего с таким напряжением в сети.

Я на секунду закрыл глаза, попытался еще раз коснуться сознанием жилы, и мой мозг взбунтовался. Мысли превратились в беспорядочный калейдоскоп воспоминаний и образов, больно царапавших череп изнутри, и даже после того, как я отчаянным усилием отстранился от них, прошло не меньше пяти секунд, прежде чем я снова смог открыть глаза.

— Нет, — прохрипел я. — Это не вариант. Даже если они дадут мне время сложить заклятие.

— Тогда что будем делать? — поинтересовался Томас. В левой руке он держал большой пистолет, в правой — фалькату. Он стоял у меня за спиной, вглядываясь в подступавшую темноту. — Стоять здесь и ждать, пока они окружат нас и задавят числом?

— Для начала покажем им, во что им обойдется задавить нас, — ответил я. — Как дела, падаван?

Молли медленно, задумчиво вздохнула. Потом подняла бледную руку и очертила пальцем вокруг нас воображаемую линию.

— Hireki, — прошептала она.

Я ощутил легкий вихрь высвобожденной ею энергии и принялся накапливать свою. Слово, которое прошептала моя ученица, вытекло из нее огромным расширяющимся кругом, и все на его пути так или иначе становилось заметным. Оно взворошило траву и листья, стронуло с места небольшие камни — и неясные тени в ночи превратились в четко различимые черные силуэты.

— Завесы у них так себе, — задыхаясь, но не без самодовольства заявила Молли.

— Fuego! — рявкнул я, и из моей правой руки вырвалась маленькая огненная комета.

Со свистом вспоров воздух, она ударила в ближнюю к нам темную форму, которую тут же охватил огонь. Вампир заорал от боли и злости и бросился по лесу прочь от нас.

— Infriga! — скомандовал я, делая левой рукой движение, будто срывал с кого-то одежду.

Заклятие сорвало огонь с первого вампира и швырнуло огненный комок в следующего, а первый тем временем превратился в ледяную глыбу — влажность в джунглях повышенная, и вода из непосредственно обволакивавшего вампира воздуха сгустилась на его обожженной коже, а холодная энергия, которой щедро одарила меня Королева Мэб, сковала ее. Что оказалось очень кстати: только в поле моего зрения обнаружилось с дюжину приближавшихся к нам вампиров, из чего следовало, что нас атакуют пять или шесть десятков этих тварей плюс еще некоторое количество тех, кого я не видел, поскольку они, похоже, использовали другую, более изощренную технику завес.

Ничего, пусть посмотрят, на что я способен.

Второго вампира я одолел так же легко, как и первого, а потом то же самое произошло с третьим, и только тогда я повернулся к Мартину.

— По пуле на одного, не больше, — произнес я вполголоса.

Пистолет Мартина трижды кашлянул, и слабо светившиеся фигуры скованных льдом вампиров разлетелись на куски. Только когда осколки попадали на землю, энергия Зимы начала отпускать их, и они оттаяли бесформенными клочками плоти.

Намек поняли. Наступление вампиров остановилось. В джунглях воцарилась тишина.

— Лед и пламень, — пробормотала Леанансидхе. — Превосходно, крестник. Со стихиями играть любой может. Но с противоположными, да еще так легко!

— Вроде как есть идея, — сказал я. — Поможете?

— Разумеется, — кивнула Леа.

Я шагнул вперед, отделившись от остальных, и сложил руки рупором.

— Арианна! — крикнул я, и мой голос прогремел так громко, словно я говорил в микрофон, подключенный к колонкам размером с холодильник каждая.

Я даже сам поразился такому эффекту и оглянулся через плечо на крестную — та стояла, лукаво улыбаясь.

— Арианна! — повторил я. — Ты струсила принять мой вызов, когда я бросил его тебе в Эдинбурге! Теперь я здесь, в самом сердце владений Красного Короля! Ты все еще боишься сразиться со мной, трусиха?

— Что-что? — пробормотал Томас.

— Это не атака, — разочарованно протянул Саня.

Я не обратил на них внимания. В конце концов, кто орет громче всех?

— Видела, что я сделал с твоим сбродом? — продолжал я. — Сколько еще должно погибнуть, чтобы ты перестала прятаться за их спинами? А, графиня? Я пришел, чтобы убить тебя и забрать мою дочь! Выходи, а не то, клянусь телом и душой, я камня на камне от вашей цитадели не оставлю. И прежде чем я умру, я заставлю тебя заплатить за каждую пролитую тобой каплю крови, а когда умру, мое смертное проклятие разнесет всю мощь этого места по ветру! — Затем я взревел еще громче, и ненависть вместе с презрением буквально сочились из каждой буквы: — Арианна! Сколько верноподданных слуг Красного Короля должно полечь сегодня? Сколько Повелителей Внешней Ночи вкусят смерть до того, как взойдет солнце? Ты только начала постигать мощь, которую я принес сюда сегодня. Ибо, даже если я умру, клянусь тебе, я не паду один.

Тут я подпустил немного мелодраматических эффектов: толика Огня Души окутала меня серебристым светом, а при слове «клянусь» с правой руки сорвался клубок света, полетевший в сторону руин. Он летел, ударяясь о деревья, и ближайшие к нам выжившие вампиры съеживались и отползали от этого света.

Долгую минуту стояла почти полная тишина.

Потом стихли и барабаны с гонгом.

А потом трижды звонко протрубил горн, явно сделанный из большой раковины.

Эффект последовал незамедлительно. Окружавшие нас вампиры немедленно отступили — в поле зрения не осталось ни одного. Снова забил барабан, на этот раз всего один.

— Что происходит? — не понял Томас.

— Агенты Красного Короля провели последнюю пару дней в попытках убить меня или сделать так, чтобы если я и оказался здесь, то только вампиром, — тихо объяснил я. — Я совершенно уверен: все это потому, что он не желает, чтобы графиня наложила на меня свое кровное проклятие. Из чего следует, что внутри Коллегии имеет место подковерная борьба.

— Как-то не слишком убедительно, — признался Томас.

— Теперь, когда я здесь, — продолжал я, — готов поспорить, Красный Король с радостью согласится на все, только бы укоротить графиню.

— Да ты даже не знаешь наверняка, здесь ли он.

— Конечно здесь, — убежденно сказал я. — Здесь сосредоточено столько сил, сколько мы за всю войну в одном месте не видали.

— А что, если это не его армия? Или его, но руководит ею не он сам? — не сдавался Томас.

— Опыт истории гласит, что король, не упражняющийся в качестве полководца, редко остается на троне достаточно долго. Собственно, к тому все здесь и идет: уменьшить влияние Арианны.

— И как с этим связаны переговоры с тобой?

— Дуэльный кодекс, — объяснил я. — Красная Коллегия — участник Неписаного договора. За то, что совершила Арианна, я имею полное право бросить ей вызов. Если я убью ее, то тем самым решу для Красного Короля его проблему.

— Допустим, он не особенно заинтересован в переговорах, — сказал Томас. — Предположим, они отступили потому, что он только что убедил кого-то сбросить на нас крылатую ракету, а?

— Тогда мы все взорвемся, — буркнул я. — А это лучше, чем если нам придется рубиться с ними здесь и сейчас, полагаю.

— Ладно, — сдался Томас. — Это я так, для ясности.

— Слабак, — презрительно бросила Мёрфи.

Томас одарил ее обворожительной улыбкой:

— У меня в паху зудит, когда вы говорите так, сержант.

— Цыц! — оборвал его Саня. — Что-то приближается.

Вдоль длинного ряда колонн в нашу сторону и впрямь двигалась стройная фигурка в белом с неярким фонарем в руке.

Это оказалась женщина, одетая очень похоже на Сьюзен, — высокая, юная, хорошенькая. Смуглая кожа, узкое лицо и темные глаза выдавали в ней потомка настоящих майя. Ее сопровождали еще трое — мужчины, явно воины, в ягуаровых шкурах на плечах и в набедренных повязках, почти сплошь покрытые татуировками. Двое из них шагали с обнаженными мечами… Правда, при ближайшем рассмотрении мечи оказались деревянными, со вставленными в кромку острыми пластинами обсидиана. Третий ровно бил в повешенный на шею барабан.

Мне почудилось в них нечто знакомое. Не то чтобы мы встречались раньше, нет. Что-то в едва заметном напряжении тел, в окутывающей их, словно легкие духи, ауре силы…

И я понял. Они напомнили мне Сьюзен и Мартина. Наполовину вампиров. Наверное, они представляли собой такую же опасность, как Сьюзен и Мартин. Если не большую.

Воины-ягуары остановились примерно в двадцати футах от нас, но барабан продолжал бить, а девушка все так же приближалась к нам, шагая в ритм ударам. Подойдя ко мне, она расстегнула свой плащ из перьев, и тот скользнул на землю. Потом, поведя сначала одним плечом, а потом другим, она сбросила кожаные лямки, и белая рубаха тоже соскользнула к ее ногам. Она осталась обнаженной, если не считать узенькой кожаной полоски на бедрах, на которой висел обсидиановый нож. Она медленно, грациозно опустилась передо мной на колени, сняла нож и протянула его мне рукоятью вперед.

— Я жрица Аламайя, служанка Великого Владыки Кукулькана, — произнесла она медовым голосом, с безмятежным выражением лица. — Он приглашает тебя, чародей Дрезден, и твоих слуг к своему трону и в знак добрых намерений и следования Неписаному договору предлагает тебе кровь моей жизни. — Она опустила глаза и повернула голову, подставляя мне шею и сонную артерию. Нож при этом она продолжала протягивать мне. — Поступай со мной так, как тебе будет угодно. Я — дар тебе от Великого Владыки.

— Как мило! — промурлыкала Леанансидхе. — В наши дни редко встретишь такую вежливость. Можно я?

— Нет, — отрезал я, стараясь не выдать голосом своего раздражения.

Я взял из руки у девицы нож и сунул к себе в сумку рядом с матерчатым мешочком, сделанным из вывернутой наизнанку футболки с принтом рок-группы «Роллинг стоунз». Футболка лежала у меня в сумке вместе с другими запрещенными предметами еще с тех пор, когда та была просто сумкой, в которой я держал чистую спортивную форму для упражнений в зале. Назначение футболки поменялось (банг-бада-бада-банг), когда я вспомнил еще одну вещь, совершенно необходимую мне в нынешней конфронтации. Мешок стягивался моим серым поясом от халата.

Я взял девицу за руку и поднял ее на ноги; никакой ауры сверхъестественных сил, окружающих ее, я при этом не обнаружил. Просто смертная, судя по всему, в услужении у вампиров.

Почувствовав, как моя рука сжала ее запястье, она резко выдохнула и поспешно встала, так что мне не пришлось прикладывать усилий, чтобы поднять ее.

— Если же тебе угодно обесчестить меня подобным образом, господин, ты, как гость, вправе сделать и это. — Ее темные глаза смотрели на меня в упор, словно приглашая. — Мое тело принадлежит тебе, равно как моя кровь.

— Больше века прошло, — пробормотала Мёрфи, — и прогресс налицо. Было «как рыбе зонтик», стало вот что.

Я кашлянул и выразительно посмотрел на Мёрфи. Потом повернулся обратно к девушке:

— Я не сомневаюсь в здравом уме твоего господина, жрица Аламайя. Прошу тебя, проводи же нас к его трону, дабы я мог поговорить с ним.

При этих моих словах девица снова упала на колени, уронив свои пышные темные волосы мне на ноги.

— Благодарю тебя за дарованную мне жизнь, чародей, ибо так я смогу продолжать служить моему господину. — Она поднялась и царственным жестом махнула одному из воинов-ягуаров. Тот немедленно поднял ее одежды и помог ей облачиться. Последним ее плечи укрыл плащ из перьев; и хотя я знал, насколько эта штука тяжелая, девушка носила плащ без видимого усилия. — Сюда, господин, если тебе угодно.

— Нравится мне эта работа, — заметил Саня. — Просто обожаю ее.

— Надо почаще вызывать людей на дуэли, — согласился с ним Томас.

— Вы, мужчины, настоящие свиньи, — буркнула Мёрфи.

— Аминь, — кивнула Молли.

Леа смерила меня неодобрительным взглядом.

— Я уже сколько веков не приносила в жертву девственниц, — пожаловалась она.

— Совершенно непрофессионально, — пробормотал Мартин.

— Ша! — вполголоса скомандовал я, положив руку на плечи Мышу. — Все вы. Следуйте за мной. И постарайтесь меньше походить на пищу.

Так, идя за жрицей с фонарем, мы вступили в город Чичен-Ица.

Глава 43

В Чичен-Ице пахло кровью.

Запах крови не спутаешь ни с чем — даже если прежде вам не приходилось его обонять. А уж на вкус ее пробовали мы все, хотя бы при выпадении молочных зубов. А раз мы знаем вкус, то и запах тоже наверняка знаком.

Главная пирамида известна большинству туристов под названием Эль-Кастильо, что в переводе с испанского означает «крепость». Пока мы подходили к ней вдоль колоннады, она возвышалась над нами огромным холмом, сложенным из каменных блоков, не уступающим в величии европейским оборонительным сооружениям, в честь которых его назвали. На самом деле пирамида представляла собой зиккурат — ступенчатую постройку из прямоугольных каменных ярусов. Плита, на ней другая плита, меньшего размера, и так далее — до самой вершины, на которой располагался храм; по периметру ярусов стояла охрана, на каждом своя.

У основания пирамиды, по самому большому периметру, стояли уже знакомые нам воины-ягуары. Все до одного мужчины, все до одного красавцы с хорошо развитой мускулатурой дикого кота. Все, разумеется, в ягуаровых шкурах. Все до единого были вооружены, причем многие — традиционным индейским оружием. Хватало и более или менее современных клинков, превосходящих во всех отношениях своих предшественников. У большинства в дополнение к мечам виднелись еще и автоматы Калашникова последних версий из стали и пластика.

Следующий уровень охраняли исключительно женщины в ритуальных одеждах, таких же, как у Аламайи, но дополнявшихся татуировками, как у воинов-ягуаров. Судя по внешности, их тоже отличали физические способности существенно выше, чем у обычных смертных.

Адские погремушки! Если вдоль каждой из сторон пирамиды стояло столько же, сколько с этой, а у меня не имелось оснований полагать иначе, общее количество воинов-ягуаров и жриц приближалось к тысяче. Я — человек довольно опасный, но не настолько, чтобы справиться с такой армией. Я как-то сразу обрадовался, что мы не попытались навязывать неприятелю бой у канатов или, напротив, безоглядную атаку в лоб. Нас бы задавили простым численным преимуществом, какие бы умные тактические ходы мы ни придумали.

Количество имеет значение.

Истина обидная, но от этого не менее верная. За что бы вы ни сражались, если противник превосходит вас в пропорции два к одному, вам нужно проявить изрядные способности, чтобы одержать победу. Спросите немцев, которые бились во Вторую мировую на два фронта. Немецкие танкисты часто жаловались, что подбивали по десять вражеских танков на каждый потерянный в бою — но что у противника всегда имелся наготове одиннадцатый.

Я смотрел на невозможное численное преимущество врага, и мне очень не нравилось осознавать эту старую истину.

А ведь я описал только второй ярус пирамиды.

Несколько следующих ярусов занимали вампиры. Не в своем истинном, чудовищном обличье, но им этого и не требовалось. Для того чтобы отличить их от людей, хватало и цвета их глаз. В отличие от воинов и жриц, разделения по половому признаку среди них не было. Третий и четвертый ярусы охранялись воинами-ягуарами, прошедшими обращение в вампиров до конца, и среди них я видел примерно одинаковое количество мужчин и женщин. На двух следующих ярусах стояли вампиры — жрецы и жрицы. Над ними я разглядел тех, кто составлял, судя по всему, цвет вампирского дворянства. Мужчины и женщины стояли каждый в окружении личной свиты. Чем выше они стояли, тем больше на них было золота и меньше татуировок.

На последнем перед храмом ярусе виднелось всего тринадцать фигур — с того места, где я находился, создавалось впечатление, что они выше большинства смертных — ростом в семь футов, если не больше. Традиционные одежды их отличались друг от друга, лицо скрывали маски, тоже разные. Я немного подзабыл традиционную мифологию майя, но, по данным разведки Белого Совета, древние майя считали Повелителей Внешней Ночи богами. Чего эти данные не упоминали — так это того, что либо подобное обожествление имело под собой серьезные основания, либо же, напротив, само это поклонение сделало их больше чем простыми древними вампирами.

При виде них у меня затряслись коленки. Я ничего не мог с собой поделать.

В храме на вершине пирамиды горел свет.

Запах крови исходил из храма.

И не только запах. По ступеням, что вели на вершину пирамиды, стекала ярко-алая струя. Земля у подножия лестницы была изрыта, словно кто-то прошелся по ней с культиватором. Рабы крови, догадался я. Воображение услужливо нарисовало мне картину обезумевшей толпы тварей, терзающих землю, глотающих пропитанные кровью комки, дерущихся друг с другом за самый сочный… до того момента, когда на сцену вышел ваш покорный слуга и испортил им вечеринку.

Шагая через открытый двор, я внимательно смотрел по сторонам. Трейлер для перевозки скота стоял там, где говорила Сьюзен, и его охраняли внушительного вида типы в хаки и разгрузочных жилетах. Явно частная охранная фирма. Наемники. Этих болванов здесь вообще хватало — несколько сотен их стояли там и тут группами человек по пятьдесят.

Аламайя, не задерживаясь, пересекла двор и размеренным шагом начала подниматься по ступеням. Я шел за ней, мой отряд следовал за мной. Поднимаясь, я ощущал на себе враждебные взгляды со всех сторон. Я игнорировал их, словно они не стоили моего внимания. В любом случае ляжки Аламайи казались мне куда интереснее.

Мы поднялись на ярус, расположенный непосредственно под храмом, и Аламайя повернулась ко мне:

— Мой господин будет говорить только с одним, чародей Дрезден. Пожалуйста, попроси твоих слуг подождать здесь.

Здесь. Бок о бок с Повелителями Внешней Ночи, отставными божествами. Стоит мне допустить всего одну ошибку, стоит чему-то пойти наперекосяк, и все обернется очень и очень паршиво. Люди, добровольно согласившиеся рискнуть всем, чтобы помочь мне, пострадают из-за этого первыми. Какое-то мгновение я подумывал, не пойти ли мне на сделку. Не отослать ли мне их. Встретиться с Красной Коллегией одному. Жизней на моей совести хватало и без этого.

Но потом услышал тихий-тихий звук с верхнего яруса. Детский плач.

Мэгги.

Совсем тихий и невинный звук, никак не похожий на звон похоронного колокола по моим друзьям. Однако, возможно, это он и был.

— Ждите здесь, — тихо произнес я. — Не думаю, что это превратится в фильм Джона Ву — по крайней мере, в ближайшие две минуты. Мёрф, командуешь до моего возвращения. Саня, охраняйте ее.

Она удивленно выгнула бровь, но кивнула. Саня сместился на пару футов, заняв позицию у нее за спиной, чуть справа.

Я медленно одолел последние ступеньки.

Храм отличался элегантной простотой: пирамида венчалась почти кубическим зданием с единственным отверстием размером со стандартный дверной проем по центру каждой стороны. Аламайя, потупив взор, вошла первой; едва вступив в помещение, она сделала шаг вбок и, все так же не поднимая глаз, преклонила колени, словно была недостойна идти дальше.

Я медленно вдохнул и, шагнув мимо нее, остановился перед Красным Королем.

Он показался мне невысоким.

Король стоял, повернувшись ко мне спиной, и с воздетыми над головой руками бормотал что-то, наверное, на языке древних майя. Роста в нем было пять футов с небольшим, сложением он обладал вполне крепким, но ничего особенно впечатляющего я в нем не нашел. Всю одежду его составляла похожая на килт юбка, так что выше пояса и ниже коленей он оставался обнаженным. Длинные черные волосы доходили ему до ключиц. В руке он держал окровавленный нож, и нож этот медленно, но верно опускался.

Только теперь я заметил лежавшую на алтаре женщину, связанную по рукам и ногам. Широко открытые глаза ее, полные безнадежного ужаса, не отрывались от черного ножа, словно она не могла отвести их в сторону.

Руки мои сами собой сжались в кулаки. Я здесь не для того, чтобы драться, напомнил я себе. Не для того, чтобы драться.

Но и не для того, чтобы просто стоять и равнодушно позволять чему-то подобному случиться. Когда речь идет о спасении женщин, у меня вообще неважно со здравым смыслом. Мёрфи говорит, я превращаюсь в неандертальца.

Может, она и права, но я не стал хвататься за костяную палицу и набрасываться на этого типа. Я всего лишь прокашлялся — как можно более вызывающе.

— Эй! — сказал я.

Нож застыл.

Потом Красный Король опустил его и повернулся ко мне. Это сразу недвусмысленно напомнило мне, что ядерные боеголовки совсем невелики по размерам. Он не сделал абсолютно ни одного угрожающего жеста. Он даже не испепелял меня взглядом.

Он обходился и без этого.

Ничего подобного давлению его взгляда я до сих пор не испытывал. Совершенно пустая чернота действовала не слабее физического удара; я испытывал острое желание отшатнуться, чтобы этот бездонный вакуум не засосал меня в свою воронку. Я как-то сразу вспомнил, что я один, что со мной нет моих инструментов, что я вляпался в историю, которая мне явно не по зубам, и что, в конце концов, на мне совершенно дурацкий наряд.

И все это только из-за его физического присутствия. Силе этого давления было тесно в его маленьком теле, да и в стенах этого храма — только дурак не ощутил бы своей ничтожности перед этой мощью. Вся моя решительность поколебалась, я стиснул зубы и отвернулся.

Красный Король усмехнулся и произнес что-то. Аламайя ответила на том же языке, потом встала и опустилась на колени у его ног лицом ко мне.

Рабыня на алтаре не шевелилась, тихо всхлипывая.

Из-за алтаря до меня донесся другой, более тихий плач. Черт, а ведь сам я так близко ни за что не пробился бы. На мгновение я сосредоточился на голосе моей дочери — и вдруг перестал ощущать себя мелким и ничтожным. Только рассерженным.

Красный Король заговорил.

Аламайя выслушала его и кивнула:

— Ты не говоришь на языке древних, чародей, поэтому мой господин использует свою рабыню, дабы мы понимали друг друга.

— Радикальное решение, — заметил я. — Чертовски крутое.

Секунду Аламайя смотрела на меня. Потом сказала что-то Красному Королю — судя по всему, пожаловалась, что я сознательно использую идиомы, которые она не может перевести.

Он сощурился.

Я повторил его мимику. Не знаю, понял ли он, но это однозначно ему не понравилось.

Он бросил что-то резкое.

— Мой господин желает знать, зачем ты здесь, — перевела жрица.

— Скажите ему, что он, мать его, прекрасно знает, зачем я здесь.

Она потрясенно уставилась на меня. Переводя эту фразу, она несколько раз запиналась. Не знаю, имелся ли у древних майя аналог «би-ип», а если и имелся, использовала она его или нет.

Красный Король выслушал ее, и выражение лица его сменилось с неодобрительного на подчеркнуто нейтральное. Перед тем как ответить, он несколько секунд молча смотрел на меня.

— Я получил дар от той, которую ты знаешь как графиню Арианну, — перевела девица. — Ты утверждаешь, что дар этот был получен ею незаконным путем?

— Да, — кивнул я, не сводя с него взгляда. — И вам это известно. — Я тряхнул головой. — Меня тошнит от танцев вокруг да около. Скажите ему, что я убью для него Арианну, заберу дочь и уйду с миром. Скажите ему, что, если он так сделает, я не буду рассматривать это как личное оскорбление. В противном случае я готов к бою.

Девица с изрядно встревоженным видом перевела. Стоило ей замолчать, как Красный Король разразился смехом. Он привалился спиной к алтарю, расплывшись в ухмылке, хотя глаза его оставались все такими же бездонно-черными, и произнес несколько кратких фраз.

— Мой господин говорит, что он повыкидывает по одной твоей конечности в каждую дверь, если ты посмеешь поднять на него руку.

Я фыркнул:

— Да. Но я даже не буду пытаться убить его. — Я подался вперед, обращаясь не к девице, а к Красному Королю, и показал зубы в яростной улыбке. — Я постараюсь искалечить его. Ранить. Ослабить. Спроси его, не считает ли он, что смертное проклятие чародея, члена Белого Совета, может нанести ему рану. Спроси его, сильно ли он доверяет людям, стоящим на двух ближних ярусах пирамиды. Спроси, не рассчитывает ли он, что они станут навещать его и приносить подарки, когда поймут, что он ранен.

Аламайя заговорила боязливым шепотом. Ответом ей стала резкая реплика Красного Короля. Я догадывался о содержании этого диалога: «Я не хочу говорить вам этого, мой господин». — «Жалкая рабыня, переводи, как я тебе, черт тебя подери, приказал, пока я не затолкал свой башмак тебе в задницу!»

Ну ладно. Может, без последней детали.

Аламайя выполнила-таки свою не самую приятную работу, и слова эти привели Красного Короля в ярость. Он оскалился, и… под его кожей что-то задвигалось, начало перекатываться, бугриться в местах, где у человека ничего обычно не перекатывается и не бугрится.

Я смотрел на него в ожидании реакции, приподняв бровь и улыбаясь ему все той же волчьей улыбкой. С ним давно не разговаривали в таком тоне, а может, вообще никогда не разговаривали — до сих пор. Должно быть, у его психики почти нет механизмов, позволяющих с этим справляться. А если нет совсем, меня ждет поистине ужасная смерть.

Они все-таки нашлись. Он справился с собой, но, мне показалось, из последних сил. И это стоило жизни женщине на алтаре.

Он повернулся и вонзил обсидиановый нож ей в правый глаз с такой силой, что клинок сломался. Тело ее выгнулось дугой, насколько позволили путы, она коротко вскрикнула в агонии, голова ее запрокинулась, а потом смерть остановила ее мучения. Только одна нога продолжала подергиваться.

Красный Король провел двумя пальцами по струйке крови, вытекавшей из ее глазницы. Он сунул пальцы в рот, и по телу его пробежала дрожь. Потом он повернулся ко мне, уже полностью собранный.

Мне приходилось видеть подобное поведение. Оно отличает людей, страдающих зависимостью — алкогольной или наркотической. Они счастливы, набравшись как следует, и в то же время тешат себя иллюзиями, что это поможет им лучше справляться с эмоциональными проблемами.

Пожалуй, это объясняло то, как Красная Коллегия вела себя в последней войне. Адские погремушки, да их король просто алкаш! Стоило ли удивляться, что они, едва проявив себя агрессивными и гениальными воинами, в следующий же момент совершали абсурдно идиотские ошибки. И этим же объяснялись распри в Красной Коллегии. Если их ноблей отличала способность контролировать свою жажду крови, позволяя ее себе только в удобные моменты по своему выбору, а не по малейшей прихоти, значит всякий, которому было известно о состоянии короля, не мог не понимать, что он слаб, противоречив и лишен логики.

Адские погремушки, подумал я, этот парень не просто чудовище, он еще и параноик. Да и немудрено, ибо он не мог не понимать: его жажда крови будет воспринята как знак, что его пора свергать. Если так продолжалось долго, это не могло не свести его с ума. Я имею в виду, даже по меркам Красной Коллегии.

Должно быть, так все и произошло. Арианна каким-то образом пронюхала о слабости Красного Короля и накапливала силы для его свержения. Она наращивала силу — личную, политическую, общественную, насколько союз безумных, кровожадных вампиров можно считать обществом. Собственно, устранение врагов критически важно для положения в любом обществе, а у Красной Коллегии из таких врагов в живых оставалось только два. У Арианны буквально не было иного выбора, кроме как устранить меня, если она хотела добиться своего. И Перл-Харбор для Белого Совета тоже не особенно ее огорчил бы. Но это уже во вторую очередь.

Черт, да мне следовало просто из кожи вон лезть, чтобы этот маленький псих оставался на троне. Пока он там, Совету не грозила опасность сразиться с искусно управляемой, единой Красной Коллегией.

Красный Король вытер пальцы о волосы Аламайи и заговорил.

— Мой господин принимает твое прошение о поединке с графиней. Я, его раба, призову ее, а ты пока подожди.

— Не так быстро, — остановил я Аламайю, начавшую уже подниматься. — Скажи ему, что я хочу увидеть девочку.

Она застыла, широко раскрыв глаза.

Король нетерпеливо махнул рукой, и она тихо зашептала ему что-то.

Губы его пару раз раздвинулись, обнажая зубы. Однако он коротко кивнул мне и махнул рукой в сторону алтаря, потом сделал шаг в сторону и остановился там, наблюдая за мной.

Краем глаза я следил за ним, пока подходил к алтарю.

Мэгги, в маленьких оковах — наверное, их делали специально для детей, — съежилась у стены с противоположной стороны алтаря. С алтаря стекала кровь, и она отодвигалась до тех пор, пока не прижалась спиной к стене, пытаясь уберечь от крови туфельки и платье, и без того перепачканные. Волосы ее сбились, широко раскрытые глаза покраснели. Она дрожала. Ночь стояла не очень холодная, но ребенок в коротком хлопчатобумажном платье не мог не зябнуть.

Я хотел подойти к ней. Сорвать оковы. Закутать ее в свой дурацкий плащ, дать ей чего-нибудь поесть, и выпить горячего шоколада, и искупать, и расчесать, и дать ей плюшевого мишку в кровать, и…

Она увидела меня и со всхлипом отпрянула в угол.

О господи!

При виде ее, перепуганной, несчастной, одинокой, я испытал боль. Я знаю, как справиться с болью, когда ее испытываю я один. Но боль, пронзившая меня при виде моей дочери, моей крови, страдающей у меня на глазах, зашкалила и перешла уже на качественно новый уровень, и я понятия не имел, как с ней справиться.

Но я решил, что для начала можно порвать кое-кого из вампиров в кровавые клочья.

Я взял эту боль и разжег из нее в себе целый ураган, раскаленный добела огненный вихрь. Я подождал, пока мой гнев разгорится достаточно, чтобы высушить слезы в моих глазах. А потом повернулся к Красному Королю и кивнул.

— Договорились, — сказал я. — Ступайте за графиней. Разгребу для вас этот мусор.

Глава 44

Аламайя молча вышла из храма. Вернулась она примерно через минуту. Она низко, преклонив колена, поклонилась Красному Королю и что-то негромко ему сообщила.

Красный Король сощурился, пробормотал что-то девице и вышел. Сразу взревели рога, забили барабаны — подданные встречали своего монарха.

Аламайе пришлось повысить голос, чтобы я расслышал ее:

— Мой господин желает, чтобы ты знал: это место находится под наблюдением и охраной. Если ты попробуешь бежать с ребенком, тебя уничтожат, и ее вместе с тобой.

— Понятно, — спокойно ответил я.

Аламайя отвесила мне более традиционный поклон и поспешила за Красным Королем.

Когда она скрылась за дверью, я сделал два шага к алтарю и лежавшей на нем мертвой женщине.

— Хорошо, — проговорил я. — Скажи мне, что я тут вижу.

— Огромные карикатурные губы, — ответил из мешка-футболки с эмблемой «Роллинг стоунз» Боб-череп самым что ни на есть едким тоном.

Я тихо чертыхнулся и сдвинул край футболки так, что стал виден один светящийся оранжевый глаз черепа.

— Большого тупицу-чародея! — сказал Боб.

Я зарычал и нацелил его глаз на алтарь.

— О! — сказал Боб. — Ох, черт!

— Что это? — спросил я.

— Ритуальное проклятие, которое они готовят, — ответил Боб. — Большое.

— Как оно действует? У тебя десять секунд или меньше.

— Десять сек… Тьфу! — спохватился Боб. — Ладно. Представь себе арбалет. Все человеческие жертвоприношения — это усилия, которые тебе требуются, чтобы натянуть тетиву. Теперь она оттянута до упора, и арбалет готов к выстрелу. Ему не хватает только стрелы.

— Какой стрелы? О чем ты?

— Вроде маленькой девочки, которая спрятана за алтарем, — объяснил Боб. — Ее кровь выпустит в мир всю накопленную энергию и направит ее в цель. В данном конкретном случае — на ее кровных родственников.

Секунду я, хмурясь, обдумывал это.

— Это обязательно должна быть Мэгги? — спросил я.

— Нет. Одна стрела мало чем отличается от другой. Скажем, если при заклании ты будешь пользоваться другим похожим ножом, результат не изменится.

Я кивнул:

— Тогда… Что, если мы используем другую стрелу?

— Произойдет то же самое. Единственная разница заключается в том, что проклятие сработает на ком-то другом.

— Значит, ружье уже заряжено, — тихо произнес я и нахмурился еще сильнее. — Тогда на кой черт они оставили меня наедине с ним?

— Кого ты собираешься убить, чтобы нажать на спуск? — поинтересовался Боб. — Свою дочку? Себя? Валяй, босс.

— Можем ли мы разрядить его? Или испортить?

— Конечно. Правда, храм при этом взлетит на воздух, чуть ли не в космос, но это возможно.

Я стиснул зубы.

— Если все пойдет так, как они задумали, убьет ли это Томаса?

— Девочка — смертная, — задумчиво сказал Боб. — Значит, только его человеческую составляющую. Его тело, его рассудок. Думаю, если ему повезет, его голодный демон может вселиться в какой-нибудь овощ, но дальше этого среди Белой Коллегии оно не распространится.

— Черт! — буркнул я.

Я собирался сказать что-то еще, но краем глаза заметил движение. Я сунул Боба обратно в мешок, дав ему знак помалкивать, повернулся и увидел Аламайю, входившую в храм в сопровождении дюжины полностью обращенных воинов-ягуаров.

— Если ты последуешь за мной, господин чародей, — произнесла девушка, — я провожу тебя к той, что причинила тебе вред. Мой господин желает, чтобы ты знал: он дает тебе слово, что твоей дочери не причинят никакого вреда до самого завершения дуэли.

— Спасибо, — отозвался я и оглянулся еще раз на дочку.

Та жалась к стене; ее широко раскрытые глаза не смотрели ни на что конкретное, словно она пыталась наблюдать за всем вокруг сразу.

Я подошел к девочке, и она снова отпрянула. Я опустился перед ней на колени. Я не пытался дотронуться до нее. Не знаю, удалось ли бы мне сохранить самообладание, если бы я увидел, как она съеживается от моего прикосновения.

— Мэгги, — тихо произнес я.

Взгляд ее метнулся ко мне, и я прочел в нем явное удивление.

— Я заберу тебя от этих плохих людей, — произнес я так мягко, как только мог. Я даже не знал, понимает ли она по-английски. — Идет? Я заберу тебя отсюда.

Губы ее дрогнули, и она снова отвернулась.

Я встал и следом за жрицей безумного бога-наркомана вышел встретиться со своим врагом.

Снаружи все изменилось. Красная Коллегия спускалась с пирамиды и спокойной, упорядоченной процессией направлялась в другой конец развалин. Мои спутники ждали у подножия лестницы.

— Что ж, — сообщил я им, — время для дуэли.

Саня покачал головой:

— Помяните мои слова, это решится не у барьера. Такие штуки всегда кончаются адом кромешным.

— Дуэльный кодекс — штука серьезная, — возразил я. — Он будет играть по правилам. Если победу одержу я, то получаю девочку, и мы уходим.

Мартин покачал головой.

— Что? — спросил я.

— Я их знаю, — ровным голосом ответил он. — Никому из нас не покинуть этого места живым.

Его слова оказали на всех мгновенный эффект. По Молли они ударили больнее всего. Она и так уже заметно побледнела. Я увидел, как она нервно сглотнула.

— Возможно, монстров вы и знаете, Мартин, — тихо возразила Мёрфи. — Но я знаю парня, который их останавливает. И если они не вернут девочку, мы заставим их пожалеть об этом. — Она кивнула мне и снова повернулась к остальным. — Идем. Полюбуемся на то, как Дрезден прикончит эту сучку.

Я невольно улыбнулся. Хороший все-таки человек Мёрфи.

Как только с лестницы сошел последний из полусмертных воинов-ягуаров, мы пристроились за ними и проследовали к тому, что напоминало другой храм на северной оконечности развалин.

Однако, войдя в дверь храма, мы оказались на открытом пространстве — полосе зеленой травы размером сто пятьдесят на семьдесят или восемьдесят ярдов. Вдоль длинных сторон прямоугольника тянулись каменные стены высотой футов тридцать, а дальний край замыкался храмом вроде того, в который мы только что входили.

— Настоящий стадион, — пробормотал я, оглядываясь по сторонам.

— Эм, — подала голос Молли. — Насчет спортивных игр майя ходят всякие жутковатые истории, босс.

— Совершенно верно, — с мечтательной улыбкой подтвердила Леа. — Они знали, чем стимулировать своих спортсменов.

Аламайя повернулась ко мне.

— Господин, — сказала она, — твои слуги могут подождать здесь. Будь добр, ступай за мной.

— Держите ухо востро, ребята, — посоветовал я своим спутникам, кивнул Аламайе и следом за ней вышел на поле.

Одновременно с этим с противоположного его конца двинулась мне навстречу женщина. Когда она приблизилась, я увидел, что черты лица Арианны мало изменились по сравнению с нашей прошлой встречей, только бледная кожа сменилась смуглой, ледяные глаза — обычными для вампира черными, а еще роста у нее убавилось дюймов на шесть. Одежду ее составляло простое кожаное платье и больше золотых цацочек, чем у Мистера Ти. Нос ее сделался чуть острее и чуть длиннее. Мы остановились, не доходя друг до друга футов десяти, и я увидел пылавшую в ее глазах ненависть. Что ж, я мог не сомневаться, что передо мной графиня.

Я улыбнулся ей.

— Ну наконец-то, — сказал я.

— Да, — ответила Арианна. Взгляд ее скользнул по кругу, по тысячам вампиров Красной Коллегии и их слуг. — Сейчас упаду в обморок от страха.

— Зачем? — требовательно спросил я. — Зачем впутывать в это ребенка? Почему не явиться прямо ко мне?

— Имеет ли это значение сейчас?

Я пожал плечами:

— Да не особенно. Мне просто любопытно.

Она внимательно посмотрела на меня и тоже улыбнулась:

— Ты не знаешь.

Я настороженно следил за ней.

— Не знаю? Чего?

— Милый мальчик, — ухмыльнулась она. — Ты-то здесь вообще ни при чем.

Я нахмурился:

— Не понял.

— Очевидно, — кивнула Арианна и одарила меня ослепительной улыбкой. — Умри в неведении.

Протрубил рог. Аламайя повернулась и поклонилась храму, через который я только что вошел. Я разглядел на нем Красного Короля — тот восседал на троне из черного дерева, украшенном золотыми узорами и побрякушками.

Аламайя встала с колен и повернулась к нам:

— Господин, госпожа, вот правила, по которым вы обязаны биться. Во-первых…

— Эй, — нахмурился я. — Мы соблюдаем закон. А значит, и Дуэльный кодекс.

Красный Король заговорил; и хотя он находился более чем в двух сотнях футов от нас, я слышал его совершенно отчетливо. Аламайя выслушала его и поклонилась.

— Мой господин отвечает, что это священный час и священная земля нашего народа, и так было с незапамятных времен. Если ты не желаешь уважать обычаи нашего народа, он приглашает тебя вернуться завтрашней ночью. К сожалению, он не может ничего обещать насчет дальнейшей судьбы своей последней рабыни, если ты предпочтешь поступить таким образом.

Я испепелил Красного Короля взглядом, но фыркнул.

— Идет, — кивнул я.

Аламайя кивнула и продолжила.

— Во-первых, — повторила она, — поскольку вы оба носители силы, вы должны сражаться единственно силой. Физический контакт любого рода запрещается.

Арианна сощурилась.

Я, впрочем, тоже. Я знал, что Красная Коллегия не чурается магии — да чего уж там, первая вампирша Красной Коллегии, которую я повстречал в жизни, к тому моменту, когда ее произвели в дворянство, уже стала вполне неплохой чернокнижницей. Судя по золотым украшениям Арианны, ее место находилось на одиннадцатом ярусе пирамиды — непосредственно под Повелителями Ночи. И нетрудно предположить, что даже дилетант может добиться впечатляющих успехов, если будет совершенствовать навыки на протяжении тысячелетия.

— Во-вторых, — продолжала смертная жрица, — вся сила, которую вы используете в поединке, равно как и вы сами, не могут выходить за границы этого двора. Если кто-нибудь из вас нарушит это правило, он будет предан смерти по воле моего господина и Повелителей Внешней Ночи.

— У меня есть небольшая проблема с постройками, — подал голос я. — Может, вы обратили внимание… колонны вон с той стороны?..

Аламайя бросила на меня непонимающий взгляд.

Я вздохнул. Стоит кому-либо начать нести любую освященную традициями тарабарщину, и он становится совершенно невосприимчивым к юмору.

— Ладно. Не берите в голову.

— В-третьих, — договорила Аламайя, — дуэль начинается по второму сигналу рога. И завершается только тогда, когда одного из вас больше не станет. Вы поняли правила в том виде, в каком я их вам изложила?

— Ага, — кивнул я.

— Да, — подтвердила Арианна.

— Вы хотите еще что-нибудь сказать?

— Всегда, — ответил я. — Но с этим можно и подождать.

Арианна чуть улыбнулась мне:

— Передай моему отцу мою благодарность и скажи ему, что я скоро присоединюсь к нему в храме.

Аламайя еще раз поклонилась нам обоим и направилась с поля к своему боссу.

Ночь стихла. На поле древнего стадиона не ощущалось даже дуновения ветра. Тишина действовала мне на нервы. Арианна же, напротив, выглядела расслабленной.

— Значит, — подал голос я, — Красный Король приходится тебе отцом?

— Разумеется. Он породил меня, как породил всех Повелителей Внешней Ночи и большую часть нашего дворянства.

— Одна большая кровососущая семейка Брэди? Но готов поспорить, что он не посетил ни одного родительского собрания.

Графиня внимательно посмотрела на меня и покачала головой:

— Никак не пойму, почему тебя не убили прежде.

— Во всяком случае, не потому, что не пытались, — заметил я. — Эй, как думаешь, почему он установил правила по своему разумению, а? Если бы мы бились согласно Дуэльному кодексу, имелся бы шанс, что все сведется к физической конфронтации. Очень похоже, тебя сознательно лишили большей части преимуществ, тебе так не кажется?

Она улыбнулась:

— Пресыщенный может расценить это как проявление его слабости.

— Занятный поворот. Кстати, чисто из любопытства: вот ты меня убьешь, и что дальше?

Она царственно повела плечом:

— Продолжу в меру своих сил служить Красной Коллегии.

Я оскалил зубы:

— В том смысле, что собираешься выкинуть Большого Красного с его трона?

— Это было бы амбициозно, но не слишком разумно, — возразила она. — Полагаю, кто-либо из Тринадцати мог бы возвыситься и стать Кукульканом.

— Образовав вакансию в рядах Повелителей Ночи, — кивнул я. — Убить отца ради повышения по службе. Просто класс!

— Скоту этого, скорее всего, не понять.

— Не понять, что папочка сходит с ума? — спросил я. — Что он превращается в одного из ваших рабов крови?

Ее рот дернулся, словно она сдерживалась, чтобы не скривиться в оскале.

— Такое порой случается с престарелыми. Я люблю и почитаю отца. Однако его время истекло.

— Если только ты не проиграешь, — заметил я.

— Я нахожу это маловероятным. — Она окинула меня взглядом с головы до пят. — Какой… необычный наряд.

— Специально для тебя, — кивнул я и состроил ей глазки.

Это ее, похоже, не позабавило.

— Почти все, что я делаю, это бизнес. Ничего личного. Но это мне, пожалуй, понравится.

Я бросил умничать. Злость слишком распирала меня изнутри, чтобы продолжать в том же духе.

— В похищении моей дочери — ничего личного? — спросил я. — Этакий вопль непонятой души?

— Какие вы, смертные, вспыльчивые. Ты виновен не меньше моего. Разве не ты убил дочь Паоло, Бьянку?

— Бьянка тогда пыталась убить меня, — возразил я. — Мэгги ни в чем не виновата. Она ничем не могла навредить тебе.

— Мог бы хорошенько подумать, прежде чем наносить мне оскорбление, убивая моих внуков, — прошипела она. Голос ее сделался вдруг ледяным. — Я терпелива, чародей. Терпеливее, чем ты мог себе представить. И я ждала этого дня, когда последствия твоей дерзости падут как на тебя, так и на всех, кто тебя любит.

Угроза зажгла у меня в голове огонь. Мне показалось даже, что гнев вот-вот вырвется у меня из груди и набросится на нее, не дожидаясь меня.

— Что ж, сука, — выпалил я, — хочешь — так получи.

Протрубил рог.

Глава 45

Все время перебранки мы оба накапливали силу, и первое мгновение дуэли едва не убило нас обоих.

Я использовал в качестве оружия стихию огня, усиленную толикой Огня Души, чтобы неприятелю было труднее устоять перед моим ударом. В результате мой снаряд приобрел форму бело-голубого огненного шара размером с надувной гимнастический мяч.

Тем временем Арианна сделала руками замысловатое волнообразное движение — и из земли с костедробительной силой ударил в мою сторону гейзер воды.

Две стихии сшиблись на полпути между нами с результатом, которого ни я, ни она не могли предугадать. Огонь и вода обратились в обжигающий пар, облако которого мгновенно окутало нас обоих. Что ж, свой браслет-оберег я держал наготове; подобная ситуация, в результате которой моя левая кисть превратилась в реквизит для ужастика, побудила меня после того случая принять меры, чтобы защищать себя в будущем и от жара.

Я отпрыгнул назад и, приземлившись на корточки, прикрылся защитным полем со всех сторон. Облако пара осело на землю, оставив после себя пятно съежившейся, потемневшей травы. Потребовалось несколько секунд, чтобы оно рассеялось; и когда это наконец случилось, Арианны я на поле не увидел.

Не опуская защитного поля, я торопливо сосредоточился на точке чуть выше моих бровей, включил свое магическое Зрение и еще раз окинул поле взглядом. Арианна обнаружилась в сорока ярдах от меня; она поспешно меняла позицию, чтобы выстрелить мне в спину. В воздухе вокруг нее клубился слой жирной, маслянистой черной магии — та самая завеса, из-за которой я не видел ее физическим зрением. Моему магическому взору Арианна представлялась вампиром Красной Коллегии в истинном обличье, только еще более морщинистой и блестящей, чем большинство ее соплеменников.

Я старался не смотреть ни на что другое, но Зрение не давало мне такой возможности. Я видел бесчисленные смерти, столетиями накладывавшиеся друг на друга на этом месте: слой прозрачных костей уходил под землю на глубину в три или четыре фута. Краем глаза я видел гротескные очертания — истинные обличья Красной Коллегии, все до единого монстры, но каждый ужасен по-своему — в зависимости от степени безумия. Открыто смотреть на зрителей я не рисковал, особенно на тех, кто толпился на втором ярусе маленького храма в торце стадиона. Мне совершенно не хотелось видеть Красного Короля и Тринадцать Повелителей без масок.

Я продолжал поворачиваться вокруг своей оси, словно не заметил подкрадывающейся Арианны. Выждав, когда моя спина окажется повернутой к ней, я убрал защитное поле и, задыхаясь, распрямился, словно не в силах больше удерживать его. Я сделал еще четверть оборота и за мгновение до того, как она разрядила свое заклятие, резко повернулся к ней, нацелил в нее палец и рявкнул:

— Forzare!

Невидимая энергия выметнулась из моего пальца и ударила ее в грудь прежде, чем искры электрических разрядов, которые она собирала, успели слиться в полноценную молнию. Удар отшвырнул ее на пару десятков футов и впечатал спиной в древнюю каменную стену.

Прежде чем она успела сползти на землю, я скользнул взглядом по верхушке стены, схватил невидимыми пальцами заклятия несколько каменных блоков из верхнего ряда и сбросил их с высоты тридцати футов на Арианну.

Скоростью она обладала все-таки нечеловеческой. Любого смертного неминуемо расплющило бы каменными глыбами; она же отделалась скользящим попаданием камня поменьше и отпрянула в сторону, скатывая в руках шар зловещего багрового света.

Чем бы это ни было, оказаться на его пути мне не хотелось. Поэтому я не оставлял ее в покое, обрушивая на нее все новые куски стены, заставляя уворачиваться, не давая сблизиться со мной для удара.

На бегу мы оба накапливали магию, но ее опыт превосходил мой на несколько столетий. Подобно какому-нибудь легендарному стрелку с Дикого Запада, она выбирала время для верного выстрела, пока я тратил силы на тактику, заведомо обреченную на провал. В общем, я, должно быть, обрушил на нее несколько десятков тонн камня, не причинив ей ничего серьезнее нескольких ссадин и синяков.

Зато она швырнула-таки в меня молнию.

Мир осветился бело-красной вспышкой, и что-то с силой ударило меня в спину. Ноги мои подкосились, и я, как мне показалось, целый час оглушенно просидел на земле. До меня вдруг дошло, что ее заряда, чего бы она в него ни понапихала, хватило, чтобы ударить по мне вдвое сильнее, чем я в тот единственный раз, когда достал ее. Судя по всему, я рикошетом отлетел от противоположной стены. Я опустил взгляд на себя, ожидая увидеть рваную дыру с обугленными краями, но обнаружил только закопченное пятно на нагрудной пластине и пару оплавленных потеков на украшавшем ее золотом узоре.

Главное — я был жив.

Сознание вернулось как-то внезапно, и я понял, что сейчас произойдет. Я вновь выстроил щит, но не круглый, как в прошлый раз, а в виде пирамиды острой вершиной вверх. Едва я успел съежиться под ним в три погибели, как сверху посыпались камни, сорванные со стены Арианной. Лавина серых камней почти мгновенно погребла его под собой, а мой оглушенный мозг тем временем лихорадочно пытался выработать новый план действий.

Самой продуктивной — с учетом обстоятельств — мыслью из всех, посетивших меня в тот момент, стала: а что бы сделал на моем месте Йода?

Выждав мгновение между падением двух камней, я убрал щит и, прежде чем гравитация успела придать ускорение следующему камню, выбросил ему навстречу руку и усилием воли перехватил его. Точнее, не совсем перехватил, а изменил траекторию его полета, добавив к силе земного притяжения и остаткам магии Арианны и свой импульс.

— Forzare! — выкрикнул я еще раз.

Арианна увидела летящий в нее собственный снаряд, но было уже поздно. Она успела вскинуть руки и начать выстраивать собственное защитное поле. Камень прорвал его со вспышкой багрового света и ударил ее в бедро, развернув и опрокинув на землю.

— Гарри Дрезден, человек-катапульта! — пьяно выкрикнул я.

Арианна вскочила на ноги практически мгновенно: ее щит погасил энергию камня настолько, что тот не смог поразить ее насмерть, но это подарило мне достаточно времени, чтобы выбраться из-под груды камней и отбежать от стены. Я принялся поливать ее огнем, и она без особого труда отбивала все мои разряды, гася их наскоро собранными шарами атмосферной воды; ударяя в воду, мои огненные сгустки с шипением взрывались. После пятого или шестого разряда пар настолько окутал все вокруг, что я вообще перестал видеть мою противницу нормальным, смертным зрением, но я продолжал видеть движение энергий. Она снова закуталась в черную вуаль завесы и по-звериному, пригнувшись, ринулась по дуге, чтобы опять зайти мне за спину.

Нет. Она бы не стала повторяться.

Поединки чародеев не сводятся к попыткам ударить друг друга той или иной магической энергией — равно как бокс не сводится к одним ударам по физиономии. Нет, и то и другое — искусство или, если хотите, наука предугадывать атаку соперника и эффективно парировать ее. Вам необходимо придумать способ блокировать то, что может сделать ваш соперник, и держать это наготове. И разумеется, вам надо еще придумать способ обойти защиту соперника. В общем, магический поединок определяется в первую очередь воображением участников, хотя способность манипулировать энергией стихий тоже кое-что значит.

Арианна явно хорошо подготовилась к моей обычной тактике биться энергией огня. Что ж, весьма разумно. Однако она уже сделала попытку зайти с тыла и едва не сгорела в результате. Любой мало-мальски опытный чародей сказал бы вам, что больше она подобного фокуса не повторит — хотя бы из опасения, что во второй раз враг использует этот просчет еще успешнее.

Арианна была опытным убийцей, но, похоже, ей редко приходилось биться на дуэли, не полагаясь ни на что, кроме магии. Она привыкла полагаться на невероятную силу и быстроту. Черт, с ее стороны это был бы самый умный способ убить меня: действовать прямым натиском с самого начала — нанося по пути удары и, возможно, даже пропуская некоторые мои попадания, только бы подобраться ко мне ближе.

Правда, здесь, согласно условиям данной дуэли, она не могла это осуществить. И приспособиться к изменившимся условиям боя у нее тоже получалось неважно. Что ж, по-настоящему древние монстры нашего мира, как правило, редко отличаются гибкостью ума.

Вместо того чтобы сделать ей одолжение, оставаясь на месте, как в прошлый раз, когда она пыталась обойти меня с тыла, я ринулся вперед — прямо в оседающее облако пара. Я больно обжегся, но решил, что это достойная плата за удачный исход дела. Я стиснул зубы, постаравшись игнорировать боль, и принялся выискивать своим Зрением энергию Арианны, выжидая удобного момента для выстрела и надеясь, что она не умеет Видеть.

Судя по всему, она не умела, а может, не дала себе труда прибегнуть к Зрению, полагаясь на другие свои сверхъестественные органы чувств. Похоже, она все-таки догадалась, что я нахожусь в облаке пара: она приняла боевую стойку и, накапливая в сложенных ковшиком ладонях энергию для новой молнии, стала осторожно приближаться. Я увидел момент, когда она начала различать мой силуэт, когда она начала набирать в грудь воздух для заклинания…

— Infriga! — прошипел я и выбросил вперед обе руки. — Infriga forzare!

И все облако пара вокруг меня превратилось в острые, как иглы, ледяные копья и дротики, метнувшиеся к ней, словно ими выстрелили из ружья.

Они вонзились в нее в тот момент, когда Арианна выпустила свою молнию, — та испарила один из моих дротиков и пропахала двухфутовую борозду в земле в нескольких футах от меня.

Мгновение Арианна стояла неподвижно; черные глаза ее расширились от недоверия, когда она взглянула вниз и увидела десятки ледяных игл, вонзившихся глубоко в ее плоть. Вампирша перевела взгляд на меня и открыла рот.

Струя черной крови хлынула у нее из горла. Она дернулась и мешком повалилась на землю.

Даже стоя на другом конце стадиона, я услышал, как моя крестная издала жуткий вопль, полный возбуждения и торжества.

Я смотрел, как корчится Арианна, пытаясь выдернуть ледяные копья. В нескольких местах ее проткнуло насквозь. Самую серьезную рану нанесла сосулька толщиной с мою руку, пронзившая живот и вышедшая из спины, — судя по всему, она разорвала крупный сосуд твари, прятавшейся под плотской оболочкой Арианны. Сквозь кристально чистый лед, как сквозь увеличительную призму, виднелись ее внутренности.

Она выдохнула слово, которого я не знал. И принялась повторять его снова и снова. Не знаю, на каком языке она его произносила, но я понял, что оно значило: «Нет, нет, нет, нет».

Несколько секунд я молча стоял над ней. Она пыталась накопить хоть какую-то магию, чтобы швырнуть в меня, но жуткая боль от моих ледяных копий превосходила все, что ей доводилось испытывать прежде, и вампирша не могла справиться с ней. Я смотрел сверху вниз на тварь, что похитила мою дочь, и ощущал…

Ничего я не ощущал, кроме холодного удовлетворения, клубившегося в урагане моего гнева.

Она неверяще смотрела на меня; изо рта ее лилась черная кровь.

— Скот. Т-ты с-скот…

— Му-у-у, — произнес я. И поднял правую руку.

Краем глаза я увидел, как встает со своего далекого трона Красный Король.

Я накачал в руку весь оставшийся у меня гнев.

— Никто не смеет трогать мою девочку! — рявкнул я.

Разряд огня и энергии, вырвавшийся из моей руки, вырыл в земле воронку диаметром в семь и глубиной в три или четыре фута.

В ней неподвижно лежал изуродованный, обезглавленный труп Арианны.

В древнем городе воцарилась тишина.

Я повернулся к Красному Королю и двинулся в его сторону. Остановившись в том месте, где у стадиона находится одиннадцатиметровая отметка, я запрокинул лицо к трону.

— А теперь отдайте мне дочь, — сказал я.

Он смотрел на меня, неподвижный и бесстрастный, как далекая гора. А потом улыбнулся.

— Думаю, нет, — произнес он на безупречном английском.

Я скрипнул зубами:

— У нас уговор.

Он безразлично посмотрел на меня.

— Я не говорил тебе ни слова, — заявил он. — Бог не разговаривает и тем более не торгуется со скотом. Он пользуется им и расходует его по своему разумению. Ты исполнил свою задачу, и я больше не нуждаюсь ни в тебе, ни в мяукающем отродье.

— Ты обещал, что не причинишь ей вреда!

— До завершения дуэли, — уточнил он, и по толпе вампиров пробежали льстивые смешки. — Дуэль завершилась. — Он повернул голову к одному из обратившихся воинов-ягуаров. — Ступай. Убей девчонку.

Я почти попал в Красного Короля, пока он давал указание слуге, но какой-то инстинкт все-таки предупредил его в последнее мгновение, и он пригнулся. Огненный разряд, который я метнул в него, оторвал воину-вампиру нижнюю часть лица и воспламенил его. Тот опрокинулся на спину, крича и дергаясь; его черное тело рвало на себе плотскую оболочку-маску.

Красный Король в ярости повернулся ко мне, и взгляд его черных глаз надавил на меня чудовищным, накопленным за столетия весом. Меня швырнуло на колени, и все тело захлестнуло болью — не столько тело, сколько все нервные окончания. Мне нечего было этому противопоставить.

— Гарри! — услышал я чей-то выкрик, а потом увидел, как фигуры в масках, стоявшие вокруг Красного Короля, шагнули вперед.

Громыхнул выстрел, кто-то вскрикнул. Я услышал рев и, подняв взгляд, увидел своих друзей и крестную, стоявших лицом к лицу с Повелителями Внешней Ночи. Саня стоял, но не двигался, обеими руками упрямо сжимая Эспераккиус. Мёрфи припала на колено. Свой полуавтомат она уронила, но одна ее рука медленно, словно одолевая сопротивление, тянулась к висевшему за спиной мечу. Мартин лежал на земле.

Других я не видел: не мог повернуть голову. Но биться никто, кажется, не бился. Никто из нас не мог пошевелиться под ужасным натиском воли Красного Короля и его Повелителей Внешней Ночи.

— Наглая тварь! — прошипел Красный Король. — Умри в муках!

Он ухватил за ягуаровую шкуру другого воина и рывком, как ребенка, придвинул его к себе.

— Мне надо повторять дважды? — рявкнул он и сунул в руку воину свой окровавленный ритуальный нож. — Положи эту девку на алтарь и убей ее!

Глава 46

Типы вроде Красного Короля не знают, когда лучше заткнуться.

Я попытался поднять руку, и это потребовало от меня больших усилий, чем все, что я делал этой ночью. Моя рука дрожала все сильнее и в конце концов сдвинулась на шесть дюймов, чтобы коснуться черепа, висевшего в мешке у меня на поясе.

*Боб!*  — заорал я мысленно, примерно так, как я разговаривал с Эбинизером посредством говорильных камней.

*Адские погремушки*, — ворчливо отозвался он. — *Орать совершенно не обязательно. Я здесь.Мне нужен щит. Что-нибудь, чтобы оградиться от его воли. Похоже, это атака духовного характера — значит, дух в состоянии ее отразить.*

*Еще бы. Но я не могу сделать это отсюда, босс*, — заявил Боб.

*Даю тебе разрешение выйти из черепа для этой цели!*  — в отчаянии подумал я.

Глазницы черепа вспыхнули ярко-оранжевым светом, потом из них вытекло облачко светящейся энергии, сгустилось у меня над головой и окутало меня всего теплой светящейся завесой.

Секунду спустя я услышал, как Боб подумал: *А ну получи, коротышка!*

И вдруг воли Красного Короля перестало хватать, чтобы удерживать меня. Боль убавилась, смягчилась и притупилась ледяным ознобом, от которого мои нервы натянулись как струны. Я стиснул зубы и добавил к сопротивлению собственную волю. Конечно, по части силы я был все равно что младенец, пытающийся бороться с тяжелоатлетом, — и все же его последняя реплика дала мне дополнительный импульс, и я вдруг сумел подняться на ноги.

Красный Король снова повернулся ко мне лицом, протянул вперед обе руки, и его лицо исказилось от злобы и презрения. Жуткое давление всколыхнулось и удвоилось.

— На колени. Живо. Смертный, — ясно услышал я его голос.

Я сделал неверный шаг в направлении моих друзей. Потом другой. И еще один. И еще, с каждым шагом все увереннее.

— Поцелуй. Меня. В задницу, — процедил я сквозь зубы.

И положил руку на плечо Мёрфи.

Рука ее уже одолела половину расстояния до меча. Стоило мне коснуться Мёрфи, распространяя на нее свою защиту, стоило нашим аурам соединиться, как ее воля, прямая и неистовая, тоже включилась в борьбу с навалившимся на нас гнетом древнего, извращенного рассудка. Рука ее метнулась к рукояти Фиделаккиуса, и она выхватила катану из деревянных ножен.

Белый свет, подобного которому еще не видал этот древний стадион, вырвался от клинка и озарил все вокруг с ясностью, напомнившей мне хрустальную пустыню. Повсюду вокруг нас вампиры взвыли от боли, но их вой был заглушен внезапным боевым кличем Мёрфи. Он прокатился по стадиону и эхом отразился от небес.

— Ложные боги! — кричала она, испепеляя Красного Короля и Повелителей Внешней Ночи взглядом своих голубых глаз. — Самозванцы! Узурпаторы истины! Разрушители веры, семей, жизни, убийцы детей! Пришло время ответа за ваши преступления против майя, против людей по всему миру! Пробил ваш час! Готовьтесь к суду Всевышнего!

Похоже, я один оказался так близко к ней, что увидел потрясение в ее глазах. До меня вдруг дошло, что это произносила не Мёрфи, но кто-то другой, вещавший ее устами.

Она описала мечом дугу, рассекая воздух перед нами одним свистящим ударом.

И воля Красного Короля исчезла. Совсем.

Красный Король издал вопль и зажал глаза руками. Он что-то прокричал, тыча пальцем в направлении Мёрфи, и в это мгновение все остальные мои друзья ахнули и выпрямились, внезапно освободившись от гнета.

Все до единой золотые маски повернулись к ней.

*Боб!*  — заорал я. — *Ступай с ней! Не давай сковать ее!Йо-хо-о!*  — отозвался череп, и оранжево-золотой свет скользнул от моей головы к Мёрфи и окутал ее светлые волосы за мгновение до того, как объединенная воля Повелителей Внешней Ночи навалилась на нее. Так велика была их сила, что меня отшвырнуло от Мёрфи, словно физическим ударом. Даже воздух исказился от такой интенсивности.

Белое сияние меча продолжало растекаться вокруг Мёрфи, и ее одежда буквально преобразилась, словно этот свет пропитал ее, стал ее частью, обращая ночь в день, черное в белое. Она припала на колено и запрокинула лицо, упрямо выставив вперед подбородок. Даже сквозь марево враждебной энергии я видел, как зубы ее оскалились в яростной улыбке, а глаза дерзко сияют, бросая вызов тринадцати темным богам. А один из могущественнейших духов, которых я встречал на своем веку, окутал ее голову сияющим золотым ореолом.

Мёрфи с криком взмахнула мечом и вскочила на ноги. Повелители Ночи отпрянули, словно их ударили по лицу. У некоторых даже маски сорвало с лиц — и давление их объединенной воли тоже исчезло без остатка.

Воины-ягуары — как полусмертные, так и вампиры — с воплями ринулись на Мёрфи.

Она увернулась от взмаха современной катаны, ответным выпадом Фиделаккиуса раздробила меч из обсидиана и практически разрубила пополам державшего его воина.

Однако врагов было больше. Не на десяток, не на несколько десятков — на сотни. Воины-ягуары мгновенно оправились и рассыпались веером, чтобы атаковать ее с нескольких направлений. Они умели биться в команде.

Впрочем, мы с Саней тоже умели.

Саня выступил вперед с Эспераккиусом наголо, и тот тоже вспыхнул ослепительным белым светом, который бил по вампирам, заставлял их пригибаться, зажимать руками глаза. Тяжелый Санин башмак врезал оказавшемуся ближе остальных вампиру промеж лопаток, и силы удара хватило, чтобы сломать тому шею.

Я не отставал от Сани, буквально сдув порывом порожденного моей магией ледяного ветра двух воинов, пытавшихся обойти Мёрфи с противоположного фланга.

Они с Саней встали спина к спине, методично рубя в капусту воинов-ягуаров, накатывавшихся на них волна за волной. Я продолжал сбивать с ног хотя бы часть нападавших — реального ущерба я причинить им не мог из боязни зацепить своих, но зато мешал противникам сосредоточить все силы на Сане с Мёрфи. Однако я уже чувствовал, как накатывает усталость. До бесконечности так продолжаться не могло.

Рядом со мной послышались быстрые шаги, и к моей спине прислонилась спиной Молли.

— Вы берете ту сторону! — бросила она. — Я эту!

Диджей Молли Си подняла оба своих жезла, и хаос, царивший на поле боя, мгновенно вырос до одиннадцати баллов по шкале Бофорта.

С ее жезлов сорвались свет, цвет и оглушительный звук. В ряды наступавших воинов-ягуаров полетели ленты света и темноты, то слепя их вспышками яркого солнца, то обманывая образами внезапно разверзающихся у них перед ногами провалов. Визг, лязг и грохот нещадно разили сверхчуткий вампирский слух, буквально отшвыривая их назад — на оружие идущих следом.

Нельзя сказать, чтобы этот чудовищный рейв остановил вампиров, но изрядно замедлил их продвижение.

— Люблю хорошую вечеринку, — радостно возгласил Томас и пустился в пляс по границе Моллиной танцплощадки, отсекая руки-ноги-головы воинов-ягуаров, заступивших за эту невидимую черту, и отпрыгивая назад прежде, чем те успевали опомниться. Я-то думал, что никто не сравнится по скорости с обращенным вампиром Красной Коллегии, но мой брат явно имел на этот счет собственное мнение. В промежутках между ударами он успевал исполнить несколько танцевальных па. Лучше всего ему удавался приемчик из арсенала брейк-данса, когда волна пробегает по одной руке и переходит на другую, — во-первых, это выглядело красиво, а во-вторых, сопутствующий взмах фалькаты сносил голову одному вампиру, а пистолет разносил череп другому.

Враг продолжал наращивать натиск, и Томас начал действовать еще быстрее, отчаяннее — пока в бой не включился Мыш, заткнувший намечавшуюся брешь в плотине неразберихи, которая сдерживала Красных.

У меня тем временем хватало своих хлопот. Я снова позаимствовал некоторое количество энергии из ледяного колодца, дара Зимней Королевы, и участок земли передо мной покрылся слоем гладкого, скользкого льда. Любого врага, пытавшегося ступить на эту белоснежную полосу, встречал порыв завывающего ветра, заставляя обходить ее кругом — а там их поджидали с одной стороны мясорубка в лице Сани и Мёрфи, а с другой — светомузыкальное шоу Молли.

Кто-то тронул меня за руку, и я едва не изжарил его от неожиданности.

Мартин пригнулся, будто ожидая удара, но я уже пришел в себя.

— Дрезден! — крикнул он. — Глядите!

Я посмотрел в указанном направлении. На верхнем ярусе маленького храма в торце поля для игры в мяч — так, я вспомнил, называется древний стадион — стояли в круг Повелители Внешней Ночи и Красный Король, и они явно копили магическую силу для заклятия, используя одну из мощных местных лей-линий. Что бы они там ни задумали, у меня складывалось неприятное ощущение, что свой мешок приготовленных для них фокусов я исчерпал до дна.

Я услышал топот тяжелых башмаков и увидел смертных наемников с винтовками наготове, занимающих позицию вдоль длинных сторон стадиона. Стоило им открыть огонь, и наша смерть стала бы просто вопросом времени.

Кого я пытался водить за нос?

Я не мог поддерживать свой лед и ветер до бесконечности. Да и Молли, я знал, тоже не могла продолжать свое рейв-шоу дольше десяти минут. Десятки воинов-ягуаров уже полегли, но это мало что меняло. По сравнению с их общим количеством это вообще не играло практически никакой роли.

Мы могли биться как угодно мужественно, но, несмотря на это, конец обещал быть печальным. Нам не уйти с этого стадиона живыми.

Однако попытаться стоило.

— Леа! — заорал я.

— Да, детка? — отозвалась она безмятежным тоном. Я все еще слышал ее совершенно отчетливо. Отменный фокус.

— Король со своей компанией собирается ударить нас чем-то тяжелым.

— О да, несомненно, — ответила Леанансидхе, мечтательно глядя на небо.

— Так сделай же что-нибудь! — взвыл я.

— Уже сделала, — заверила она.

Она достала из кармана маленький изумруд и подбросила его в небо. Переливаясь гранями, он взмыл в воздух, исчез на мгновение из виду, а потом взорвался фонтаном веселых зеленых искр.

— Вот так. Теперь хорошо, — заявила она, хлопая в ладоши и приплясывая на цыпочках. — А сейчас мы посмотрим, как танцуют по-настоящему.

Зеленая молния расколола небосвод, и земля содрогнулась от удара грома. Только, вместо того чтобы стихнуть, гром продолжал нарастать, и все новые молнии били из того места, где взорвался камешек моей крестной.

А потом с дюжину зеленых разрядов одновременно ударило в землю в двадцати ярдах от нас, вырыв на зеленом поле дымящиеся воронки.

Моим глазам потребовалось несколько секунд, чтобы оправиться от вспышки, а когда им это удалось, сердце едва не замерло у меня в груди.

На поле стояли двенадцать фигур.

Двенадцать человек в бесформенных серых мантиях. Серых плащах. Серых капюшонах.

И в руках каждый из них держал по чародейскому посоху.

Серый Совет.

*Серый Совет!*

Ближайшая фигура заметно уступала мне ростом, зато стояла, расставив ноги так, словно собиралась сдвинуть с места земной шар. Она подняла посох и ударила им о землю.

— Помнишь Архангельск? — прогрохотал знакомый голос. Он произнес гулкое слово заклинания и нацелил конец посоха на Красного Короля и Повелителей Внешней Ночи.

Второй ярус храма, на котором те стояли… просто взорвался. Невидимая сила ударила в древнюю постройку с силой бульдозерного отвала, несущегося на скорости, вдвое превышающей звуковую. Красный Король, Повелители Внешней Ночи и несколько тысяч тонн камня взлетели на воздух, а ударная волна, разбежавшись от места столкновения, больно ударила по ногам.

Это зрелище заставило потрясенно смолкнуть весь стадион. Признаюсь, я смотрел на это разинув рот, как и все остальные.

А потом я запрокинул голову и издал дикий вопль, полный ликования и торжества. Серый Совет пришел на помощь.

Мы были не одни.

Эхо моего вопля, похоже, послужило сигналом: остальные очнулись и принялись сражаться не на жизнь, а на смерть. Я сдул еще нескольких вампиров, пытавшихся подобраться к моим друзьям, а потом ощутил надвигающуюся волну сверхъестественной энергии. Я повернулся, успел выстроить щит, отразивший этот заряд, и швырнул огненный шар обратно — в увешанного золотыми побрякушками нобля Красных. Другие нобли развернулись для атаки на вновь прибывших членов Серого Совета, которые отвечали им тем же, так что воздух завибрировал от столкновений магических энергий.

Коренастая фигура в сером шагнула ко мне:

— Как дела, Хосс?

Губы мои сами собой растянулись в свирепой ухмылке, но я постарался ответить так же небрежно:

— Немного жаль, что нет под рукой посоха. А так… грех жаловаться.

Эбинизер хмыкнул из-под капюшона:

— Славный костюмчик.

— Спасибо, — кивнул я. — Красиво прибыли. Не устали в пути?

— Главное, чтобы коврик нашелся ноги с дороги вытереть, — усмехнулся он и бросил мне свой посох. — Держи.

Я ощутил пульсирующую в резном деревянном шесте энергию. Посох был сделан старательнее моего старого, но это Эбинизер научил меня изготавливать их, и оба моих прошлых посоха я вырезал из ветвей одного и того же старого, пораженного молнией дуба, что рос перед домом у него на ферме в Озарке. Я мог орудовать этим посохом с той же легкостью, что и своим собственным.

— А вы? — спросил я. — Вам он разве не нужен?

Вместо ответа он небрежным взмахом руки и магическим словом отбил брошенный ему в голову боевой топор.

— У меня другой есть, — небрежно отозвался он.

Эбинизер Маккой вытянул левую руку, произнес еще слово, и стекшаяся к его руке чернота из теней соткалась в посох из темного искривленного дерева без единого знака на поверхности.

Черный посох.

— Fuego! — выкрикнул кто-то на стене, и на какую-то секунду я даже оскорбился. Надо же, кто-то кричит: «fuego», и это не я.

Пока я испытывал дурацкую досаду, грянули винтовки, и целились они в первую очередь, конечно же, в меня. Пули со звоном били в мои доспехи и рикошетили от них, не оставляя ни царапины. Это как если бы в меня кидались мелкой галькой: неприятно, но не опасно по-настоящему — до тех пор, пока не начали кидаться в голову.

Эбинизер повернулся к стенам, с которых по нам вели огонь. В его мантию тоже попадали пули, но ткани они не пробивали, а лишь слегка ворошили ее и падали, расплющенные, к его ногам.

— Не с теми вы контракт заключили, ребята, — пробормотал мой старый наставник себе под нос.

Он взмахнул Черным посохом слева направо, произнес одно-единственное слово — и лишил жизни сотню человек.

Они просто… умерли.

Их смерть не сопровождалась абсолютно ничем. Ни вскриками боли. Ни борьбой. Ни конвульсиями. Вообще ничем. Только что они вели беспорядочную стрельбу по нам, а секунду спустя просто…

Упали.

Умерли.

Старик повернулся к противоположной стене, и я увидел, как двое или трое наиболее сообразительных наемников пошвыряли оружие и бросились наутек. Не знаю, удалось ли им спастись, но старик снова взмахнул в воздухе своим посохом, и стрелки на той стене мертвыми повалились на камни.

Моя крестная при виде этого радовалась, как попавший в цирк ребенок, хлопая в ладоши и подпрыгивая от возбуждения.

Секунду я потрясенно смотрел на мертвых наемников. Эбинизер только что нарушил Первый закон магии: *не убий* . Он использовал магию для того, чтобы осознанно лишить жизни другого человека, и не одного, а почти две сотни. Конечно, я уже знал, что наша контора дала ему право делать это… Просто одно дело — знать, а другое — видеть воочию.

Черный посох буквально вибрировал и мерцал от распиравшей его темной энергии, и мне внезапно показалось, что эта деревяшка — живое существо, что оно знает свое предназначение и желает лишь, чтобы им пользовались как можно чаще. И эффектнее.

А еще я увидел, как потемнели и вздулись вены на руке у моего старого наставника. Он поморщился и на мгновение придержал левую руку правой.

— Ничего страшного, — бросил он мне через плечо.

Дальняя от нас фигура в сером, высокая и худощавая, подняла свой посох. Я увидел отблеск света на окованном металлом конце посоха, а потом по деревянному шесту пробежала зеленая молния — это он ударил металлическим концом в землю. Чародей поднял посох, но рваный зеленый след от молнии остался висеть в воздухе. Чародей ударил в землю еще раз, футах в шести от первого места, и в воздухе повисла новая молния. Он убрал посох, перехватил его за середину и взмахом руки соединил два столба зеленого электричества горизонтальной перекладиной.

Он открывал портал.

Вспыхнул яркий свет, и пространство между двумя вертикальными молниями искривилось и потемнело — а потом из него посыпались темные фигуры с мечами в руках. В первое мгновение мне показалось, что они одеты в странные костюмы или доспехи. Лица их закрывали маски, напоминающие вороньи головы, вплоть до длинных желтых клювов. Одежда их словно состояла из перьев — и тут до меня дошло.

И перья, и клювы были настоящие. Не случайно мечи, которые они держали в руках, все до одного представляли собой классические японские катаны. Они вываливались из портала десятками, сотнями и неслись на вампиров неестественно длинными прыжками, мало чем отличавшимися от бреющего полета. Выглядели они одновременно и страшно, и прекрасно и двигались с безукоризненной, стремительной грацией. Дикие вспышки рейв-шоу Молли отсвечивали от их клинков и черных птичьих глаз.

— Кенку задолжали мне услугу, — объяснил Эбинизер. — Мне показалось, самое время вернуть долг.

Пересвистываясь друг с другом, издавая время от времени резкие, полные боевой ярости крики, странные существа заполонили поле стадиона и сшиблись с вампирами.

Зрелище было не для слабонервных. В воздухе свистели пули и заклятия. Каменное оружие сшибалось со стальным. Лилась кровь: черная вампирская, синяя кенку, но больше всего — алая человеческая. Ужас и иррациональная красота смешались в этом неописуемом зрелище, и, мне кажется, моя голова отреагировала на это, отключив абсолютно все, что не угрожало непосредственно моей жизни… или не находилось от меня в радиусе нескольких ярдов.

— Мэгги, — спохватился я, взяв старого наставника за плечо. — Мне надо к ней.

Он поморщился и кивнул:

— Куда?

— В большой храм, — ответил я, ткнув пальцем в сторону пирамиды. — А метрах в четырехстах к северу от храма стоит прицеп для перевозки скота. В последний раз, когда я его видел, его охраняли. Там до сих пор люди, пленники.

Эбинизер хмыкнул и кивнул:

— Ступай и забери девочку. Мы пока займемся Красными и их Повелителями Ночи. — Он сплюнул на землю; глаза его под капюшоном возбужденно горели. — Посмотрим, как этим скользким ублюдкам понравится приготовленное ими самими блюдо.

Я крепко сжал его руку, потом положил другую ему на плечо:

— Спасибо.

Взгляд его на мгновение затуманился, но он только фыркнул:

— Спаси девочку, Хосс.

Старик подмигнул мне. Я несколько раз моргнул и отвернулся.

Время истекало — и для Мэгги, и для меня.

Глава 47

— Крестная! — крикнул я, сворачивая к пирамиде.

Леа возникла рядом со мной; сложенные в горсть руки переливались изумрудным и аметистовым светом — ее собственным смертоносным колдовством.

— Мы продолжаем операцию?

— Угу. Держитесь поближе ко мне. Собираем своих и двигаемся дальше.

Ближе остальных ко мне стояла Молли. Я шагнул к ней и пригнулся к ее уху.

— Идем! — крикнул я. — Дальше здесь пускай люди-птицы разбираются. Нам пора.

Молли неопределенно кивнула в ответ и наконец опустила свои жезлы. Тем временем кенку уже заполонили поле стадиона и обезопасили нас с флангов. Кончики обоих жезлов Молли — не деревянных, а из слоновой кости — потемнели и потрескались. Руки у нее повисли плетьми, и лицо сделалось еще бледнее, чем было до начала моей дуэли с Арианной. Она повернулась ко мне, слабо улыбнулась, глаза ее закатились, и она осела на землю.

Секунду я потрясенно смотрел на нее, потом бросился на колени и засветил амулет, осматривая ее в поисках ран. В суматохе боя я и не заметил, что ее нога чуть выше колена покраснела от крови. Одна из пуль, наугад выпущенных со стены, угодила ниже бронежилета. Молли истекала кровью. Она умирала.

Томас рухнул на землю рядом со мной. Он сорвал с себя пояс и туго перетянул им ногу Молли выше раны.

— Я разберусь, — спокойно бросил он мне, почти не оборачиваясь. — Иди. Да иди же!

Секунду я в неуверенности смотрел на него. В конце концов, Молли — моя ученица, и ответственность за нее лежит на мне.

Томас поднял на меня взгляд, и маска его невозмутимости на мгновение треснула, показав мне все напряжение, весь страх, которые он сдерживал в себе в бою.

— Гарри, — выдохнул он, — я буду защищать ее хоть ценой собственной жизни. Клянусь.

Я кивнул и, стиснув кулаки, огляделся по сторонам. Такое сильное кровотечение должно было непременно притянуть к раненой девушке вампиров — как пчел на душистый цветок. Томас не мог оказывать ей помощь и биться одновременно.

— Мыш! — крикнул я. — Останься с ними!

Пес бросился к Молли и замер буквально у нее над головой, настороженно следя за обстановкой. Такой телохранитель не дрогнет.

Я подбежал к Мёрфи и Сане — обоих покрывали мелкие царапины и порезы, но оба, похоже, готовились ринуться в самую гущу сражения. Все это время от меня не отставал Мартин, спокойный и с виду даже словно не осознающий, что вокруг кипит бой. Что бы я ни говорил о Мартине, его невозмутимость, скучающее выражение лица и, в общем-то, совсем не воинственная внешность служили ему в этой ситуации лучшей броней. Он просто не производил впечатления угрожающей цели, поэтому его не трогали.

Я пошарил взглядом по земле и подобрал меч, оброненный убитым воином, — прямой китайский меч, известный как «цзянь». Легкий, обоюдоострый, заточенный как бритва — меня это вполне устраивало.

— Идем к пирамиде! — скомандовал я Мёрфи и Сане. Группа из тридцати или сорока кенку, подобных ведьмовским теням на фоне восходящей луны, обогнула нас и связала боем воинов-ягуаров, продолжавших преграждать нам выход со стадиона. — Туда! Быстро, быстро, быстро!

Я первым подал пример и ринулся в проход, проделанный для нас Эбинизеровыми союзниками. Моих чувств коснулось возмущение магической энергии, и я увидел, как стоявший у нас на пути вампир швырнул в нас огненный заряд. Я перехватил эту магическую молнию посохом — он оказался короче, толще и тяжелей моего. Заряд перетек по посоху мне в руку, прошел через мои плечи и по другой руке — в меч, чтобы, сорвавшись с острия клинка, угодить прямехонько в живот пославшему его вампиру. Тот пошатнулся, но устоял. Что ж, я перехватил посох горизонтально и засветил ему дубовым дрыном по носу. После этого супостат наконец полетел на землю.

Мы миновали обломки храма и вырвались на открытое пространство между постройками. Там царил хаос. Повсюду виднелись воины-ягуары и жрецы, почти поголовно вооруженные. Смертные наемники строились и бегом спешили на стадион, на помощь Красной Коллегии. В какой-то момент я заметил, что Мёрфи, в сияющей белым одежде, окутанная золотым свечением, бежит справа от меня, а Саня — слева. Похоже, ослепительный свет двух мечей наводил ужас как на вампиров, так и на полукровок, и они расступались перед этой аурой. Расступались, но не отступали; к ним подтягивались все новые противники, и по мере нашего приближения к пирамиде круг их смыкался все туже.

— Нам не пробиться, — бросила Мёрфи на бегу. — Они готовятся навалиться на нас со всех сторон.

— Вечно одно и то же, — жизнерадостно, но не без легкого раздражения заметил Саня. — Хоть бы что-нибудь новое придумали.

Они были правы. Я и сам ощущал, как менялось настроение окружавших нас чудищ. Они отступали перед нами все медленнее, зато сзади подбирались все ближе.

Я поднял взгляд на маячившую впереди пирамиду. Там, на пятом ярусе, стояла, глядя сверху на нас, фигура в золотой маске. Судя по всему, одного из Повелителей Внешней Ночи заклятие Эбинизера отшвырнуло к самой пирамиде. Я ощущал, как его воля укрепляет окружавших нас врагов, подпитывает их злобой и уверенностью.

— Вон тот тип, — сказал я, кивая в его сторону. — В золотой маске. Стоит его убрать, и мы, считай, прорвались.

Мёрфи посмотрела в указанном мной направлении. Потом взгляд ее скользнул по пирамиде вниз, к основанию лестницы.

— Идет, — сказала она.

Она занесла Фиделаккиус над головой, испустила вопль, наводивший ужас на здоровых мужиков, которые схватывались с ней на татами, и нырнула в самую гущу воинов Красной Коллегии, как пловец, преодолевающий волну.

Саня ошарашенно моргнул.

Мать честнáя, я вовсе не ожидал от нее такой реакции.

— Маленькая, — заметил Саня со смешком, — но свирепая.

— Да вы все сбрендили! — заорал я и вместе с ним ринулся вперед.

Мартин прибавил ходу и старался не отставать от нас, одновременно отбивая попытки достать нас со спины.

Мёрфи удалось то, что не под силу нормальному смертному: она прорубила просеку в толпе вампиров-воинов. Она прорвалась сквозь полчища врагов так, словно они были не более чем облаком дыма. Фиделаккиус сиял, и никакое оружие, поднятое против меча Веры, — ни современная сталь, ни древний камень — не могло устоять перед ним.

Казалось, Мёрфи не нападает ни на кого конкретно. Она просто неслась вперед; и когда на нее пытались напасть, с тем, кто это делал, происходило что-нибудь очень и очень неприятное. Выпады мечей небрежно отбивались, а острие ее клинка как бы невзначай наносило сопернику, мимо которого пробегала Мёрфи, глубокую s-образную рану. Воины, набрасывавшиеся на нее всей своей массой, тряпками взлетали в воздух, где их доставал все тот же сияющий клинок. Края нанесенных им ран обугливались и шипели.

На нее наваливались по двое, а один раз даже втроем. Это не помогло воинам-ягуарам. Мёрфи еще новичком-полицейским привыкла справляться с противниками, которые были больше, сильнее и быстрее ее самой. Какими бы мощными и стремительными ни казались вампиры и полукровки, у них, похоже, имелось не больше шансов одолеть ее, чем у чикагских бандитов и хулиганов. Чем сильнее соперник ей противостоял, тем ярче сиял меч, тем больше его свет сковывал движения и силу врага — не то чтобы слишком сильно, но все же заметно. Мёрфи пригибалась, уворачивалась и подставляла противников ударам друг друга, используя их же силу в своих целях. В случае с тремя нападавшими это показалось даже несправедливостью. Один из воинов-ягуаров, вооруженный огромной палицей, размозжил головы двум своим сородичам, а потом тупо уставился на свое аккуратно разрубленное на три части оружие, лежавшее на земле рядом с его же собственной отсеченной ногой.

Кэррин Мёрфи возглавила атаку, и мы с Саней старались не отставать от нее. Она пересекала море врагов скоростным катером, оставляя за собой совершенно обескураженных вампиров. Мы с Саней прокладывали дорогу сквозь эту оглушенную толпу, рубя и расшвыривая тех, кто еще оставался у нас на пути, — и все это время псих-русский не прекращал смеяться.

Мы добрались до лестницы, и сопротивление врага заметно ослабло. Мерфи бросилась дальше. Повелитель Внешней Ночи выбросил в ее сторону руку в золотых перстнях — и воздух перед нами словно сгустился и затвердел. Мы с Саней врезались в него, как в кирпичную стену, и остановились, однако на продвижение Мёрфи это повлияло не сильнее, чем все прошлые атаки, только золотой ореол разгорелся еще ярче. Повелитель Ночи ударился в панику и швырнул в нее один за другим три разряда черной энергии. Мёрфи исполнила на лестнице подобие танца — так уклоняются от ударов боксеры легкого веса, — и все три заряда пролетели мимо, не причинив ей ни малейшего вреда.

Саня охнул и едва успел пригнуться, уворачиваясь от миновавшего Мёрфи заряда. Я прикрылся от второго щитом, а третий ударил-таки меня в бок. Доспехи крестной защитили мою плоть, но я довольно ощутимо приложился о каменные ступени.

Я вскинул взгляд как раз вовремя, чтобы увидеть, как Мёрфи налетает на Повелителя Внешней Ночи и проскакивает мимо него, сделав мечом одно-единственное вертикальное движение.

Золотая маска свалилась с головы вампира — вместе с передней половиной черепа. Блеснула серебристая вспышка, от которой занялся огнем бугристый вампирский мозг, а потом воспламенилась и хлынувшая из раны кровь. Повелитель Ночи ухитрился каким-то образом вскрикнуть, вслепую расшвырял вокруг себя еще несколько зарядов своей энергии, а потом почерневшей, обугленной грудой упал на камни и затих.

Только тогда исчез сдерживавший нас с Саней барьер, и мы поспешили по лестнице вдогонку Мёрфи.

Тем не менее враг продолжал нас преследовать — слишком много их, черт подери, тут собралось. Где-то ближе к вершине пирамиды я оглянулся и увидел, что Красная Коллегия начинает приходить в себя от неожиданного вторжения кенку. На поле для игры в мяч продолжал кипеть бой; и хотя каждый из пернатых бойцов стоил двух, а то и трех вампиров или полукровок, враг все равно превосходил их численностью. Мне оставалось только радоваться тому, что большинство владеющих магией вампиров осталось там, пытаясь одолеть Серый Совет, а не поспешило за нами.

— Черт! — буркнул я, глядя на кишащую у подножия лестницы толпу. — Черт! — повторил я, бросив взгляд наверх, где в дверном проеме храма мелькали тени. Я беспомощно оглядывался по сторонам и вдруг почувствовал, как кто-то схватил меня за руку с посохом.

Мёрфи трясла меня за запястье до тех пор, пока я не посмотрел на нее.

— Мы с Саней останемся здесь, — сказала она, задыхаясь. — Мы сдержим их, пока ты не заберешь Мэгги.

Я снова посмотрел вниз. Сотни вампиров поднимались по лестнице. Срывая на ходу начавшие мешать им плотские маски. Сдержать их? Чистое самоубийство. Мечи давали своим носителям огромную силу в бою против порождений тьмы, но сверхчеловеками те при этом не становились. Мёрфи с Саней бились уже минут двадцать — а ведь в арсеналах аэробики не найдется ни одного упражнения, сопоставимого по физическим требованиям с реальным боем. Оба уже начинали выдыхаться.

Самоубийство.

Но мне необходимо было попасть в храм.

— Дрезден! — окликнул меня Мартин. — Идемте!

Я даже не замечал, что он трясет меня за плечо, пытаясь заставить подняться дальше.

Наверное, я тоже здорово устал.

Я сосредоточился на Мартине, на ступеньках, стараясь при этом не обращать внимания на жжение в руках, в ногах, в груди. Я сделал глубокий вдох, и это помогло — словно глоток свежего, чистого ветра. Мне показалось, я слышу чей-то шепот на языке, которого я не понимал, — но я узнал голос своей королевы. Я заметил облачко белого тумана, сгущавшееся вокруг меня по мере подъема, — это влажный воздух Юкатана конденсировался на моих доспехах.

А потом холод смыл жаркую усталость, и я почувствовал, как все во мне заполняется льдом — неумолимым, беспощадным, непреклонным. Мои ноги заработали, как поршни автомобильного движка. Один шаг на ступеньку вдруг показался мне недостаточным, и я понесся вверх, перепрыгивая через две, а иногда через три, оставив Мартина далеко позади.

Я вылетел на верхний ярус, и на меня бросился воин-полукровка. Я с рычанием отбил его меч своим и с размаху пнул его башмаком в грудь.

Я услышал, как хрустнул его позвоночник, и он отлетел назад, словно его протаранил грузовик. Он ударился о стену с такой силой, что с крыши наверху посыпалась пыль, и сломанной игрушкой рухнул на камни. Вот такую силу положено иметь Зимнему Рыцарю, и, глядя на бедного идиота, я не испытывал ничего, кроме удовлетворения.

У квадратного храма имеются четыре двери, по одной на каждую сторону, и в той, что находилась от меня справа, появился вампир, сбросивший плотскую маску, но до сих пор закутанный в шкуру ягуара. В руке он сжимал обсидиановый нож — кинжал Красного Короля. Тот самый, которого послали убить Мэгги.

— Дым сражения, говоришь? — спросил я его и почувствовал, как мои губы растягиваются в ухмылке. — Приятель, ты вошел не в ту дверь в неудачное время.

Взгляд его метнулся к полу слева от меня, и я тоже покосился в ту сторону. Там, на полпути от алтаря к левому дверному проему, съежилась дрожащая, закованная в цепи Мэгги; казалось, она вжимается в пол, в надежде, что ее не заметят.

— А ну давай, — сказал я вампиру, снова поднимая на него взгляд. Я слегка покачал мечом, и с его клинка сорвалось облачко белого тумана. И несколько снежинок. — Давай, покажи нам свою крутизну. Один твой шаг к этой девочке — и увидишь, что будет.

Противоположный от меня проем вдруг потемнел.

Там стояли Красный Король и четверо — целых четверо! — его ноблей в золотых масках, на которых играли отблески костров и вспышек кипевшего внизу боя.

Лицо его исказилось от ярости, и его воля вместе с волей стоявших за его спиной Повелителей ударили по мне с мощью кузнечных молотов. Я пошатнулся и оперся на посох моего наставника, чтобы не упасть.

— А теперь, — произнес Красный Король перехваченным от ярости голосом, — положите эту маленькую сучку на алтарь.

Один из Повелителей шагнул вперед и наклонился, чтобы схватить девочку за волосы.

— Нет! — выкрикнул я.

Красный Король подошел к алтарю и спихнул с него тело мертвой женщины.

— Смертный, — прошипел он. — Он все еще полагает, что его воля что-то значит. Но ты ничто. Жалкий ошметок плоти. Тень. Вот ты есть, а сейчас тебя не станет. Тебя забудут. Это судьба. Закон Вселенной.

Он вырвал ритуальный нож из руки воина и снова впился в меня полным ненависти взглядом; под кожей у него бугрилось и корежилось его истинное тело. Повелитель Ночи тащил кричавшего, лязгавшего цепями ребенка на алтарь, и черные глаза Красного Короля заблестели от возбуждения.

— Вот твое единственное предназначение, смертный, — произнес он. — Единственная польза, которую ты можешь принести. — Он посмотрел на Мэгги и оскалил свои остроконечные зубы. Изо рта у него стекала на подбородок слюна. — Умри.

Глава 48

Красный Король занес нож над моей дочкой. Она издала дрожащий вскрик, полный безнадежного ужаса и отчаяния, и, как бы я ни бился, вкладывая в это всю полученную от Мэб новую силу, как бы ни защищали меня доспехи моей крестной, я ни черта не мог с этим поделать.

Но мне и не пришлось.

Белый свет, исходящий словно ниоткуда, вспыхнул над алтарем, и Красный Король взвизгнул. Оковы его воли исчезли, а одновременно с ними — и его правая кисть, сжимавшая каменный нож; отделившись от запястья, она описала дугу в воздухе и, так и не отпуская ножа, упала на пол. Обсидиановое лезвие при этом разлетелось на мелкие осколки.

Я торжествующе завопил. Остальные четверо продолжали удерживать меня на месте, но я вдруг понял, что могу шевелиться — а значит, и драться. Стоило Красному Королю с криком отпрянуть назад, как я вскинул руку, выкрикнул:

— Fuego! — и метнул огненную струю в воина-ягуара, продолжавшего стоять в паре футов от левой двери. Тот попытался сбежать, но поскользнулся на залитой кровью ступени и покатился вниз по лестнице — там и настигло его мое заклятие.

Я мгновенно повернулся к стоявшим с противоположной от меня стороны алтаря Повелителям. Метать в них разрушительную энергию я не рисковал из-за боязни зацепить лежавшую на алтаре между нами дочь. Но мне следовало уничтожить представлявшего непосредственную угрозу воина-ягуара — только после этого я мог сосредоточить все свое внимание на Повелителях и Короле, иначе ничто не помешало бы этому прислужнику Красных перерезать мне глотку, пока я занимался бы вампирской элитой.

Однако вдвоем играть в эту игру было уже вполне реально — и моя физическая поддержка на порядок превосходила их.

Я собрал в кулак собственную волю, поднял взятый напрокат посох — и тут в храм вошли еще четверо типов в золотых масках.

Мать честнáя, да откуда они только берутся?

— Держите чародея! — рявкнул Красный Король, и давление враждебных сознаний на мое мгновенно удвоилось.

Левая рука у меня задрожала, и посох, который я в ней держал, медленно опустился. В правой руке словно кончился бензин — настолько устало вдруг ослабели ее мускулы, и кончик меча лязгнул, ударившись о каменный пол.

Красный Король встал и некоторое время смотрел на алтарь и на столб переливающегося над ним яркого света. Пока он стоял, его чертова рука зашевелилась, как паук. Не прошло и секунды, как она перевернулась ладонью вниз и поползла по полу обратно к нему. Король так и стоял, глядя на свет. Я пытался нащупать выход из-под навалившейся на меня груды темной воли. Понятное дело, светом могла быть только Сьюзен, скрытая завесой Леанансидхе, с Амораккиусом в руках. Я хочу сказать, сколько невидимых источников священного света, желающих защитить мою дочь, могло разгуливать по Чичен-Ице? Сьюзен не нападала, просто стояла над Мэгги — мне хотелось закричать ей, что это единственный ее шанс. Не убери она сейчас Красного Короля — и он со своими золотыми масками справится с ней так же легко, как я только что с воином-ягуаром.

Но он не трогался с места — и я вдруг понял почему.

Он не понимал, что это за свет.

Все, что он знал, — это то, что ему сделали больно, когда он попытался убить ребенка. С его точки зрения, это могло оказаться практически чем угодно: архангелом-хранителем или духом света, таким же ужасным, каким был Ик. Я вспомнил голос, вещавший устами Мёрфи, и вдруг понял, что́ заставляет Красного Короля колебаться, о чем он сейчас думает: о том, что это нечто над алтарем может оказаться и чем-то таким, в существование чего он прежде не верил. Например, настоящим, подлинным Кукульканом.

И он боялся.

Сьюзен не могла поделать ничего. Начни она действовать — и она откроет всем, кто она, и тогда нерешительность врага исчезнет, и бой возобновится с новой силой. А в условиях подавляющего численного превосходства вампиров у нее не имелось ни единого шанса.

Но она знала — знала, даже в страхе и нерешительности, не шевелясь, не издавая ни звука, — что у нее есть оружие, не уступающее по мощи самим полубогам. В конце концов, оно уже парализовало Красного Короля. Однако это было хрупкое оружие, меч из стекла. Взгляд мой то и дело невольно возвращался к осколкам обсидианового ножа на полу.

Я не мог пошевелиться — а время работало против нас. С каждой секундой превосходящий нас числом противник оправлялся от нежданного вторжения на праздник небольшой армии, восстанавливал силы и организованность. Я отчаянно нуждался в возможности, в подходящей секунде. И нуждался безотлагательно.

Я напрягал все свои силы, борясь с волей Повелителей Внешней Ночи. Пошевелиться я так и не мог, зато отвлекал на себя все их внимание. Взгляд мой перемещался с одной золотой маски на другую. На некоторое время я задержал внимание на последней, потом снова переключился на первую, пытаясь справиться с каждой по отдельности, найти слабое звено на случай, если подвернется удобный момент.

Именно это время выбрал Мартин, чтобы абсолютно бесшумно просочиться в четвертую дверь, и на мгновение мне показалось, что момент этот чертовски близок. Все присутствующие Повелители сосредоточили свое внимание на мне. Красный Король продолжал в нерешительности стоять перед устроенным Сьюзен световым шоу. Тем временем его отрубленная кисть взобралась по его ноге и прыгнула на родную руку. Из культи мгновенно выстрелили побеги черных сосудов, и рассеченная плоть начала срастаться.

Мартин оказался в ситуации, которая не могла бы привидеться агенту Братства даже в самых заветных мечтах: обнаженная, подставленная под удар спина Красного Короля, и никто не мог помешать ему войти в историю как человеку, сразившему предводителя цитадели страха и насилия, какой могла считаться Красная Коллегия.

Все так же бесшумно, даже не зашуршав сталью по нейлону, он достал из ножен мачете и занес для удара. На лице его застыло выражение решимости, какого я прежде не видел.

Он стремительно одолел два последних шага, начал разворачиваться, и я уже раскрыл рот, чтобы издать радостный возглас…

…когда его нога стремительно ударила в воздух над алтарем, чуть ниже белого сияния.

Я услышал, как вскрикнула, падая, Сьюзен. Удар застал ее врасплох. Двигаясь с закрытыми глазами, Мартин подобрался еще ближе, выбросил вперед обе руки и поймал ими что-то. Он рванул это что-то левой рукой, чуть подвинул правую с зажатым в ней мачете, и на полу вдруг возникла Сьюзен, выгнувшаяся дугой от боли. Плащ из перьев валялся рядом на полу, а клинок Мартинова мачете прижимался к ее горлу.

Я заорал от ярости. Вслух, правда, получилось всего лишь сиплое бульканье.

Красный Король быстро отступил в сторону, не мешая атаке Мартина, но внимательно наблюдая на происходящим. Потом, когда появилась Сьюзен, голова его склонилась набок, словно он силился понять, что видит.

— Прошу прощения, милорд, — пробормотал Мартин, слегка склонив голову перед Красным Королем. — Брось, — ровным голосом скомандовал он Сьюзен.

Он чуть пошевелился, надавив на нее еще сильнее и крепче прижав к ее горлу мачете. Пальцы Сьюзен разжались, Амораккиус упал на пол, и свечение его медленно погасло.

— Фокус, — произнес Красный Король, и в голосе послышался разгорающийся гнев. — Шарлатанский фокус. — Взгляд его переместился со Сьюзен на Мартина. — А ты раскрыл себя.

— Прошу смилостивиться надо мной, милорд, — ответил Мартин. — Мне показалось, это подходящий момент. По моей инициативе ударные группы два часа назад начали ликвидировать личный состав Братства и их убежища. К завтрашнему утру южнее границы Соединенных Штатов в живых не останется ни одного их оперативника. И наш финансовый отдел захватит или уничтожит более девяноста процентов их банковских счетов.

— Ты сукин сын! — прохрипела Сьюзен сдавленным от боли голосом. — Гребаный предатель!

Лицо Мартина чуть дернулось при этих ее словах, но взгляд оставался прикован к Красному Королю.

— Я дарю вам Братство святого Жиля, милорд, — произнес он. — И прошу вас об обещанной награде.

— «Награде»! — произнесла Сьюзен, вложив в это слово столько презрения и ненависти, сколько мне даже не представлялось возможным. — Что они могли предложить тебе, Мартин, чтобы ты совершил то, что совершил?

Красный Король посмотрел на Сьюзен.

— Объясни ей, — приказал он.

— Ты неправильно все поняла, Сьюзен, — спокойно сказал Мартин. — Я не предавал Братства. Так было задумано еще в тот момент, когда я вступал в него. Сама подумай. Ты знаешь меня меньше десяти лет, и ты видела, как близко от нас порой проходила смерть. Неужели ты и впрямь веришь, что я пережил сто пятьдесят лет борьбы с Красной Коллегией, пережил всех других агентов Братства, служа ему по собственным меркам? — Он покачал головой. — Нет. Наши спасения были запланированы. Как и наши мишени. Это заняло у меня пятьдесят лет, и мне пришлось своими руками убить двух моих друзей, чтобы завоевать доверие Братства. Но когда меня допустили в руководящие круги, их час пробил. Доверие — яд, Сьюзен. Мне потребовалось еще столетие, чтобы выведать их секреты, но это наконец сделано. И наши люди завершат ликвидацию Братства — во всех смыслах этого слова — к утру. Все кончено.

Взгляд Сьюзен скользнул на меня. Мэгги продолжала тихонько всхлипывать, сжавшись в комок. Лицо Сьюзен исказилось от боли, в глазах стояли слезы.

А я даже не мог заговорить с ней.

— И что ты получишь? — спросила его Сьюзен дрогнувшим голосом.

— Продвижение, — ответил за него Красный Король. — Я не заинтересован в том, чтобы принимать в ряды ноблей моей Коллегии кровожадных безумцев. Мартин проявил себя: его устремленность, самоконтроль и, что важнее всего, его компетентность проверены десятилетиями службы. Он пятьдесят лет проработал жрецом, прежде чем его допустили к этой службе.

— Честно говоря, Сьюзен, — заявил Мартин, — я много раз говорил тебе: нельзя позволять эмоциям воздействовать на твои обязанности. Если бы ты слушала меня, я уверен, ты бы догадалась. Мне пришлось бы убить тебя, как я поступил с несколькими другими, слишком сообразительными. Но ты обо всем догадалась бы.

Сьюзен закрыла глаза. Ее била дрожь.

— Ну конечно. Ты мог связываться с ними так часто, как хотел. Каждый раз, когда я навещала Мэгги.

— Верно, — тихо подтвердил он и снова повернулся к Красному Королю. — Прошу прощения, милорд. Единственное мое желание — дать вам то, чего вы хотели, а время и ситуация дали мне возможность действовать, дабы не упустить благоприятный момент.

— С учетом обстоятельств, жрец, я полагаю, что не стану возражать, — отозвался Красный Король. — Если нашим ударным группам будет сопутствовать предсказанный тобой успех, ты получишь свою награду и мою благосклонность.

Мартин поклонился Красному Королю и посмотрел на меня. Мгновение он вглядывался в мое лицо.

— У чародея в сумке лежит кинжал Аламайи, милорд, — сообщил он. — На случай, если вы желаете довершить ритуал.

Красный Король сделал глубокий вдох, выдохнул, и выражение его лица сделалось почти благожелательным.

— Мартин, Мартин, ты весь практичность. Мы бы пропали без тебя.

— Милорд слишком добр, — поклонился Мартин. — Прошу принять мои соболезнования по поводу кончины Арианны, милорд. Она была замечательная женщина.

— Замечательно амбициозная, — заметил Красный Король. — Решительно цеплявшаяся за прошлое, вместо того чтобы исследовать новые возможности. Она и весь ее круг пытались копать под меня. Если бы она уничтожила вот это животное, — он мотнул головой в мою сторону, — а потом сдержала бы свое слово и сломала хребет проклятому Белому Совету, она начала бы представлять собой реальную угрозу моей власти. Мне не доставляет удовольствия думать об этом, но ее смерть мне на руку.

— Как скажете, милорд, — кивнул Мартин.

Красный Король с улыбкой подошел ко мне и потянулся за сумкой с кинжалом.

Сьюзен оскалила зубы. Она продолжала попытки высвободиться, но Мартин был сильнее.

Я не мог поделать ровным счетом ничего. Все складывалось настолько против меня, что, даже если бы Мартин оставался на нашей стороне, ситуация выглядела довольно мрачной. Он выбрал для своего предательства просто идеальный момент, будь он проклят. Будь прокляты они все! Я ничего не мог по…

Давным-давно, когда я еще не вышел из подросткового возраста, мы с моей первой возлюбленной изобрели способ бесшумно переговариваться друг с другом во время занятий. Это напоминало магию с говорильными камнями, разработанную Эбинизером, только радиус действия был намного меньше. Я никогда не общался с помощью этого способа ни с кем, кроме Элейн, но мы со Сьюзен тоже были близки — и, мне казалось, в ту минуту мы с ней оба думали только о Мэгги.

Возможно, этого и хватит, чтобы установить связь, пусть даже только одностороннюю.

Преодолевая сопротивление связывавших мою волю чар золотых масок, я попытался собрать хоть капельку магии и транслировать свою мысль Сьюзен — так ясно, как только мог.

*Ему известно не все*, отчаянно передавал я ей. *Он не знает о заклятии, защищающем твою кожу. Он знает лишь о плаще, потому что видел его в действии, когда мы только-только пришли сюда* .

Глаза у Сьюзен удивленно расширились. Она услышала.

*Алтарь*, промыслил я. *Ритуал, с помощью которого нас хотят убить, можно повернуть и против них самих. Если кто-либо из них погибнет от этого ножа, проклятие пойдет по их роду, а не по нашему.*Глаза ее расширились еще сильнее. Я видел, что она лихорадочно размышляет.

— Мартин, — тихо спросила она. — Почему Арианна выбрала мишенью мою дочь?

Мартин покосился на Сьюзен, потом на Мэгги, после чего отвел взгляд.

— Потому что отец ребенка — сын Маргарет Лефей, дочери человека, который убил ее мужа. Убив Мэгги, Арианна отомстила бы всем вам.

Если бы я уже не стоял более или менее неподвижно, я наверняка застыл бы на месте.

Маргарет Лефей. Дочь человека, который убил мужа Арианны, Паоло Ортегу.

Графа Ортегу. Которого убил Черный Посох.

Эбинизер Маккой.

Один из самых опасных чародеев на планете. Человек, обладающий такой физической, магической и политической силой, что Арианна ни за что не смогла бы одолеть его в открытом бою. Поэтому ей и пришлось наносить удар, использовав для этого его потомков. Кровь передавалась от него его дочери, моей матери. От нее мне. От меня Мэгги. Убить Мэгги означало убить нас всех.

Вот, значит, что имела в виду Арианна, говоря, что все нацелено вовсе не на меня.

Не на меня, а на моего деда.

Вдруг стало ясно, почему старик рисковал жизнью, вызвавшись стать моим наставником, когда Совет собирался казнить меня за убийство Джастина Дю Морне. Стало ясно, почему он был так терпелив со мной, так добр и участлив. Вовсе не по природной доброте.

И вдруг стало ясно, почему он даже словом не обмолвился мне о своей ученице, Маргарет Лефей, — которая выбрала эту фамилию себе сама, тогда как в свидетельстве о рождении у нее, должно быть, значилось: «Маргарет Маккой». Черт, если уж на то пошло, он, вероятно, и Совету не говорил, что Маргарет — его дочь. И можно не сомневаться, у него не будет ни малейшего намерения позволить им узнать про Мэгги, если мне, конечно, удастся вытащить ее из этой заварухи.

В конце концов, мою мать убили враги, которых она успела нажить за свою жизнь, — а Эбинизера, самого опасного человека во всем Белом Совете, не оказалось рядом, чтобы ее спасти. Ни обстоятельства, ни то, чего он достиг, не могли его оправдать в собственных глазах. Как не смог бы себя оправдать я сам, если бы мне не удалось спасти Мэгги. Вот почему он устроил наглядную демонстрацию, что случится с тем, кто попробует расправиться из мести со мной. С его внуком.

И этим же объяснялось то, почему он поменял задачи, поставленные перед Серым Советом, и привел его сюда. Он не мог не попытаться спасти меня — и мою дочь.

И, добавила какая-то циничная часть моего сознания, себя самого. Хотя, честно признался я себе, вряд ли он делал последнее осознанно — с учетом внезапно свалившихся на него обстоятельств.

Стоило ли удивляться, что Арианна так жаждала осуществить это свое кровное проклятие, начиная с Мэгги. Она разом расквиталась бы со мной, так некстати не погибшим на дуэли, и с Эбинизером, который просто прихлопнул Ортегу как букашку — походя, но демонстрируя при этом силу в назидание другим. Должно быть, это стоило ей изрядной потери лица — а мои непрекращавшиеся вылазки против Красных и их союзников только укрепляли ее стремление поставить меня на место. Одним-единственным проклятием она убивала в одном лице члена Совета Старейшин и Черного Посоха. Да и моей попутной смертью она тоже могла бы бахвалиться — в конце концов, как отмечала сама Арианна, до сих пор убить меня никому не удавалось. Как-никак, после смерти Дональда Моргана я вполне обоснованно мог бы претендовать на звание самого печально известного Стража.

Вот какой ловкой комбинацией могла бы гордиться Арианна. А после… что ж, еще одной комбинацией — переворотом.

Но конечно, если бы нож держал Красный Король, он полагал бы, что в выигрыше находится он. Мертвые враги, больше престижа, крепче положение на троне… Безмозглый дурак.

Он снял сумку с моего пояса, достал нож и с улыбкой повернулся к алтарю — к моей дочери.

«Боже праведный, — подумал я. — Думай, Дрезден, думай!»

Надеюсь, Бог когда-нибудь простит меня за идею, которая пришла мне в голову вслед за этим.

Потому что я сам ни за что себя не прощу.

Я знал, как она разгневана. Я знал, как она напугана. Ее ребенка вот-вот готовы были убить в считаных дюймах от нее. Поэтому то, что я сделал с ней, ничем не отличалось от убийства.

Я еще раз транслировал Сьюзен свою мысль:

*Сьюзен! Подумай! Кому было известно, кто отец девочки? Кто мог сказать им это?*Губы ее слегка раздвинулись в начинающемся оскале.

*Его нож не сможет причинить тебе вреда*, промыслил я, хотя прекрасно понимал, что никакая магия фэйри не устоит против холодного железа.

— Мартин, — очень тихим, низким голосом спросила Сьюзен. — Это ты сказал им про Мэгги?

Он закрыл глаза, но голос его оставался ровным:

— Да.

Сьюзен Родригес обезумела.

Только что она была пленницей, а в следующее мгновение извернулась ужом, слишком быстро, чтобы глаз успел отследить движение. Мачете Мартина оставило на ее горле длинный порез, но она обратила на это не больше внимания, чем на мелкую царапину.

Мартин поднял руку в попытке блокировать удар, которого он ожидал от нее, но движение оказалось бесполезным, потому что Сьюзен не пыталась ударить.

Вместо этого она с почерневшими от ярости глазами раскрыла рот, выставив мгновенно выросшие клыки, и впилась ему в горло.

На долю секунды взгляд Мартина встретился с моим. Не дольше. Но и этого хватило, чтобы взгляд его начал проваливаться мне в душу, а мой — в его. Я увидел его боль, боль смертной жизни, которой он лишился. Я увидел годы его службы, искренней преданности — в образе мраморной статуи Красного Короля, которую он любовно полировал и чистил. И я увидел, как душа его начала меняться. Я увидел, как образ его веры начал тускнеть по мере того, как он все дольше жил с теми, кто боролся с Красным Королем и его империей страха. И еще я увидел, что, входя в этот храм, он знал наверняка, что живым отсюда не выйдет. И что он был рад этому.

У меня не было ни времени, ни возможности помешать тому, что произошло потом, да я и не уверен, что хотел бы это сделать. Мартин говорил, что у него ушли долгие годы, чтобы ввести в заблуждение Братство святого Жиля. Но у него ушло почти два столетия, чтобы ввести в заблуждение Красного Короля. Как бывший жрец Мартин не мог не знать о кровном проклятии и его разрушительном потенциале. Он не мог не понимать, что угроза для жизни Мэгги, а также осознание его предательства гарантированно выведет Сьюзен из-под контроля.

Помнится, едва приехав в Чикаго, он говорил мне, что готов на все, только бы это наносило ущерб Красной Коллегии. Выстрелить мне в спину. Выдать существование Мэгги, практически передать ее в руки кровожадных нелюдей. Предать Братство.

Уничтожить Сьюзен.

И погибнуть самому.

Все, что он делал, сообразил я, он делал с одной-единственной целью: добиться, чтобы в нужный момент я гарантированно оказался рядом. Дать мне шанс изменить все.

Обезумевшая от страха и ярости Сьюзен опрокинула его на каменный пол и буквально растерзала ему горло, со сверхъестественной быстротой отрывая зубами кусок за куском окровавленной плоти.

Мартин умер.

Сьюзен начала обращаться.

И тут наступила моя минута.

Я бросил на борьбу с волей Повелителей Внешней Ночи все, что еще оставалось в моем теле, в моем сердце, в моей голове. Я бросил в топку мой страх и мое одиночество, мою любовь и мою дружбу, мой гнев и мою боль. Я слепил из своих мыслей молот, закалил его в огнях творения и остудил ледяной силой самого темного Стража из всех, каких только знала земля. С упрямым воплем я вскинул обе руки, выставив как можно больше брони между моей головой и их чертовыми масками. На долю мгновения я даже пожалел, что не согласился нацепить тот дурацкий конкистадорский шлем.

И я швырнул все это во вторую маску слева — ту, которая показалась мне чуть уязвимее других. Повелитель Ночи пошатнулся и издал звук, подобный тому, какой я слыхал однажды от боксера, которому врезали апперкотом по подвескам.

Как раз в этот момент в храм вошел последний Повелитель — в маске, которую я уже видел однажды, когда Мёрфи срубила ее с головы обладателя. Вошедший вскинул руки и швырнул в своих коллег зеленые и аметистовые ленты смертоносной энергии.

Двое из них были убиты разрядом на месте, и смерть их вышла донельзя зрелищной: ленты разорвали их тела на бесформенные клочья, забрызгав все вокруг черной кровью. Оставшиеся в живых Повелители отшатнулись, крича от боли и неожиданности, и их истинные тела начали раздирать изнутри сковывающие их плотские оболочки.

Моя крестная тоже сбросила оболочку, швырнув золотую маску в ближайшего к ней Повелителя и позволив растаять иллюзорной внешности вместе с одеждами и украшениями, благодаря которым она проникла в самую гущу врагов. Глаза ее возбужденно блестели, щеки разрумянились. Жажда крови и острая, почти сексуальная жажда разрушения исходили от нее, как жар от огня. Она торжествующе взвыла и начала поливать ошеломленных Повелителей Внешней Ночи своей разноцветной энергией, срывающейся с кончиков ее пальцев яркими лентами. Те отвечали ей своей магией, парируя ее удары и даже делая ответные выпады и направляя на нее силу своей воли.

Никто из них даже не вспомнил обо мне.

Я вдруг освободился от оков.

С криком я бросился на Красного Короля. Тот стоял ко мне спиной, лицом к алтарю; услышав меня, он обернулся с ножом в руке. Глаза его вдруг расширились, и жуткая тяжесть его воли обрушилась на меня дюжиной свинцовых одеял.

Я пошатнулся, но не остановился. Должно быть, со мной случилась истерика. Я был не в себе. Я был неудержим. Мои доспехи, посох моего деда, вид моей перепуганной дочки и холодная энергия, текущая по моим конечностям, позволили мне сделать шаг вперед, и еще шаг, и еще, пока я не оказался с ним нос к носу.

Сросшаяся обратно правая рука Красного Короля метнулась вперед в попытке вонзить обсидиановый нож мне в горло.

Моя левая рука бросила посох и перехватила его запястье. Я остановил нож в дюйме от моего горла, и глаза его округлились, когда он почувствовал мою силу.

Его левая рука вскинулась, чтобы стиснуть мне горло.

Я выставил вперед большой и указательный пальцы правой руки, и на их кончиках с хрустом выросли заостренные, кристально прозрачные сосульки.

Я вонзил их ему в черные, бездонно-черные глаза.

А потом швырнул в руку заряд Огня Души и выкрикнул:

— Fuego!

Огонь жег, шпарил и рвал, и Король Красной Коллегии, древнейший вампир, отец и творец своей расы, завопил от боли. Вопил он так громко, что повредил мне барабанную перепонку, добавив новый вид боли в мою обширную коллекцию.

И когда Красный Король завопил, все до единого вампиры его Коллегии завопили вместе с ним.

Стоя вплотную к нему, я почти ощущал это — энергию его воли, зовущую их к себе во что бы то ни стало. Но даже если бы я не касался его, внезапный хор голосов на улице дал бы мне знать об этом.

Вампиры накатывали на пирамиду стаей, ураганом, и ничто на земле не помешало бы им прийти на помощь своему королю. Его хватка на моем горле ослабла, и он отшатнулся от меня. Мои пальцы выдернулись из его глазниц, и я обеими руками перехватил его правое запястье. А потом с криком ярости, одев его руку в лед, я сломал ее пополам выше запястья — и поймал кинжал в воздухе, прежде чем он успел упасть на пол.

Освободившись, Красный Король сделал несколько неверных шагов прочь от меня. Даже ослепленный и обезумевший от боли, он оставался опасен. Энергия, которую он швырял наугад, прожигала дыры в каменных стенах. Алая молния, напоминающая изящный орнамент, угодила в одного из Повелителей и разрубила бьющегося вампира пополам.

Старейший вампир Красной Коллегии оглушительно орал в агонии, пока океан его подданных надвигался, чтобы захлестнуть нас.

А самый молодой вампир Красной Коллегии, Сьюзен, припала на четвереньки у тела Мартина, уставившись на свои руки.

Секунду я наблюдал, как лопается кожа на подушечках ее пальцев. На моих глазах пальцы ее начали удлиняться, ногти превращались в когти, вздувшиеся мышцы с видимым, даже слышимым мучительным усилием рвали стягивающую их кожу. Сьюзен смотрела на них угольно-черными глазами, качая головой; лицо ее превратилось в кровавую маску. Она стонала, по телу ее пробегала дрожь.

— Сьюзен, — произнес я, опускаясь перед ней на колени.

Храм сотрясался от завывания темных энергий. Я осторожно приподнял ее подбородок.

Она подняла на меня взгляд, измученная, перепуганная, с отчаянием на лице.

— Они идут, — хрипло проговорила она. — Я их чувствую. Снаружи. Внутри. Они идут. Боже мой!

— Сьюзен! — крикнул я. — Вспомни про Мэгги!

Взгляд ее, похоже, сфокусировался на мне.

— Они хотели Мэгги, потому что она была младше всех, — продолжал я ледяным от напряжения голосом. — Потому что ее смерть забрала бы вместе с ней и всех нас.

Она стиснула руками живот, который отвратительно бугрился, перекашивался и содрогался, но не сводила глаз с моего лица.

— Теперь младшая ты, — свирепо шипел я. — Младший вампир во всей проклятой Коллегии. Ты можешь убить их всех.

Она вздрогнула и застонала, и я буквально видел, как раздирают ее противоборствующие желания. Но взгляд ее обратился на Мэгги, и она стиснула зубы.

— Я… не думаю, что смогу это сделать. Я не чувствую рук.

— Гарри! — отчаянно крикнула Мёрфи совсем рядом, за дверью. — Они идут!

Молния расколола небо за стеной, и последовавший за ней удар грома, наверное, зарегистрировали сейсмодатчики на всем континенте.

Какофония магического боя вдруг затихла. Ненадолго — не больше чем на пару секунд.

Сьюзен снова посмотрела на меня глазами, полными слез.

— Помоги мне, Гарри, — прошептала она. — Спаси ее. Пожалуйста.

«Нет! — кричало во мне буквально все. — Это несправедливо. Я не должен делать этого. Никто и никогда не должен этого делать».

Но… у меня не было выбора.

Я сообразил, что уже поднимаю Сьюзен одной рукой. Девочка съежилась в комок, крепко зажмурив глаза, и времени у меня не оставалось. Как можно более осторожно я столкнул ее с алтаря на пол — тем более что пронизывавшие храм дикие энергии угрожали ей там в меньшей степени.

Я положил Сьюзен на алтарь.

— С ней все будет хорошо, — сказал я. — Обещаю.

Она кивнула. Тело ее сотрясали конвульсии, с губ срывались стоны. Она выглядела испуганной, но кивнула.

Я прикрыл ей глаза левой рукой.

Я прижался губами к ее рту — коротко, нежно. Рот был соленым от крови и слез, ее и моих.

Я увидел, как губы ее складывают слово: «Мэгги…»

И я…

Я воспользовался ножом.

Я спас ребенка.

Я выиграл войну.

Господи, прости меня.

Глава 49

Все изменилось в ту ночь, когда погибла Красная Коллегия. Это вошло в учебники истории.

Во-первых, необъяснимое обрушение нескольких сооружений Чичен-Ицы. Разрушить древний город не смогло тысячелетнее наступление джунглей, однако получасовое махалово сверхъестественных соперников, хорошо знающих свое дело, способно разнести по кирпичику целые городские кварталы. Позже это приписали исключительно мощному локальному землетрясению. Чего объяснить не смогли, так это трупы — многие с зубами, носящими следы стоматологических технологий столетней давности, или сердцами, безжалостно вырванными из груди, или пораженные странными мутациями, вследствие которых кости мало напоминали человеческие. Опознать удалось менее пяти процентов тел — все они принадлежали людям, бесследно исчезнувшим в последние десять или пятнадцать лет. Собственно, такому скоплению в одном месте пропавших тоже не нашли объяснения, хотя выдвигалось несколько теорий — и ни одна не приближалась к истине.

Я мог бы вещать эту истину с горных вершин, но мне поверили бы не больше, чем любому психу. Все ведь знают, что вампиров не существует.

Во-вторых, это вошло в учебники в связи с внезапными исчезновениями или убийствами высокопоставленных лиц, бизнесменов и финансистов по всей Латинской Америке. Ответственность за это возложили на наркокартели, даже в тех странах, где они никогда не обладали достаточно сильным влиянием, чтобы прибегать к такой тактике. Военное положение ввели практически везде к югу от Техаса, и в восьми или десяти странах в одну и ту же ночь вспыхнули революции.

Я слышал, природа не терпит пустоты — правда, если это так, я никак не возьму в толк, почему девяносто девять и девять до энного знака процентов Вселенной состоит из вакуума. Но я точно знаю, что правительства его не терпят и всегда спешат его заполнить. И преступники тоже. Что, возможно, говорит нам больше о людях, чем о природе. Значительная часть южноамериканских наций с трудом, но сохранила равновесие. Центральная Америка превратилась в зону боевых действий, когда различные силы предъявили претензии на территории, оставленные вампирами.

И наконец, это вошло в учебники сверхъестественного сообщества как ночь дурных снов. Вплоть до следующего заката весь Паранет гудел от повышенной активности, когда рассеянные практически по всей планете мужчины и женщины делились друг с другом содержанием кошмаров, приснившихся им в эту ночь. Больше других этому оказались подвержены беременные женщины и только что разрешившиеся от бремени матери. Некоторых пришлось госпитализировать. Сны приснились практически всем, обладающим хоть маленькой толикой магических способностей. Содержание снов, впрочем, отличалось мало: мертвые дети. Мир в огне. Смерть и ужас, неудержимой волной распространяющиеся по земному шару, уничтожающие все, что хоть отдаленно напоминает порядок или цивилизацию.

Я не помню, что происходило по окончании ритуала. В моей памяти зияет пробел длиной примерно две минуты. У меня нет никакого желания выяснять, что там было.

Следующее, что я помню, — это как я стою на верхней ступени лестницы с Мэгги на руках, завернутой в тяжелый плащ из перьев, оставшийся от ее матери. Она все еще дрожала и тихо всхлипывала, но уже не от страха, а от нервной реакции на пережитое и от усталости. Разорванные кандалы лежали на камнях у меня за спиной. Не помню, как мне удалось их снять, не причинив ей вреда. Она прижалась ко мне, используя вместо подушки складку плаща, а я, продолжая обнимать ее, сел на верхнюю ступеньку, чтобы посмотреть, за что я заплатил.

Красная Коллегия погибла. Исчезла. Вся до единого вампира. Большинство останков представляли собой не более чем кучки черной слизи. Думаю, это относилось к мертвым вампирам. Зато полукровки утратили всего лишь вампирскую часть своей натуры. Проклятие не убило, а исцелило их.

Конечно, сидевший в них вампир сохранял их молодыми и красивыми.

На моих глазах сотни людей каждую пару секунд старели на год. Я видел, как они сохнут, седеют и покрываются морщинами. Похоже, полукровки делились на две большие группы — тех, кто научился сдерживать свою жажду крови и сумел прожить так несколько веков, и тех, кто пробыл полувампиром не слишком долго. Последних при дворе Красного Короля было совсем немного. Как оказалось, большинство юных полувампиров работали на Братство, и многих из них вампиры успели убить. Впрочем, позже я слыхал, что больше двух сотен полукровок освободились от своего проклятия.

Однако меня в тот момент мало беспокоило, скольких я сумел освободить своим выбором. Каким бы большим ни являлось это число, одного среди них всегда будет не хватать.

Само собой, в рядах Красной Коллегии имелось несколько новообращенных, и после завершения ритуала они снова стали более или менее людьми. Они, а также другие смертные, которым не хватило сообразительности бежать, недолго прожили после того, как Серый Совет взломал двери трейлера для перевозки скота и освободил пленных. Страх, который Красные наводили на своих жертв, обернулся гневом, так что умерли Красные и их приспешники довольно неприглядной смертью. На моих глазах пожилая матрона без посторонней помощи забила Аламайю камнем до смерти.

Я не вмешивался. С меня на этот день хватило.

Я сидел и укачивал дочь, пока та не уснула, прижимаясь ко мне. Моя крестная подошла и села рядом со мной. Ее платье было опалено и забрызгано кровью, но на лице играла довольная улыбка. Со мной заговаривали. Я не обращал внимания. Они не настаивали. Думаю, Леа их предупредила.

Эбинизер, все еще с Черным посохом в руке, подошел ко мне немного позже и покосился на Леанансидхе.

— Семейный разговор. Прошу нас извинить, — сказал он.

Она улыбнулась ему и склонила голову. Потом встала и ушла.

Эбинизер сел рядом со мной на восточных ступенях храма Кукулькана и посмотрел на раскинувшиеся внизу джунгли.

— Рассвет вот-вот наступит, — сказал он.

Я посмотрел. Действительно, светало.

— Местные жители прячутся по домам до восхода солнца. Красная Коллегия уже собиралась здесь прежде. Посвящение в дворянство и тому подобное. Тактика выживания.

— Угу, — согласился я.

Такое не редкость, особенно в странах, не обладающих чрезмерным международным признанием. Что-то дикое происходит в Мексике; двадцать миллионов человек могут сказать, что видели это, и всем плевать.

— Солнце взойдет, и они выйдут. Вызовут власти. Будут расспросы.

Я слушал его и не спорил. Еще через минуту до меня дошло, что все его реплики выстраиваются в одну логическую цепочку, и я кивнул:

— Пора идти.

— Ага, пора, — согласился Эбинизер.

— Вы ничего мне не говорили, сэр.

Долгую минуту он молчал. Потом вздохнул:

— Я много чего наделал за свою жизнь, Хосс. Плохого. Я нажил врагов. Я не хотел, чтобы они достались и тебе. — Он вздохнул снова. — По крайней мере… пока ты не будешь к этому готов. — Он посмотрел на темневшие повсюду останки Красных. — Сдается мне, ты более или менее готов.

Я немного подумал над этим. Небо продолжало светлеть.

— Откуда об этом узнала Арианна? — спросил я.

Эбинизер покачал головой:

— Ужин. Мэгги — моя Мэгги — пригласила меня на ужин. Она как раз спуталась тогда с этим подонком Рейтом. Арианна тоже была там. Мэгги меня не предупредила. Они там что-то планировали и хотели моей поддержки. Вампиры тогда думали, что я всего лишь ее наставник. — Он вздохнул. — Я не хотел иметь с этим ничего общего. Сказал, что она тоже не должна хотеть. Мы разругались.

Я хмыкнул:

— Разругались по-семейному.

— Да, — кивнул он. — Рейт ничего не заметил. У него никогда не было нормальной семьи. Арианна заметила. И сделала зарубку. На всякий случай, на будущее.

— Но теперь-то все раскрыто? — спросил я.

— Все не раскрывается никогда, сынок, — ответил он. — Всегда найдется что-то, что ты прячешь от других. Или от себя самого. Что-то, что скрыто от нас. И вещи, которых не знает никто. И самые пакостные вещи ты узнаешь всегда в самый неподходящий момент. По моему опыту, во всяком случае.

Я кивнул.

— Сержант Мёрфи рассказала мне, что произошло.

Я почувствовал, как напряглась моя шея.

— Она все видела?

Он кивнул:

— Думаю, да. Чертовски трудный выбор.

— Это было не трудно, — тихо возразил я. — Только холодно.

— Ох, Хосс… — вздохнул он. В его словах слышалось больше сострадания, чем могло бы в них уместиться на первый взгляд.

У подножия лестницы собрались фигуры в сером. Эбинизер бросил на них хмурый взгляд.

— Похоже, мне пора.

Я с усилием пошевелил мозгами и тоже посмотрел на них.

— Вы привели их сюда. Ради меня.

— Ну, не совсем, — хмыкнул он и кивнул в сторону спящей девочки. — Ради нее.

— А что с Белым Советом?

— Они вскоре во всем разберутся, — заверил он меня. — Просто диву даюсь, как они еще живы после того, как столько всего пошло наперекосяк.

— Под чутким руководством Кристаса.

— Ага.

— Он из Черного Совета, — сказал я.

— Или просто дурак, — предположил Эбинизер.

Я поразмыслил над этим.

— Не знаю, что страшнее.

Эбинизер покосился на меня и фыркнул:

— Дурак страшнее, Хосс. Всегда страшнее. В мире не так много злодеев с черными сердцами, а уж до власти они дорываются и вовсе по случайности. А дураки на каждом шагу.

— Как это Леа наладила с вами связь? — вспомнил я.

— Ну… — Эбинизер нахмурился. — Знаешь, Хосс, мне кажется, наши старики ведут с нами свои собственные игры.

— Старики?

Он мотнул головой вниз, где у подножия лестницы высокая фигура, держащая посох с металлическим наконечником, выстраивала новый портал из зеленых молний. Стоило пространству внутри зеленой арки замерцать призрачным светом, как все фигуры в сером подняли головы к нам.

Я нахмурился и присмотрелся внимательнее. Теперь я разглядел, что металлический набалдашник на посохе — это клинок, а высокий тип держит в руках не посох, а копье. Под капюшоном я разглядел черную повязку на глазу, седую бороду и хмурую улыбку. Он посмотрел на меня и сделал копьем движение, напомнившее мне салют фехтовальщика. Потом повернулся и исчез в мерцании портала. Одна за другой остальные фигуры в сером последовали за ним.

— Ваддерунг, — сказал я.

— Теперь его так зовут, — согласился Эбинизер. — Он редко участвует в чем-то сам. Но если участвует, то ему лучше не попадаться под руку. И мой опыт говорит: это значит, что дела и впрямь оборачиваются неважно. — Он задумчиво поджал губы. — Он редко открывается вот так, Хосс.

— Я общался с ним пару дней назад, — объяснил я. — Он рассказал мне о проклятии. Вложил мне в руку пистолет и показал, куда целиться.

Эбинизер кивнул:

— Знаешь, он учил Мерлина. Того, самого первого.

— И как Мерлин с ним ладил? — поинтересовался я.

— Никто точно не знает. Но по его записям… Он был не из тех, кто умирает в своей постели.

Я фыркнул.

Старик поднялся и правой рукой надвинул на лицо капюшон. Потом помедлил и посмотрел на меня:

— Не буду читать тебе нотаций насчет Мэб, парень. Я и сам в свое время заключал разные сделки. — Он дернул левой рукой, на которой до сих пор вздувались темные вены, хотя и не так сильно, как пару часов назад. — Просто мы делаем то, что нам представляется верным, для того, чтобы защитить тех, кого можем.

— Угу, — согласился я.

— Она может здорово надавить на тебя. Попробует загнать в рамки, в которых тебе не хотелось бы находиться. Не позволяй ей. Воли твоей она отобрать не может. Даже если заставит это выглядеть именно так. — Он снова вздохнул, но в голосе его звучала твердая, как камень, убежденность. — Это единственное, чего не могут все эти темные существа и силы. Отобрать у тебя способность делать выбор. Они могут убить тебя. Могут заставить тебя делать что-то — но не могут заставить тебя самого делать такой выбор. Они почти всегда пытаются наврать тебе с три короба на этот счет. Не поддавайся на такое.

— Не буду, — сказал я и поднял на него взгляд. — Спасибо, дед.

Он наморщил нос:

— Фу. Мне не идет.

— Дедуля, — хмыкнул я. — Дедуся.

Он прижал руку к груди.

Я чуть улыбнулся:

— Сэр.

Он кивнул в сторону девочки:

— Что ты собираешься с ней делать?

— То, что считаю нужным, — ответил я по возможности мягче. — Возможно, лучше будет, если вы этого не будете знать.

На лице его мелькнули боль и чуть ироничное смирение.

— Может, и так. Увидимся, Хосс.

Он одолел половину спуска, когда я окликнул его:

— Сэр? Вы не хотите забрать свой посох?

Он кивнул мне:

— Оставь его себе, пока не привезу тебе новую заготовку.

Я кивнул в ответ:

— Не знаю, что и сказать.

К углам его глаз сбежалось еще больше морщинок.

— Черт возьми, Хосс. Тогда не говори ничего. — Он двинулся дальше. — И неприятностей меньше будет! — бросил он через плечо.

Мой дед быстрыми, уверенными шагами спустился по лестнице и исчез в обрамленной молниями двери.

Я услышал за спиной шаги, оглянулся и увидел Мёрфи, стоящую у входа в храм. На плече у нее висел Фиделаккиус, на другом — П-90. Она выглядела усталой. Волосы выбились из хвоста, в который были собраны до начала боя. Она вгляделась в мое лицо, едва заметно улыбнулась и подошла ко мне.

— Эй, — негромко, чтобы не разбудить девочку, сказала она, — ты вернулся?

— Похоже, да.

— Саня беспокоился, — сообщила она, закатив глаза к небу.

— О! — сообразил я. — Да. Скажи ему, пусть не беспокоится. Я пока здесь.

Она кивнула и подошла еще ближе:

— Так это она?

Я кивнул и посмотрел на спящую девочку. Щеки ее порозовели. Я не смог ничего сказать.

— Красивая, — сказала Мёрфи. — Как ее мать.

Я снова кивнул и повел усталым, ноющим плечом.

— Да.

— Хочешь, кто-нибудь подержит ее, если тебе нужно отбежать на минуту.

Мои руки сами собой сжали девочку чуть крепче, и я почувствовал, что слегка отворачиваюсь от Мёрфи.

— Хорошо, — мягко произнесла она, поднимая руки. — Хорошо.

Я сглотнул и вдруг сообразил, что умираю от жажды. И от голода. А еще устал. Отчаянно, безнадежно устал. И перспектива уснуть приводила меня в ужас. Я повернулся взглянуть на Мёрфи и увидел на ее лице боль.

— Кэррин, — сказал я. — Я устал.

Я опустил взгляд на девочку — сонное, теплое существо, просто принявшее те жалкие утешение и защиту, что я мог ей предложить. И подумал, что у меня разорвется сердце. Потому что понимал: я не смогу стать тем, в ком она нуждалась. Я никогда не смог бы дать ей то, что ей нужно, чтобы вырасти здоровой физически и духовно. Счастливой.

Потому что я заключил сделку. Если бы я этого не сделал, она бы погибла — но из-за того, что я это сделал, я не смогу стать тем, кого она заслуживала.

— Окажешь мне одну услугу? — прошептал я, не отрывая взгляда от лица девочки.

— Да, — ответила Кэррин. Такое простое слово, а сколько в нем утешения.

Горло мне свело судорогой, взгляд затуманился. Я смог выговорить то, что хотел, только со второй попытки:

— Пожалуйста, отвези ее к отцу Фортхиллу, когда мы вернемся. С-скажи ему, что ей нужно исчезнуть. В самое безопасное место, какое у него есть. Что я… — Голос изменил мне. Я несколько раз глубоко вдохнул и выдохнул. — Что мне не надо знать куда. С-скажи ему это от моего имени.

Я повернулся к Мёрфи.

— П-пожалуйста, — добавил я.

Она посмотрела на меня так, словно у нее тоже разрывалось сердце. Но душа ее была сделана из стали, а глаза смотрели уверенно и прямо.

— Да.

Я прикусил губу.

И медленно, очень осторожно передал свою девочку ей. Мёрфи приняла ее у меня, ни словом не обмолвившись, что она тяжелая. Да и разве это тяжесть?

— Господи! — спохватился я. — Молли. Где она?

Мёрфи села, чтобы поудобнее взять ребенка, и посмотрела на меня. Девочка что-то сонно и жалобно пробормотала, и Мерфи бережно покачала ее, чтобы успокоить и снова погрузить в крепкую дремоту.

— Ничего себе. Здорово тебя вырубало. Ты что, не видел вертолета?

Я порылся в воспоминаниях последней ночи.

— Эм… Нет.

— После… — Она покосилась на меня и отвела взгляд. — После того, — чуть увереннее сказала она, — Томас нашел стационарный телефон и позвонил. И меньше чем через час прямо сюда, на траву, приземлился флотский вертолет. Забрал его, Молли и Мыша.

— Мыша?

Мёрфи негромко фыркнула:

— Никто не рискнул сказать ему, что он не может лететь с Молли.

— Ну да. Он серьезно относится к работе, — согласился я.

— Несомненно.

— Что-нибудь еще известно? — спросил я.

— Пока нет. Саня дежурит у телефона в туристическом центре. Мы дали Томасу номер, он будет звонить.

— Говорите честно, сержант Мёрфи, — тихо произнесла Леанансидхе. Я и не слышал, как она подошла. — Вы дали номер собаке.

Мёрфи посмотрела на нее, потом на меня.

— У Томаса и без того голова занята была, — объяснила она.

Я нахмурился.

— Да не в этом смысле, — успокоила меня Мёрфи. — Гм. Я бы не отпустила его с ней, если бы… если бы он выглядел… не в себе.

— Угу, — согласился я. — Угу. Мыш тоже не отпустил бы. Он такой.

— Потеря контроля над собой ему не грозила, — спокойно добавила моя крестная. — Я никогда не позволила бы такой многообещающей личности случайно послужить пищей.

Из-за угла пирамиды появился Саня, бегущий ровной трусцой. На боку его висел Эспераккиус, а на плече — Амораккиус, все еще в ножнах на белом кожаном поясе Сьюзен.

Мгновение я смотрел на пояс.

Мне было больно.

Саня бегом взлетел по лестнице — для здоровяка с тяжелой мускулатурой он двигался удивительно легко. Он обворожительно улыбнулся моей крестной, проверив одновременно, на месте ли Амораккиус.

— В другой раз, — негромко мурлыкнула Леа.

— Не уверен, — с улыбкой отозвался Саня и повернулся ко мне. — Звонил Томас. Похоже, он удивился, что на проводе я. Молли находится на борту военного крейсера на маневрах в Мексиканском заливе. С ней все будет хорошо.

Я присвистнул.

— Но как… — Я осекся и прищурился.

— Лара? — тихо предположила Мёрфи.

— Не иначе, — согласился я.

— У Лары достаточно влияния, чтобы послать военную вертушку в чужое воздушное пространство для эвакуации? — осведомилась Мёрфи, продолжая легонько покачивать Мэгги. Похоже, она сама не замечала, что делает. — Жутковато как-то.

— Угу, — кивнул я. — Возможно, ей пришлось спеть «С днем рождения, мистер президент».

— Не хочу мешать вашей беседе, — подал голос Саня, — но я видел, как какие-то люди подъехали на машине и очень быстро уехали. Пожалуй, самое время… — Он бросил взгляд через плечо и нахмурился. — Эй, кто оставил вон ту дверь из молний?

— Это я устроила, — беззаботно заявила Леа. — Она выведет вас прямиком в Чикаго.

— Как это вам удалось? — удивился я.

Леанансидхе оправила платье и с легкой голодной улыбкой сцепила руки на коленях:

— Поговорила с ее создателем. Довольно настойчиво.

Я поперхнулся.

— В конце концов, твое дело требуется довести до конца, детка, — сказала моя крестная. — Мэгги надо доставить в безопасное место. И хотя мне понравился тот заплыв, не уверена, что он пойдет ей на пользу. Мне дали понять, что малыши довольно хрупкие.

— Хорошо, — кивнул я. — Я… — Я оглянулся на храм. — Не могу оставить ее здесь.

— Уж не собираешься ли ты взять ее в Чикаго, детка? — удивилась крестная. — Позволить вашим полицейским задавать вопросы? А может быть, ты хочешь положить ее в твою могилу на Грейсленде и присыпать землей?

— Я не могу оставить ее здесь, — повторил я.

Леанансидхе посмотрела на меня и покачала головой. Выражение лица ее сделалось… не таким хищным, как обыкновенно, хотя и совсем уж мягким я бы его тоже не назвал.

— Ступай. За матерью девочки я присмотрю. — Она подняла руку, не дав мне возразить. — Со всеми почестями и уважением, которые ты, крестник, хотел бы выразить сам. И я отведу тебя сюда, когда ты выразишь такое желание. Даю тебе слово.

Прямое обещание от одной из сидхе — большая редкость. А проявление доброты — и того уникальнее.

Впрочем, возможно, мне не стоило удивляться. Даже зимой мороз не всегда жгучий. И не каждый день жесток.

Мы с Саней и Мёрфи спустились по лестнице и вступили в дверь из молний. Мёрфи вежливо отказалась от Саниного предложения понести девочку. Он просто не умеет правильно воздействовать на Мёрфи, чтобы она приняла помощь.

Я предложил забрать у нее амуницию.

Она без особого сопротивления согласилась уступить мне меч и пистолет-пулемет, так что я отстал от них на несколько шагов, застегивая на себе все постромки. Я повесил на плечо П-90, единственный предмет, в котором нашлось достаточно свободного места, чтобы в нем поместился блуждающий дух. Приклад стукнулся о череп, так и висевший в импровизированном мешке у меня на поясе.

— Пшел вон из пушки, — негромко шепнул я.

— Давно пора, — прошипел в ответ Боб. — Вот-вот солнце взойдет. Хочешь, чтобы я тут испекся? — Облачко оранжевого света устало выплыло из прицельной планки П-90 и нырнуло в уютную пустоту черепа. — И не занимай меня работой следующую неделю. Как минимум. — Огоньки погасли.

Я удостоверился, что футболка надежно привязана к поясу и что приклад не будет колотиться о череп. Потом догнал остальных и первым шагнул в портал.

Это напоминало занавеску, отделяющую одну комнату от другой. Один-единственный шаг перенес меня из Чичен-Ицы в Чикаго. Говоря конкретнее, мы оказались в кладовке-убежище отца Фортхилла. Стоило замыкающему шествие Сане ступить в кладовку, как портал, затрещав искрами статических разрядов, закрылся за нами.

— Прямой перелет, — заметил, оглядываясь по сторонам, Саня. В голосе его удивление смешивалось с уважительным одобрением. — Славно.

Мёрфи кивнула:

— Без остановок? Без всяких безумных переходов? Как это действует?

Я не имел ни малейшего представления. Поэтому я просто улыбнулся и пожал плечами.

— Магия, — неопределенно ответил я.

— Что ж, удобно, — со вздохом сказала Мёрфи и опустила Мэгги на одну из раскладушек.

Девочка снова заплакала, но Мёрфи успокоила ее, накрыла одеялом, подложила под голову подушку, и та почти сразу же снова уснула.

Я наблюдал за Мэгги, не вмешиваясь.

На моих руках еще не высохла кровь ее матери. В буквальном смысле слова.

Саня шагнул ко мне и положил руку на плечо.

— Надо поговорить, — сказал он, мотнув головой в сторону двери.

— Иди, — кивнула мне Мёрфи. — Я с ней посижу.

Я пробормотал слова благодарности и следом за Саней вышел в коридор.

Он молча протянул мне Амораккиус. Некоторое время я смотрел на меч.

— Не уверен, что могу его принять, — сказал я наконец.

— Если бы не могли, я бы вам его не отдавал, — возразил он. — Уриил доверил его на хранение вам. Если бы он хотел переместить его в другое место, он бы так и сказал.

Подумав, я взял меч и повесил его на плечо рядом с Фиделаккиусом. Два меча сильно оттягивали плечо вниз.

Саня кивнул:

— Прежде чем улететь, Томас просил передать вам вот это. Он сказал, вы поймете, от чего он. — Он передал мне ключ.

Я узнал его по выгравированным буквам «Ж» и «П». Так назывался старый рыболовный катер Томаса — «Жучок-плавунец». Там имелись туалет, душ, маленькая кухня, несколько коек. Там даже хранилась кое-какая моя одежда, оставшаяся с ночных поездок на один из островов в центре озера Мичиган.

Мой брат предлагал мне место, где я мог бы пожить.

Мне пришлось проморгаться, прежде чем я взял ключ.

— Спасибо, — сказал я Сане.

Он внимательно смотрел на меня:

— Вы сейчас уходите, да?

Я оглянулся назад, на приют Фортхилла. Эта комнатка показалась мне особенно тихой и уютной.

— Угу.

Он кивнул:

— Когда Мэб придет за вами?

— Не знаю. Наверное, скоро.

— Я поговорю с Майклом за вас, — сказал он. — Расскажу ему о дочери.

— Спасибо. Да, чтоб вы знали… Мёрфи в курсе моих пожеланий касательно Мэгги. Она все расскажет.

— Da, — кивнул он. Потом сунул руку в карман и достал оттуда плоскую металлическую фляжку. Сделал из нее глоток и протянул мне. — Вот.

— Водка?

— Разумеется.

— На пустой желудок, — вздохнул я, но послушно взял у Сани фляжку, приподнял ее, словно чокаясь, и сделал большой глоток. Жидкость обожгла горло, но это оказалось даже приятно.

— Я рад, что мы сражались вместе, — сказал он, когда я вернул ему флягу. — Я сделаю все, что в моих силах, чтобы вашей дочери ничто не грозило до вашего возвращения.

Я выгнул бровь:

— Возвращение… Боюсь, дружище, такой карты у меня на руках нет.

— Я не играю в карты, — заметил он. — Я играю в шахматы. И если вам интересно мое мнение, для вас это еще не эндшпиль. Пока нет.

— Зимний Рыцарь не из тех профессий, с которых выходят на пенсию.

— Рыцарь Меча — тоже, — возразил он. — Но Майкл сейчас живет в кругу семьи.

— Майклов босс черт знает насколько добрее моего.

Саня расхохотался и сделал еще глоток из фляжки, прежде чем завинтить крышку и убрать ее в карман.

— Чему быть, того не миновать. — Он протянул мне руку. — Удачи.

Я пожал ее.

— И вам.

— Идем, — произнес мой русский друг. — Я вызову вам такси.

Я спустился в кубрик «Плавунца». Я стянул с себя доспехи. Я спрятал мечи в потайной рундучок, устроенный Томасом как раз на такой случай. Боба-черепа я тоже положил туда. Потом долго, очень долго принимал душ. Нагреватель едва справлялся со своей работой, но я вообще привык мыться холодной водой. Причем, став Зимним Рыцарем, я переносил эту холодную воду не лучше. Скажем так — как всегда. Я оттирал мочалкой всего себя, особенно руки. Я так и не решил, смылась ли с них кровь Сьюзен или просто впиталась в кожу.

Дальше я действовал чисто механически, по заведенному холостяцкому распорядку. На кухне — пардон, на камбузе — нашлись куриный суп и чили в пакетиках. Я разогрел оба и съел. Мне пришлось делать выбор между белым вином, апельсиновым соком и теплой колой. У апельсинового сока истекал срок хранения, поэтому он и выиграл в качестве питья к обеду. Горячие супы и холодный сок подошли друг другу лучше, чем я ожидал, а потом я прилег на койку. Я надеялся уснуть.

Я не смог.

Я лежал, ощущая легкое покачивание судна на озерных волнах. Вода мягко шлепала о борт. Солнце грело кубрик. Я был чист, одет в старый тренировочный костюм и лежал на койке, которая оказалась неожиданно удобной, — но уснуть мне не удавалось.

Часы на стене — пардон, переборке — тикали ровно, убаюкивающе.

Но уснуть я не мог.

Куриный суп и чили. Черт знает что для последней трапезы.

Может, мне попросить таксиста подождать меня у «Бургер-кинга»?

Ближе к полудню я спустил ноги на пол и осмотрел доспехи моей крестной, удерживавшие пули, молнии и, возможно, кое-что похуже. Я нашел на спине и боках несколько следов от попаданий, которых я не заметил во время боя. Одно ясно: без этих штуковин со смехотворно роскошным орнаментом я был бы покойником.

Часы пробили двенадцать, и с двенадцатым ударом доспехи изменились. Они… просто превратились в мой кожаный плащ. Тот, что подарила мне Сьюзен перед каким-то боем много-много лет назад.

Я поднял плащ. В нем зияли отверстия. Рваные и обожженные дыры. Аккуратные пулевые пробоины. Точнее, дырок там было больше, чем плаща, и даже оставшаяся кожа потрескалась, пересохла и крошилась. Плащ расползался прямо у меня в руках.

Думаю, никто не пытался испечь пирог из Золушкиной тыквы после того, как та побывала каретой. Хотя, кажется, в отдельных версиях истории фигурировала не тыква, а луковица. Возможно, ее можно было бы положить в суп.

Я бросил плащ в озеро, наблюдая, как он тонет. Потом сполоснул лицо под краном и прищурился, глядя на свое отражение в зеркале. Мамин амулет и камень блестели на моей голой груди.

Три дня назад моя жизнь текла по установленному распорядку. Теперь от той жизни у меня остались только кусочек серебра и камешек. Ни офиса. Ни дома. Ни машины. Ни собаки, ни кошки. Господи, куда делся Мистер после пожара? Ничего такого, что я мог бы назвать своим. Ни свободы. Ни друзей… Не станет и их после того, как Мэб заберет меня.

Что осталось?

Кусок серебра и маленький камешек.

И Мэгги.

Я сел и принялся ждать, что произойдет дальше.

Шаги послышались на пристани, потом на трапе, на палубе. Спустя мгновение Мёрфи постучала в дверь и спустилась в кубрик.

Похоже, она приехала прямо из церкви: на ней был все тот же выбеленный боевой наряд, и, судя по выражению лица, поспать ей тоже не удалось. Она медленно перевела дух и кивнула:

— Так я и знала.

— Мёрф, — сказал я. — Тебе, наверное, не стоило приезжать.

— Мне надо было повидаться с тобой, — возразила она. — Ты… просто взял и уехал.

— А ты хотела попрощаться?

— Не говори ерунды, — мотнула головой она. — Вовсе не хотела. — Она сглотнула. — Гарри… просто… я за тебя волновалась. Я никогда не видела тебя таким.

— Мне никогда прежде не доводилось убивать мать моего ребенка, — бесцветным голосом отозвался я. — К этому надо… надо еще приспособиться.

Она поежилась и отвела взгляд.

— Я… только хотела убедиться, что ты делаешь это не для того, чтобы наказать себя. Что ты не собираешься… делать ничего драматичного.

— Конечно, — сказал я. — Ничего драматичного. Это я.

— Черт подери, Дрезден!..

Я развел руками:

— Чего ты хочешь от меня, Мёрфи? Ничего не осталось.

Она подошла и села рядом со мной, глядя на мое лицо, на мою грудь и плечи, рассматривая шрамы.

— Я знаю, каково тебе, — сказала она. — После того как я устроила Мэгги, я позвонила в контору. Там… там начали новое расследование. Этот ублюдок Рудольф… — Она сглотнула, и я буквально кожей ощущал ее боль. — Исход предрешен. Столлинс надеется, что сможет выбить мне не волчий билет, а уход по состоянию здоровья. С половинной пенсией.

— Господи, Мерфи!.. — выдохнул я.

— Я коп, Гарри, — прошептала она. — Но после такого… — Она развела руками, демонстрируя мне, что они пусты.

— Прости, — пробормотал я. — Я втянул тебя во все это.

— Иди ты знаешь куда? Тоже мне, втянул он! — Она подняла на меня сердитый взгляд голубых глаз. — Даже не пытайся вешать мне лапшу на уши. Я знала, что делаю. Я пошла на риск. Я за это заплатила. И буду поступать так и дальше, если, черт подери, сочту нужным. И не пытайся отобрать у меня это.

Я отвернулся от нее, испытывая некоторый стыд. Возможно, она была права. Она давно уже могла отстраниться от меня. Но выбрала дружбу со мной, хотя прекрасно понимала всю опасность. Не могу сказать, чтобы я стал от этого более высокого мнения о себе, но это заставило меня уважать ее еще больше.

И разве это плохо — восхищаться женщиной, которая умеет держать удар, принимает его с достоинством, которому можно только позавидовать, и снова встает, готовая к бою?

Если плохо, я всегда могу свалить все на свое тяжелое детство.

— Хочешь взять меч? — спросил я.

Она негромко застонала:

— Ты прямо как Саня. Это первое, что он сказал. — Она изобразила на лице широкую улыбку и постаралась воспроизвести русский акцент: — «Это замечательно! А то слишком много работы для меня одного!»

Я почти засмеялся:

— Что я могу сказать? На тебе он смотрится классно.

— И ощущения тоже хорошие, — призналась она. — Если не считать этого вещания, обещания геенны огненной. Это как если бы кто-то использовал меня как перчаточную куклу. — Она поежилась. — Брр.

— Угу, архангелы тоже могут раздражать. — Я мотнул головой в сторону тайного рундука. — Там, вон за той панелью. Захочешь принять, — найдешь его там.

— Не собираюсь бросаться во что-то очертя голову. Романы с целью забыть о предыдущих у меня уже случались. Еще не хватало мне такой карьеры.

Я хмыкнул:

— Итак. Что ты собираешься делать?

Она пожала плечами:

— Не знаю. И не хочу об этом думать. Не хочу принимать никаких решений. Так что… Думаю, пойду и напьюсь как следует. Потом займусь бездумным сексом с первым более или менее здоровым самцом, что подвернется под руку. Потом справлюсь с бодуном. А там посмотрим.

— План неплох, — согласился я. А мой рот продолжал, не посоветовавшись с остальной частью меня: — Составить тебе компанию?

Последовало резкое тяжелое молчание. Мёрфи даже дышать перестала. Сердце мое забилось чуть быстрее.

Я хотел проклясть свой дурацкий рот за глупость, но…

Почему бы, черт подери, и нет?

Неудачный момент — это для тех, у кого есть время.

— Я… — Она поперхнулась, и я видел, каких усилий ей стоит говорить как ни в чем не бывало. — Думаю, тебе стоило бы потренироваться. Это бы все упростило.

— Все просто, — сказал я. — Это я.

Рука ее невольно поднялась к волосам, и она, спохватившись, опустила ее обратно.

— Я хочу… — Она набрала в грудь воздуха. — Заеду за тобой через час?

— Идет, — сказал я.

Она встала. Щеки ее разрумянились. Адские погремушки, она выглядела восхитительно.

— Значит, через час.

Прежде чем она успела выйти, я поймал ее за руку. Руки у нее маленькие, сильные, чуть обветренные. Волдыри, натертые мечом за полчаса напряженного боя, она заклеила пластырем. Я наклонился и поцеловал ее пальцы, один за другим. Потом неохотно отпустил ее. Почему-то у меня дрожали поджилки.

— Через час.

Она вышла, и я в иллюминатор видел, как она быстро шагает к своей машине. Хвост на затылке с каждым шагом раскачивался вправо-влево.

Единственное в жизни, в чем можно быть уверенным — так это в переменах. Правда, большую часть перемен в моей жизни в последнее время вряд ли назовешь удачными.

Может, хоть эта… Впрочем, в душе я не был до конца в этом уверен.

Я потратил сорок минут, чтобы побриться и переодеться в самое пристойное, что имелось у меня из одежды: в джинсы, футболку и старую джинсовую куртку на флисовой подкладке. Одеколона я не нашел, поэтому пришлось обойтись мылом и дезодорантом. Я не позволял себе думать о том, что происходит. Во сне, как правило, стоит вам подумать, что это сон, как — пффф! — и все кончено.

А я не хотел, чтобы вышло так.

Потом я провел несколько минут, просто… дыша. Слушая плеск воды вокруг. Тиканье часов. Мирную тишину. Успокаивающее ощущение одиночества.

— К черту эту фигню с медитацией! — произнес я вслух. — Может, она приедет пораньше. — И встал, собираясь уходить.

Я вышел на палубу, на послеполуденное солнце. Во мне вибрировали приятное напряжение и усталость — и надежда. Я прикрыл глаза рукой от солнца и принялся всматриваться в городской пейзаж.

Моя нога чуть соскользнула, и я едва не потерял равновесия. Что-то с резким хлопком ударило в стену рубки у меня за спиной — словно камень, угодивший в деревянный забор. Я повернулся, и это вышло у меня почему-то медленнее обычного. Я смотрел на рубку «Жучка-плавунца», или переборку, или как там она называется, и думал: кто это заляпал мою лодку красной краской?

А потом левая нога начала подламываться подо мной.

Я опустил взгляд и уставился на дырку в моей футболке, чуть левее и выше солнечного сплетения.

Я подумал: зачем это я надел футболку с дыркой от пули?

И упал за корму, в ледяную воду озера Мичиган.

Было больно, но всего секунду. А потом по телу разлились блаженное тепло, чудовищная усталость, и сон, ускользавший от меня, похоже, оказался на расстоянии вытянутой руки.

Стало темно.

Стало тихо.

И я понял, что остался совсем один.

*Умри в одиночестве*, — прошептал полный ненависти старческий голос.

*Цыц!*  — прошептал женский голос. Он показался мне знакомым.

Я не шевелился, но увидел впереди свет. Теперь я мог разглядеть, что двигаюсь по направлению к нему по туннелю. А может, это он двигался навстречу мне. Свет показался мне теплым и чудесным, и я устремился в его сторону.

До тех пор, пока не услышал звук.

Надо же, подумал я, даже когда умрешь, легче от этого не становится.

Свет быстро надвигался, и я отчетливо услышал гудок и рык дизеля приближающегося поезда.